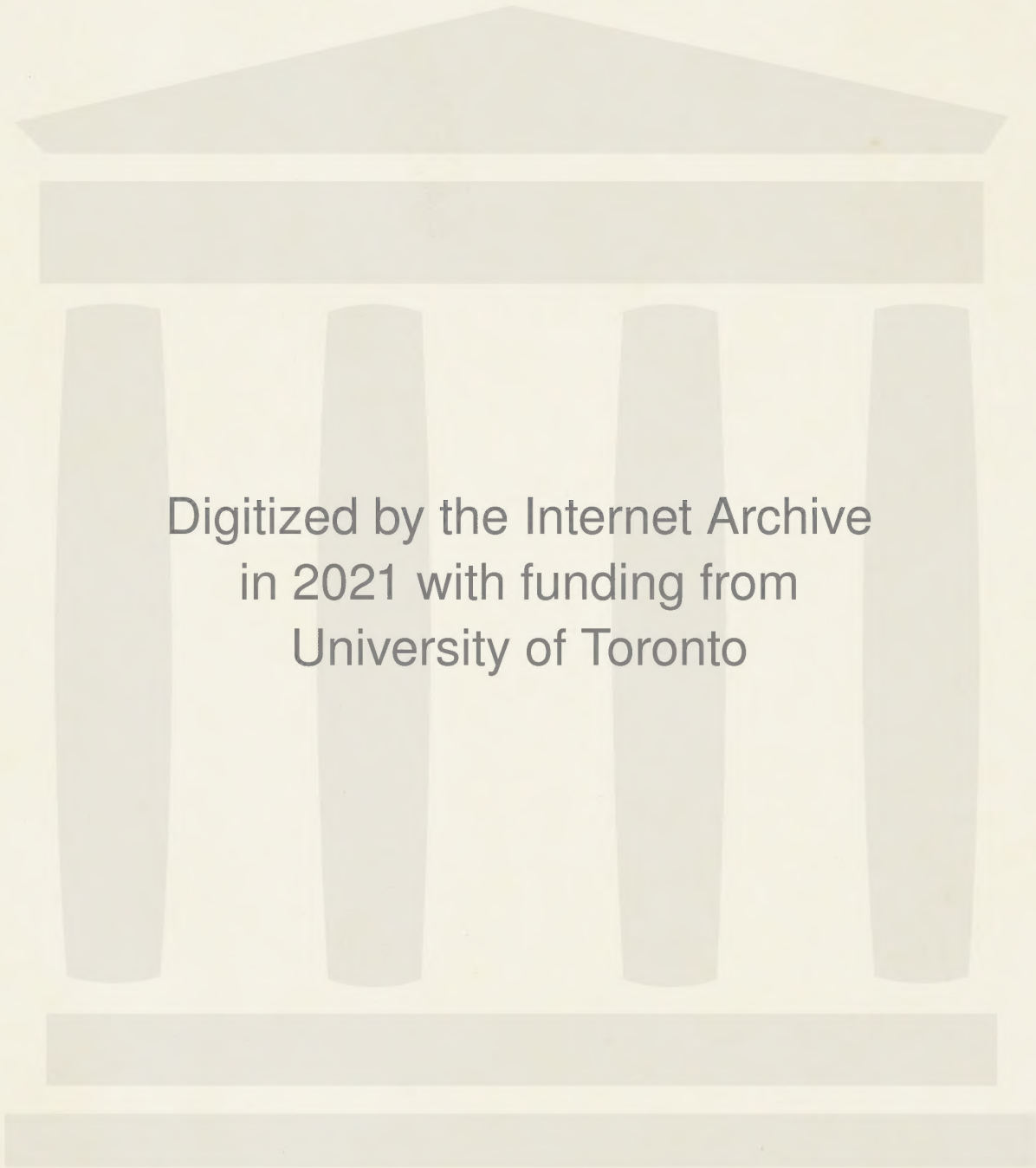
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 08622537 2


Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/aphroditedramemu00erla_0

Répertoire Paul DUPONT

APHRODITE

DRAME MUSICAL EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX

d'après le roman de **PIERRE LOUŸS**

ADAPTATION DE LOUIS DE GRAMONT

MUSIQUE

DE

CAMILLE ERLANGER

PARTITION CHANT ET PIANO

Réduite par l'Auteur

PARIS

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

7, Rue de la Pépinière — PARIS

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark

COPYRIGHT BY SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES, 1905

LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1503
E69A6

A Auguste Vitu
Cordial hommage
Camille Flanger
1906

APHRODITE

DRAME MUSICAL

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique le 23 Mars 1906.

Direction de M. **Albert CARRÉ**

PERSONNAGES	RÔLES	INTERPRÈTES
DÉMÉTRIOS	*Ténor*	MM. Léon Beyle.
TIMON	*Baryton*	Allard.
PHILODÈME	*Second Ténor*	Devriès.
LE GRAND PRÊTRE	*Basse-Chantante*	Guillamat.
CALLIDÈS	*Id.*	Ghasne.
LE GEOLIER	*Basse*	Huberdeau.
CHRYSIS	*Soprano-Dramatique*	Mlles Mary Garden.
BACCHIS	*Mezzo-Soprano*	Claire Friché.
MYRTO	*Soprano*	Mathieu-Lutz.
RHODIS	*Mezzo-Soprano*	Demellier.
CHIMAIRIS	*Id.*	Brohly.
SÉSO	*Soprano*	Brozia.
MOUSARION	*Id.*	Guionie.
TRYPHÉRA	*Id.*	Gonzalès.
PHILOTIS	*Id.*	Henriquez.
CORINNA	*Id.*	Dumesnil.
SÉLÉNÉ	*Id.*	Velder.
HÉLIOPE	*Id.*	Costès.
HERMIONE	*Id.*	Damongeot.
CROBYLÉ	*Id.*	Comès.
DIOMÈDE	*Id.*	Vuilefroy.
JOESSA	*Id.*	Duchesne.
THÉANO	*Danseuse*	Mlle Badet.

Éphèbes, Courtisanes, Philosophes, Matelots, Gardiens du Temple, Danseuses Marchands, Hériodoules.

TABLEAUX

1er Tableau : La Jetée d'Alexandrie.
2e — Le Temple d'Aphrodite.
3e — Chez Bacchis.
4e Tableau : L'Atelier de Démétrios.
5e — Le Phare.
6e — La Prison.
7e Tableau : Le Jardin d'Hermanubis.

Directeur de la musique et chef d'orchestre : M. Alexandre LUIGINI.

Directeur de la scène : M. Albert VIZENTINI.

Chef du chant : M. Landry.

Chef des chœurs : M. Georis.

Danses réglées par Mme Mariquita.

Décors de M. Jusseaume.

Costumes dessinés par M. Mültzer.

APHRODITE

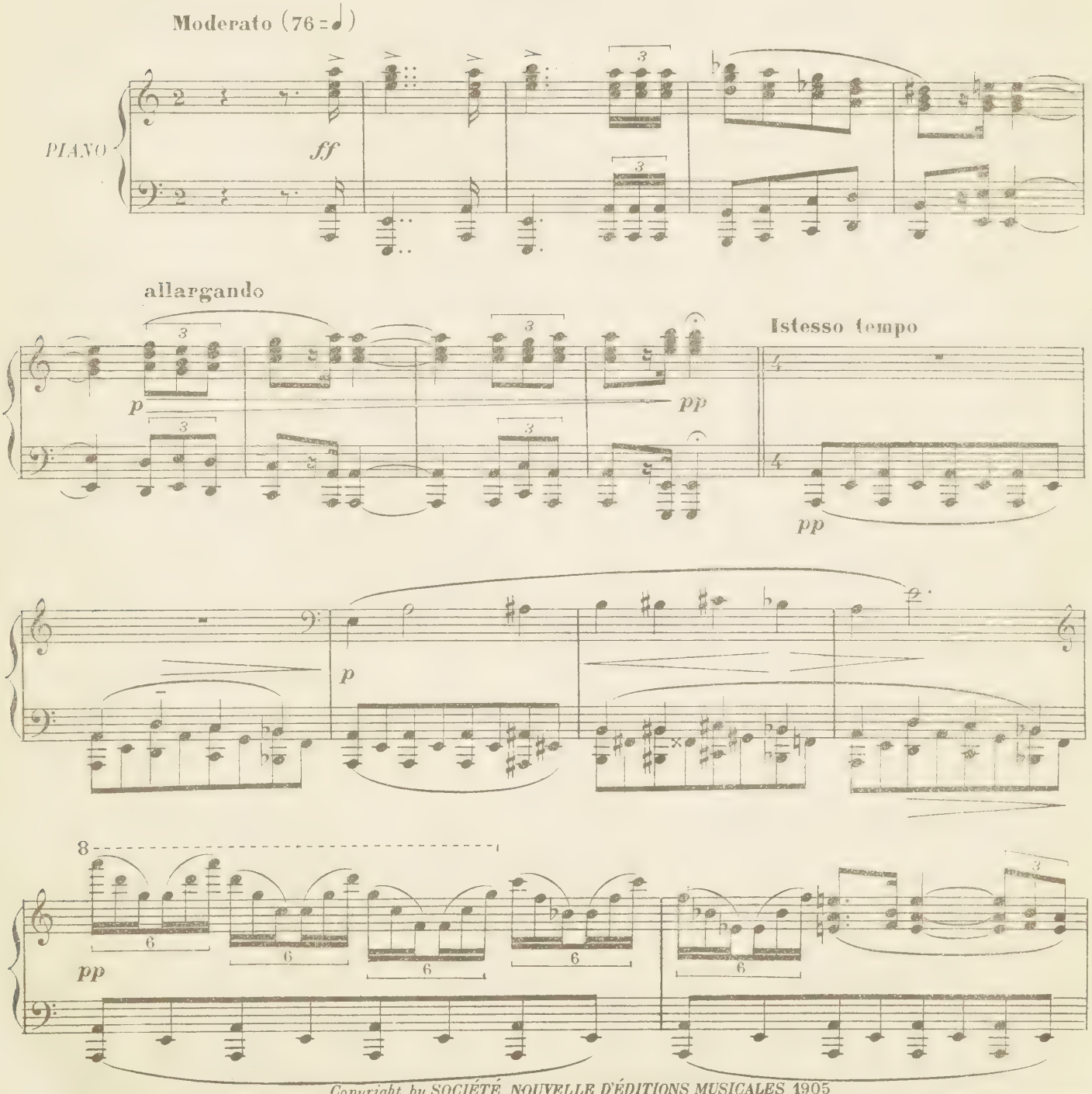
DRAME MUSICAL en 5 ACTES & 7 TABLEAUX

d'après le roman de PIERRE LOUŸS

Adaptation de
LOUIS de GRAMONT

Musique de
CAMILLE ERLANGER

PRÉLUDE

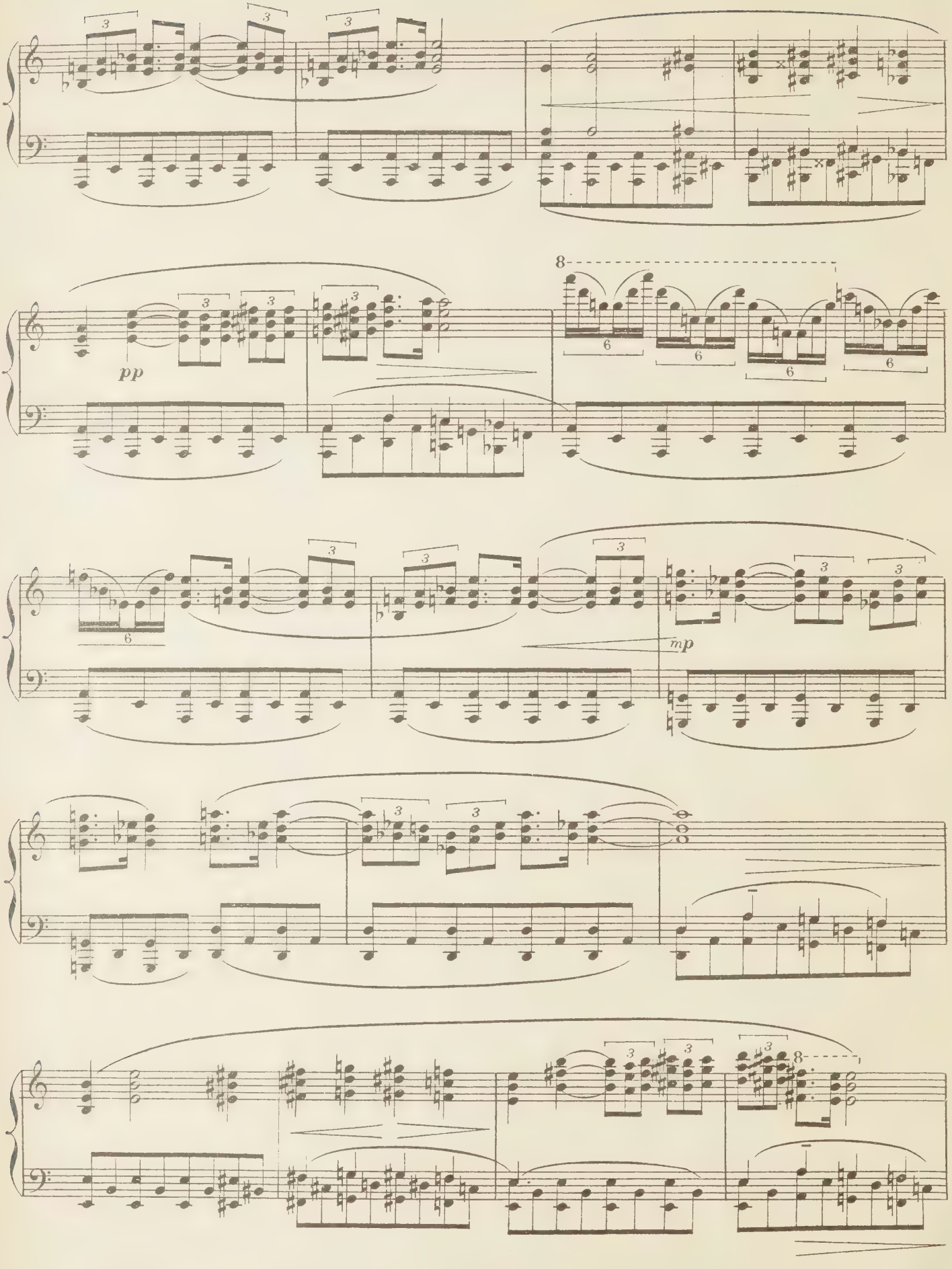


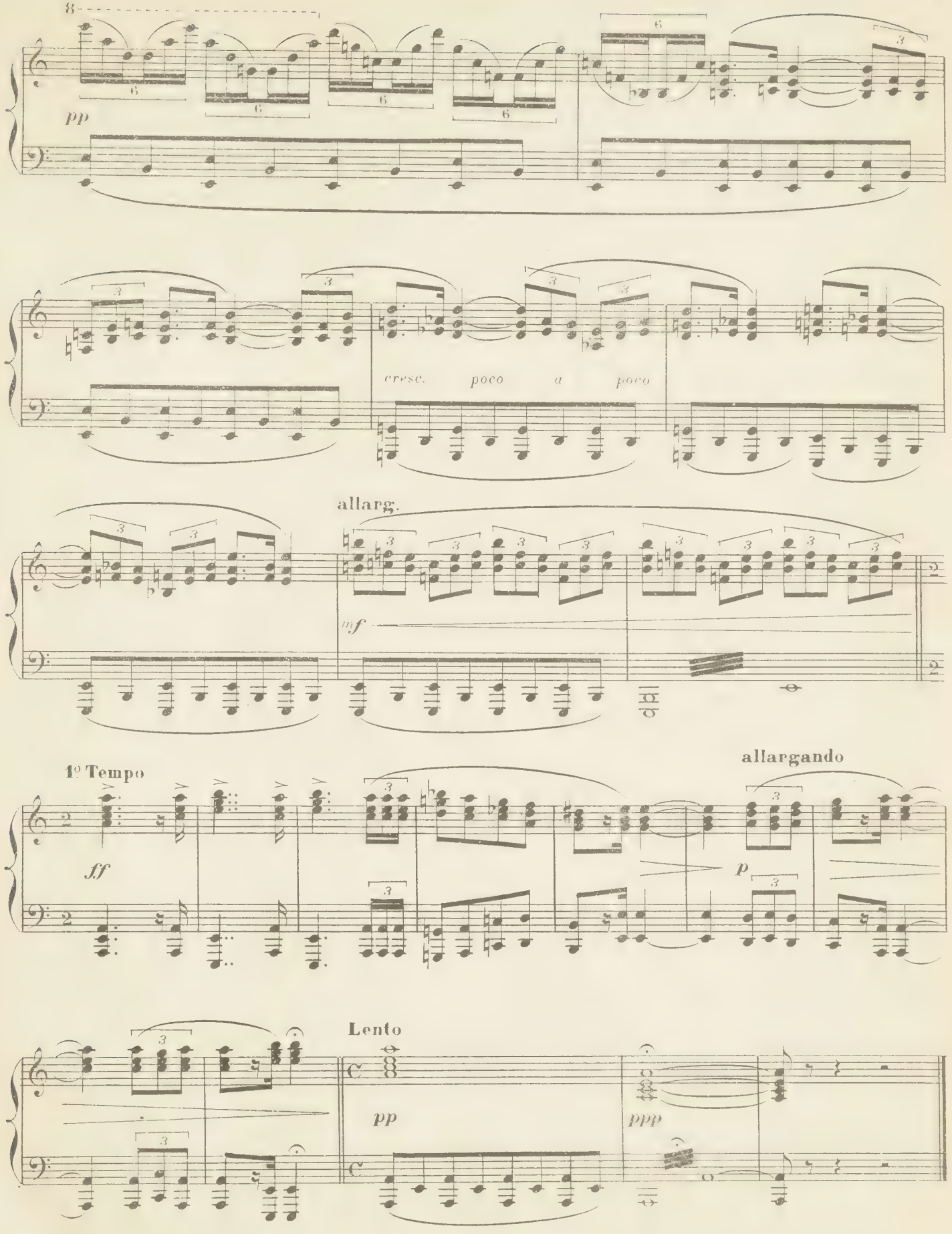
Copyright by SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES 1905

«SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES»
(Ancien fonds PAUL DUPONT) Paris, 7, r. de la Pépinière

P. D. 3311

TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE, DE REPRODUCTION
ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS
Y COMPRIS LA SUÈDE, LA NORVÈGE ET LE DANEMARK


pp
mp

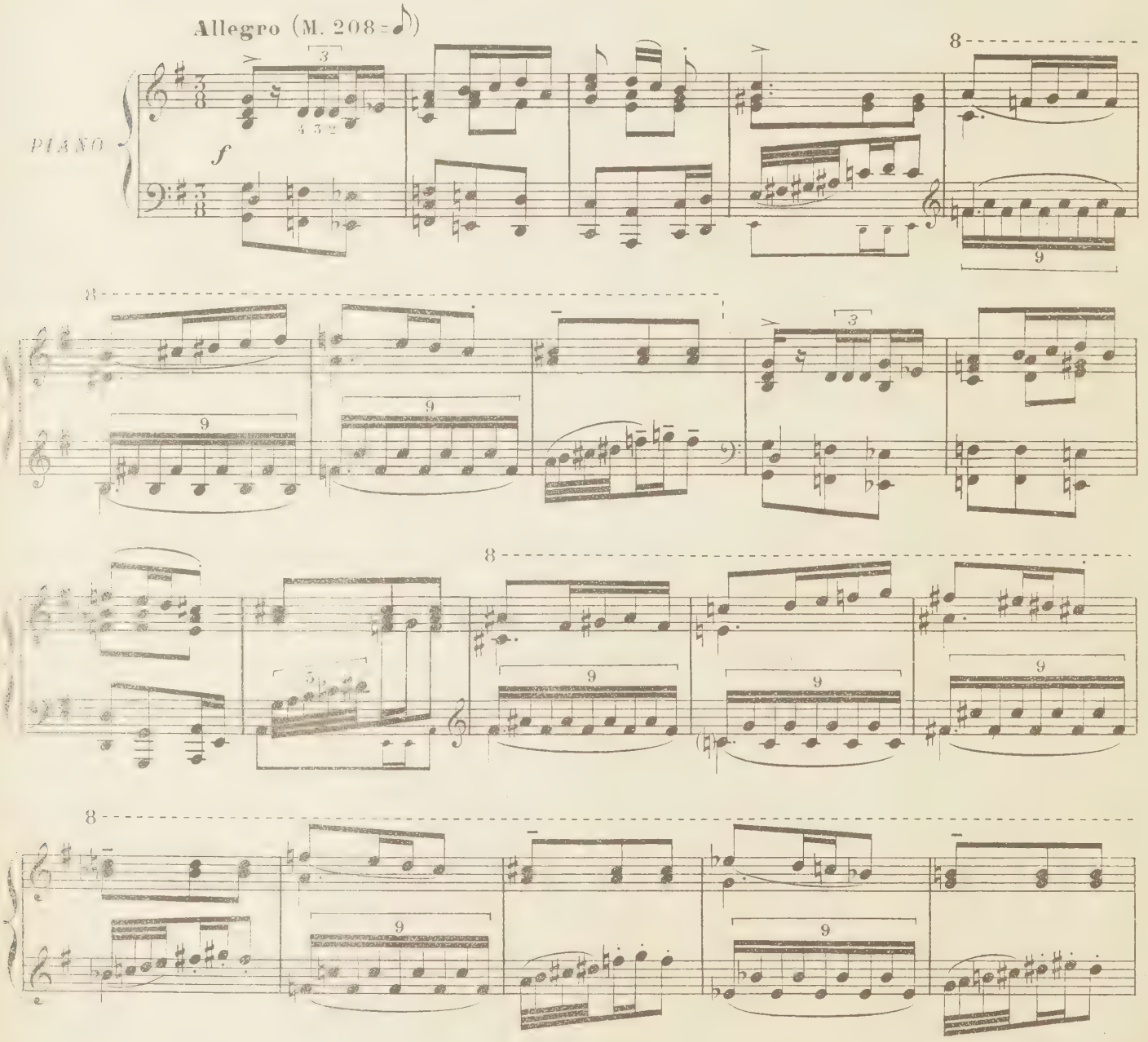

pp
cresc. poco a poco
allarg.
mf
1º Tempo
ff
allargando
p
Lento
pp
ppp

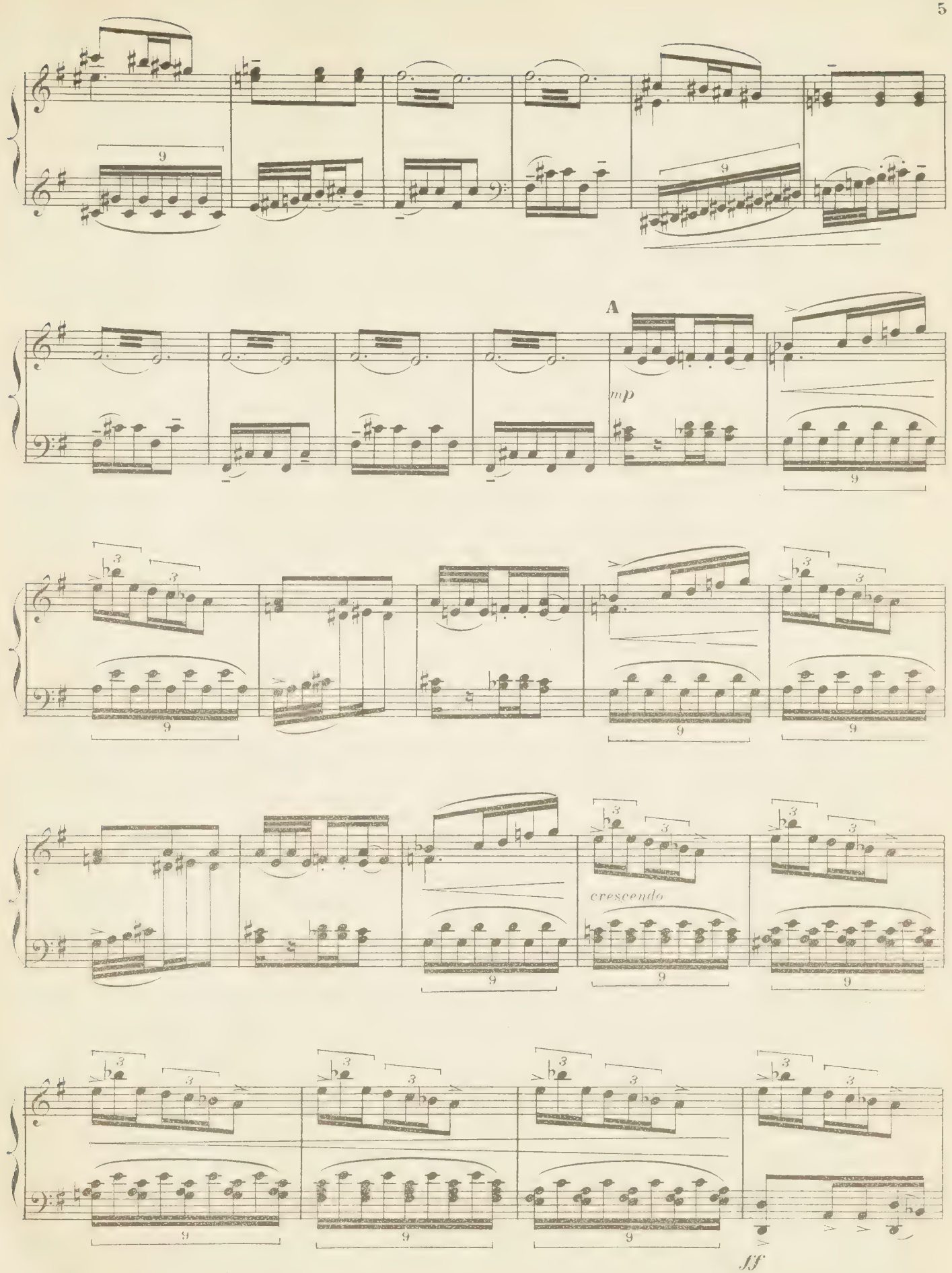
ACTE I

1er TABLEAU

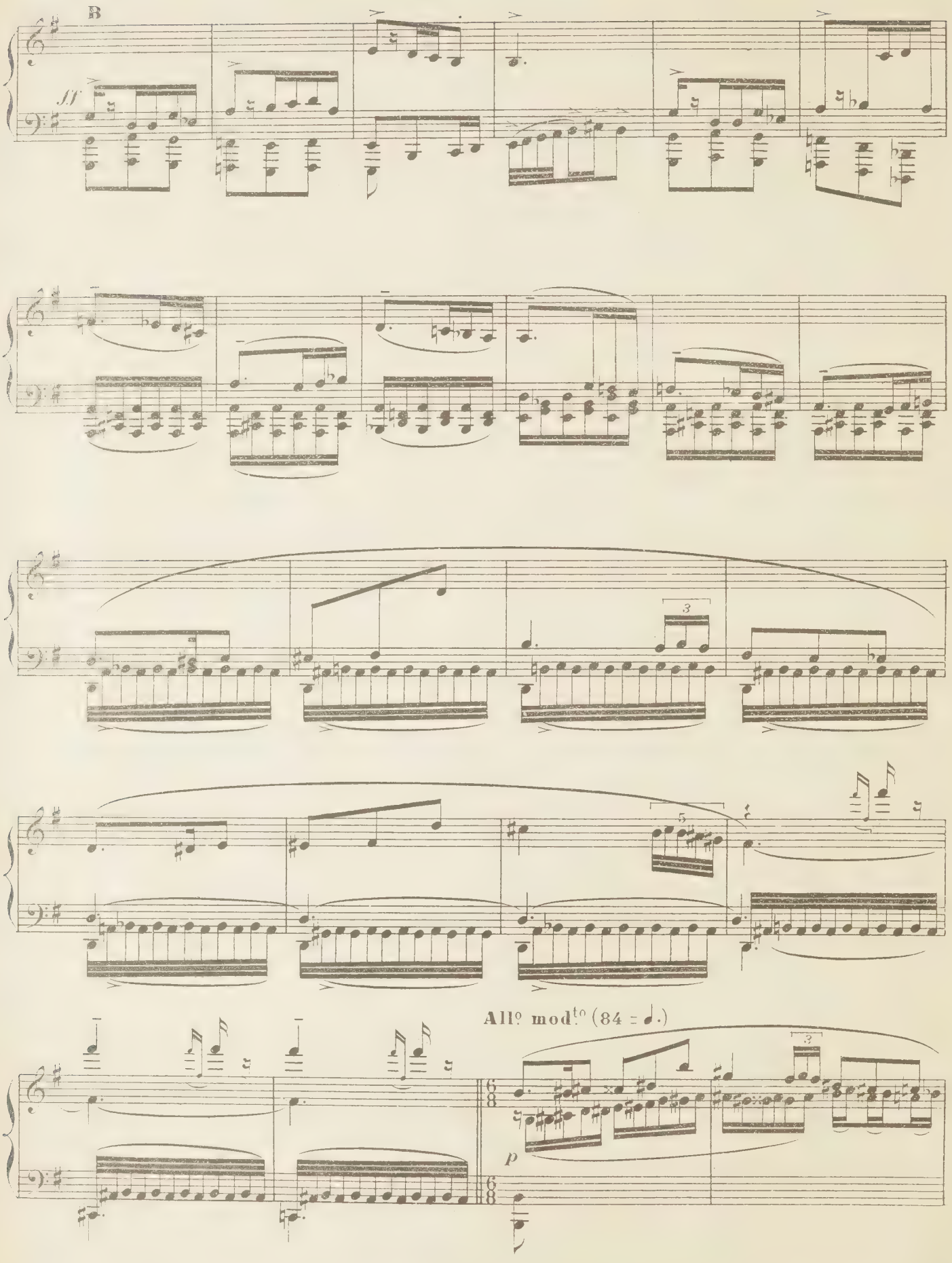
LA JETÉE D' ALEXANDRIE

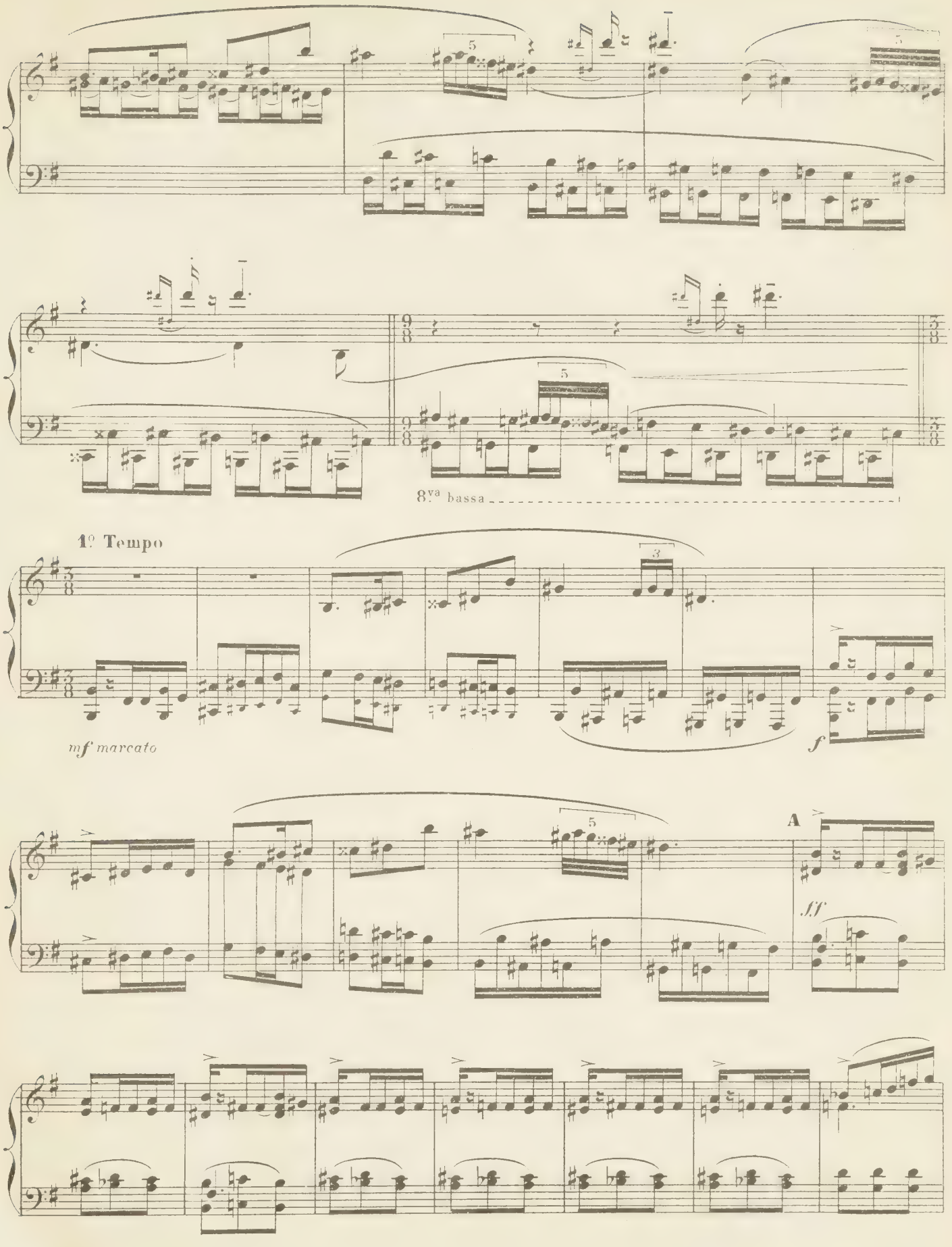
C'est avant le crépuscule — La jetée est couverte d'une foule qui va et vient — Des vendeuses de fruits passent avec des corbeilles pleines — Des mendiants demandent l'aumône — Des ânes trottent, chargés d'outres, avec leurs âniers: — Des groupes se forment, causent, puis se dispersent — Des jeunes gens, des courtisanes, des philosophes, des matelots se croisent, se mêlent, s'arrêtent, s'en vont deux à deux.

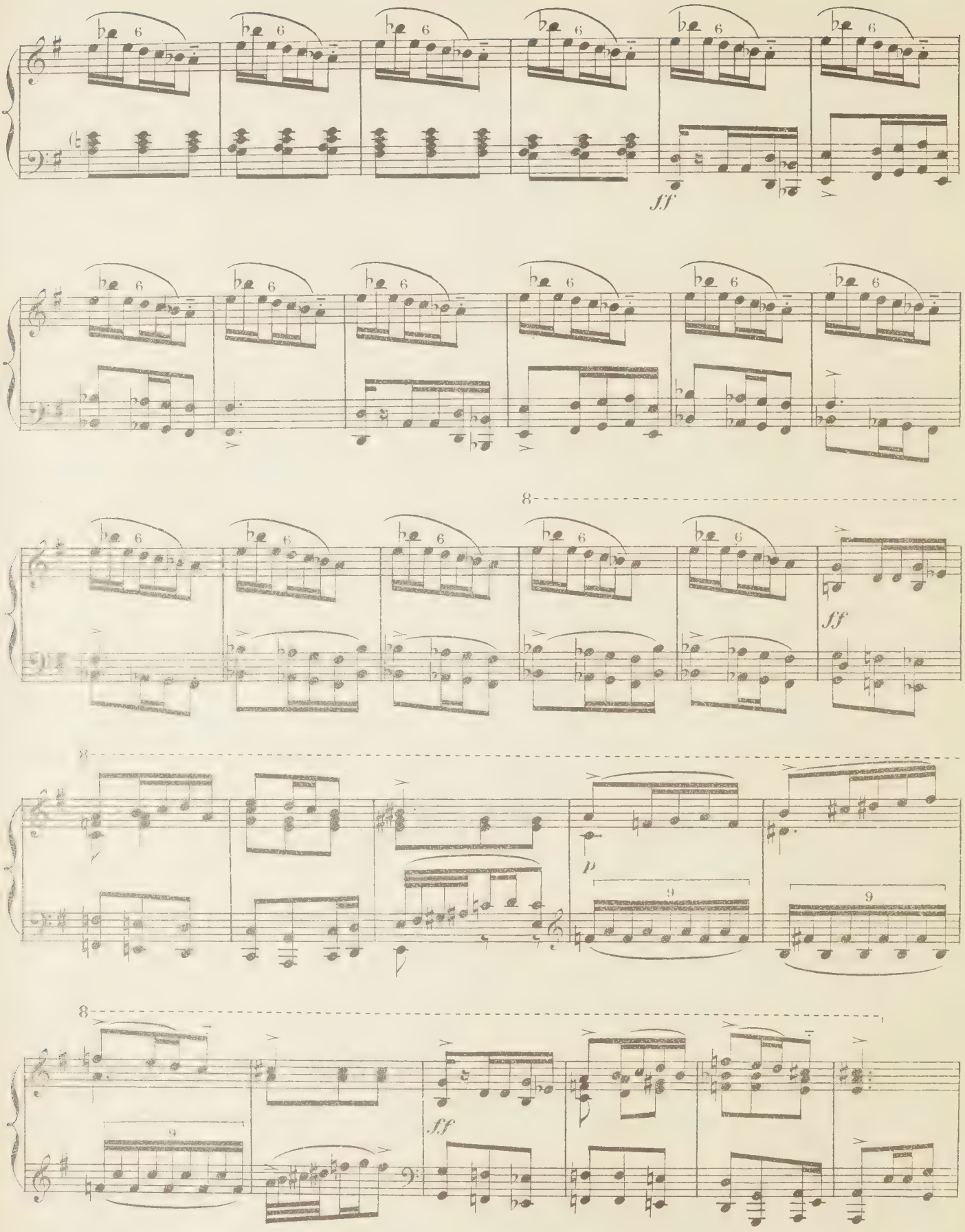


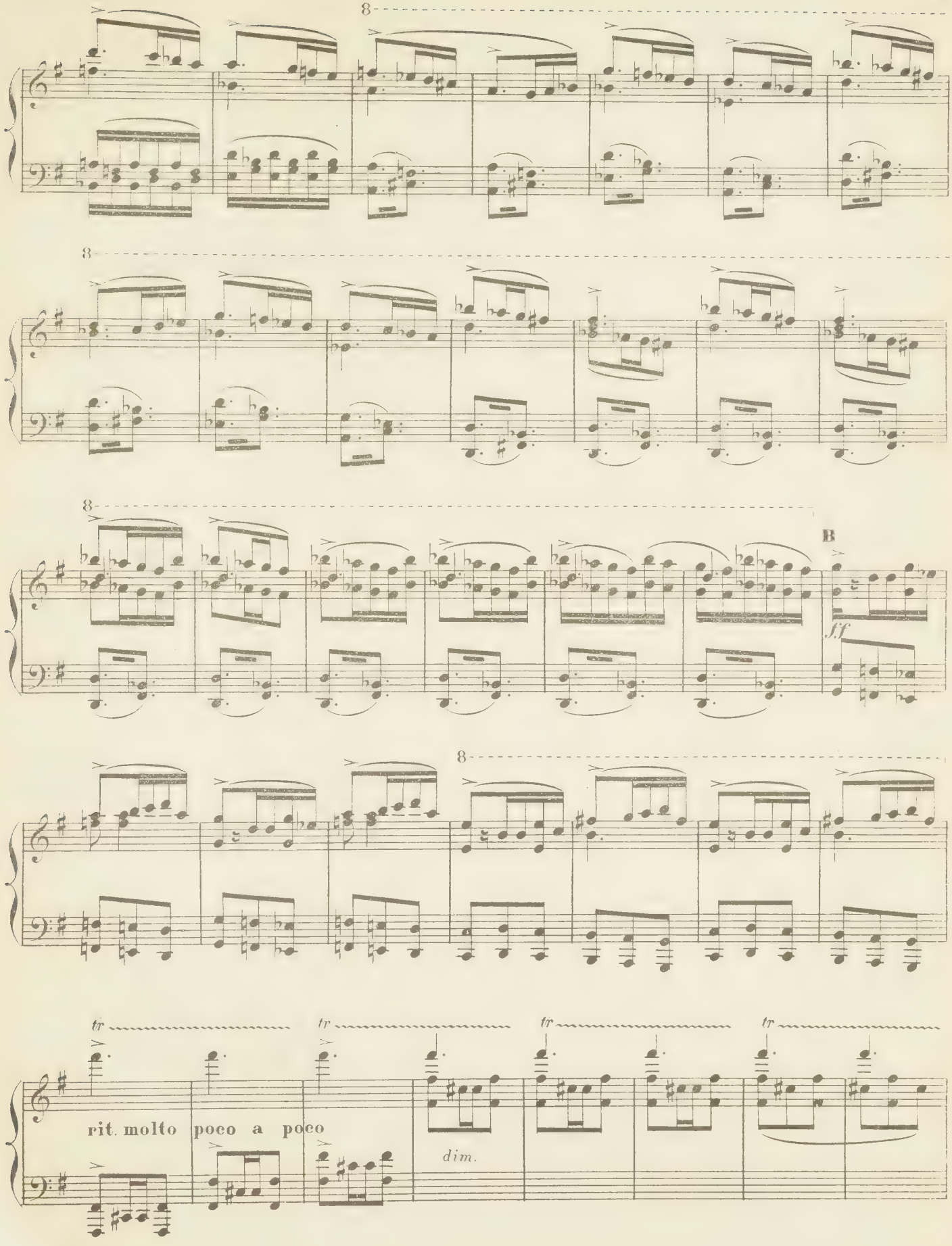


Au théâtre on passe de **A** à **B** page 6

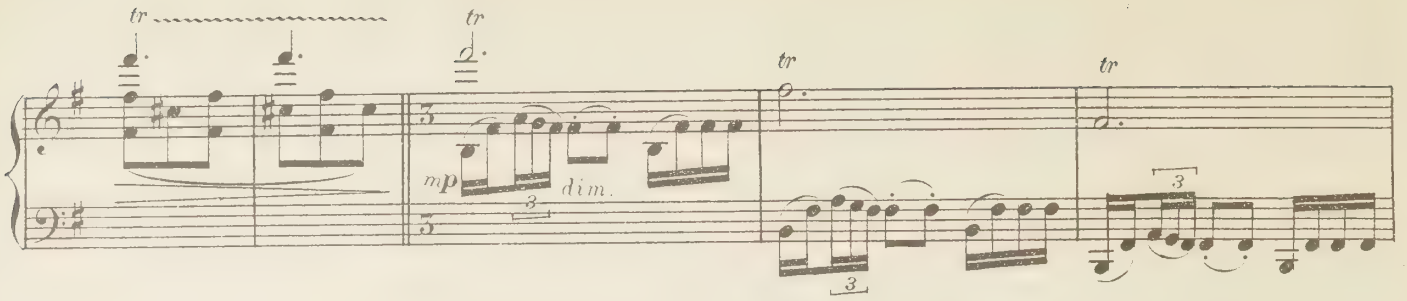

B
ff
All.º mod.to (84 = ♩.)
p


8va bassa
1º Tempo
mf marcato
f
A
ff


ff
8
ff
8
p
9
9
8
9
ff

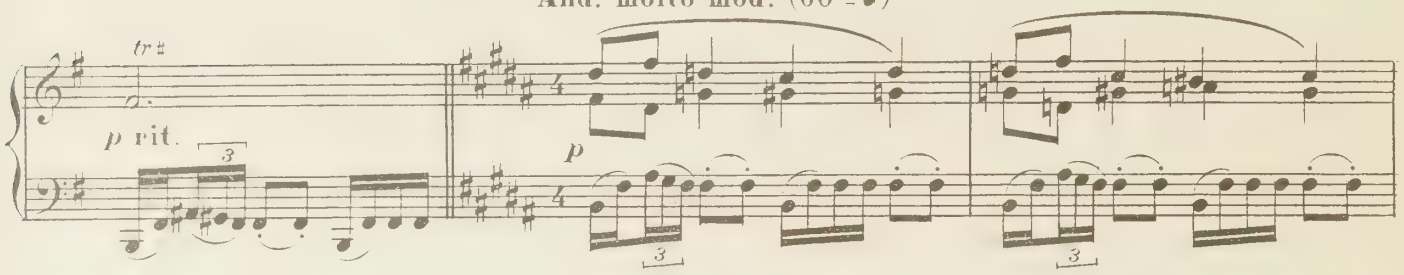

8
8
8
B
f.f
8
tr
tr
tr
tr
rit. molto poco a poco
dim.

Molto moderato

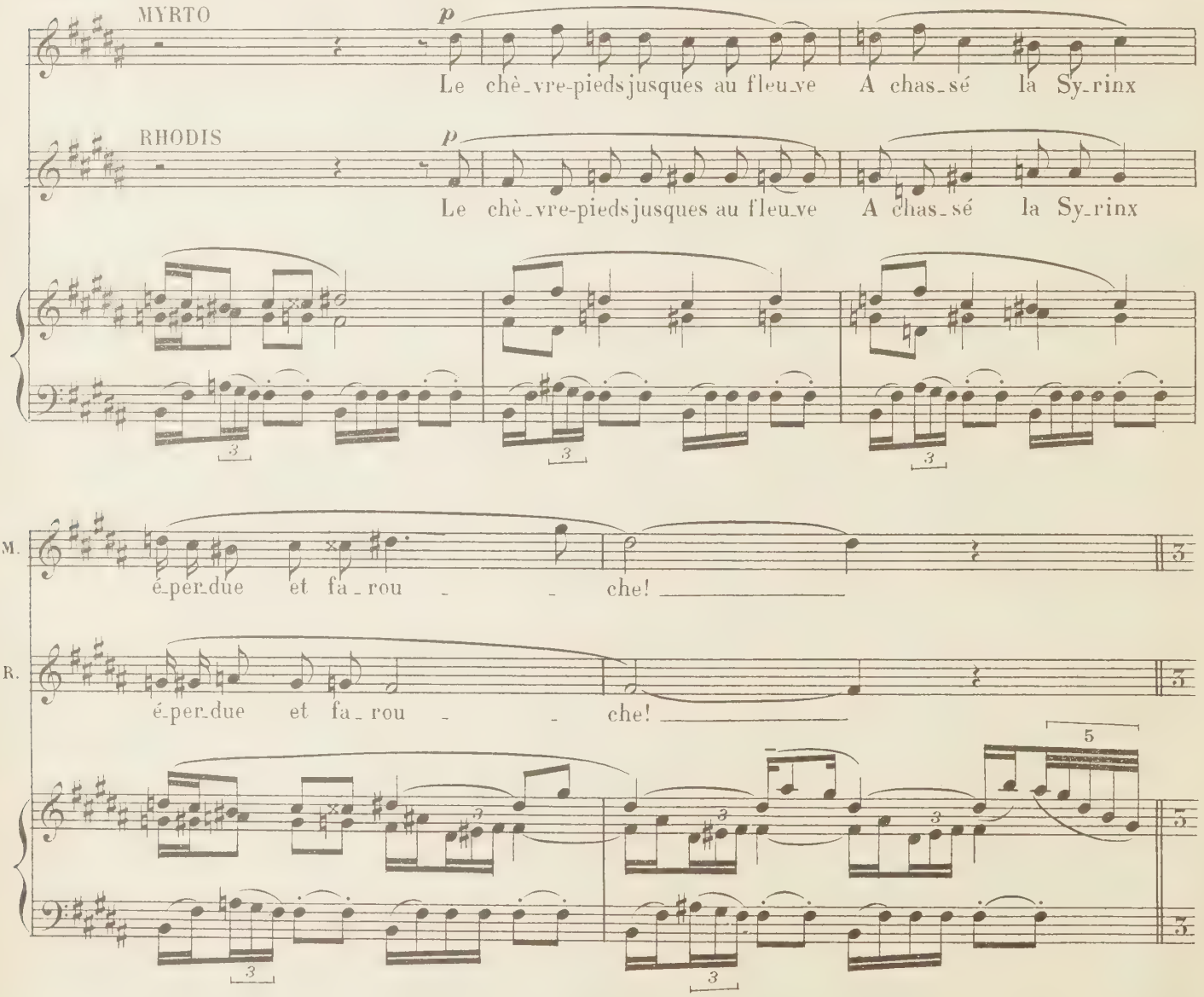


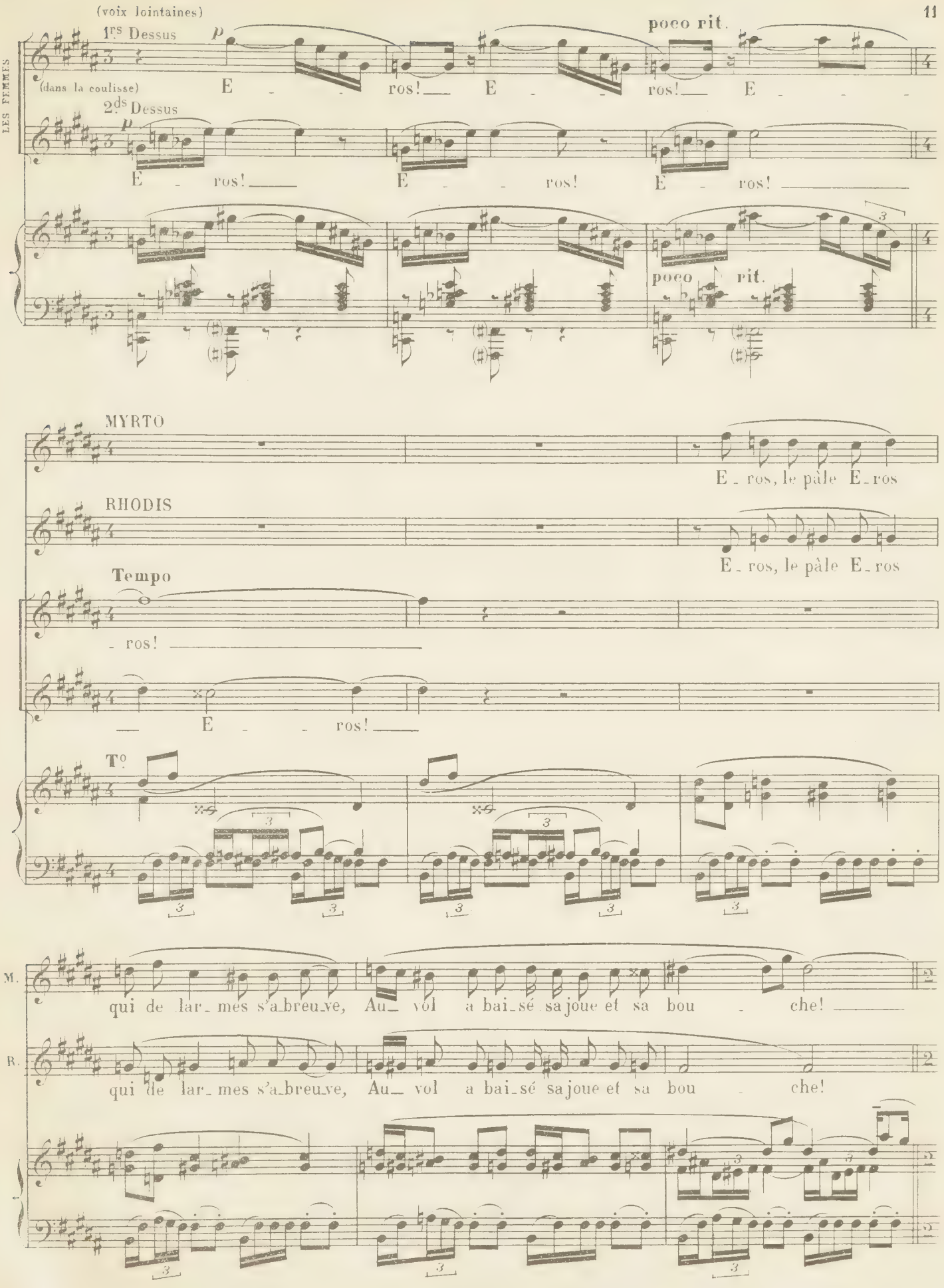
Un certain nombre de promeneurs arrêtés, écoutent les deux joueuses de flûte, Rhodis et

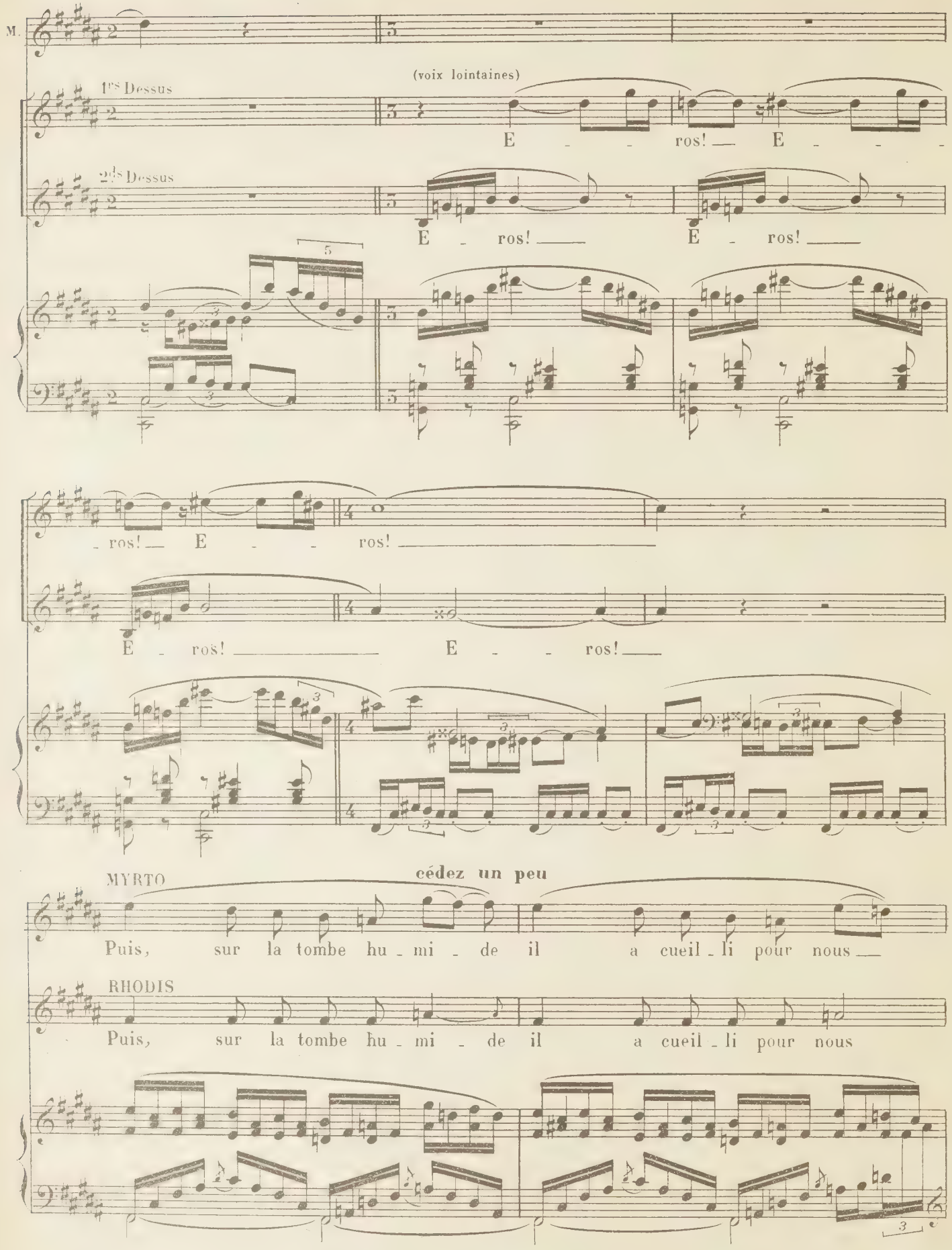
And.te molto mod.to (60 = ♩)

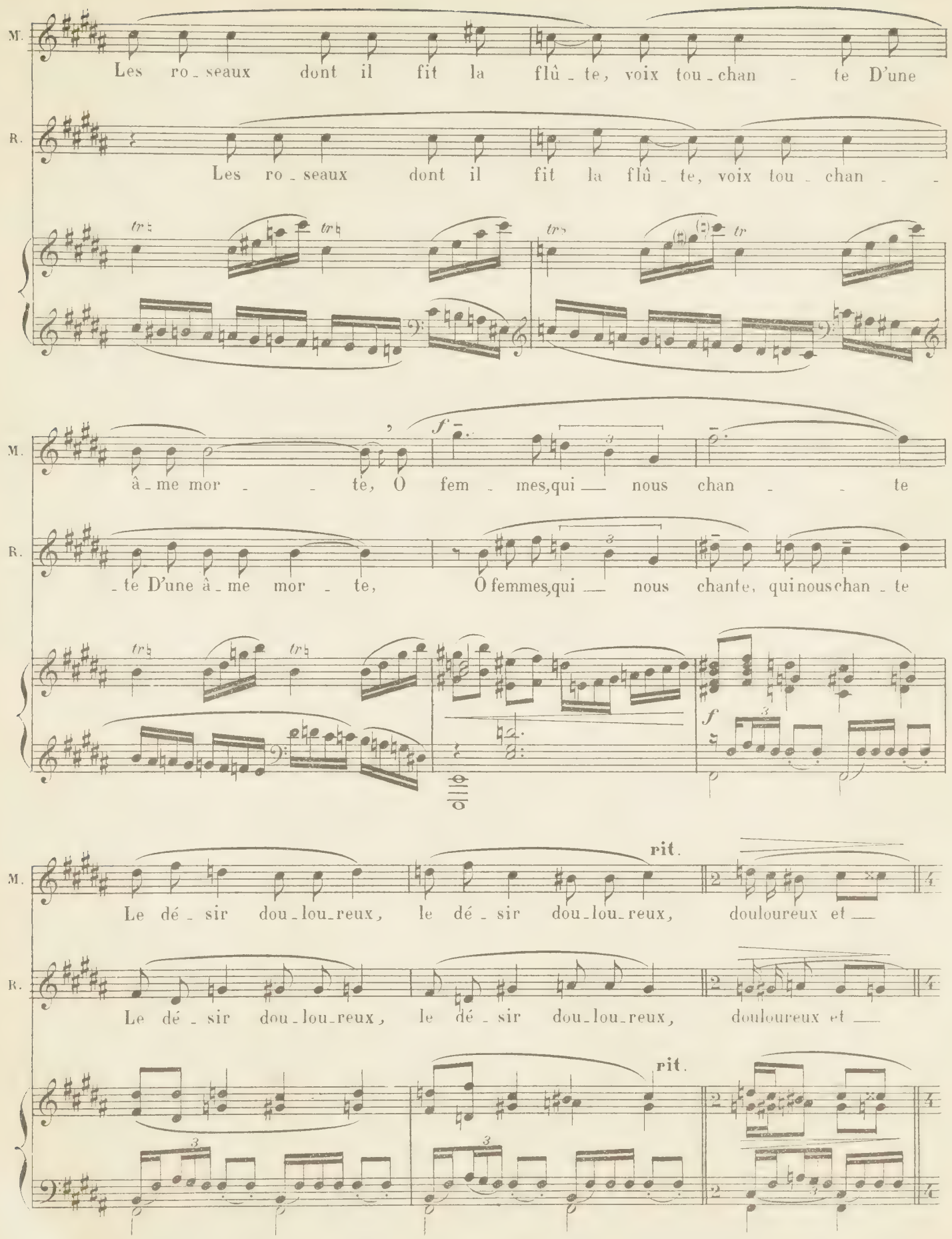


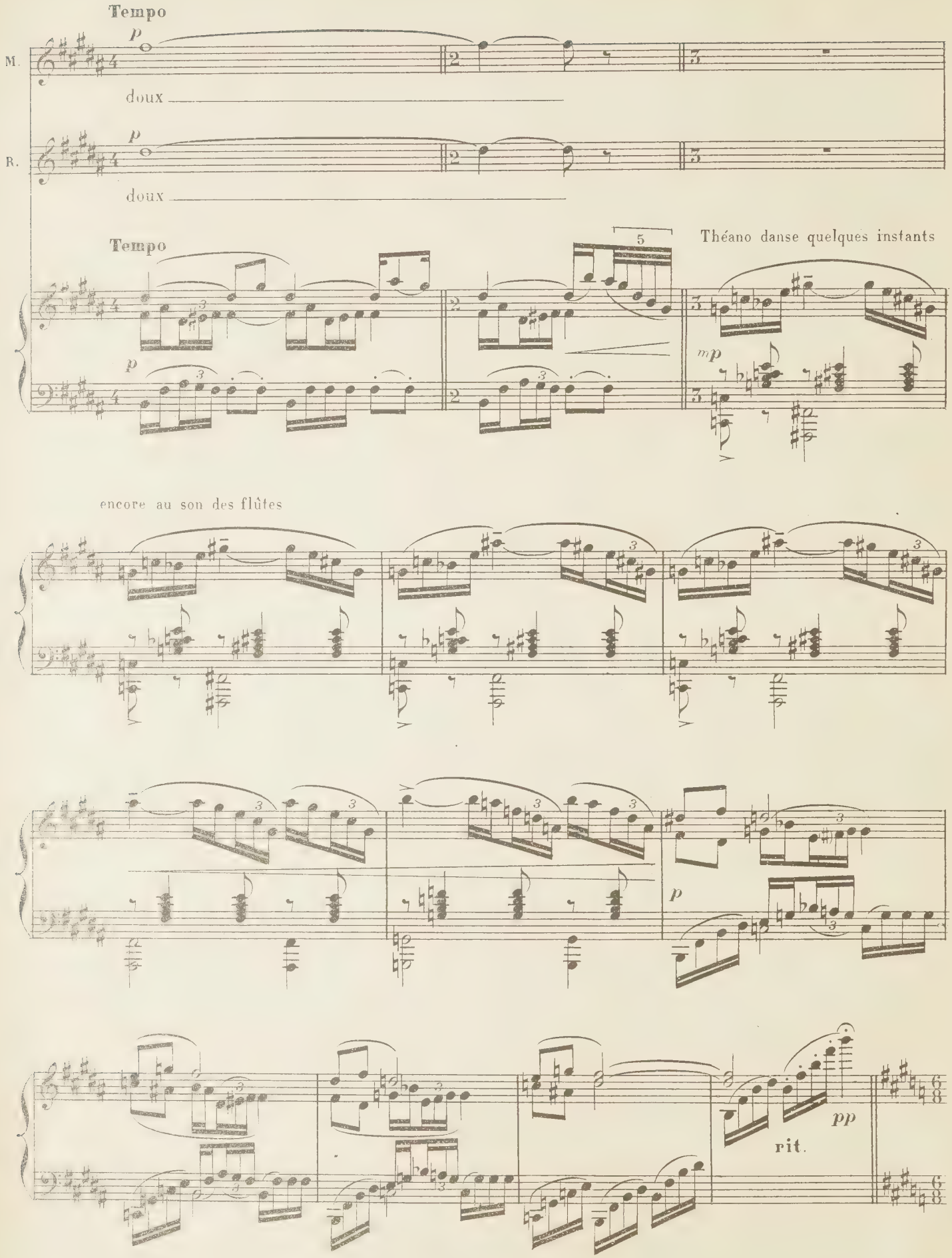
Myrto, qui chantent en s'accompagnant sur la double-flûte, tandis que Théano, sœur de Rhodis, exécute des poses et des pas




(voix lointaines)
1ers Dessus
poco rit.
LES FEMMES
(dans la coulisse)
E - - ros! E - - ros! E - - -
2ds Dessus
E - ros! E - - ros! E - ros!
poco rit.
MYRTO
E - ros, le pâle E - ros
RHODIS
E - ros, le pâle E - ros
Tempo
- ros!
- E - - ros!
To
M.
qui de lar - mes s'a - breu - ve, Au - vol a bai - sé sa joue et sa bou - che!
R.
qui de lar - mes s'a - breu - ve, Au - vol a bai - sé sa joue et sa bou - che!


M.
1ers Dessus
2ds Dessus
(voix lointaines)
E - - ros! — E - - -
E - ros! — E - ros! —
- ros! — E - - ros! —
E - ros! — E - - ros! —
MYRTO
cédez un peu
Puis, sur la tombe hu - mi - de il a cueil - li pour nous —
RHODIS
Puis, sur la tombe hu - mi - de il a cueil - li pour nous


M.
Les ro_seaux dont il fit la flû_te, voix tou_chan_te D'une
R.
Les ro_seaux dont il fit la flû_te, voix tou_chan_
M.
â_me mor_te, O fem_mes,qui nous chan_te
R.
_te D'une â_me mor_te, O femmes,qui nous chante, qui nous chan_te
rit.
M.
Le dé_sir dou_lou_reux, le dé_sir dou_lou_reux, douloureux et
R.
Le dé_sir dou_lou_reux, le dé_sir dou_lou_reux, douloureux et
rit.


Tempo
M.
doux
R.
doux
Tempo
Théano danse quelques instants
encore au son des flûtes
rit.

Des applaudissements se font entendre. — Tandis que Théano va auprès de Myrto et lui parle bas, en réparant le désordre de ses cheveux, Rhodis se détache du groupe et va tendre la main aux auditeurs.

Allegretto (84 = ♩.)

RHODIS

All.tto

mp

Pour la dan - seuse et pour les jou-eu-ses de

R.

flû - te!

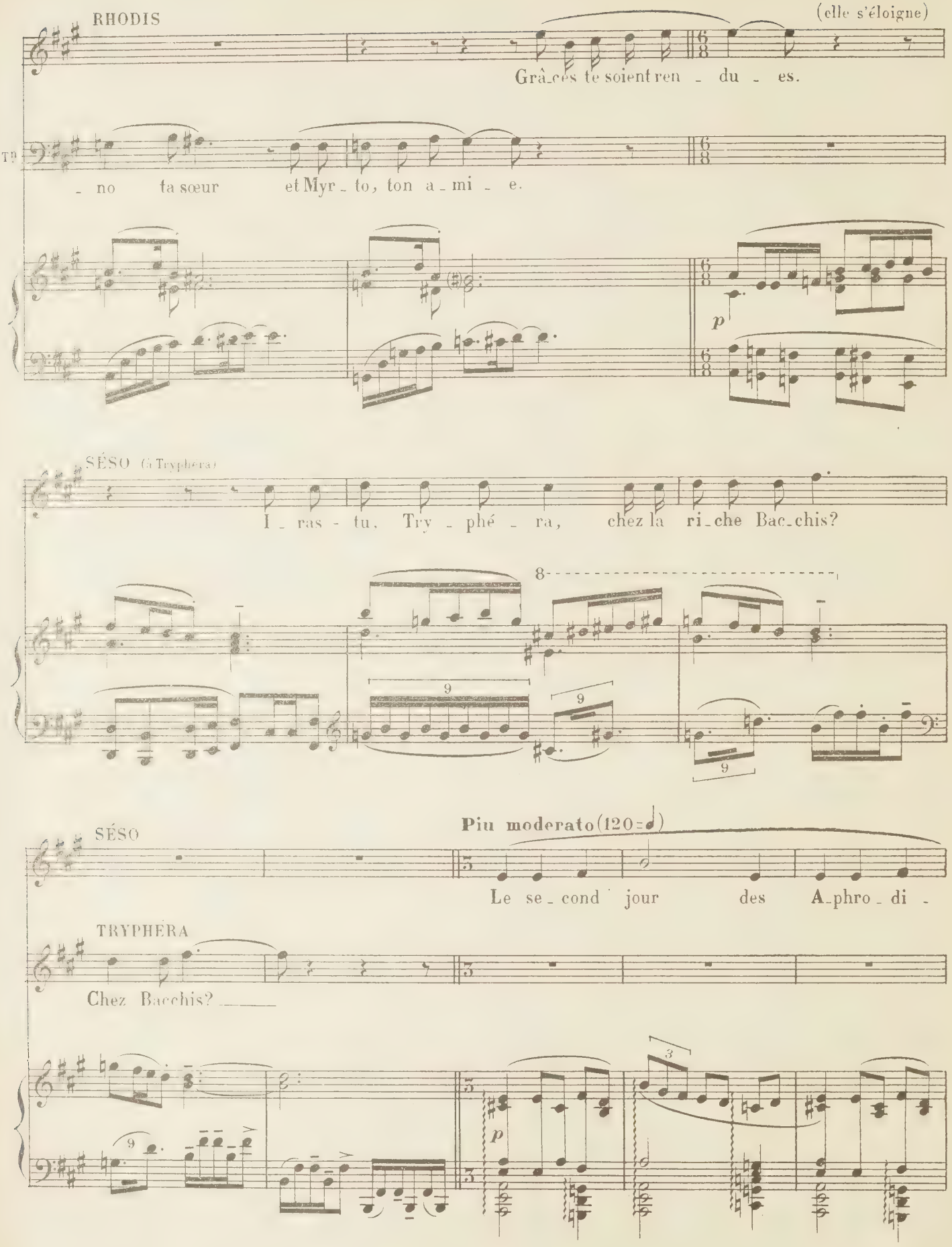
PHILOTIS (au jeune TIMON)

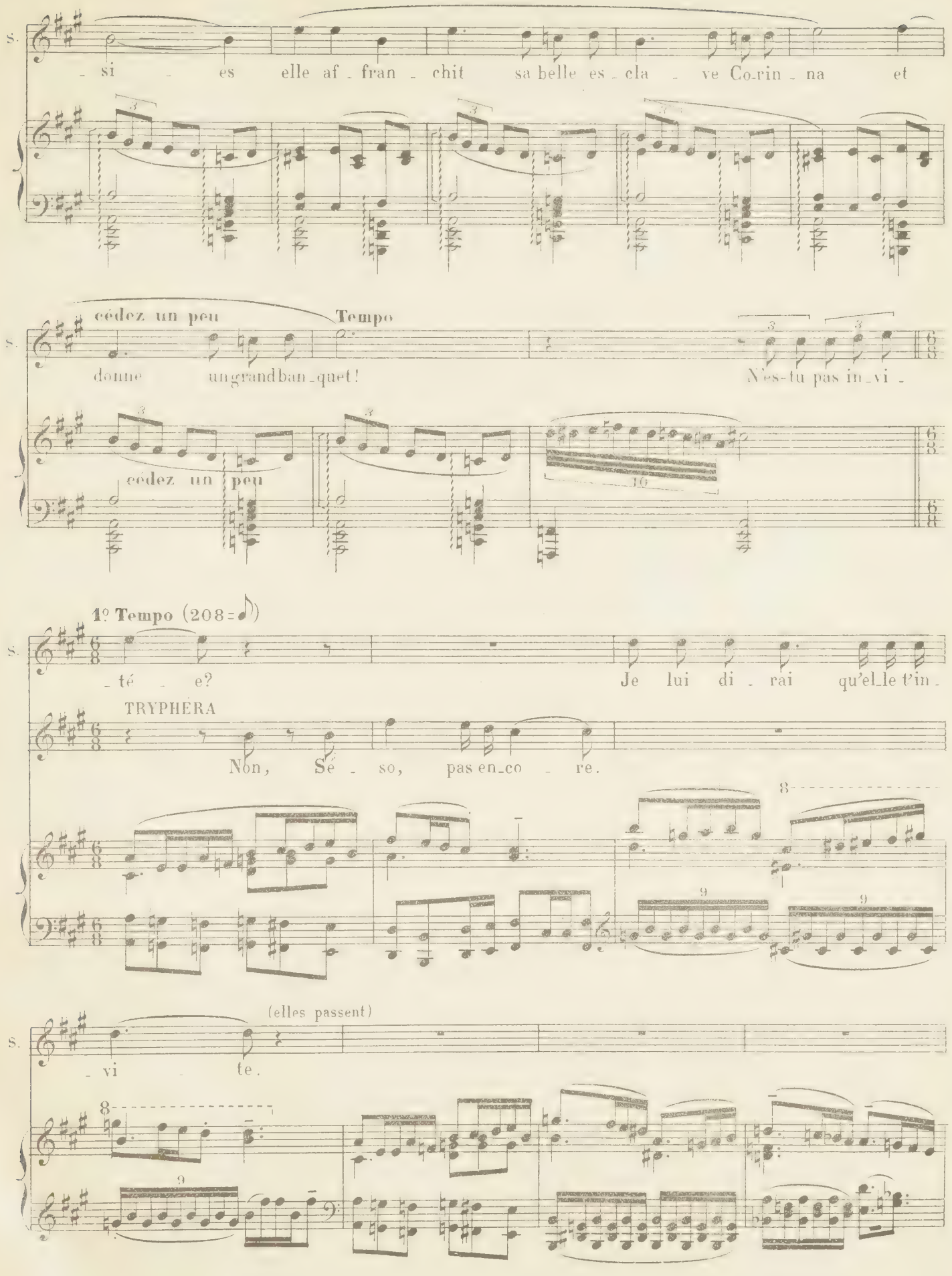
Don ne pour moi, Ti-mon, u - ne drachme à Rho -

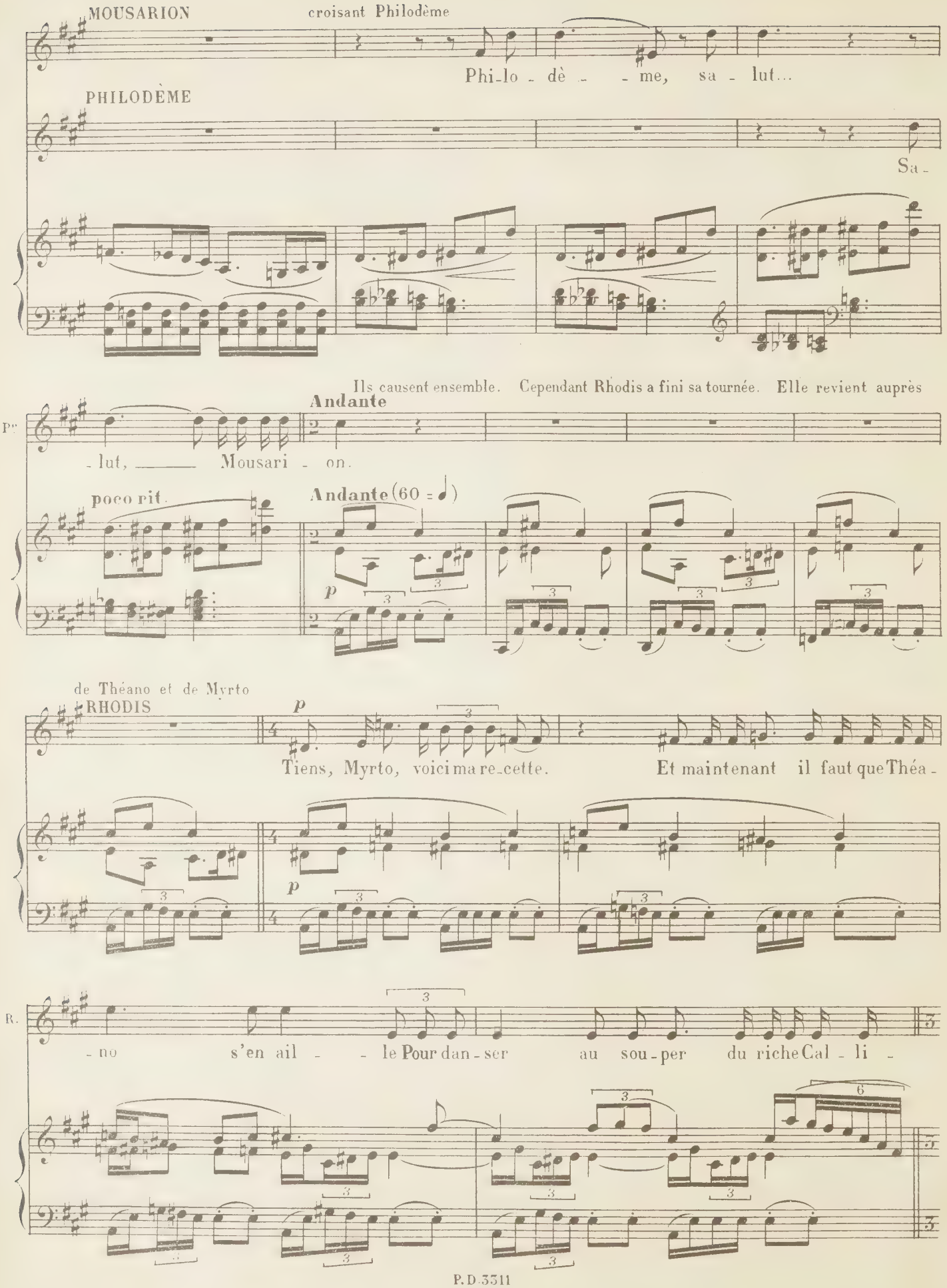
- dis!

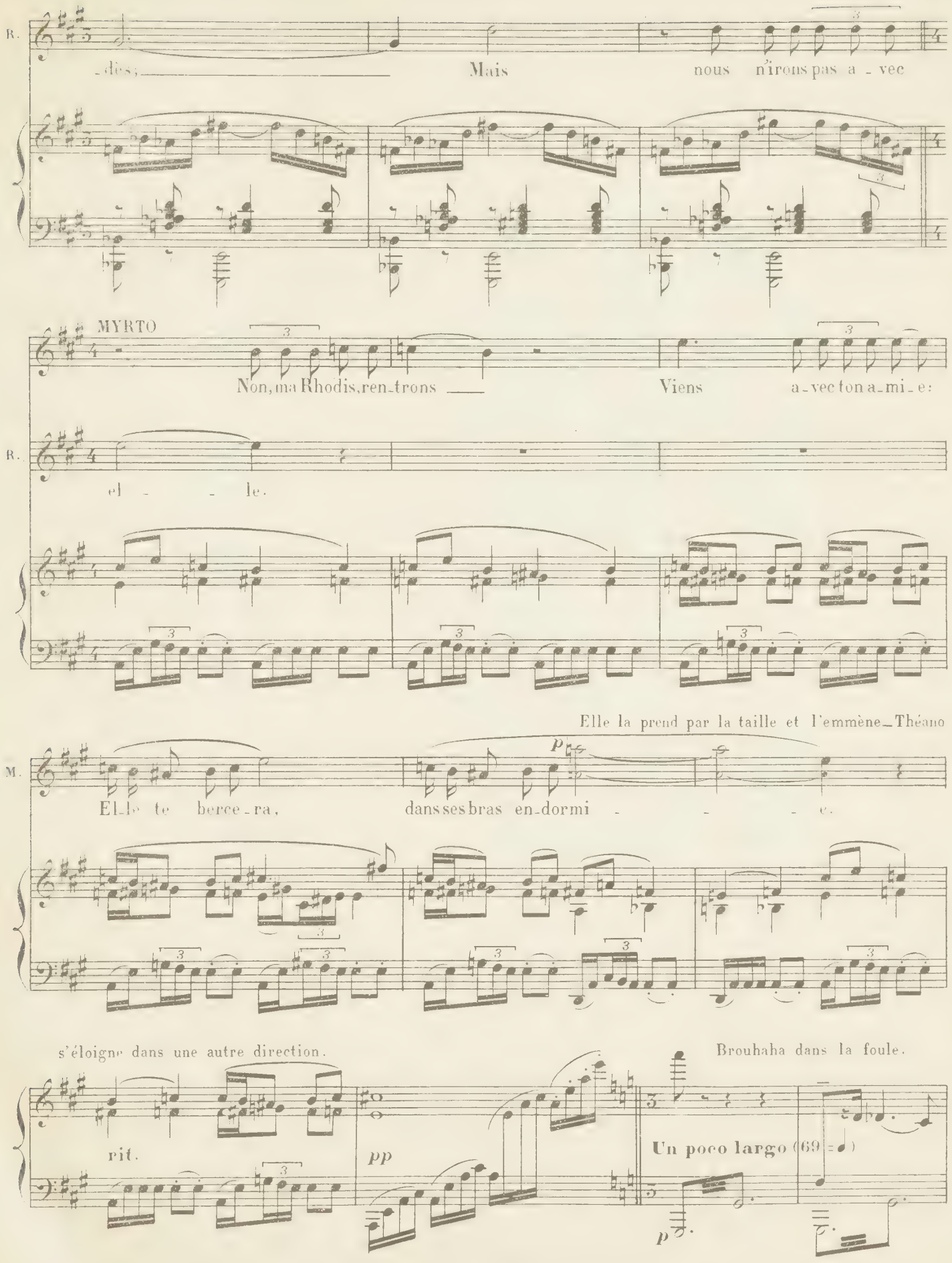
TIMON

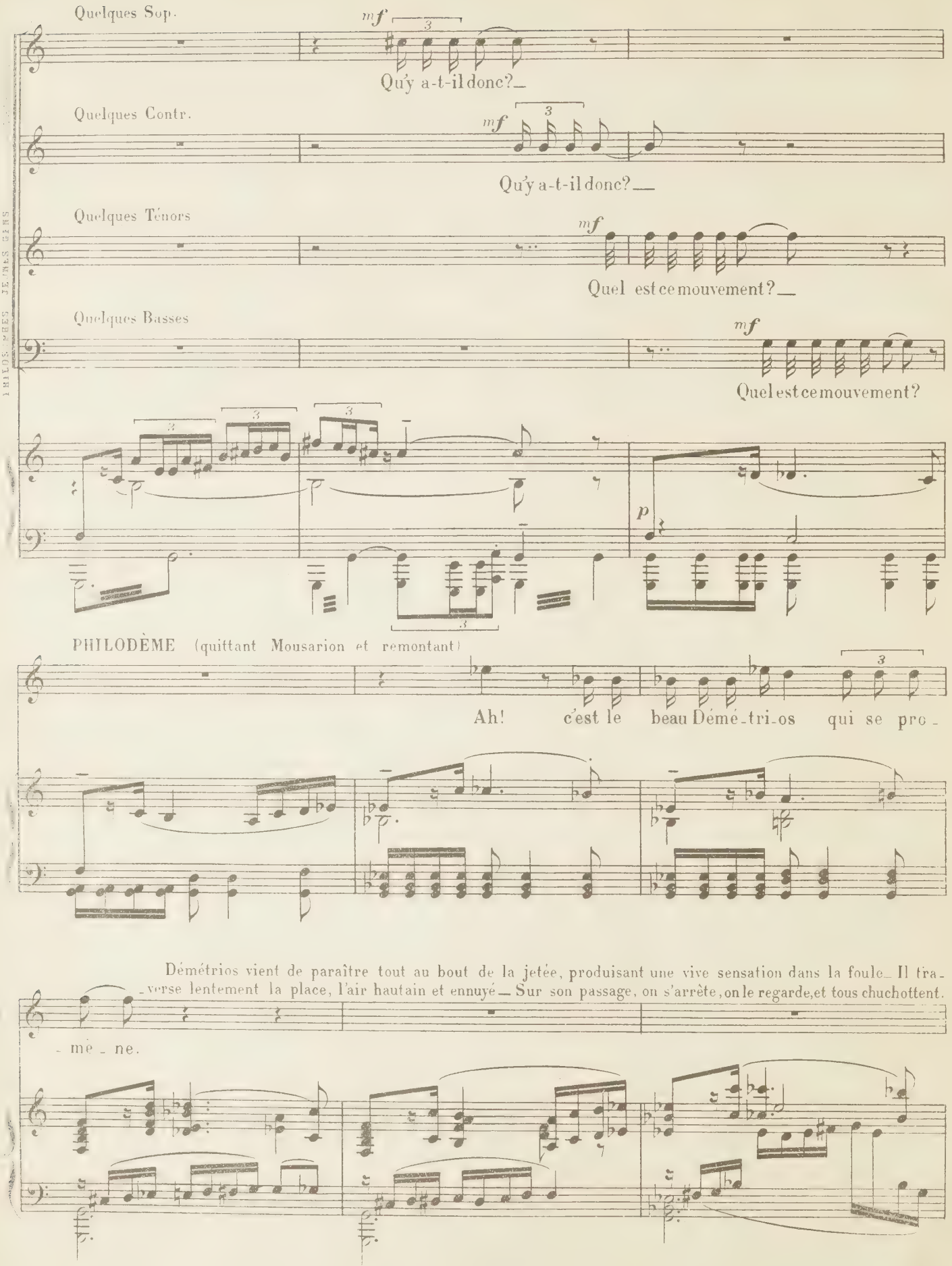
Très vo-lontiers. Voi-ci pour toi, pe-ti - te, Pour Thé-a -


RHODIS
(elle s'éloigne)
Grâ_ces te soient ren _ du _ es.
Tp
_ no ta sœur et Myr _ to, ton a _ mi _ e.
p
SÉSO (à Tryphera)
I _ ras - tu, Try _ phé _ ra, chez la ri_che Bac_chis?
8
9
9
9
Piu moderato (120=♩)
SÉSO
Le se _ cond jour des A_phro _ di -
TRYPHÉRA
Chez Bacchis? _____
9
p
3

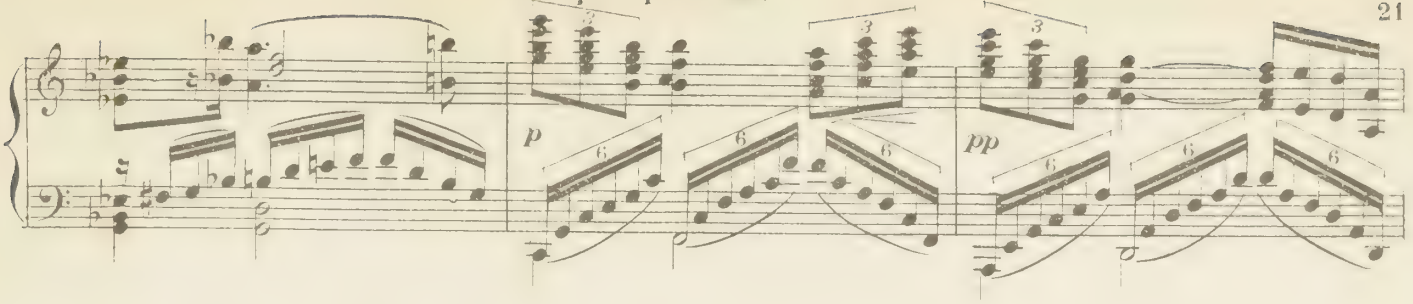

S.
- si - es elle af - fran - chit sa belle es - cla - ve Co-rin - na et
cédez un peu
Tempo
donne un grand ban - quet!
N'es-tu pas in - vi -
cédez un peu
1º Tempo (208 = ♪)
- té - e?
Je lui di - rai qu'el - le t'in -
TRYPHERA
Non, Sé - so, pas en - co - re.
(elles passent)
- vi - te.


MOUSARION
croisant Philodème
Phi-lo - dè - - me, sa - lut...
PHILODÈME
Sa -
Ils causent ensemble. Cependant Rhodis a fini sa tournée. Elle revient auprès
Andante
- lut, Mousari - on.
poco rit.
Andante (60 = ♩)
de Théano et de Myrto
RHODIS
Tiens, Myrto, voici ma re-cette. Et maintenant il faut que Théa -
- no s'en ail - - le Pour dan-ser au sou-per du riche Cal - li -


R.
-dès; Mais nous n'irons pas a-vec
MYRTO
Non, ma Rhodis, ren-trons Viens a-vec ton a-mi-e:
R.
el - - le.
Elle la prend par la taille et l'emmène_Théano
M.
El-le te berce-ra, dans ses bras en-dormi - - - e.
s'éloigne dans une autre direction.
Brouhaha dans la foule.
rit.
pp
Un poco largo (69 =)
p

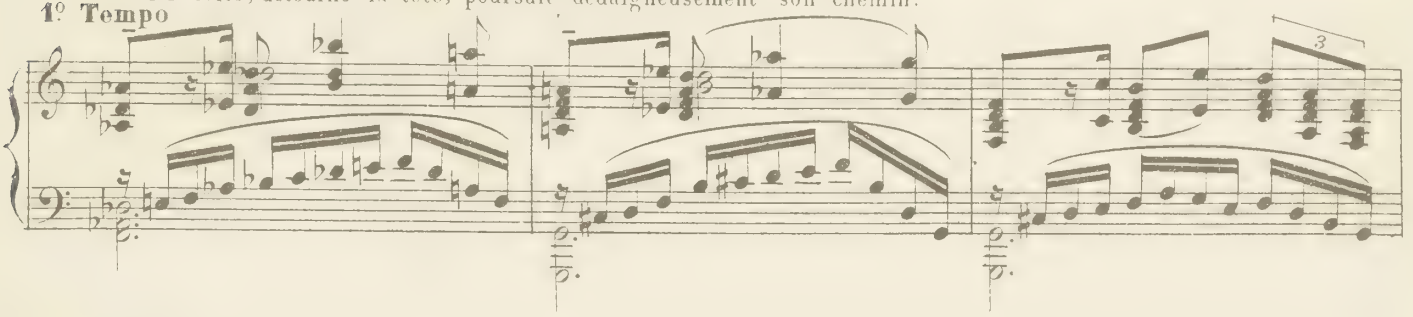

Quelques Sop.
mf
Qu'y a-t-il donc?
Quelques Contr.
mf
Qu'y a-t-il donc?
Quelques Ténors
mf
Quel est ce mouvement?
Quelques Basses
mf
Quel est ce mouvement?
p
PHILODÈME (quittant Mousarion et remontant)
Ah! c'est le beau Démé-tri-os qui se pro-
Démétrios vient de paraître tout au bout de la jetée, produisant une vive sensation dans la foule. Il tra-
-verse lentement la place, l'air hautain et ennuyé. Sur son passage, on s'arrête, on le regarde, et tous chuchottent.
-mè-ne.

Un peu plus lent



Philotis, Tryphéra et Séso se pressent sur le passage de Démétrios, cherchent à l'aguicher, à attirer son attention. Il les évite, détourne la tête, poursuit dédaigneusement son chemin.

1º Tempo

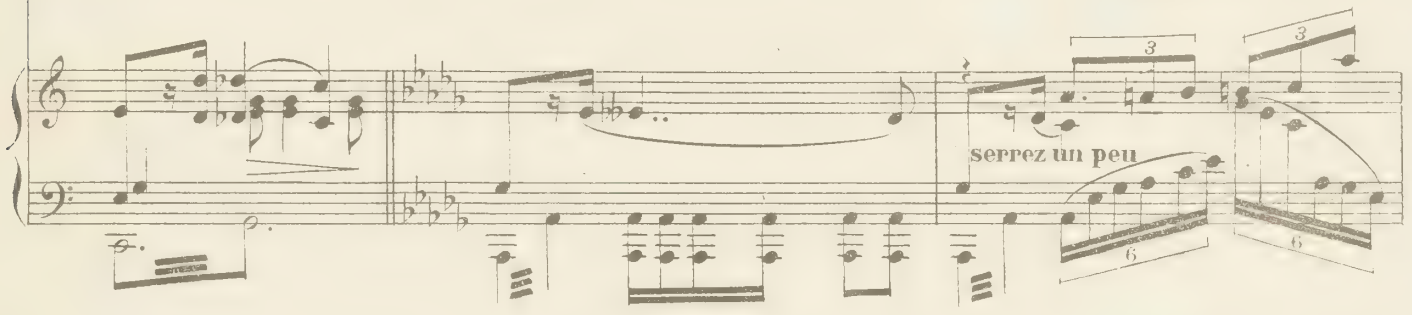


PHILOTIS

Sa - - lut, ô beau sculpteur! ___

TRYPHÉRA

Est-ce moi que tu



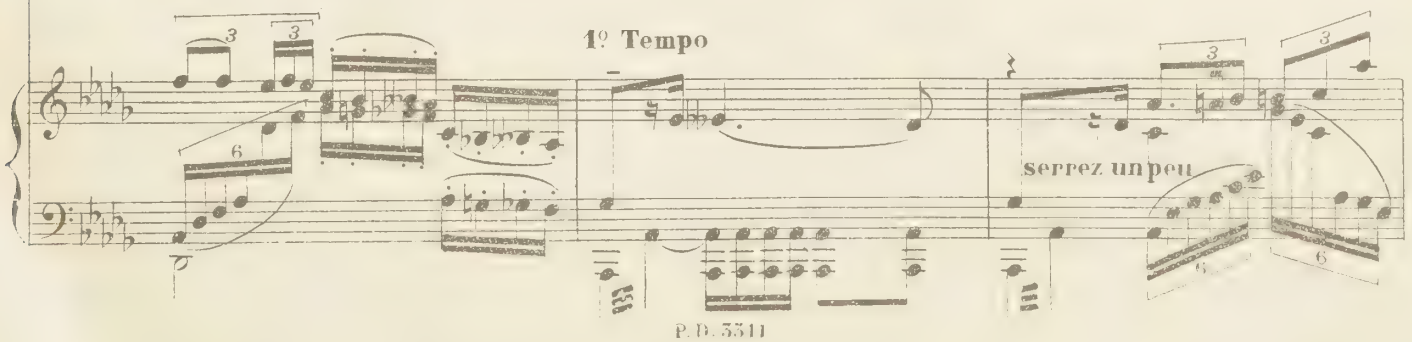
SÉSO

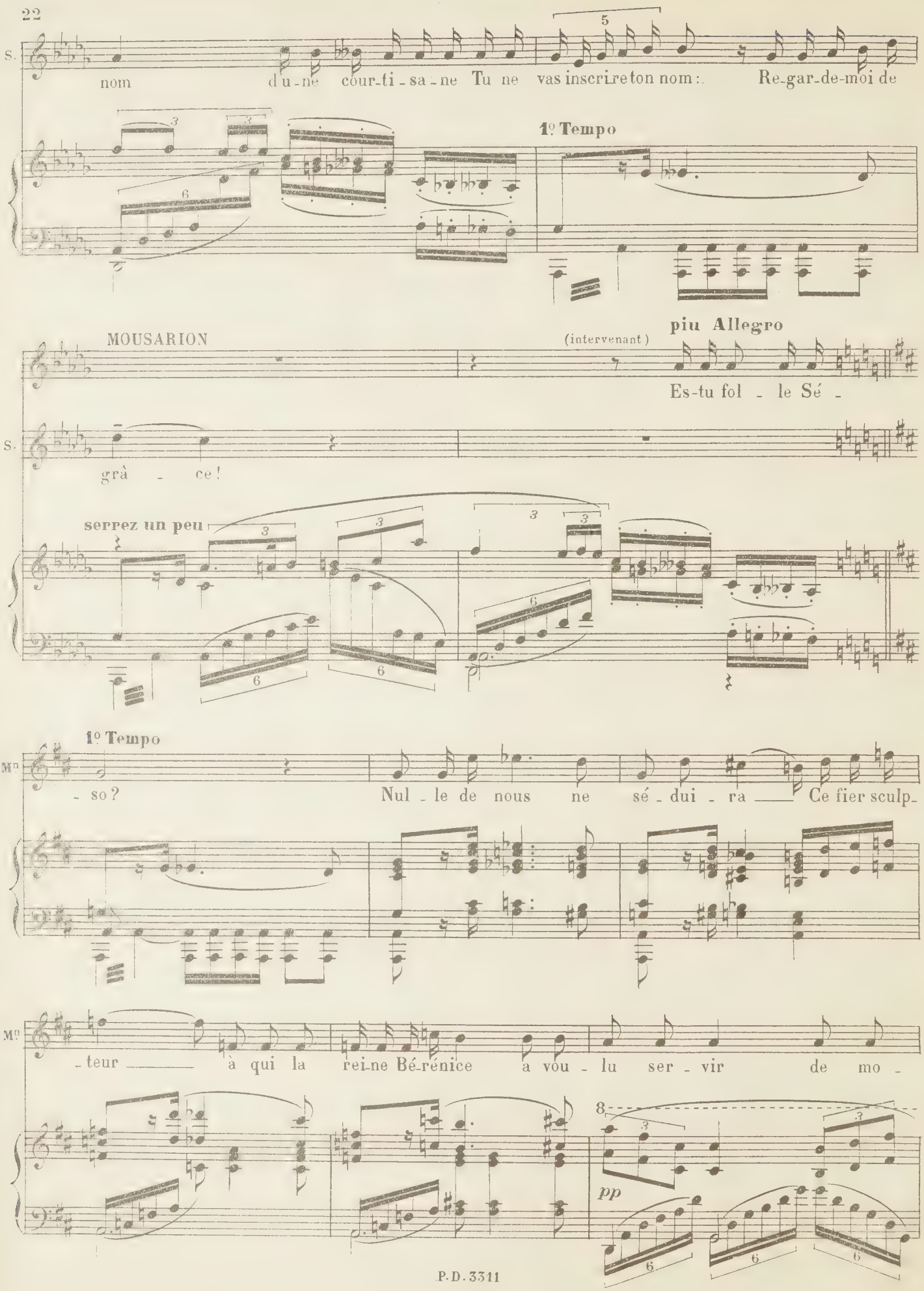
A nos bai-sers tu te refu - ses, Et jamais au mur cérami - que sous le

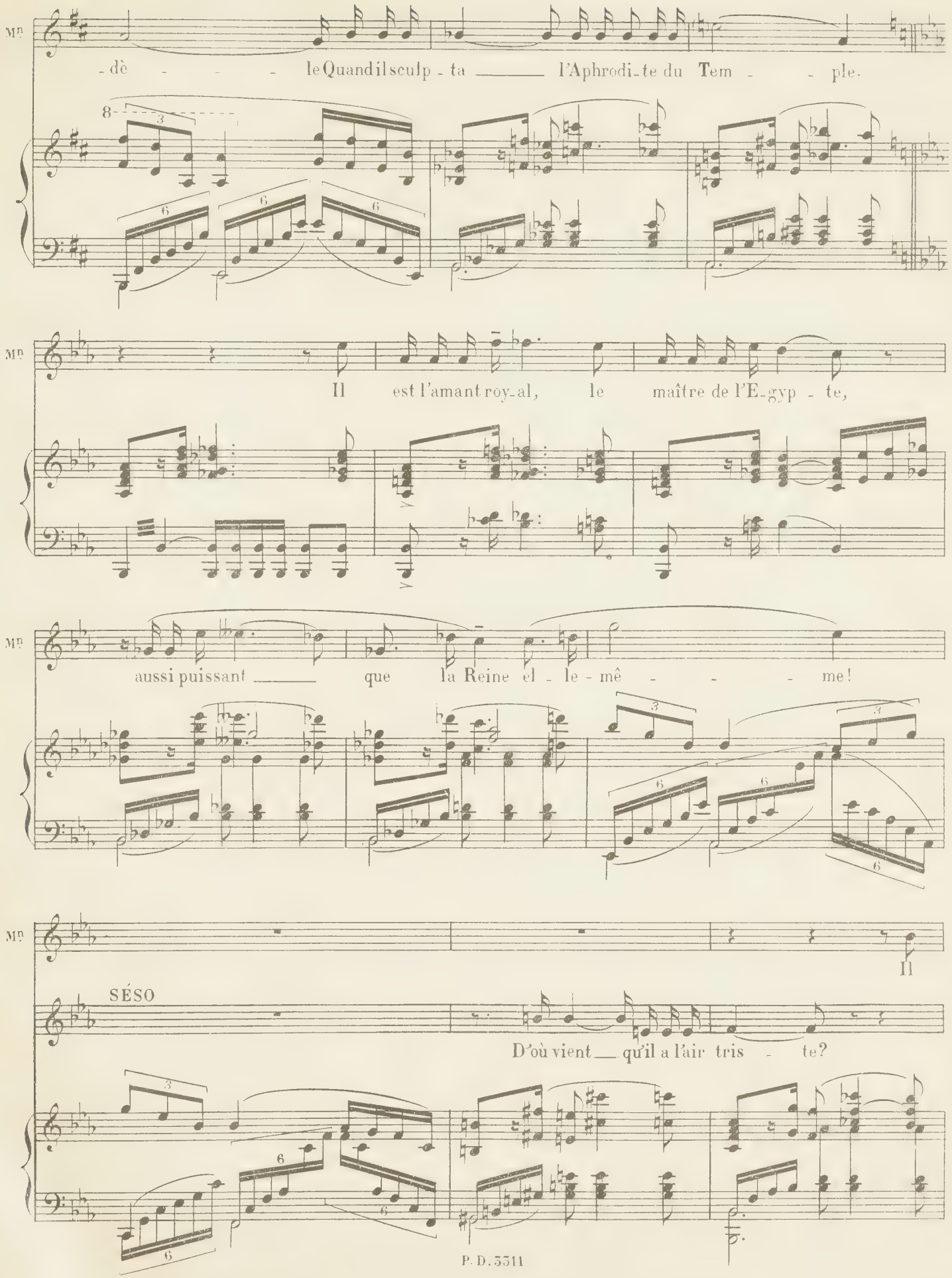
Tr.

cher - ches?

1º Tempo




S.
nom d'u-ne cour-ti-sa-ne Tu ne vas inscrire ton nom : Re-gar-de-moi de
1º Tempo
MOUSARION
(intervenant)
piu Allegro
Es-tu fol - le Sé -
S.
grâ - ce !
serrez un peu
1º Tempo
Mº
- so ? Nul - le de nous ne sé - dui - ra Ce fier sculp-
Mº
- teur à qui la rei-ne Bé-rénice a vou - lu ser - vir de mo -
pp


Mn
-dè - - - - le Quand il sculp - ta ——— l'Aphrodi-te du Tem - - ple.
Mn
Il est l'amant roy-al, le maître de l'E-gyp - te,
Mn
aussi puissant ——— que la Reine el - le - mê - - - - me!
Mn
Il
SÉSO
D'où vient — qu'il a l'air tris - te?

Pendant ce dialogue, Démétrios

Mo

est toujours ainsi.

TRYPHÉRA (avec un soupir)

C'est grand dommage en vé_ri_té! ___

M. D.

a traversé toute la place, il est allé s'accouder sur le parapet de la jetée et contemple la mer, tournant le dos à la foule qui, du reste, commence à s'éclaircir ___ Le soir commence à tomber

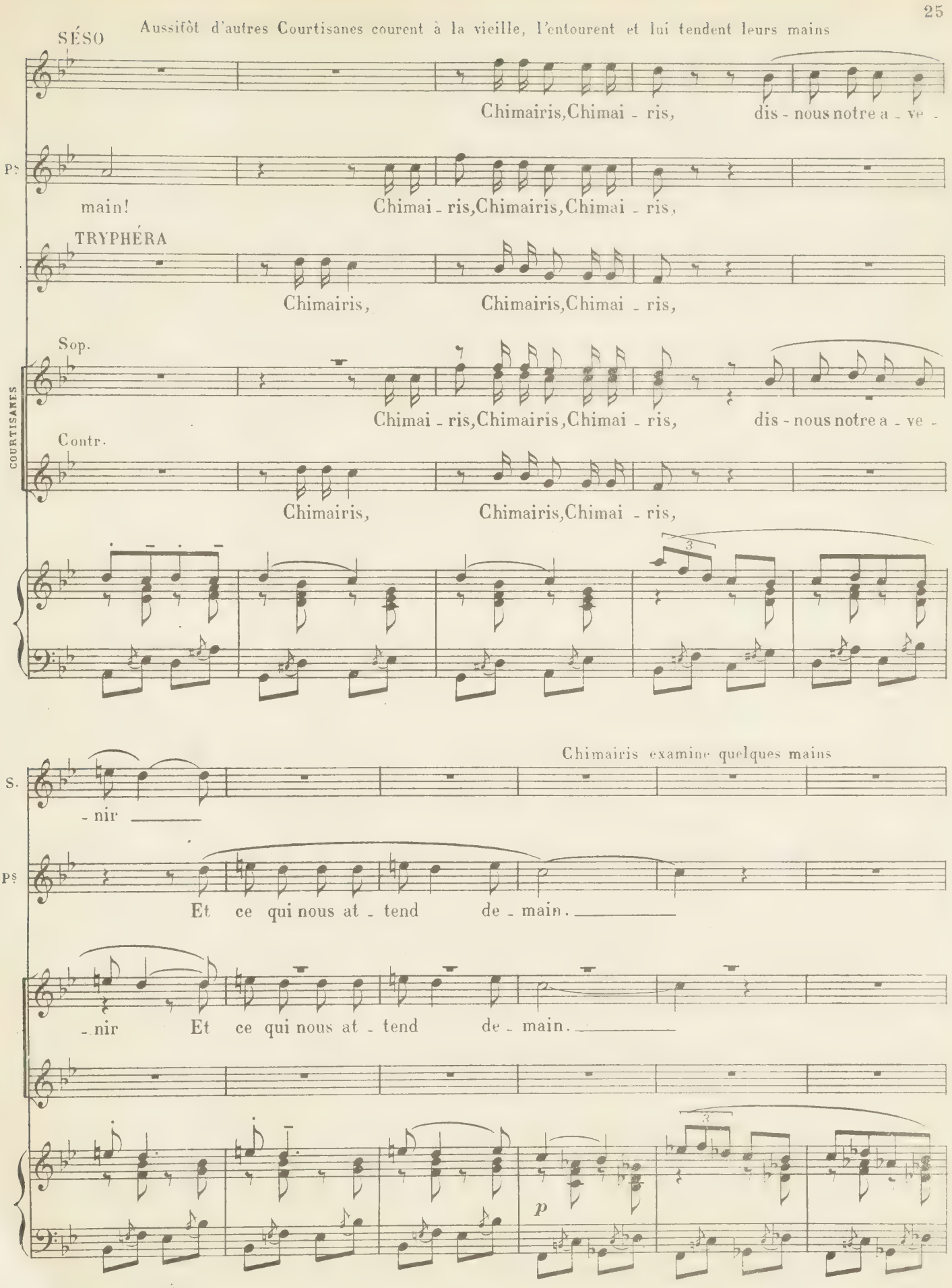
Une vieille femme vient de faire son apparition ___ Elle s'avance lentement, comme plongée en ses réflexions

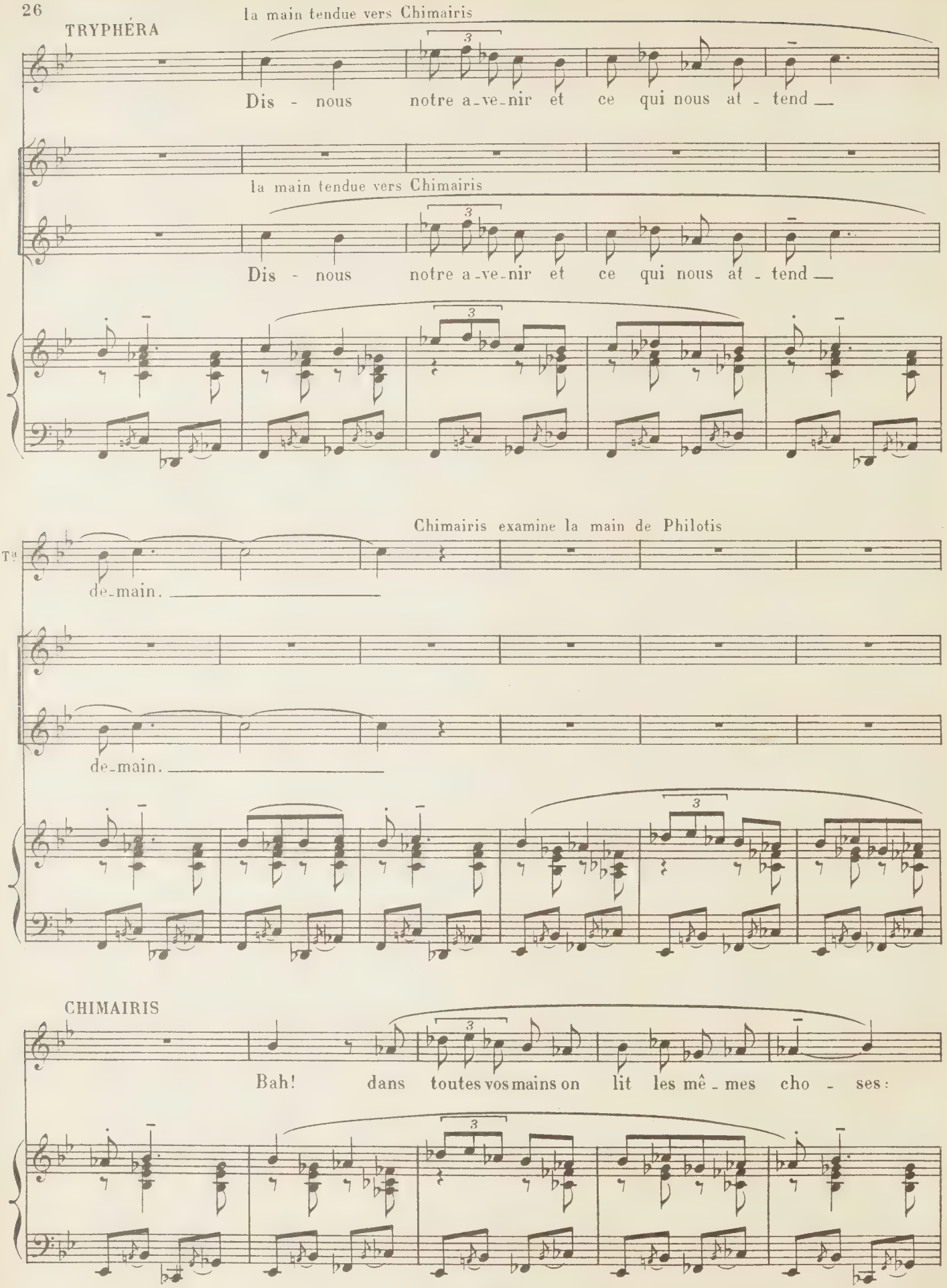
Poco Allegretto (96 = ♩)

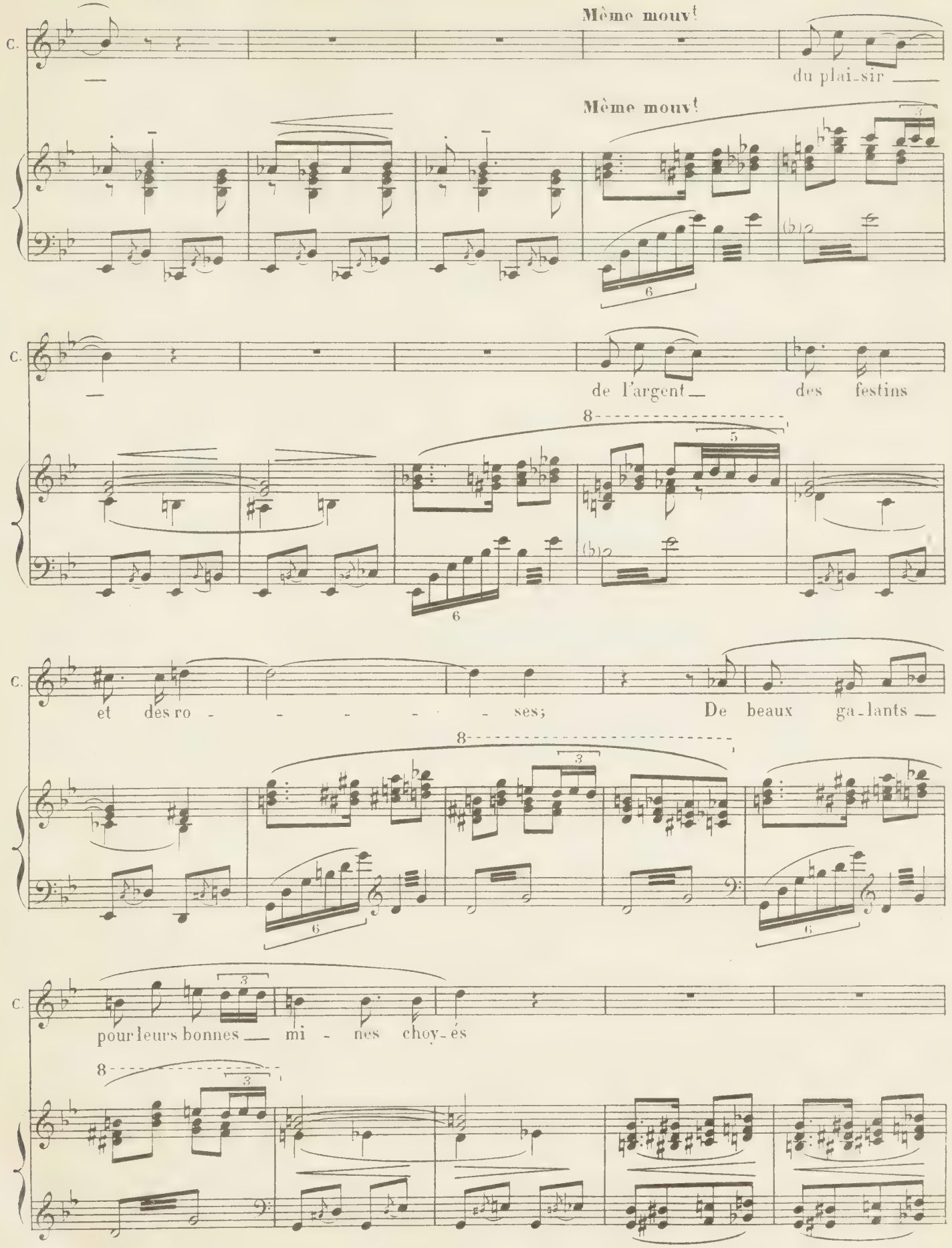
p

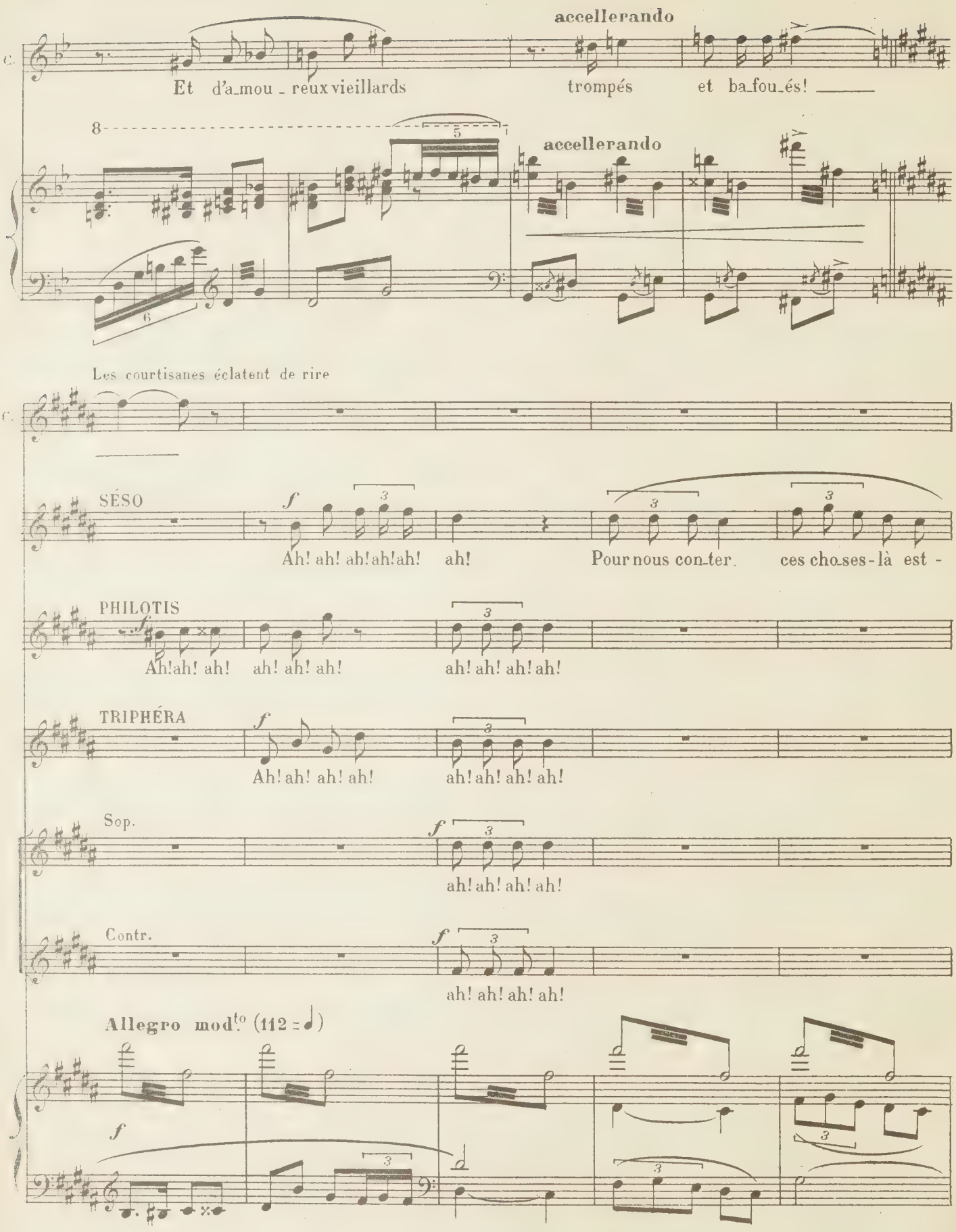
PHILOTIS (apercevant la vieille femme)

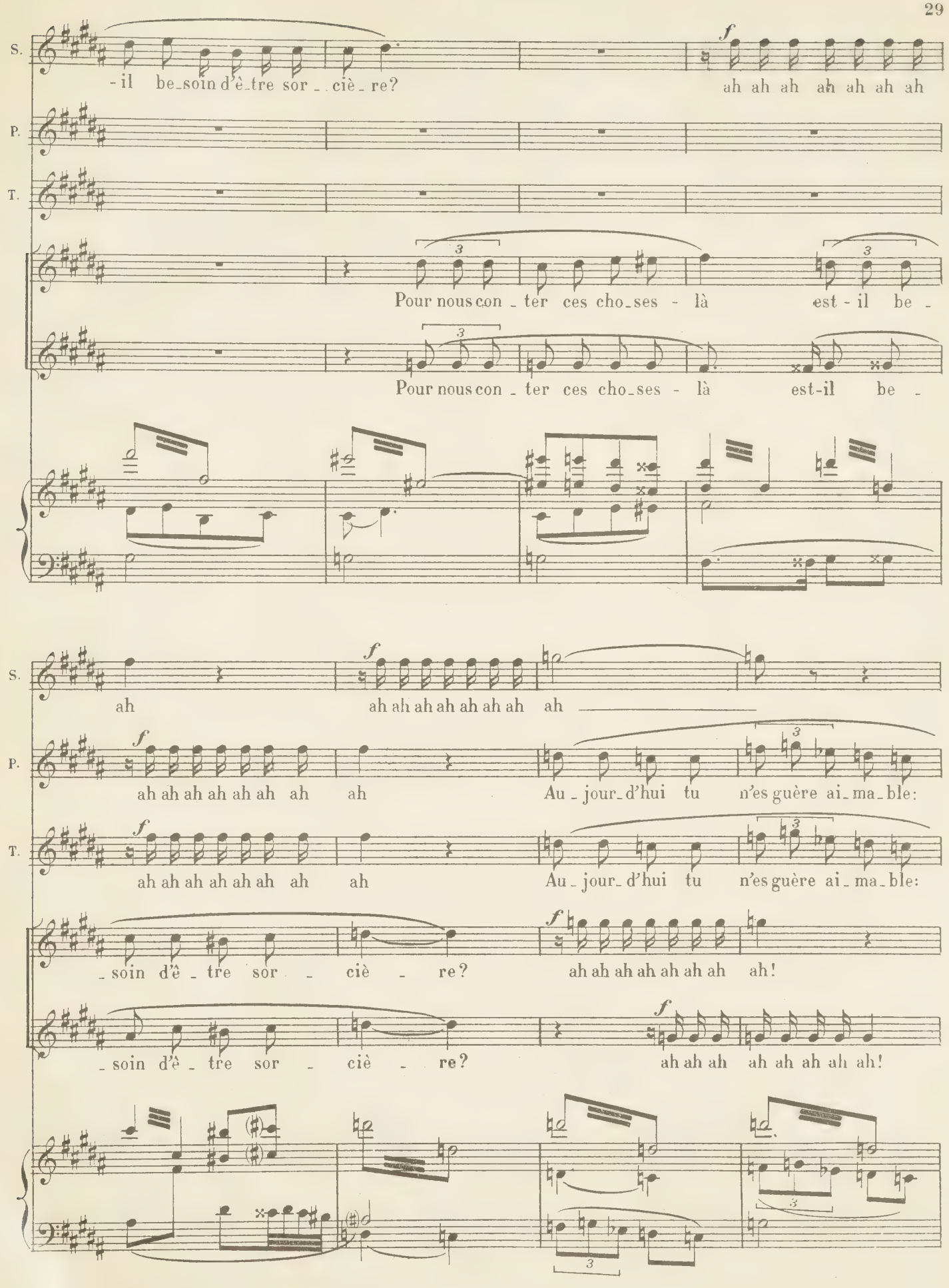
Ah! voici Chi_mai_ris, la Jui_ve qui sait lire Aux li_gnes de la

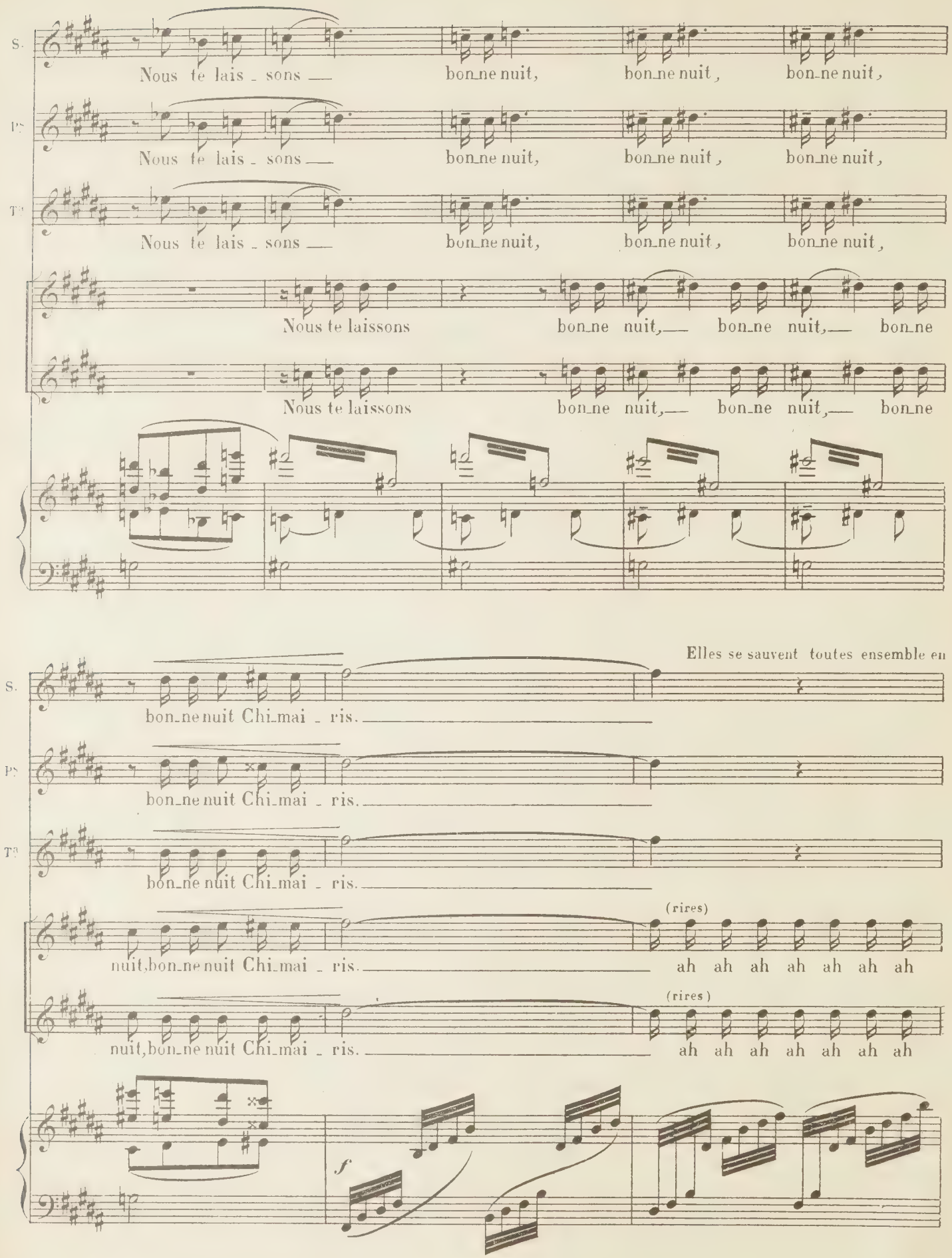

SÉSO
Aussitôt d'autres Courtisanes courent à la vieille, l'entourent et lui tendent leurs mains
Chimairis, Chimai - ris, dis - nous notre a - ve -
Ps
main! Chimai - ris, Chimairis, Chimai - ris,
TRYPHÉRA
Chimairis, Chimairis, Chimai - ris,
Sop.
Chimai - ris, Chimairis, Chimai - ris, dis - nous notre a - ve -
COURTISANES
Contr.
Chimairis, Chimairis, Chimai - ris,
3
Chimairis examine quelques mains
S.
- nir
Ps
Et ce qui nous at - tend de - main.
- nir Et ce qui nous at - tend de - main.
3
p


TRYPHÉRA
la main tendue vers Chimairis
Dis - nous notre a-ve-nir et ce qui nous at - tend
la main tendue vers Chimairis
Dis - nous notre a-ve-nir et ce qui nous at - tend
Chimairis examine la main de Philotis
de-main.
de-main.
CHIMAIRIS
Bah! dans toutes vos mains on lit les mê-mes cho - ses:


Même mouvt
C.
du plai-sir
Même mouvt
C.
de l'argent
des festins
C.
et des ro - - - - - - ses;
De beaux ga-lants
C.
pour leurs bonnes
mi - nes choy-és

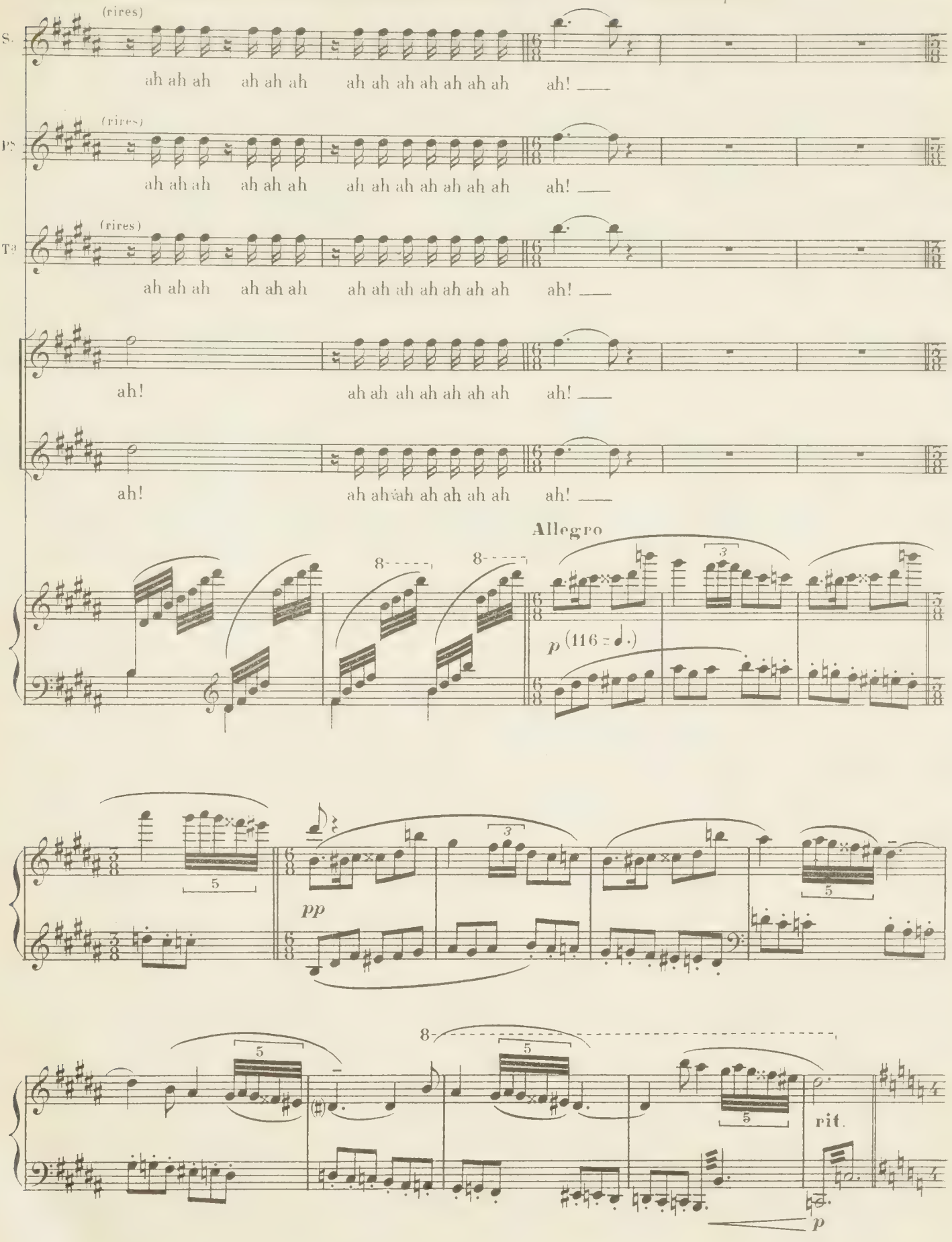

accellerando
Et d'a_mou_reux vieillards
trompés et ba_fou_és!
accellerando
Les courtisanes éclatent de rire
SÉSO
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Pour nous con_ter ces cho_ses-là est -
PHILOTIS
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
TRIPHÉRA
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Sop.
ah! ah! ah! ah!
Contr.
ah! ah! ah! ah!
Allegro mod.to (112 = ♩)


S.
P.
T.
-il be_soin d'ê_tre sor_ciè_re?
ah ah ah ah ah ah ah
Pour nous con_ter ces cho_ses - là est - il be -
Pour nous con_ter ces cho_ses - là est-il be -
ah
ah ah ah ah ah ah ah ah
ah ah ah ah ah ah ah ah
Au_jour_d'hui tu n'es guère ai_ma_ble:
_soin d'ê_tre sor_ciè_re?
ah ah ah ah ah ah ah ah!
ah ah ah ah ah ah ah ah!

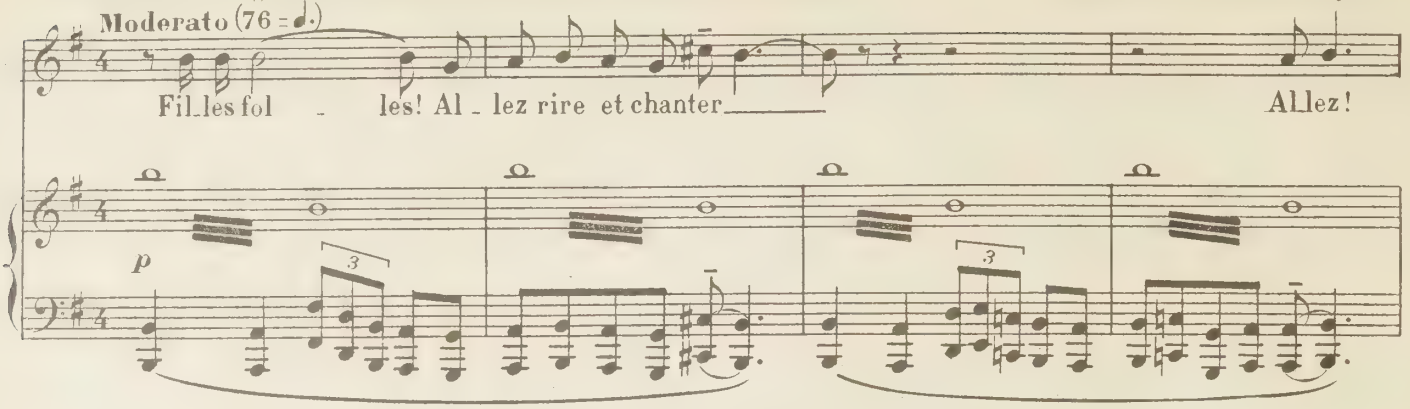

S.
Nous te lais - sons — bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit,
P.
Nous te lais - sons — bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit,
T.
Nous te lais - sons — bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit,
Nous te laissons bon-ne nuit,— bon-ne nuit,— bon-ne
Nous te laissons bon-ne nuit,— bon-ne nuit,— bon-ne
Elles se sauvent toutes ensemble en
S.
bon-ne nuit Chi-mai - ris.
P.
bon-ne nuit Chi-mai - ris.
T.
bon-ne nuit Chi-mai - ris.
(rires)
nuit, bon-ne nuit Chi-mai - ris. ah ah ah ah ah ah ah
(rires)
nuit, bon-ne nuit Chi-mai - ris. ah ah ah ah ah ah ah
f

riant toujours. Démétrios s'est retourné aux rires des courtisanes

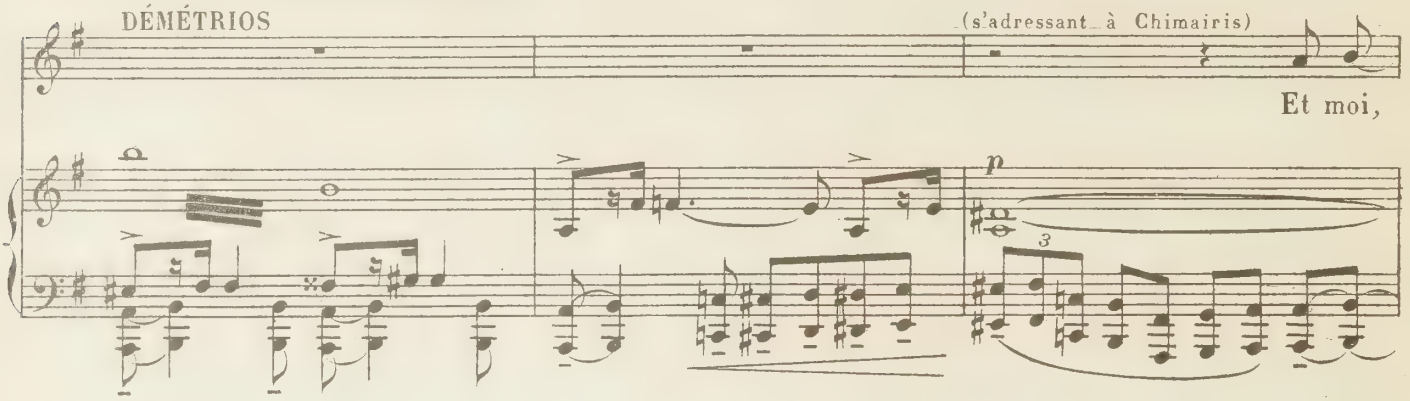
Elles disparaissent.

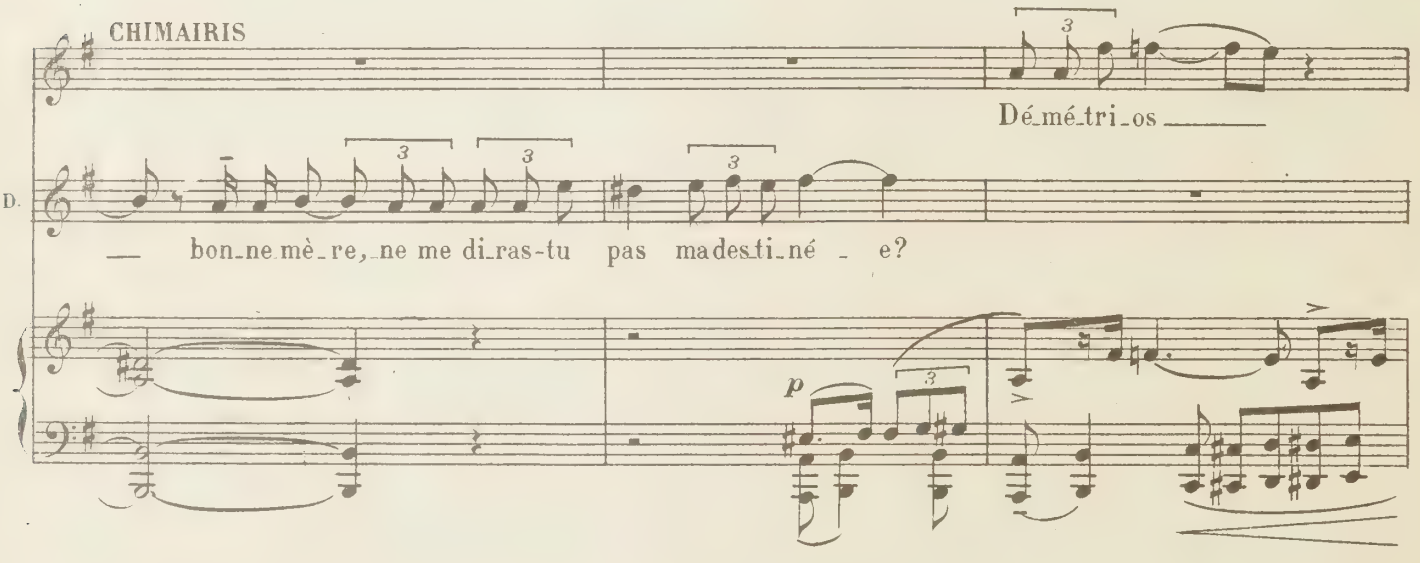


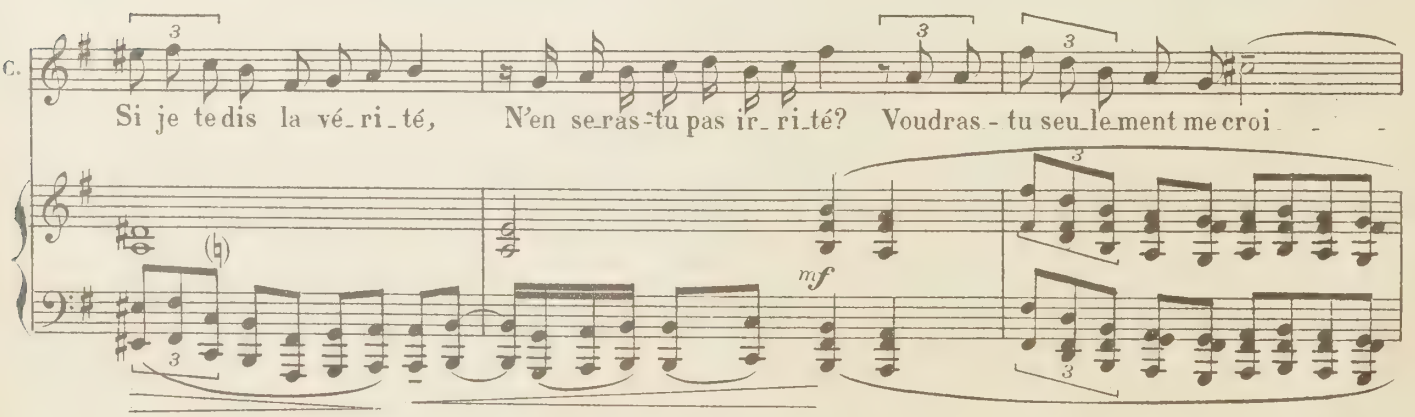
CHIMAIRIS regardant s'enfuir les courtisanes et haussant les épaules — Démétrios, qui a suivi des yeux

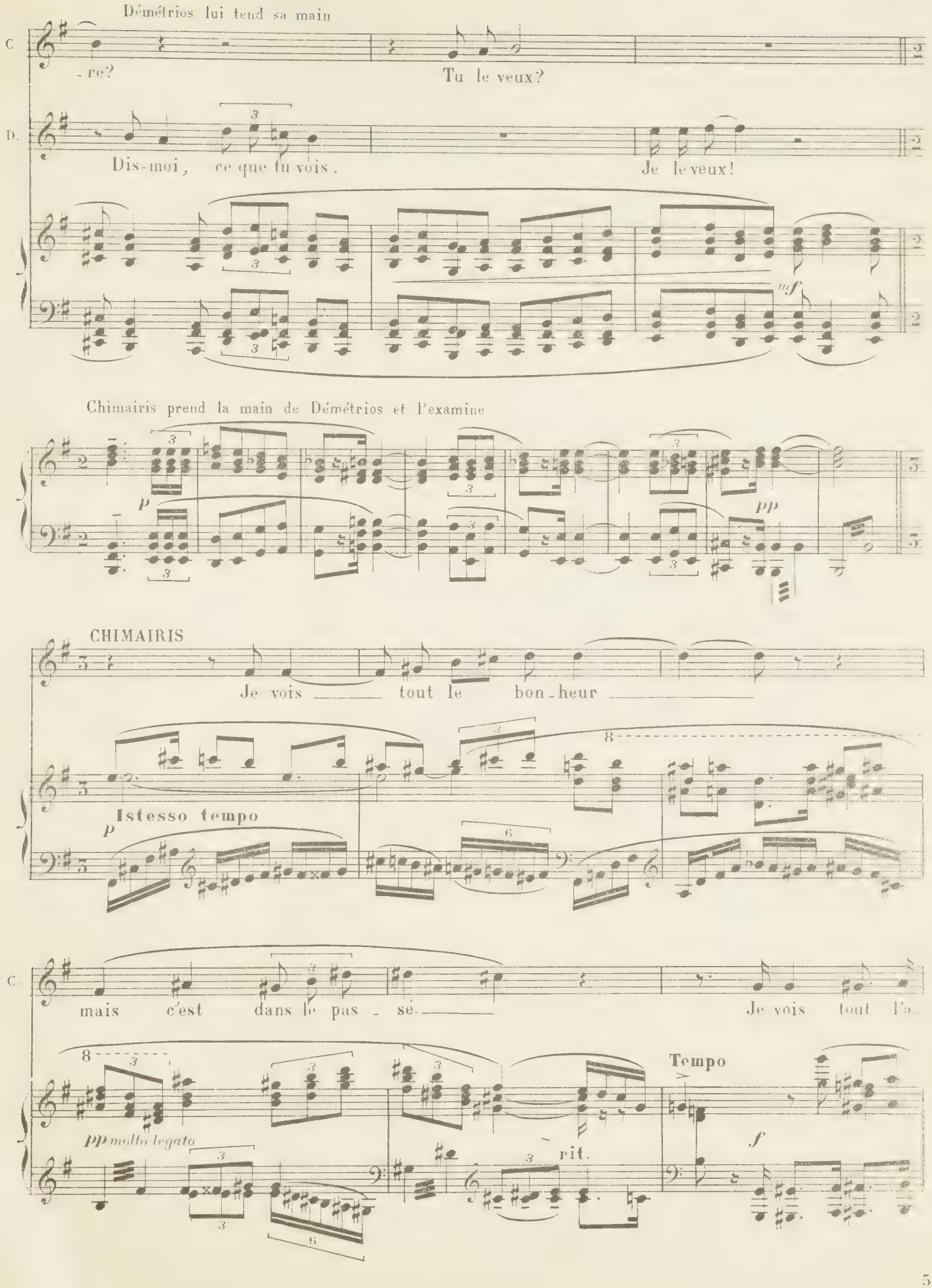


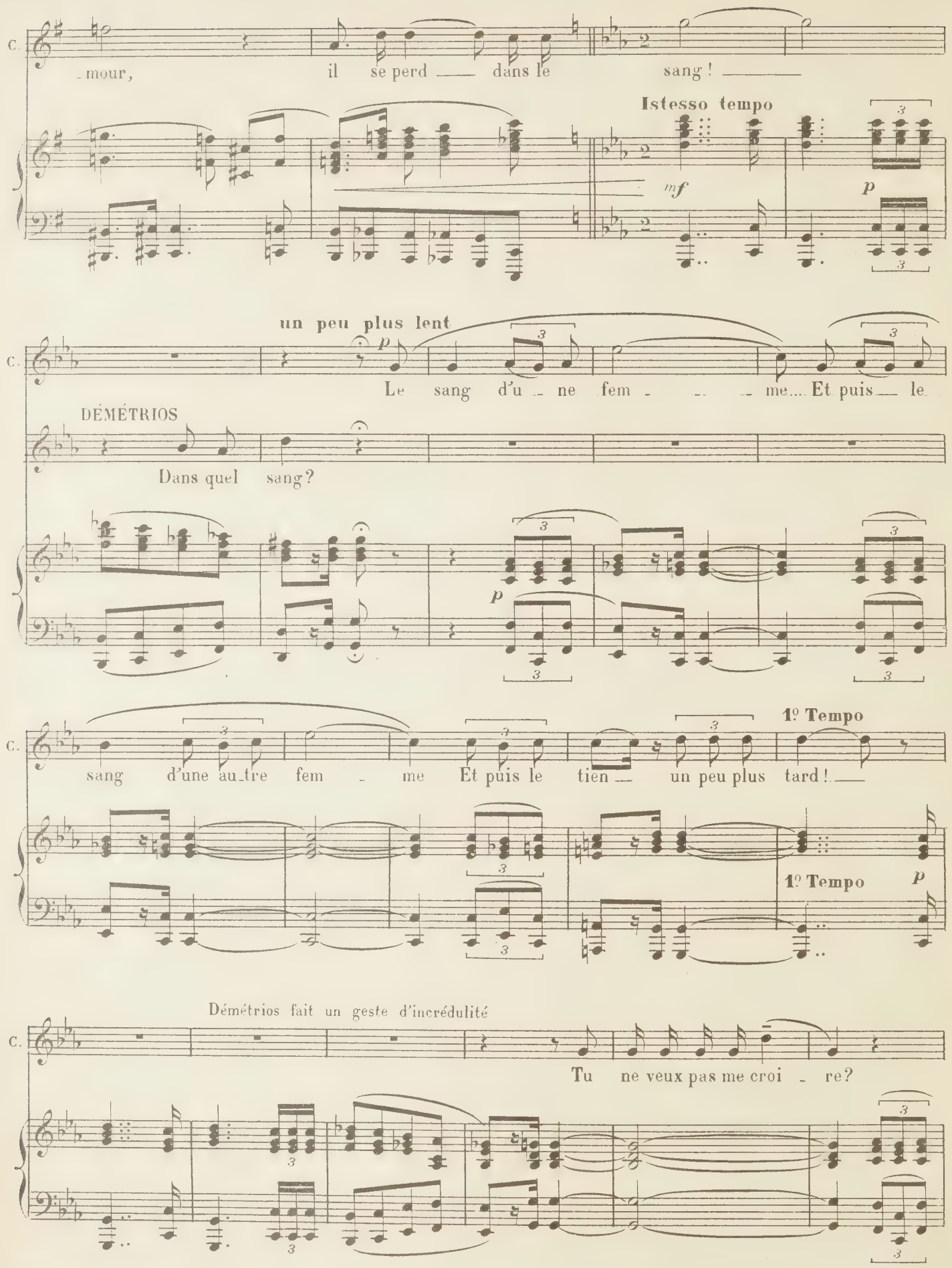
toute la fin de cette scène, s'approche lentement de Chimairis, avec laquelle il est maintenant seul. Il fait presque nuit.

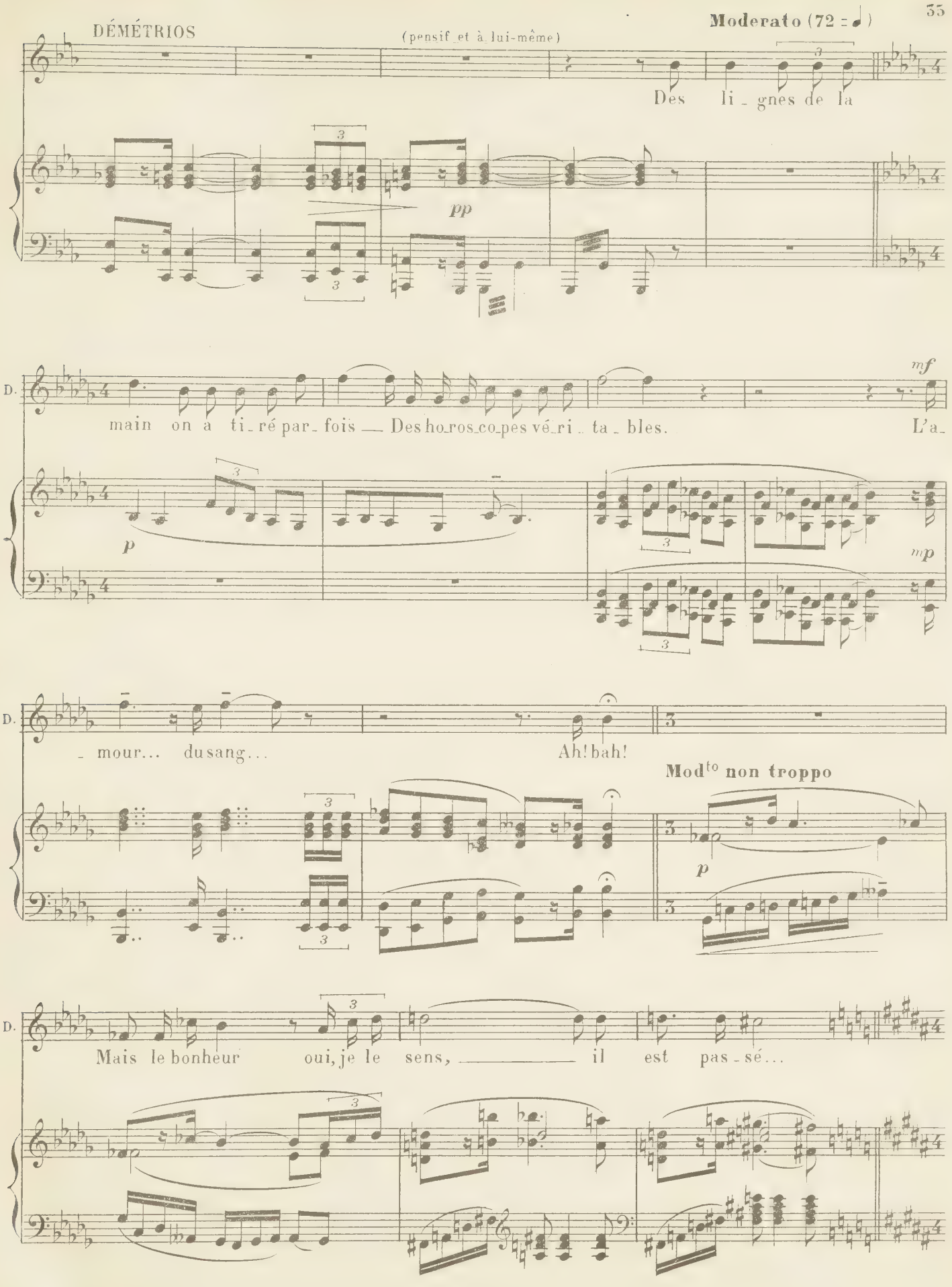


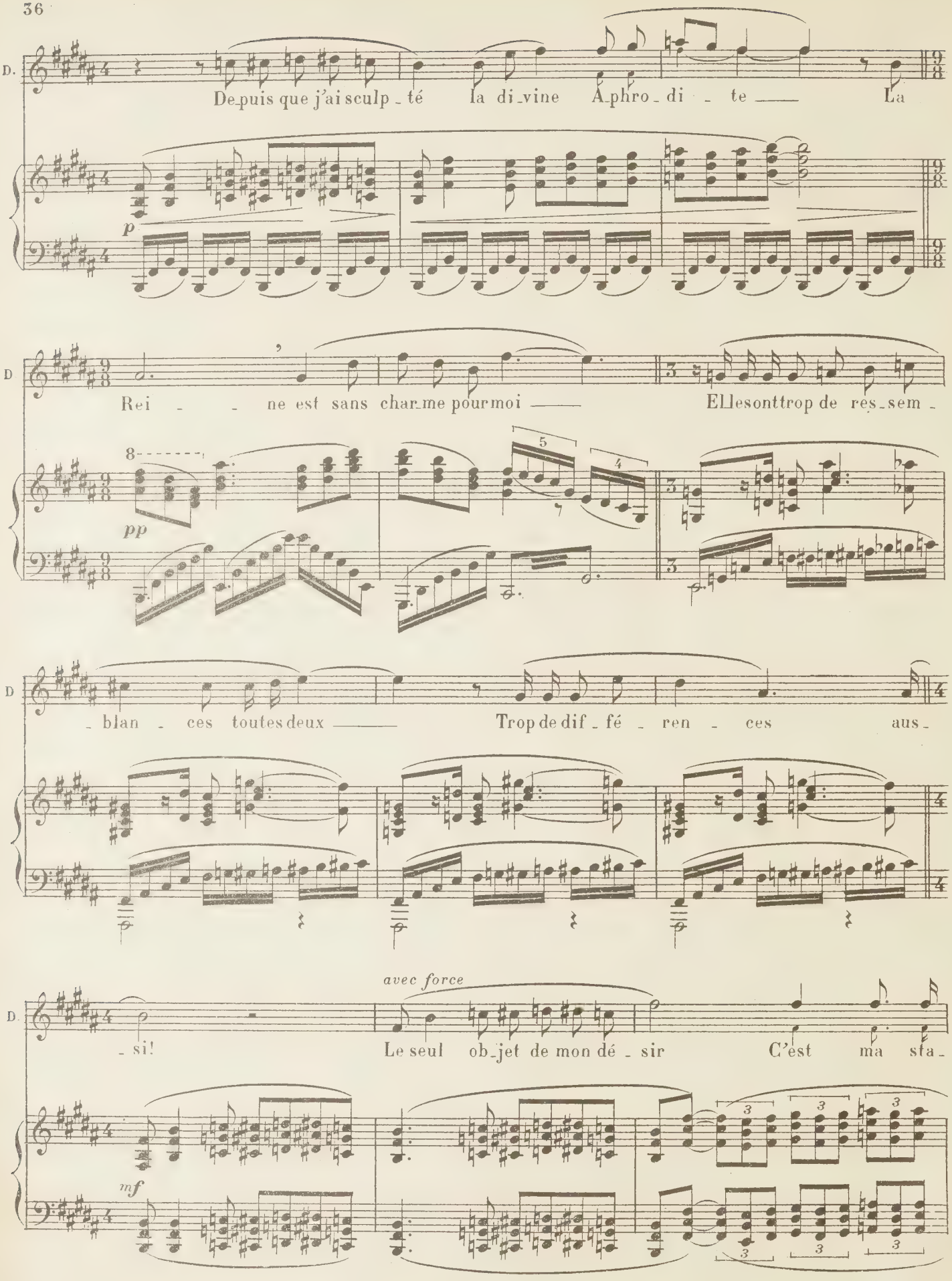





Démétrios lui tend sa main
C.
-re?
Tu le veux?
D.
Dis-moi, ce que tu vois.
Je le veux!
mf
Chimairis prend la main de Démétrios et l'examine
p
pp
CHIMAIRIS
Je vois tout le bon-heur
Istesso tempo
p
C.
mais c'est dans le pas - sé.
Je vois tout Pa-
Tempo
pp molto legato
rit.
f


C.
mour, il se perd dans le sang !
Istesso tempo
mf
p
un peu plus lent
p
C.
Le sang d'u ne fem me.... Et puis le
DÉMÉTRIOS
Dans quel sang?
p
C.
sang d'une au tre fem me Et puis le tien un peu plus tard !
1º Tempo
1º Tempo
p
Démétrios fait un geste d'incrédulité
C.
Tu ne veux pas me croi re?


DÉMÉTRIOS
(pensif et à lui-même)
Moderato (72 = ♩)
Des li_gnes de la
pp
D.
main on a ti_ré par_fois — Des ho_ros_co_pes vé_ri_ta_bles.
L'a_
mf
p
mp
D.
_mour... du sang...
Ah! bah!
Mod^to non troppo
p
D.
Mais le bonheur oui, je le sens, — il est pas_sé...


D.
De-puis que j'ai sculp-té la di-vine A-phro-di-te — La
p
D
Rei - - ne est sans char-me pour moi — Ellesonttrop de res-sem-
8
pp
D
-blan-ces toutes deux — Trop de dif-fé-ren-ces aus-
avec force
D
-si! Le seul ob-jet de mon dé-sir C'est ma sta-
mf

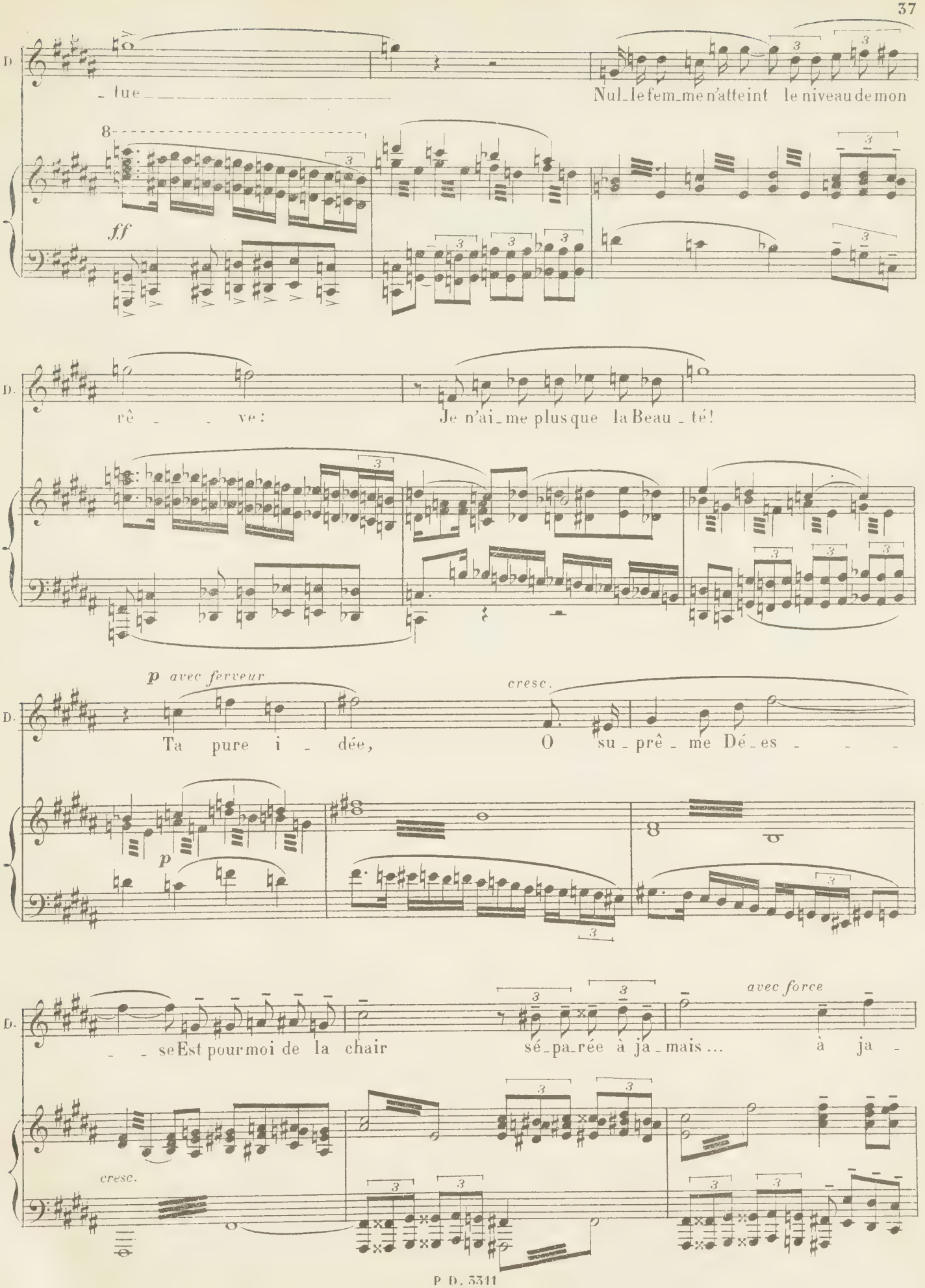
D.

_ tue _____ Nul_le fem_me n'atteint le niveau de mon

8

ff

D.



rê _ _ ve: Je n'ai_me plus que la Beau_té!

p avec ferveur *cresc.*

D.

Ta pure i _ dée, O su_prê_me Dé_es _ _ _

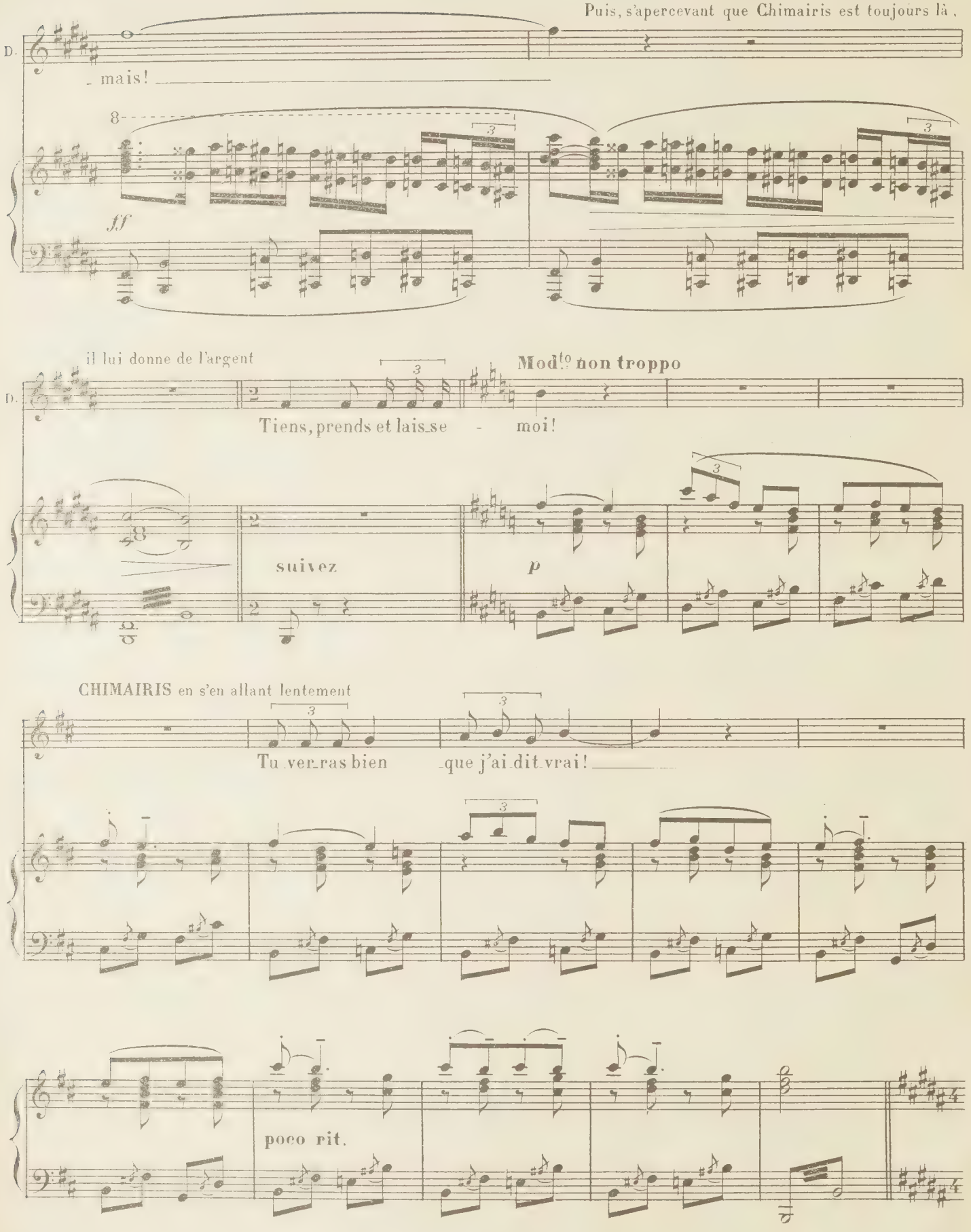
p

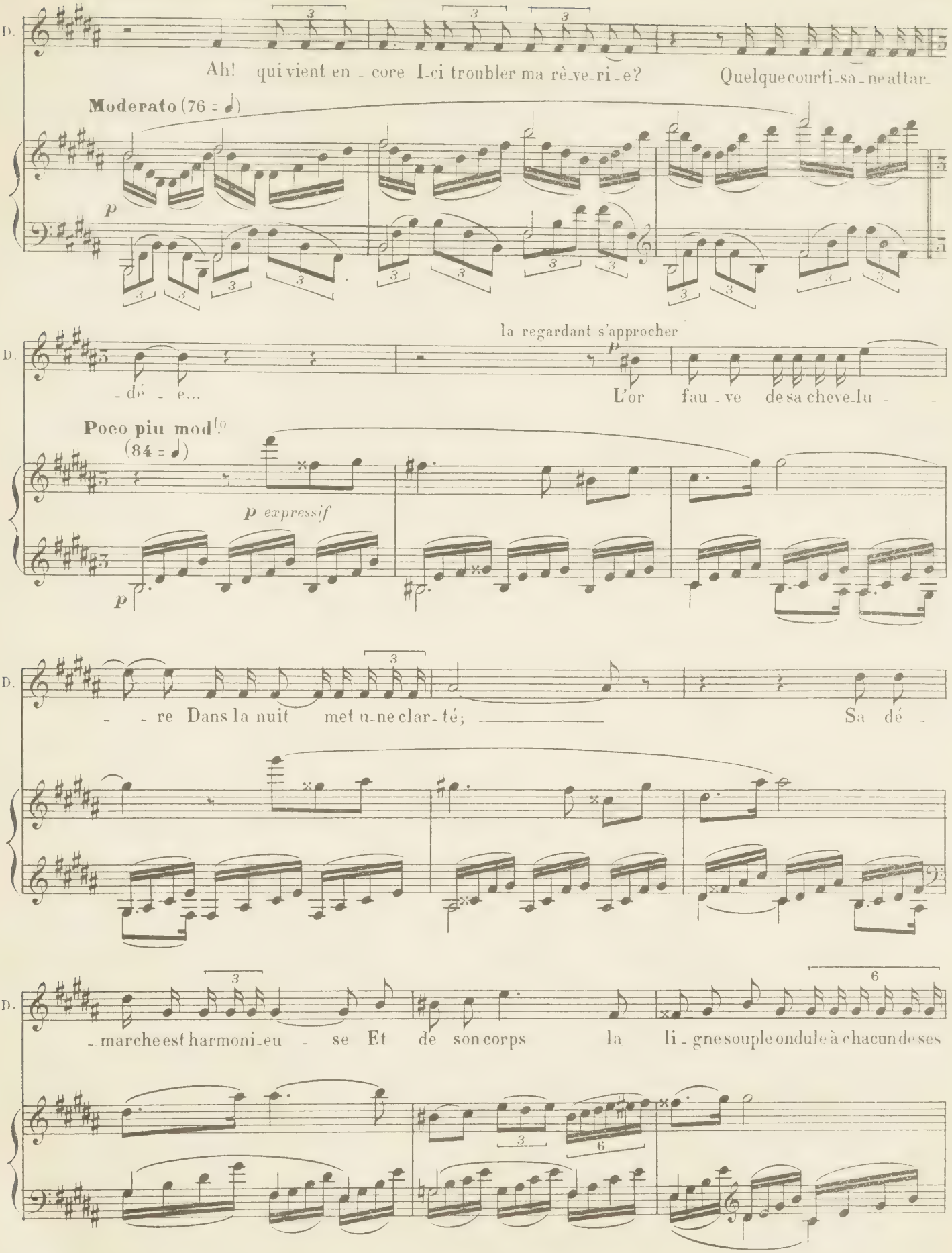
D.

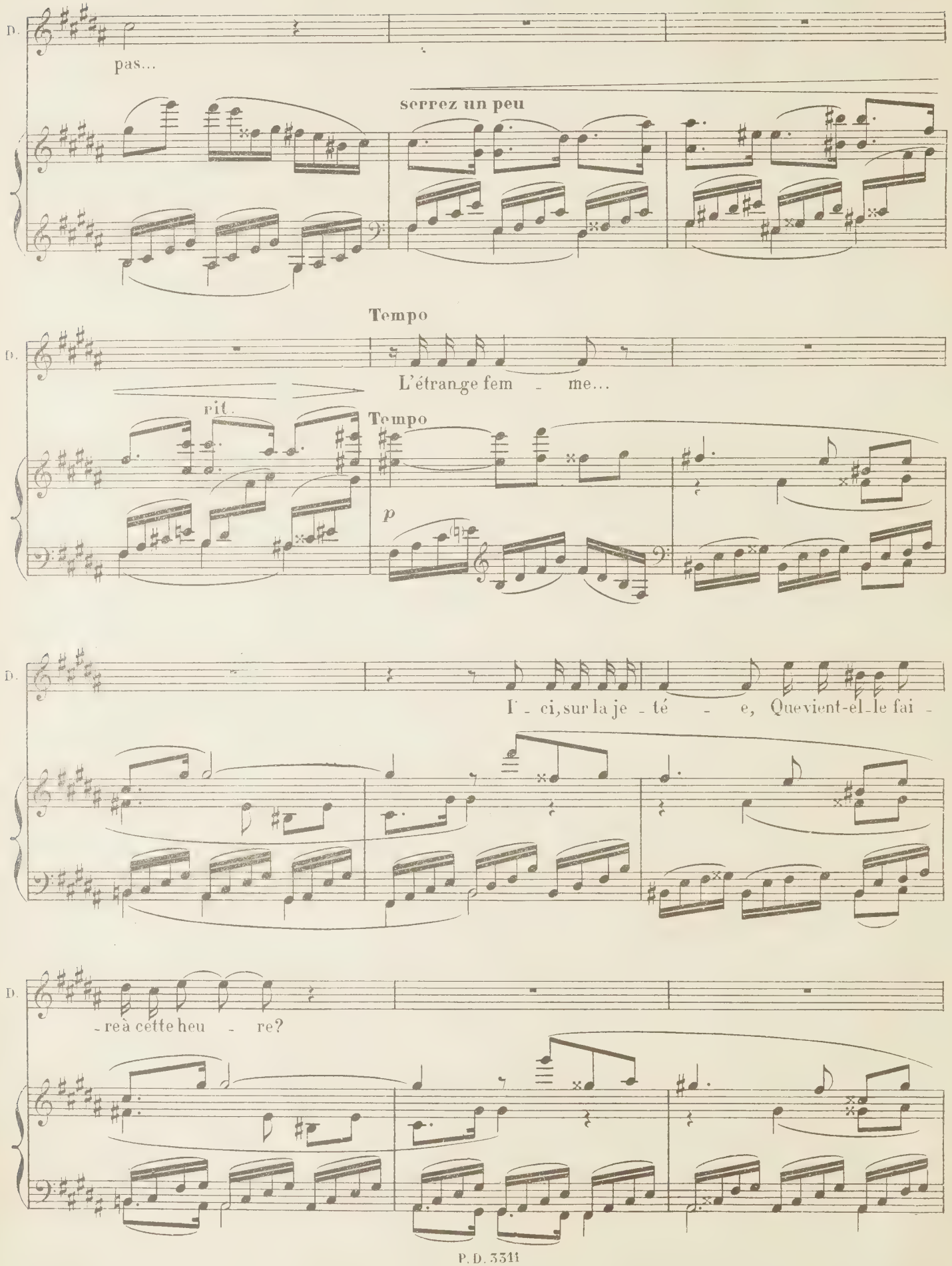
_ _ se Est pour moi de la chair sé_pa_rée à ja_mais... *avec force* à ja _

cresc.

Il reste un moment absorbé dans sa pensée ——
Puis, s'apercevant que Chimairis est toujours là,




D.
Ah! qui vient en - core Ici troubler ma rê-ve-ri-e? Quelque courti-sa-ne attar-
Moderato (76 = ♩)
p
la regardant s'approcher
p
- dé - e... L'or fau - ve de sa cheve-lu - -
Poco piu mod^to
(84 = ♩)
p expressif
p
- - re Dans la nuit met u-ne clar-té; Sa dé -
- marche est harmoni-eu - se Et de son corps la li - gne souple ondule à chacun de ses


D.
pas...
serrez un peu
Tempo
D.
L'étrange fem - me...
rit.
Tempo
p
D.
I - ci, sur la je - té - e, Que vient-el - le fai -
D.
- re à cette heu - re?

Chrysis est descendue. Elle passe à côté de Démétrios sans mot dire et con-

D. El-le m'a vu...

tinue son chemin vers le parapet où elle s'accoude un instant.

DÉMÉTRIOS

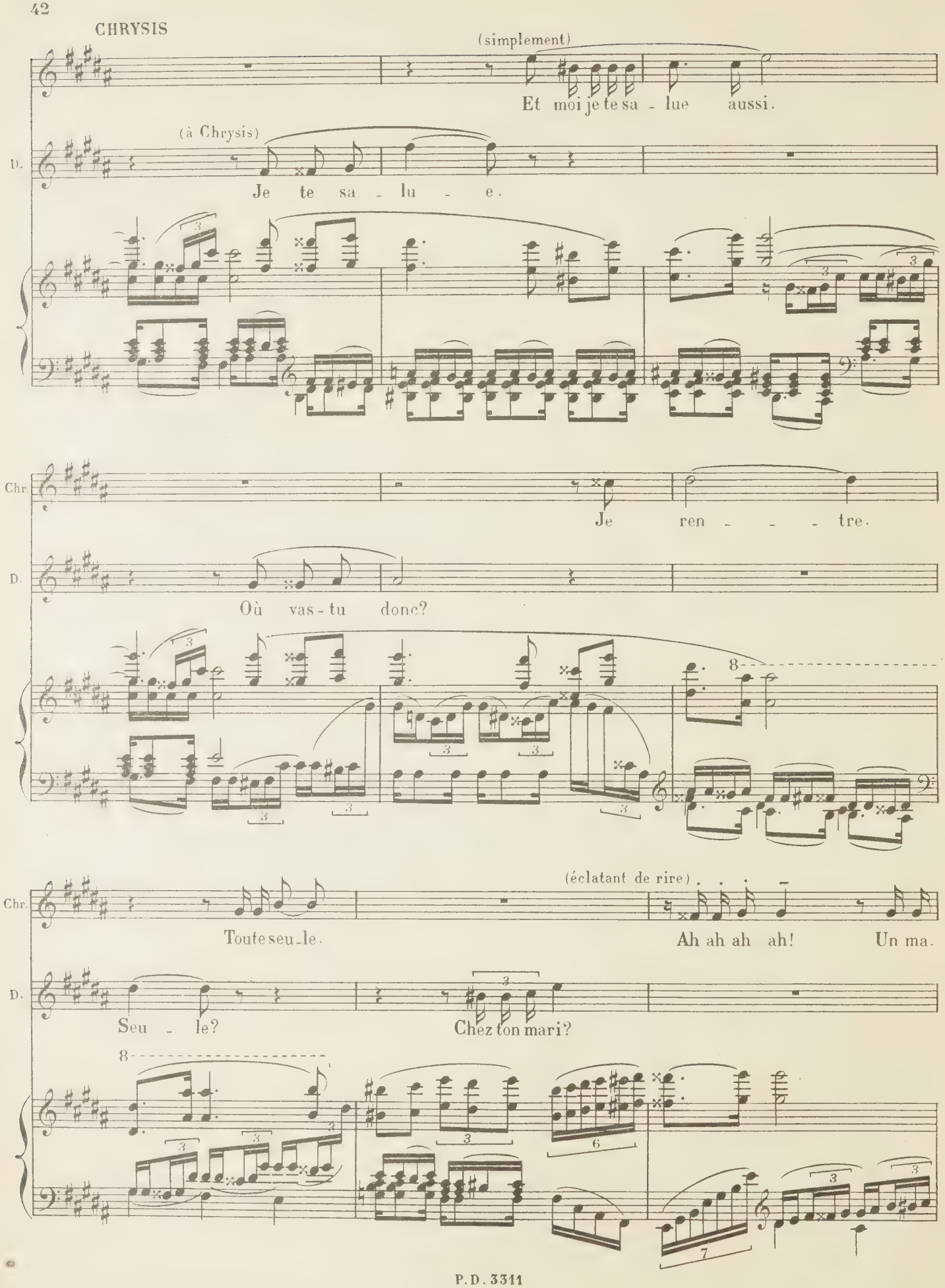
Pour-quoi sans un mot de sa-lut a-t-el-le poursuivi sa rou-

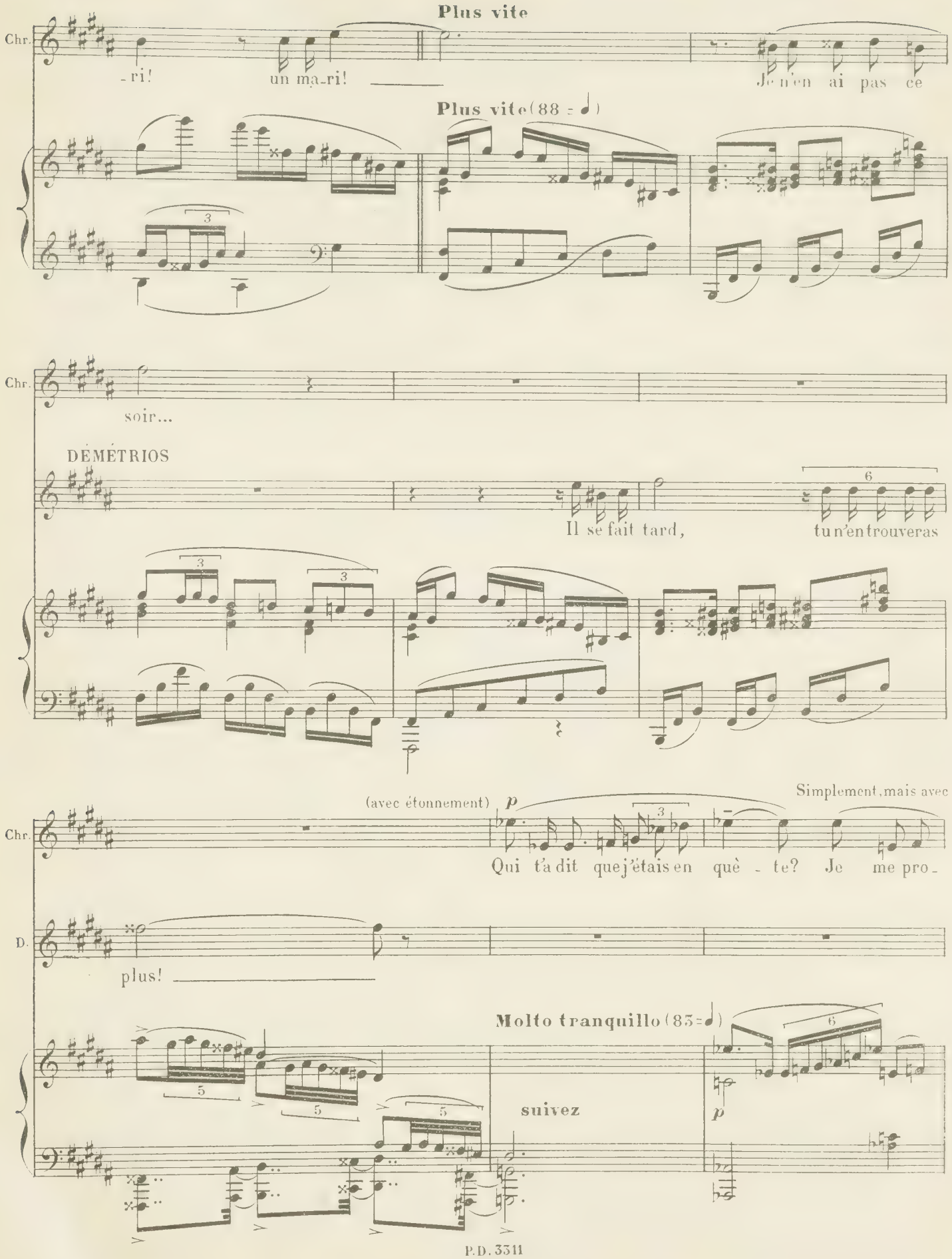
(Chrysis revient)

Elle remonte et, en remontant passe de nouveau auprès de Démétrios qui cette fois l'arrête.

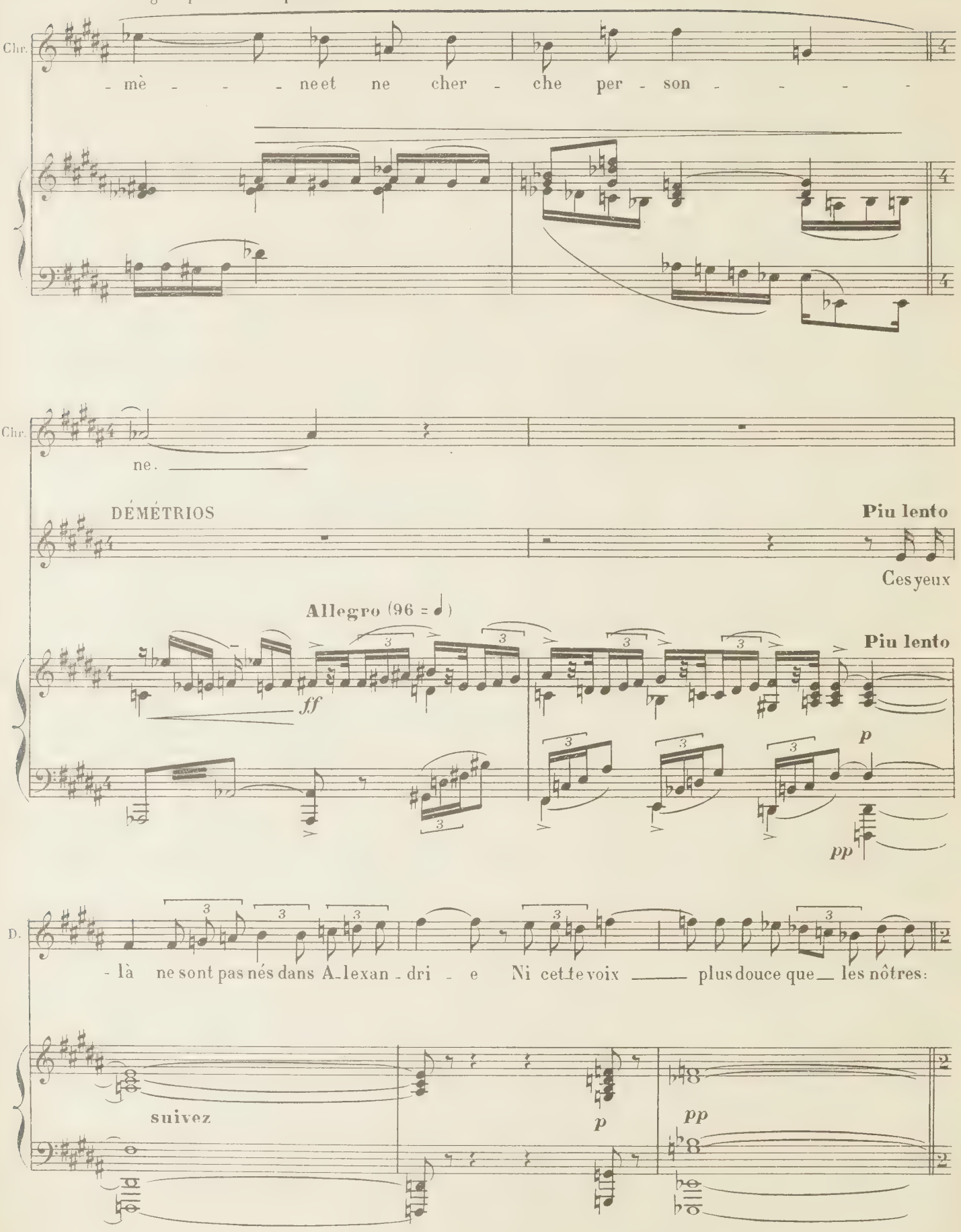
D. -te? Elle re-vient!...

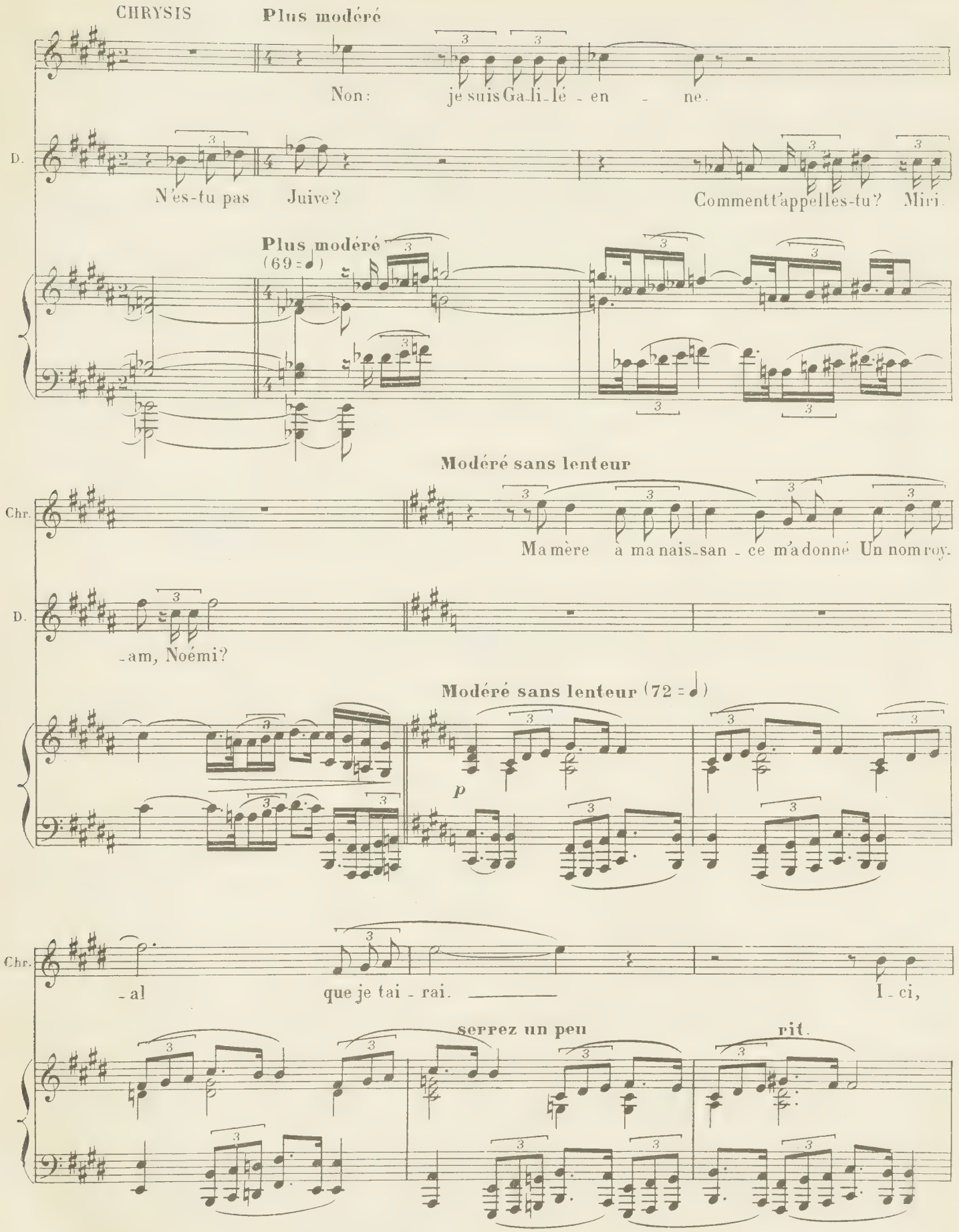
pp


CHRYSIS
(simplement)
Et moi je te sa - lue aussi.
(à Chrysis)
D.
Je te sa - lu - e.
Chr.
Je ren - - - tre.
D.
Où vas-tu donc?
Chr.
(éclatant de rire)
Toute seu-le.
Ah ah ah ah! Un ma.
D.
Seu - le?
Chez ton mari?


Plus vite
Chr.
-ri! un ma-ri!
Je n'en ai pas ce
Plus vite (88 = ♩)
Chr.
soir...
DÉMÉTRIOS
Il se fait tard,
tu n'en trouveras
(avec étonnement)
Simplement, mais avec
Chr.
Qui t'a dit que j'étais en quê - te? Je me pro-
D.
plus!
Molto tranquillo (85 = ♩)
suivez
p
P.D. 3511

une légère pointe de coquetterie




CHRYSIS
Plus modéré
Non: je suis Ga-li-lé - en - ne.
D.
N'es-tu pas Juive?
Comment t'appelles-tu? Miri-
Plus modéré (69 = ♩)
Modéré sans lenteur
Chr.
Ma mère à ma nais-san - ce m'a donné Un nom roy-
D.
-am, Noémi?
Modéré sans lenteur (72 = ♩)
p
Chr.
-al que je tai - rai.
I - ci,
serrez un peu
rit.

1º Tempo

Chr. ma cheve - lure est si do - ré - e, qu'on m'appel - - le Chry - sis.

All° molto

pp f

Chr.

DÉMÉTRIOS

Piu lento

d'une voix assourdie par le désir

Chry - sis, é - coute-moi...

Piu lento All° molto

suivez

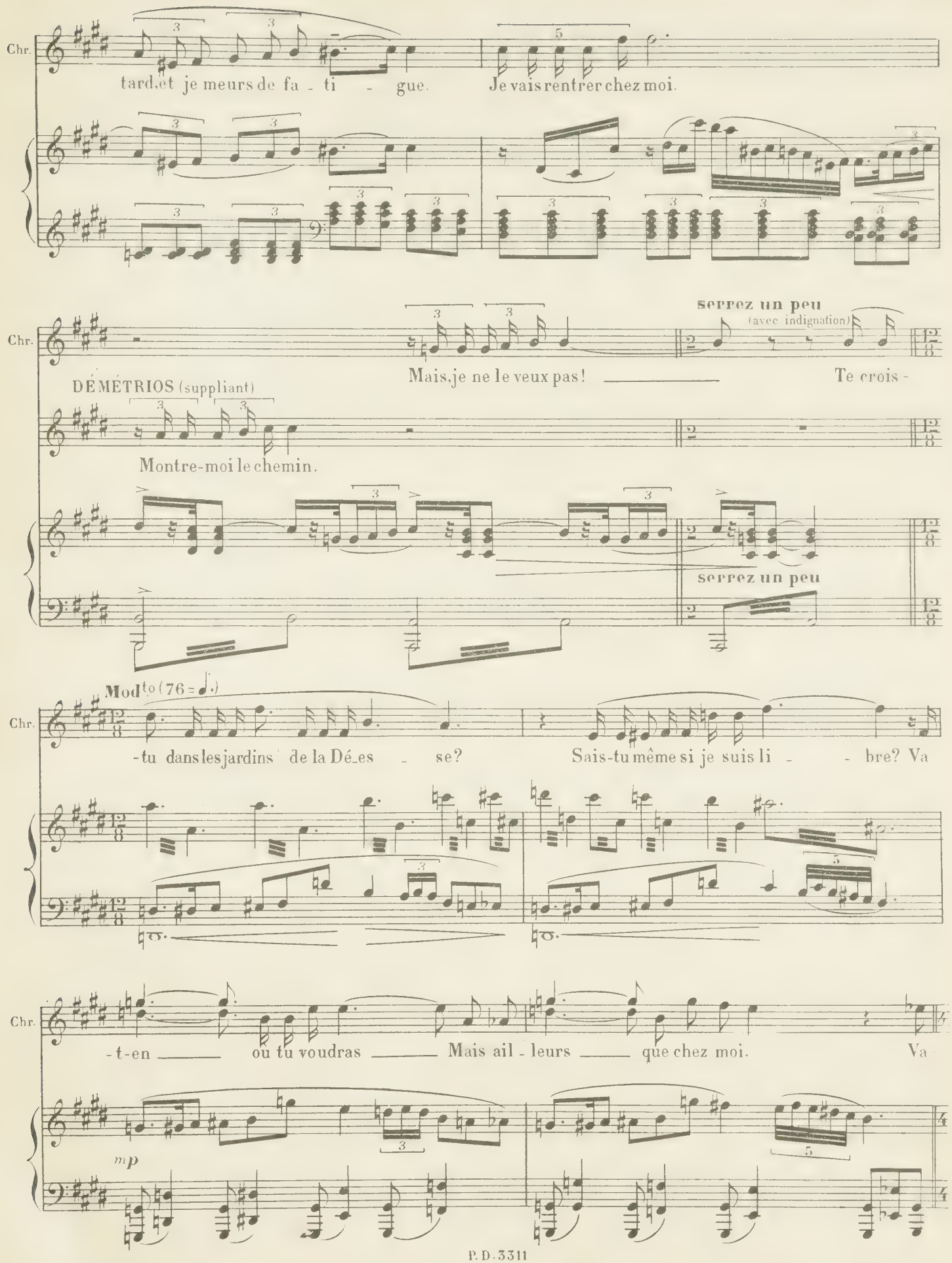
Moderato (avec lassitude)

Chr. Non! non! Il est trop

D.

Moderato (66 = ♩)

p


Chr.
tard, et je meurs de fa - ti - gue.
Je vais rentrer chez moi.
Chr.
serrez un peu
(avec indignation)
Mais, je ne le veux pas!
Te crois -
DÉMÉTRIOS (suppliant)
Montre-moi le chemin.
serrez un peu
Mod^to (76 = ♩.)
Chr.
-tu dans les jardins de la Dé-es - se?
Sais-tu même si je suis li - - bre? Va
Chr.
-t-en ou tu voudras Mais ail - leurs que chez moi.
Va
mp

All° mod^to

Chr.

-t-en!

DÉMÉTRIOS

(souriante)

Allons

(presque menaçant)

Tu ne sais pas qui je suis!

All° mod^to (104 = ♩)

mf

Piu mod^to

donc!

N'es - tu pas le

mp

p Piu mod^to (88 = ♩)

beau Démé-tri-os?

Le sculp-teur d'A-phro-

Un poco piu lento

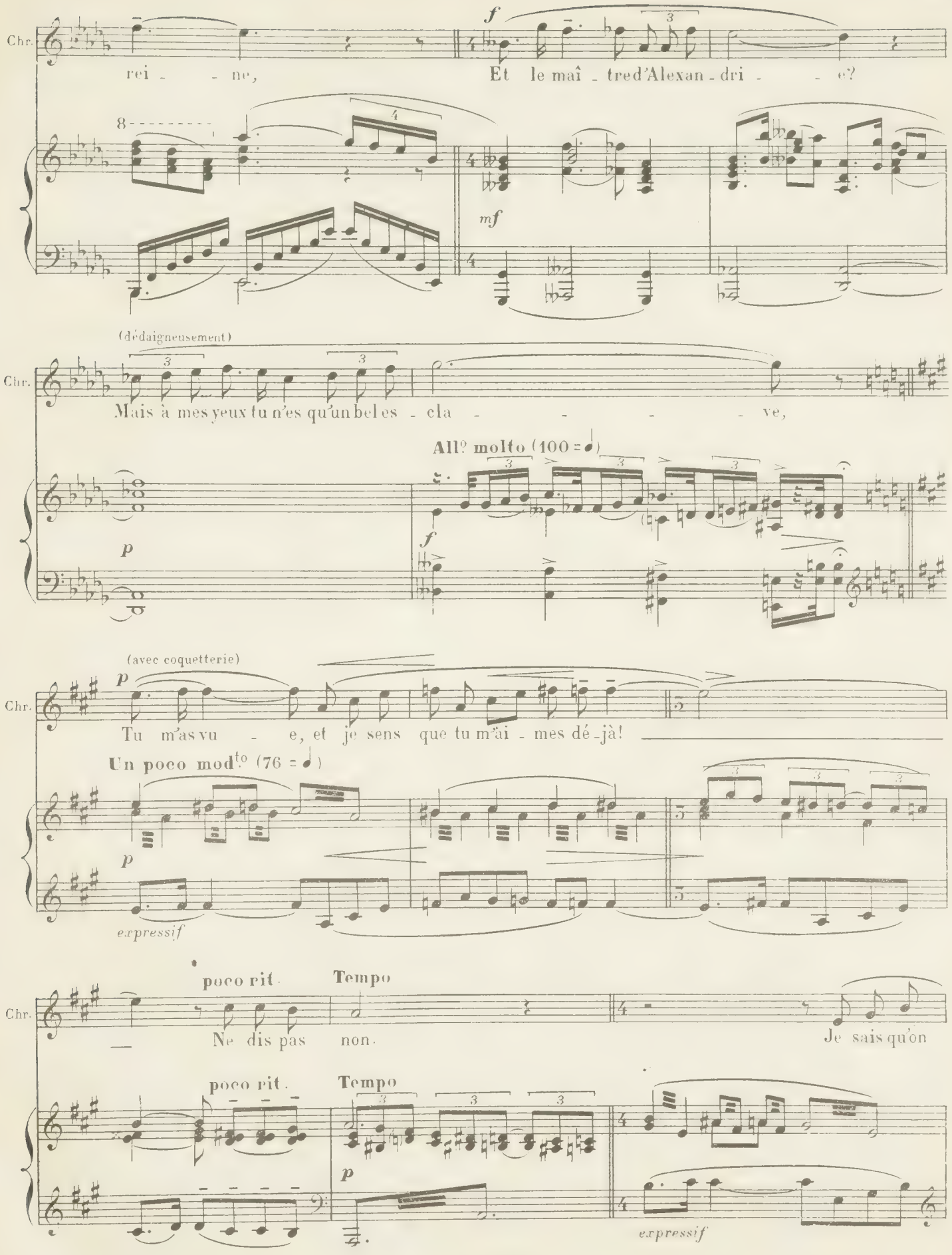
p

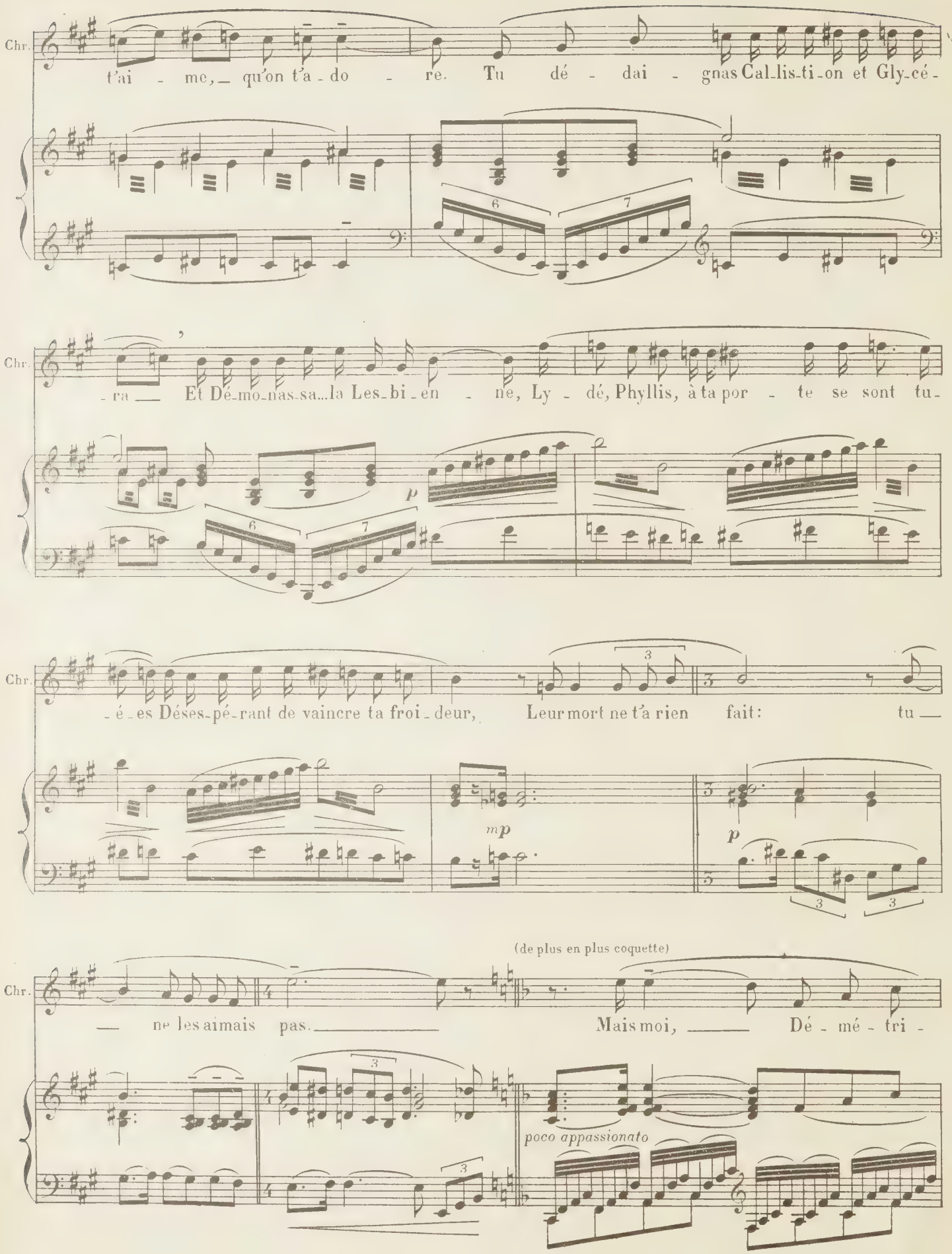
-di - - - te

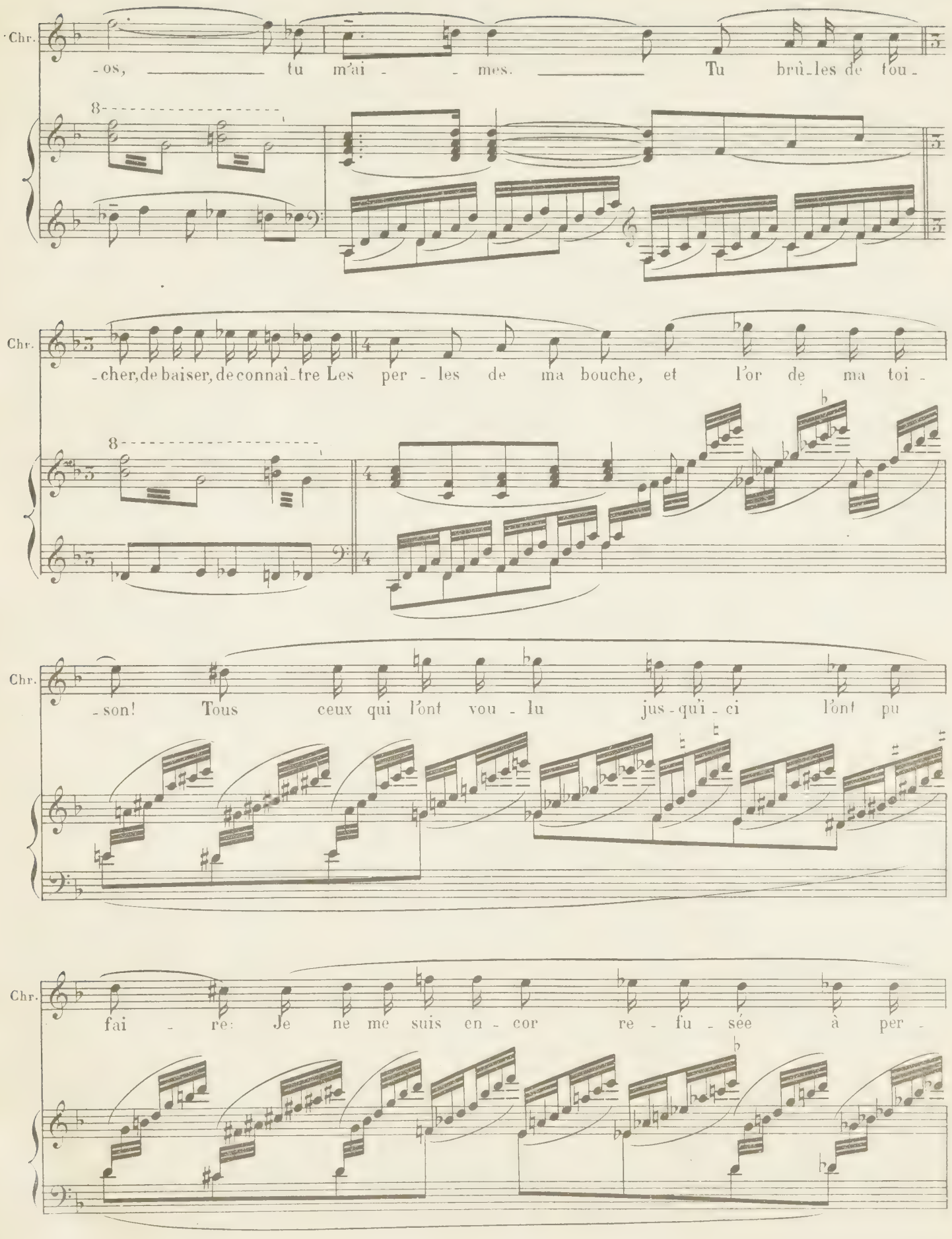
et l'a-mant de la

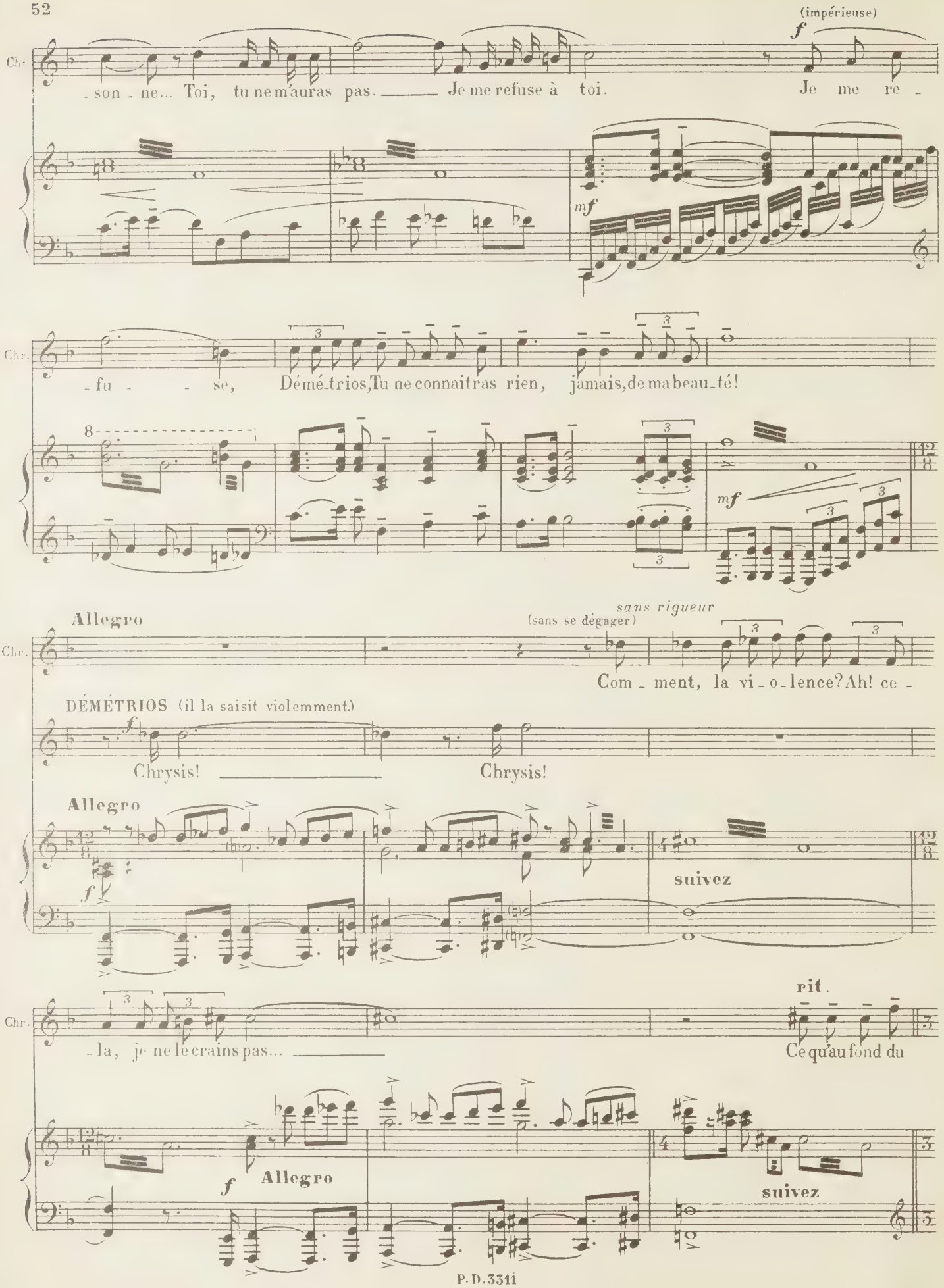
pp

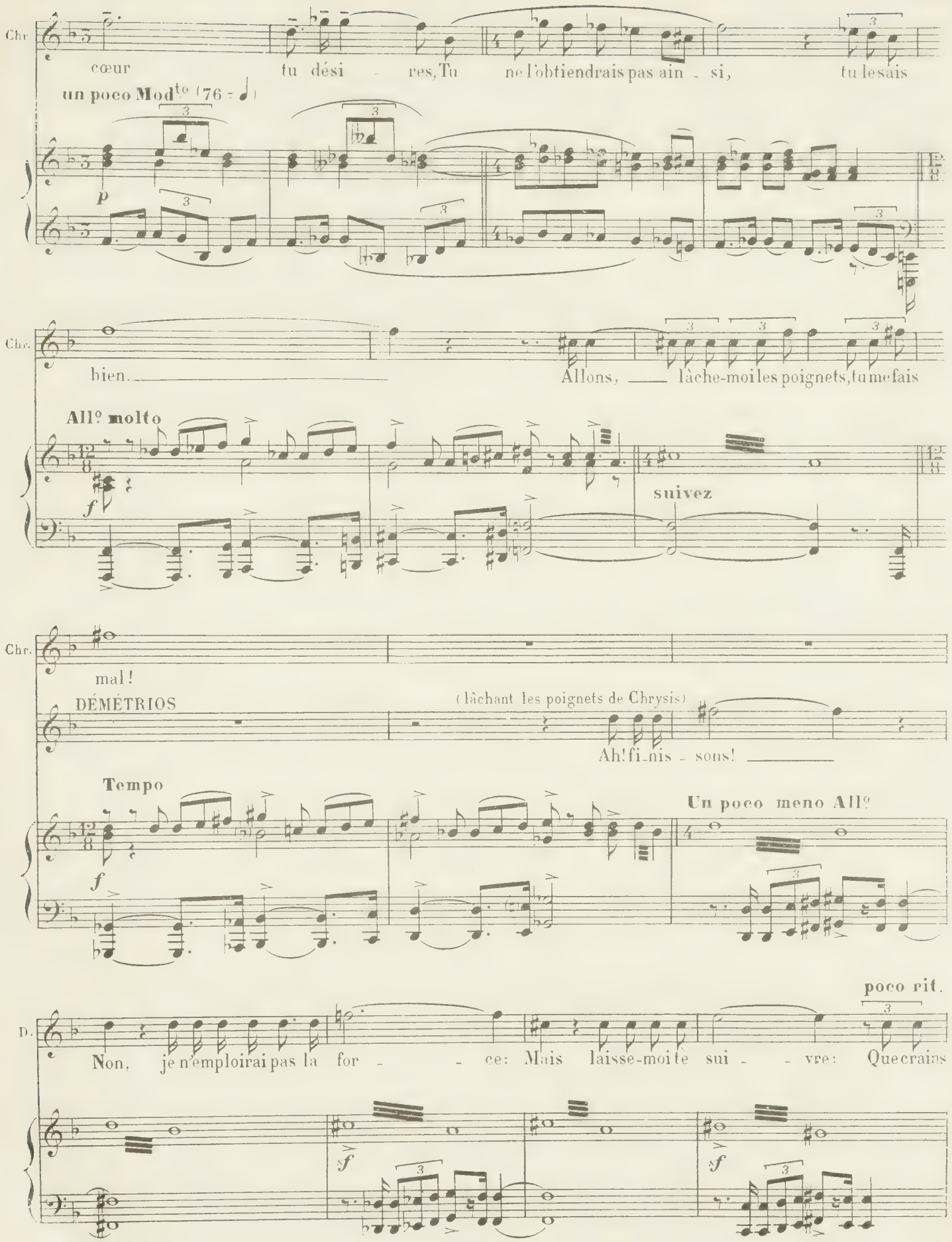
Un poco piu lento (72 = ♩.)

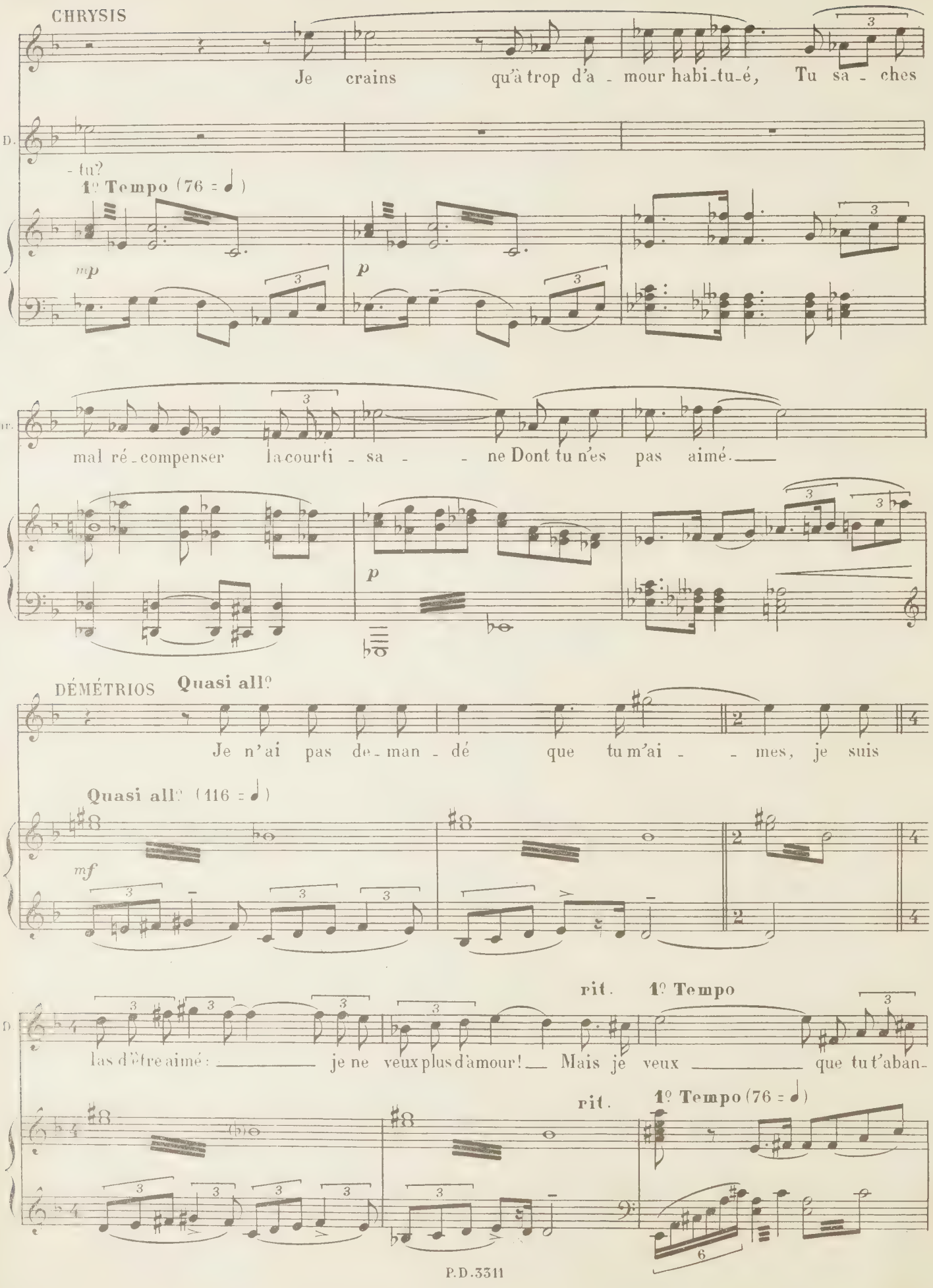

Chr.
rei - - ne,
Et le maî - tred'Alexan - dri - - e?
(dédaigneusement)
Mais à mes yeux tu n'es qu'un bel es - cla - - - - - ve,
All° molto (100 =)
(avec coquetterie)
Tu m'as vu - e, et je sens que tu m'ai - mes dé - jà!
Un poco mod^to (76 =)
expressif
poco rit.
Tempo
Ne dis pas non.
Je sais qu'on
poco rit.
Tempo
expressif

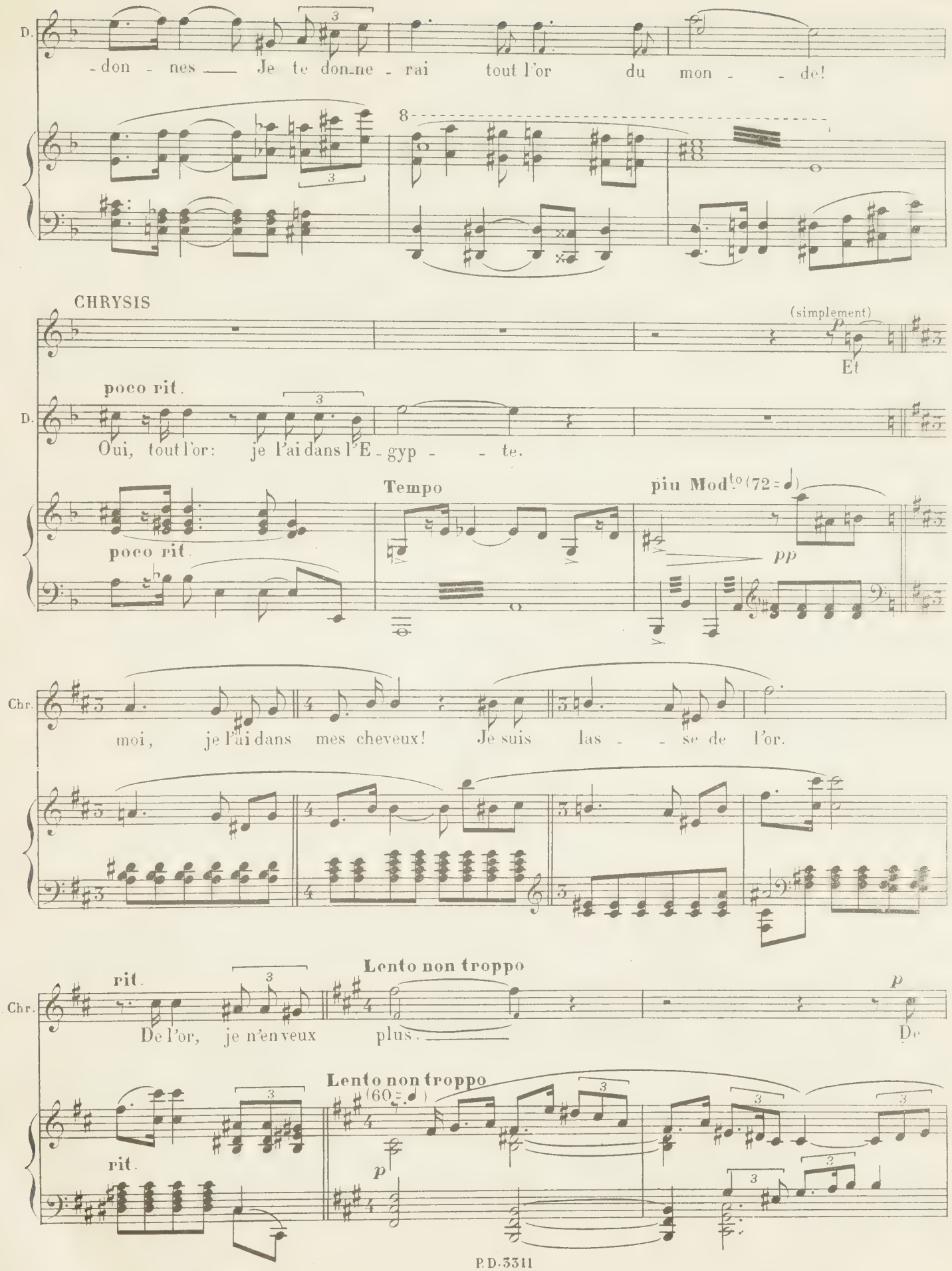

Chr.
t'ai - me, — qu'on t'a - do - re. Tu dé - dai - gnas Cal-lis-ti-on et Gly-cé-
Chr.
- ra — Et Dé-mo-nas-sa...la Les-bi-en - ne, Ly - dé, Phyllis, à ta por - te se sont tu-
p
Chr.
- é - es Déses-pé-rant de vaincre ta froi - deur, Leur mort ne t'a rien fait: tu —
mp
p
(de plus en plus coquette)
Chr.
— ne les aimais pas. — Mais moi, — Dé - mé - tri -
poco appassionato

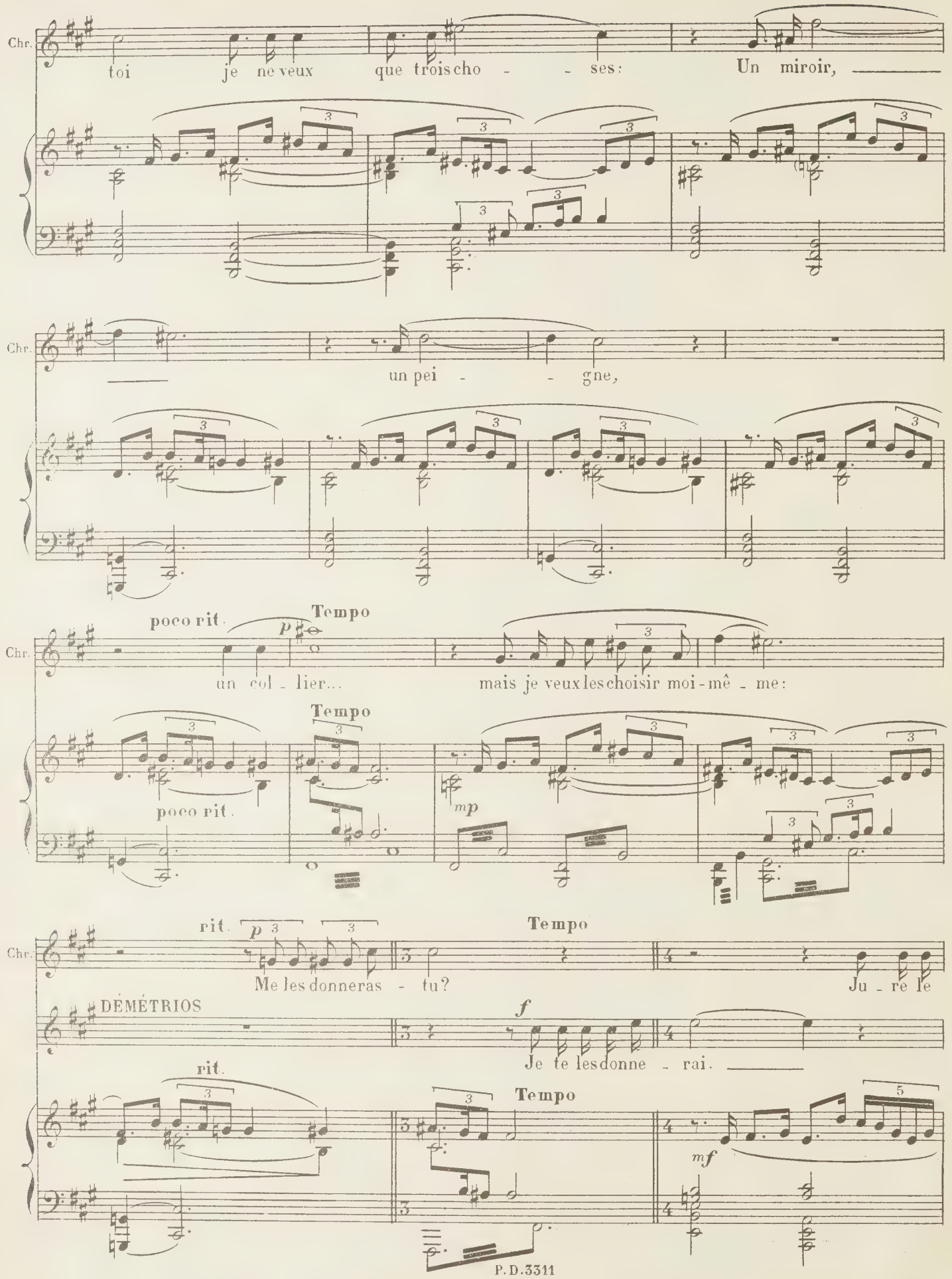

Chr.
-os, tu m'ai - - mes. Tu brû-les de tou-
Chr.
-cher, de baiser, de connaî-tre Les per - les de ma bouche, et l'or de ma toi -
Chr.
-son! Tous ceux qui l'ont vou - lu jus-qu'i - ci l'ont pu
Chr.
fai - re: Je ne me suis en - cor re - fu - sée à per -

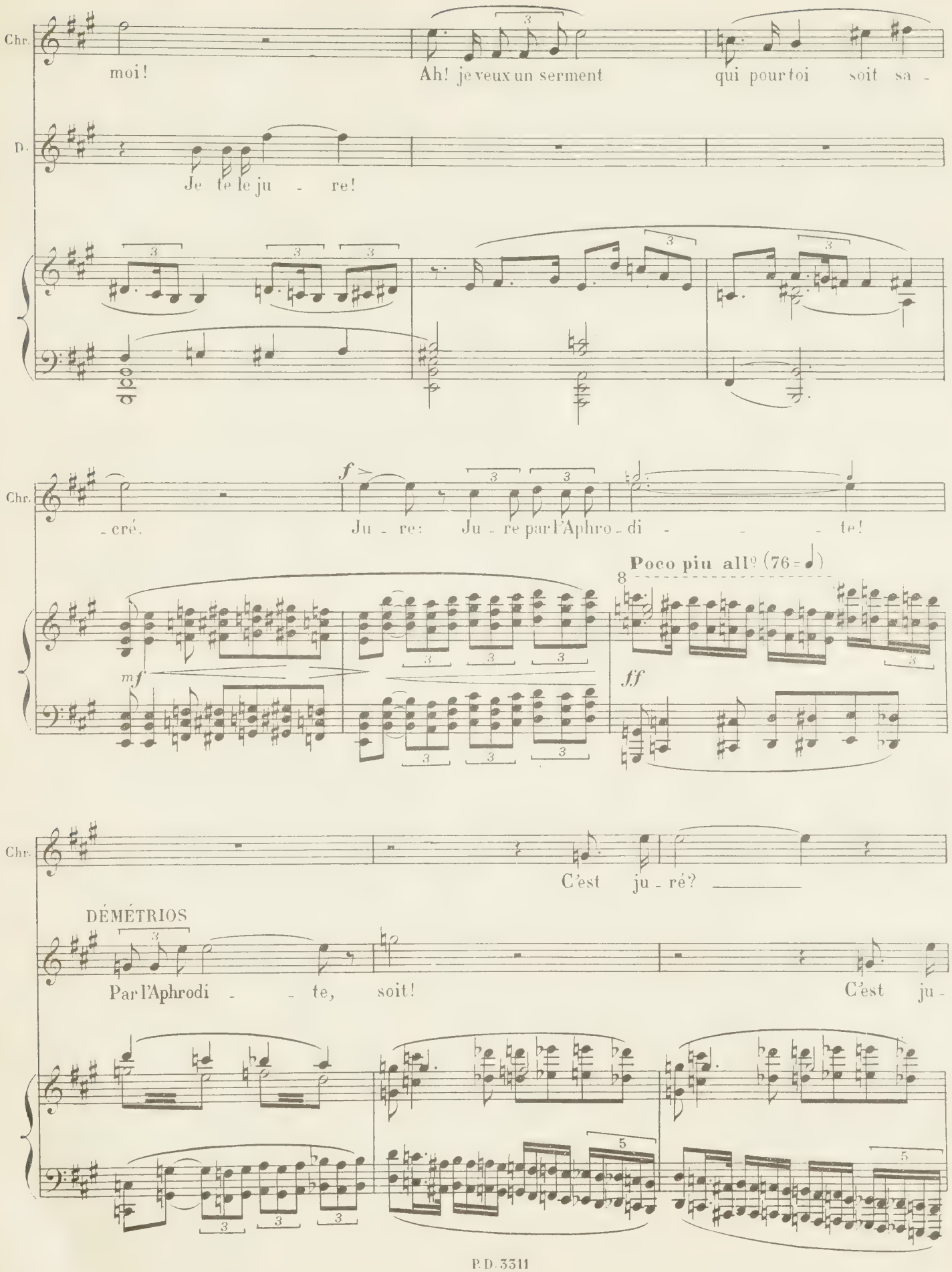

(impérieuse)
f
Chr.
- son - ne... Toi, tu ne m'auras pas. —— Je me refuse à toi. Je me re -
mf
Chr.
- fu - - se, Démé-trios, Tu ne connaîtras rien, jamais, de ma beau-té!
mf
Allegro
(sans se dégager)
sans rigueur
Chr.
Com - ment, la vi - o - lence? Ah! ce -
DÉMÉTRIOS (il la saisit violemment.)
f
Chrysis! —— Chrysis!
Allegro
f
suivez
rit.
Chr.
- la, je ne le crains pas... ——
Ce qu'au fond du
f
Allegro
suivez


Chr.
cœur tu dési - res, Tu ne l'obtiendrais pas ain - si, tu le sais
un poco Mod^to (76 = ♩)
p
Chr.
bien. Allons, lâche-moi les poignets, tu me fais
All^o molto
f
suivez
Chr.
mal!
DÉMÉTRIOS
(lâchant les poignets de Chrysis)
Ah! fi_nis - sons!
Tempo
f
Un poco meno All^o
poco rit.
D.
Non, je n'emploirai pas la for - - ce: Mais laisse-moi te sui - - vre: Que crains
sf
sf


CHRYSIS
Je crains qu'à trop d'a - mour habi_tu_é, Tu sa - ches
D.
- tu?
1º Tempo (76 = ♩)
mp
p
Chr.
mal ré_compenser la courti - sa - - ne Dont tu n'es pas aimé.
p
DÉMÉTRIOS Quasi allº
Je n'ai pas de_man - dé que tu m'ai - - mes, je suis
Quasi allº (116 = ♩)
mf
D.
las d'être aimé: je ne veux plus d'amour! Mais je veux que tu t'aban-
rit.
1º Tempo
rit.
1º Tempo (76 = ♩)


D.
-don - nes — Je te don-ne - rai tout l'or du mon - - de!
8
CHRYSIS
(simplement)
p
Et
poco rit.
D.
Oui, tout l'or: je l'ai dans l'E - gyp - - te.
poco rit.
Tempo
piu Mod.to (72 =)
pp
Chr.
moi, je l'ai dans mes cheveux! Je suis las - - se de l'or.
rit.
Lento non troppo
Chr.
De l'or, je n'en veux plus.
p
De
rit.
Lento non troppo
(60 =)
p


Chr.
toi je ne veux que trois cho - - ses: Un miroir,
Chr.
un pei - - gne,
poco rit.
Tempo
Chr.
un col - lier... mais je veux les choisir moi-mê - me:
Tempo
poco rit.
mp
rit.
Tempo
Chr.
Me les donneras - tu? Ju - re le
DÉMÉTRIOS
f
Je te les donne - rai.
rit.
Tempo
mf


Chr.
moi!
Ah! je veux un serment
qui pour toi soit sa -
D.
Je te le ju - re!
Chr.
- cré.
f
Ju - re: Ju - re par l'Aphro - di - - - te!
Poco più allº (76 = ♩)
8
mf
ff
Chr.
C'est ju - ré?
DÉMÉTRIOS
Par l'Aphrodi - - te, soit!
C'est ju -

Chr.

Bien! Main - te - nant je suis tran -

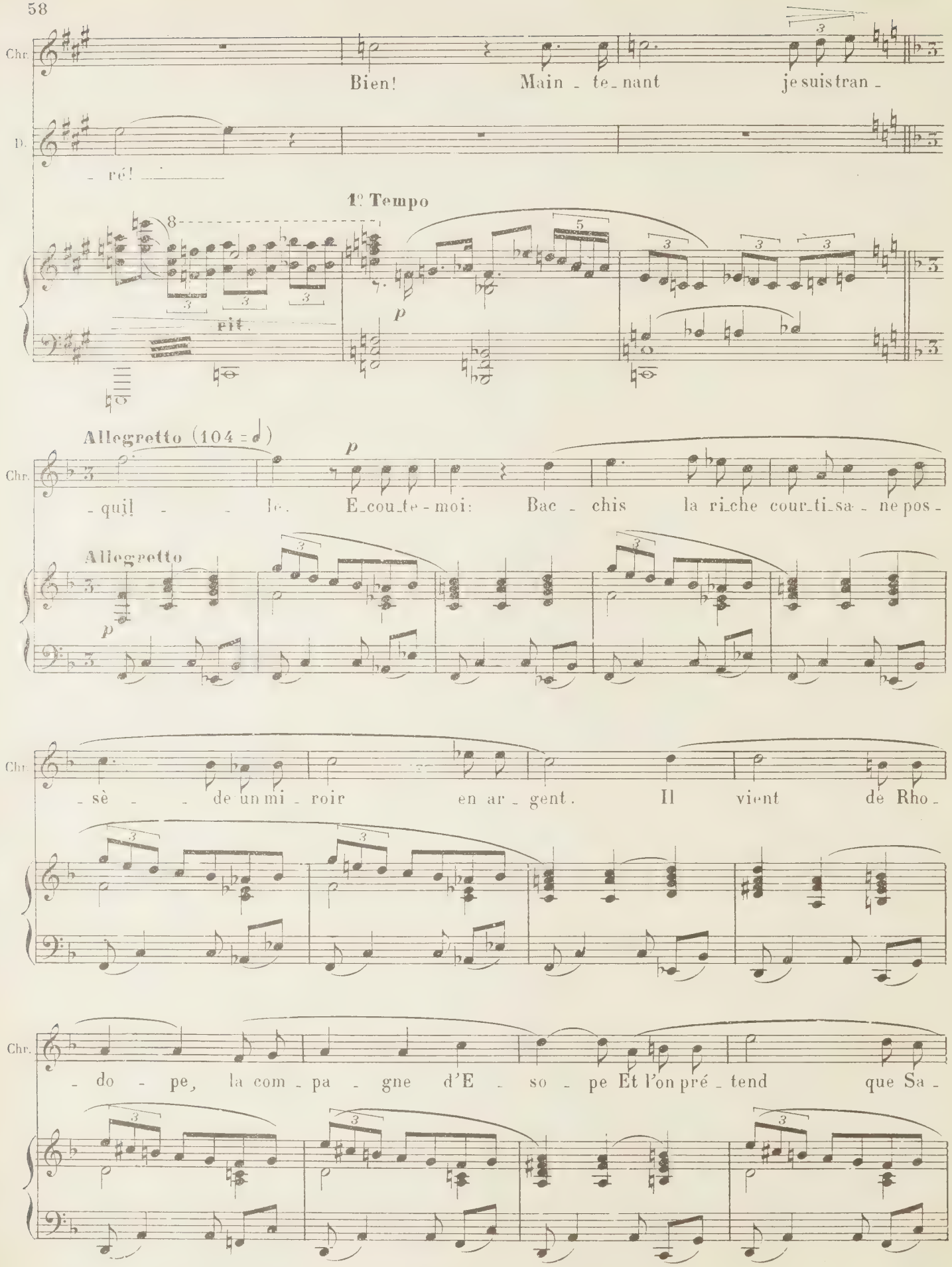
D.

- ré!

1º Tempo

rit.

p



Allegretto (104 = 𝅗𝅥)

Chr.

- quil - - le. E - cou - te - moi: Bac - chis la ri - che cour - ti - sa - ne pos -

Allegretto

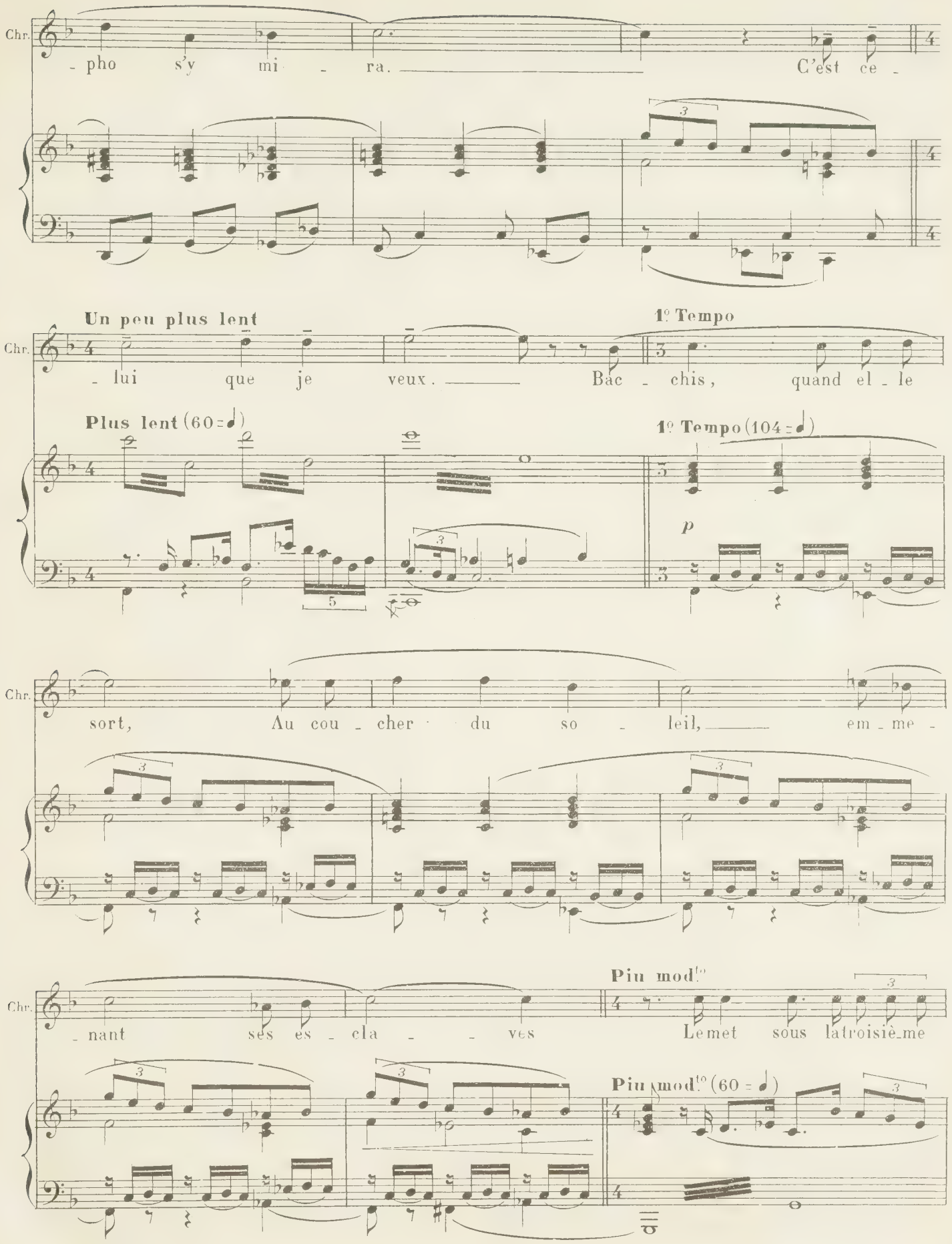
p

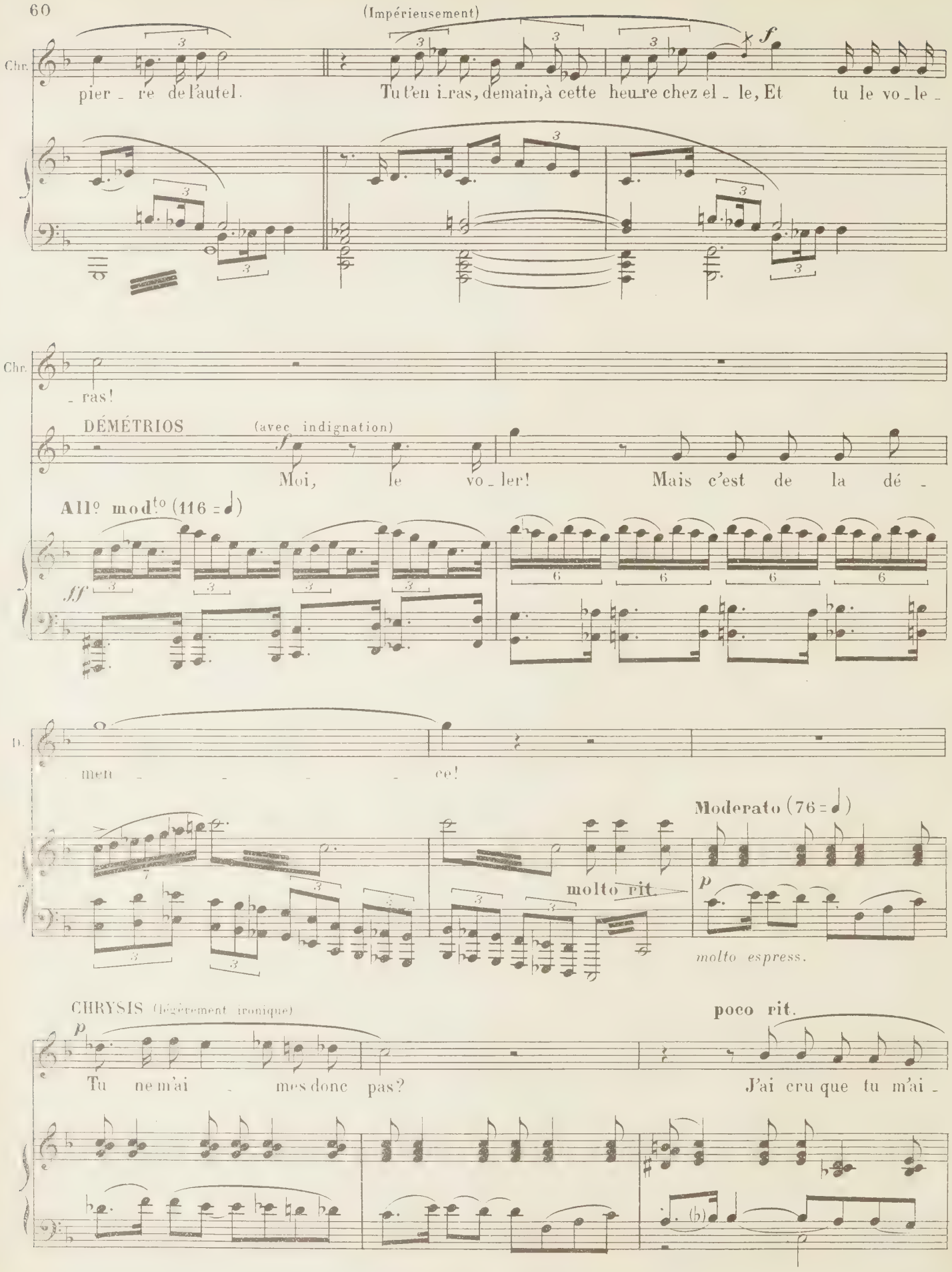
Chr.

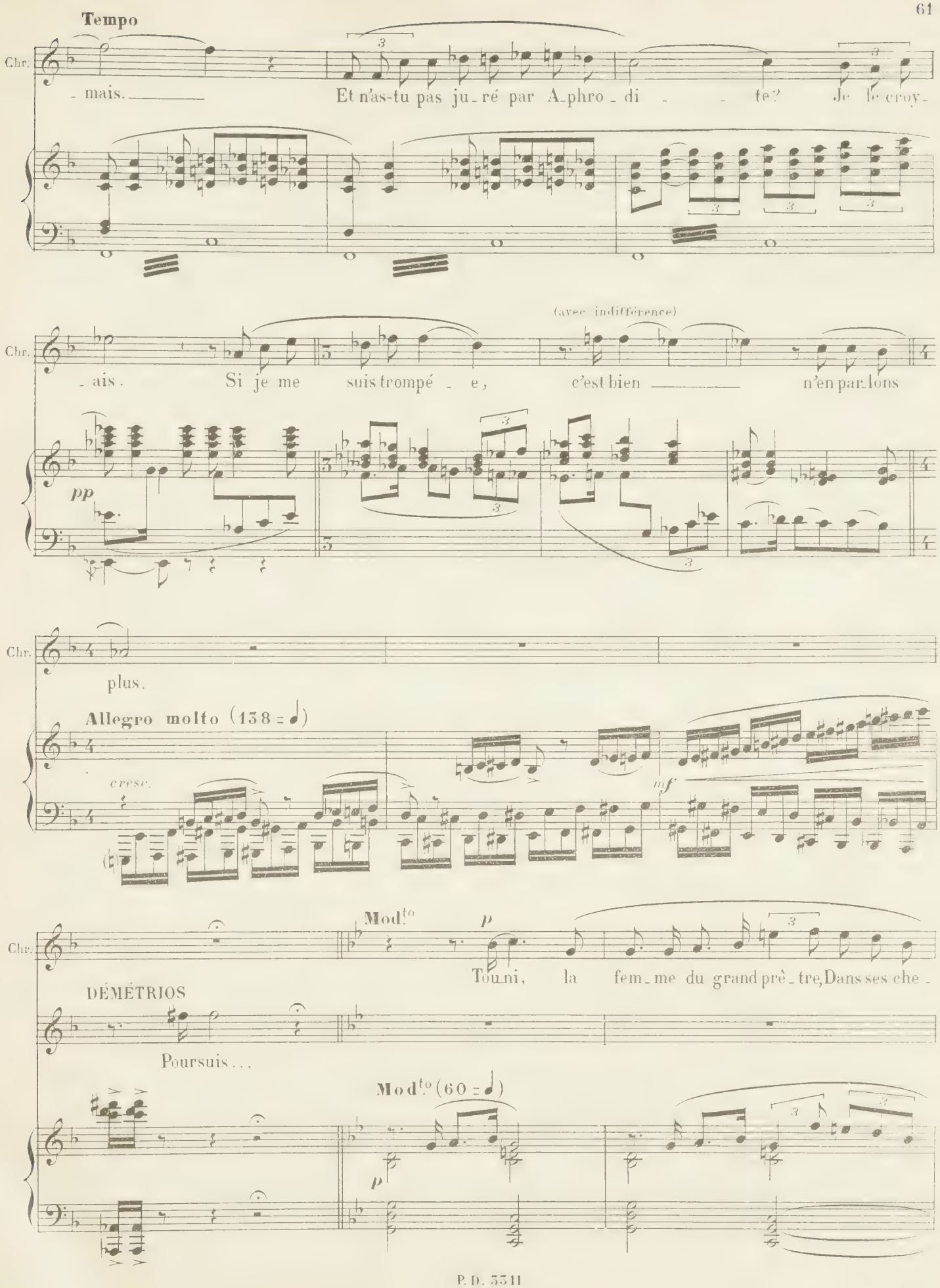
- sè - - de un mi - roir en ar - gent. Il vient de Rho -

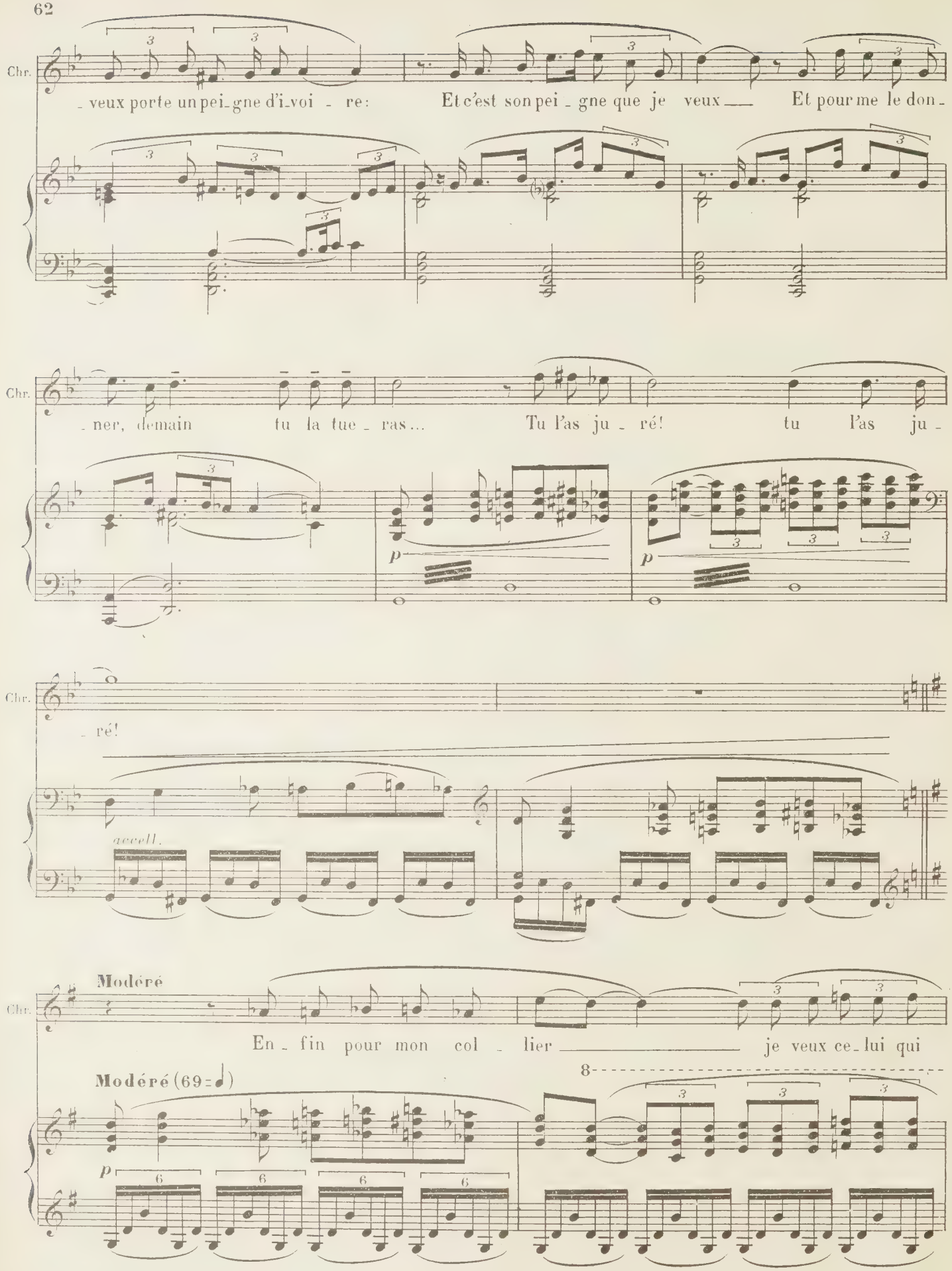
Chr.

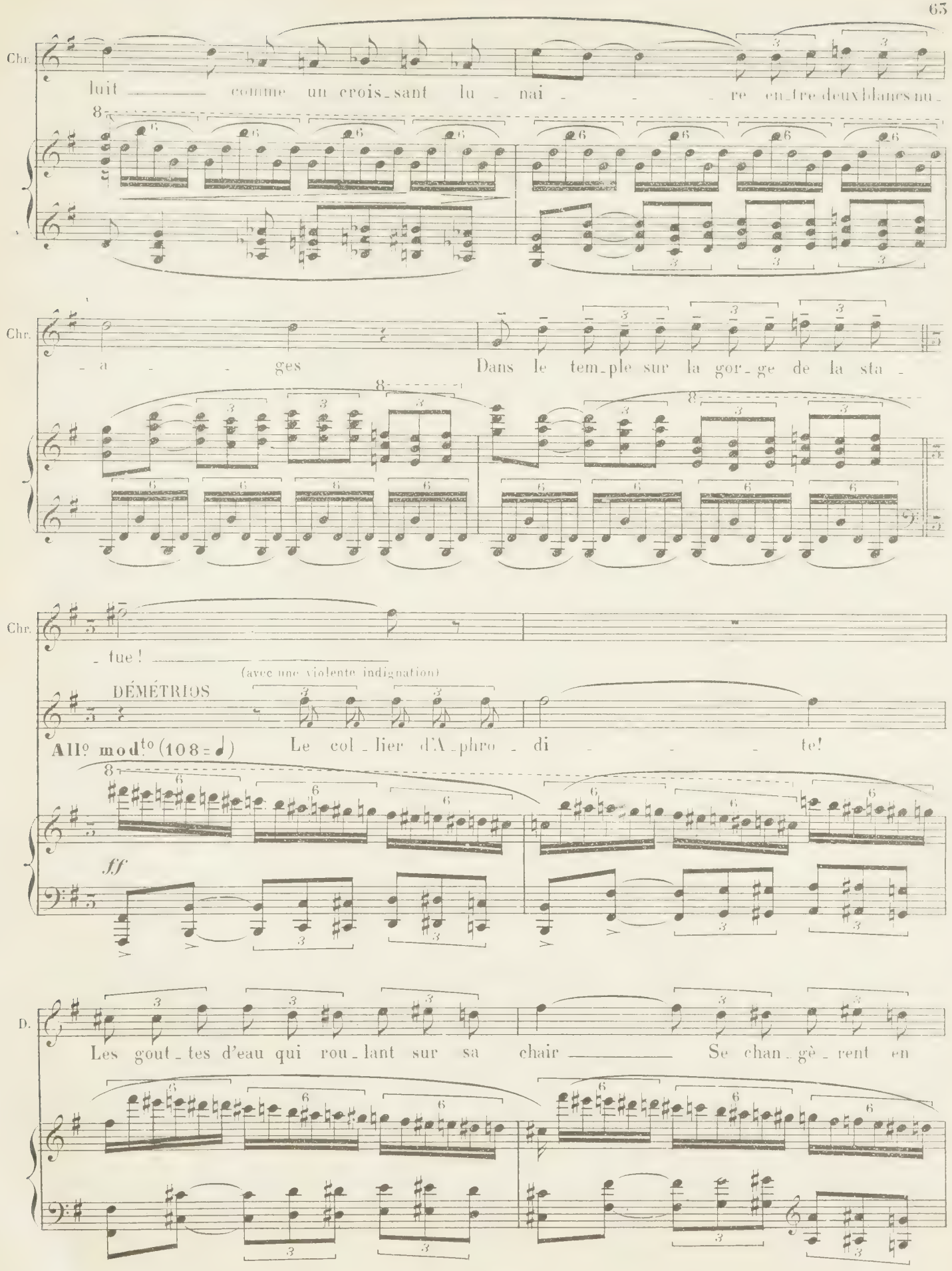
- do - pe, la com - pa - gne d'E - so - pe Et l'on pré - tend que Sa -

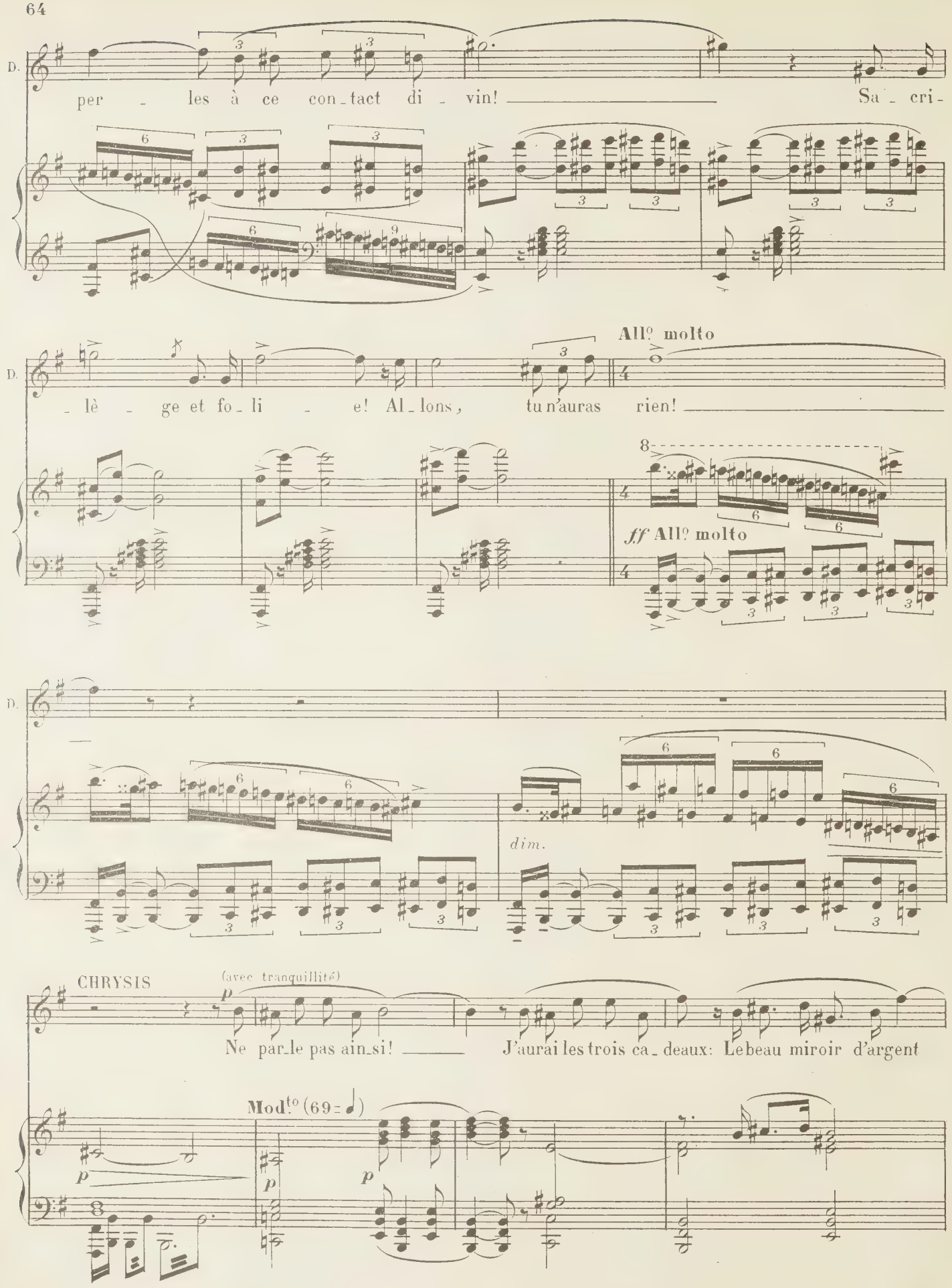

Chr.
- pho s'y mi - ra. C'est ce -
Un peu plus lent
1º Tempo
Chr.
- lui que je veux. Bac - chis, quand el - le
Plus lent (60 = ♩)
1º Tempo (104 = ♩)
p
Chr.
sort, Au cou - cher du so - leil, em - me -
Piu mod.to
Chr.
- nant ses es - cla - ves Le met sous la troisième
Piu mod.to (60 = ♩)

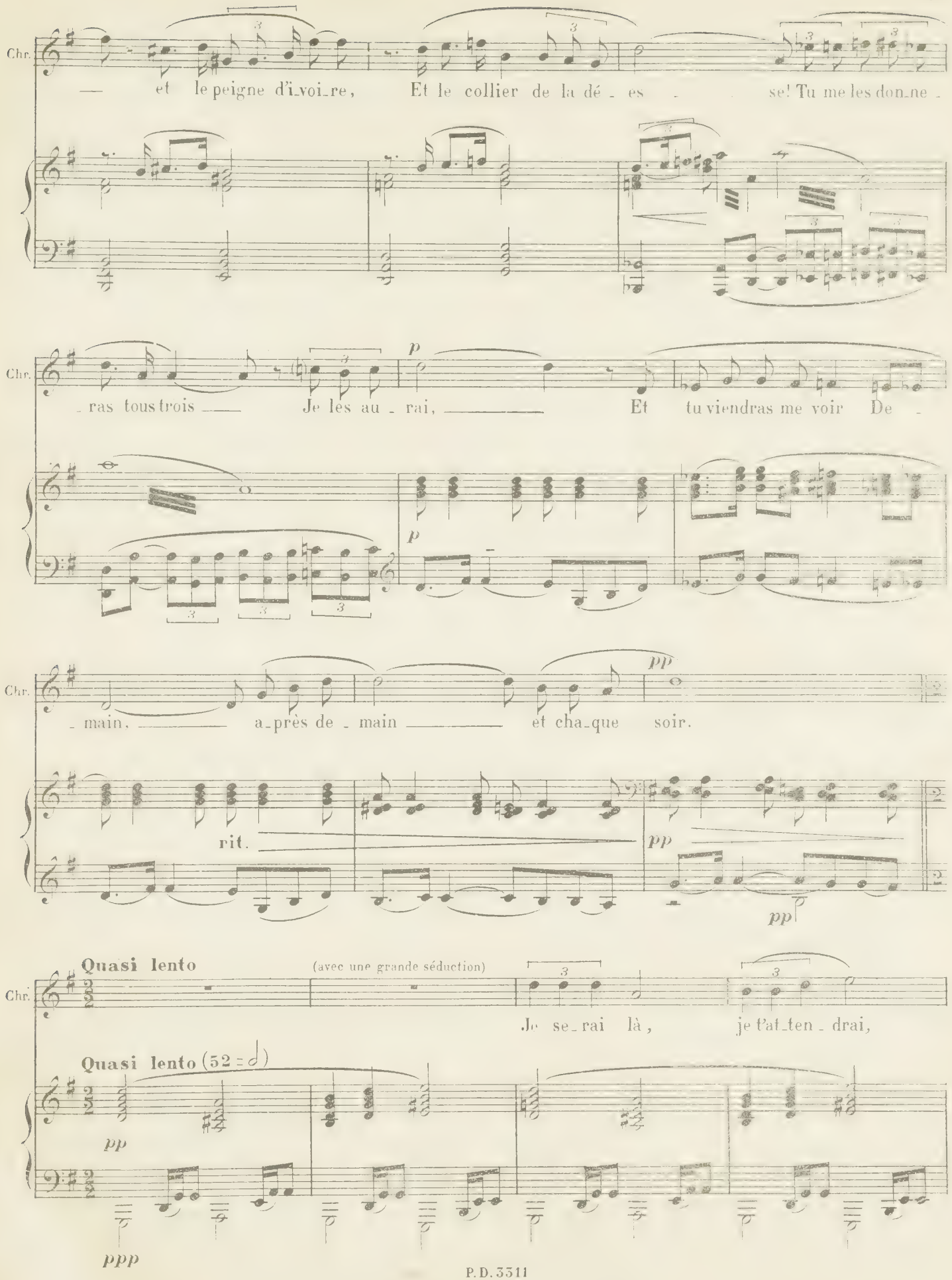

(Impérieusement)
Chr.
pier - re de l'autel.
Tu t'en i-ras, demain, à cette heu-re chez el - le, Et tu le vo - le -
Chr.
- ras!
DÉMÉTRIOS
(avec indignation)
Moi, le vo - ler! Mais c'est de la dé -
All° mod^to (116 = ♩)
D.
men - - - - - ce!
Moderato (76 = ♩)
molto rit.
molto espress.
CHRYSIS (légèrement ironique)
Tu ne m'ai - mes donc pas?
poco rit.
J'ai cru que tu m'ai -

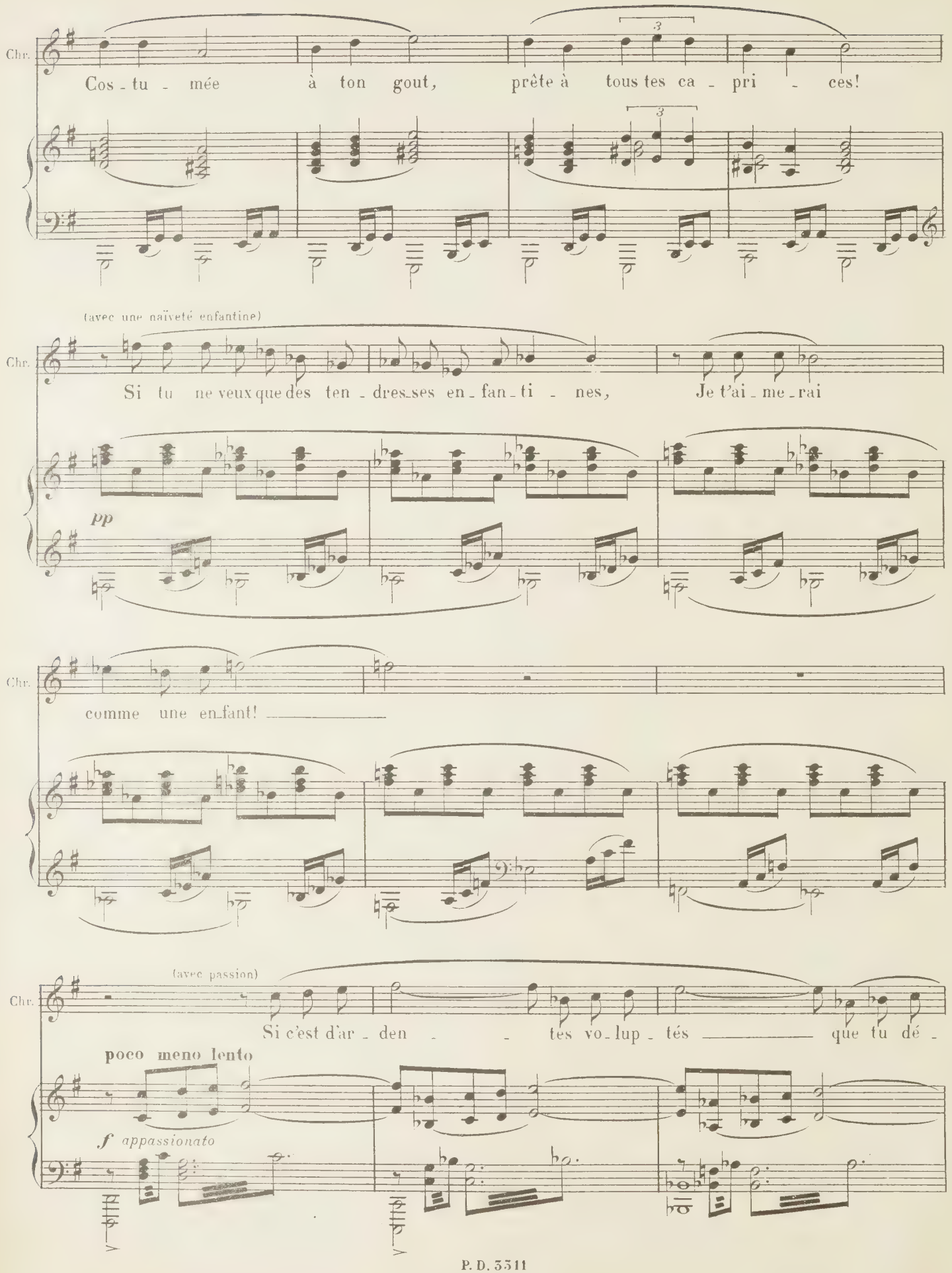

Tempo
Chr.
- mais. Et n'as-tu pas ju-ré par A-phro-di - - te? Je le croy-
(avec indifférence)
- ais. Si je me suis trompé - e, c'est bien n'en par-lons
pp
plus.
Allegro molto (138 = ♩)
cresc.
mf
Mod.to
p
Tou-ni, la fem-me du grand prê-tre, Dans ses che -
DÉMÉTRIOS
Poursuis...
Mod.to (60 = ♩)
p

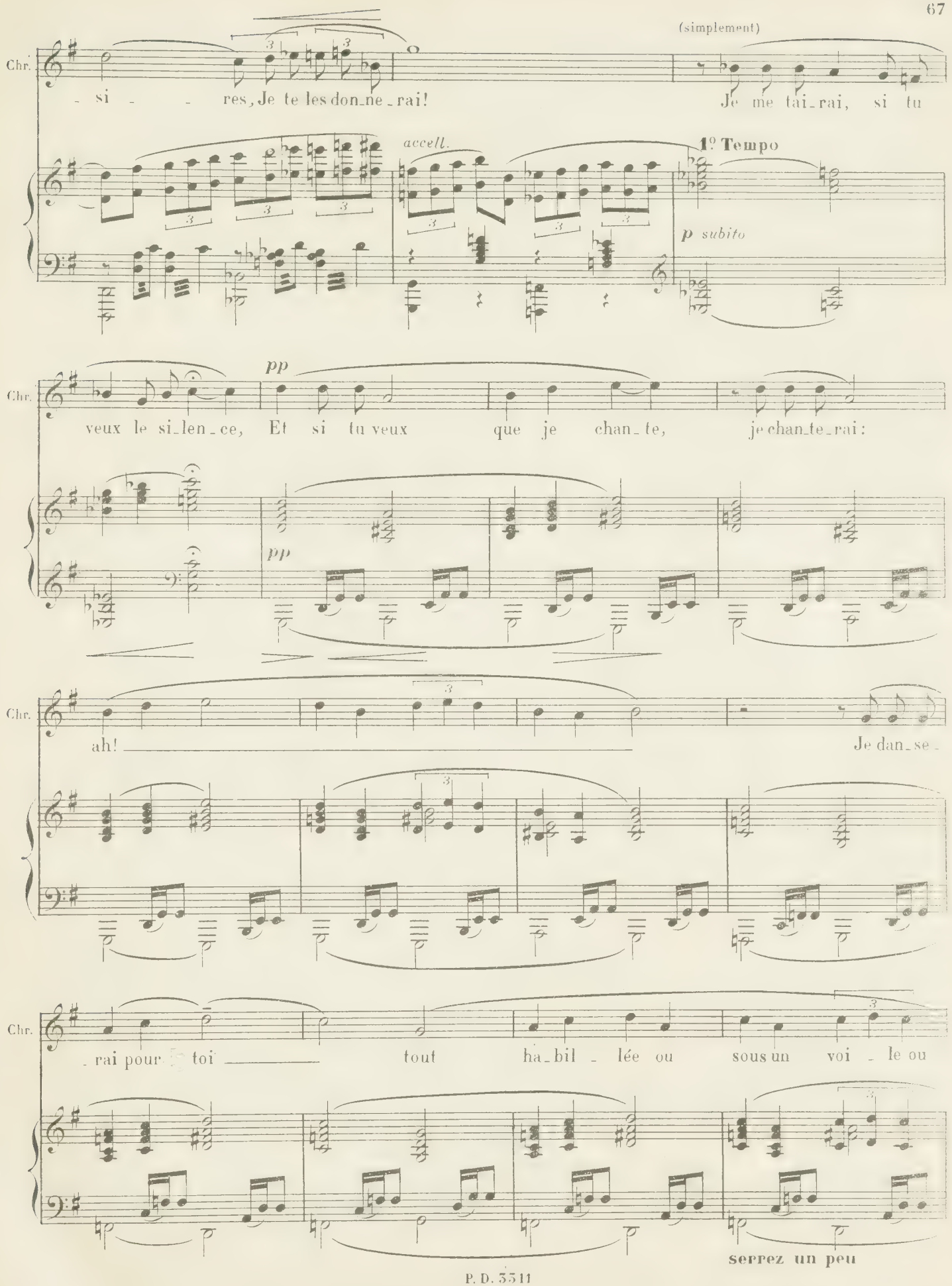

Chr.
- veux porte un pei-gne d'i-voi - re: Et c'est son pei - gne que je veux — Et pour me le don -
Chr.
- ner, demain tu la tue - ras... Tu l'as ju - ré! tu l'as ju -
p
p
Chr.
- ré!
accell.
Modéré
Chr.
En - fin pour mon col - lier — je veux ce-lui qui
Modéré (69 = ♩)
8
p

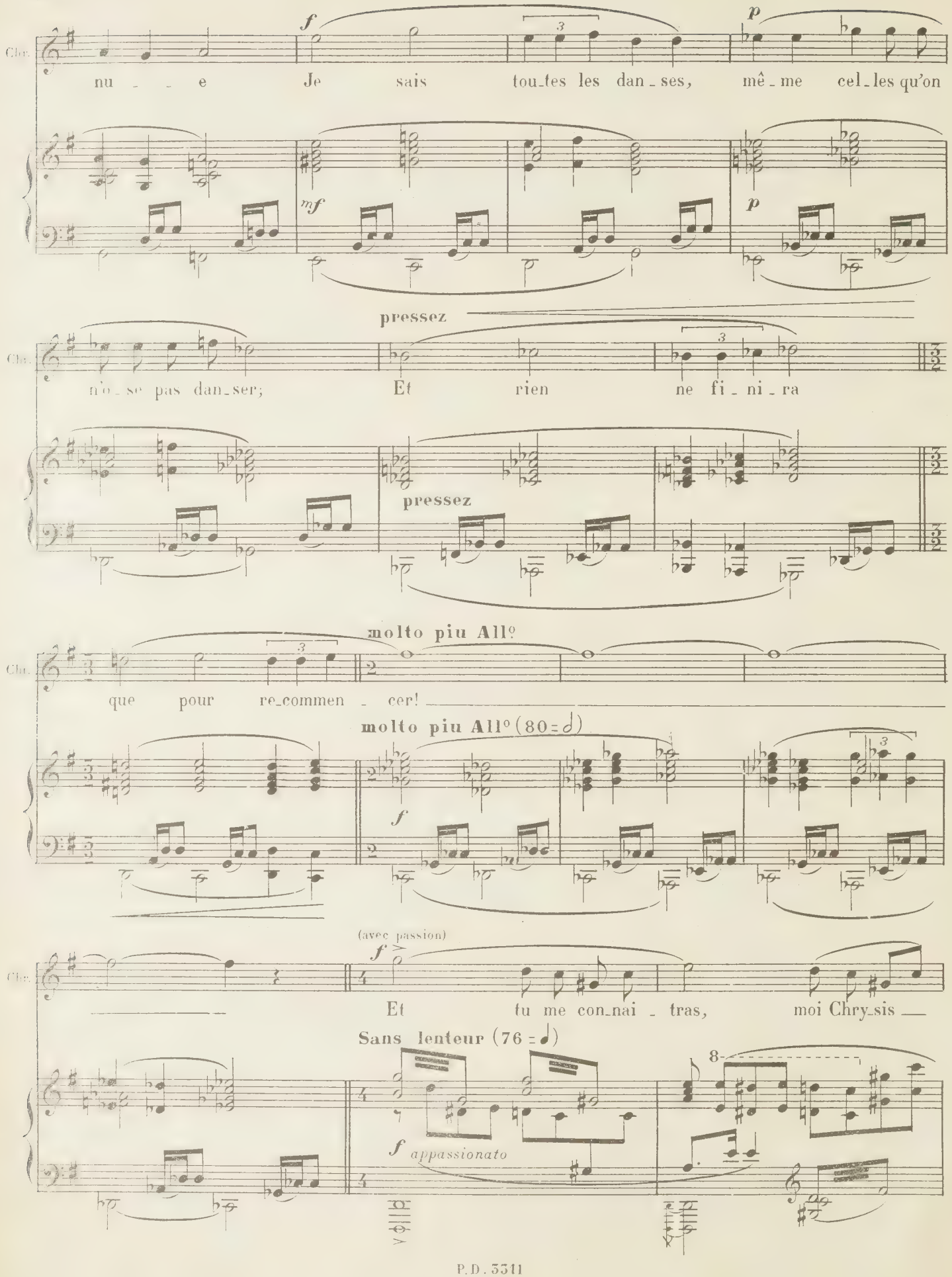

Chr.
luit comme un crois-sant lu-nai-re en-tre deux blancs nu-
Chr.
-a-ges Dans le tem-ple sur la gor-ge de la sta-
Chr.
-tue!
(avec une violente indignation)
DÉMÉTRIOS
Allº modtº (108 = ♩) Le col-lier d'A-phro-di-te!
ff
D.
Les gout-tes d'eau qui rou-lant sur sa chair Se chan-gè-rent en

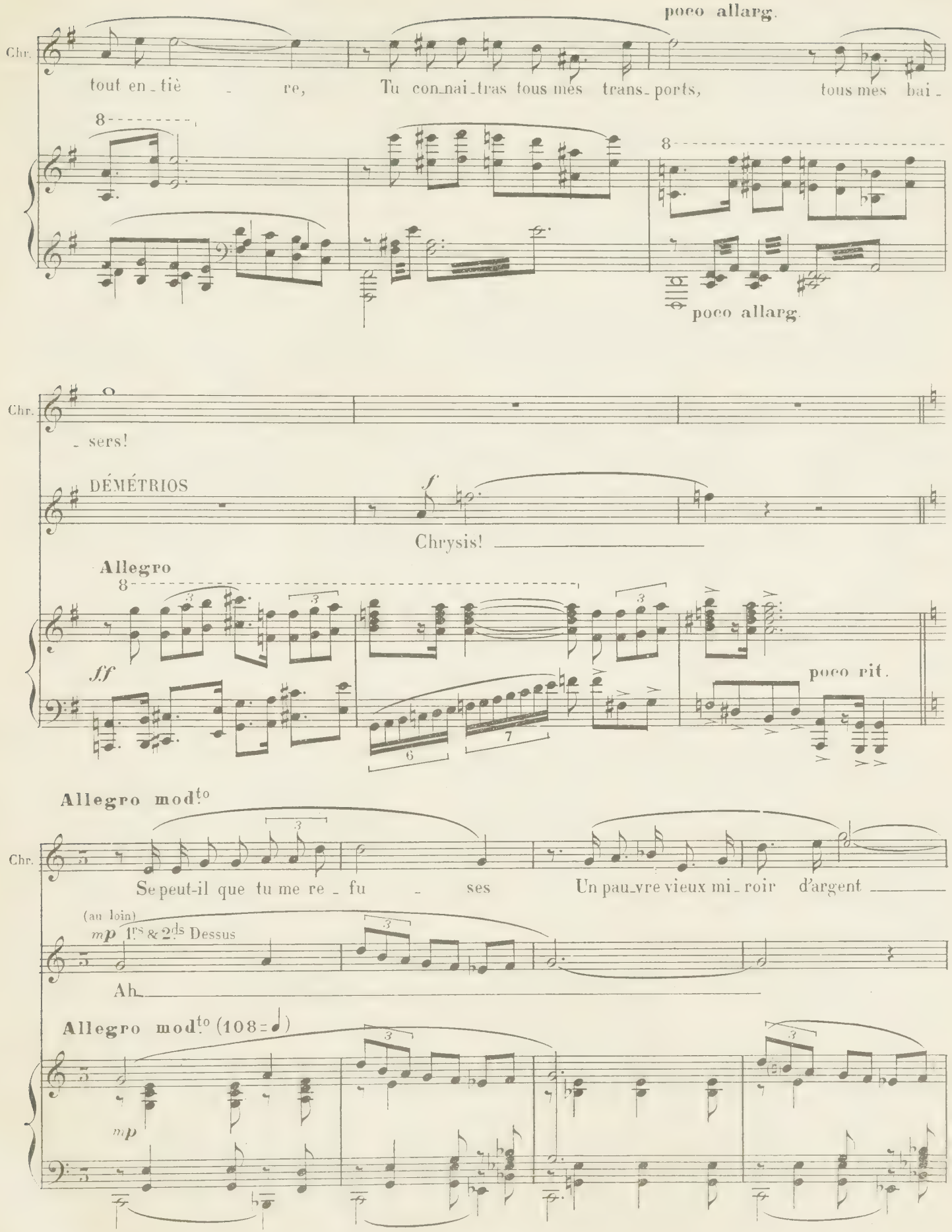

D.
per - les à ce con-tact di - vin! Sa - cri-
All° molto
D.
- lè - ge et fo-li - e! Al-lons, tu n'auras rien!
ff All° molto
D.
dim.
CHRYSIS
(avec tranquillité)
p
Ne par-le pas ain-si! J'aurai les trois ca-deaux: Le beau miroir d'argent
Mod.to (69 = ♩)
p
p
p

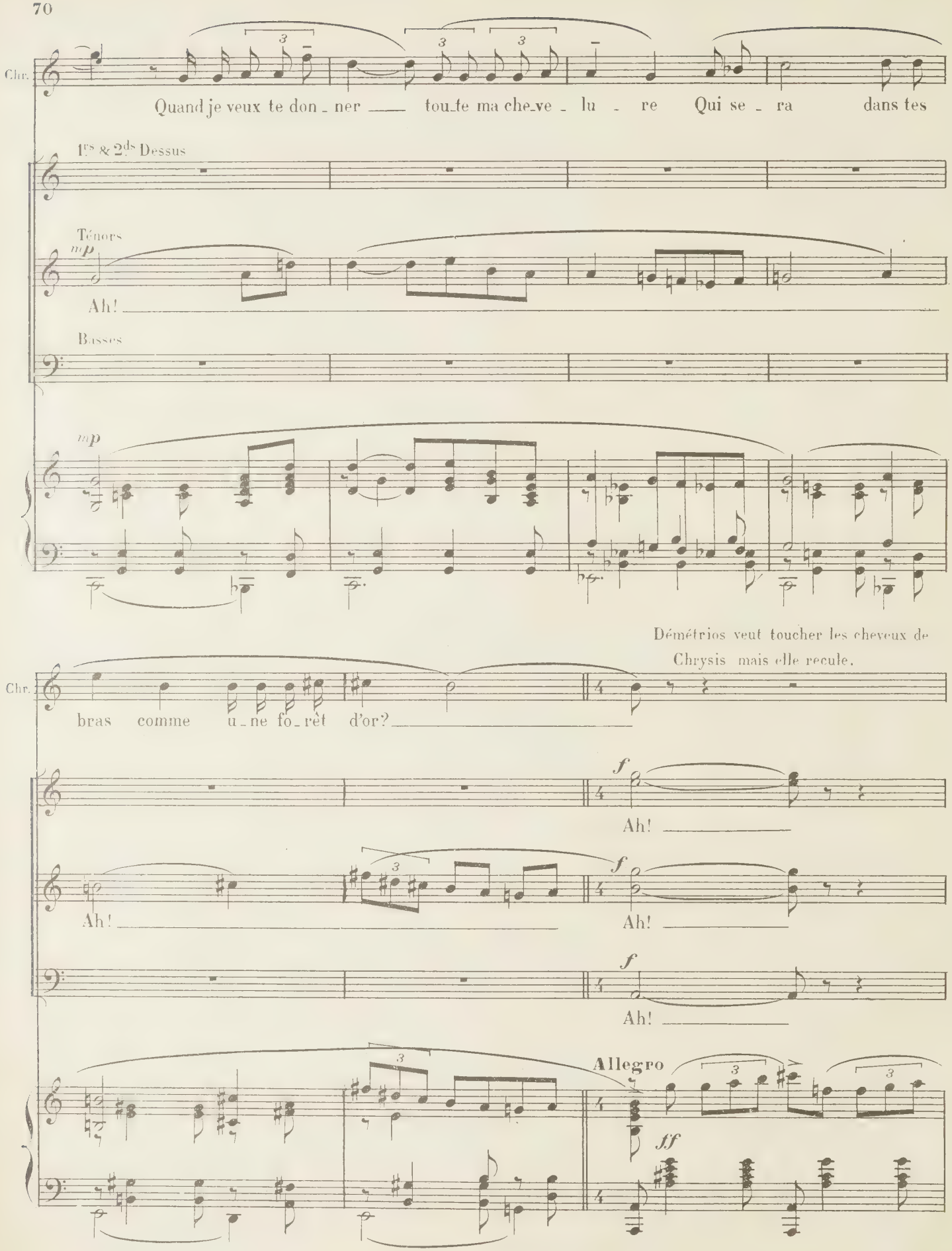

Chr.
— et le peigne d'i-voi-re, Et le collier de la dé - es - se! Tu me les don-ne -
Chr.
- ras tous trois — Je les au - rai, — Et tu viendras me voir De -
p
p
Chr.
- main, — a-près de - main — et cha-que soir.
pp
rit.
pp
pp
Quasi lento
(avec une grande séduction)
Chr.
Je se-rai là, je t'at-ten - drai,
Quasi lento (52 = 𝅗𝅥)
pp
ppp


Chr.
Cos - tu - mée à ton gout, prête à tous tes ca - pri - ces!
(avec une naïveté enfantine)
Chr.
Si tu ne veux que des ten - dres ses en - fan - ti - nes, Je t'ai - me - rai
pp
Chr.
comme une en fant!
(avec passion)
Chr.
Si c'est d'ar - den - tes vo - lup - tés que tu dé -
poco meno lento
f appassionato


(simplement)
Chr.
- si - - res, Je te les don_ne_rai!
Je me tai_rai, si tu
accell.
1º Tempo
p subito
pp
Chr.
veux le si_len_ce, Et si tu veux que je chan_te, je chan_te_rai:
pp
Chr.
ah!
Je dan_se_
Chr.
_rai pour toi tout ha_bil_lée ou sous un voi_le ou
serrez un peu


Chr.
f
p
nu - - e
Je sais tou-tes les dan-ses, mê-me cel-les qu'on
mf
p
pressez
Chr.
n'o-se pas dan-ser;
Et rien ne fi-ni-ra
pressez
molto piu Allº
Chr.
que pour re-commen-cer!
molto piu Allº (80 = ♩)
f
(avec passion)
f
Chr.
Et tu me con-nai-tras, moi Chry-sis
Sans lenteur (76 = ♩)
8
f appassionato


poco allarg.
Chr.
tout en_tiè _ re, Tu con_nai_tras tous mes trans_ports, tous mes bai _
8
8
poco allarg.
Chr.
_ sers!
DÉMÉTRIOS
f
Chrysis!
Allegro
8
ff
poco rit.
Allegro mod.to
Chr.
Se peut-il que tu me re _ fu _ ses Un pau_vre vieux mi_roir d'argent
(au loin)
mp 1.rs & 2.ds Dessus
Ah
Allegro mod.to (108=♩)
mp


Chr.
Quand je veux te don - ner tou-te ma che-ve - lu - re Qui se - ra dans tes
1ers & 2ds Dessus
Ténors
mp
Ah!
Basses
mp
Démétrios veut toucher les cheveux de Chrysis mais elle recule.
Chr.
bras comme u - ne fo - rêt d'or?
f
Ah!
f
Ah!
Ah!
f
Ah!
Allegro
ff

(de plus en plus séductrice)

Chr. Le mi-roir? Et pour moi ne veux-tu pas

DÉMÉTRIOS Tu l'au - ras!

1rs & 2ds Dessus (au loin) mp Ah!

Ténors (au loin) mp Ah!

Basses

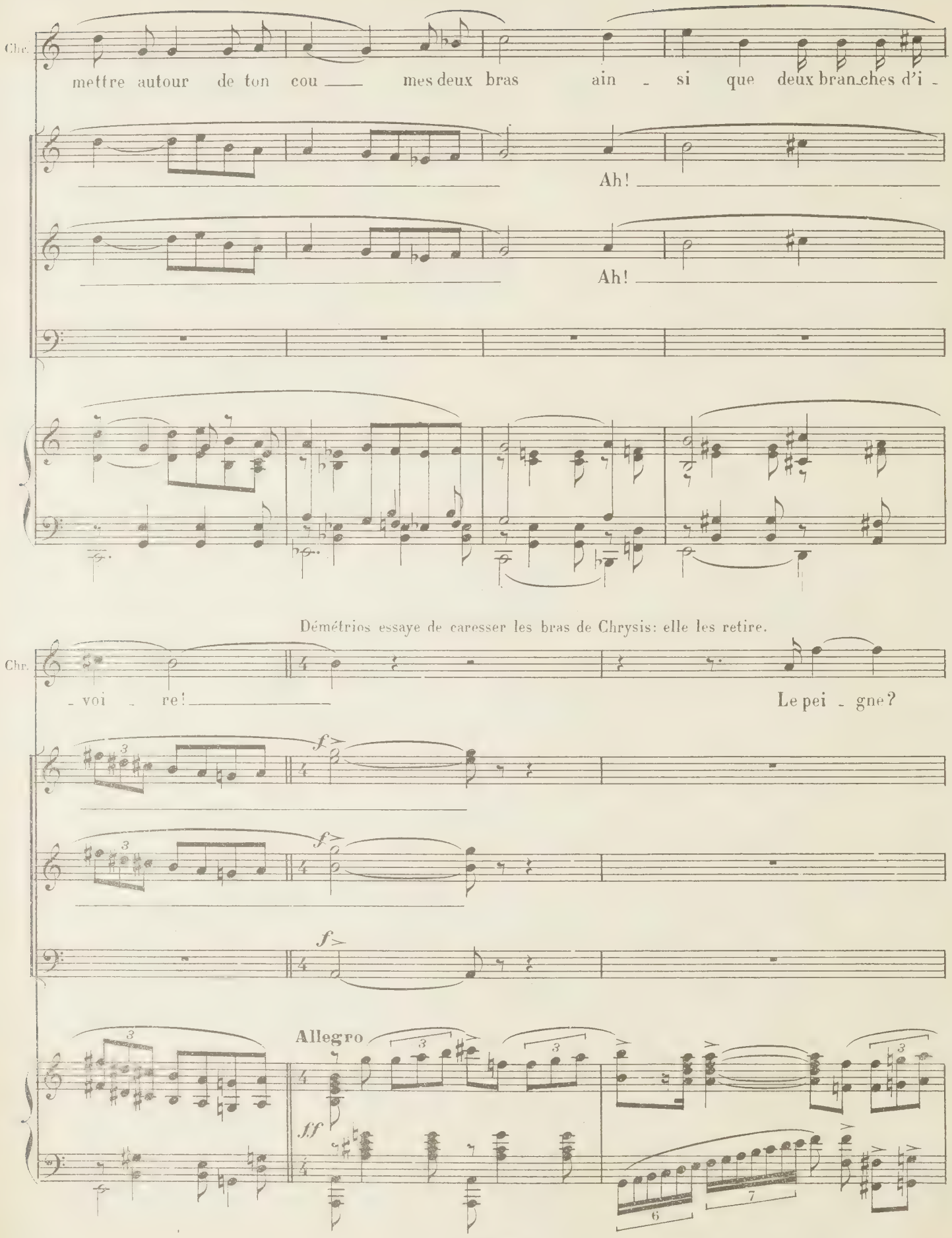
1º Tempo

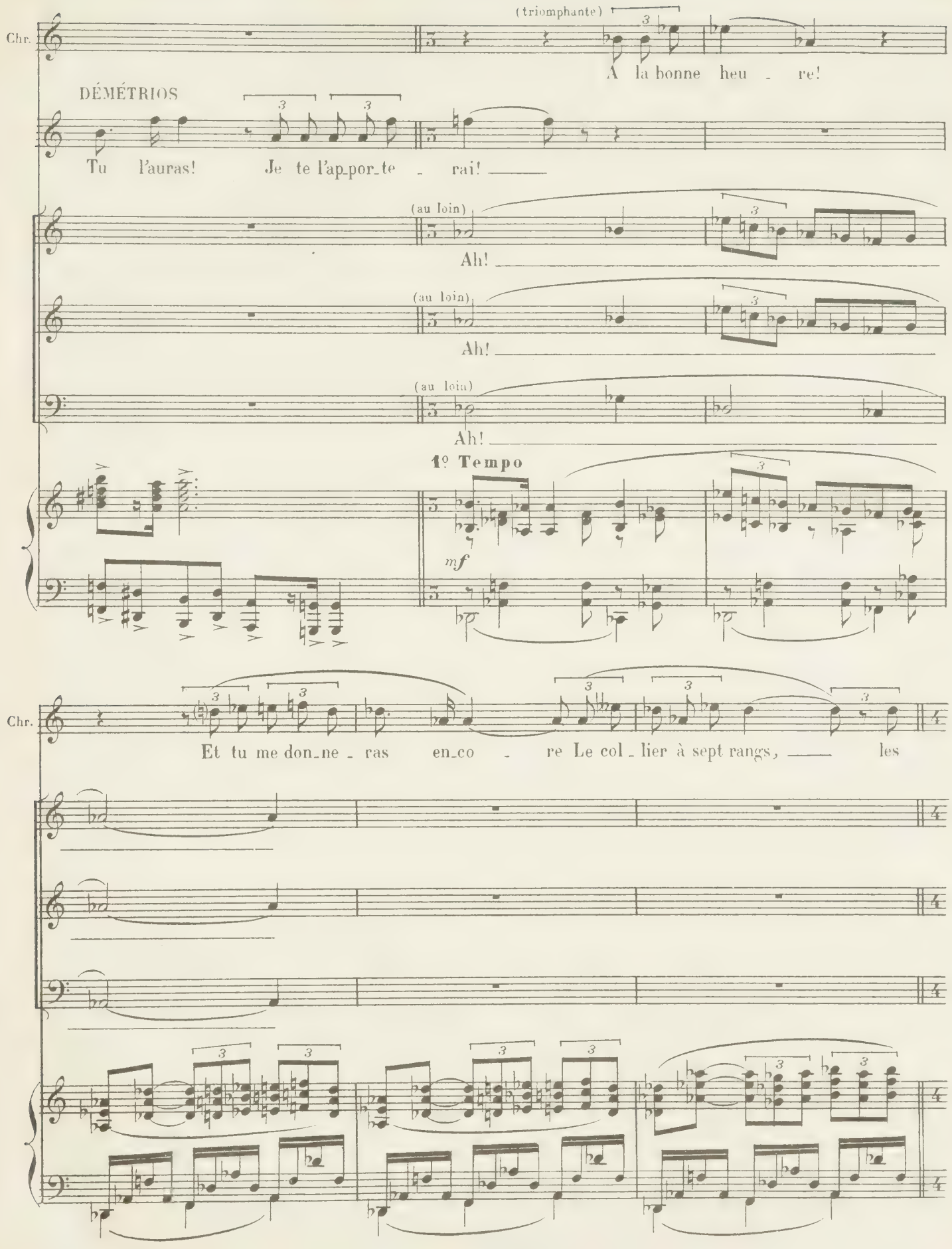
poco rit.

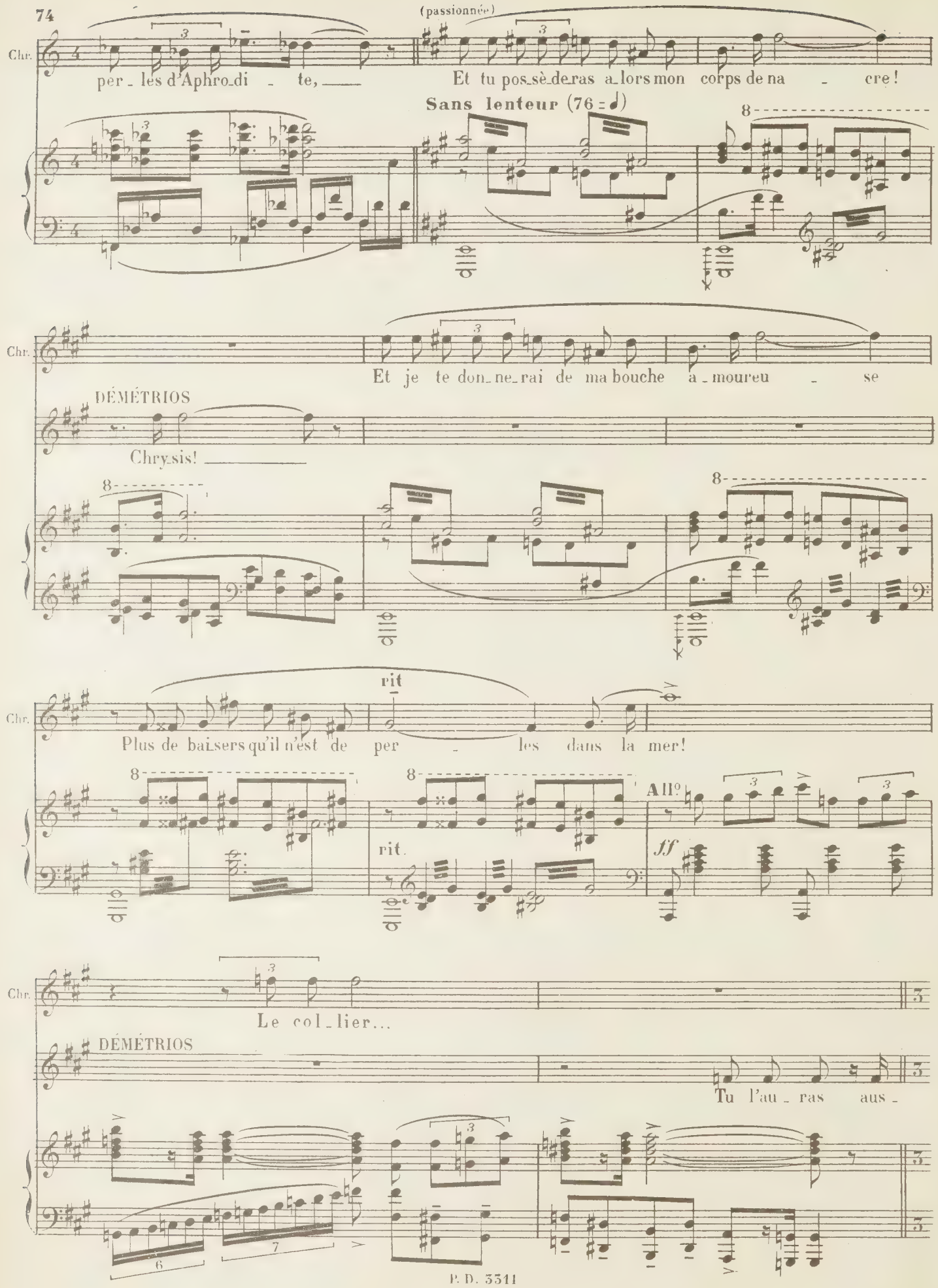
Chr. pren - - dre un pe - tit pei-gne qui me plaît Quand je dois

Ah!

Ah!


Chr.
mettre autour de ton cou mes deux bras ain - si que deux bran_ches d'i -
Ah!
Ah!
Démétrios essaye de caresser les bras de Chrysis: elle les retire.
Chr.
- voi - re!
Le pei - gne?
f
f
f
Allegro
ff


Chr.
(triomphante)
A la bonne heu - re!
DÉMÉTRIOS
Tu l'auras! Je te l'ap-por-te - rai!
(au loin)
Ah!
(au loin)
Ah!
(au loin)
Ah!
1º Tempo
mf
Chr.
Et tu me don-ne - ras en-co - re Le col - lier à sept rangs, les


(passionnée)
Chr.
per_les d'Aphro_di_te,
Et tu pos_sè_de_ras a_lors mon corps de na_cre!
Sans lenteur (76 = ♩)
Chr.
Et je te don_ne_rai de ma bouche a_moureu_se
DÉMÉTRIOS
Chry_sis!
Chr.
Plus de bai_sers qu'il n'est de per_les dans la mer!
rit
rit.
All°
ff
Chr.
Le col_lier...
DÉMÉTRIOS
Tu l'au_ras aus_

Il lui tend les bras: elle s'y précipite et lui offre ses lèvres qu'il baise avec fureur.

D. _ si!

1ers & 2ds Dessus (dans la coulisse) *p* Ah

Ténors (dans la coulisse) *p* Ah

Basses (dans la coulisse) *p* Ah

Moderato **Allegro**

sf *pp* *ff*

Ils restent un moment enlacés

Elle le repousse, se dégage, et s'en va à

p Ah

p Ah

p Ah

Moderato **Allegro**

p *p pp* *ff*

reculons, le regard fixé sur lui, avec un sourire triomphant.

CHRYSIS

Moderato

p

3

A bien-

DÉMÉTRIOS les bras tendus vers Chrysis

f

Chry- sis! ——

accelérez

Moderato (66 = ♩)

Chr.

- tôt: —— le miroir! —— le pei - gne! le col - lier! ——

(*)

rit.

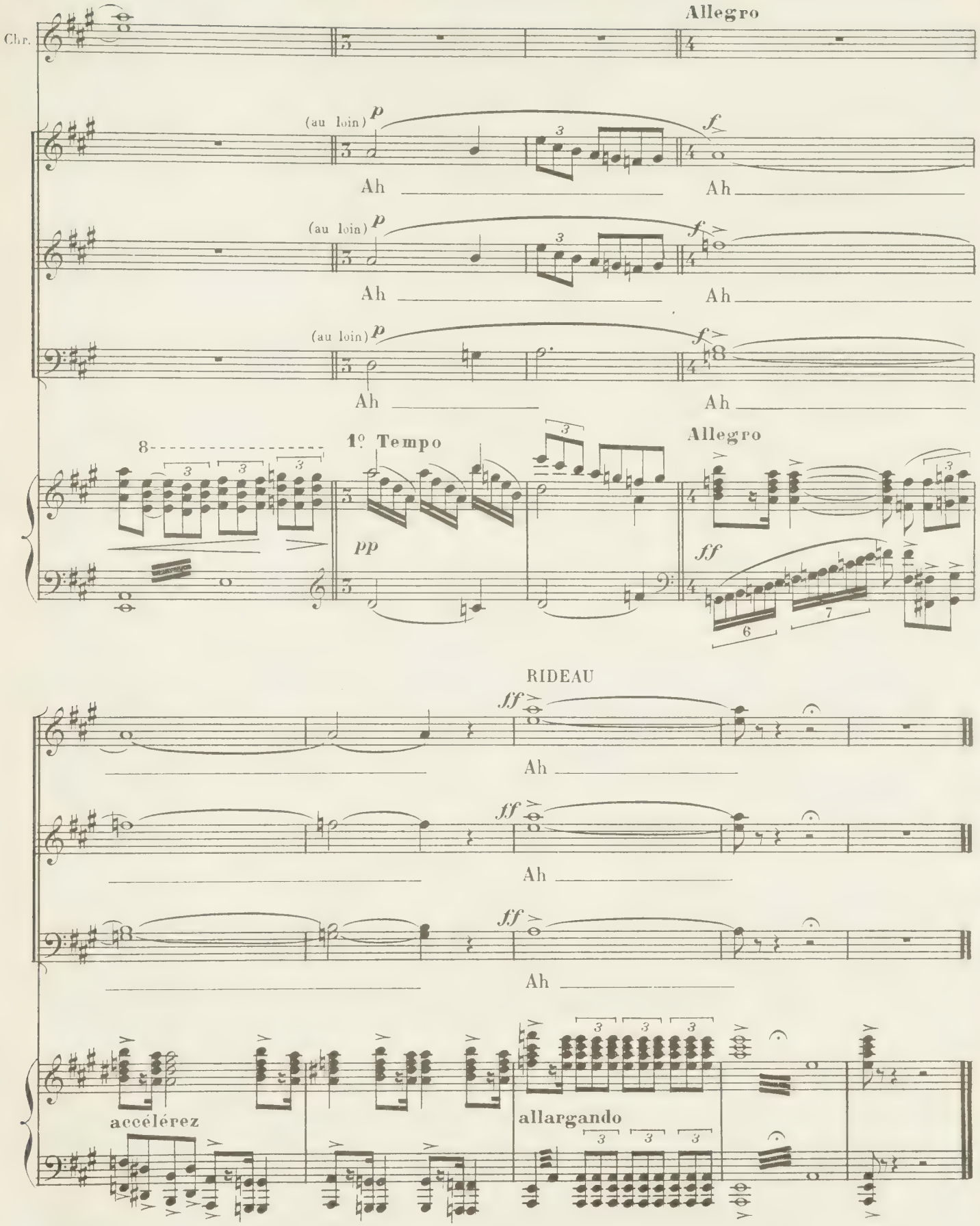
Meno Mod.to (66 = ♩)

pp

p

Meno Mod.to

(*) Les points d'orgue assez courts



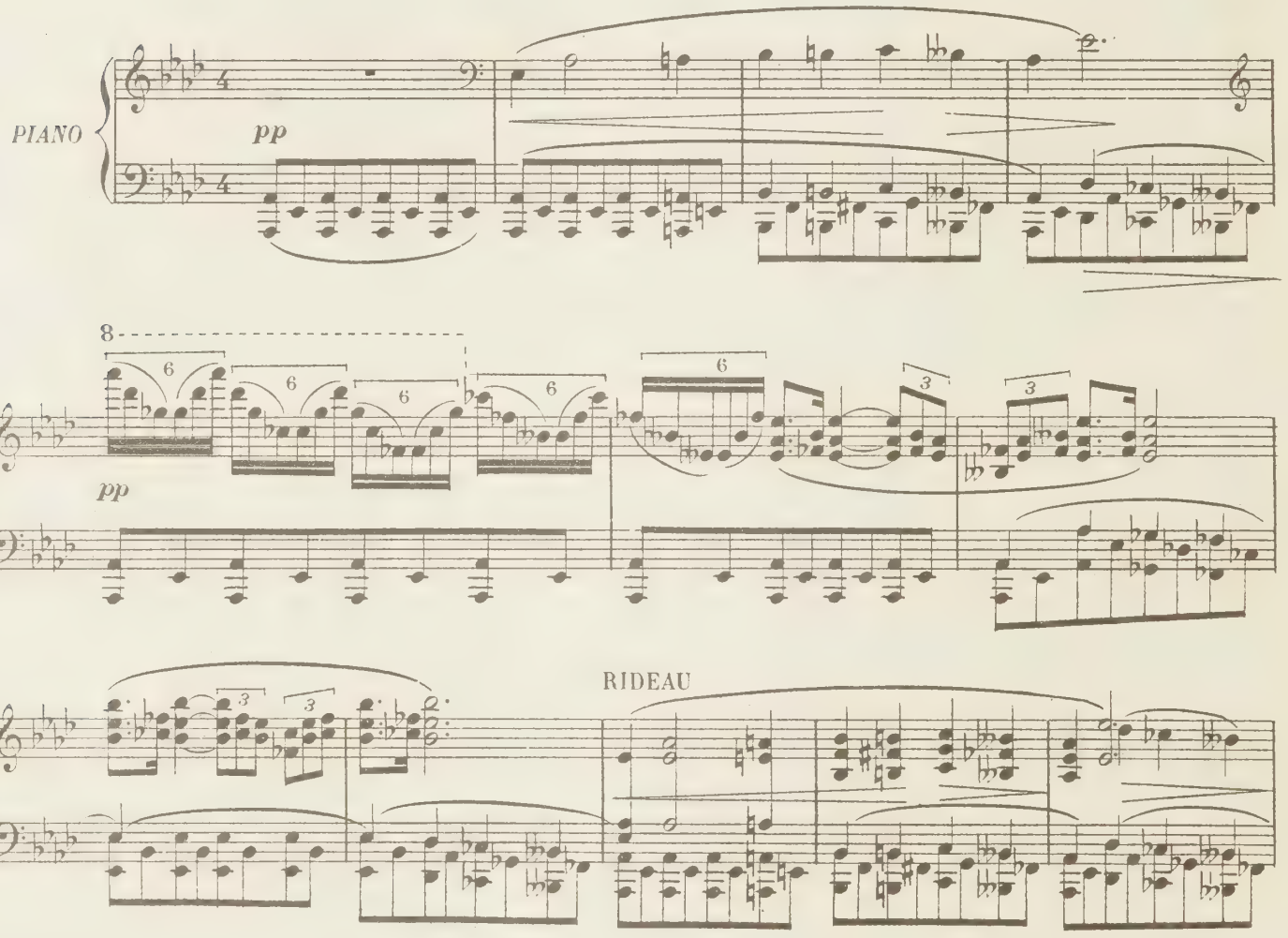
Fin du 1er Acte

ACTE II

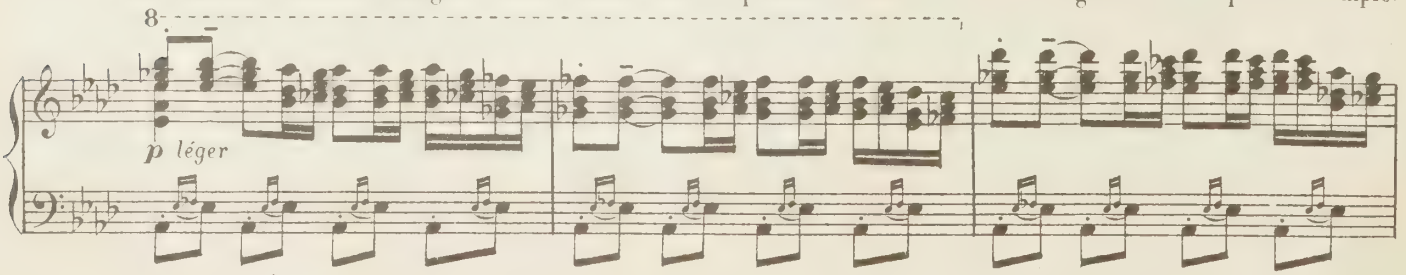
2e TABLEAU

LE TEMPLE D'APHRODITE

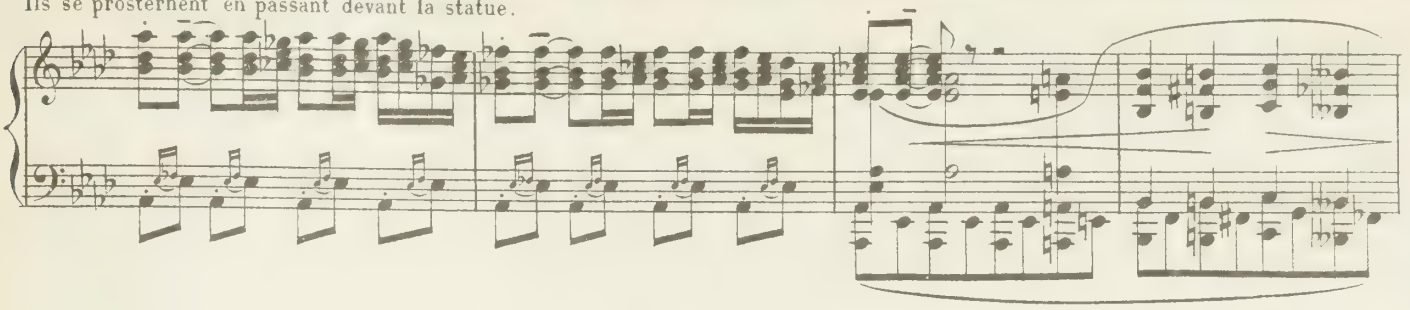
Un temple d'une beauté et d'une richesse merveilleuses. Ornementation compliquée.— Fleurs — Encens.— Au fond, portes d'or donnant à l'extérieur sur des jardins.— La statue colossale de la Déesse se dresse sur un piédestal de pierre rose chargé de trésors appendus.— Elle est nue et teintée des couleurs de la femme.— Son cou est orné d'un collier de perles à sept rangs dont la plus grosse s'allonge entre ses seins.— A droite on voit le commencement d'un escalier qui s'enfonce dans le sous-sol du temple.— A gauche, au fond, un autre escalier monte en tournant vers des galeries supérieures.— Il fait nuit.— Au dehors clarté lunaire.— Au lever du rideau la scène est vide.



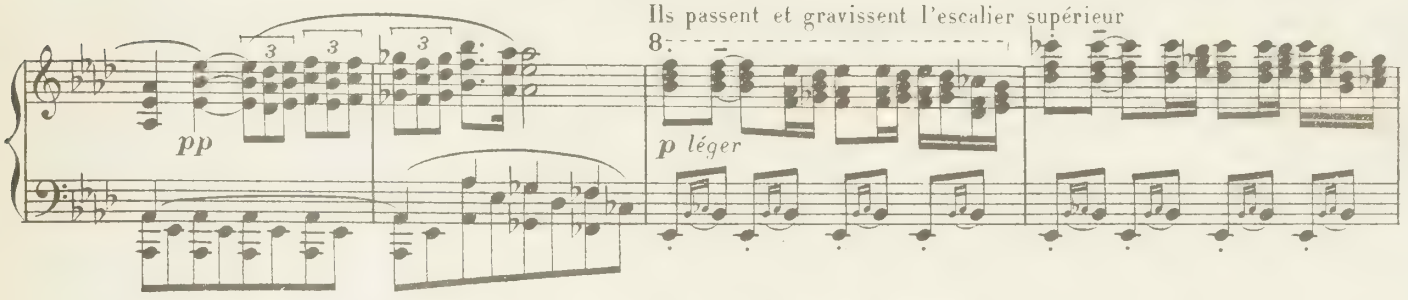
De l'escalier de droite émergent douze hommes conduits par un treizième. Ce sont les gardiens eunuques du Temple.

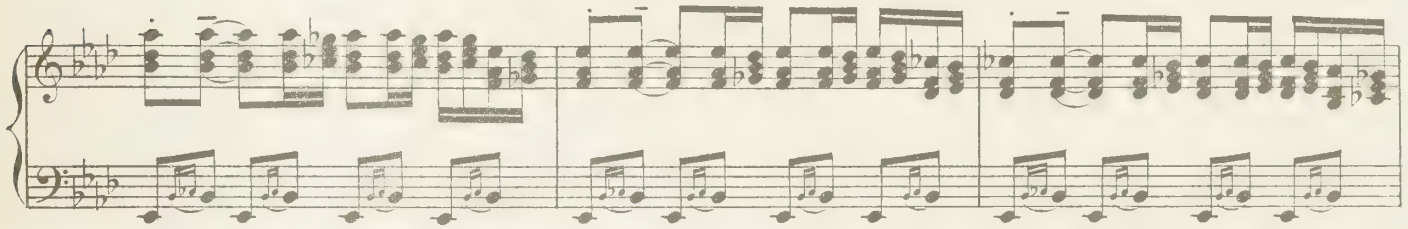


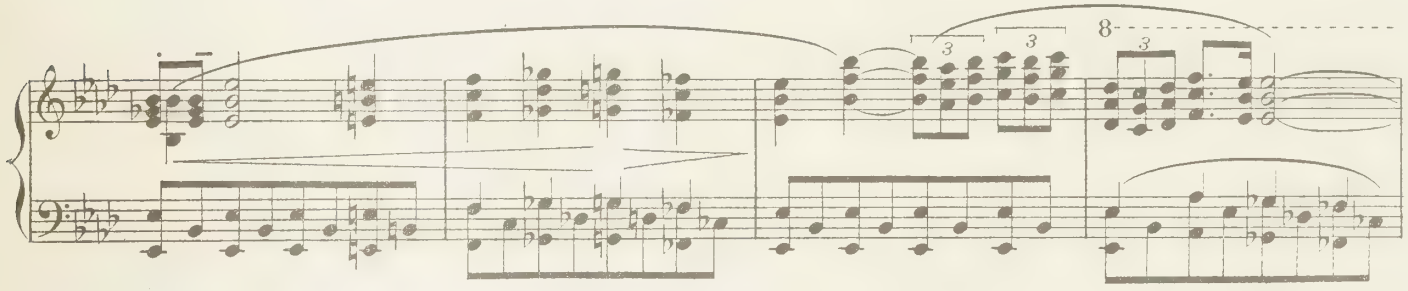
Les uns sont armés, les autres portent des torches. Ils font une ronde, explorent la vaste salle, et constatent qu'il n'y a rien d'anormal. Ils se prosternent en passant devant la statue.



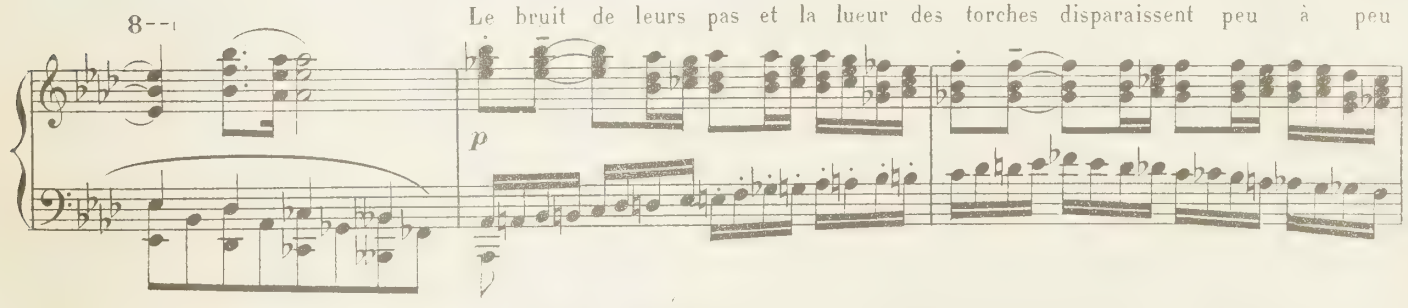
Ils passent et gravissent l'escalier supérieur



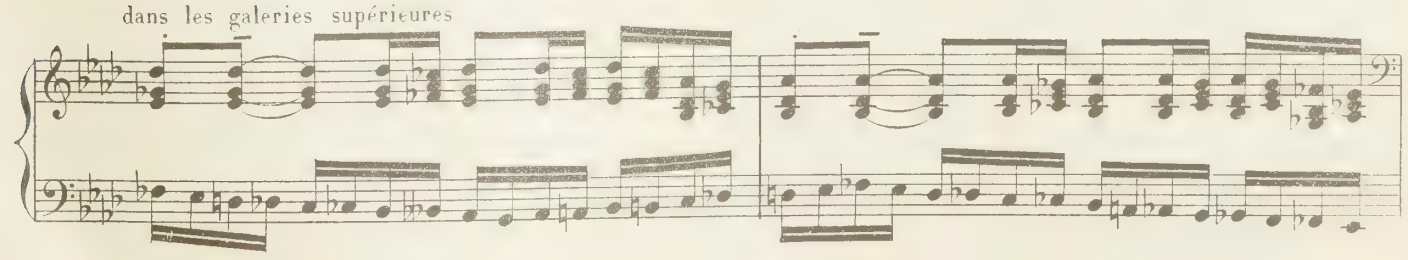




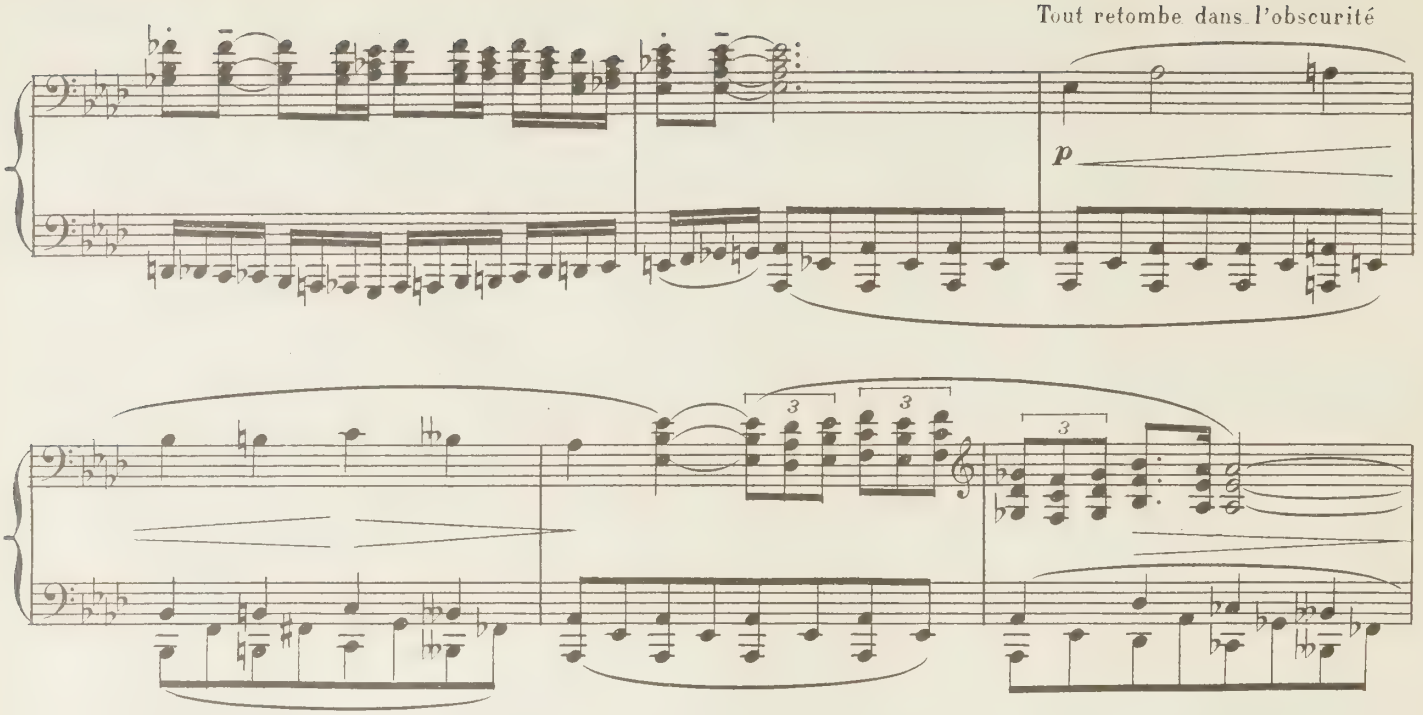
Le bruit de leurs pas et la lueur des torches disparaissent peu à peu



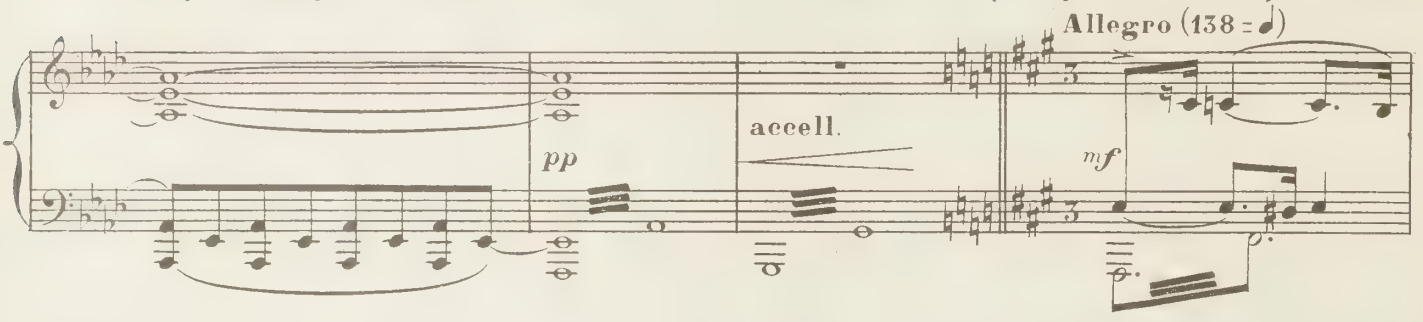
dans les galeries supérieures



Tout retombe dans l'obscurité

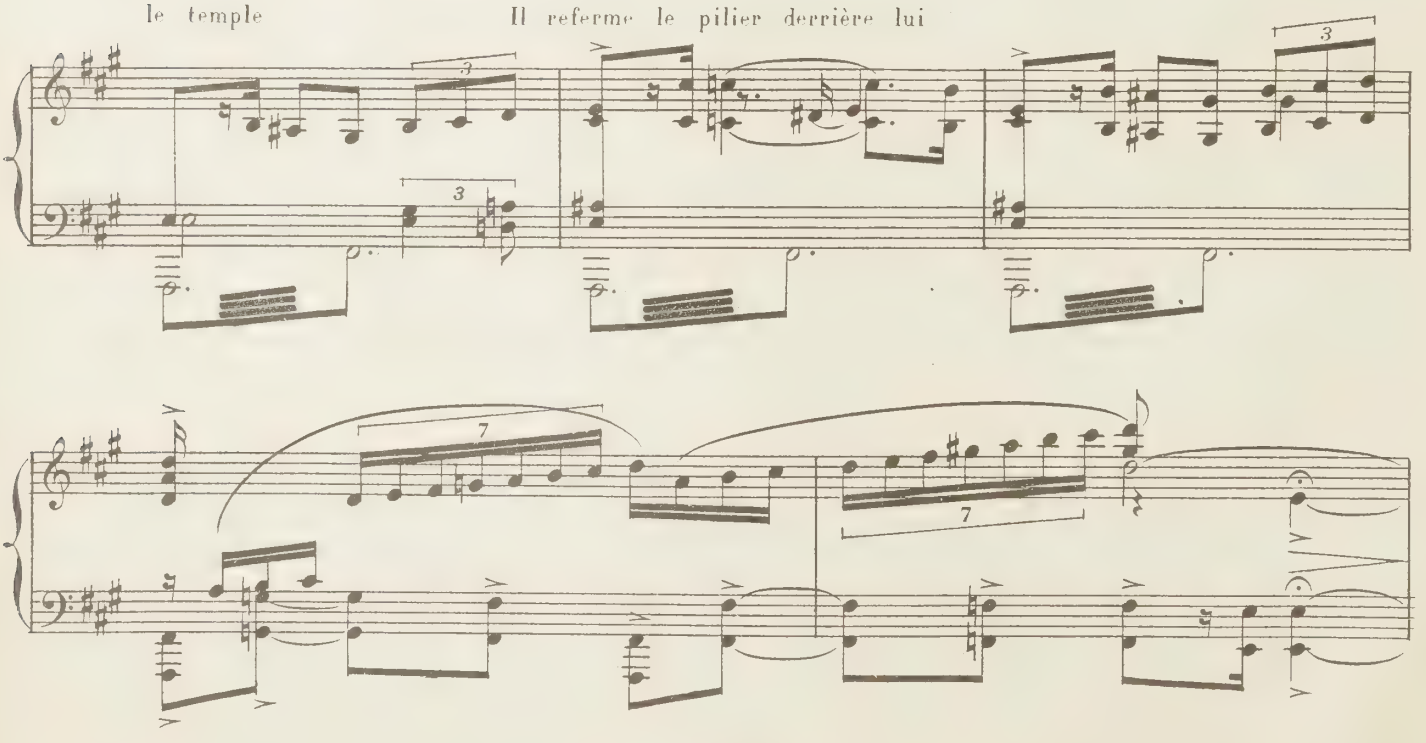


Une partie d'un pilier tourne sur elle-même et découvre une entrée secrète par laquelle Démétrios pénètre dans



le temple

Il referme le pilier derrière lui



Il regarde autour de lui pour s'assurer qu'il n'y a personne

DÉMÉTRIOS

(avec une exaltation fébrile)

Chry -

Poco piu mod.to

p

- sis! Chry-sis! Ce nom de fem - me Bat dans mon sein comme u-ne

mf

fiè - - - vre! Que d'au-tres j'ai re-pous -

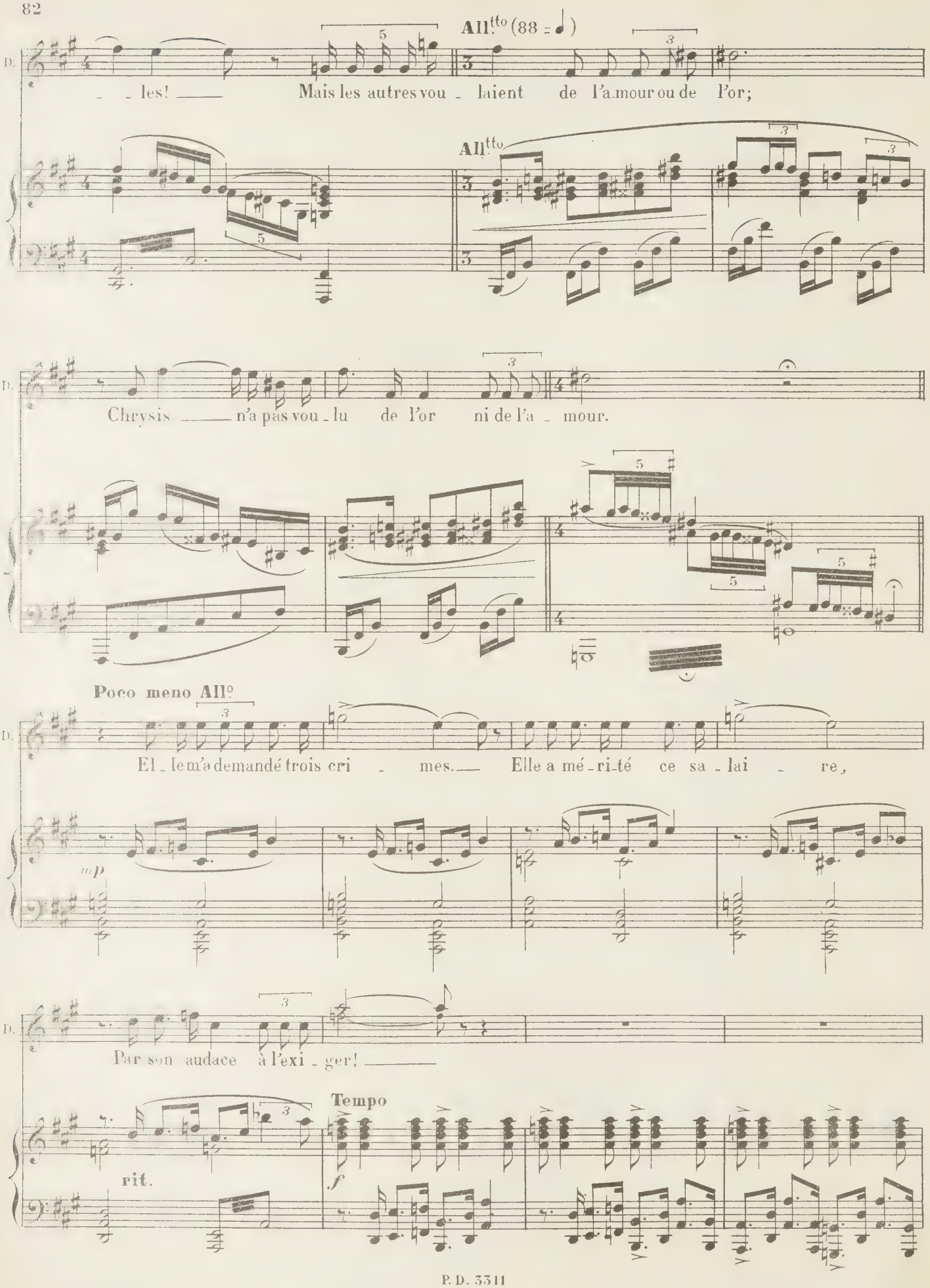
poco piu Allegro

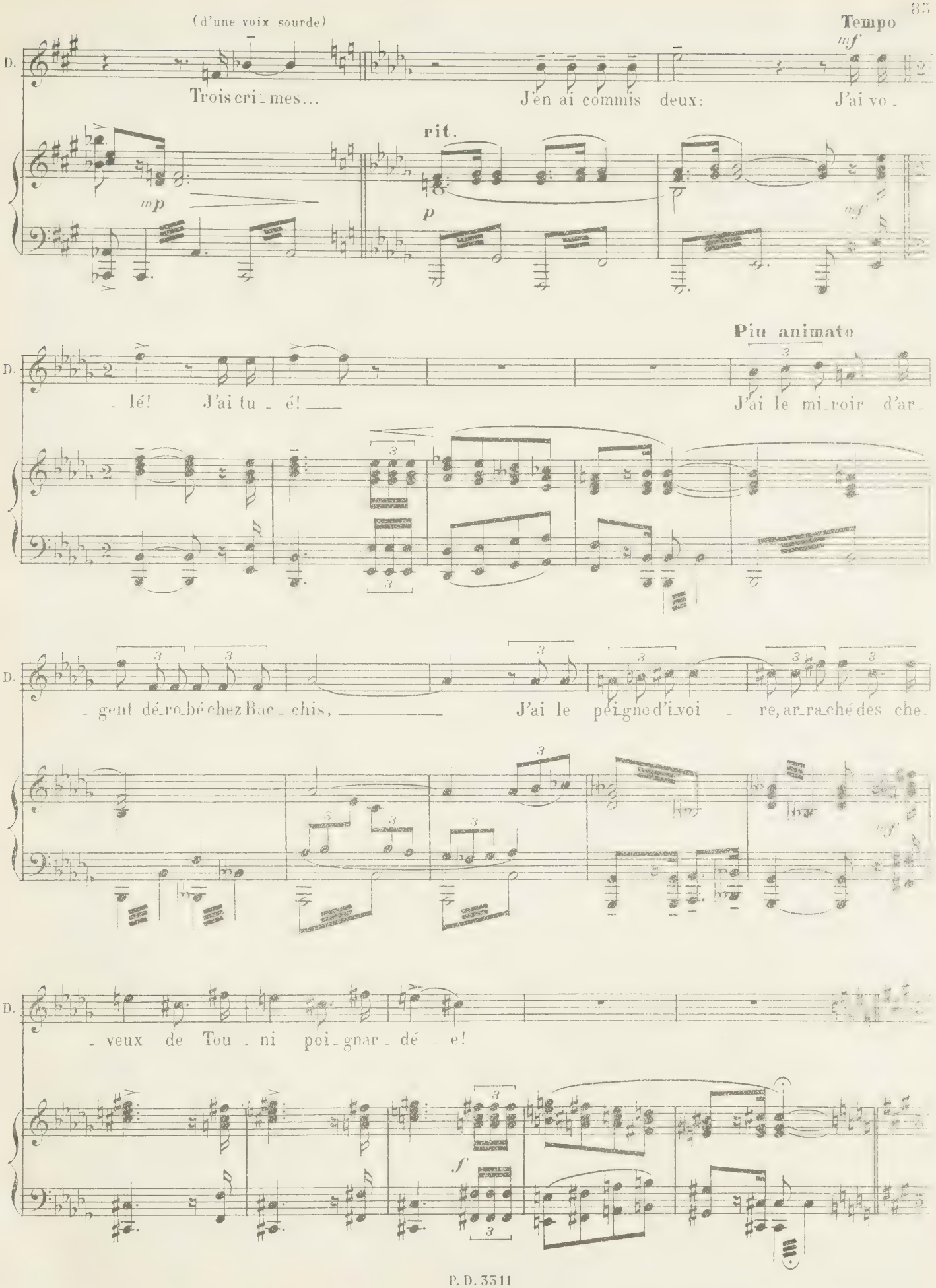
mf *mp*

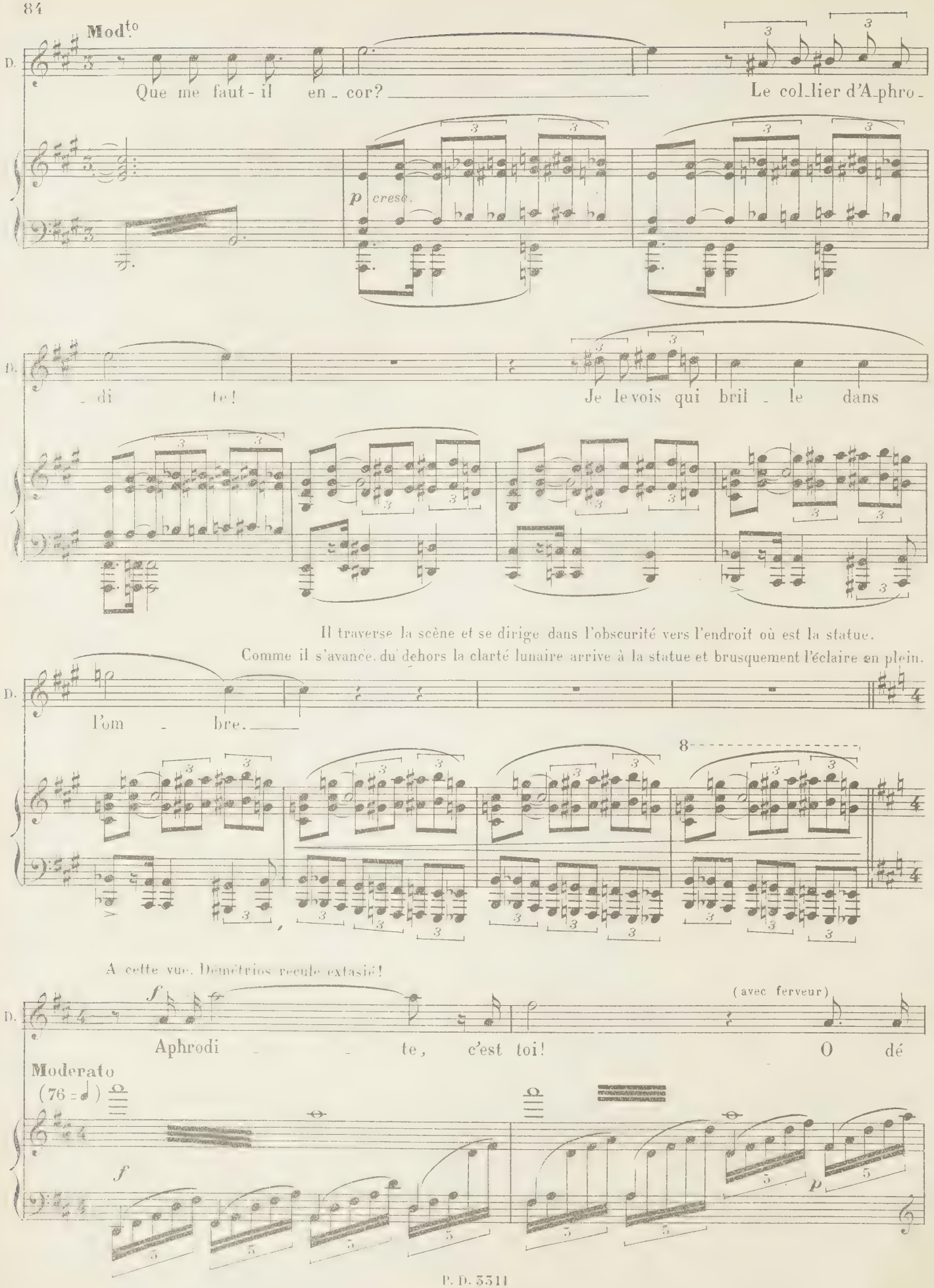
poco piu mod.to

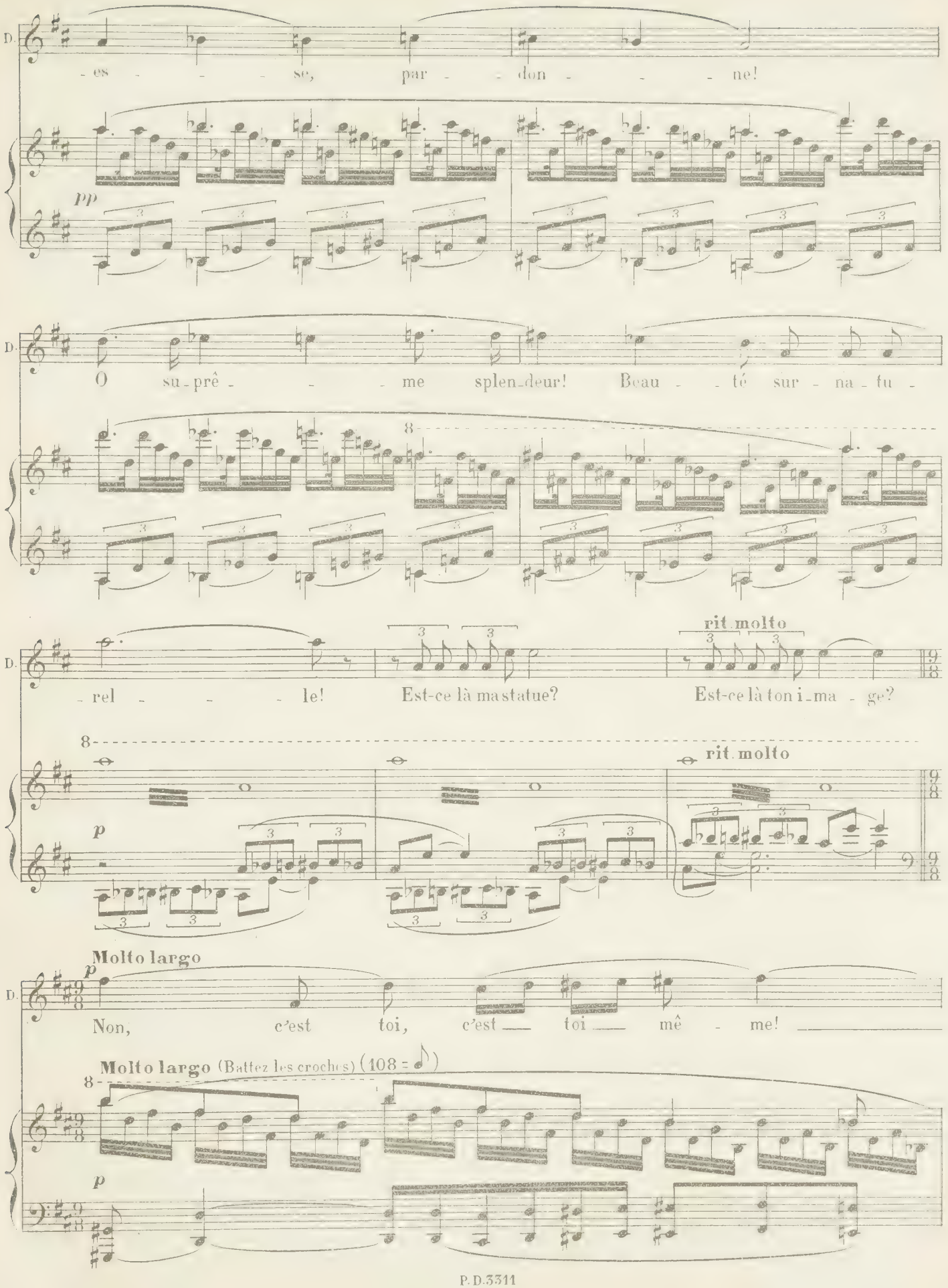
- sé - es Plus dé - si - ra - - bles et plus bel - -

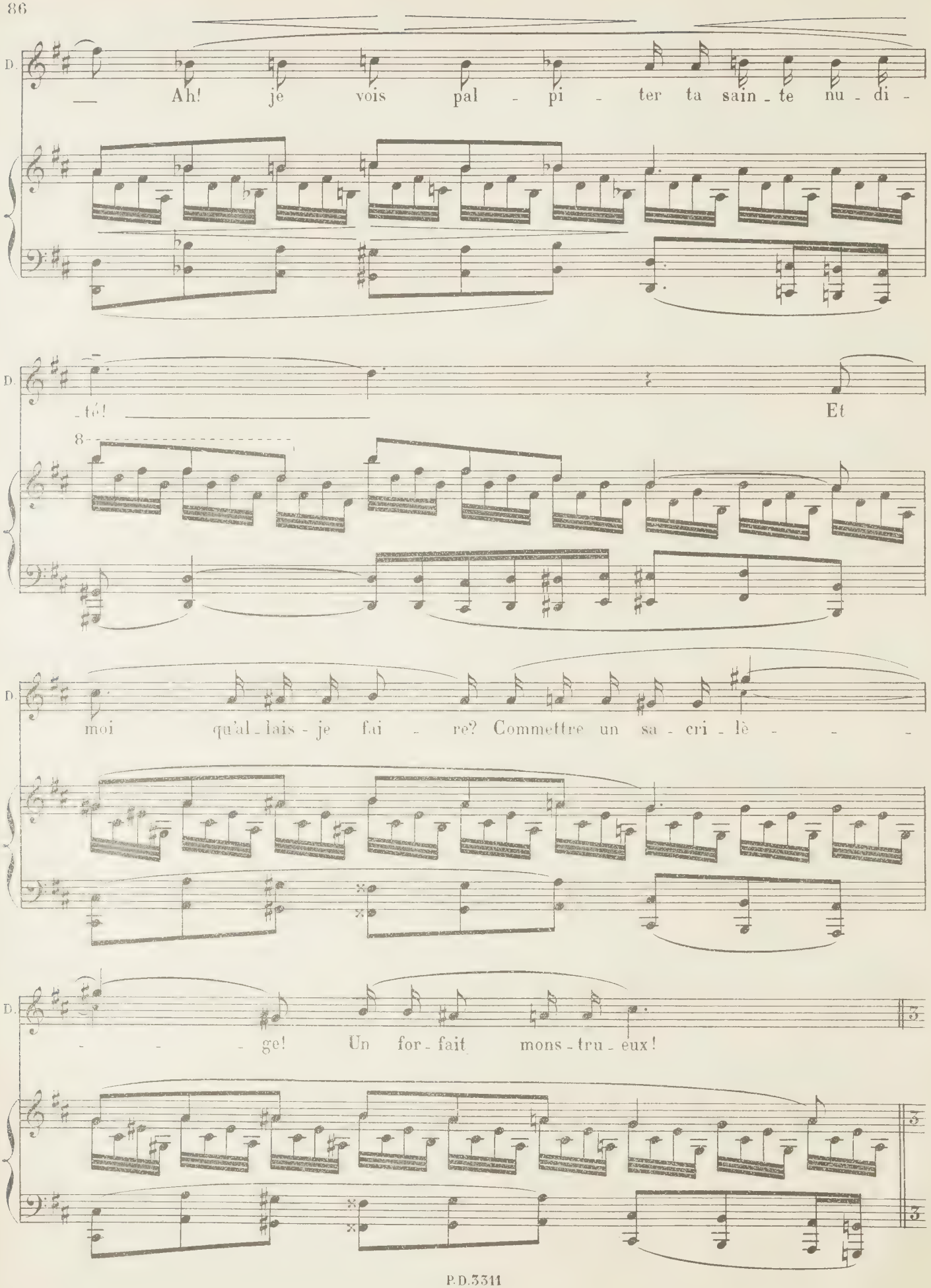
p

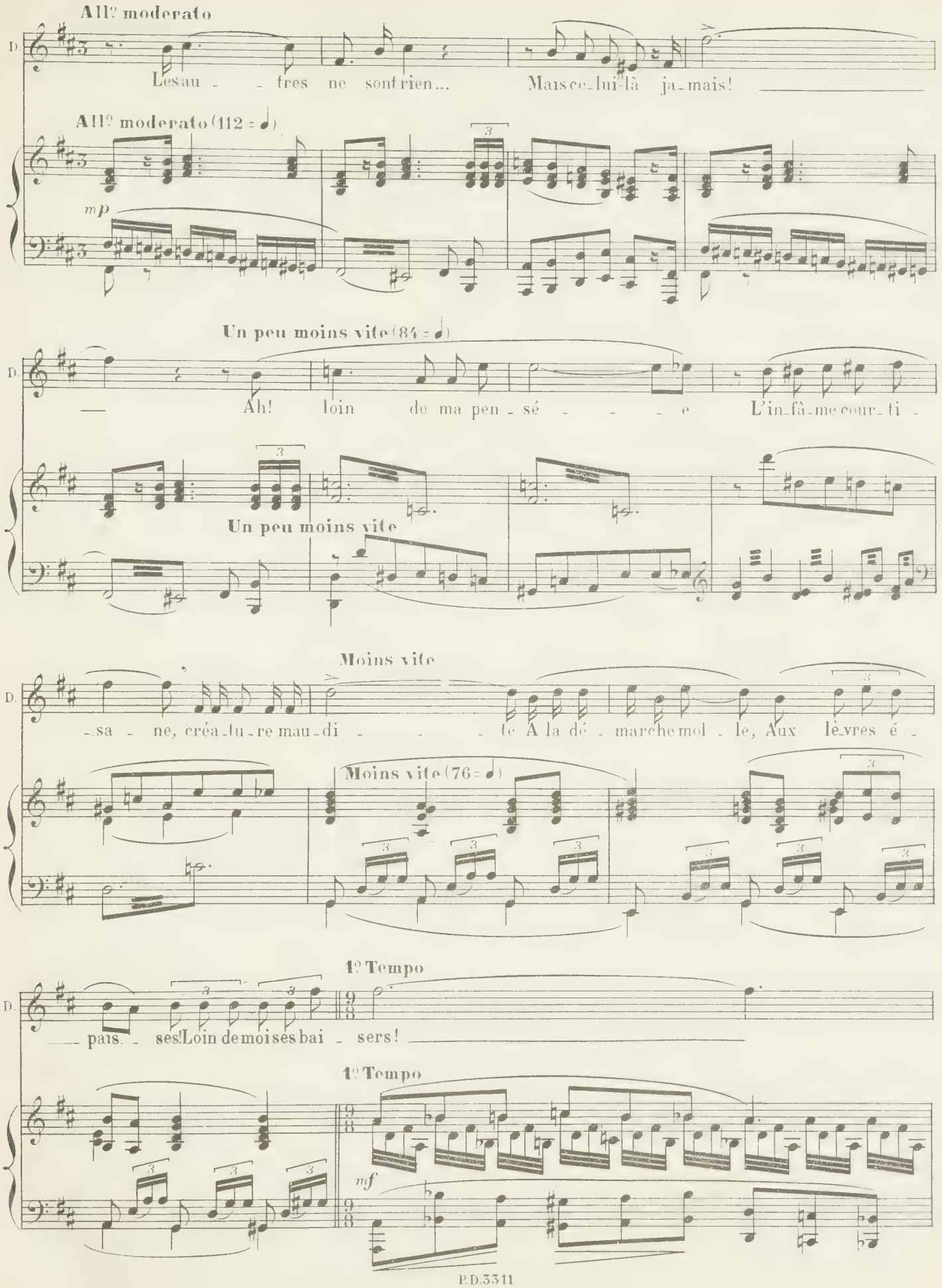

All.tto (88 = ♩)
D.
les! Mais les autres vou - laient de l'amour ou de l'or;
All.tto
D.
Chrysis n'a pas vou - lu de l'or ni de l'a - mour.
Poco meno All.o
D.
El - le m'a demandé trois cri - mes. Elle a mé - ri - té ce sa - lai - re,
mp
D.
Par son audace à l'exi - ger!
Tempo
rit.
f

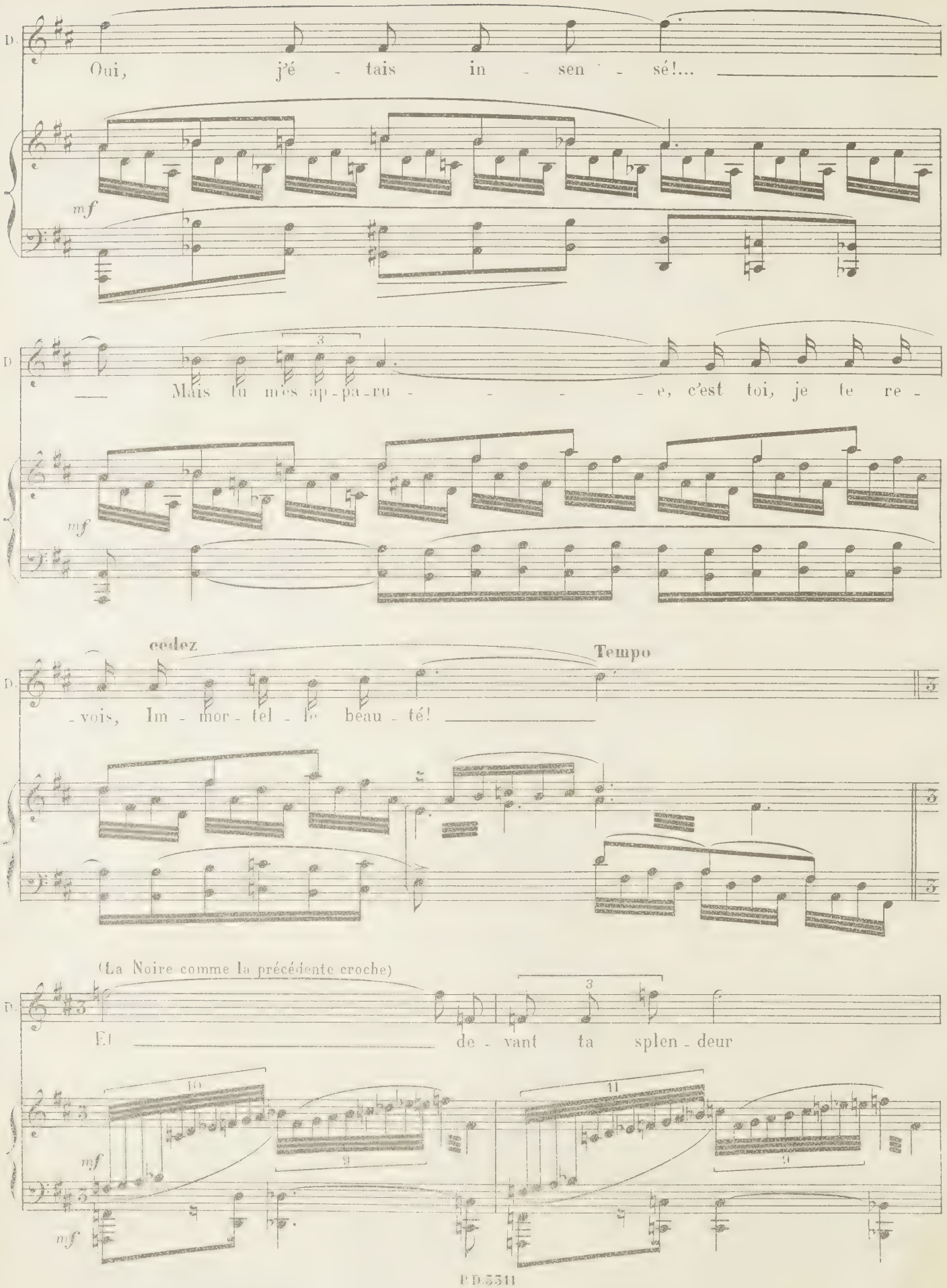

(d'une voix sourde)
Tempo
mf
D.
Trois cri_mes... J'en ai commis deux: J'ai vo_
rit.
mp
p
mf
Più animato
_lé! J'ai tu_é!
J'ai le mi_roir d'ar_
_gent dé_ro_bé chez Bac_chis,
J'ai le pei_gne d'i_voi_re, ar_ra_ché des che_
_veux de Tou_ni poi_gnar_dé_e!
f

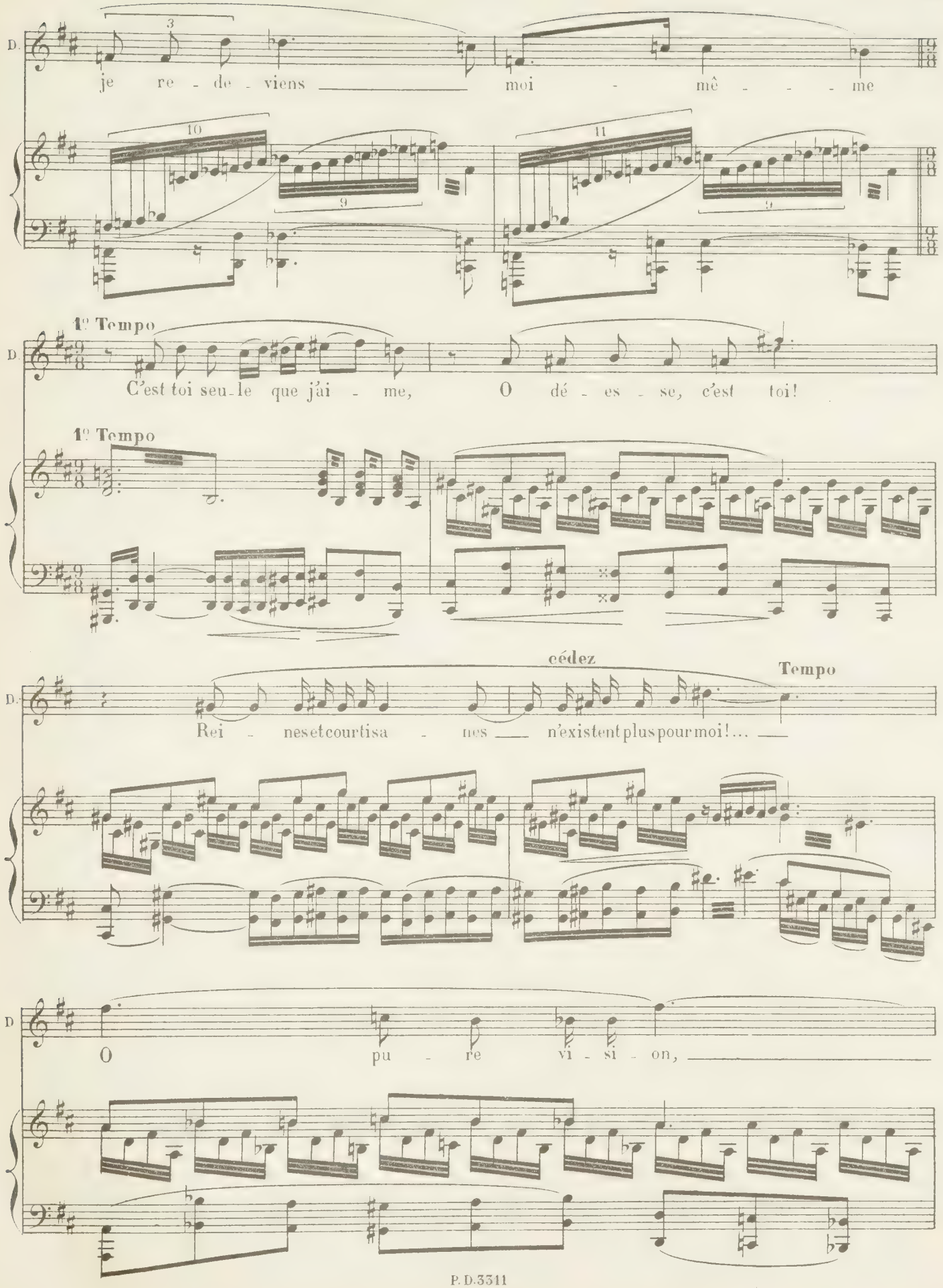

Mod.to
D.
Que me faut-il en-cor?
Le col-lier d'A-phro-
p cresc.
D.
-di te!
Je le vois qui bril-le dans
Il traverse la scène et se dirige dans l'obscurité vers l'endroit où est la statue.
Comme il s'avance, du dehors la clarté lunaire arrive à la statue et brusquement l'éclaire en plein.
D.
l'om-bre.
8
A cette vue, Démétrios recule extasié!
f
(avec ferveur)
D.
Aphrodi-te, c'est toi!
O dé
Moderato
(76 = 𝅗𝅥)
f
p

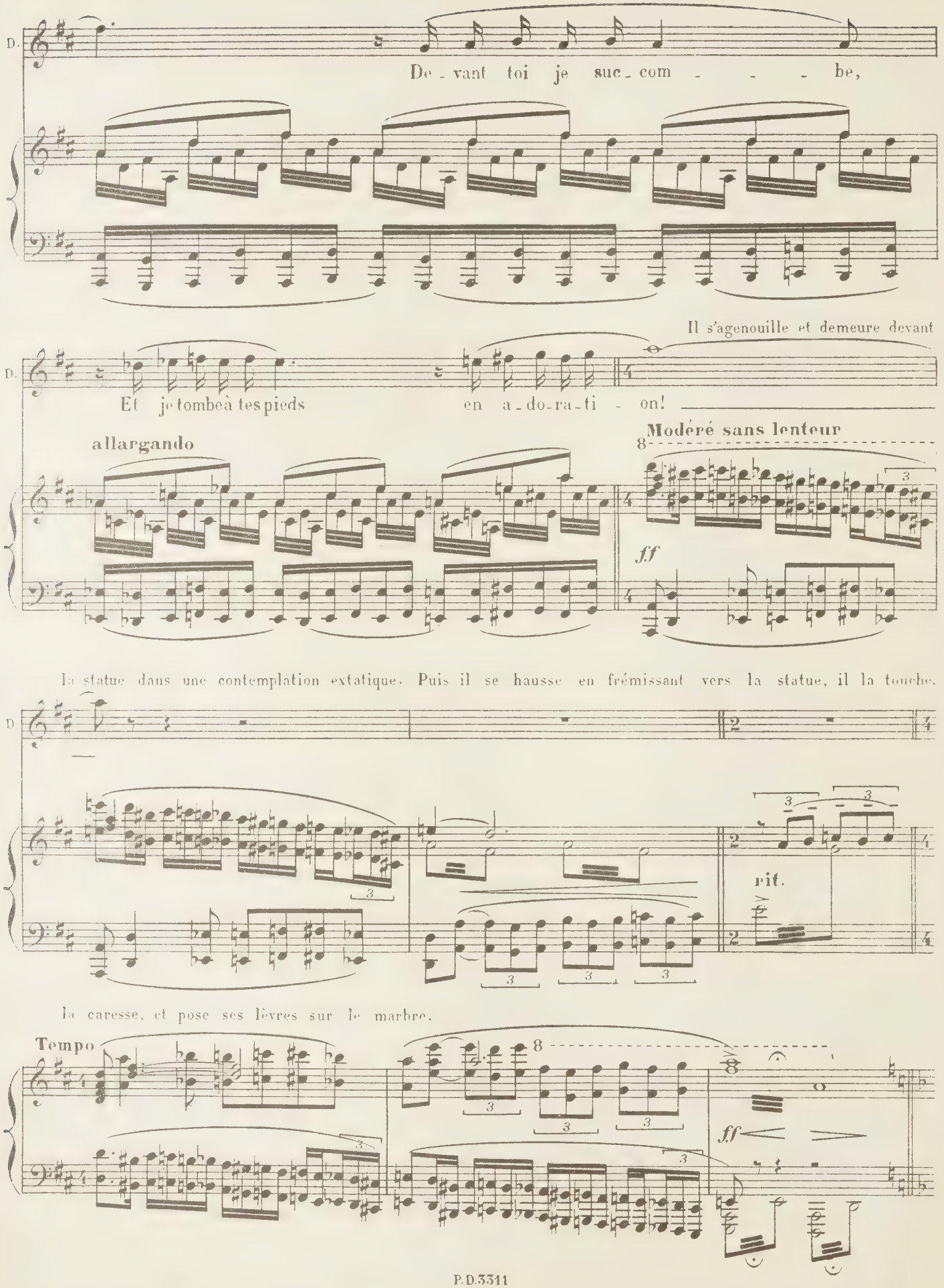

D.
- es - - - se, par - - don - - - ne!
pp
D.
O su - prê - - - me splen - deur! Beau - - té sur - na - tu -
8
D.
- rel - - - le! Est-ce là ma statue? Est-ce là ton i - ma - ge?
rit. molto
8
rit. molto
p
Molto largo
p
D.
Non, c'est toi, c'est toi mê - me!
Molto largo (Battez les croches) (108 = ♪)
8
p


D.
— Ah! je vois pal - pi - ter ta sain - te nu - di -
D.
- té! Et
8
D.
moi qu'al - lais - je fai - re? Commettre un sa - cri - lè - - -
D.
- - - ge! Un for - fait mons - tru - eux!
3
3


All.o moderato
D.
Les au - - tres ne sont rien... Mais ce-lui-là ja-mais!
All.o moderato (112 = ♩)
mp
Un peu moins vite (84 = ♩)
— Ah! loin de ma pen - sé - - - - e L'in-fâ-me cour-ti -
Un peu moins vite
Moins vite
-sa - ne, créa-tu-re mau-di - - - te A la dé - marche mol - le, Aux lè-vres é -
Moins vite (76 = ♩)
1.o Tempo
— pais - ses! Loin de moi ses bai - sers! —
1.o Tempo
mf

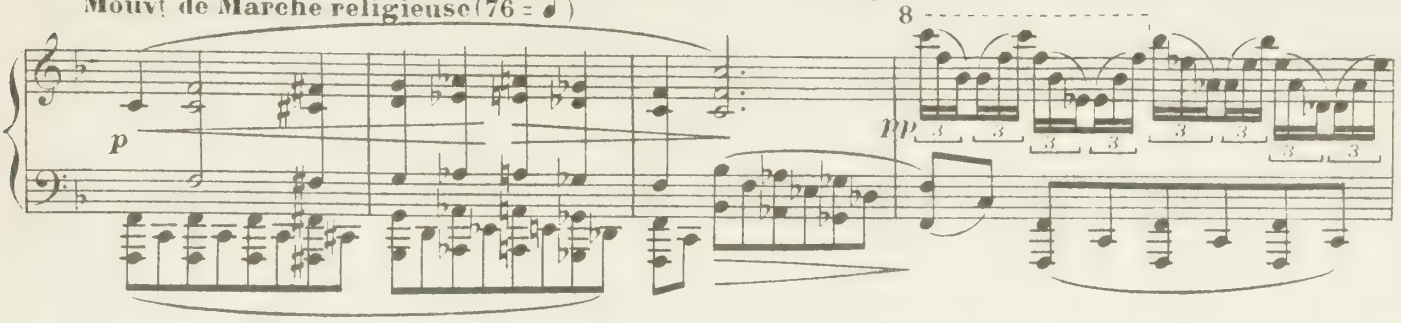

D.
Oui, j'é - tais in - sen - sé!...
mf
D.
Mais tu m'es ap-pa-ru - - - - e, c'est toi, je te re -
mf
cédez
Tempo
D.
-vois, Im - mor - tel - le beau - té!
(La Noire comme la précédente croche)
D.
Et de - vant ta splen - deur
10
11
mf
mf


D.
je re - de - viens moi - mê - - - me
1º Tempo
C'est toi seu-le que j'ai - me, O dé - es - se, c'est toi!
1º Tempo
cédez
Tempo
Rei - nes et courtisa - nes n'existent plus pour moi!...
O pu - re vi - si - on,


D.
De - vant toi je suc - com - - - be,
Il s'agenouille et demeure devant
D.
Et je tombeà tespieds
en a - do - ra - ti - on!
allargando
Modéré sans lenteur
ff
la statue dans une contemplation extatique. Puis il se hausse en frémissant vers la statue, il la touche.
D
rit.
la caresse, et pose ses lèvres sur le marbre.
Tempo
ff

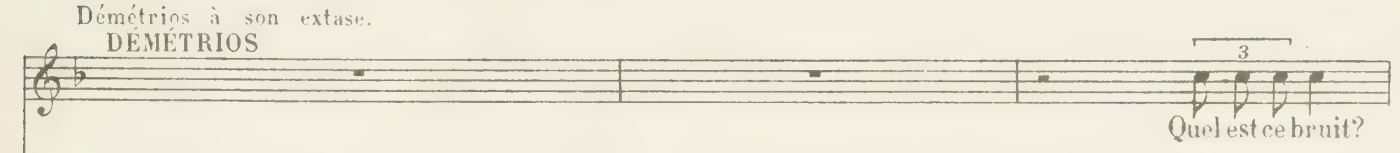
Cependant le jour est venu... Un bruit de pas et de chants qui se fait entendre au dehors arrache

Mouvt de Marche religieuse (76 = ♩)

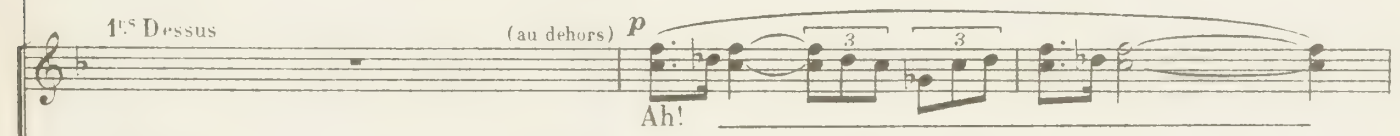


Démétrios à son extase.

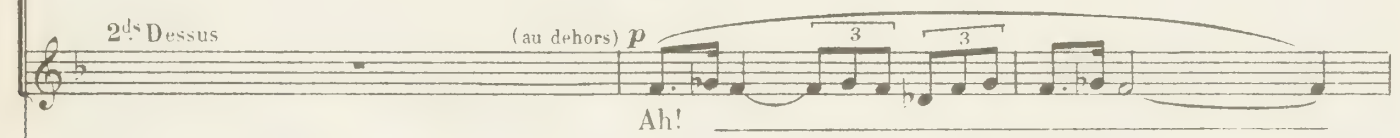
DÉMÉTRIOS

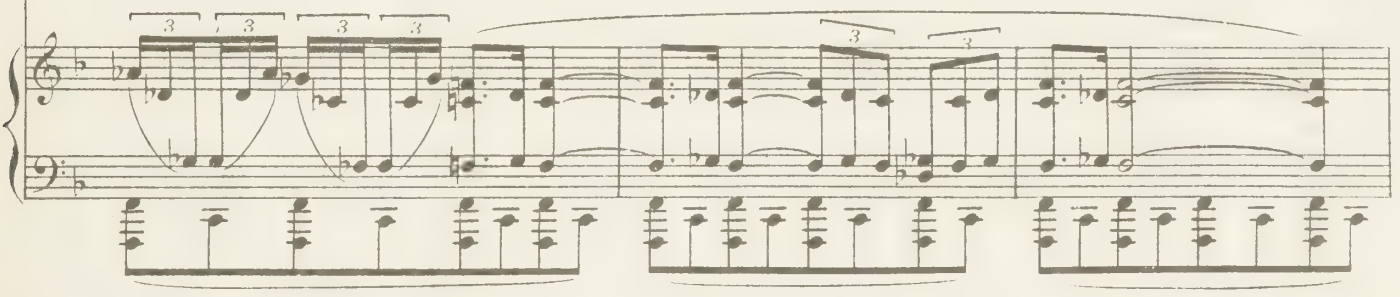


1ers Dessus (au dehors) p



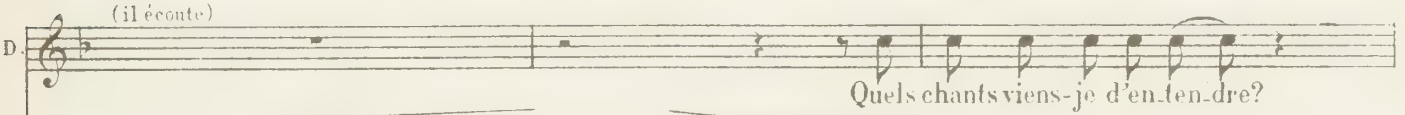
2ds Dessus (au dehors) p

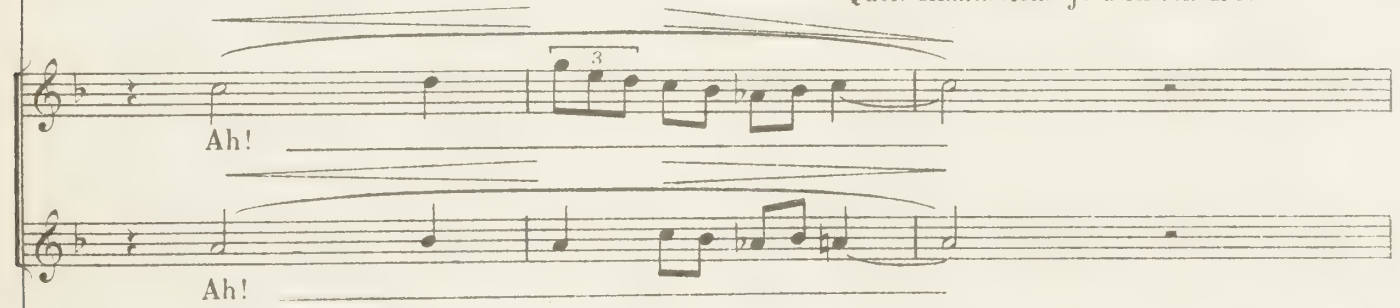


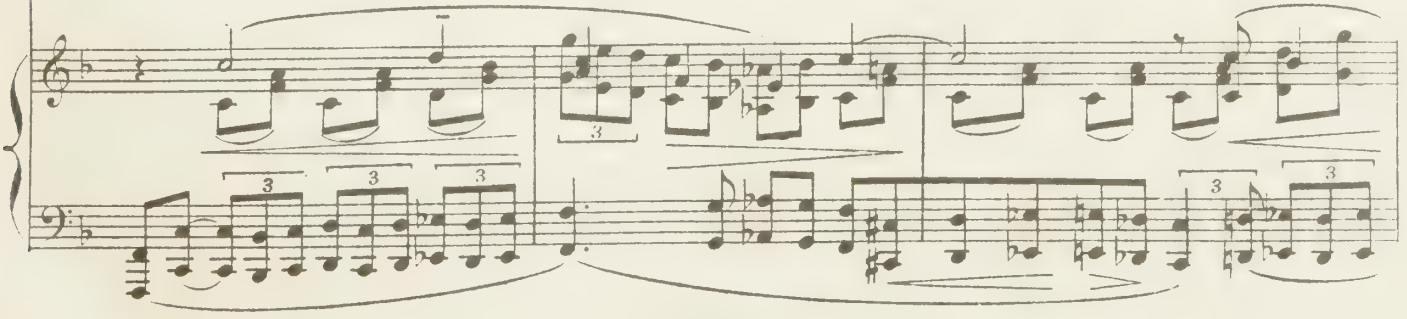


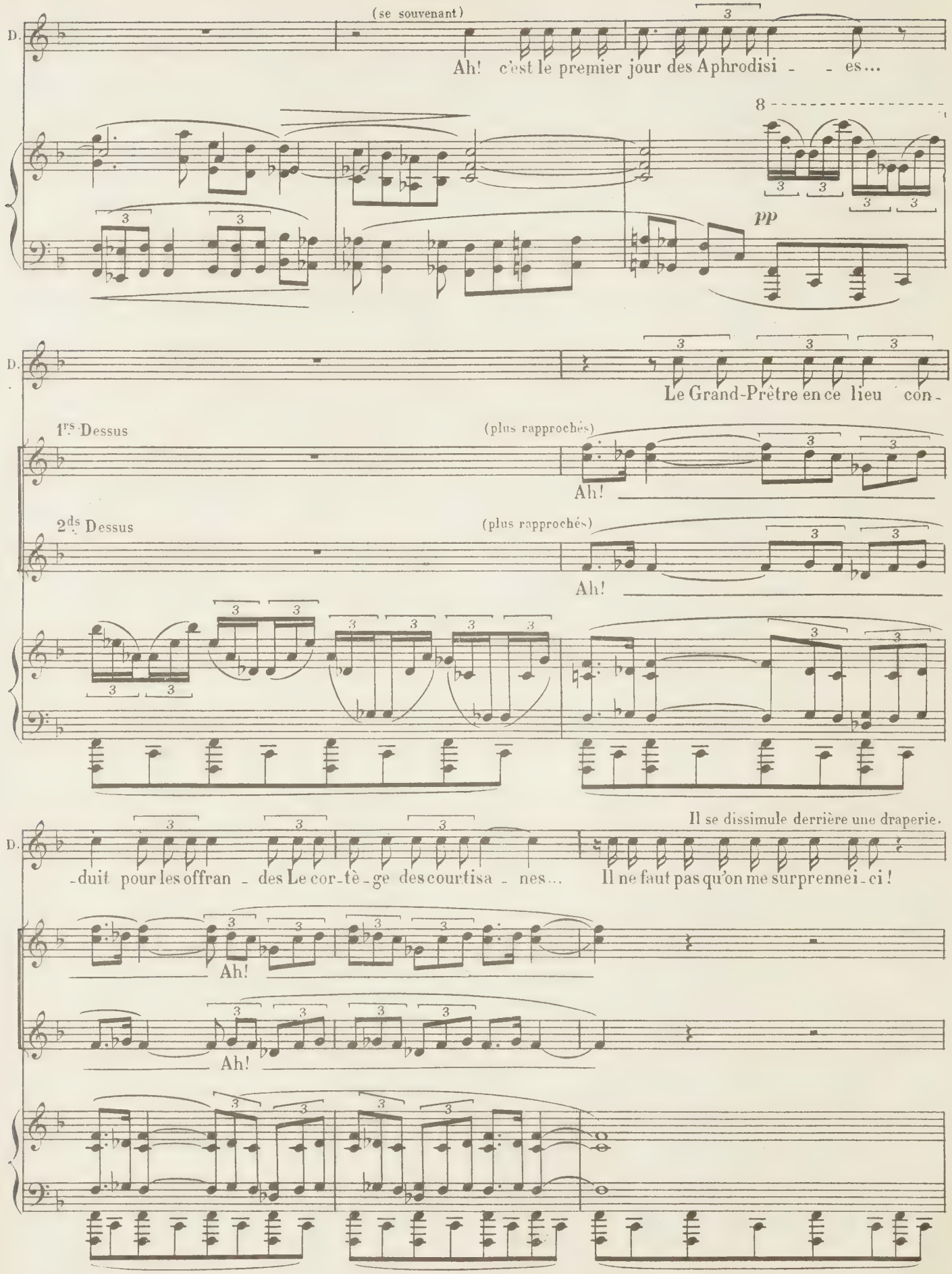
(il écoute)

D

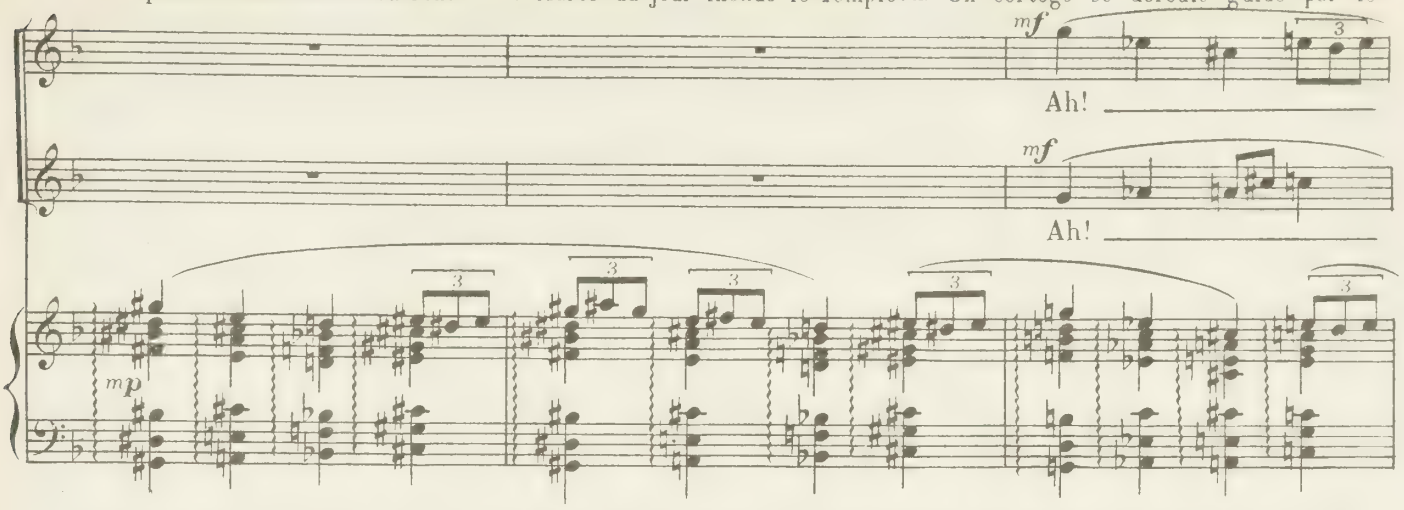




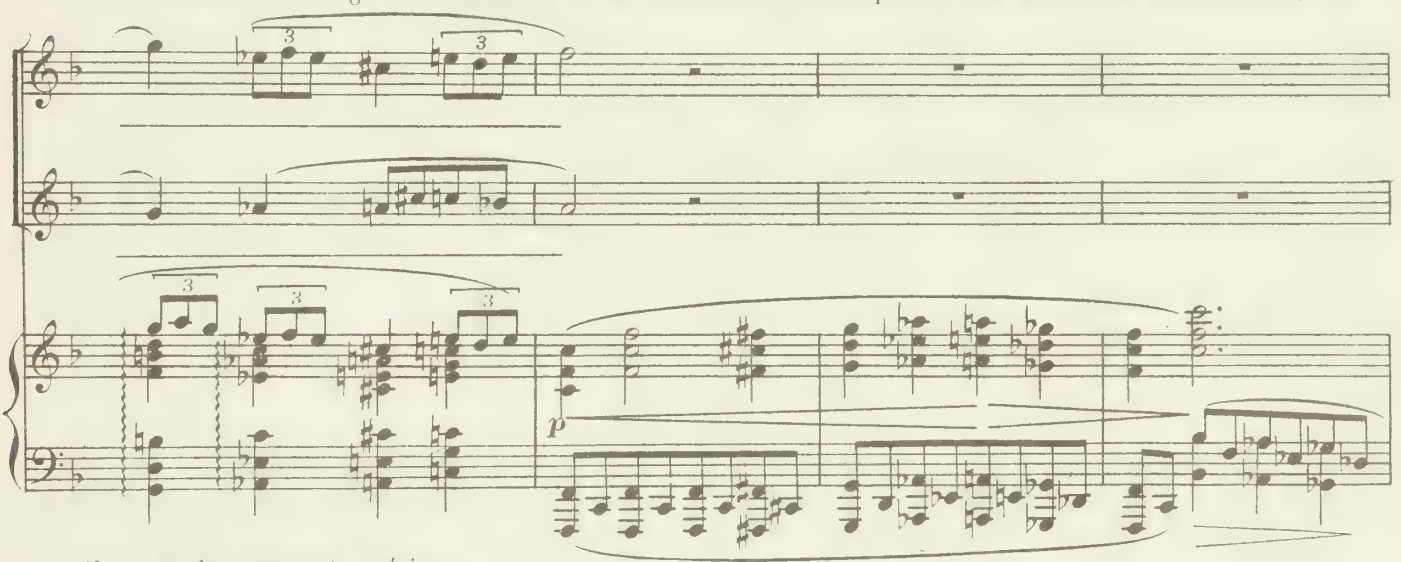



(se souvenant)
Ah! c'est le premier jour des Aphrodisi - - es...
8
pp
Le Grand-Prêtre en ce lieu con-
1rs Dessus
(plus rapprochés)
Ah!
2ds Dessus
(plus rapprochés)
Ah!
-duit pour les offran - des Le cor-tè-ge des courtisa - nes...
Il se dissimule derrière une draperie.
Il ne faut pas qu'on me surprenne ici!
Ah!
Ah!

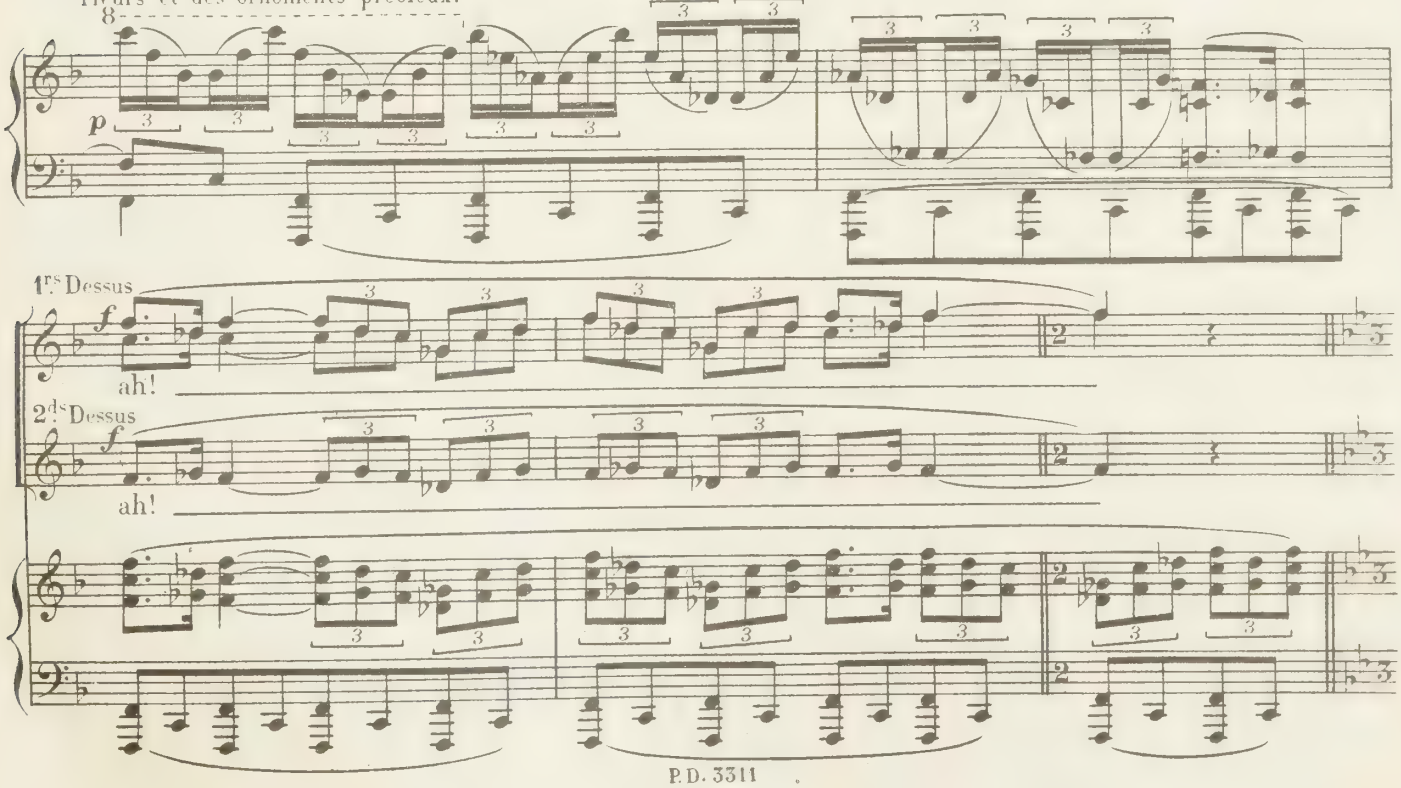
Les portes extérieures s'ouvrent. La clarté du jour inonde le Temple. — Un cortège se déroule guidé par le



Grand-Prêtre. — Cortège de Courtisanes et de danseuses. — Elles portent des corbeilles, des colombes, des



fleurs et des ornements précieux.



Danses lascives accompagnées par le chant des Courtisanes

f

Gloire à toi di - vi - ne A-phro - di - - -

f

Gloire à toi di - vi - ne A-phro - di - - -

Istesso tempo

f

- te!

- te!

p

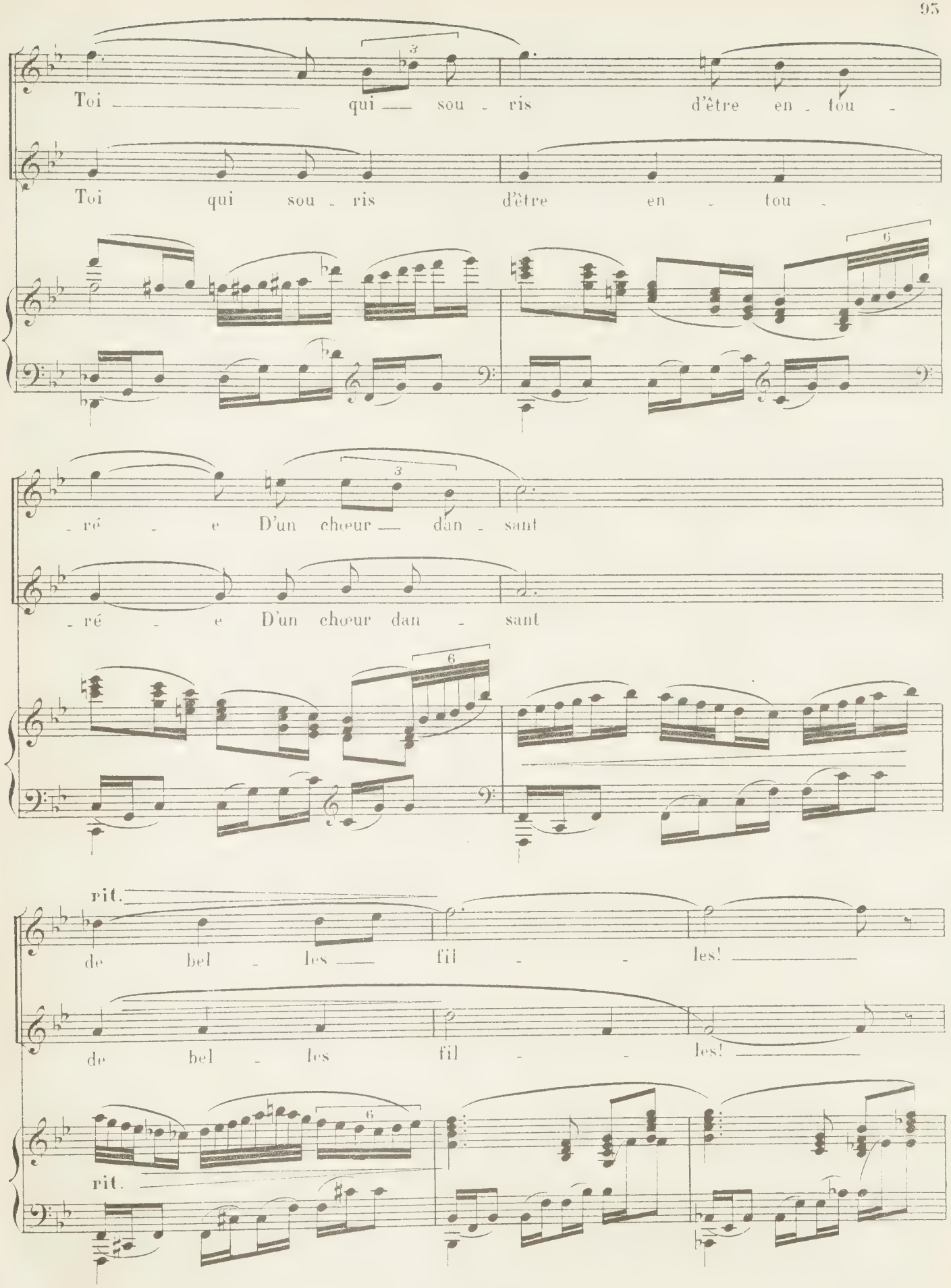
Sois a - - do - -

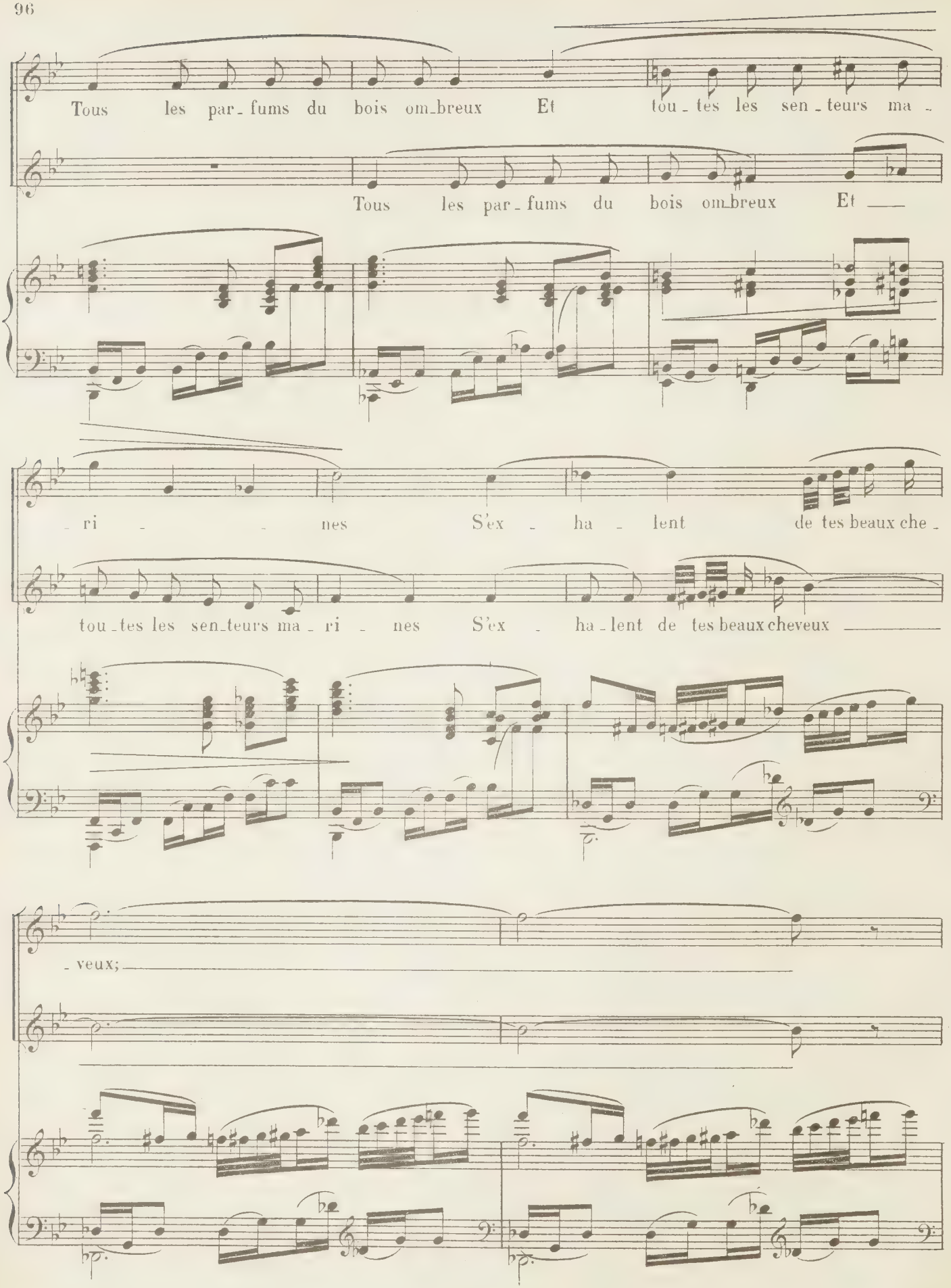
p

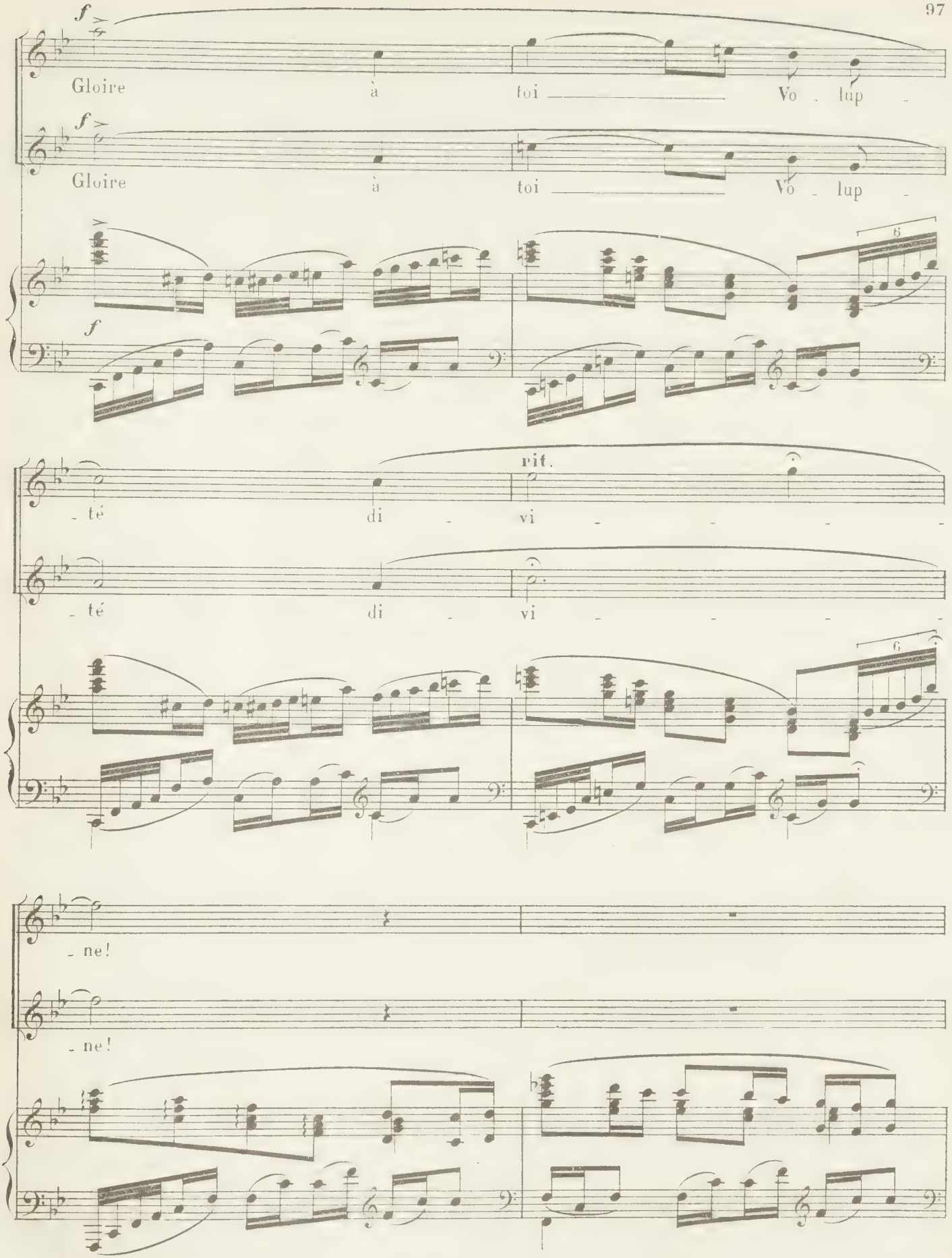
p

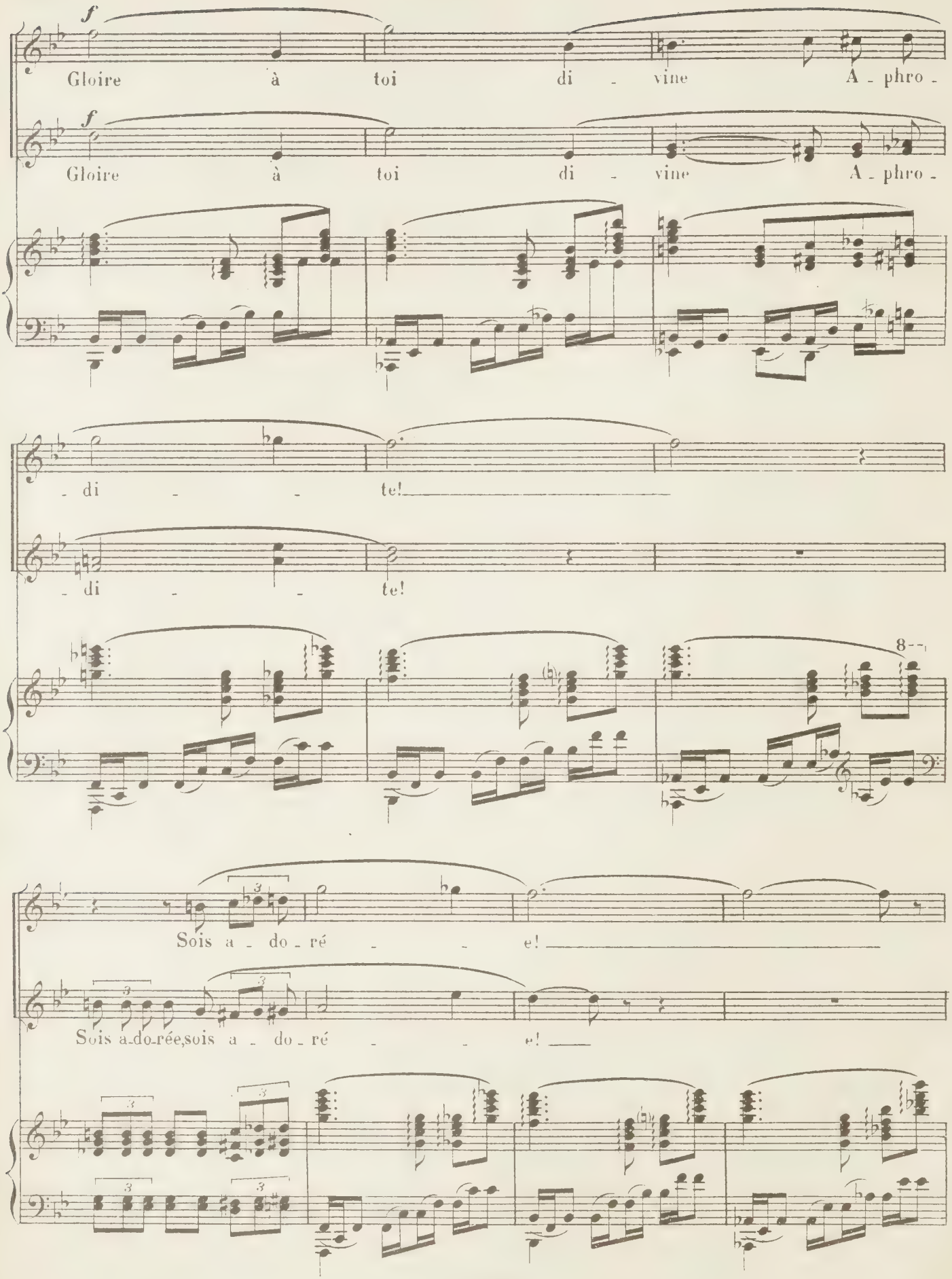
Sois - a - do - rée, o Cy - thé - ré - - - e

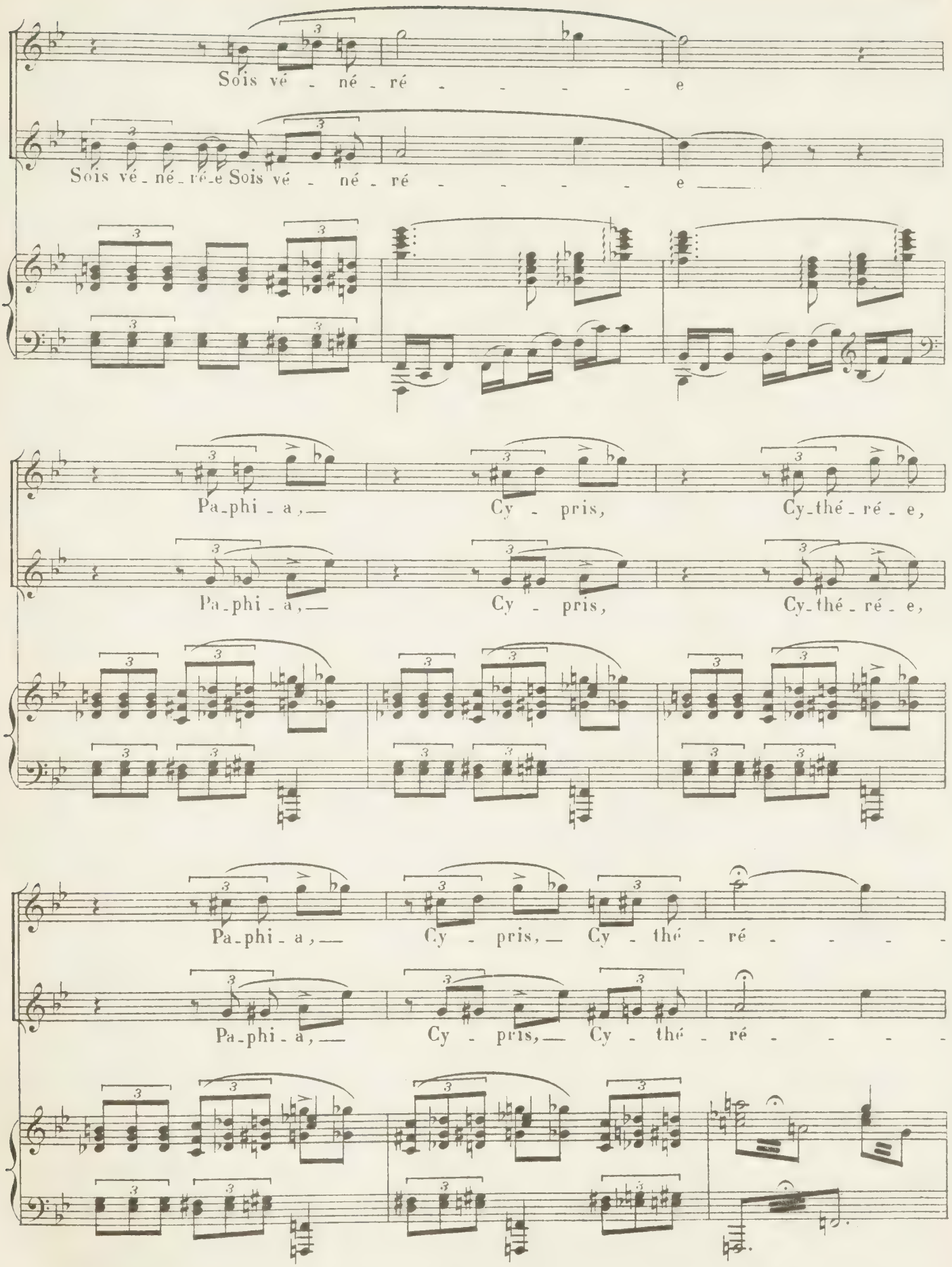
- ré - - - - e, o Cy - - thé - - ré - - - - e

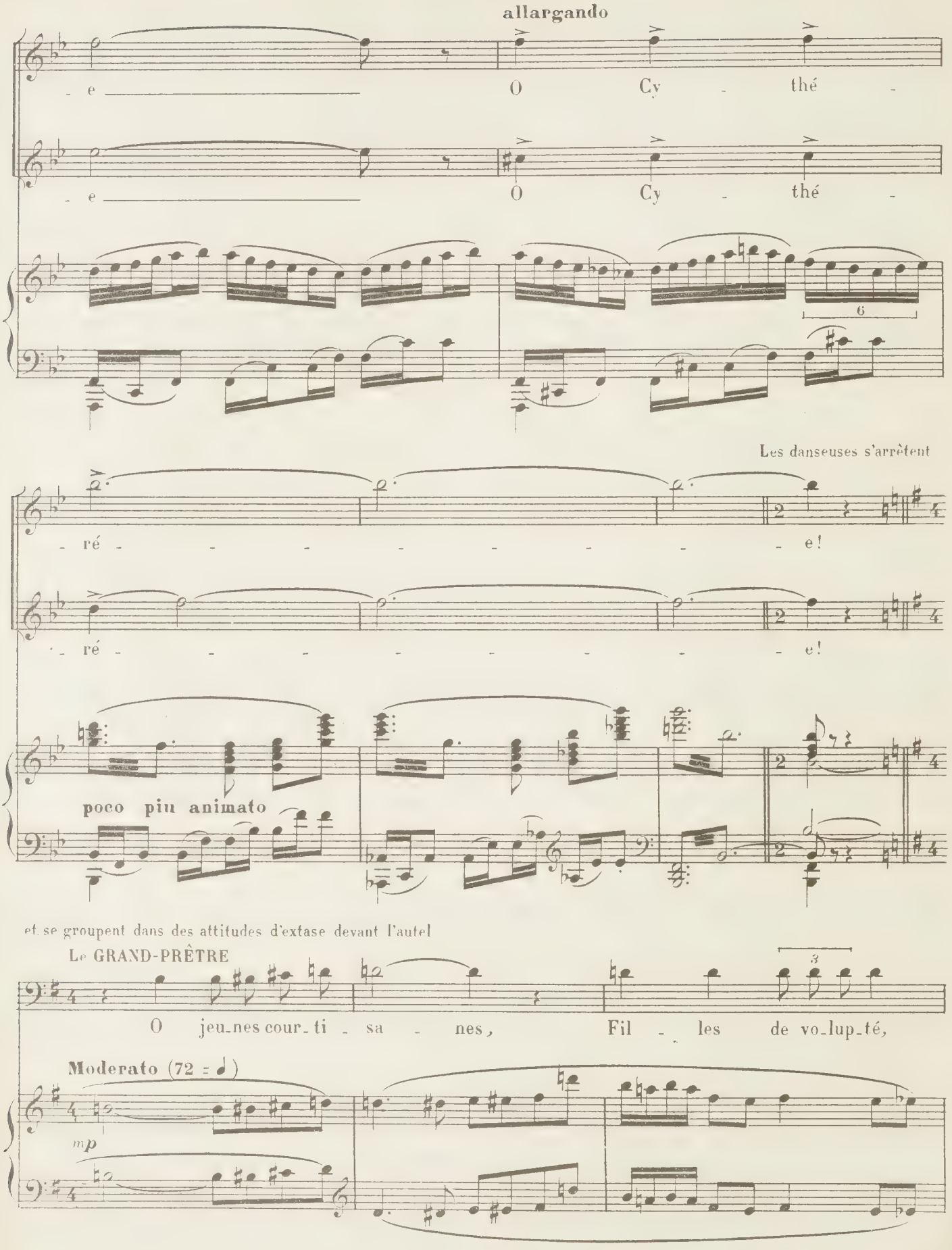

Toi qui sou - ris d'être en - tou -
Toi qui sou - ris d'être en - tou -
- ré - e D'un chœur dan - sant
- ré - e D'un chœur dan - sant
rit.
de bel - les fil - - les!
de bel - les fil - - les!
rit.

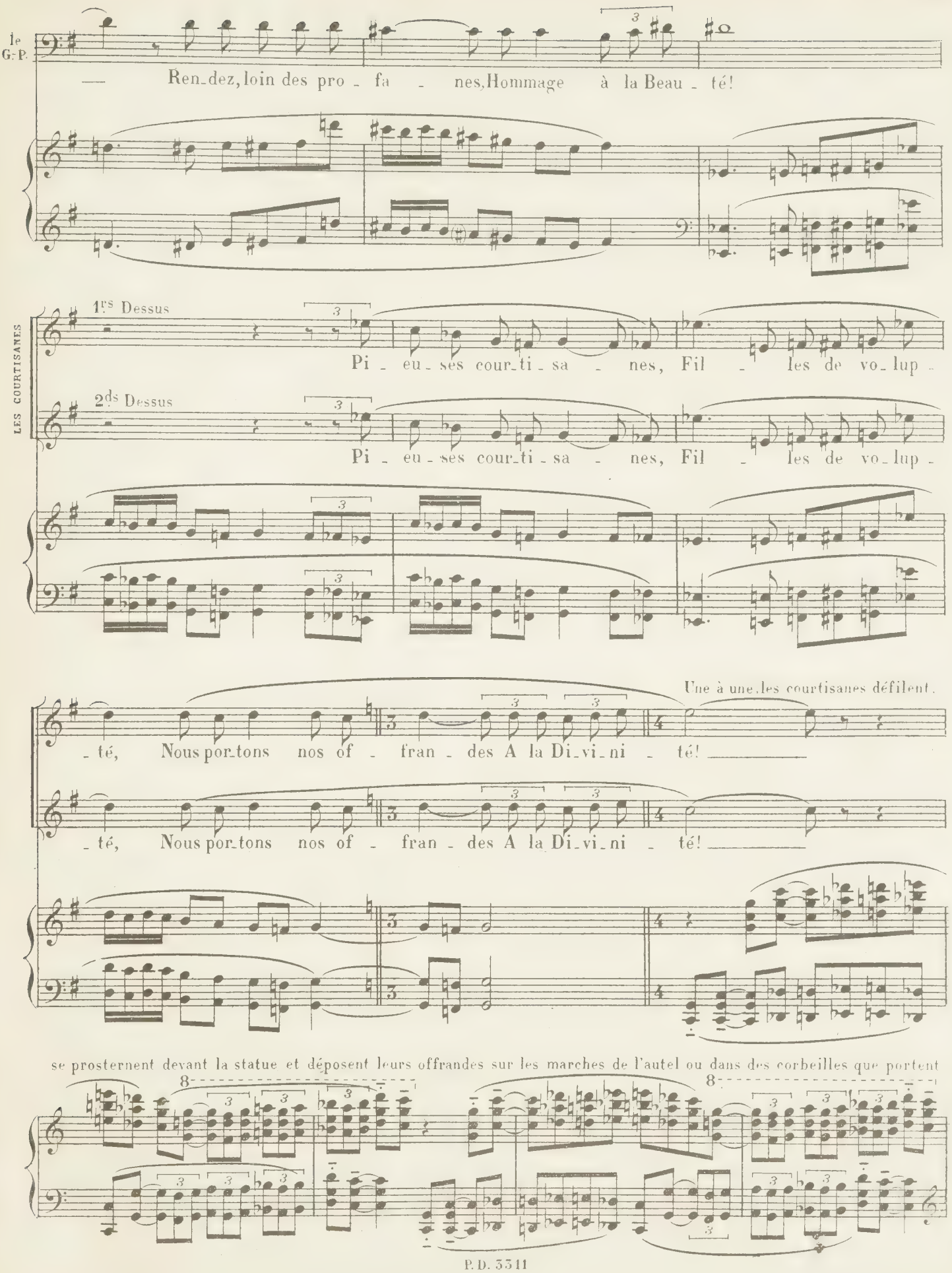

Tous les par_fums du bois om_breux Et tou_tes les sen_teurs ma_
Tous les par_fums du bois om_breux Et
_ri _ _ nes S'ex _ ha _ lent de tes beaux che_
tou_tes les sen_teurs ma_ri _ nes S'ex _ ha_lent de tes beaux cheveux
_veux;

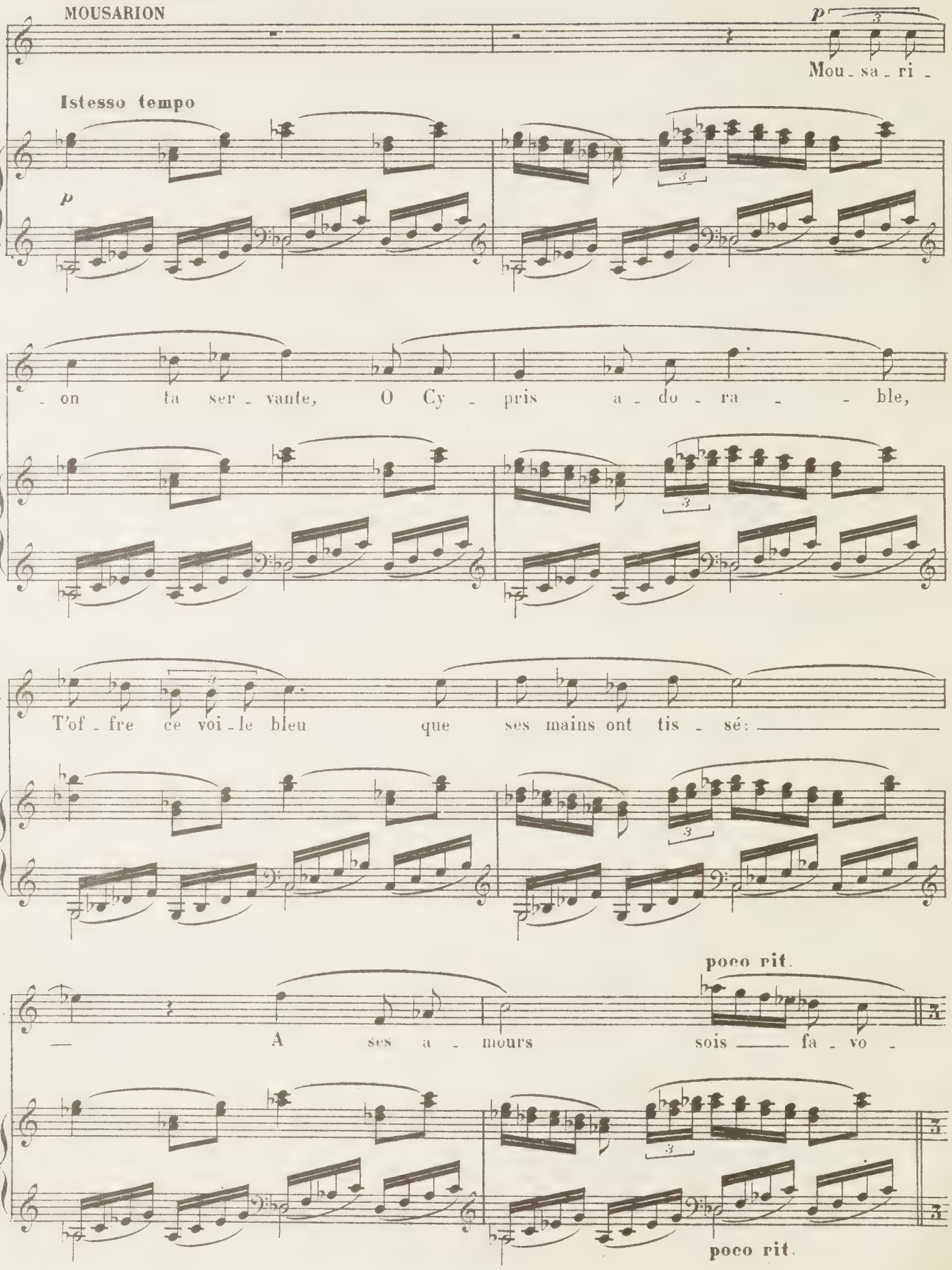

f
Gloire à toi Vo - lup -
f
Gloire à toi Vo - lup -
6
f
rit.
- té di - vi - - - -
- té di - vi - - - -
6
- ne!
- ne!

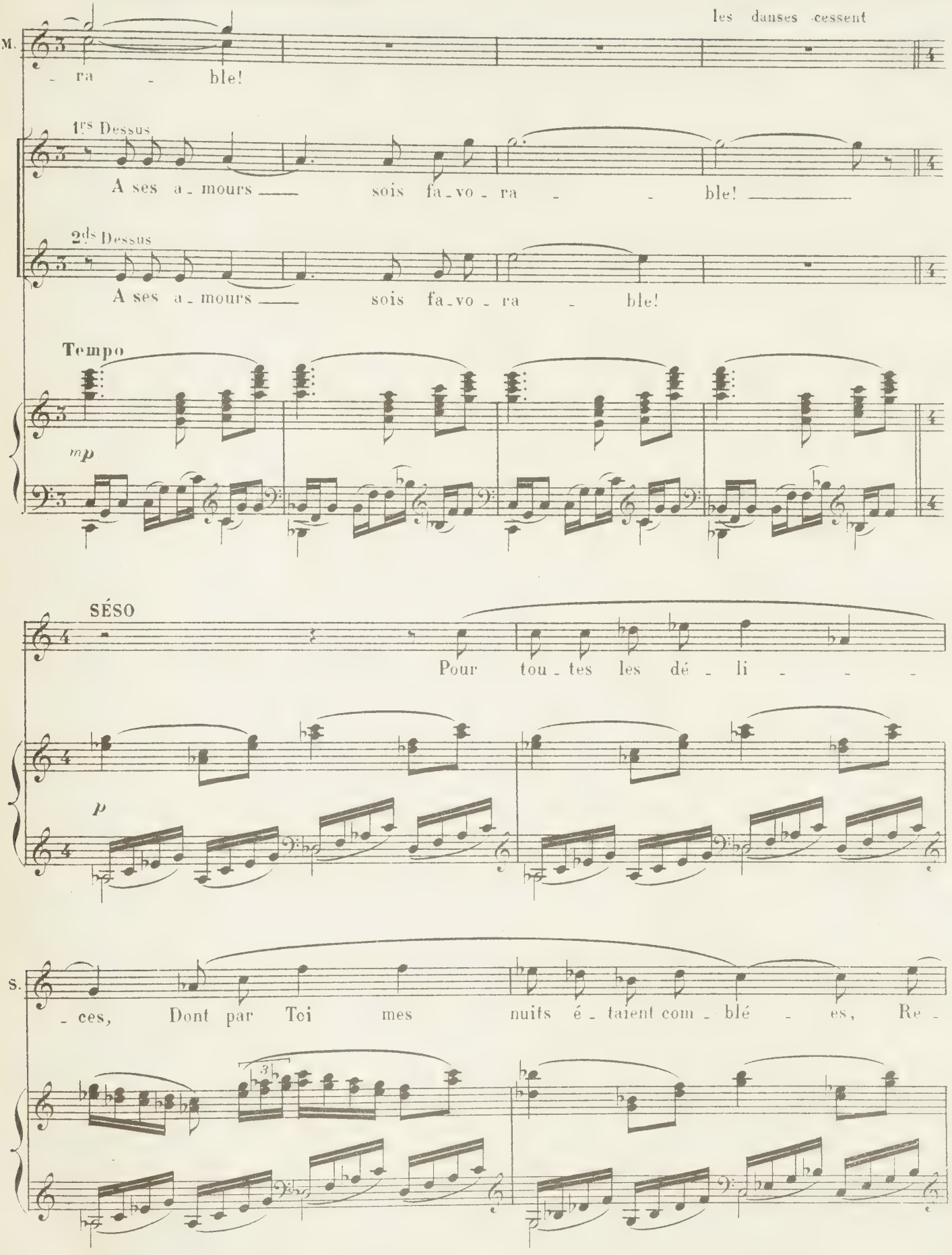

f
Gloire à toi di - vine A - phro -
f
Gloire à toi di - vine A - phro -
- di - - te!
- di - - te!
8
Sois a - do - ré - - e!
Sois a-do-rée,sois a - do - ré - - e!

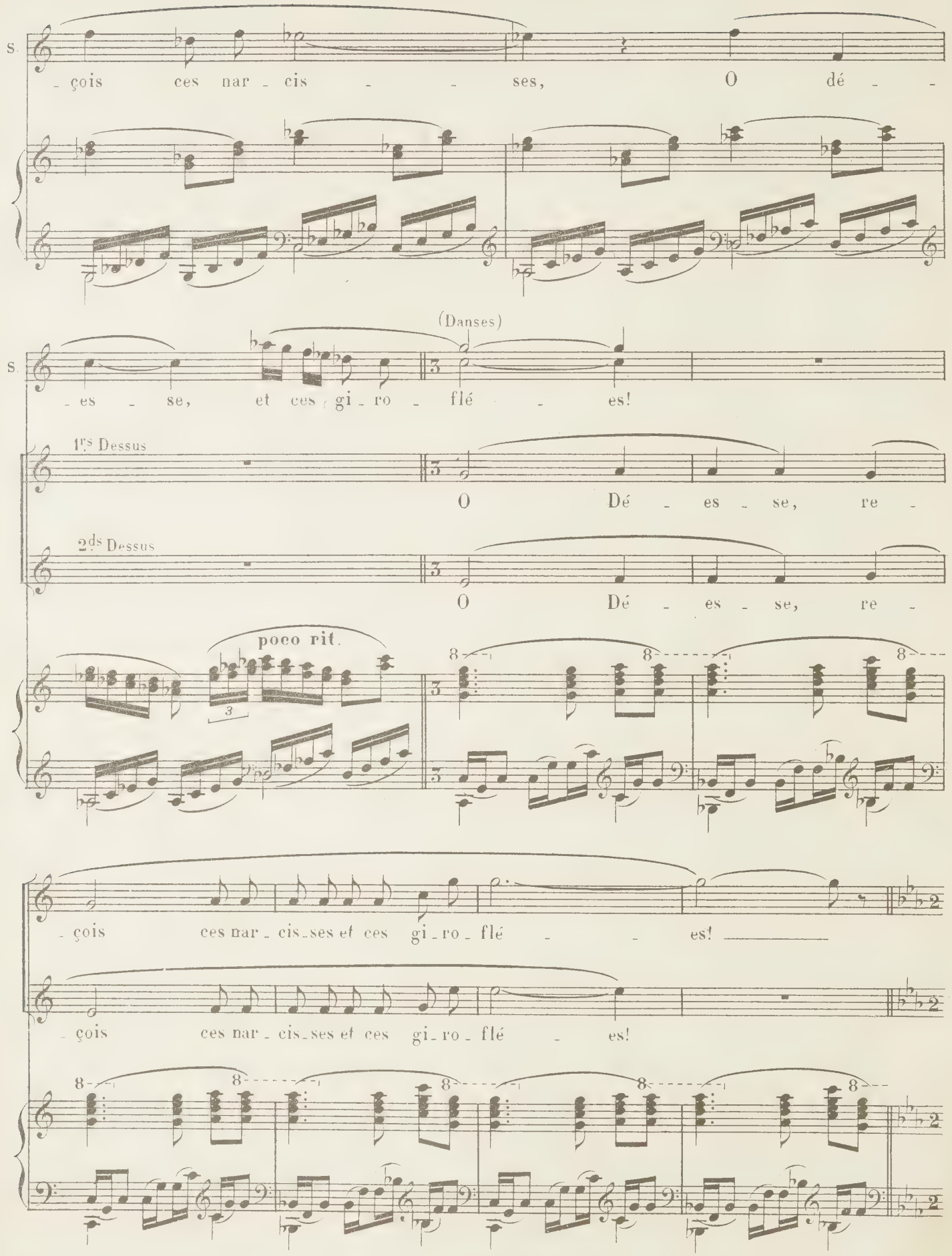

Sois vé - né - ré - - - - - e
Sois vé - né - ré - e Sois vé - né - ré - - - - - e
Pa - phi - a, — Cy - pris, Cy - thé - ré - e,
Pa - phi - a, — Cy - pris, Cy - thé - ré - e,
Pa - phi - a, — Cy - pris, — Cy - thé - ré - - - -
Pa - phi - a, — Cy - pris, — Cy - thé - ré - - - -


allargando
- e
O Cy - thé -
- e
O Cy - thé -
6
Les danseuses s'arrêtent
- ré - - - - - - - - e!
- ré - - - - - - - - e!
poco più animato
et se groupent dans des attitudes d'extase devant l'autel
Le GRAND-PRÊTRE
O jeu-nes cour-ti - sa - nes, Fil - les de vo-lup-té,
3
Moderato (72 = ♩)
mp


1e G.-P.
— Ren-dez, loin des pro - fa - nes, Hommage à la Beau - té!
LES COURTISANES
1rs Dessus
Pi - eu - ses cour-ti - sa - nes, Fil - les de vo-lup -
2ds Dessus
Pi - eu - ses cour-ti - sa - nes, Fil - les de vo-lup -
Une à une, les courtisanes défilent.
- té, Nous por-tons nos of - fran - des A la Di-vi-ni - té!
- té, Nous por-tons nos of - fran - des A la Di-vi-ni - té!
se prosternent devant la statue et déposent leurs offrandes sur les marches de l'autel ou dans des corbeilles que portent


MOUSARION
p
Mou - sa - ri -
Istesso tempo
p
M.
- on ta ser - vante, O Cy - pris a - do - ra - - ble,
M.
T'of - fre ce voi - le bleu que ses mains ont tis - sé: —
poco rit.
M.
— A ses a - mours sois — fa - vo -
poco rit.


les danses cessent
M.
- ra - ble!
1ers Dessus
A ses a - mours sois fa - vo - ra - - ble!
2ds Dessus
A ses a - mours sois fa - vo - ra - ble!
Tempo
mp
SÉSO
Pour tou - tes les dé - li - - -
p
S.
- ces, Dont par Toi mes nuits é - taient com - blé - es, Re -


S.
- çois ces nar - cis - - ses, O dé - -
(Danses)
S.
- es - se, et ces gi - ro - flé - es!
1res Dessus
O Dé - es - se, re -
2ds Dessus
O Dé - es - se, re -
poco rit.
- çois ces nar - cis - ses et ces gi - ro - flé - - es!
- çois ces nar - cis - ses et ces gi - ro - flé - es!

Myrto et Rhodis viennent, se tenant par la main et portant une cage où

Istesso tempo

il y a deux tourterelles

MYRTO

p

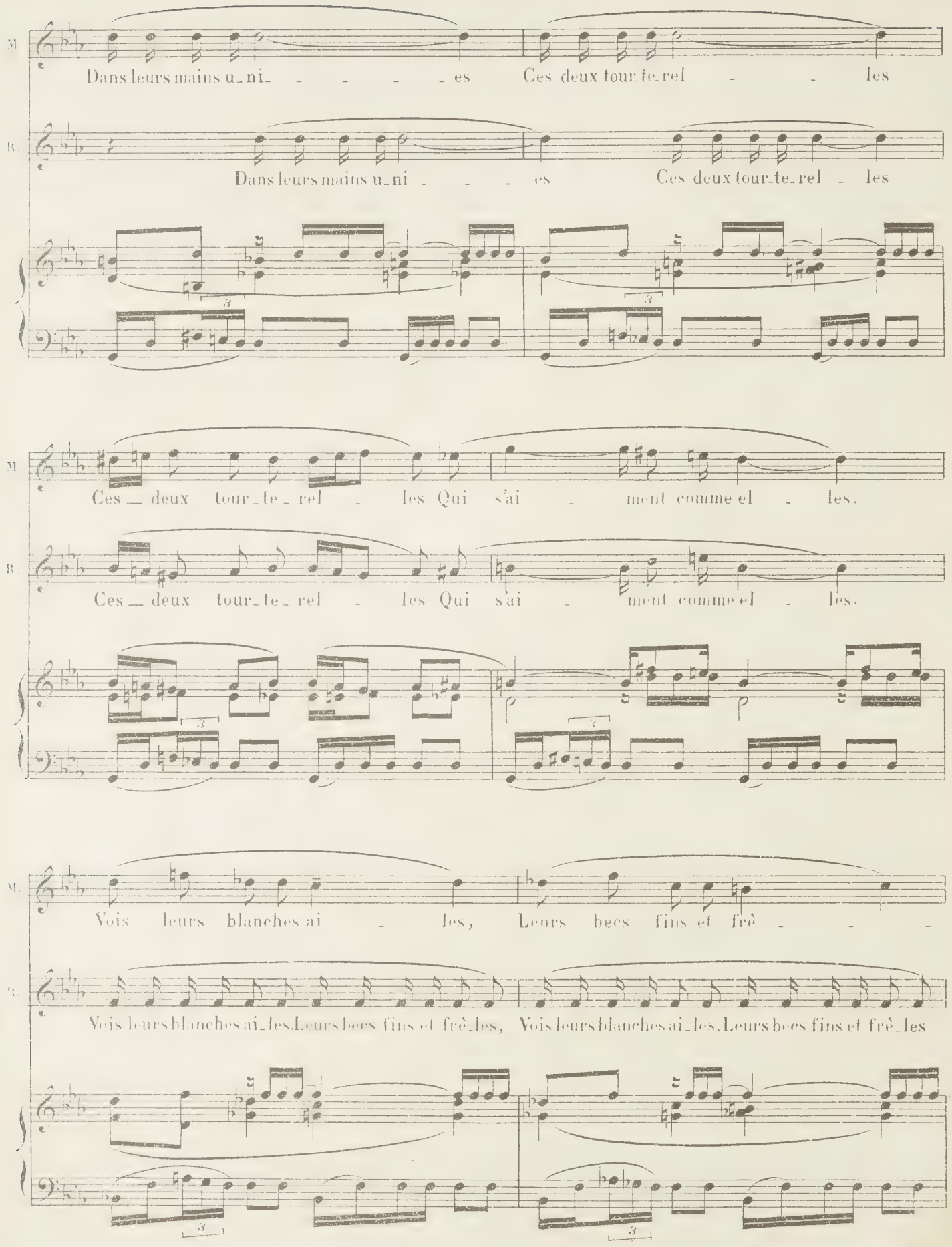
Rei-ne d'A-mathon - - - te, Deux jeu-nes a-mi - - - es

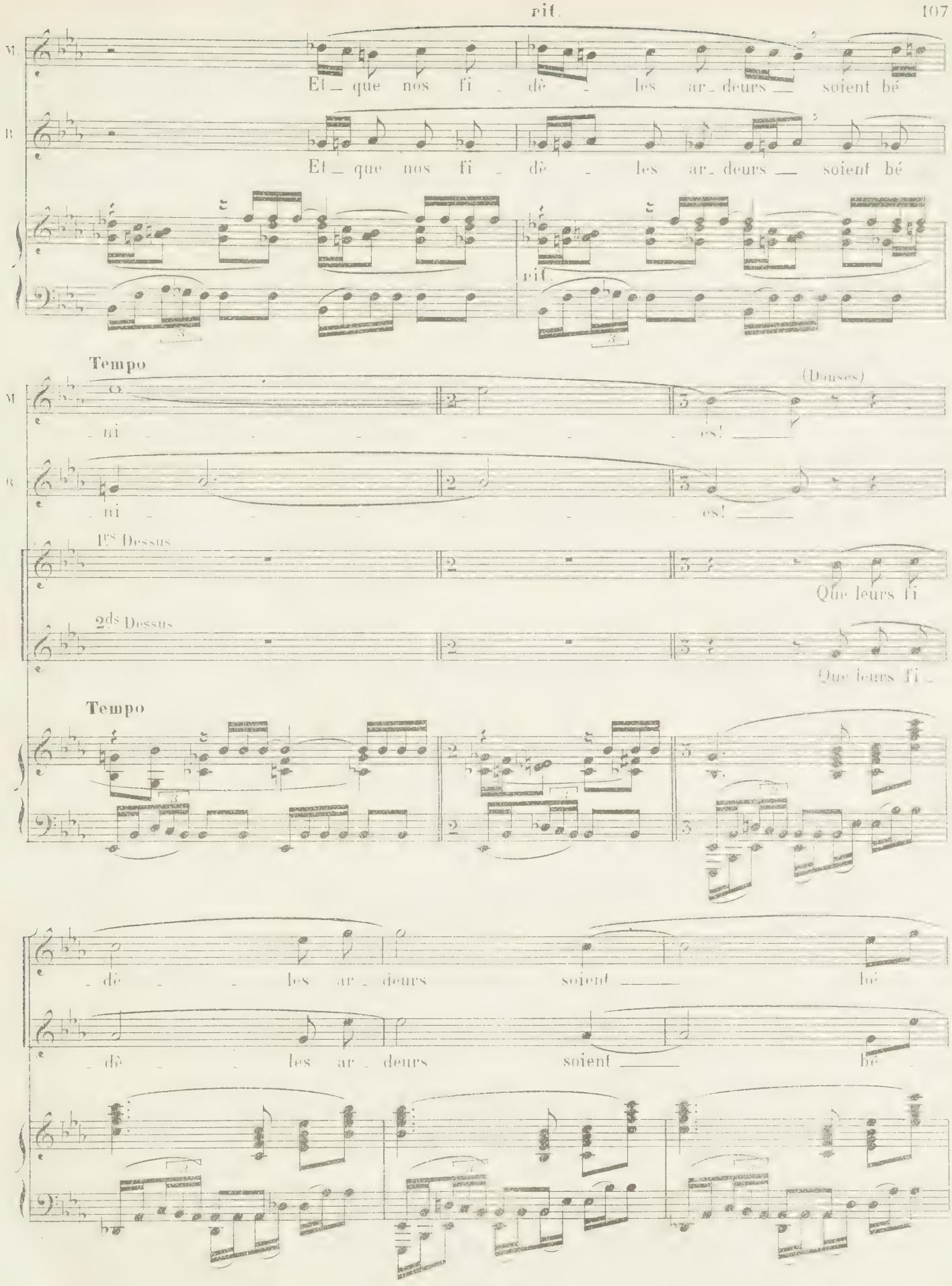
RHODIS *p*

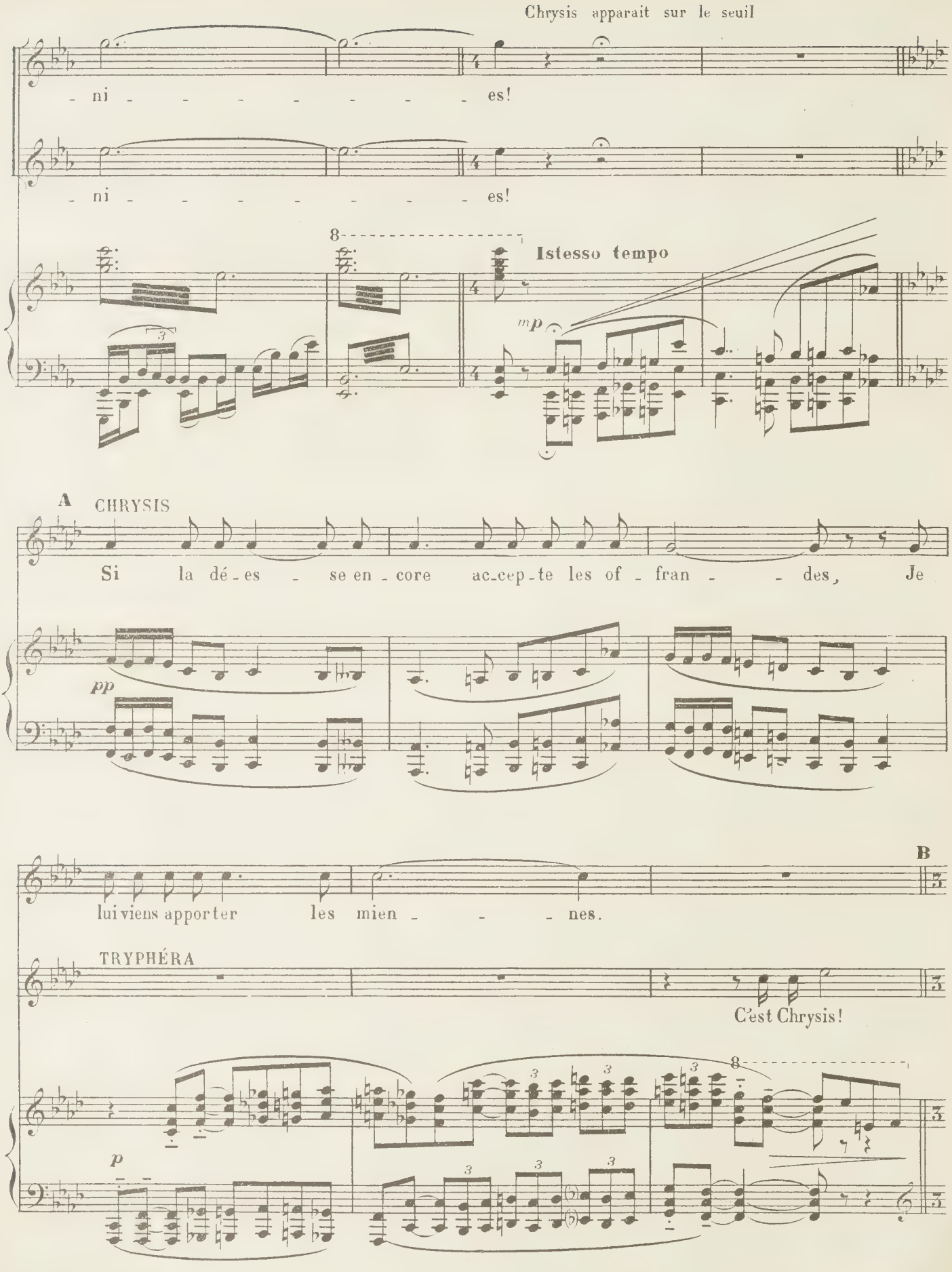
Rei-ne d'A-mathon - - - te, Deux jeu-nes a-mi - es

M. T'ap - por - tent sans hon - - - - te

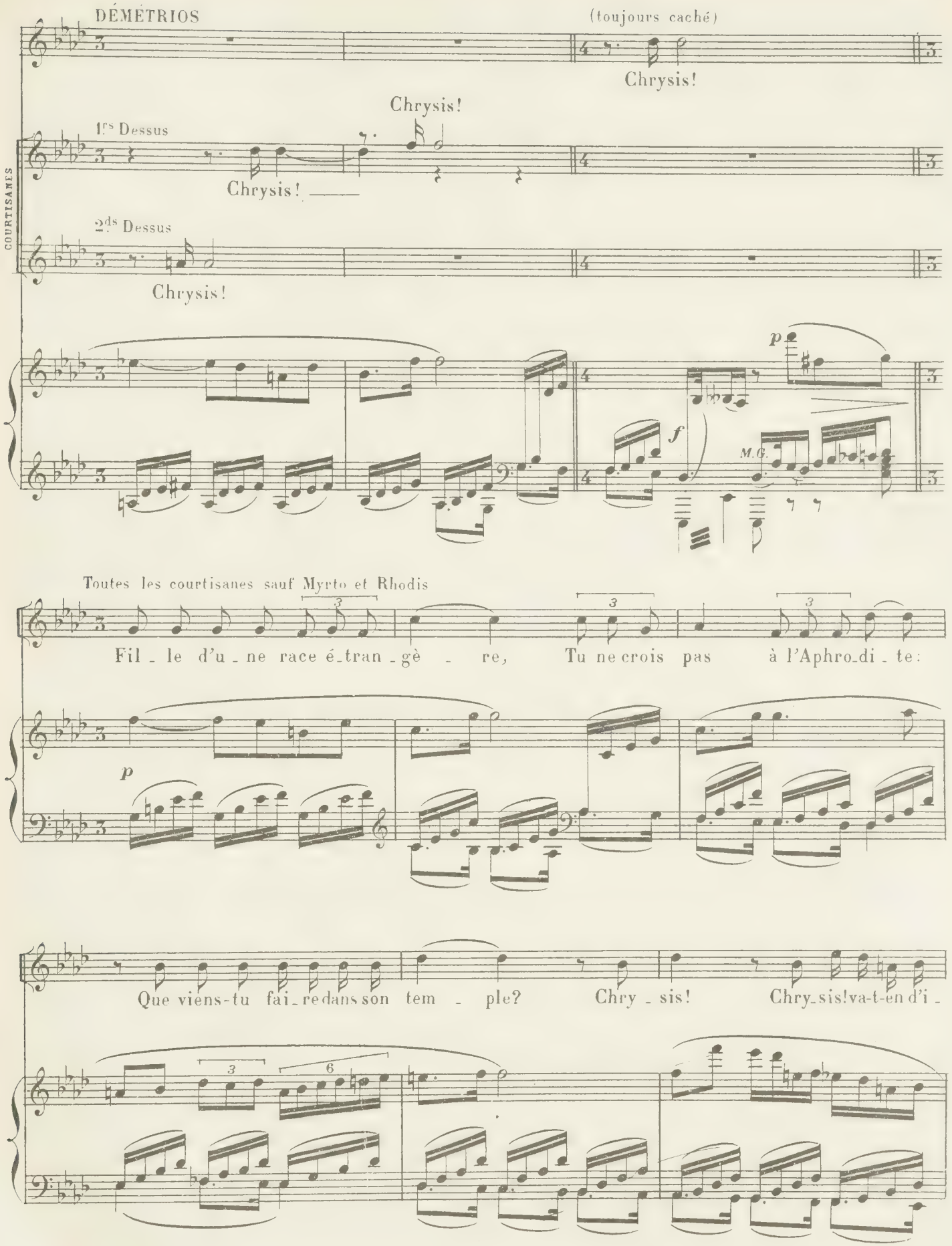
R. T'ap - por - tent sans hon - - - - te

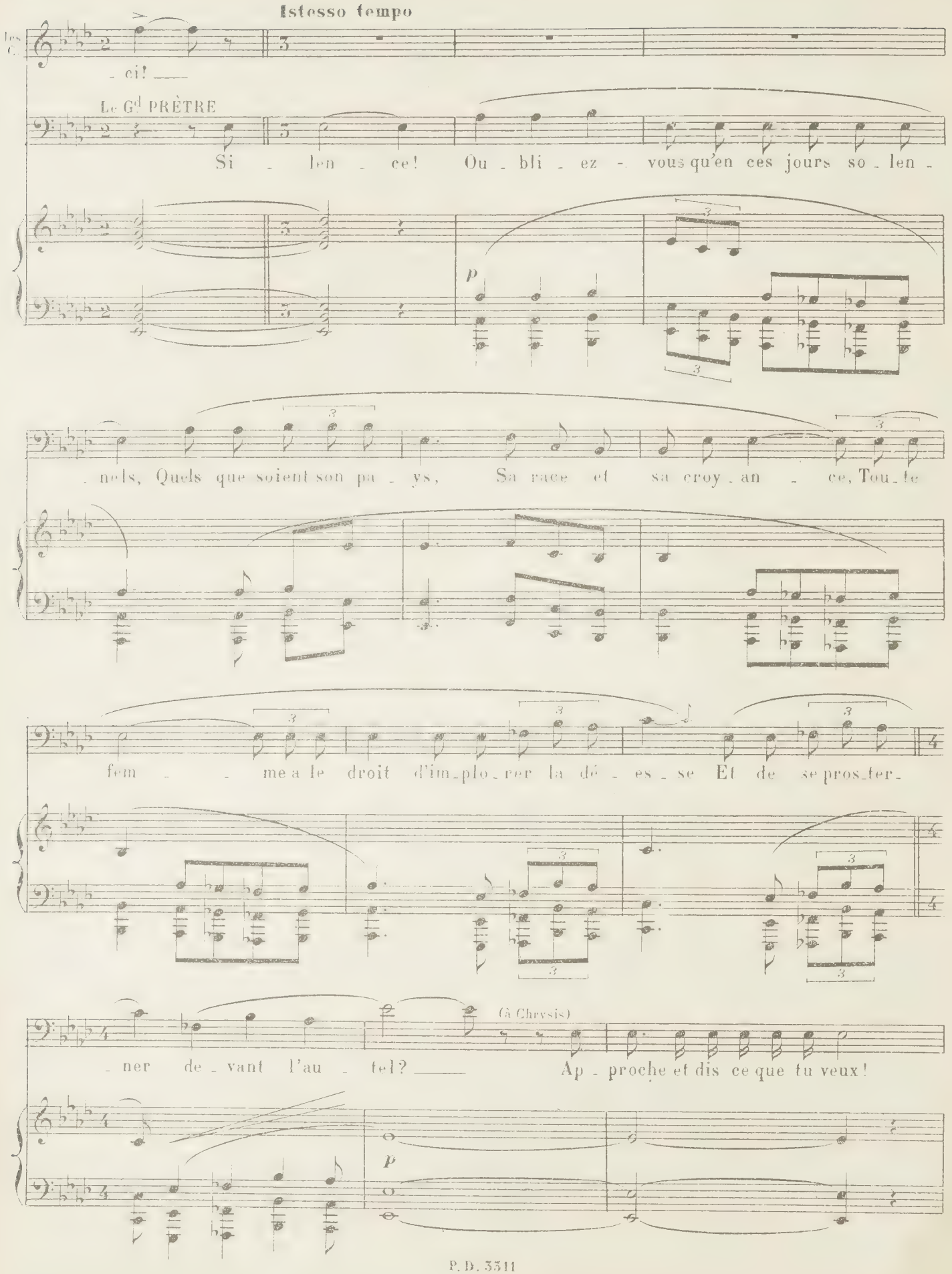

M.
Dans leurs mains u_ni_ _ _ _ _es
Ces deux tour_te_rel _ _ les
R.
Dans leurs mains u_ni _ _ _ es
Ces deux tour_te_rel _ les
Ces _ deux tour_te_rel _ les Qui s'ai _ ment comme el _ les.
Ces _ deux tour_te_rel _ les Qui s'ai _ ment comme el _ les.
Vois leurs blanches ai _ les, Leurs becs fins et frê _ _ _
Vois leurs blanches ai_les, Leurs becs fins et frê_les,
Vois leurs blanches ai_les, Leurs becs fins et frê_les


rit.
M.
Et_ que nos fi _ dè _ les ar_deurs _ soient bé
R.
Et_ que nos fi _ dè _ les ar_deurs _ soient bé
rit.
Tempo
(Danses)
M.
_ni _ _ _ _ _ _ es!
R.
_ni _ _ _ _ _ _ es!
1rs Dessus
Que leurs fi
2ds Dessus
Que leurs fi _
Tempo
_dè _ _ les ar_deurs soient _ bé
_dè _ _ les ar_deurs soient _ bé



Au théâtre on passe de **A** à **B**


DÉMÉTRIOS
(toujours caché)
Chrysis!
Chrysis!
1rs Dessus
Chrysis!
COURTISANES
2ds Dessus
Chrysis!
p
f
M.G.
Toutes les courtisanes sauf Myrto et Rhodis
Fil_le d'u_ne race é_tran_gè_re, Tu ne crois pas à l'Aphro_di_te:
p
Que viens-tu fai_re dans son tem_ple? Chry_sis! Chry_sis! va-t-en d'i_


Istesso tempo
Les C.
- ci! ___
Le Gd PRÊTRE
Si - len - ce! Ou - bli - ez - vous qu'en ces jours so - len -
p
- nels, Quels que soient son pa - ys, Sa race et sa croy - an - ce, Tou - te
fem - - me a le droit d'im - plo - rer la dé - es - se Et de se pros - ter -
(à Chrysis)
- ner de - vant l'au - tel? ___ Ap - proche et dis ce que tu veux!
p

Elle se dirige lentement vers l'autel; elle regarde en souriant la statue

CHRYSIS

mp

A toi Dé - es - se de la

Quasi largo (58 = 𝅗𝅥)

pp

p

Chr.

nuit Qui mê - les les mains et les lè - vres,

Chr.

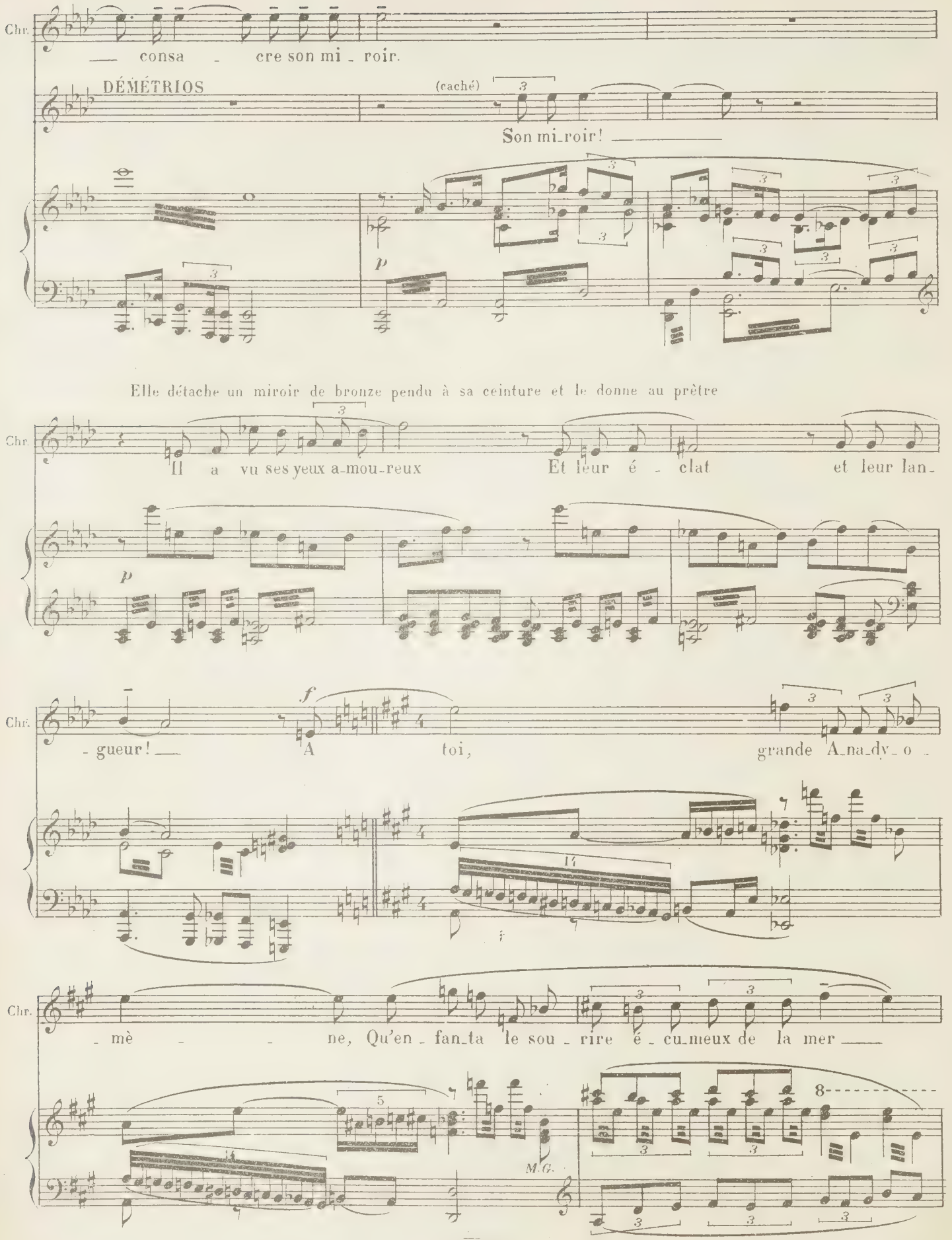
Et dont le symbole est pareil à l'empreinte du pied des bi - ches

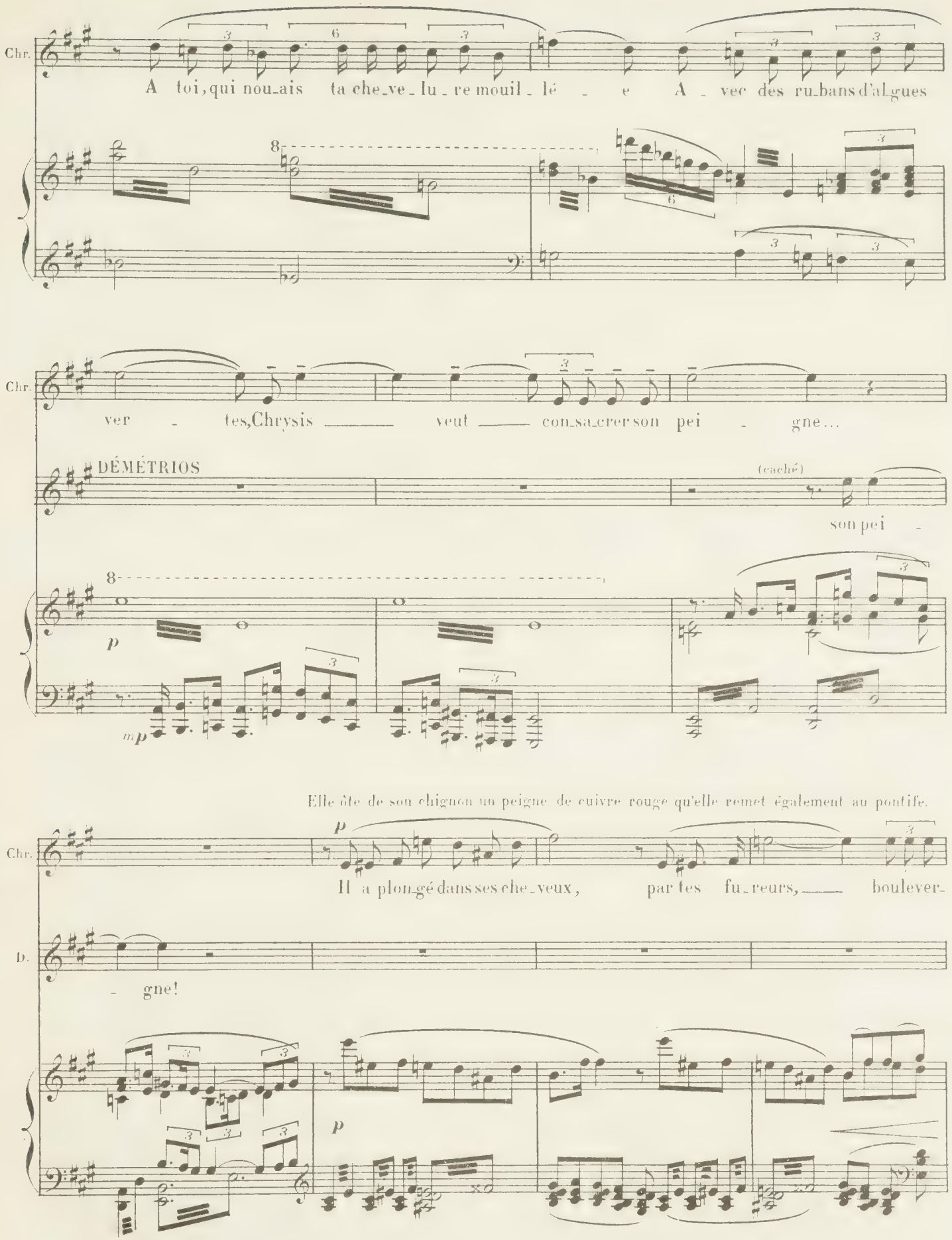
Chr.

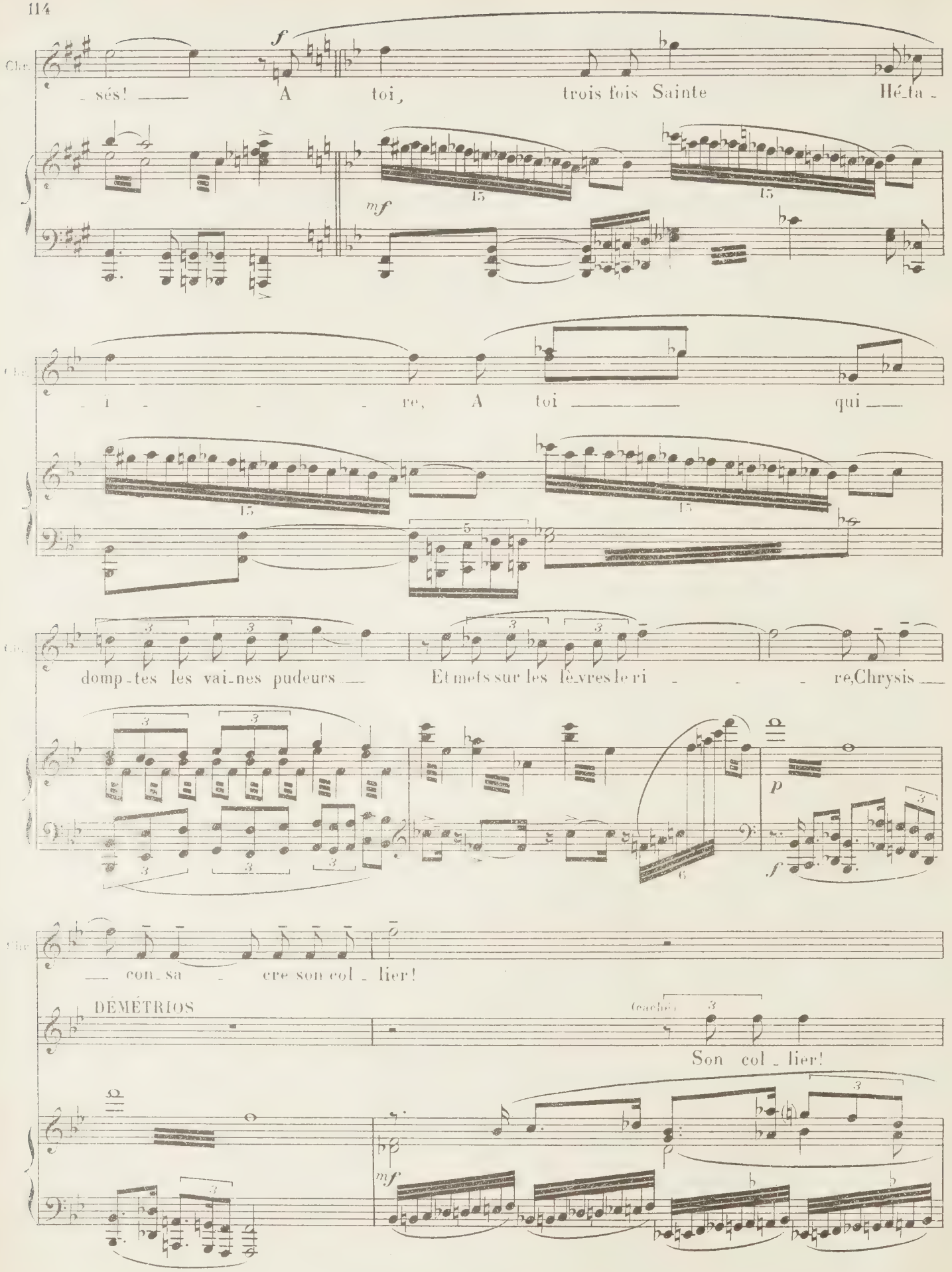
Sur le sol pâ - le de Sy - rie; Chry - sis

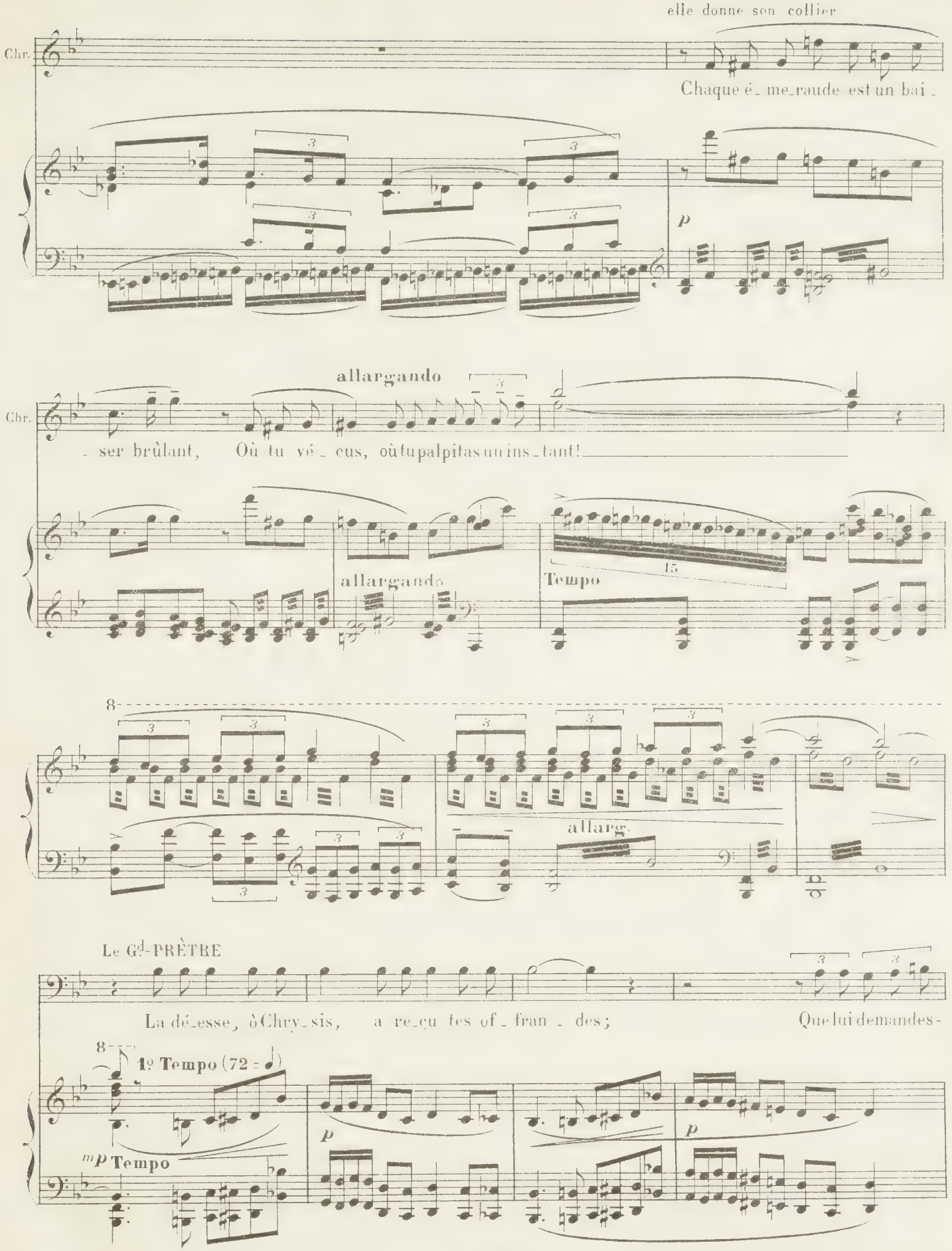
p

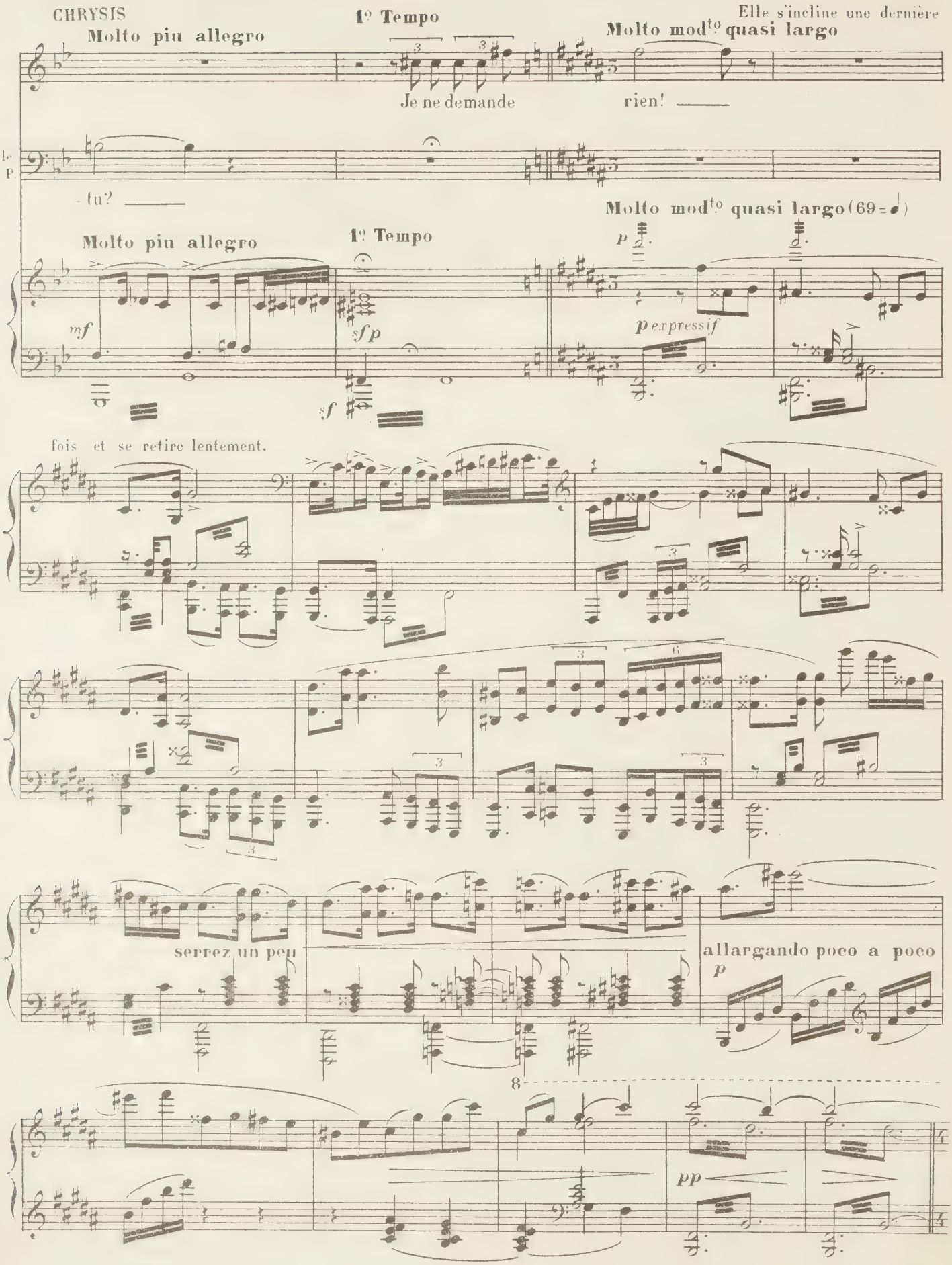
mf


Chr.
— consa - cre son mi - roir.
DÉMÉTRIOS
(caché)
Son mi-roir! —
Elle détache un miroir de bronze pendu à sa ceinture et le donne au prêtre
Chr.
Il a vu ses yeux a-mou-reux Et leur é - clat et leur lan-
p
Chr.
- gueur! — A toi, grande A-na-dy-o -
f
Chr.
- mè - - ne, Qu'en - fan-ta le sou - rire é - cu-meux de la mer —
M.G.


Chr.
A toi, qui nou-ais ta che-ve-lu-re mouil-lé-e A-vec des ru-bans d'al-gues
Chr.
ver-tes, Chrysis veut con-sa-crer son pei-gne...
DÉMÉTRIOS
(caché)
son pei-
p
mp
Elle ôte de son chignon un peigne de cuivre rouge qu'elle remet également au pontife.
Chr.
p
Il a plon-gé dans ses che-veux, par tes fu-reurs, boulever-
D.
-gne!
p


Chr.
- sés! — A toi, trois fois Sainte Hé-ta -
f
mf
15
15
Chr.
- i - - - re, A toi — qui —
15
15
5
Chr.
domp-tes les vai-nes pudeurs — Et mets sur les lè-vres le ri - - - re, Chrysis —
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
6
p
f
Chr.
— con-sa - cre son col - lier!
DÉMÉTRIOS
(caché)
3
Son col - lier!
3
mf
3
3


elle donne son collier
Chr.
Chaque é_me_raude est un bai_
p
allargando
Chr.
_ser brûlant, Où tu vé_cus, où tu palpitas un ins_tant!
allargando
Tempo
15
allarg.
Le Gd-PRÊTRE
La dé_esse, ô Chry_sis, a re_çu tes of_fran_des; Que lui demandes-
1º Tempo (72 = ♩)
mp Tempo
p
p


CHRYSIS
Molto piu allegro
1º Tempo
Elle s'incline une dernière
Molto modto quasi largo
Je ne demande
rien!
le G P
- tu?
Molto modto quasi largo (69 = 𝅗𝅥)
Molto piu allegro
1º Tempo
mf
sfp
sf
p
p expressif
fois et se retire lentement.
serrez un peu
allargando poco a poco
p
8
pp

Le GRAND-PRÊTRE

Il se prosterne devant l'autel.

Immortelle A - phro - - dite,— exauce leurs dé - sirs! —

suivez

Modéré sans lenteur (80)

puis se retire et sort accompagné du cortège des prêtresses, des courtisanes, des danseuses. La Procession s'écoule lentement

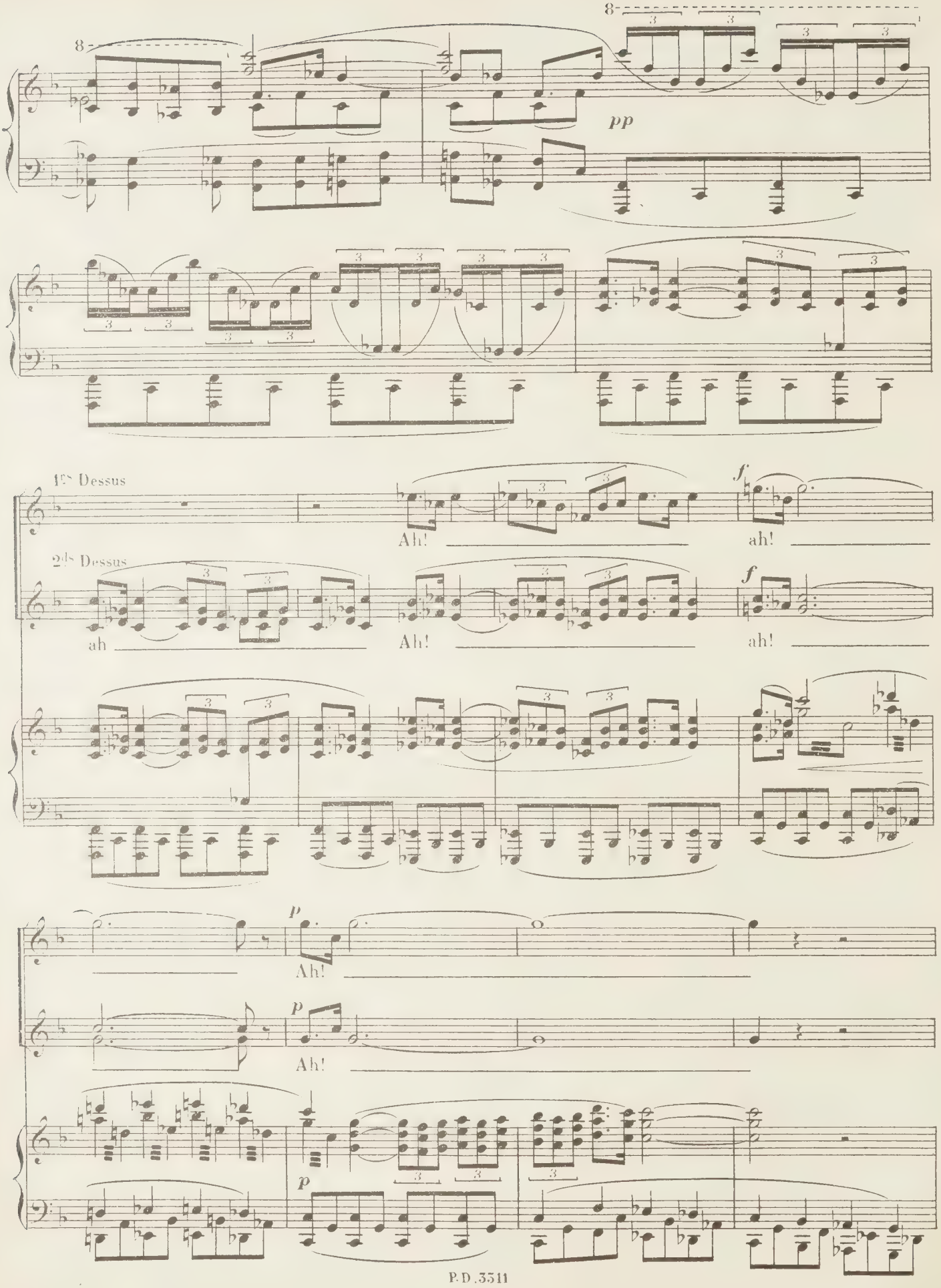
dans les jardins.

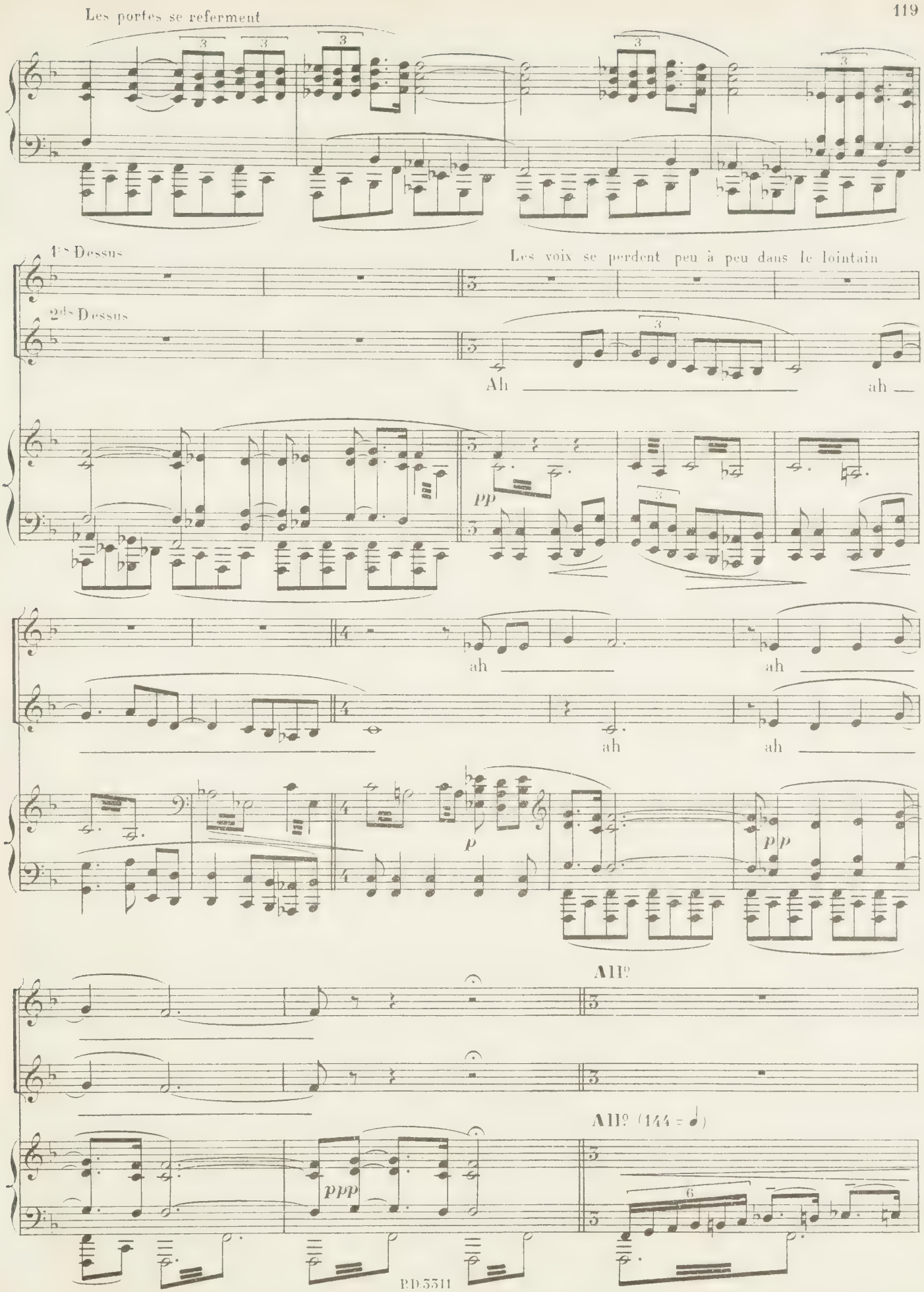
1ers Dessus

Ah!

2ds Dessus

Ah!


8
8
pp
1ers Dessus
Ah!
ah!
f
2ds Dessus
ah
Ah!
ah!
f
p
Ah!
p
Ah!
p


Les portes se referment
1ers Dessus
2ds Dessus
Les voix se perdent peu à peu dans le lointain
Ah
ah
ah
ah
ah
ah
pp
p
pp
ppp
All°
All° (144 = ♩)

DÉMÉTRIOS (il sort de l'endroit où il était caché)

Piu lento

f

Et moi qui

f

suivez

D.

me croyais guéri de ma dé - men - ce, Guéri du

1º Tempo

suivez

cédez un peu

Modéré sans lenteur

D.

fu - ri - eux dé - sir qui m'a brû - lé! Il m'a suf - fi de te re - voir et de t'en -

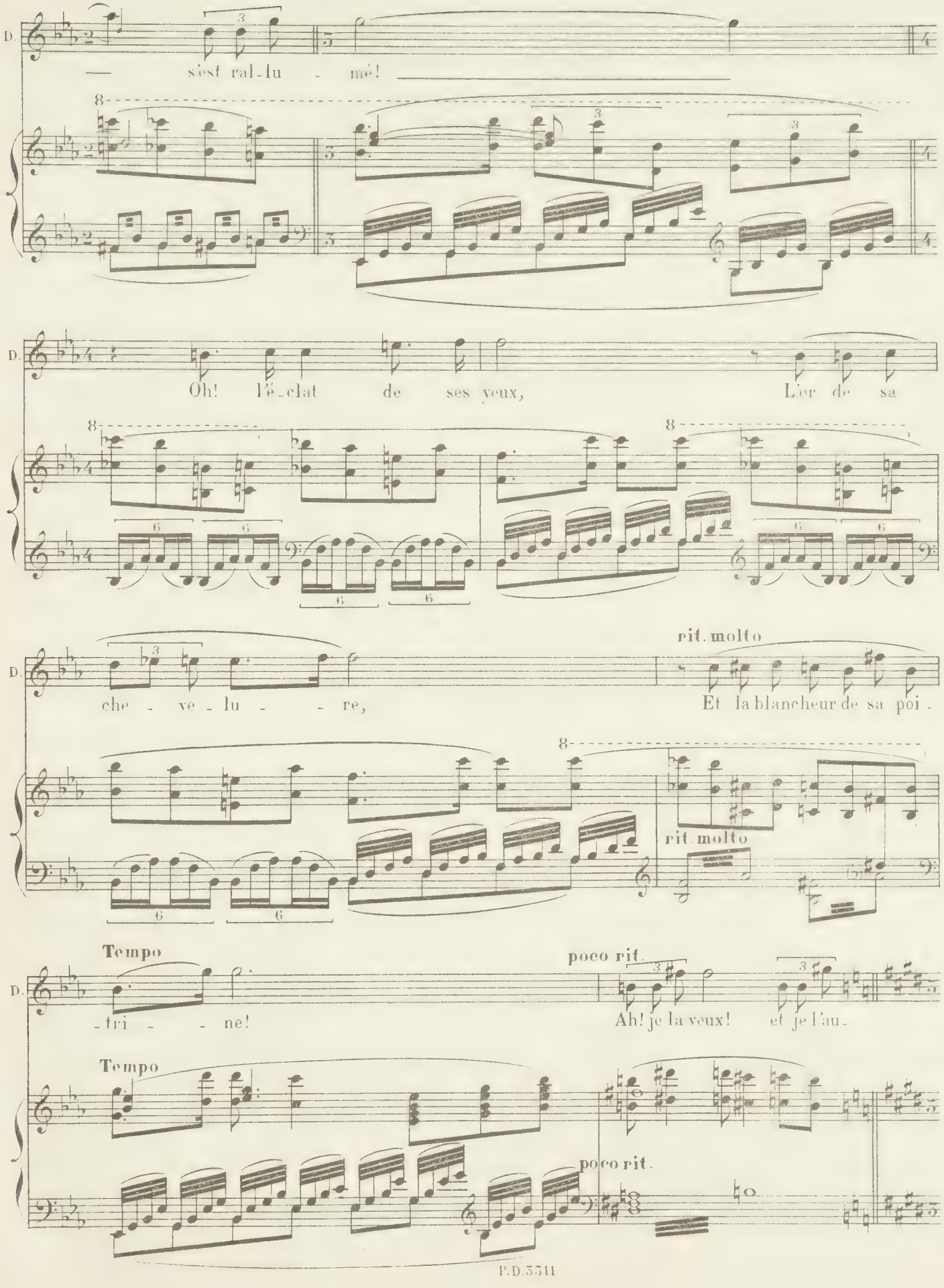
Modéré sans lenteur (100 = ♩)

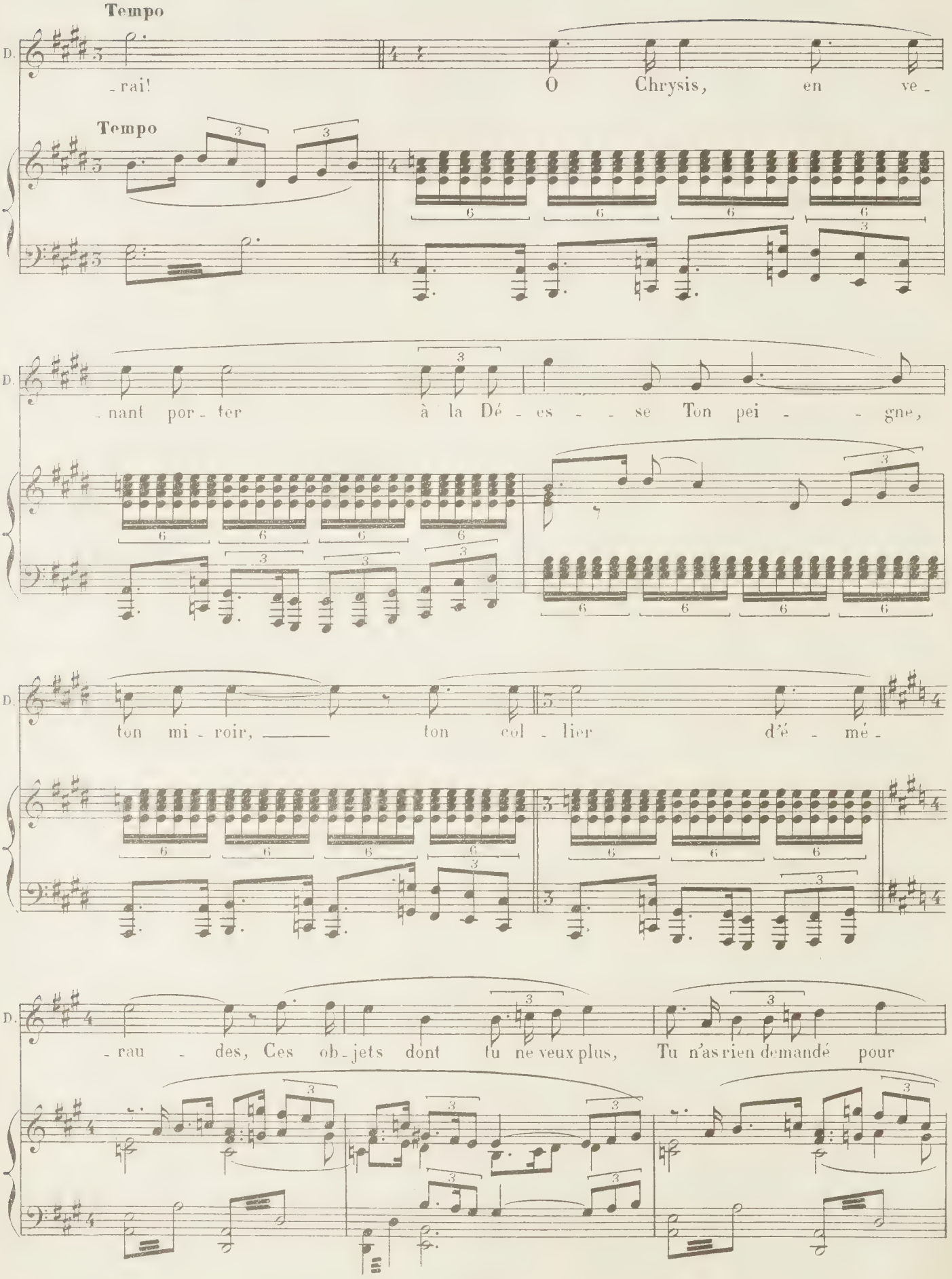
appassionato

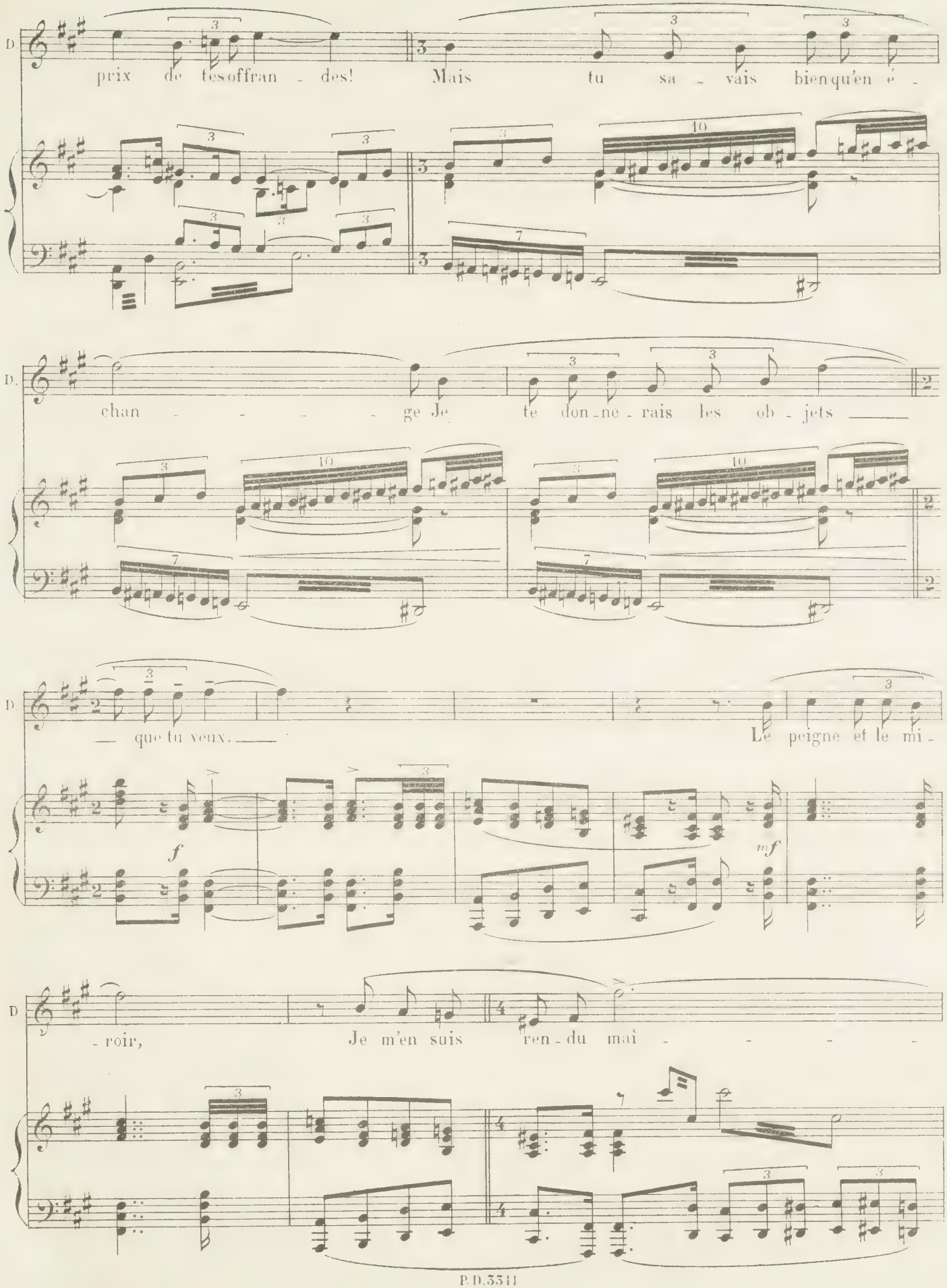
D

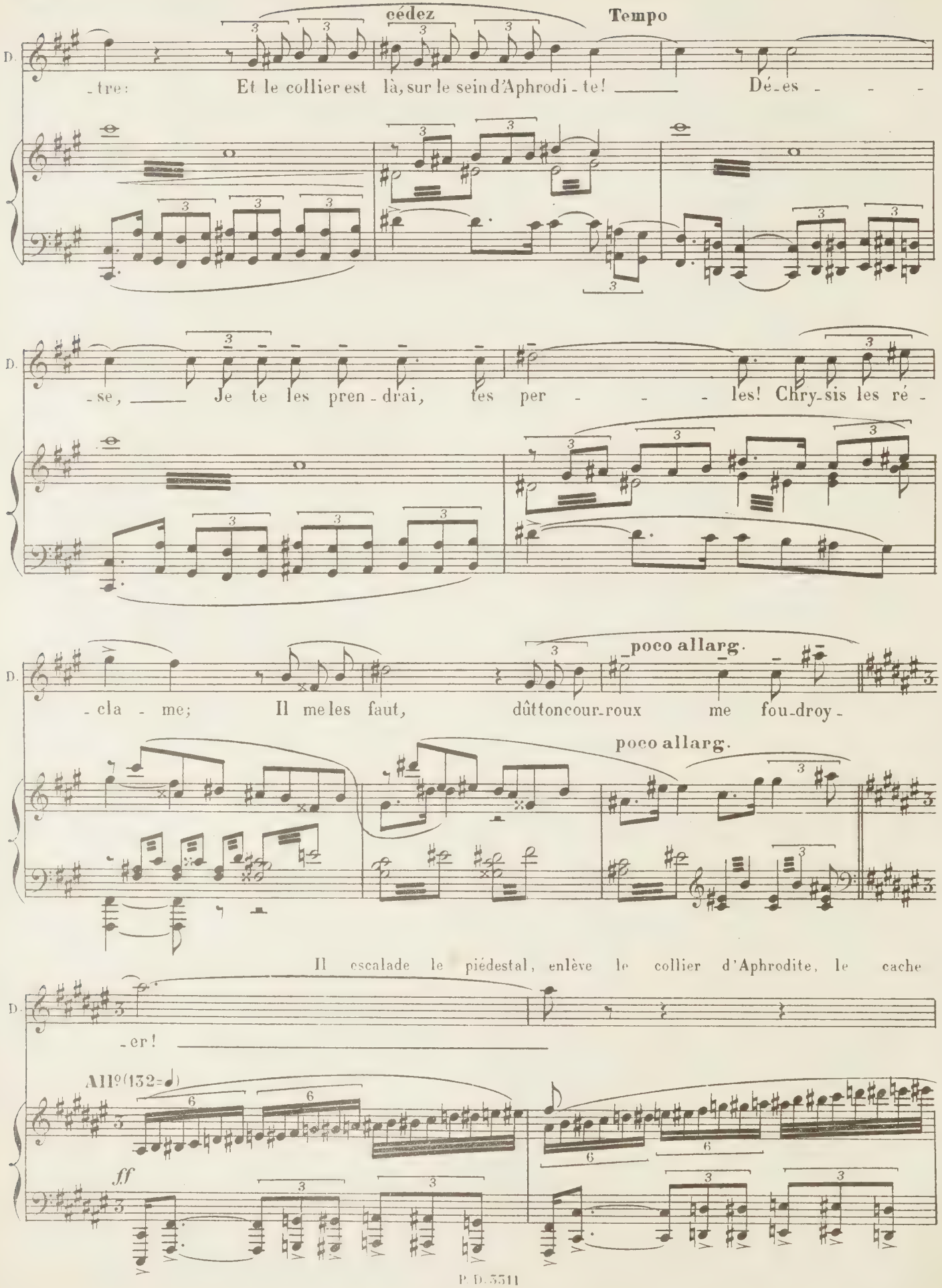
- ten - - dre, Chry - sis, et mon dé - sir soudain

8

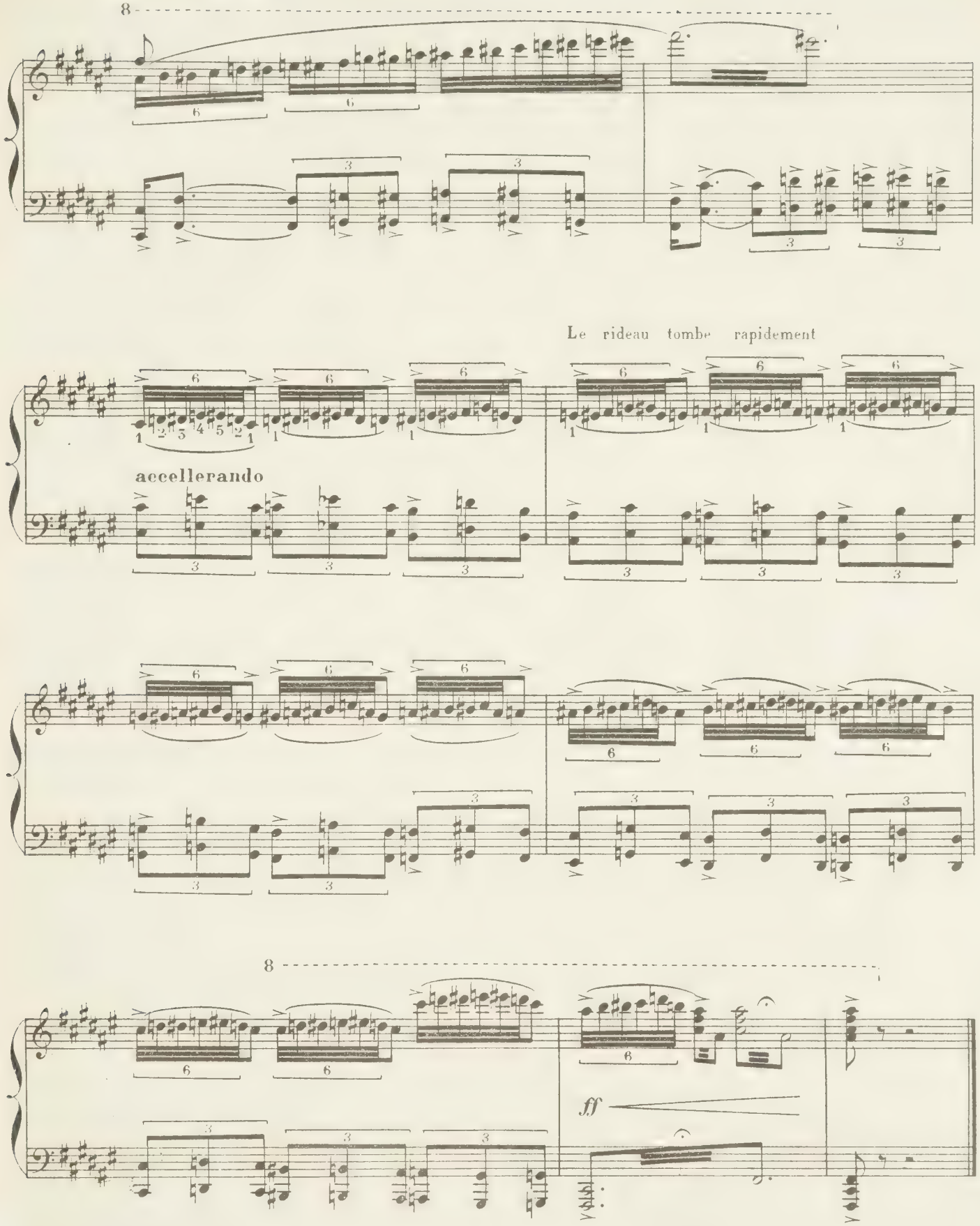

D.
s'est ral-lu - mé!
Oh! l'é-clat de ses yeux, L'or de sa
che - ve - lu - re,
rit. molto
Et la blancheur de sa poi -
rit. molto
Tempo
- tri - ne!
poco rit.
Ah! je la veux! et je l'au -
Tempo
poco rit.


Tempo
D.
-rai!
O Chrysis, en ve-
Tempo
-nant por-ter à la Dé-es-se Ton pei-gne,
ton mi-roir, ton col-lier d'é-mé-
-rau-des, Ces ob-jets dont tu ne veux plus, Tu n'as rien demandé pour


D.
prix de tes offran - des! Mais tu sa - vais bien qu'en é -
chan - - - - - ge Je te don - ne - rais les ob - jets
— que tu veux. — Le peigne et le mi -
f
mf
D
- roir, Je m'en suis ren - du maî - - - - -


cédez
Tempo
D.
-tre: Et le collier est là, sur le sein d'Aphrodi-te! Dé-es - - -
D.
-se, Je te les pren-drai, tes per - - - les! Chry-sis les ré -
D.
-cla - me; Il me les faut, dût-ton cour-roux me fou-droy -
poco allarg.
poco allarg.
Il escalade le piédestal, enlève le collier d'Aphrodite, le cache
D.
-er!
All° (132-♩)
ff

dans sa poitrine et s'enfuit.



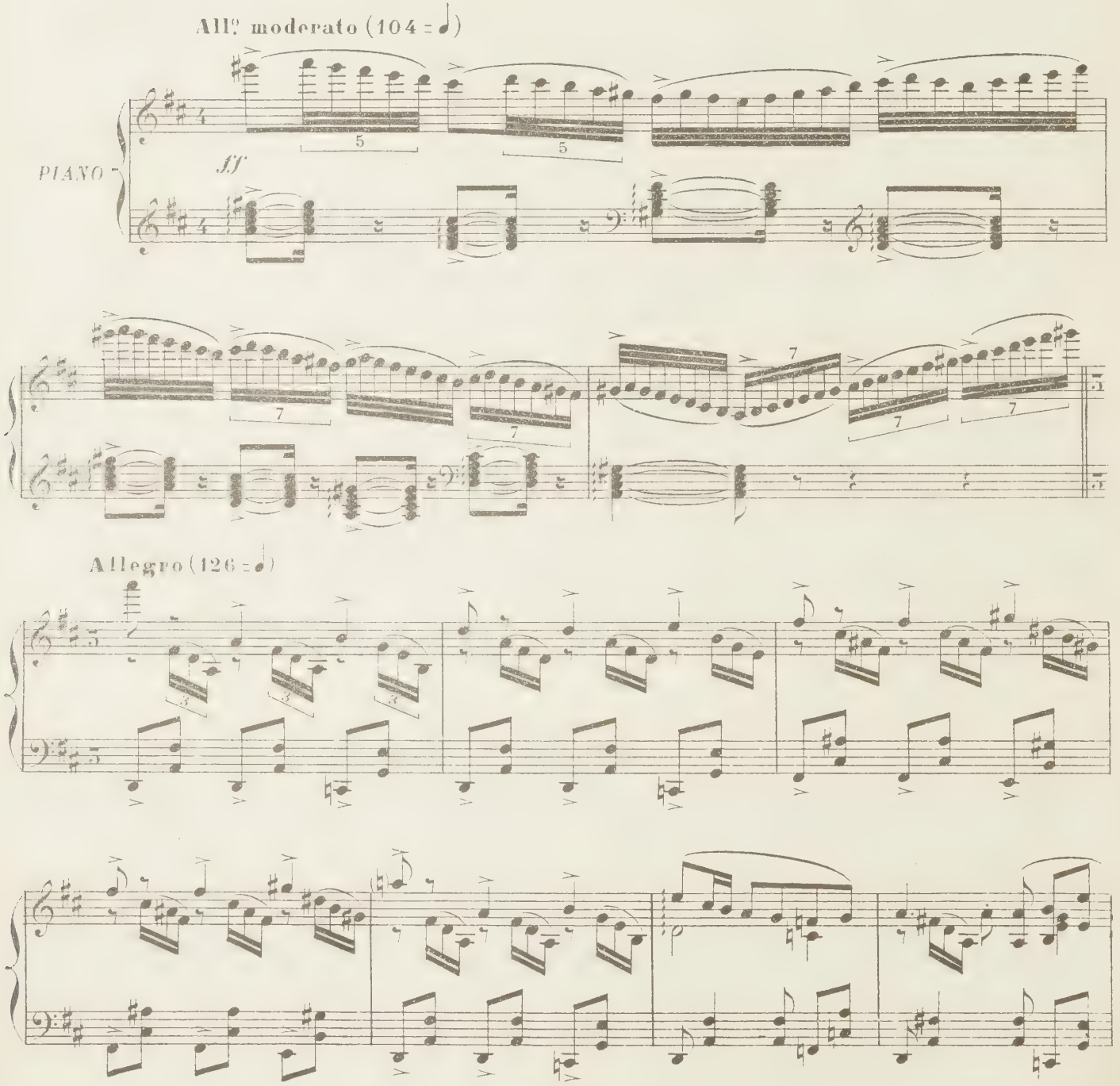
Fin du 2e Acte

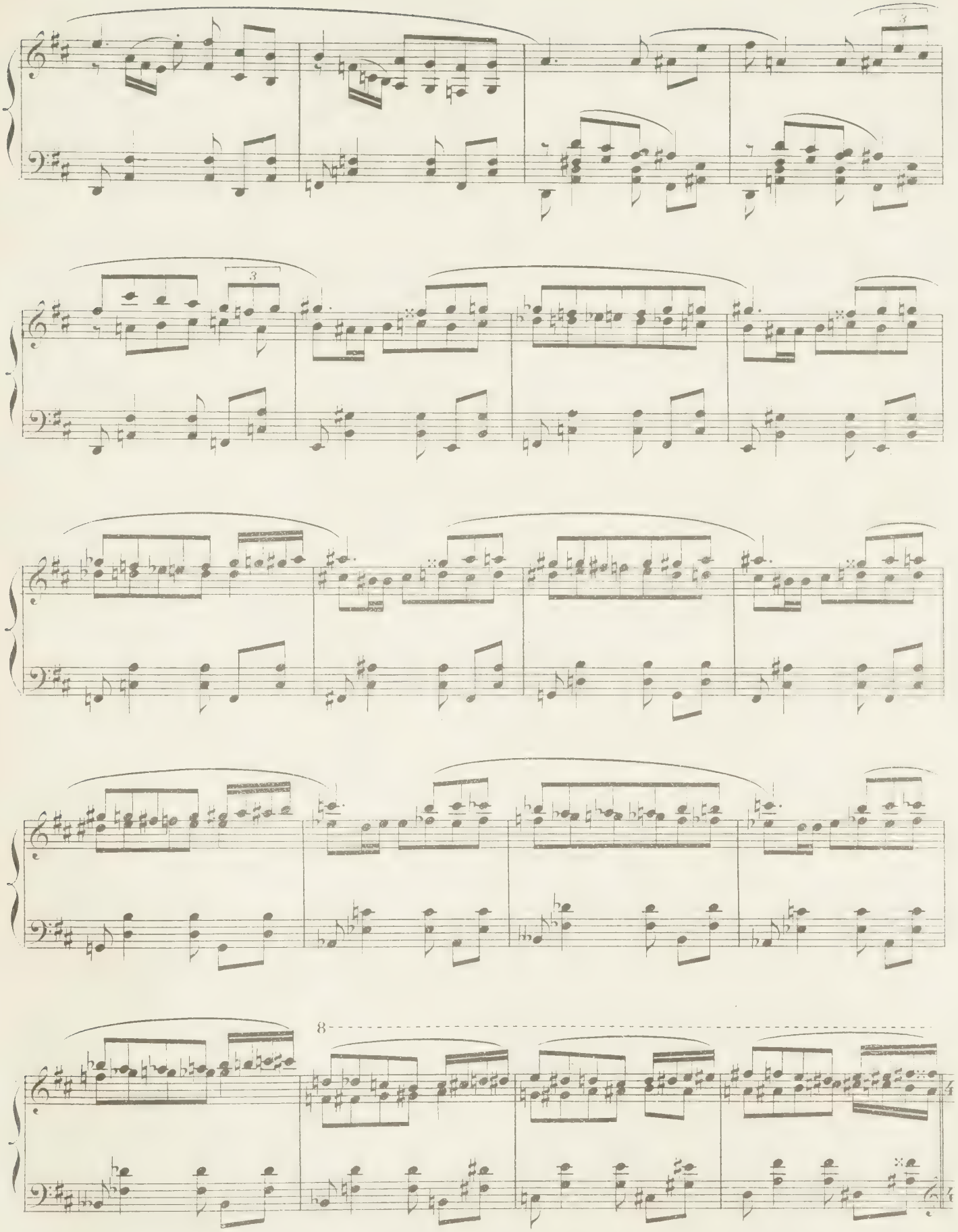
ACTE III

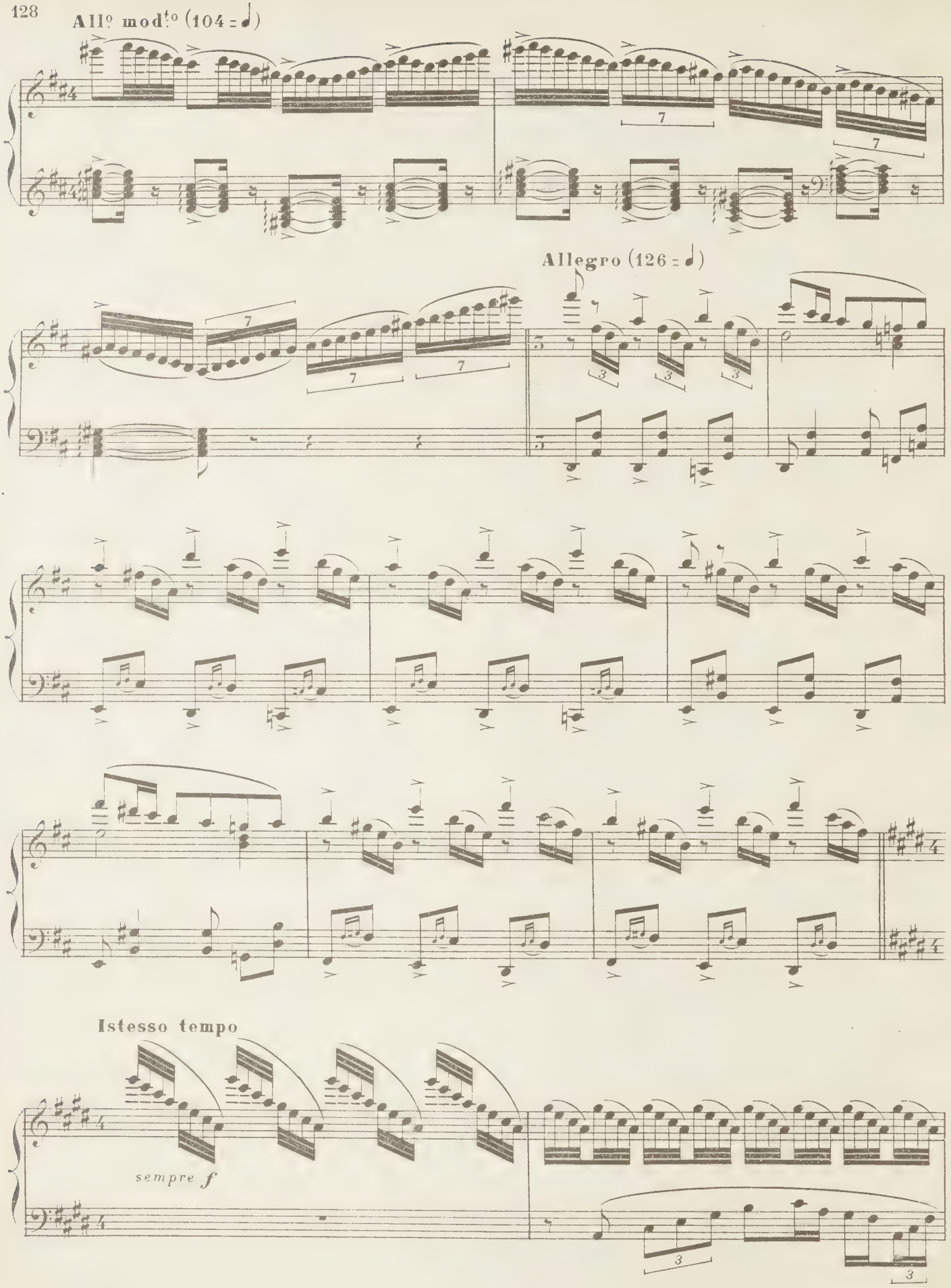
3e TABLEAU

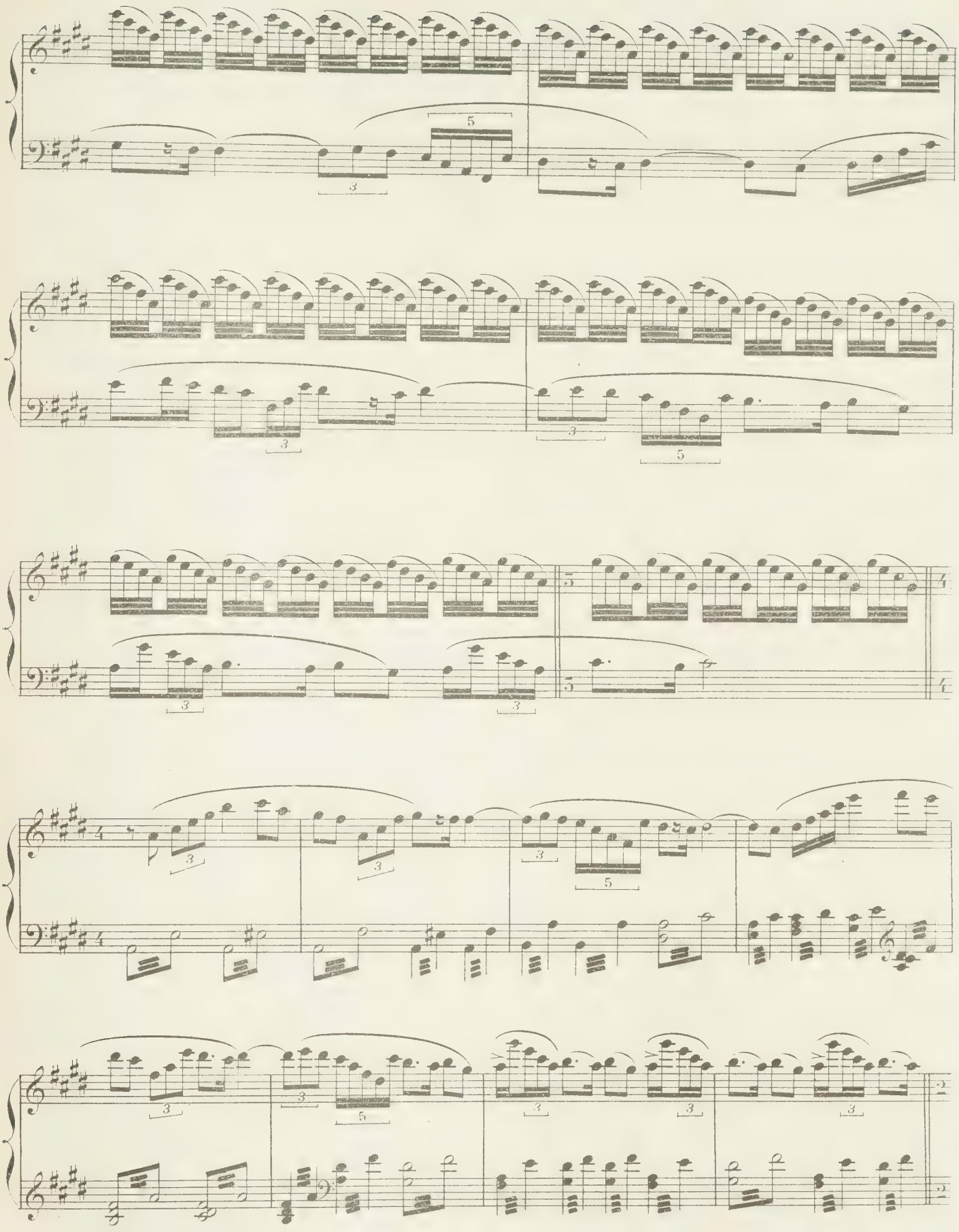
CHEZ BACCHIS — LA BACCHANALE

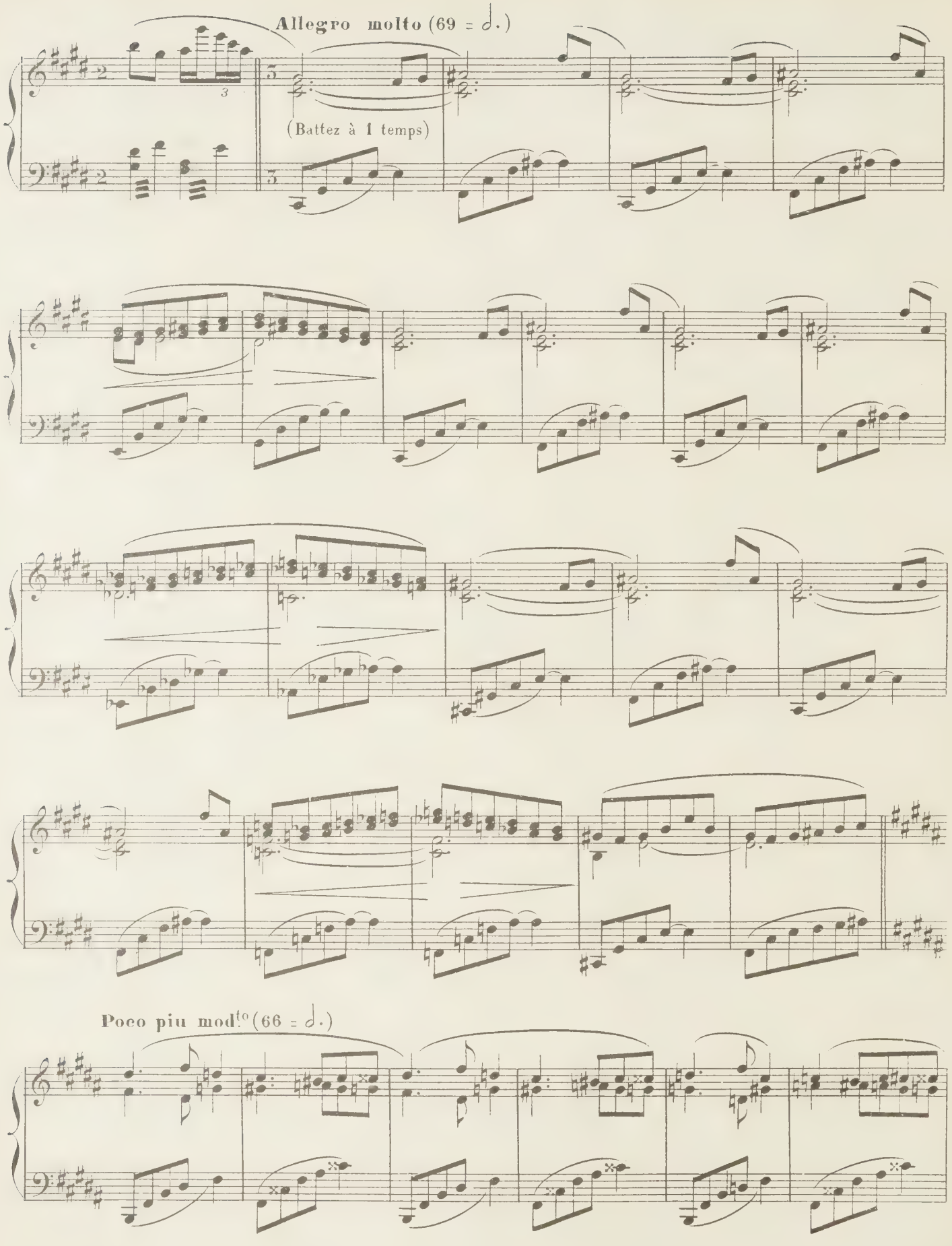
La salle du festin — A gauche, une grande table, au milieu de laquelle trône Bacchis; à coté d'elle est son esclave favorite Corinna. — Convives des deux sexes: courtisanes, jeunes gens et philosophes. — Au bout de la table est assise Chrysis, elle est pensive et a l'air absorbé dans ses réflexions. — Couché à côté d'elle, Timon essaye en vain de la faire sortir de son mutisme. — Une douzaine de danseuses évoluent à droite dans l'espace laissé libre par la table, elles sont accompagnées par des joueuses de cithares, de tambourins et de crotales.

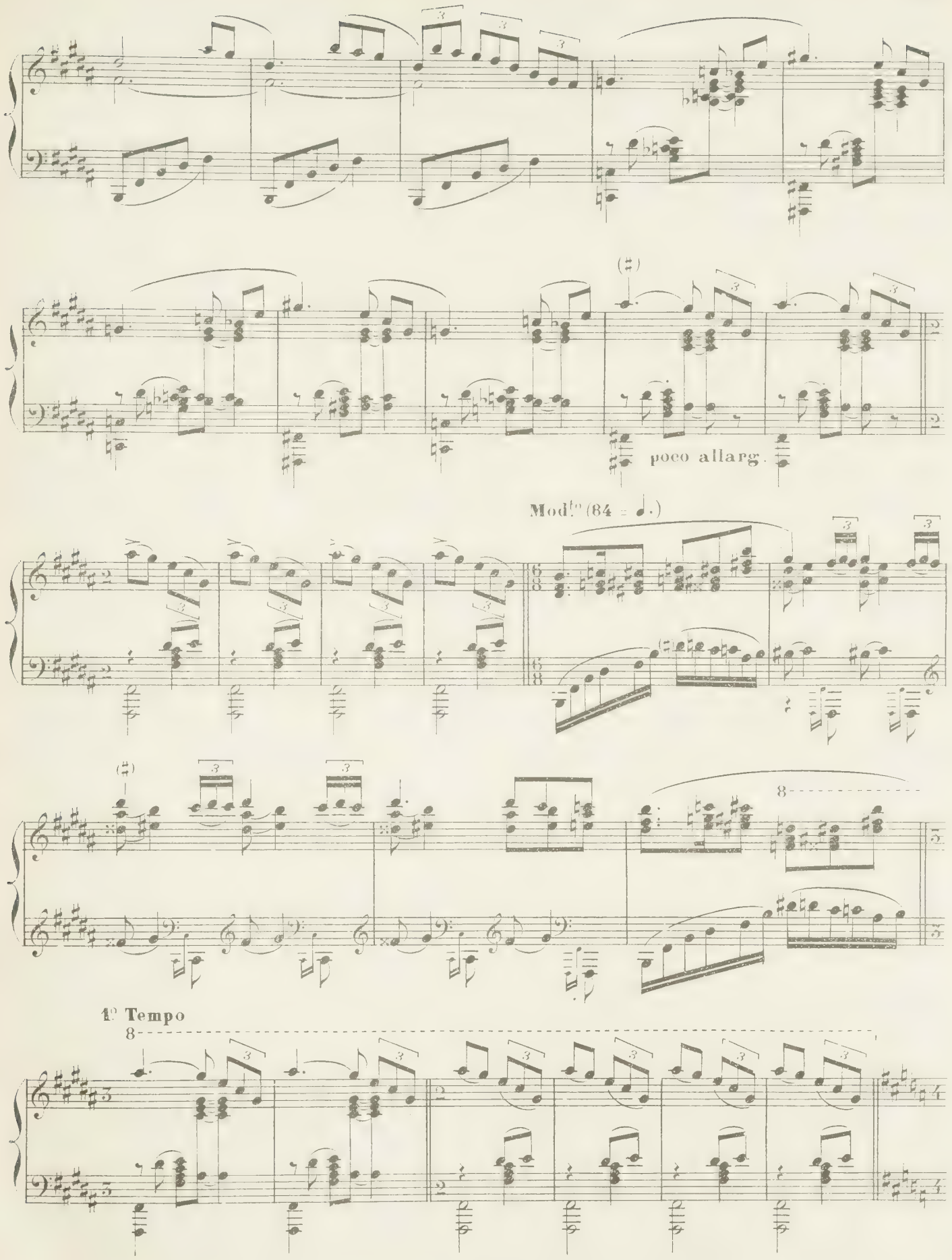


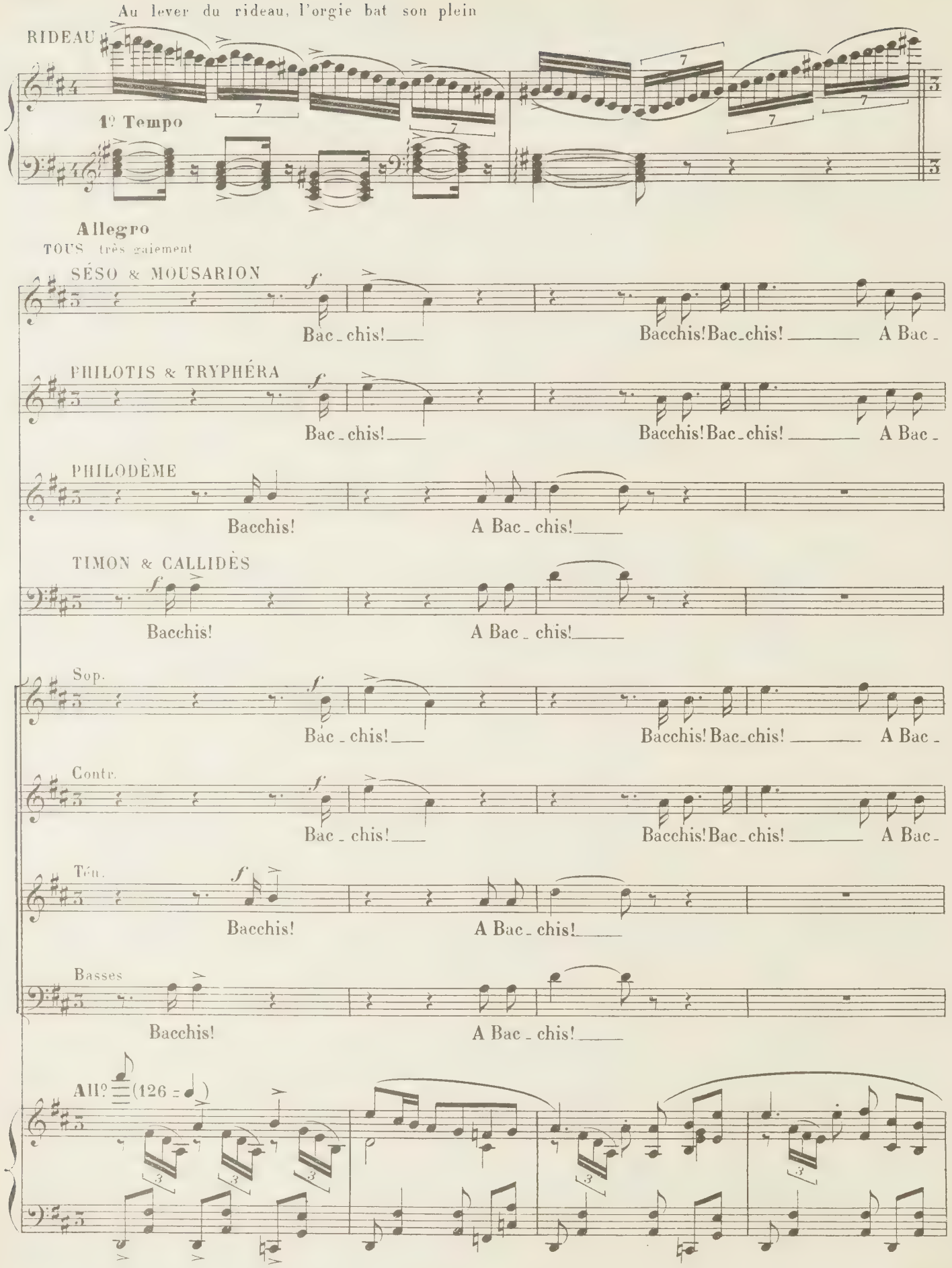


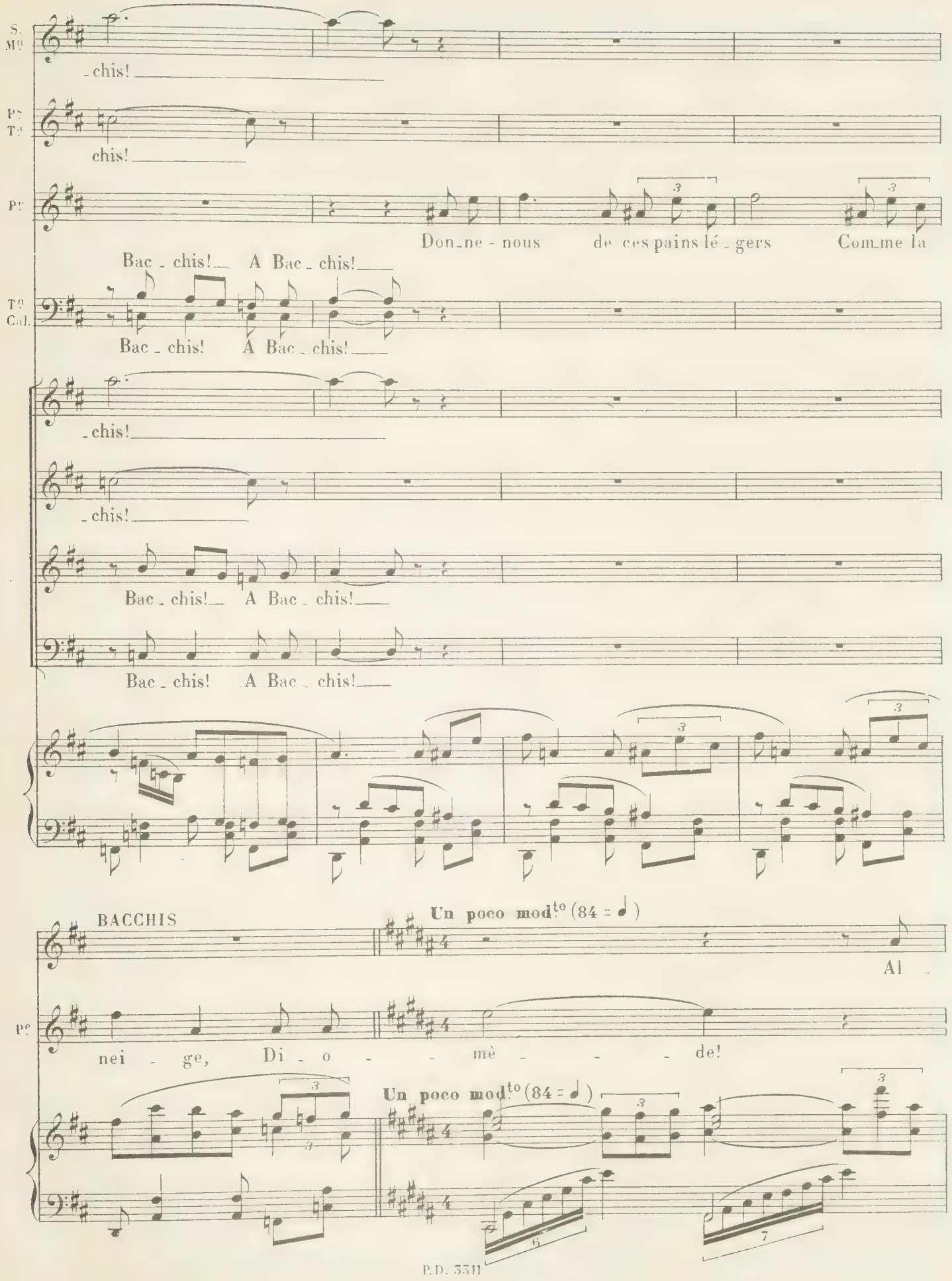

All.º mod.to (104 = ♩)
Allegro (126 = ♩)
Istesso tempo
sempre f

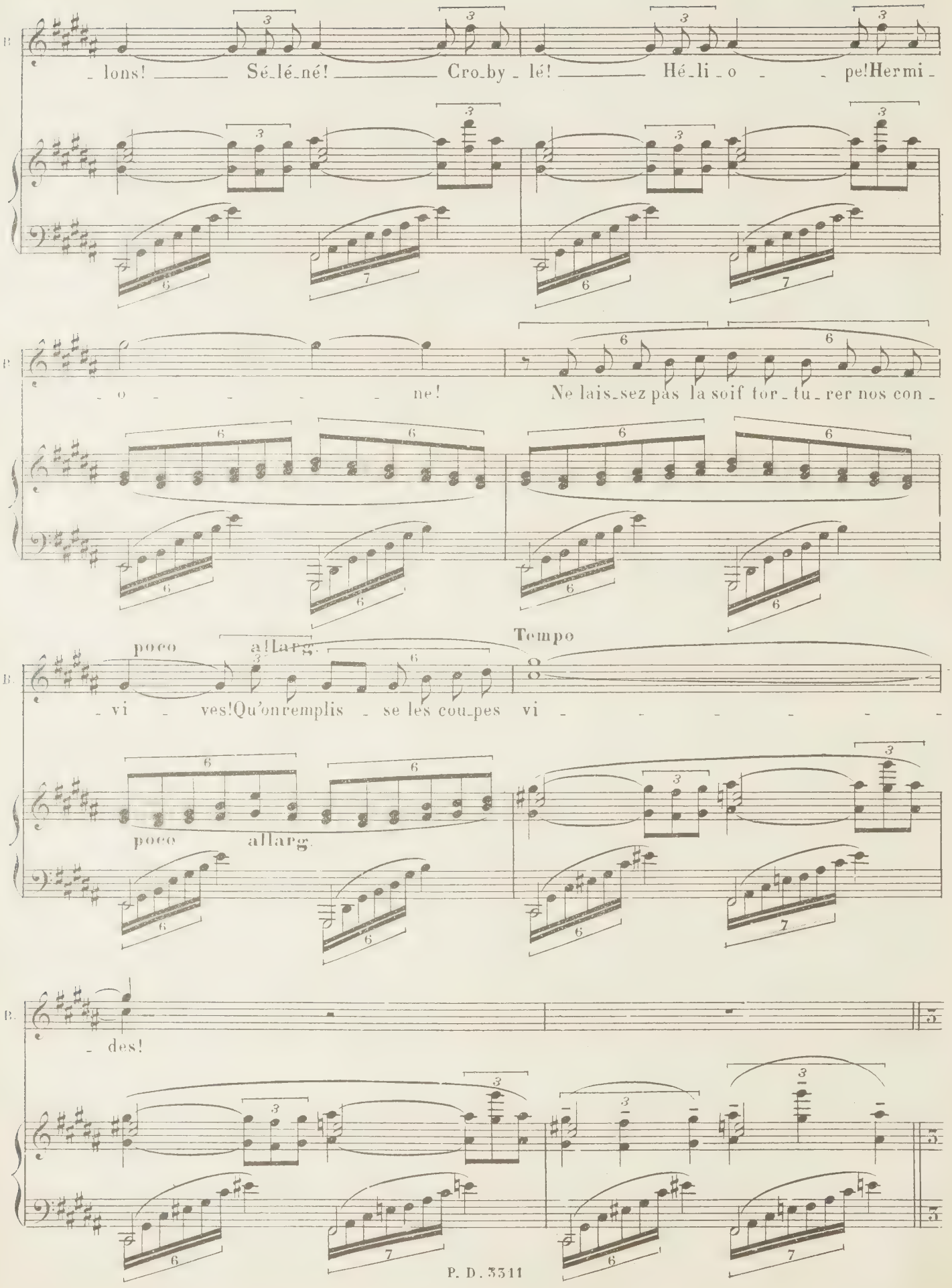


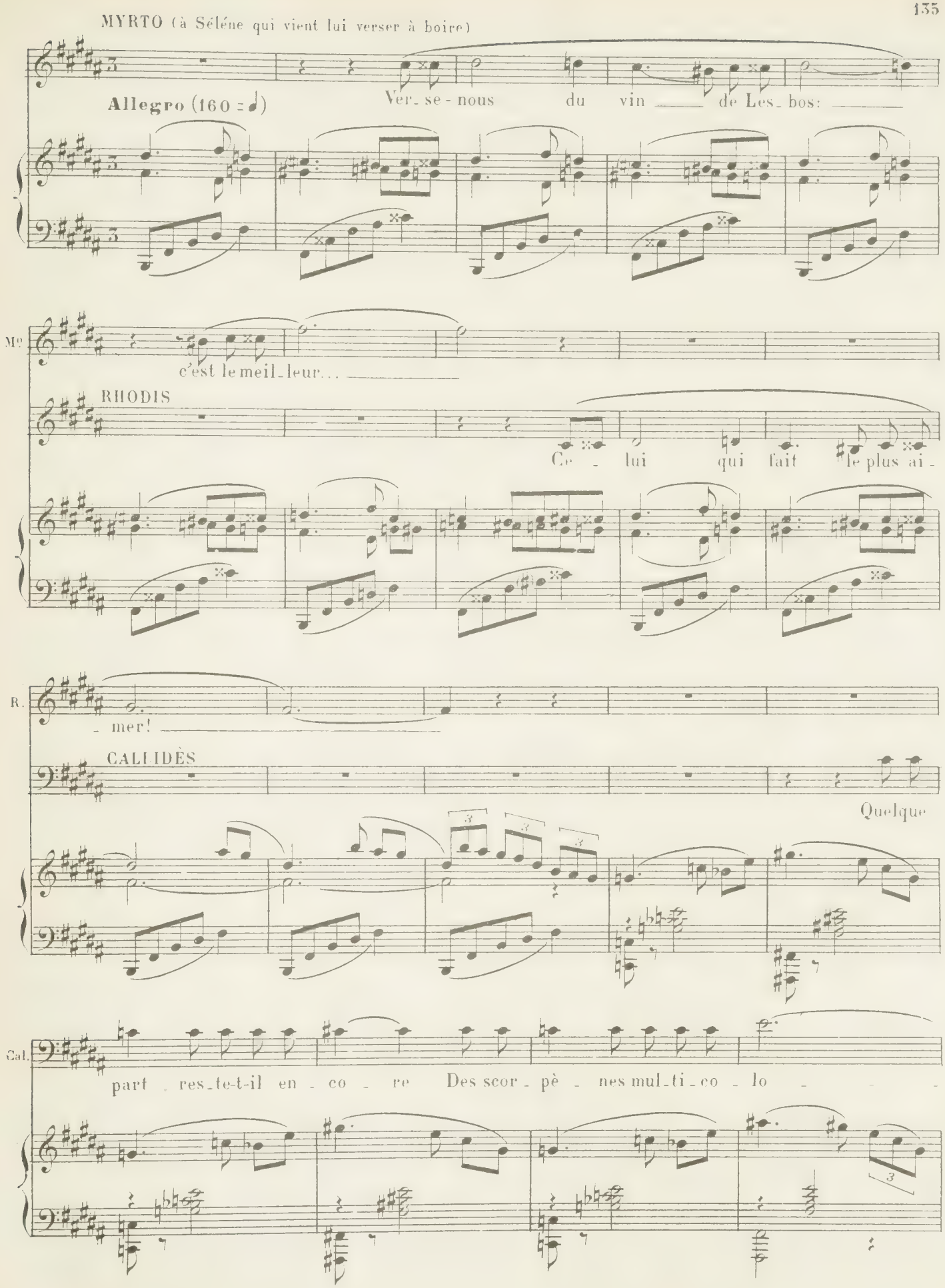

Allegro molto (69 = 𝅗𝅥.)
(Battez à 1 temps)
Poco piu mod.to (66 = 𝅗𝅥.)

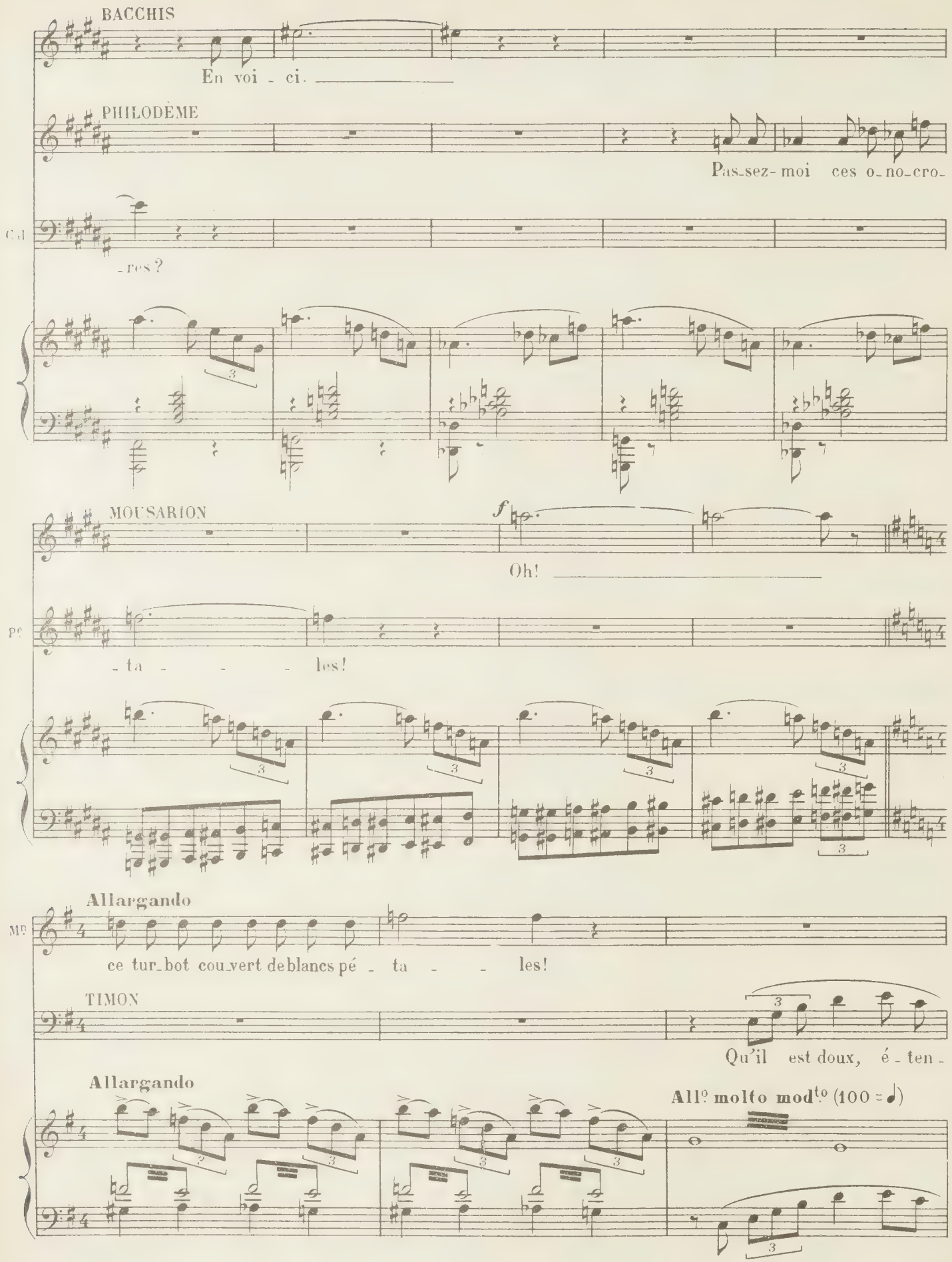

poco allarg.
Mod.to (84 = ♩.)
1° Tempo

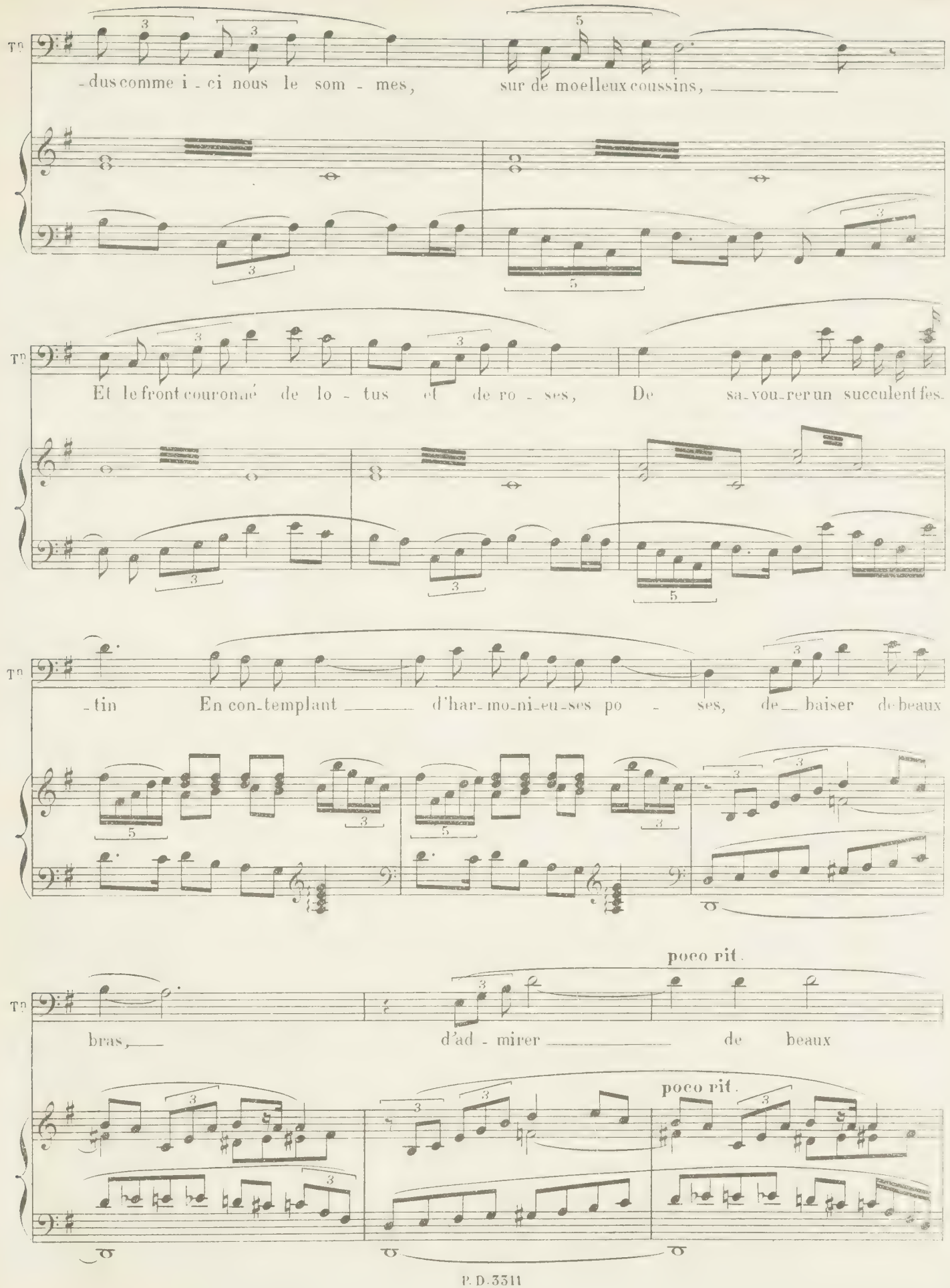

Au lever du rideau, l'orgie bat son plein
RIDEAU
1º Tempo
Allegro
TOUS très gaiement
SÉSO & MOUSARION
Bac - chis!
Bacchis! Bac - chis!
A Bac -
PHILOTIS & TRYPHÉRA
Bac - chis!
Bacchis! Bac - chis!
A Bac -
PHILODÈME
Bacchis!
A Bac - chis!
TIMON & CALLIDÈS
Bacchis!
A Bac - chis!
Sop.
Bac - chis!
Bacchis! Bac - chis!
A Bac -
Contr.
Bac - chis!
Bacchis! Bac - chis!
A Bac -
Ténn.
Bacchis!
A Bac - chis!
Basses
Bacchis!
A Bac - chis!
All.º (126 =)


S. Mº
-chis!
Pᵉ Tᵉ
chis!
Pᵉ
Don-ne-nous de ces pains lé-gers Com-me la
Bac-chis! A Bac-chis!
Tº Cal.
Bac-chis! A Bac-chis!
-chis!
-chis!
Bac-chis! A Bac-chis!
Bac-chis! A Bac-chis!
BACCHIS
Un poco modᵗᵒ (84 = ♩)
Al
Pᵉ
nei-ge, Di-o-mè-de!
Un poco modᵗᵒ (84 = ♩)


B.
- lons! Sé-lé-né! Cro-by-lé! Hé-li-o - pe! Hermi-
- o - - - - ne! Ne lais-sez pas la soif tor-tu-rer nos con-
poco a l'larg.
Tempo
- vi - ves! Qu'on remplis - se les cou-pes vi - - - - - -
poco allarg.
- des!


MYRTO (à Séléne qui vient lui verser à boire)
Allegro (160 = ♩)
Ver_se-nous du vin de Les_bos:
Mr.
c'est le meil_leur...
RHODIS
Ce_lui qui fait le plus ai_
R.
_mer!
CALLIDÈS
Quelque
Cal.
part_res_te-t-il en_co_re Des scor_pè_nes mul_ti_co_lo_


BACCHIS
En voi - ci.
PHILODÈME
Pas-sez-moi ces o-no-cro-
C.d
-res?
MOUSARION
f
Oh!
Pe
-ta - - - les!
Allargando
Mo
ce tur-bot cou-vert de blancs pé - ta - - les!
TIMON
Qu'il est doux, é-ten-
Allargando
All° molto mod^to (100 = ♩)


Tn
-dus comme i - ci nous le som - mes, sur de moelleux coussins,
Tn
Et le front couronné de lo - tus et de ro - ses, De sa-vou-rer un succulent fes-
Tn
-tin En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po - ses, de baiser de beaux
poco rit.
Tn
bras, d'ad - mirer de beaux
poco rit.

PHILODÈME

Tempo

Rire, aimer et dor - mir, c'est le but de la

(Timon prend la taille de Chrysis et cherche à l'attirer à lui)

T^{e}

seins!

Tempo

CHRYSIS (elle repousse Timon)

Fi - nis donc, lais - se - moi, Ti - mon

P^{e}

vi - - - - e!

T^{e}

Eh!

Sop. (Les personnages se joignent au chœur des courtisanes et des convives)

COURTISANES

Contr.

Ten.

CONVIVES

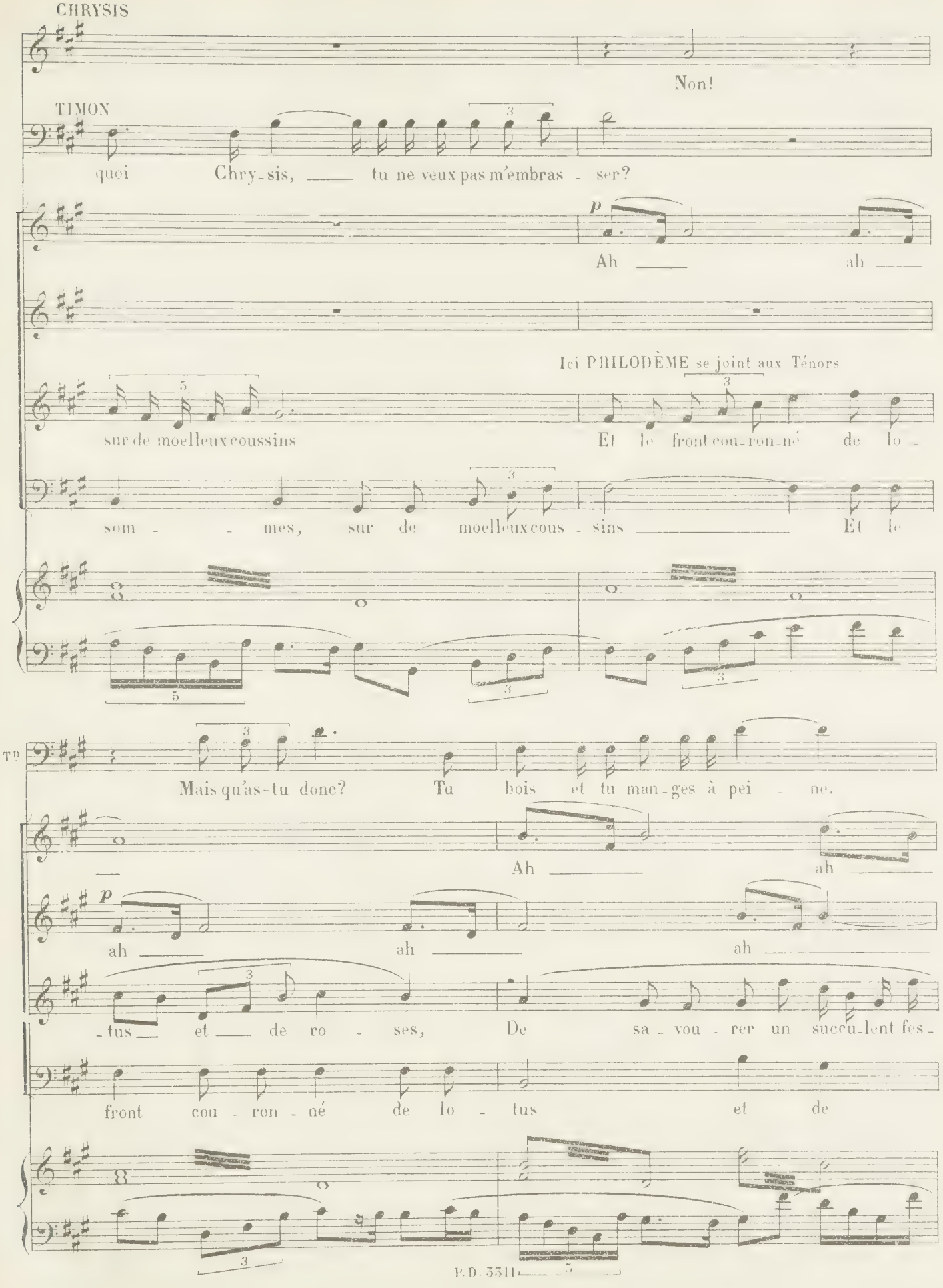
p

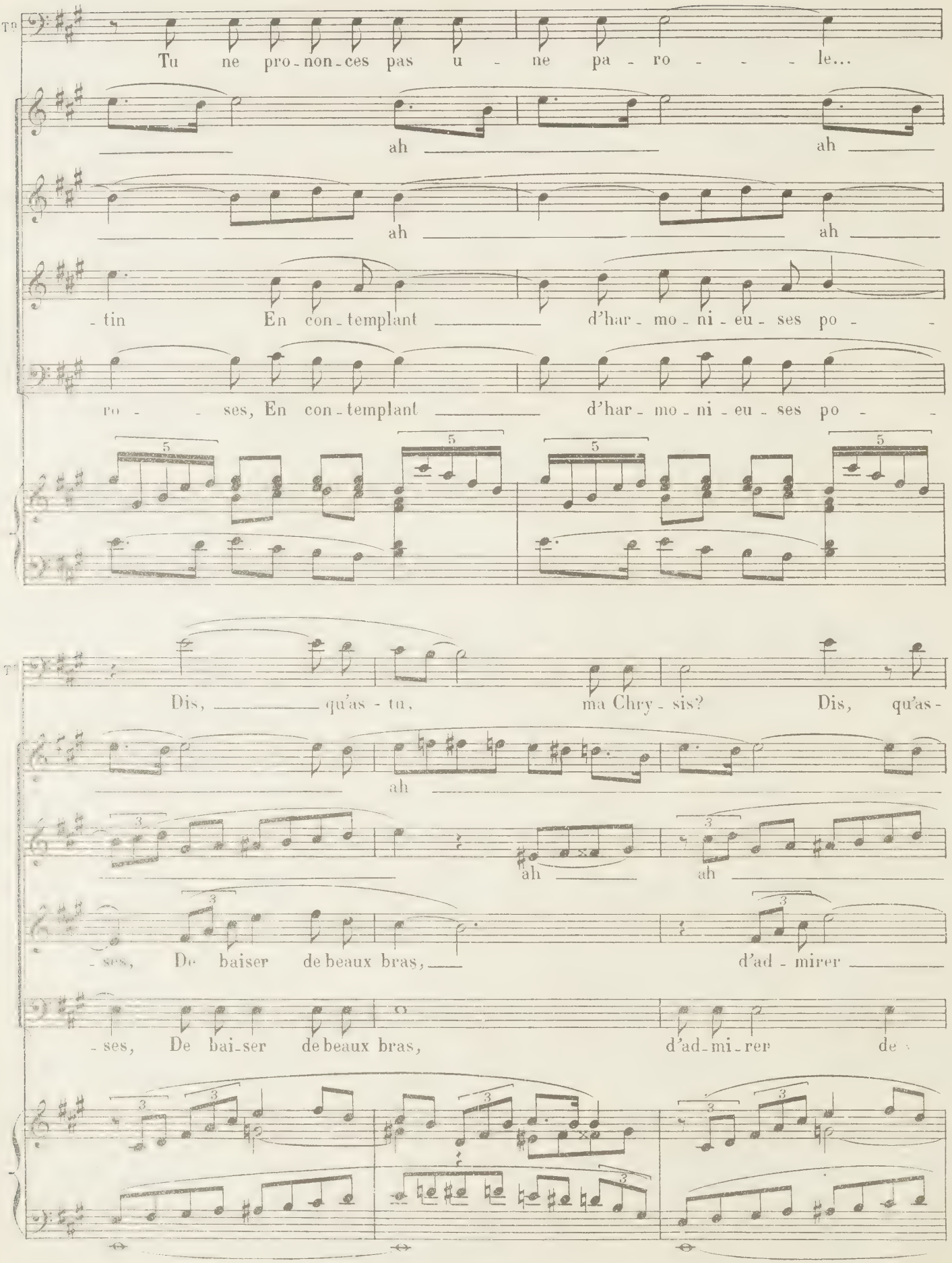
Qu'il est doux, é - ten - dus, comme i - ci nous le som - mes,

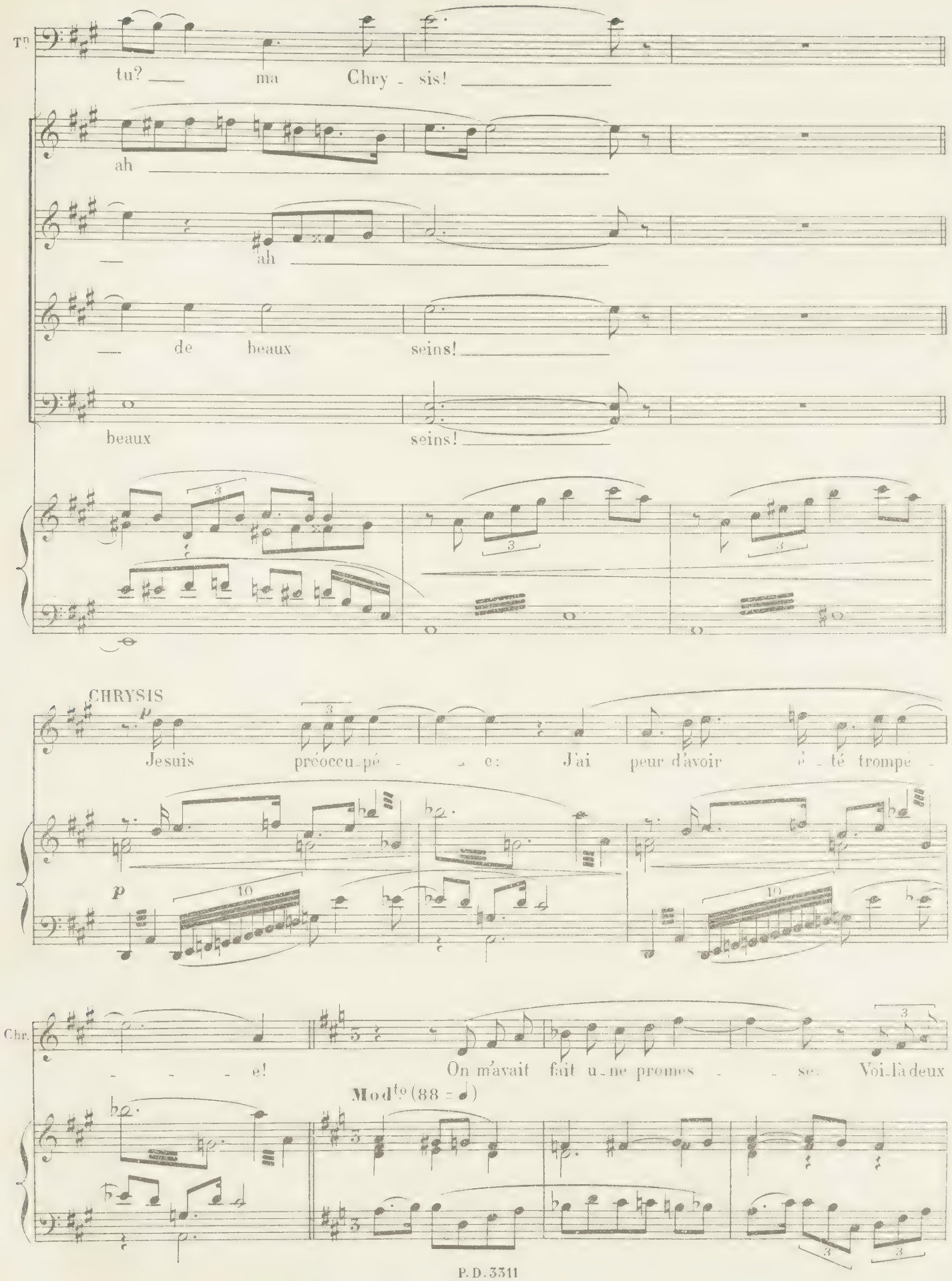
Basses CALLIDÈS (avec les Basses)

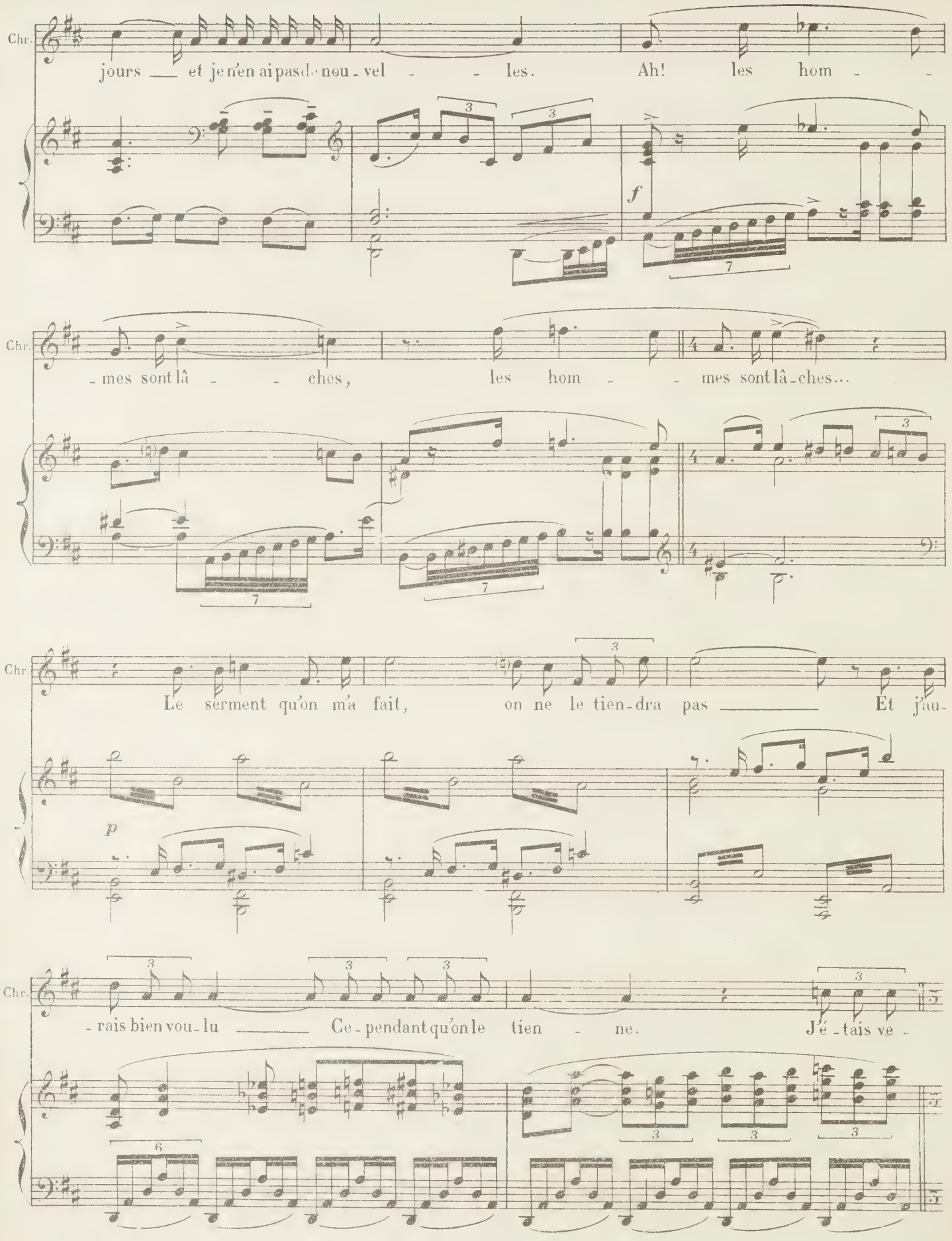
p

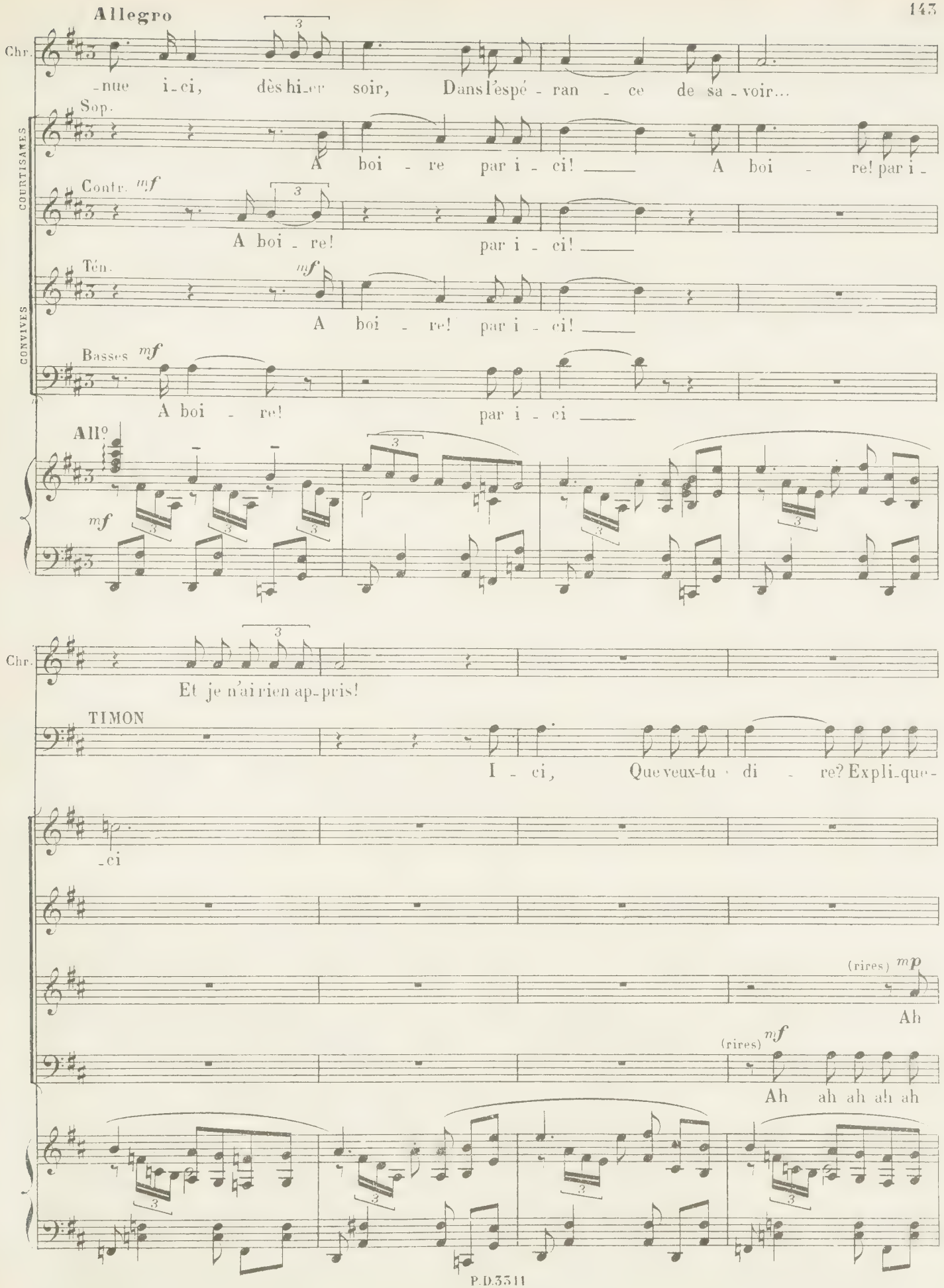
Qu'il est doux, é - ten - dus, comme i - ci nous le

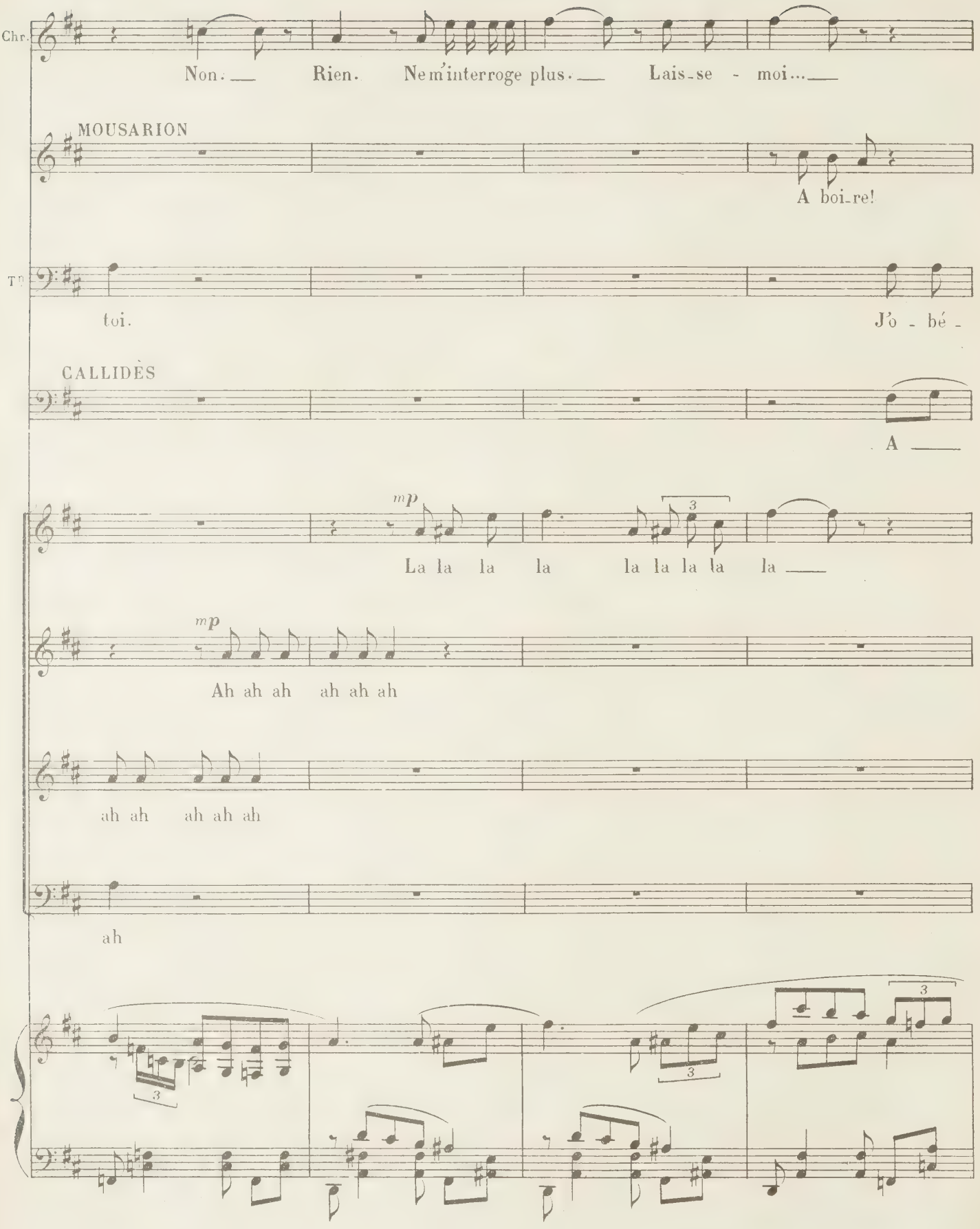

CHRYSIS
Non!
TIMON
quoi Chry-sis, tu ne veux pas m'embras - ser?
p
Ah ah
Ici PHILODÈME se joint aux Ténors
sur de moelleux coussins
Et le front cou-ron-né de lo -
som - - mes, sur de moelleux cous - sins Et le
Mais qu'as-tu donc? Tu bois et tu man-ges à pei - ne.
Ah ah
p
ah ah ah
-tus et de ro - ses, De sa - vou - rer un succu-lent fes -
front cou - ron - né de lo - tus et de
P.D. 3511

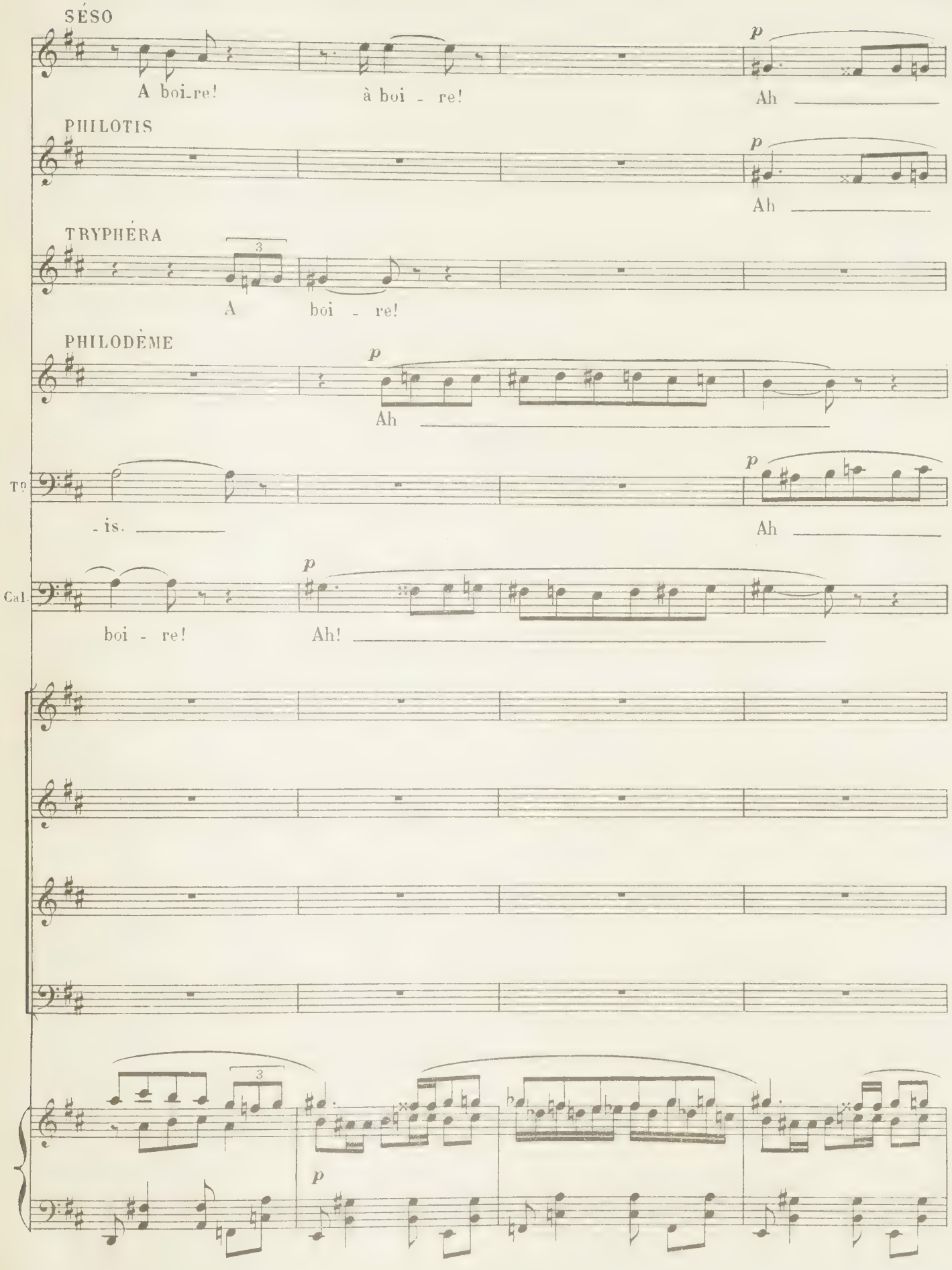

Tu ne pro-non-ces pas u - ne pa - ro - - - le...
ah ah
ah ah
-tin En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po - -
ro - - ses, En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po - -
Dis, qu'as-tu, ma Chry-sis? Dis, qu'as-
ah
ah ah
-ses, De baiser de beaux bras, d'ad-mirer
-ses, De bai-ser de beaux bras, d'ad-mi-rer de

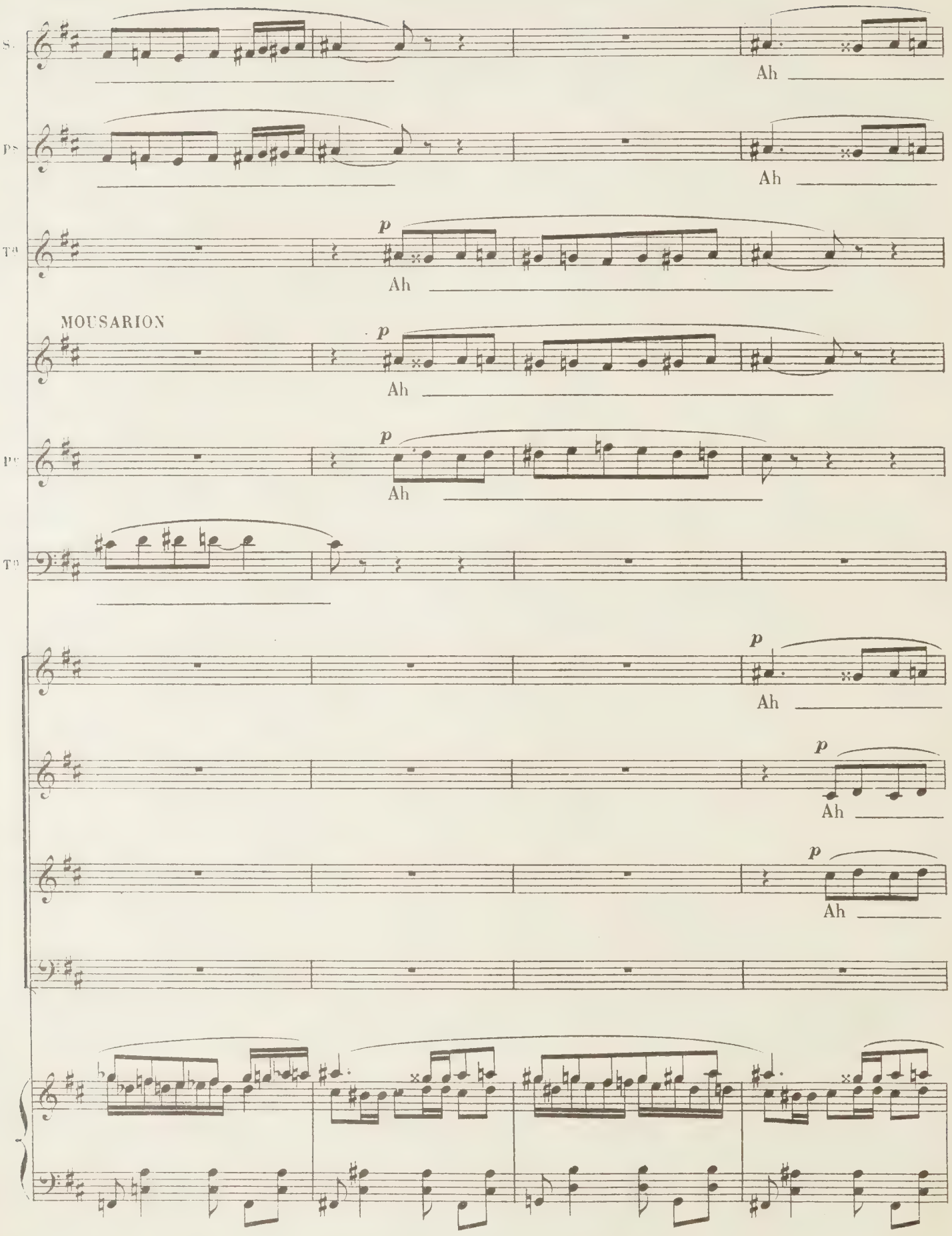

Tn
tu? ma Chry - sis!
ah
ah
de beaux seins!
beaux seins!
CHRYSIS
Jesuis préoccu-pé - e: J'ai peur d'avoir é - té trompé -
Chr.
- - - e! On m'avait fait u-ne promes - se: Voi-là deux
Mod^to (88 = ♩)

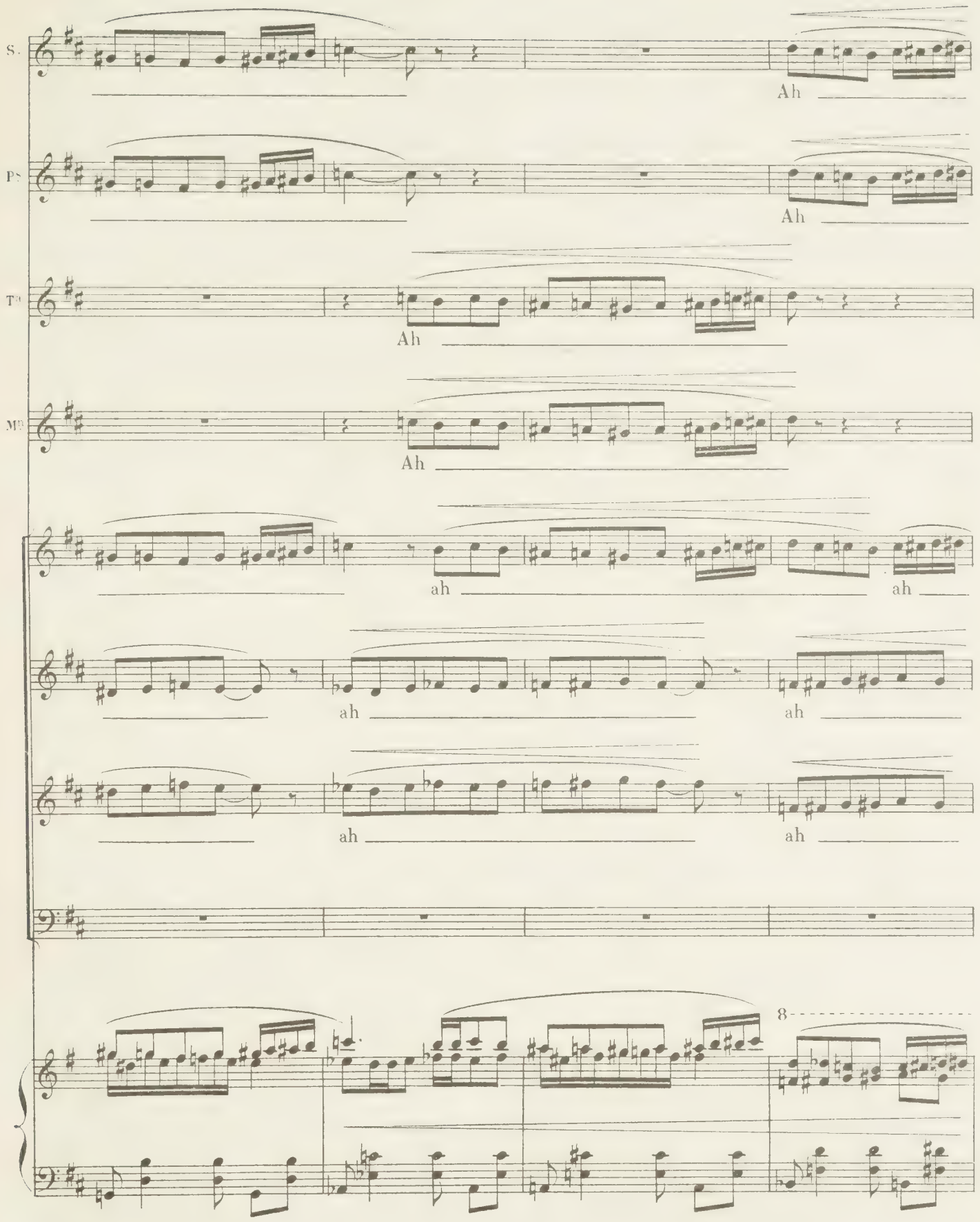

Chr.
jours — et je n'en ai pas de nou - vel - - les. Ah! les hom - -
f
Chr.
- mes sont lâ - - ches, les hom - - mes sont lâ - ches...
Chr.
Le serment qu'on m'a fait, on ne le tien - dra pas — Et j'au -
p
Chr.
- rais bien vou - lu — Ce - pendant qu'on le tien - ne. J'é - tais ve -

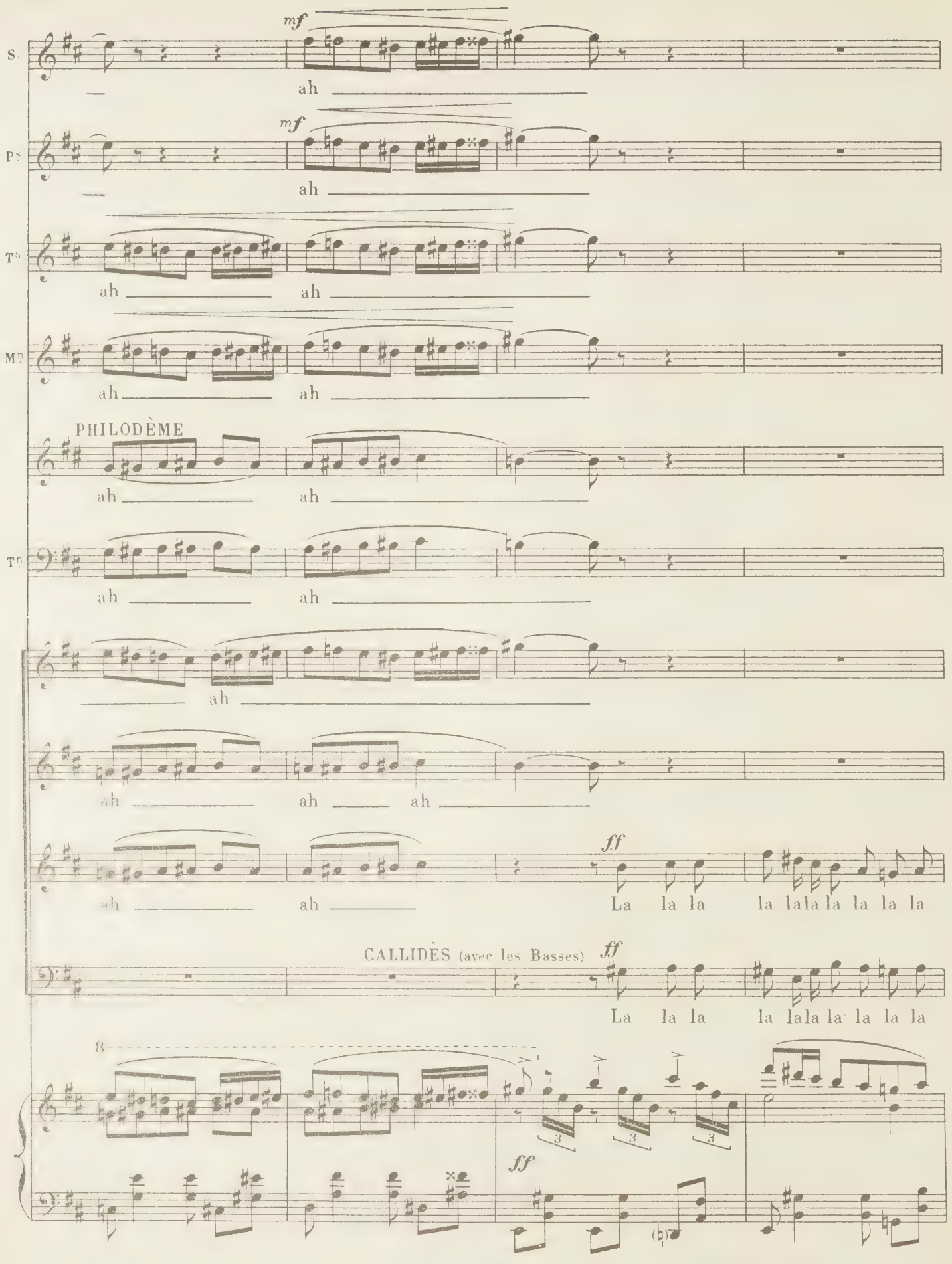

Allegro
Chr.
-nue i-ci, dès hi-er soir, Dans l'espé-ran-ce de sa-voir...
COURTISANES
Sop.
A boi-re par i-ci! A boi-re! par i-
Contr. mf
A boi-re! par i-ci!
CONVIVES
Ten. mf
A boi-re! par i-ci!
Basses mf
A boi-re! par i-ci
All°
mf
Chr.
Et je n'ai rien ap-pris!
TIMON
I-ci, Que veux-tu di-re? Expli-que-
-ci
(rires) mp
Ah
(rires) mf
Ah ah ah ah ah


Chr.
Non. Rien. Ne m'interroge plus. Lais-se - moi...
MOUSARION
A boi-re!
T.
toi.
J'o - bé -
CALLIDÈS
A
mp
La la la la la la la la la
mp
Ah ah ah ah ah ah
ah ah ah ah ah
ah

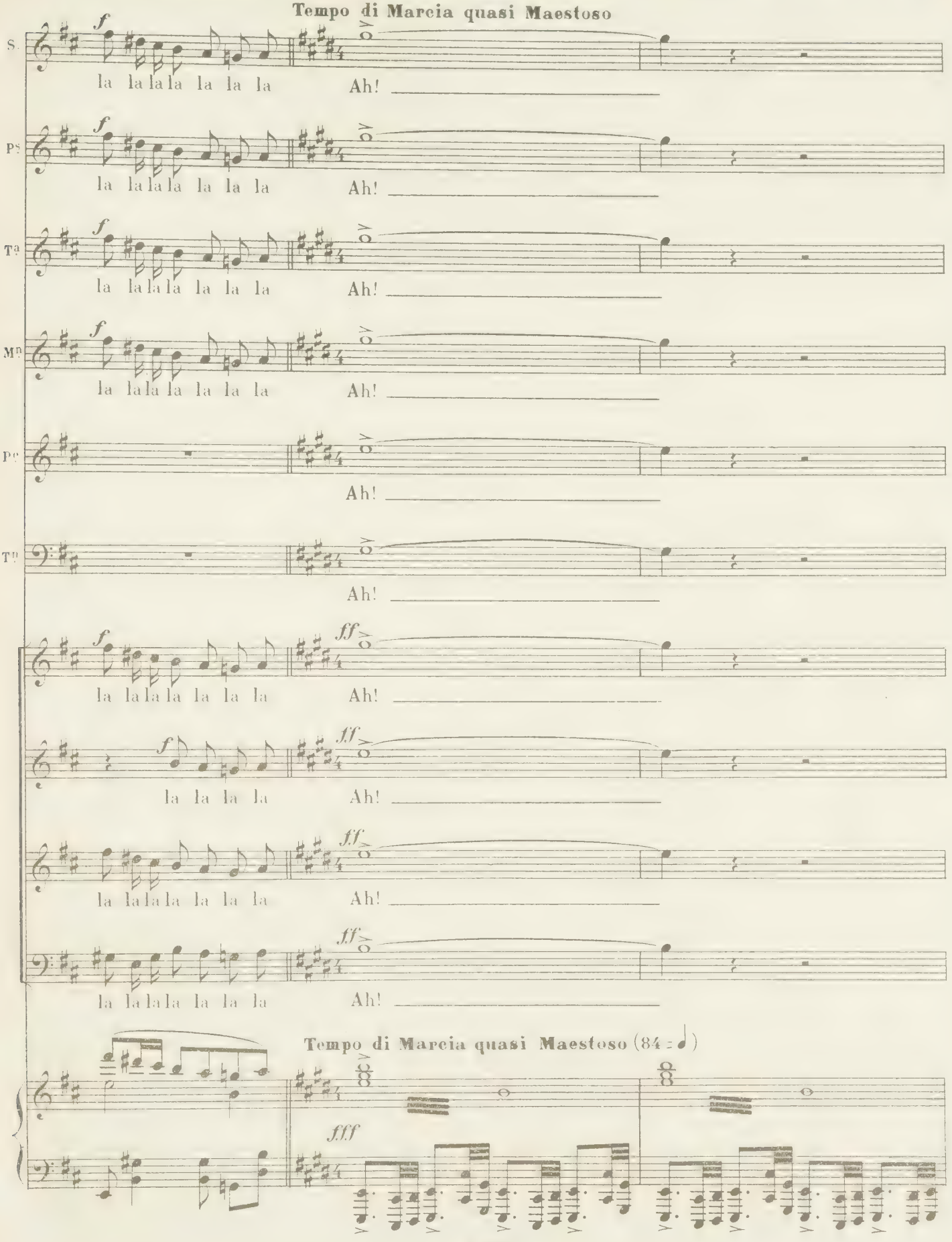

SÉSO
A boi_re!
à boi - re!
p
Ah
PHILOTIS
p
Ah
TRYPHÉRA
3
A
boi - re!
PHILODÈME
p
Ah
Tp
- is.
p
Ah
Cal.
p
boi - re!
Ah!
3
p


S.
Ah
P.S.
Ah
T.
p
Ah
MOUSARION
p
Ah
P.C.
p
Ah
T.
p
Ah
p
Ah
p
Ah


S.
Ah
Ah
Ah
Ah
ah
ah
ah
ah
ah
8


S.
mf
ah
Ps
mf
ah
Ta
ah
ah
Mz
ah
ah
PHILODÈME
ah
ah
Td
ah
ah
ah
ah
ah
ah
ff
La la la la lala la la la la
CALLIDÈS (avec les Basses)
ff
La la la la lala la la la la
8
ff

Les six mulâtresses entrent apportant, processionnellement, un Flamment rose sur un plat. A cette vue les convives poussent un cri d'admiration.



CALLIDÈS

f

C'est le roi du fes - tin!

f

C'est le roi du fes-tin!

f

C'est le roi du fes-tin!

(Les personnages se joignent au chœur des courtisanes et des convives)

f

C'est le roi du fes-tin!

f

C'est le roi du fes-tin!

mp

PHILODÈME

Un mets di - gne des dieux!

Cal.

Un mets di -

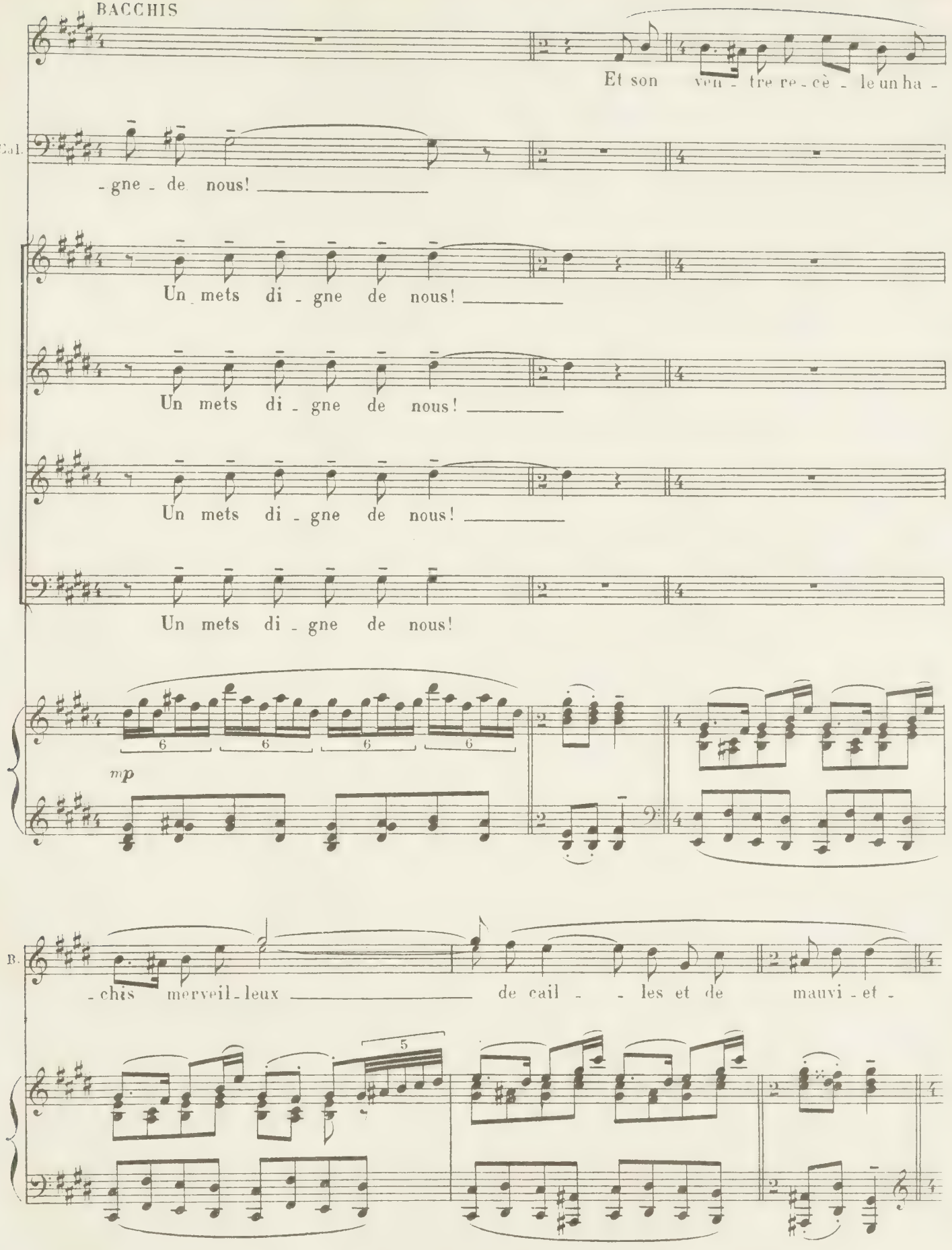
Un mets di-gne des dieux!

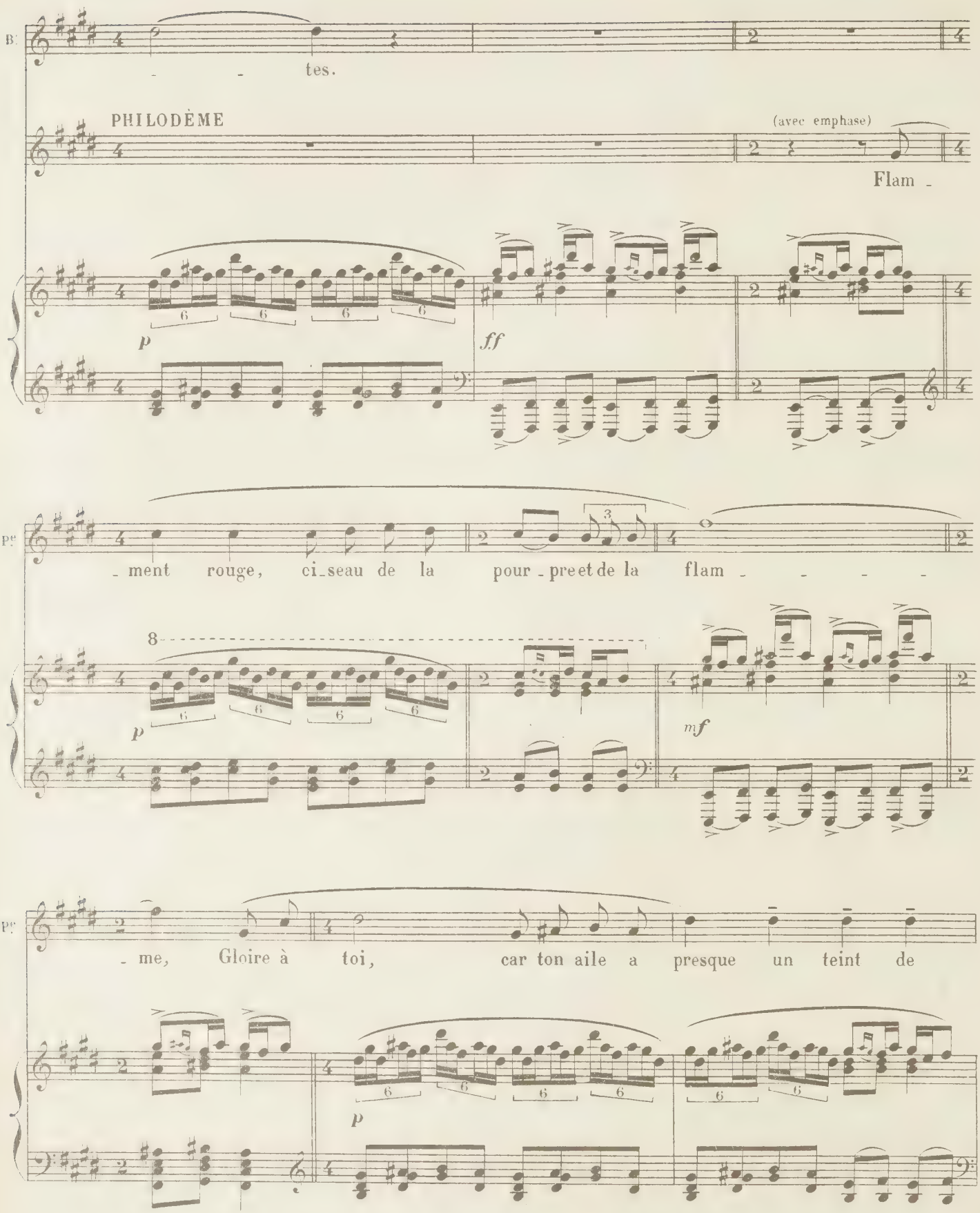
Un mets di-gne des dieux!

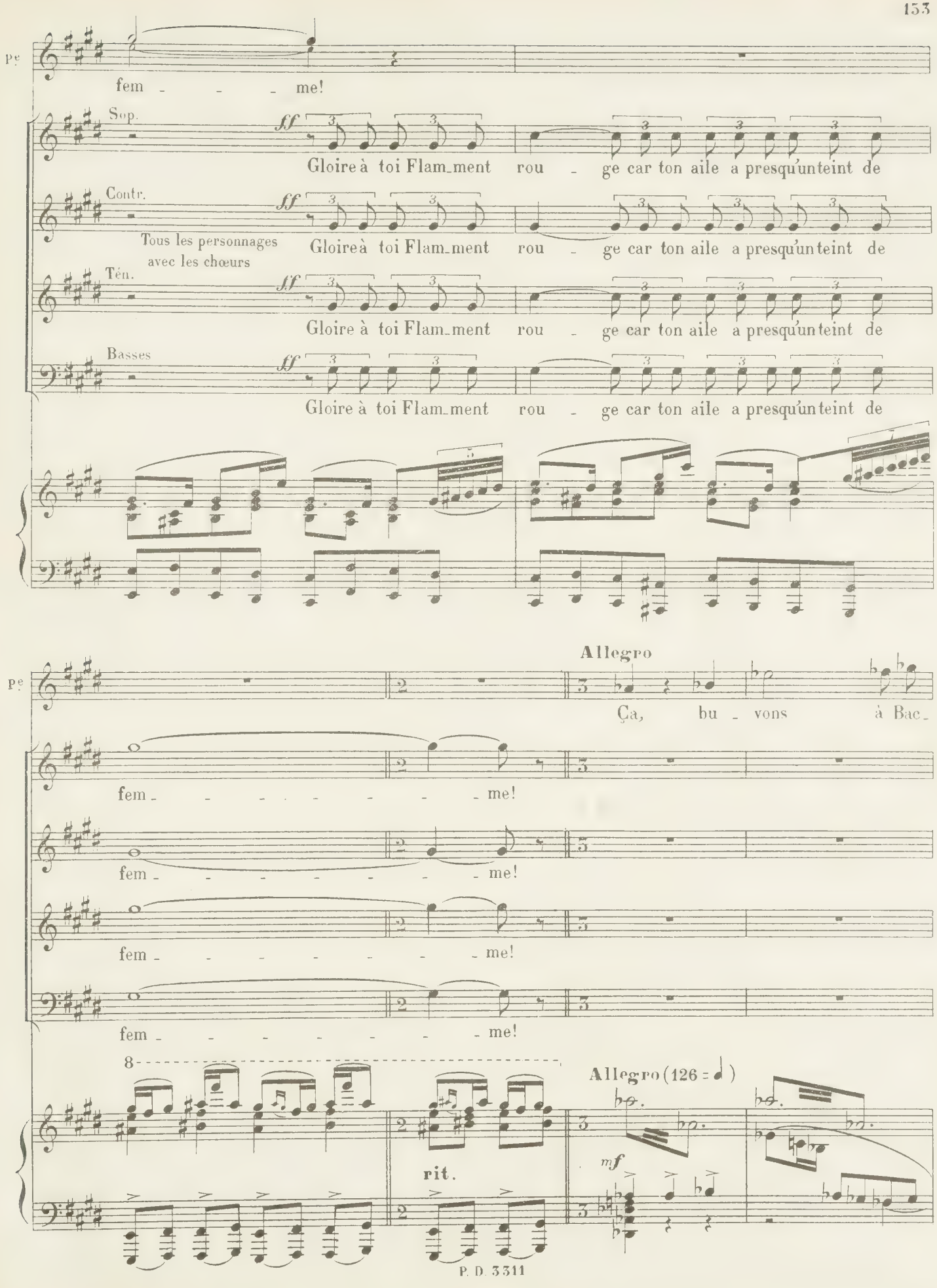
Un mets di-gne des dieux!

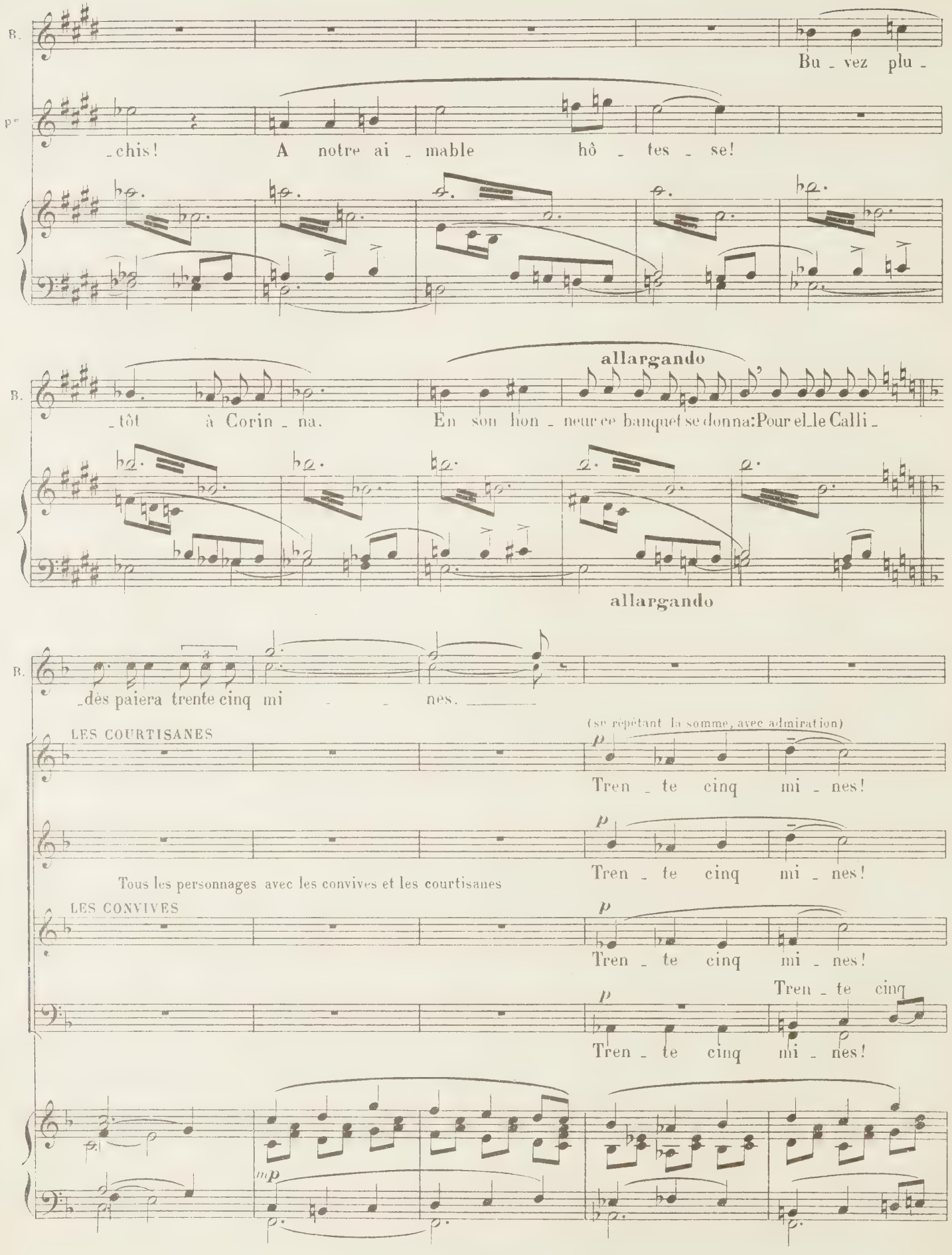
Un mets di-gne des dieux!

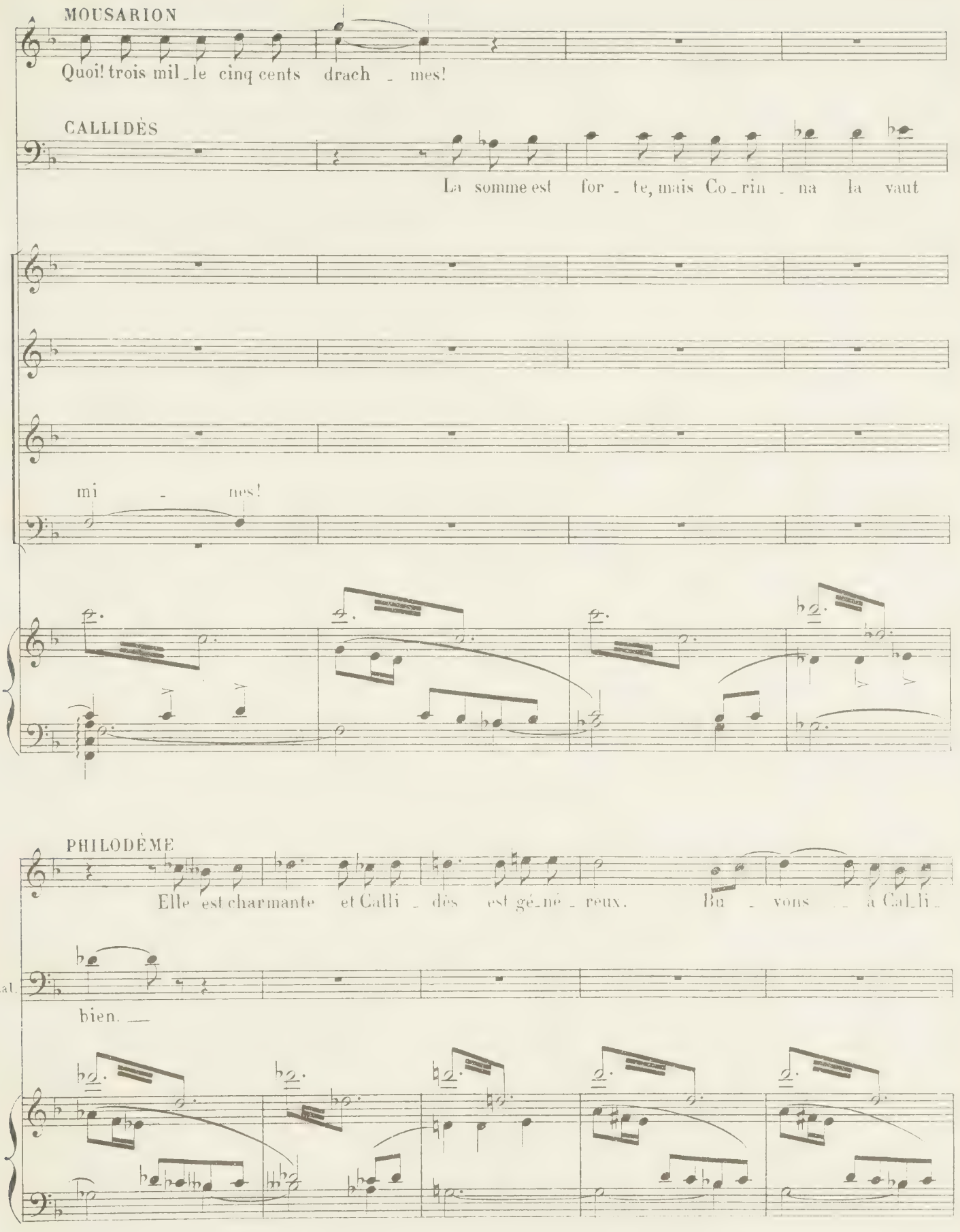
ff

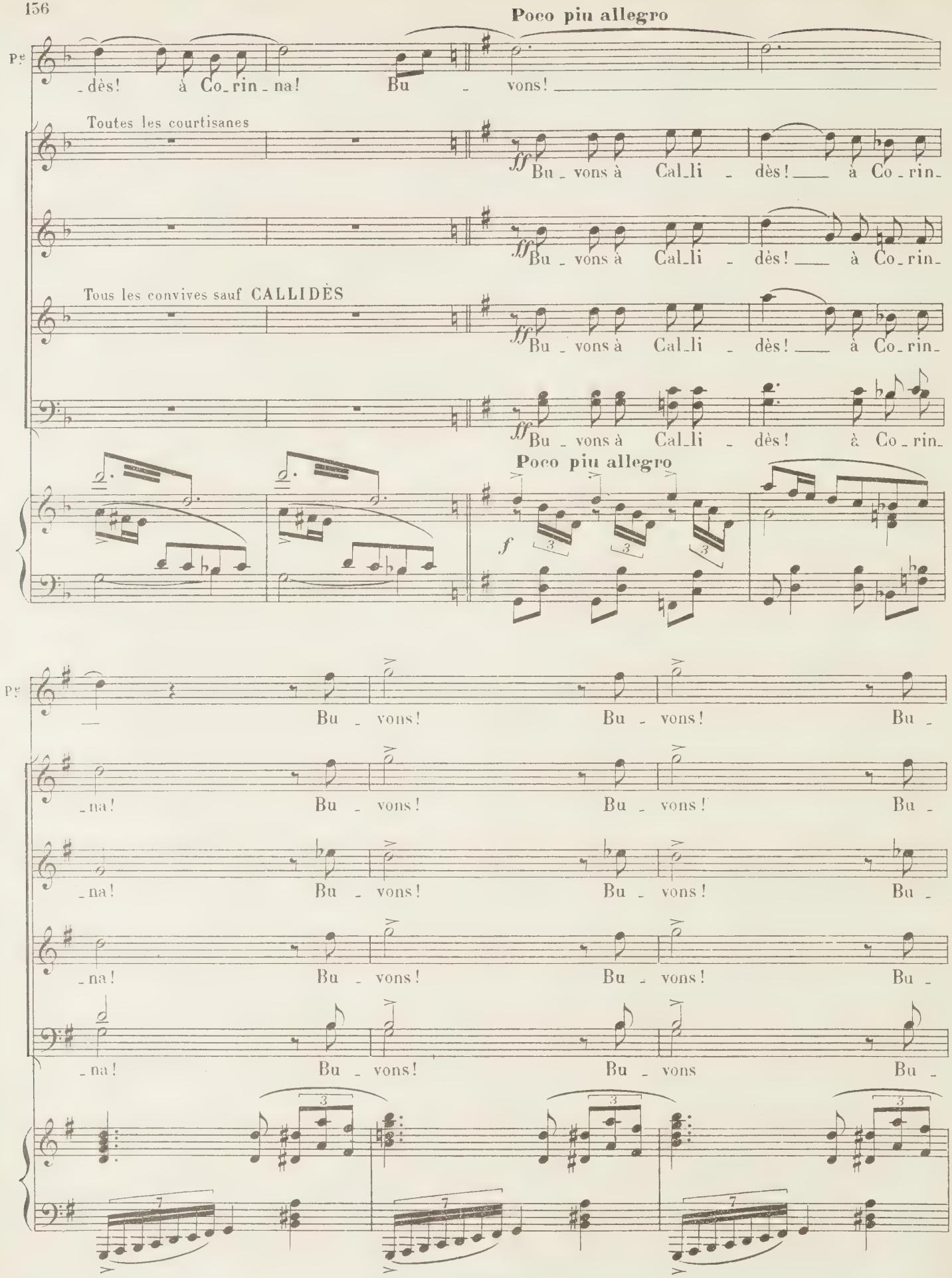

BACCHIS
Et son ven - tre re - cè - le un ha -
Cal.
- gne - de nous!
Un mets di - gne de nous!
Un mets di - gne de nous!
Un mets di - gne de nous!
Un mets di - gne de nous!
mp
B.
- chis merveil - leux de cail - les et de mauvi - et -

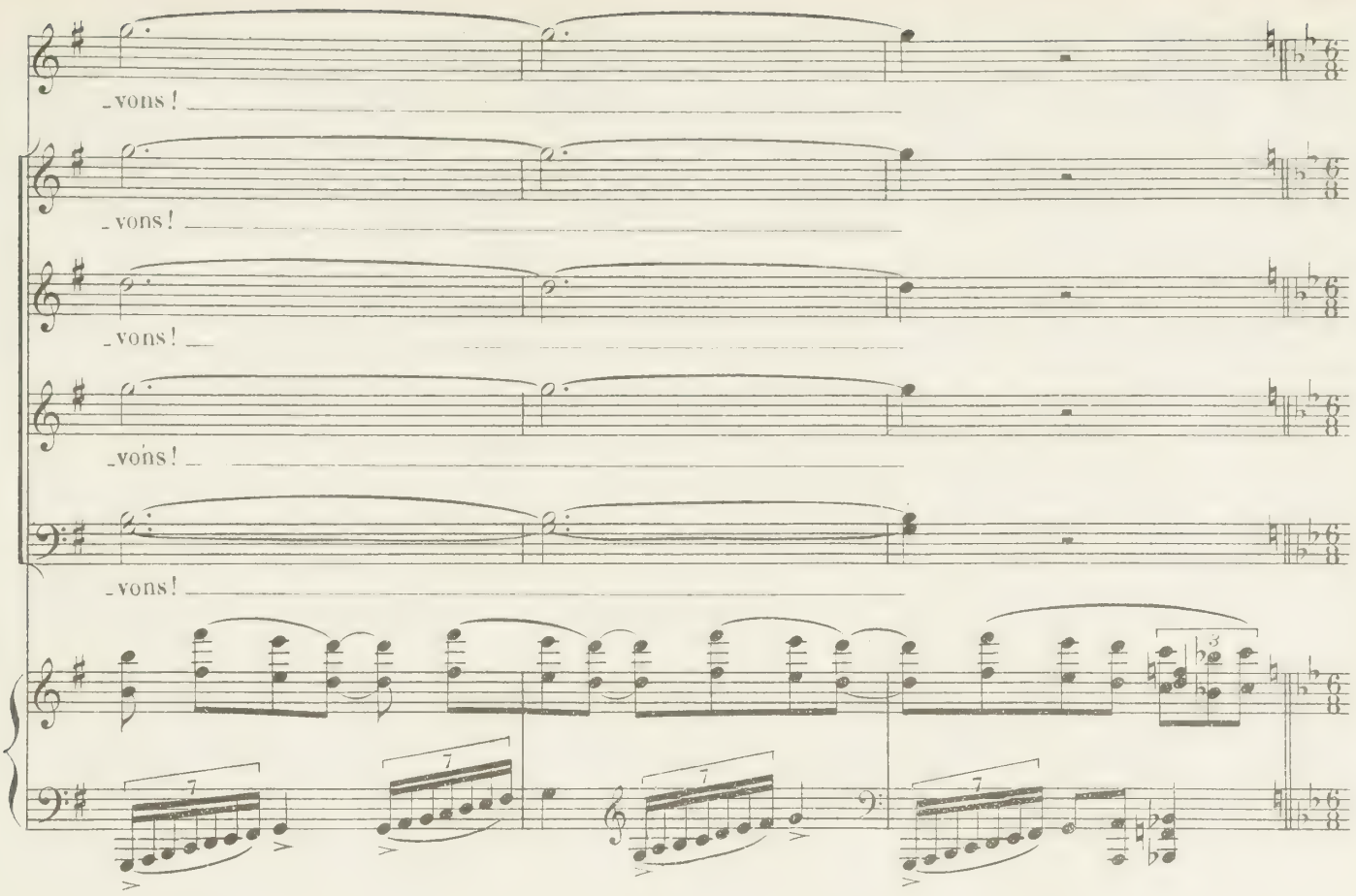

B.
tes.
PHILODÈME
(avec emphase)
Flam -
p
ff
Pe
- ment rouge, ci-seau de la pour-pre et de la flam - - - -
p
mf
Pe
- me, Gloire à toi, car ton aile a presque un teint de
p


Pe
fem - - - me!
Sop.
ff
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'un teint de
Contr.
Tous les personnages avec les chœurs
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'un teint de
Tén.
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'un teint de
Basses
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'un teint de
Allegro
Pe
Ça, bu - vons à Bac_
fem - - - - - - - - me!
fem - - - - - - - - me!
fem - - - - - - - - me!
fem - - - - - - - - me!
8
rit.
Allegro (126 = 𝅗𝅥)
mf


B.
Bu - vez plu -
p
- chis! A notre ai - mable hô - tes - se!
B.
allargando
- tôt à Corin - na. En son hon - neur ce banquet se donna: Pour elle Calli -
allargando
B.
- dès paiera trente cinq mi - - nes.
LES COURTISANES
(se répétant la somme, avec admiration)
p
Tren - te cinq mi - nes!
p
Tren - te cinq mi - nes!
Tous les personnages avec les convives et les courtisanes
LES CONVIVES
p
Tren - te cinq mi - nes!
p
Tren - te cinq
Tren - te cinq mi - nes!
mp


MOUSARION
Quoi! trois mil_le cinq cents drach _ mes!
CALLIDÈS
La somme est for _ te, mais Co_rin _ na la vaut
mi _ nes!
PHILODÈME
Elle est charmante et Calli _ dès est gé_né _ reux. Bu _ vons _ à Cal_li_
Cal.
bien. —


Poco piu allegro
Pe
_dès! à Co_rin_na! Bu _ vons!
Toutes les courtisanes
ff Bu _ vons à Cal_li _ dès! à Co_rin_
ff Bu _ vons à Cal_li _ dès! à Co_rin_
Tous les convives sauf CALLIDÈS
ff Bu _ vons à Cal_li _ dès! à Co_rin_
ff Bu _ vons à Cal_li _ dès! à Co_rin_
Poco piu allegro
f
Pe
Bu _ vons! Bu _ vons! Bu _
_na! Bu _ vons! Bu _ vons! Bu _
_na! Bu _ vons! Bu _ vons! Bu _
_na! Bu _ vons! Bu _ vons! Bu _
_na! Bu _ vons! Bu _ vons Bu _



DIOMÈDE

All° Les six sœurs de Corinna, groupées à l'écart, chuchotent ensemble.

p Oui, no - tre sœur fut tou-jours ca - res - sé - e;

HÉLIOPE

p Tou-jours de tout tra -

SÉLÉNÉ

p Tou-jours de

CROBYLÉ

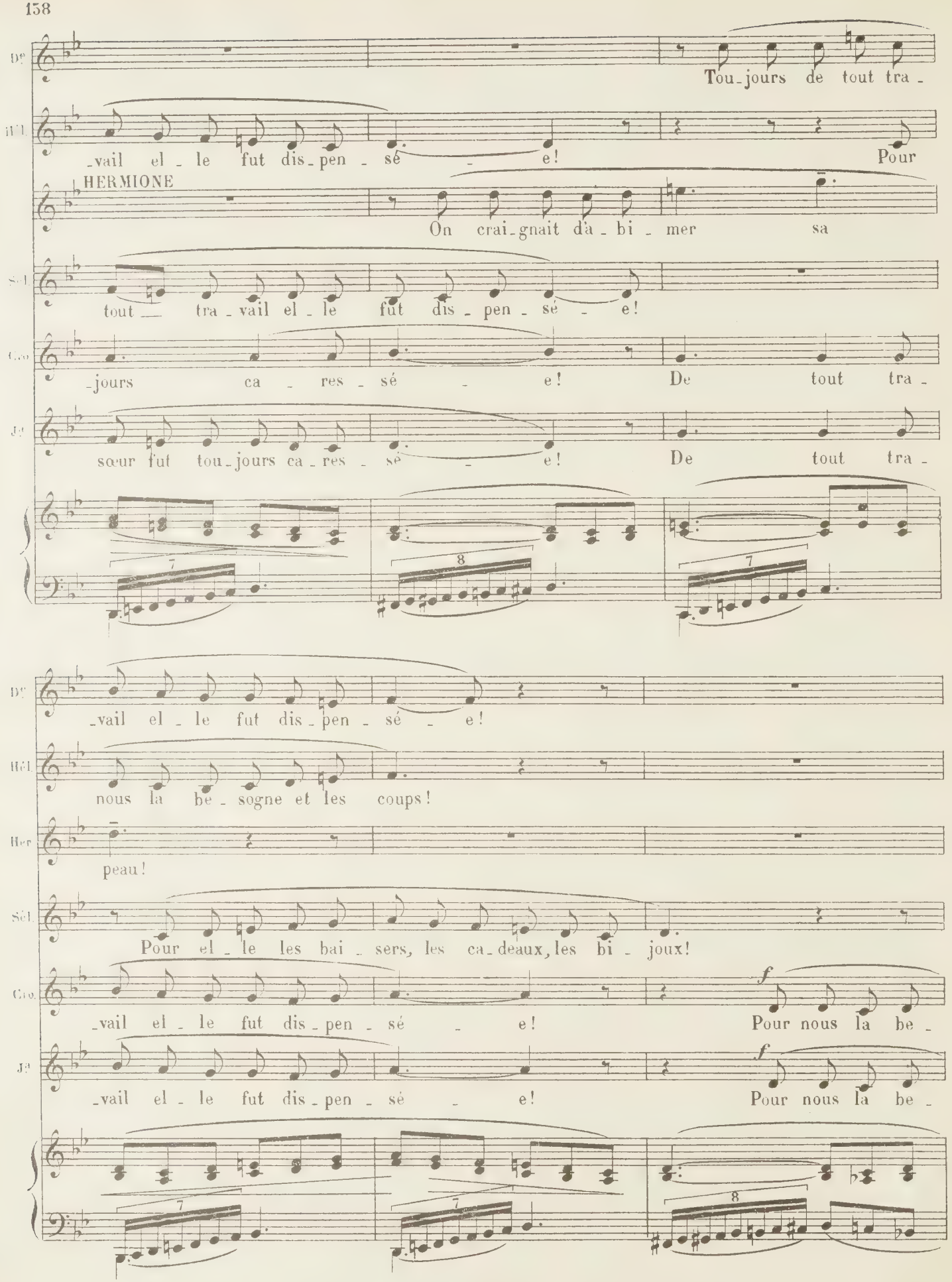
p Oui, no - tre sœur fut tou -

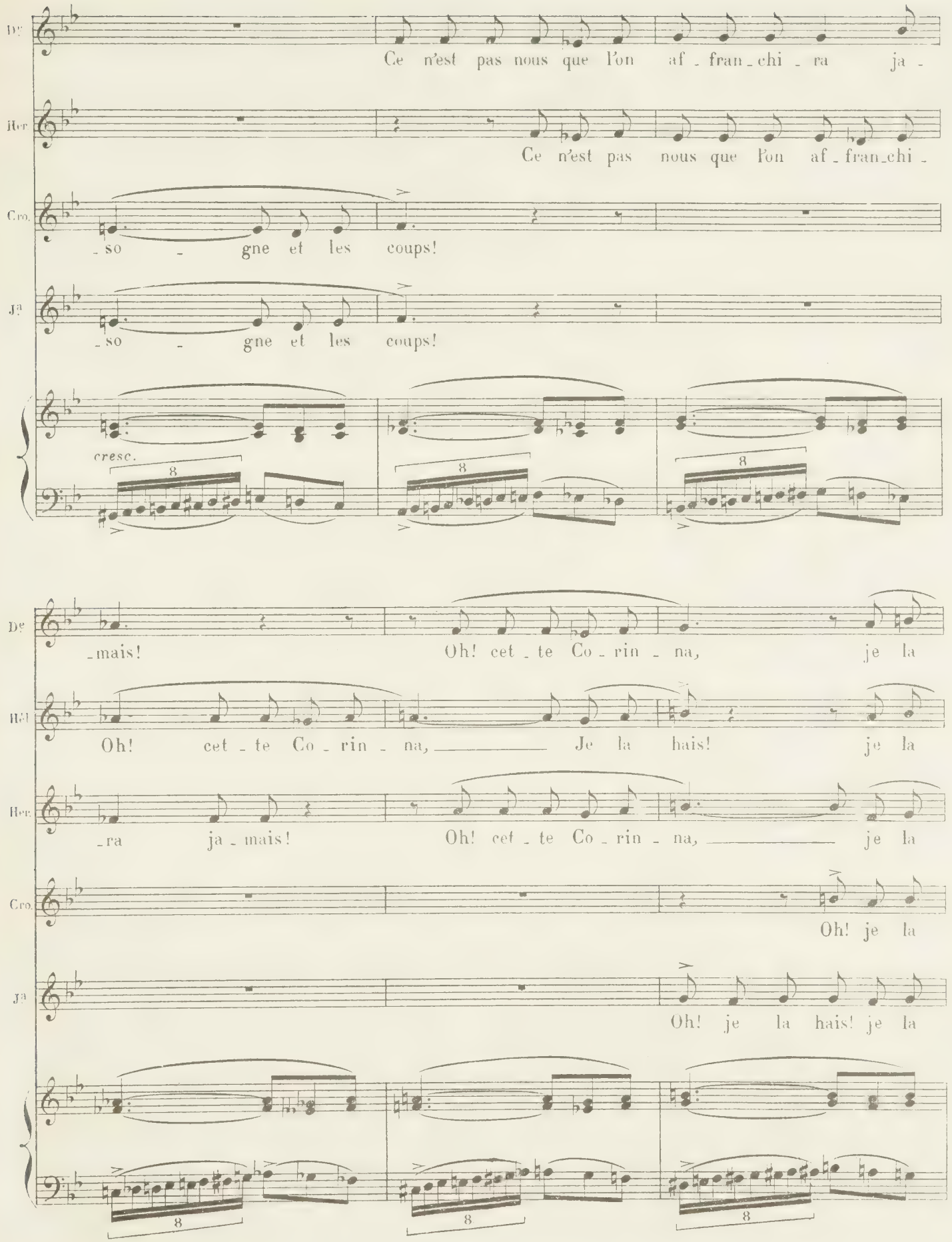
JOESSA

p Oui, no - tre

All° (100 = ♩.)

p


Dᵉ
Tou-jours de tout tra-
Hél.
-vail el-le fut dis-pen-sé-e! Pour
HERMIONE
On crai-gnait d'a-bi-mer sa
Sél.
tout — tra-vail el-le fut dis-pen-sé-e!
Cléo.
-jours ca-res-sé-e! De tout tra-
Jᵉ
sœur fut tou-jours ca-res-sé-e! De tout tra-
Dᵉ
-vail el-le fut dis-pen-sé-e!
Hél.
nous la be-soigne et les coups!
Her.
peau!
Sél.
Pour el-le les bai-sers, les ca-deaux, les bi-joux!
Cléo.
-vail el-le fut dis-pen-sé-e! Pour nous la be-
Jᵉ
-vail el-le fut dis-pen-sé-e! Pour nous la be-


Dr
Ce n'est pas nous que l'on af - fran - chi - ra ja -
Her
Ce n'est pas nous que l'on af - fran - chi -
Cro.
- so - gne et les coups!
Ja
- so - gne et les coups!
cresc.
8
8
8
Dr
- mais! Oh! cet - te Co - rin - na, je la
Hél
Oh! cet - te Co - rin - na, Je la hais! je la
Her.
- ra ja - mais! Oh! cet - te Co - rin - na, je la
Cro.
Oh! je la
Ja
Oh! je la hais! je la
8
8
8

cresc.

Dᵉ hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la

Hél. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la

Her. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la

Sél. je la hais! je la hais! je la hais! je la

Cro. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la

Jª hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la

ff *ff*

BACCHIS (aux esclaves)

Qu'avez-vous donc là-bas à babiller ensem - ble? Apportez-

Hél. hais!

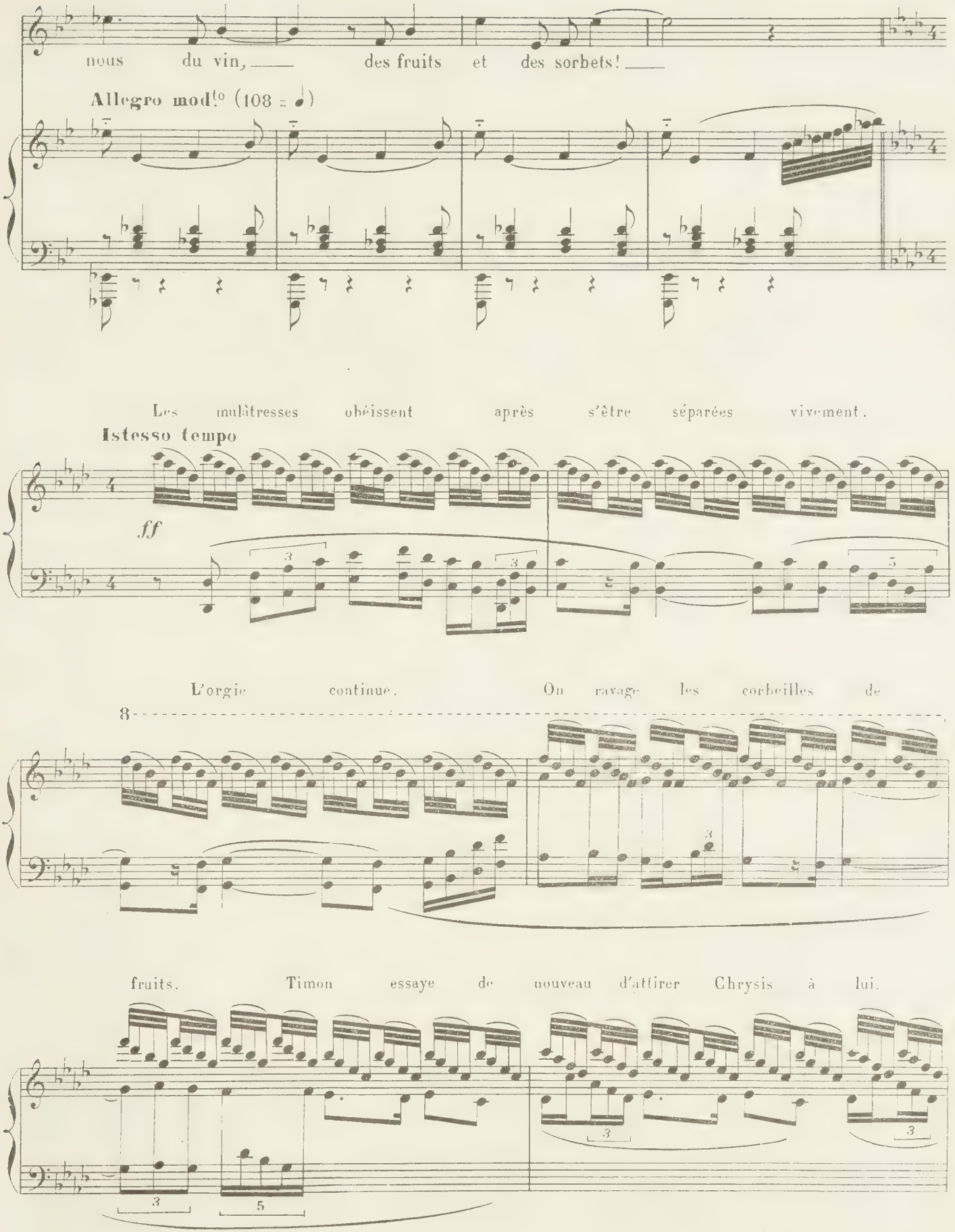
Her. hais!

Sél. hais!

Cro. hais!

Jª hais!

suivez


nous du vin, ___ des fruits et des sorbets! ___
Allegro mod.to (108 = ♩)
Les mulâtresses obéissent après s'être séparées vivement.
Istesso tempo
ff
L'orgie continue. On ravage les corbeilles de
8
fruits. Timon essaye de nouveau d'attirer Chrysis à lui.

elle le repousse.

CHRYSIS

Ah! lais-se-moi, Timon! Non!

TIMON

Tu ne veux même pas que je t'embras - se?

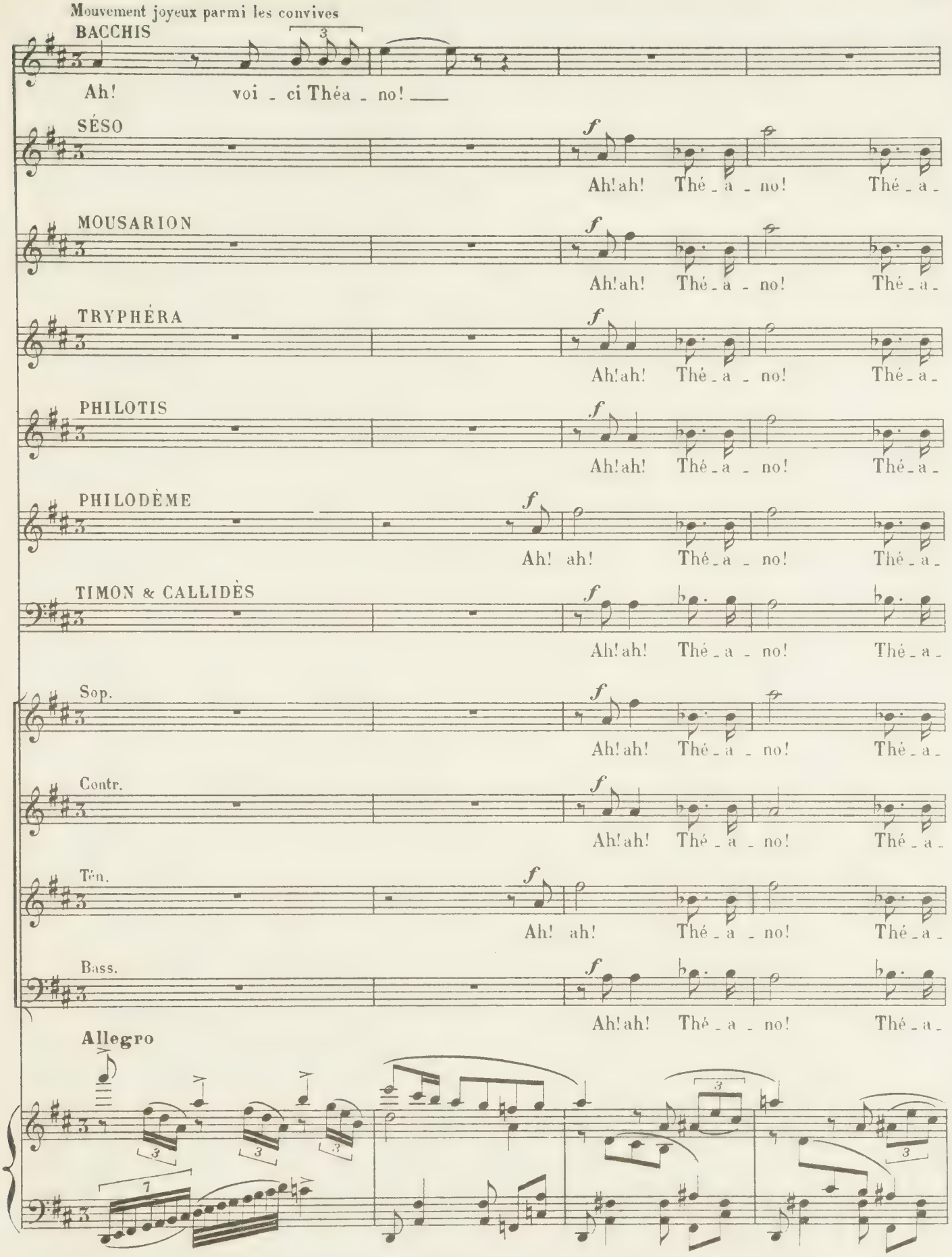
CHRYSIS (à part)

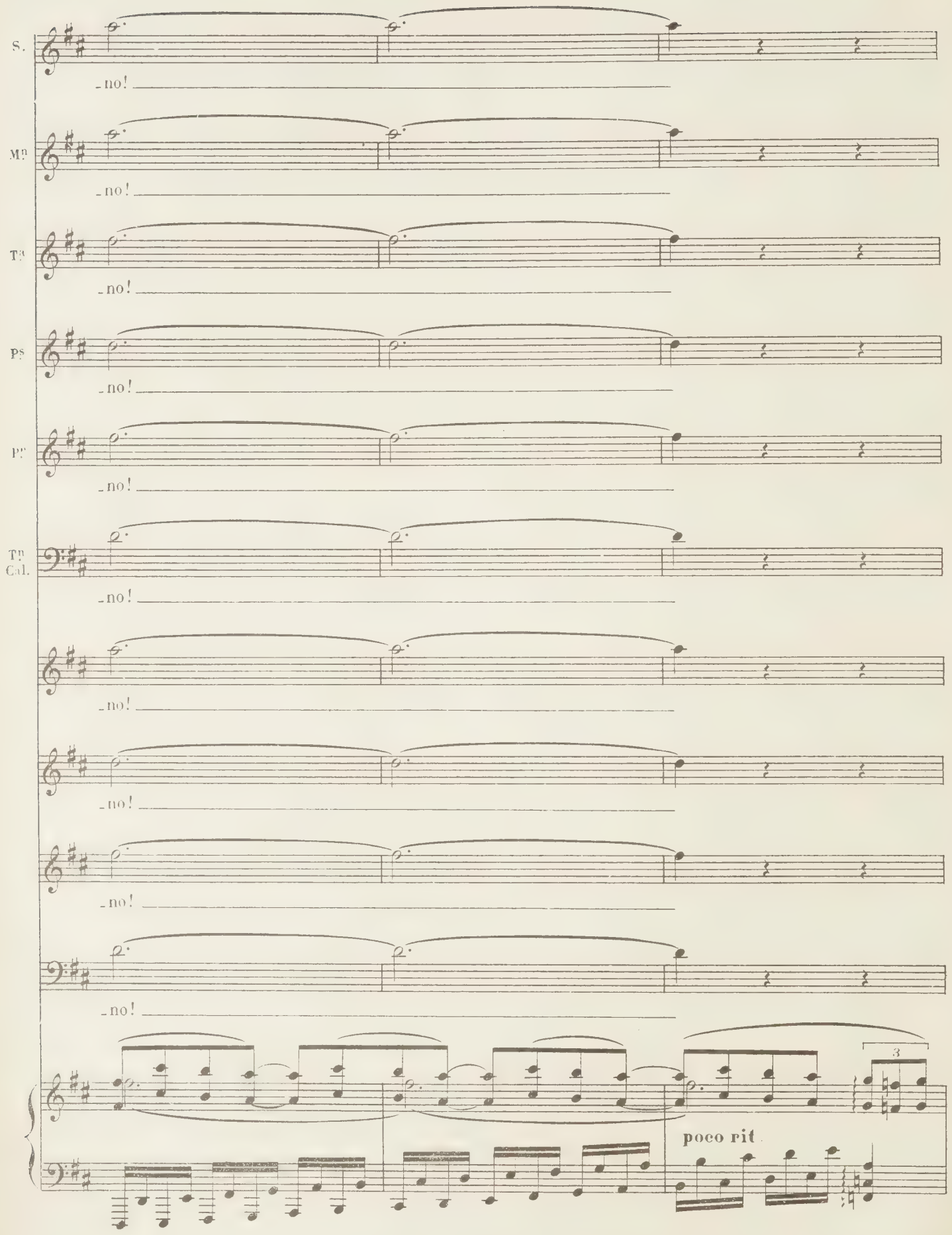
Ah! Je ne saurai donc jamais rien... Ce Démétrios, que fait-il? ___

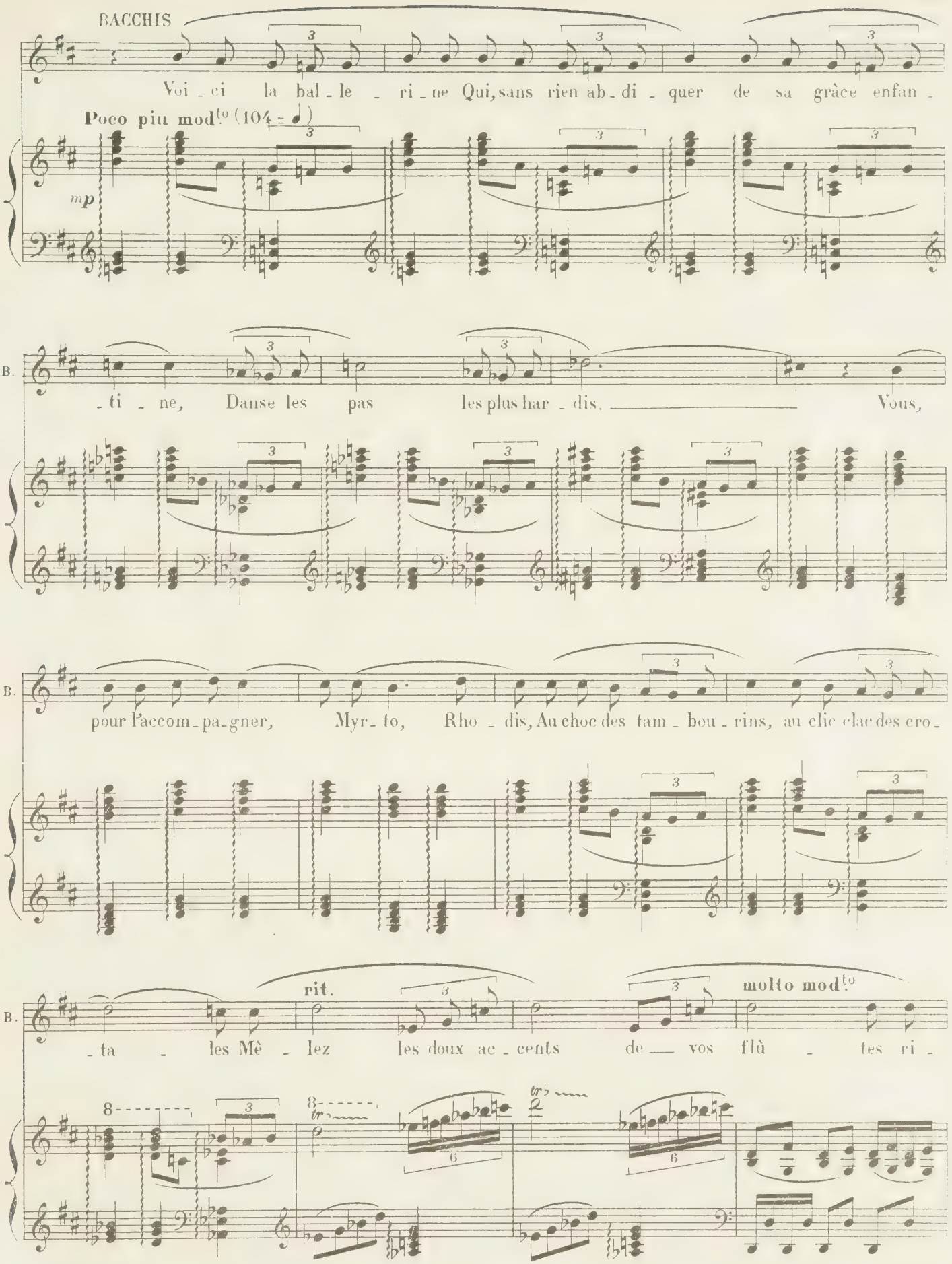
p Poco piu mod.to

Brusquement la porte intérieure s'ouvre et une nouvelle danseuse apparaît, enveloppée d'étoffes amples et flottantes: c'est Théano.

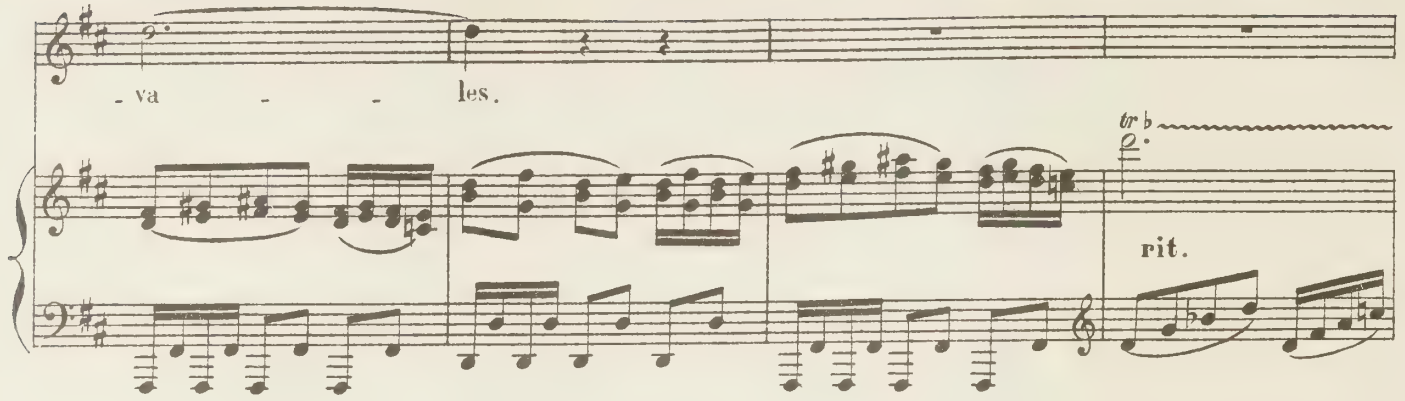
All.o mod.to


Mouvement joyeux parmi les convives
BACCHIS
Ah! voi - ci Théa - no!
SÉSO
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
MOUSARION
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
TRYPHÉRA
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
PHILOTIS
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
PHILODÈME
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
TIMON & CALLIDÈS
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
Sop.
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
Contr.
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
Ten.
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
Bass.
Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -
Allegro

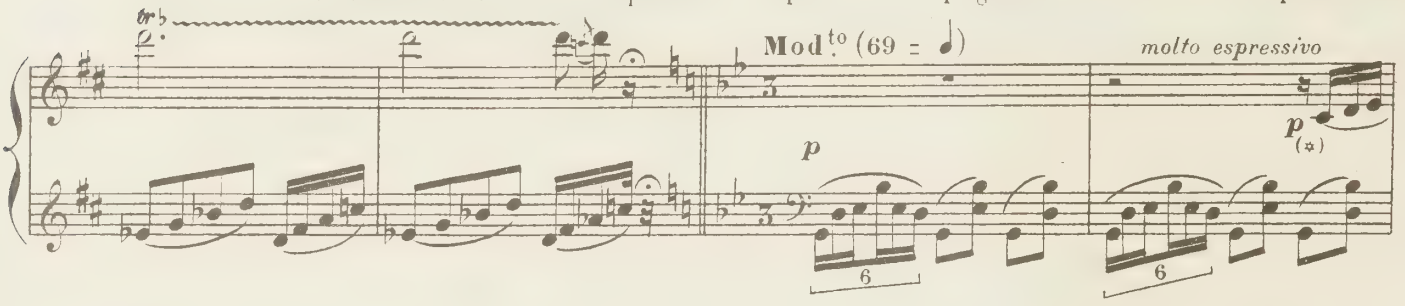

S.
-no!
Mn
-no!
Ta
-no!
Ps
-no!
Pr
-no!
Tn
Cal.
-no!
-no!
-no!
-no!
-no!
poco rit.
3


BACCHIS
Voi - ci la bal - le - ri - ne Qui, sans rien ab - di - quer de sa grâce enfan -
Poco più mod.to (104 = ♩)
mp
B.
- ti - ne, Danse les pas les plus har - dis. Vous,
B.
pour l'accom - pa - gner, Myr - to, Rho - dis, Au choc des tam - bou - rins, au clic clac des cro -
B.
- ta - les Mê - lez les doux ac - cents de vos flû - tes ri -
rit.
molto mod.to
8
tr
6

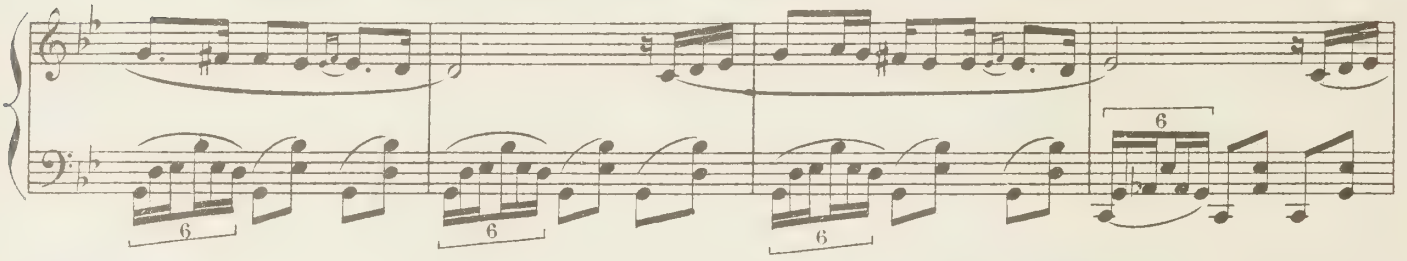
Myrto et Rhodis vont se joindre avec leurs flûtes aux autres musiciennes.



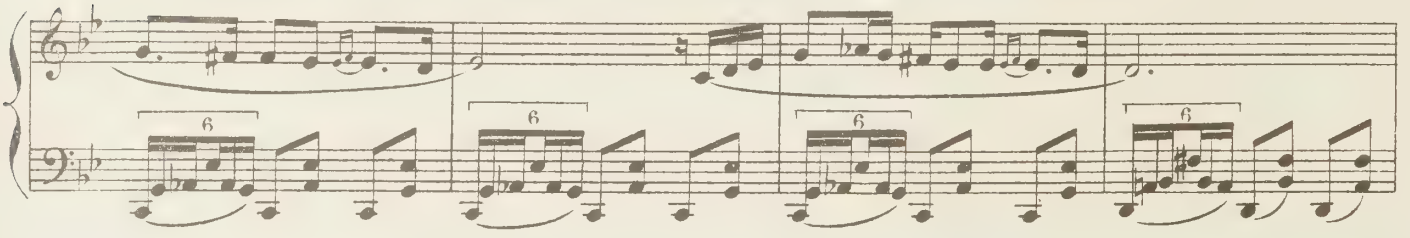
Une des mulâtresses tient un panier rempli de poignards à deux pointes.



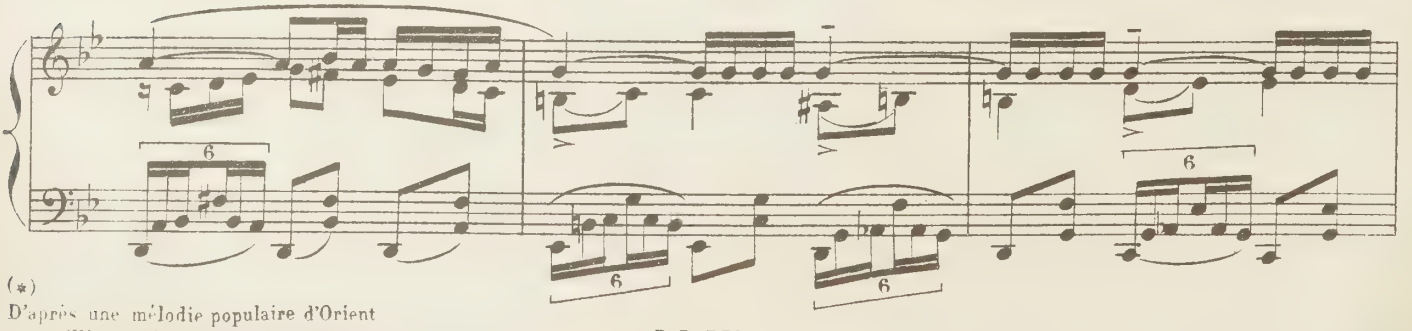
En dansant Théano prend les poignards les uns après les autres,



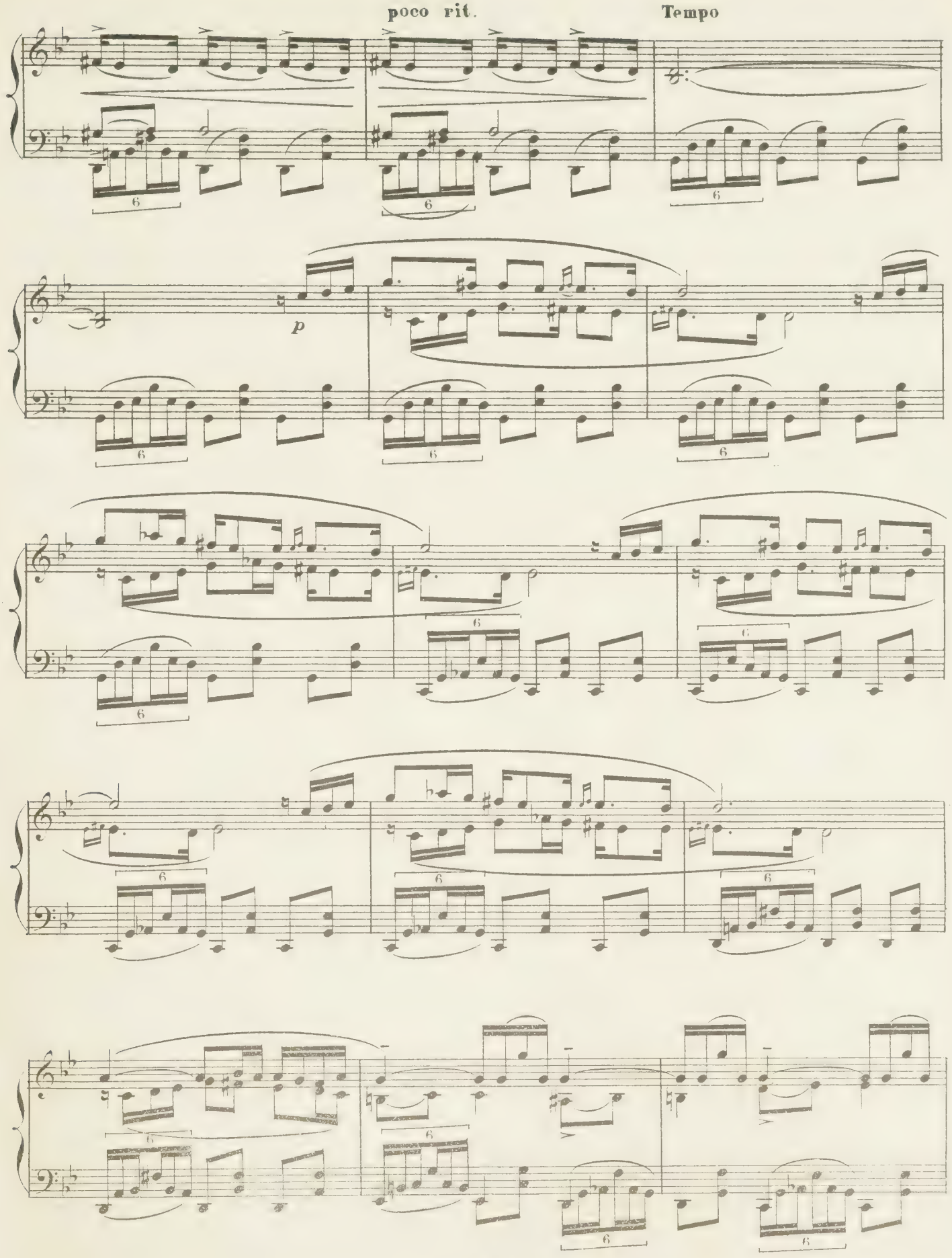
jongle avec et les plante symétriquement sur le plancher. Puis

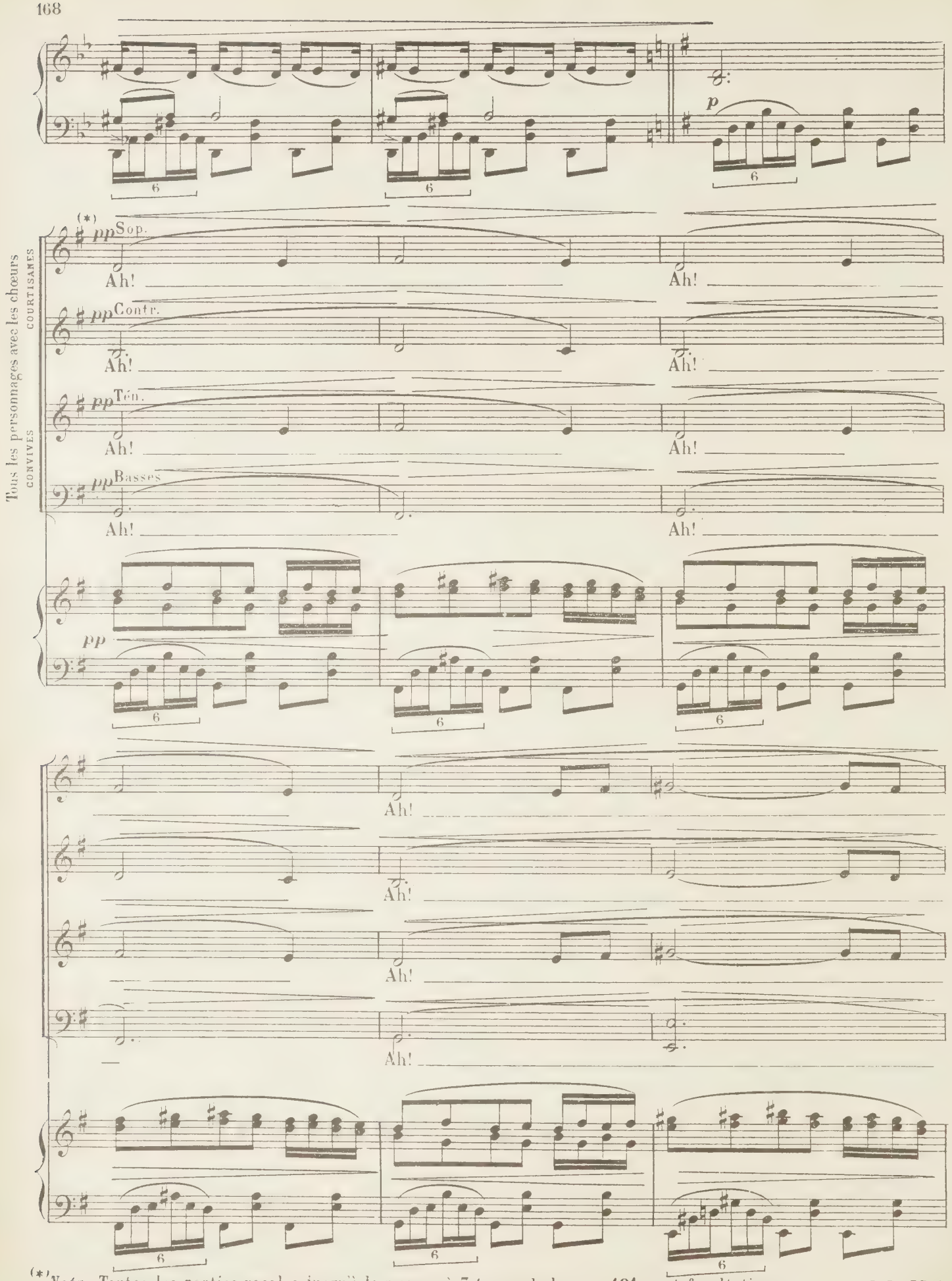


elle évolue au milieu des pointes acérées,

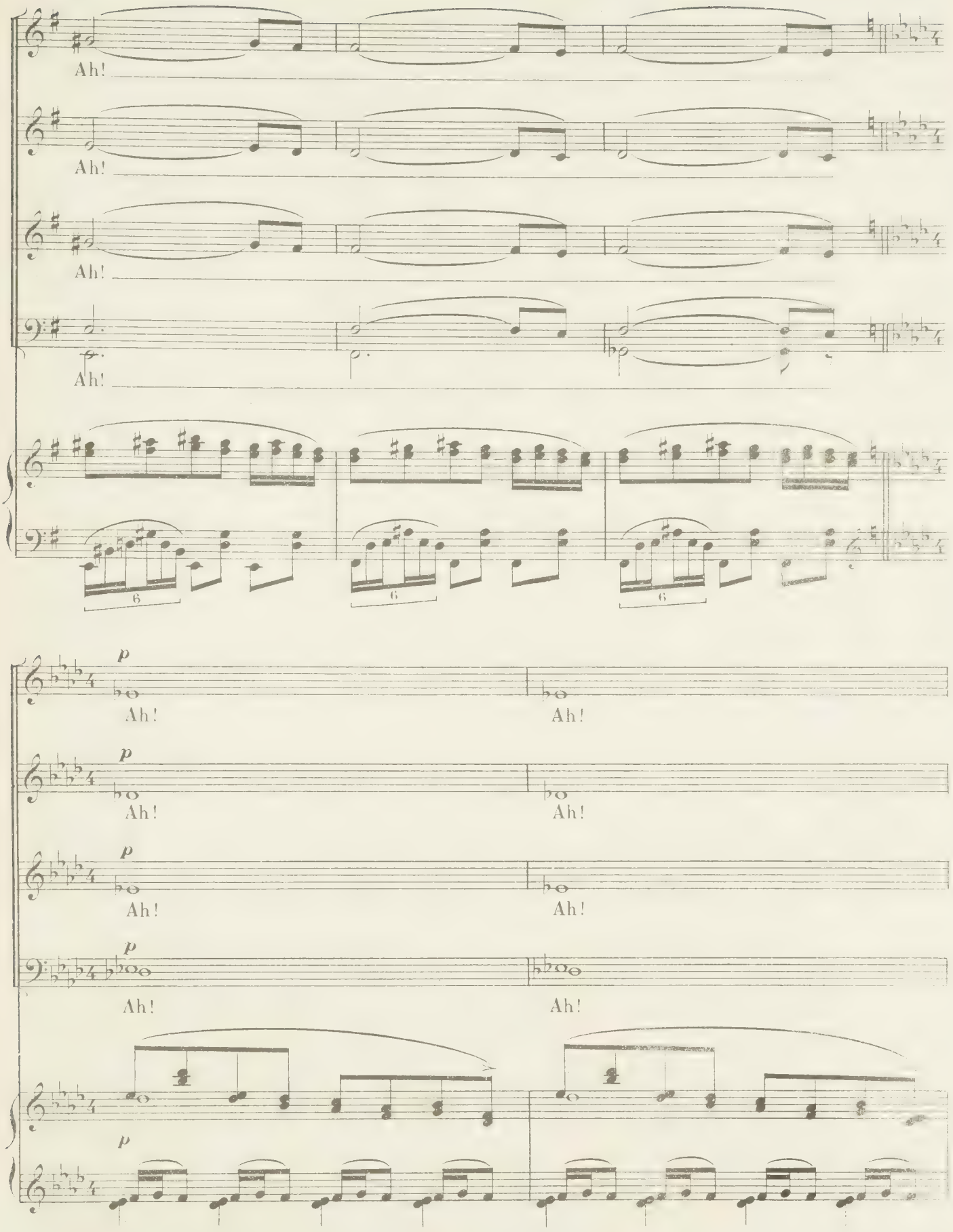


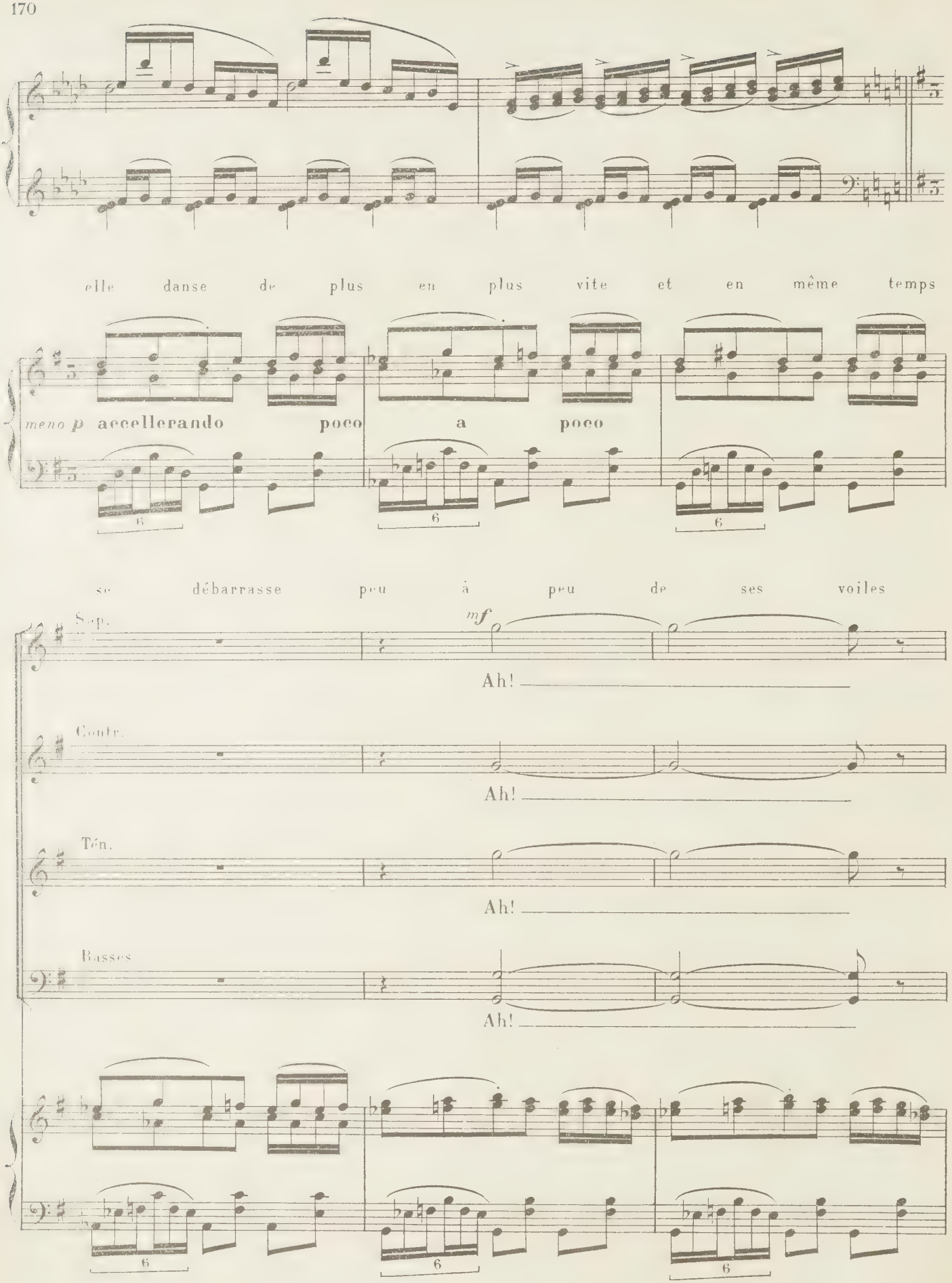
(*) D'après une mélodie populaire d'Orient recueillie par Mr Bourgault-Ducoudray

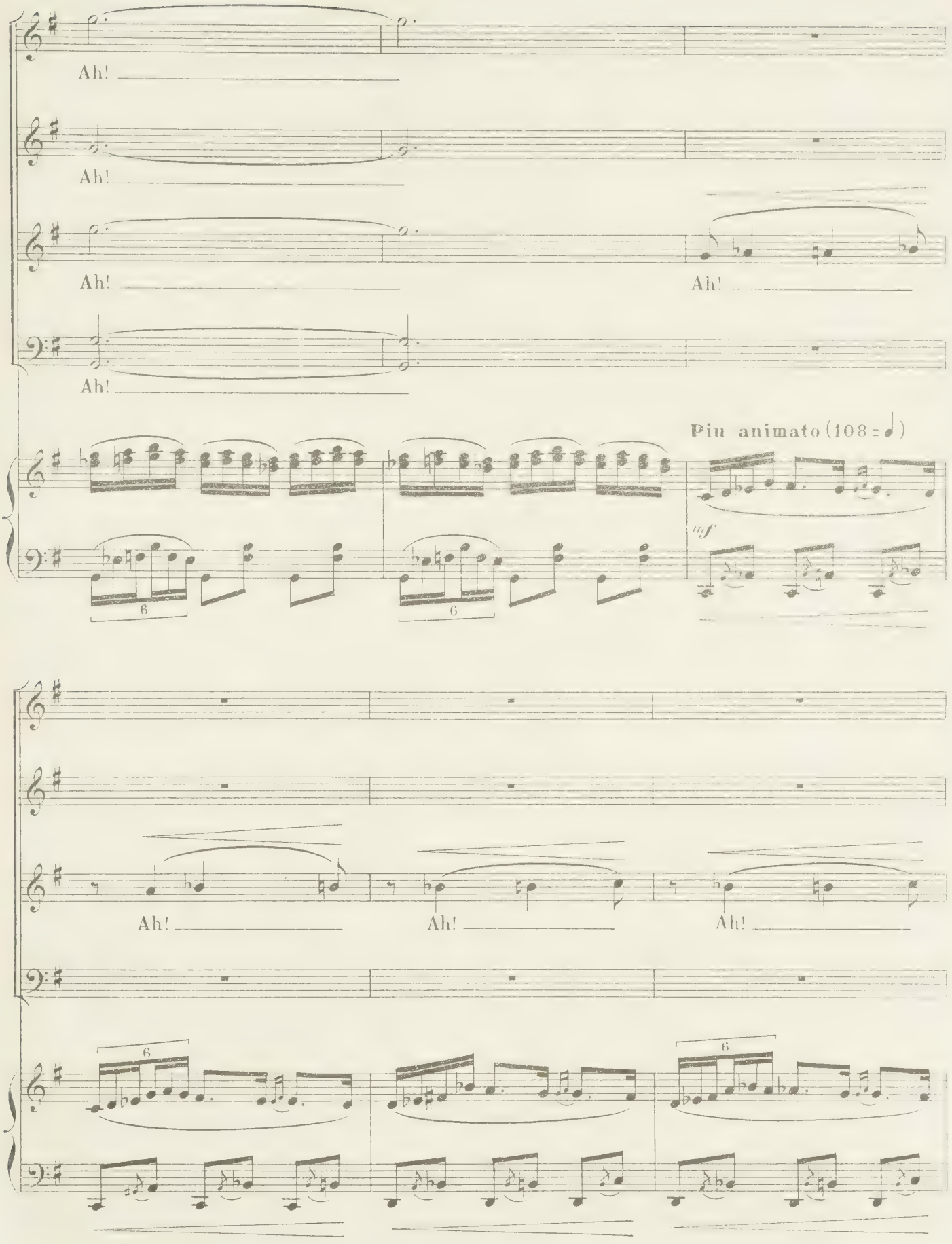

poco rit.
Tempo
p

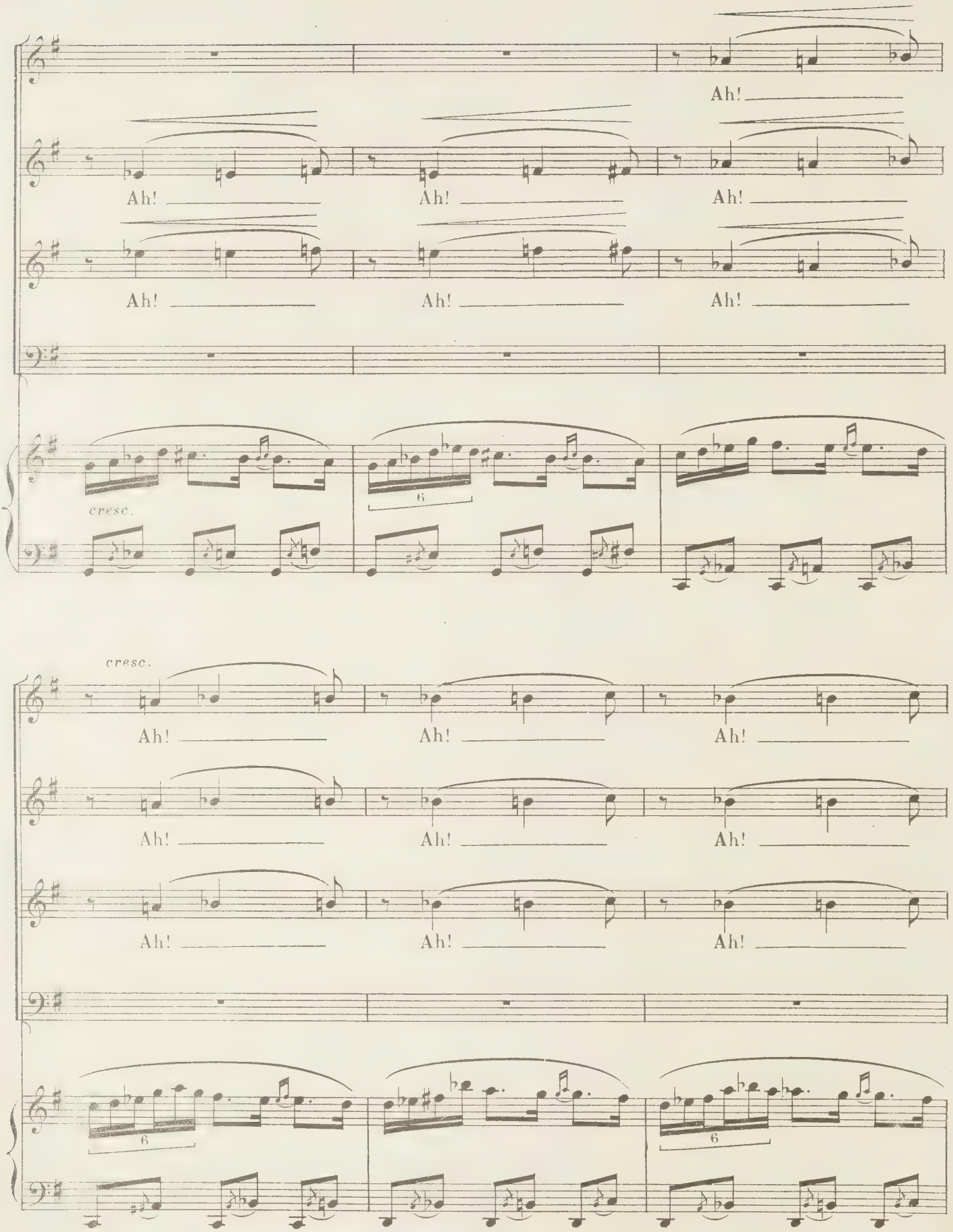


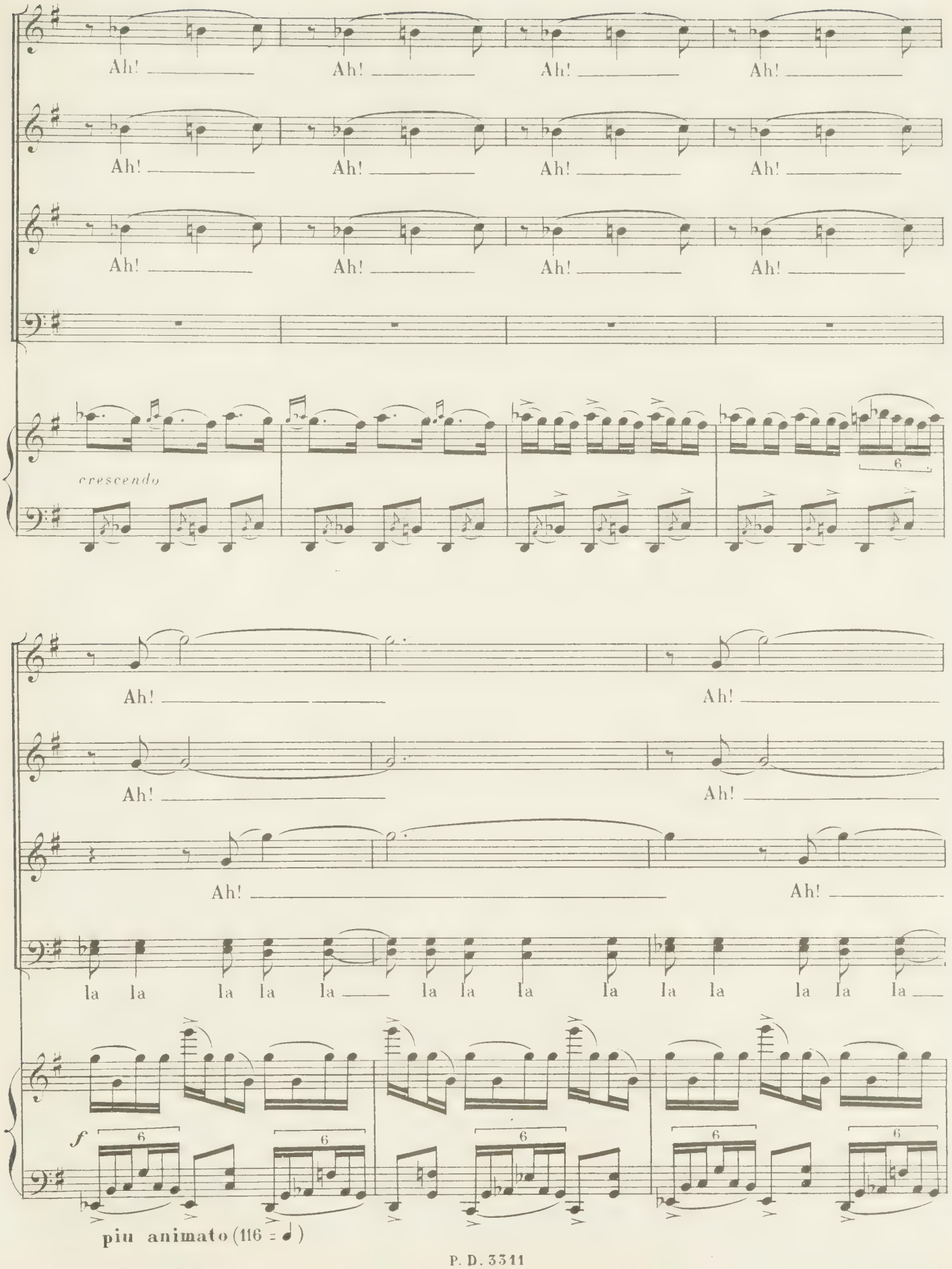
(*) *Nota*: Toutes les parties vocales jusqu'à la mesure à 3 temps de la page **181**, sont facultatives.

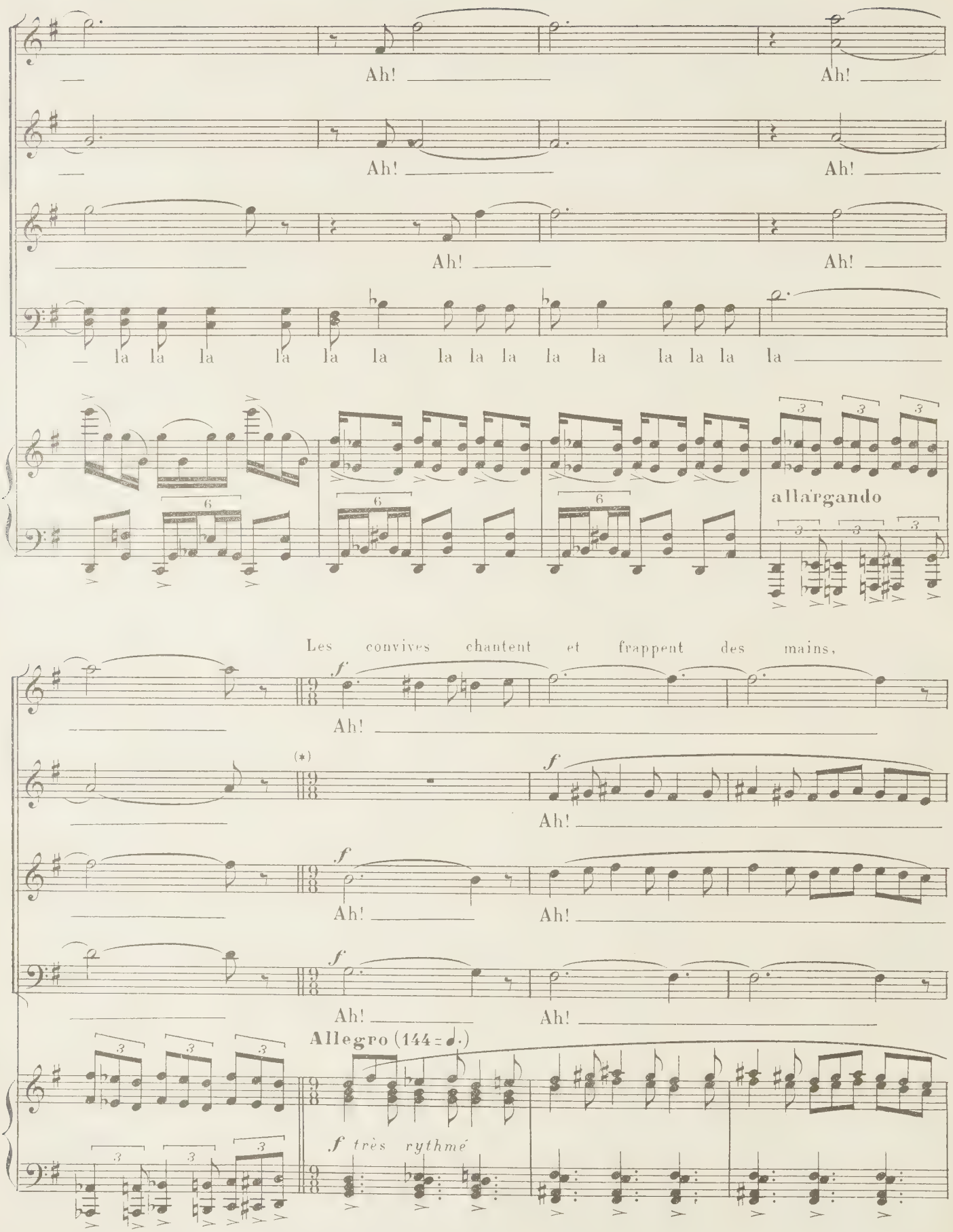

Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
6
6
6
p
Ah!
Ah!
p
Ah!
Ah!
p
Ah!
Ah!
p
Ah!
Ah!
p


elle danse de plus en plus vite et en même temps
meno p accellerando poco a poco
se débarrasse peu à peu de ses voiles
Sop.
mf
Ah!
Contr.
Ah!
Tén.
Ah!
Basses
Ah!

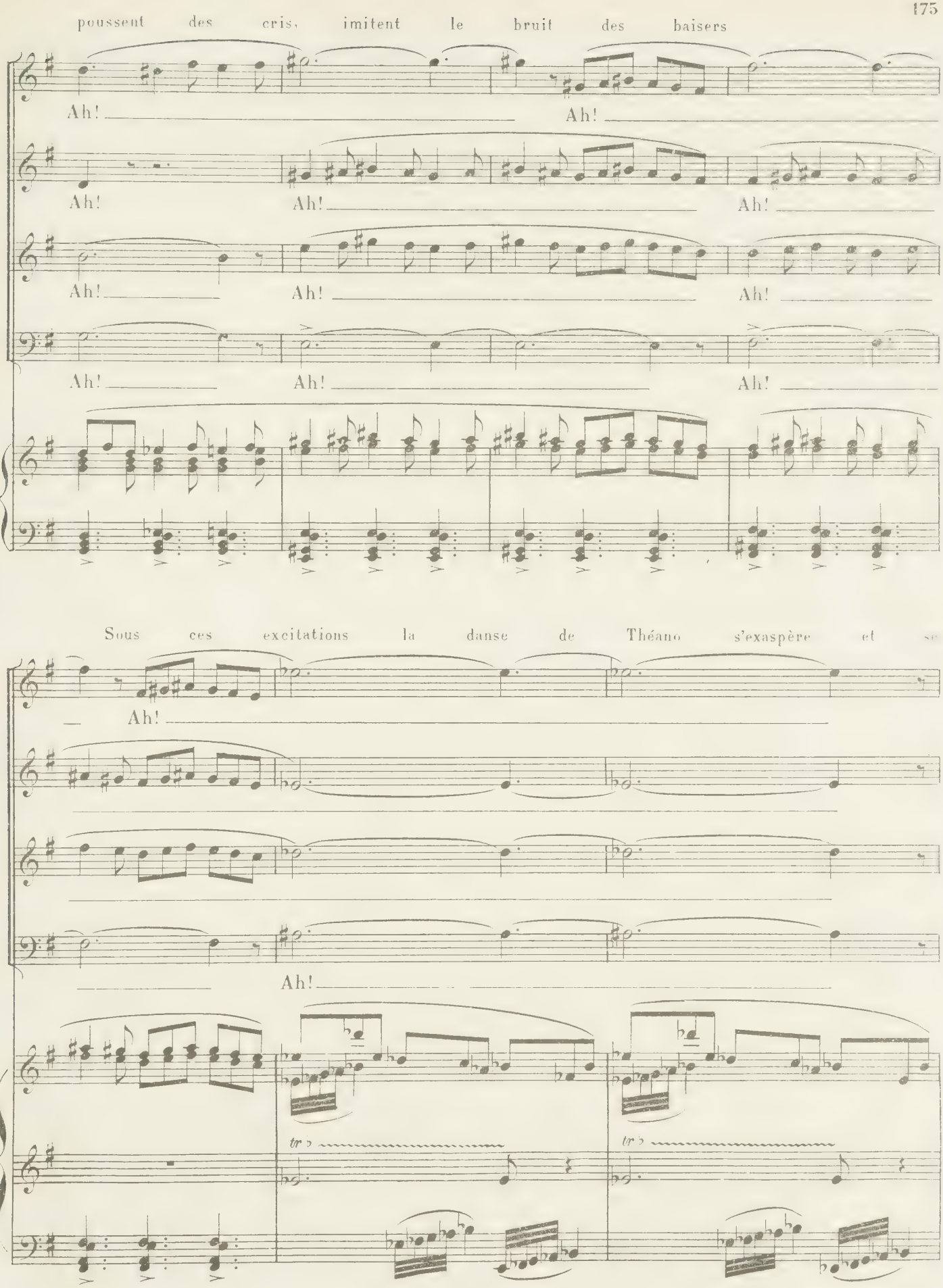

Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Più animato (108 = ♩)
mf
6
6
Ah!
Ah!
Ah!
6
6


Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
cresc.
6
cresc.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
6
6


Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah!
crescendo
6
Ah! Ah!
Ah! Ah!
Ah! Ah!
la la la la la la la la la la la la la la
f
6
piu animato (116 = ♩)



(*) Les convives et les courtisanes peuvent commencer à chanter à cet endroit


poussent des cris, imitent le bruit des baisers
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Sous ces excitations la danse de Théano s'exaspère et
Ah!
Ah!
tr
tr

précipite avec une sorte de frénésie jusqu'à ce qu'enfin elle se

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

tr

tr

laisse tomber épuisée sur le lit laissé vide par Rhodis

f

la la la la la la la la la la la la

f

la la la la la la la la la la la la

f

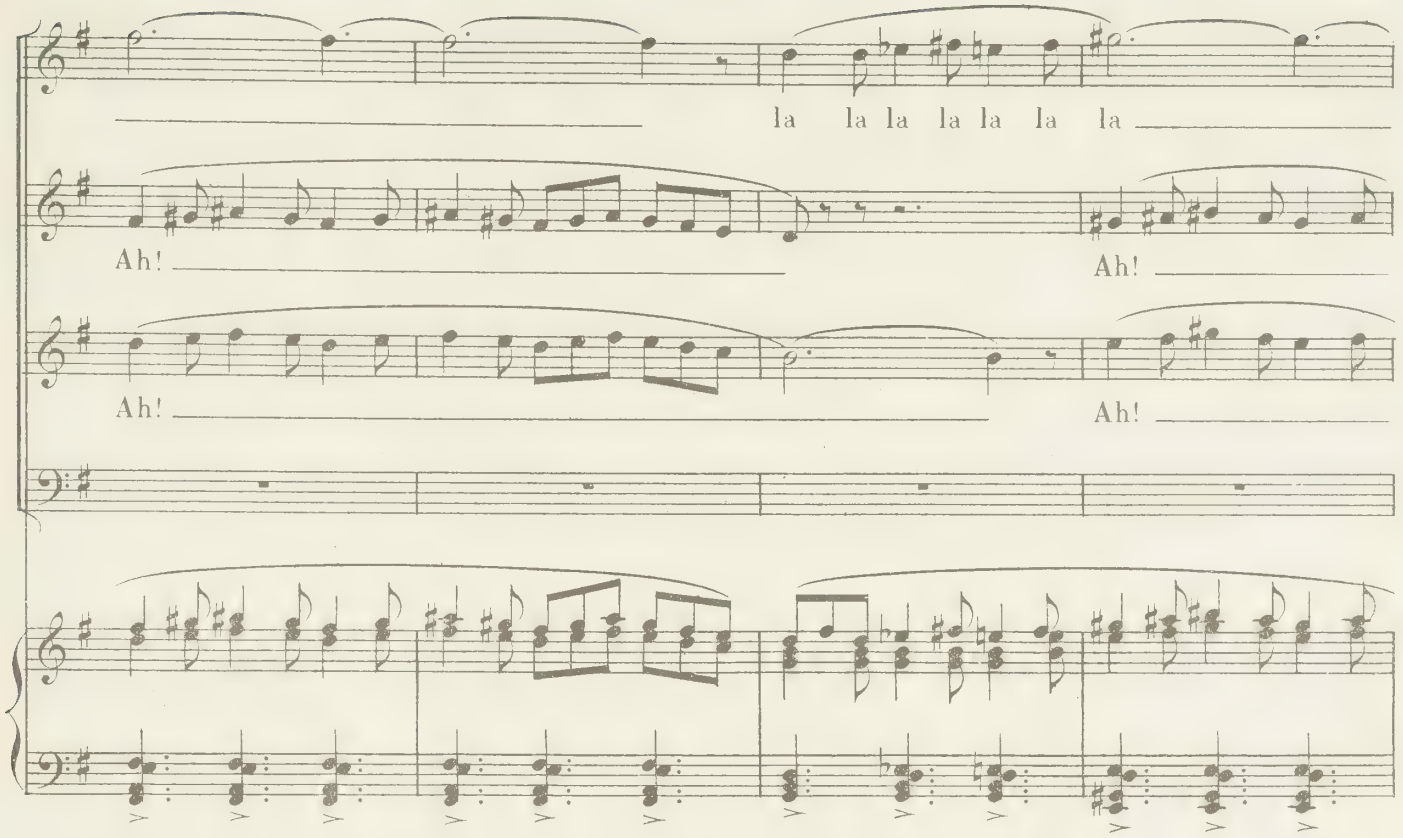
la la la la la la la la la la la la

f

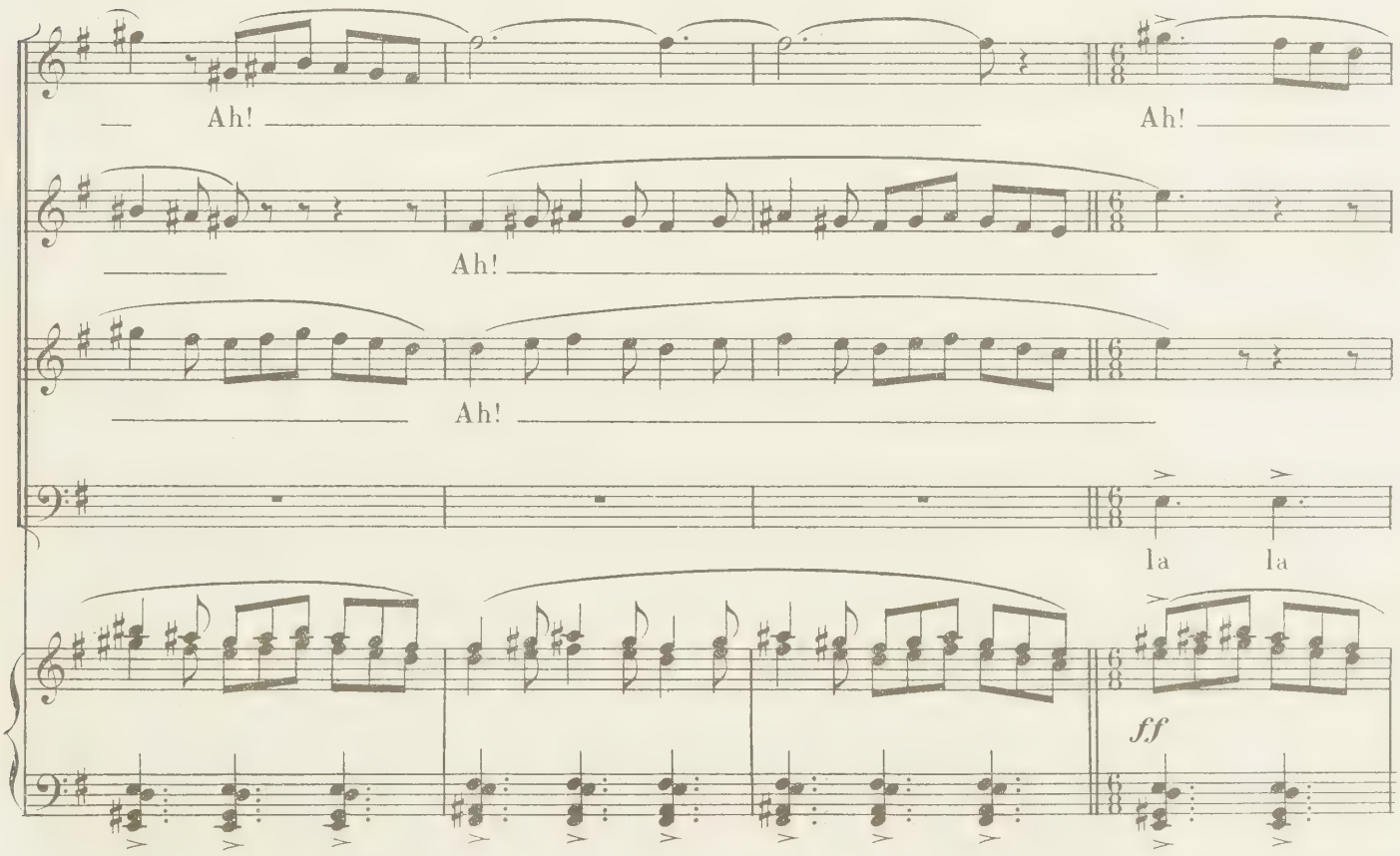
la la la la la la la

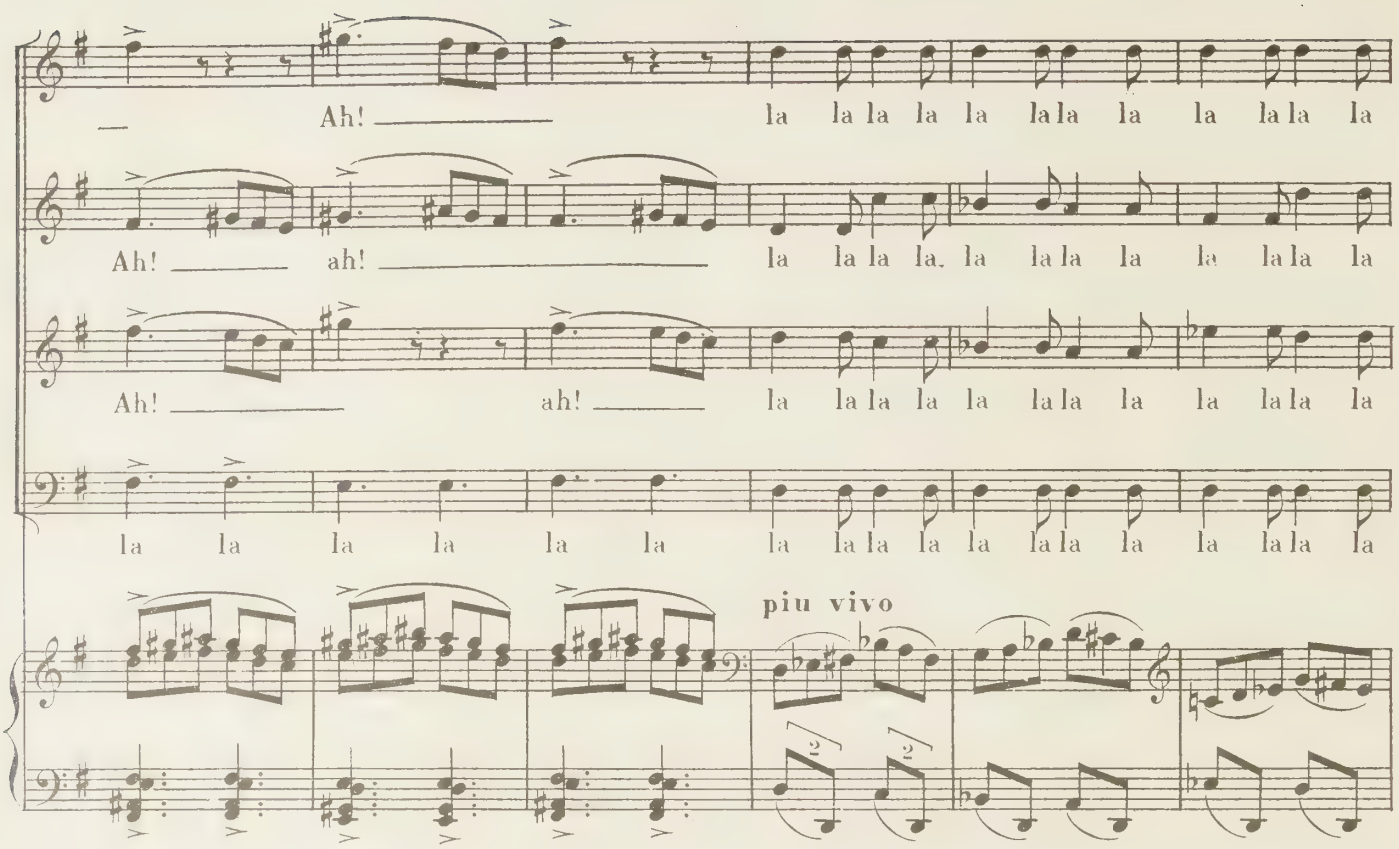
ff

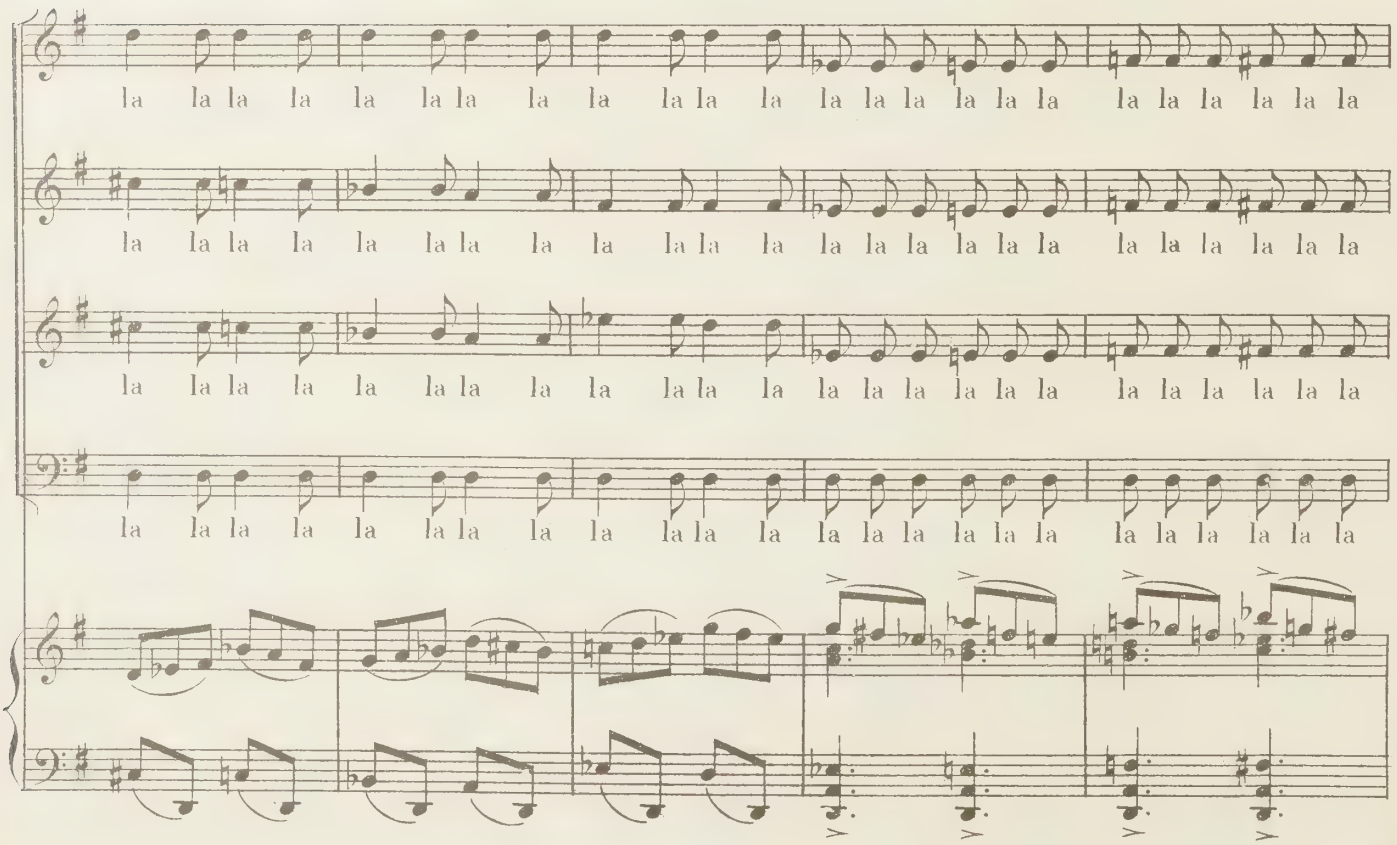
et Myrto, et reste là, échevelée et haletante au milieu

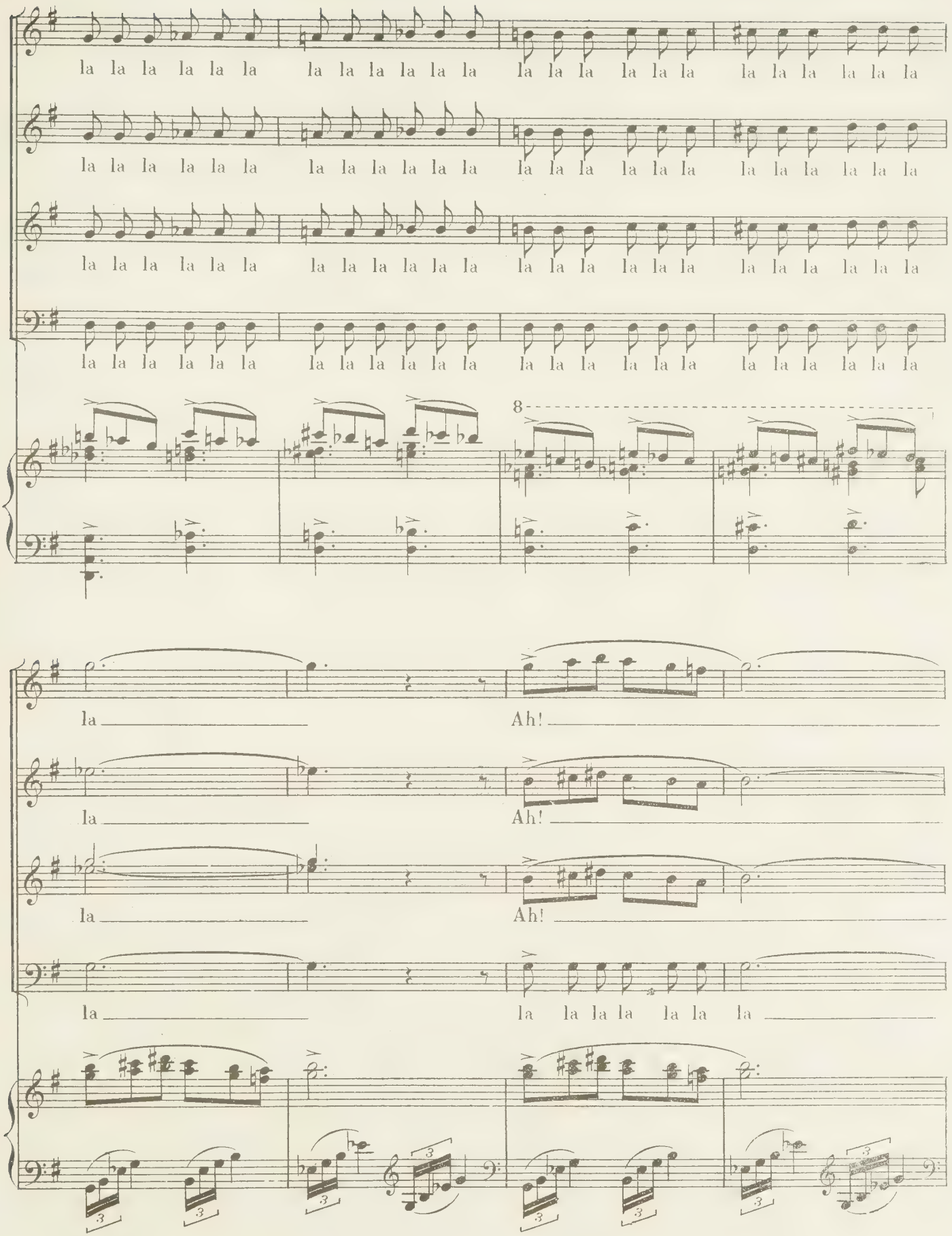


d'un amas de roses




Ah!
la la la la la la la la la la la la la la
Ah!
ah!
la la la la la la la la la la la la la la
Ah!
ah!
la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la
piu vivo


la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la


la la la la la la
8
la
Ah!
la
Ah!
la
Ah!
la
la la la la la la

SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA avec les Sop.

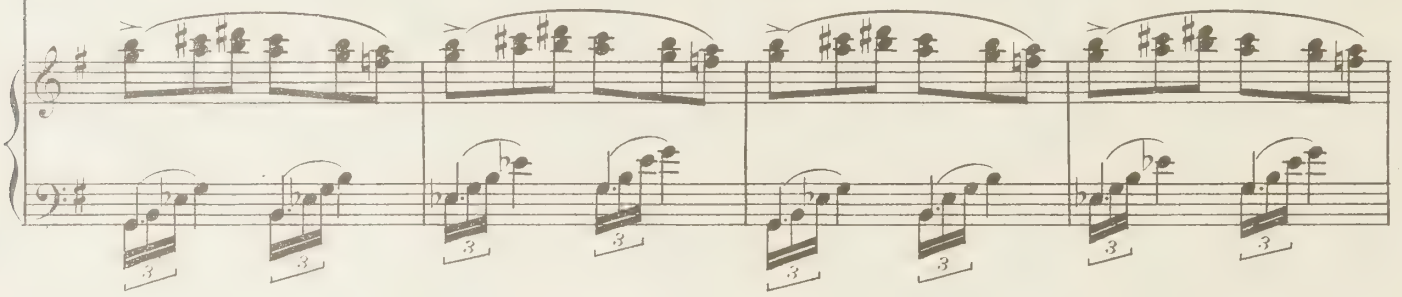
— Lou - ange à Thé - a - no! — Lou-

— Lou - ange à Thé - a - no! — Lou-

— Lou - ange à Thé - a - no! — Lou-

TIMON et CALLIDÈS avec les Basses

— Lou - ange à Thé - a - no! — Lou-

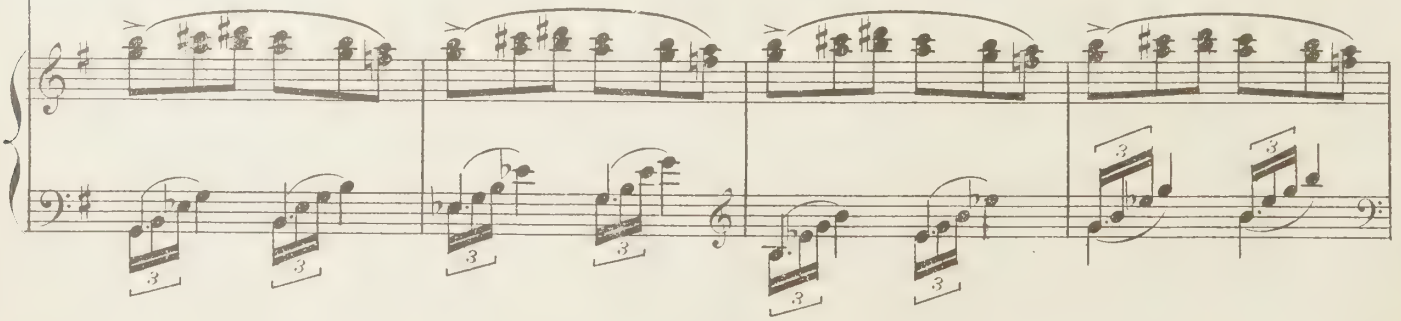


- ange à Thé - a - no!

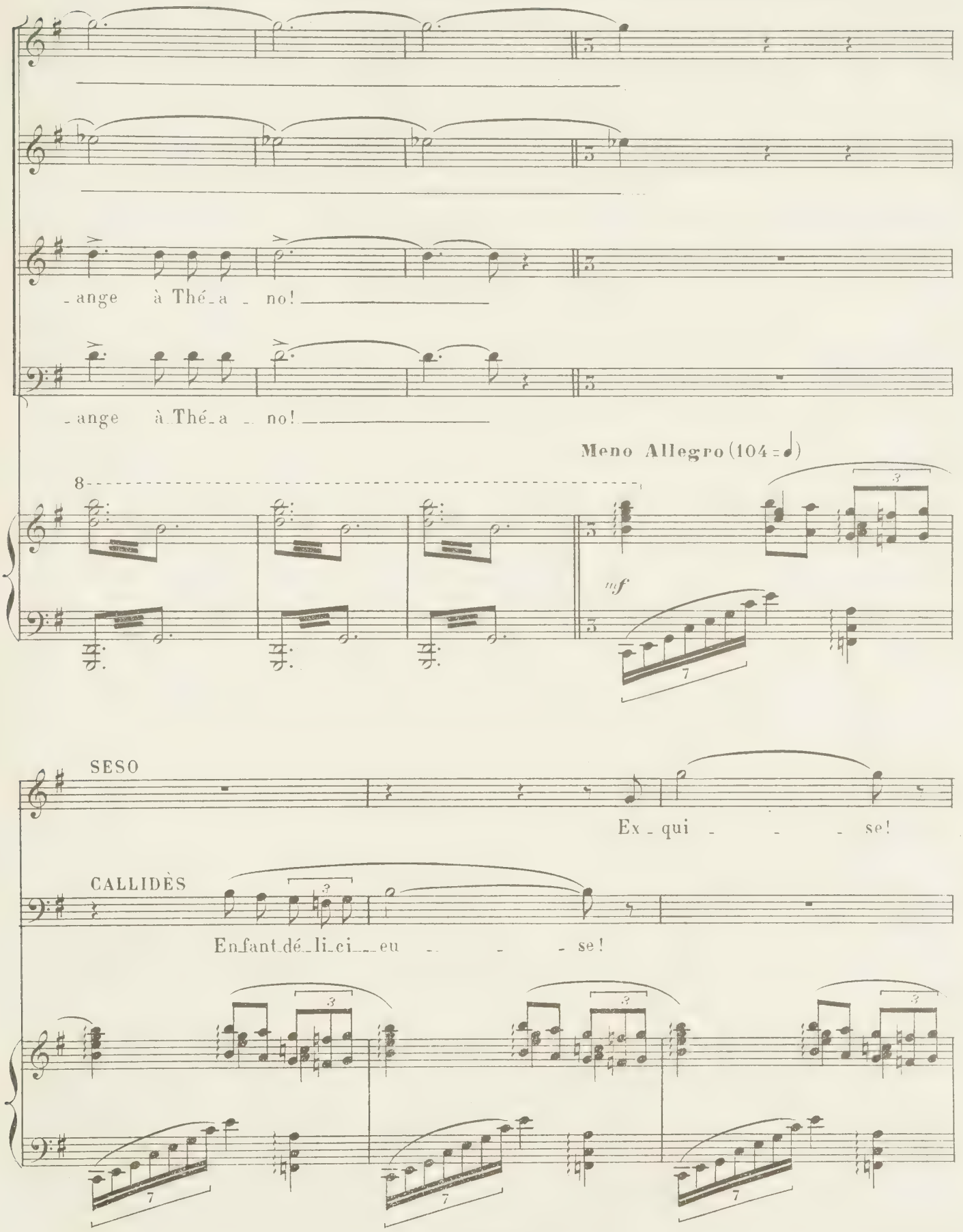
- ange à Thé - a - no!

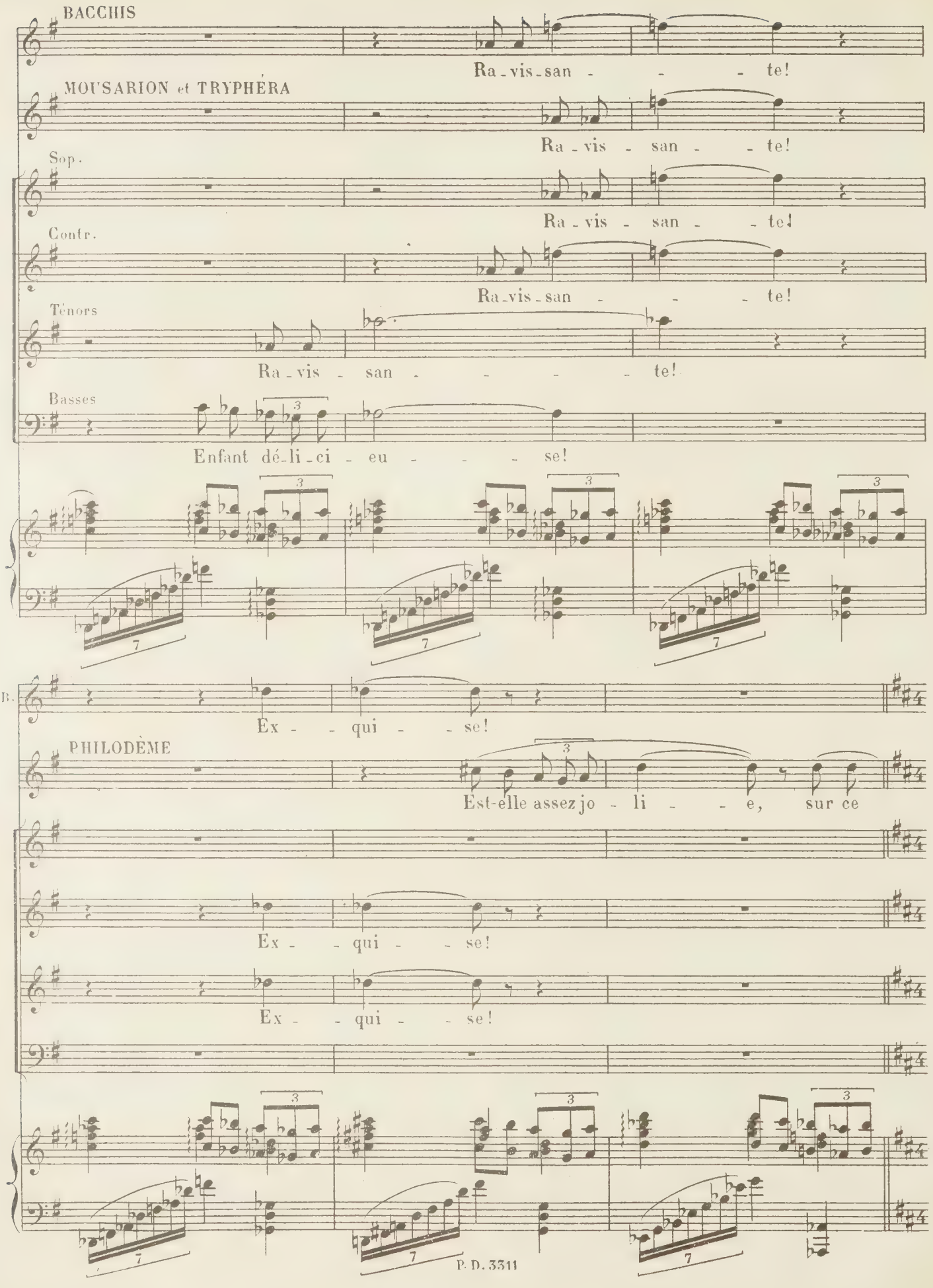
- ange à Thé - a - no! — Lou-

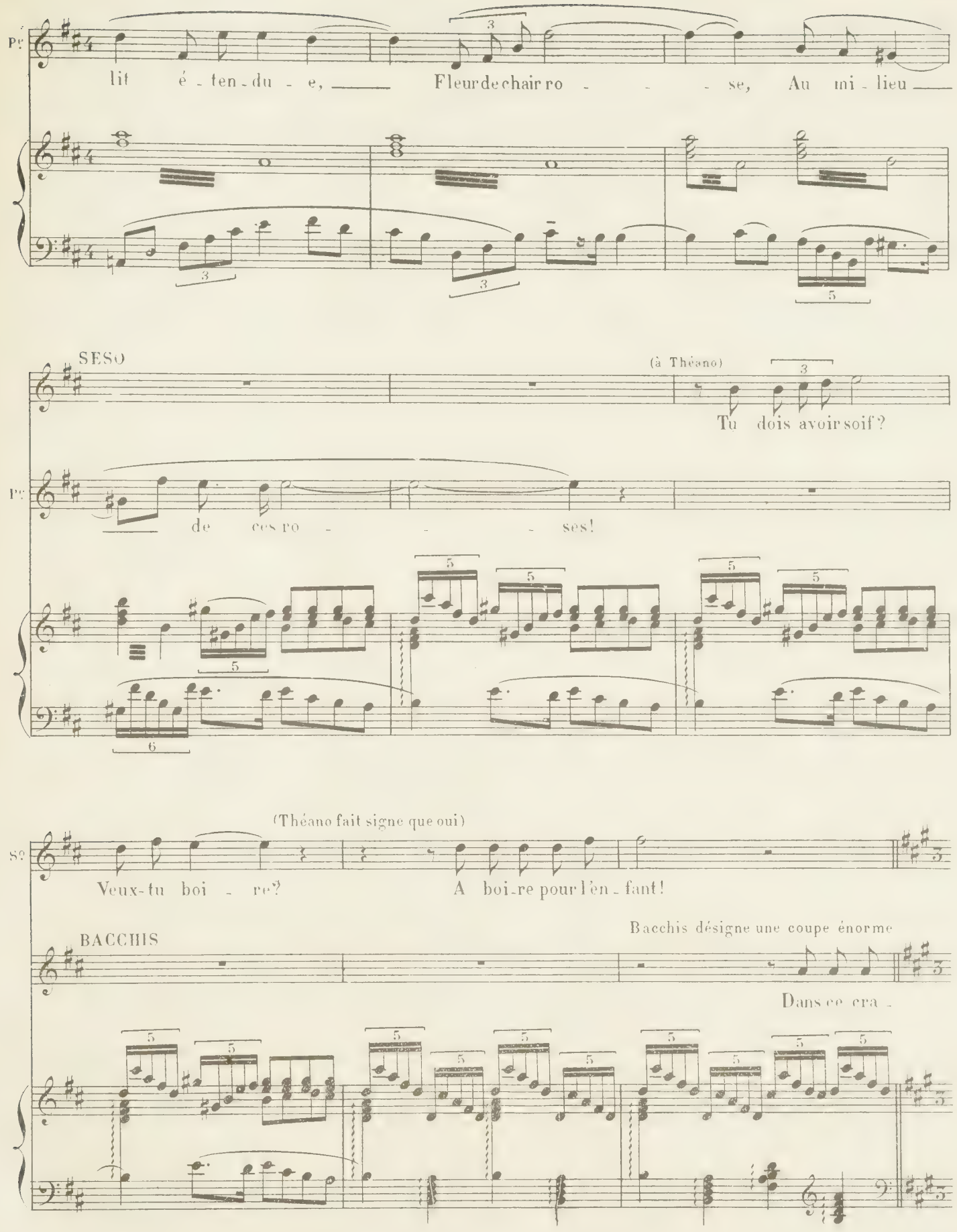
- ange à Thé - a - no! — Lou-

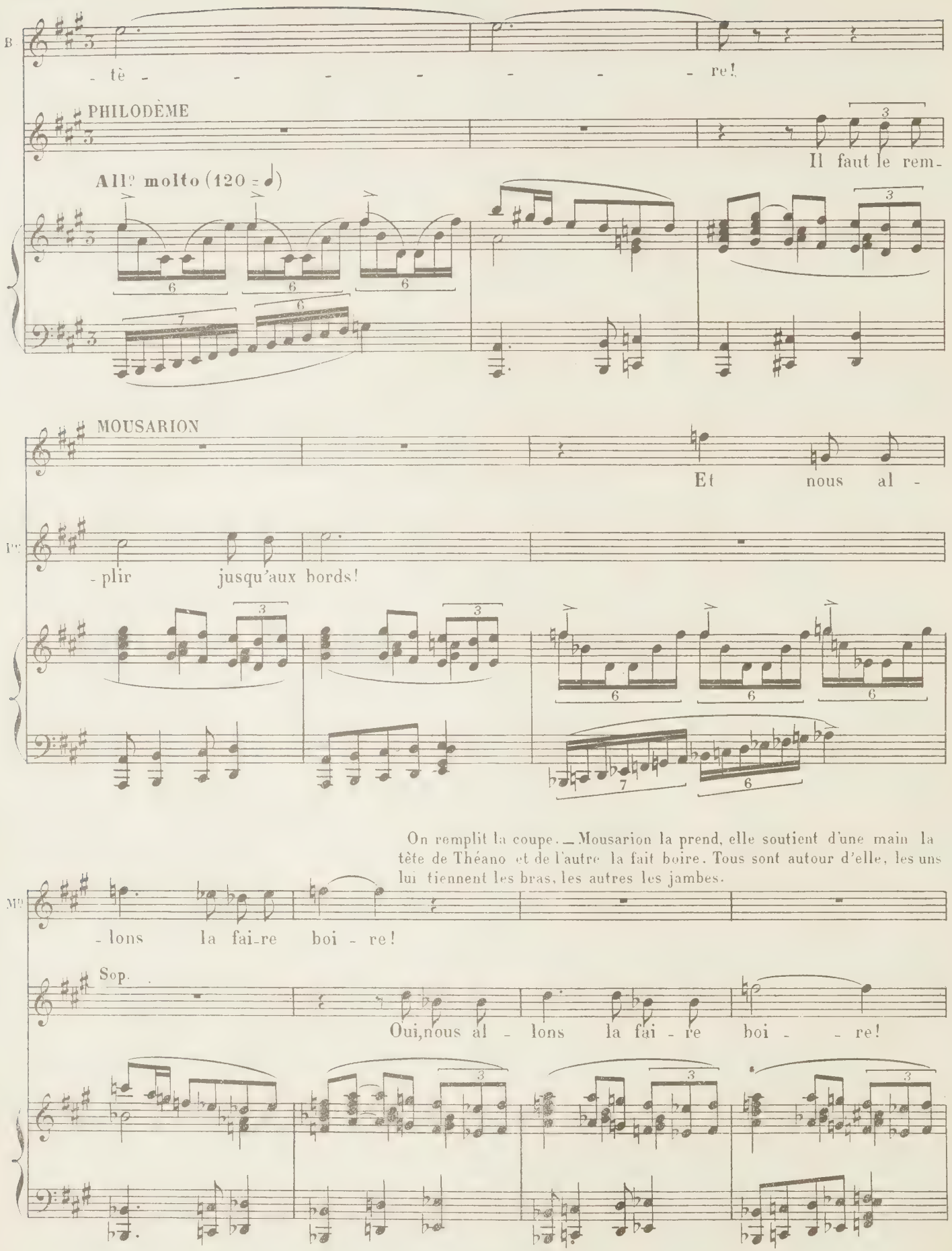


Tous et toutes applaudissent, au moment où Théano tombe épuisée, ils l'acclament avec enthousiasme.




BACCHIS
Ra - vis - san - - - te!
MOUSARION et TRYPHÈRA
Ra - vis - san - - te!
Sop.
Ra - vis - san - - te!
Contr.
Ra - vis - san - - - te!
Ténors
Ra - vis - san - - - - te!
Basses
Enfant dé - li - ci - eu - - - - se!
B.
Ex - - qui - - se!
PHILODÈME
Est-elle assez jo - li - - e, sur ce
Ex - - qui - - se!
Ex - - qui - - se!


Pr
lit é - ten - du - e, Fleur de chair ro - - - se, Au mi - lieu
SESO
(à Théano)
Tu dois avoir soif?
Pr
de ces ro - - - ses!
(Théano fait signe que oui)
So
Veux-tu boi - re? A boi-re pour l'en - fant!
BACCHIS
Bacchis désigne une coupe énorme
Dans ce cra -


B
- tè - - - - - - - re!
PHILODÈME
Il faut le rem-
All? molto (120 = ♩)
MOUSARION
Et nous al -
P?
- plir jusqu'aux bords!
On remplit la coupe. — Mousarion la prend, elle soutient d'une main la tête de Théano et de l'autre la fait boire. Tous sont autour d'elle, les uns lui tiennent les bras, les autres les jambes.
M?
- lons la fai-re boi - re!
Sop.
Oui, nous al - lons la fai - re boi - - re!

Théano boit en riant, puis elle repousse la coupe

TIMON (exclamations)

Ah!

MYRTO (bas à Rhodis)

Partons, Rhodis! Ils sont tous i_vres

Ten.

Ah!

Basses

Ah!

mf

SÉSO (exclamations)

Ah!

MYRTO (cherchant à entraîner Rhodis)

Partons... Elle saura bien nous rejoindre

MOUSARION

Ah!

RHODIS

Mais Théano?

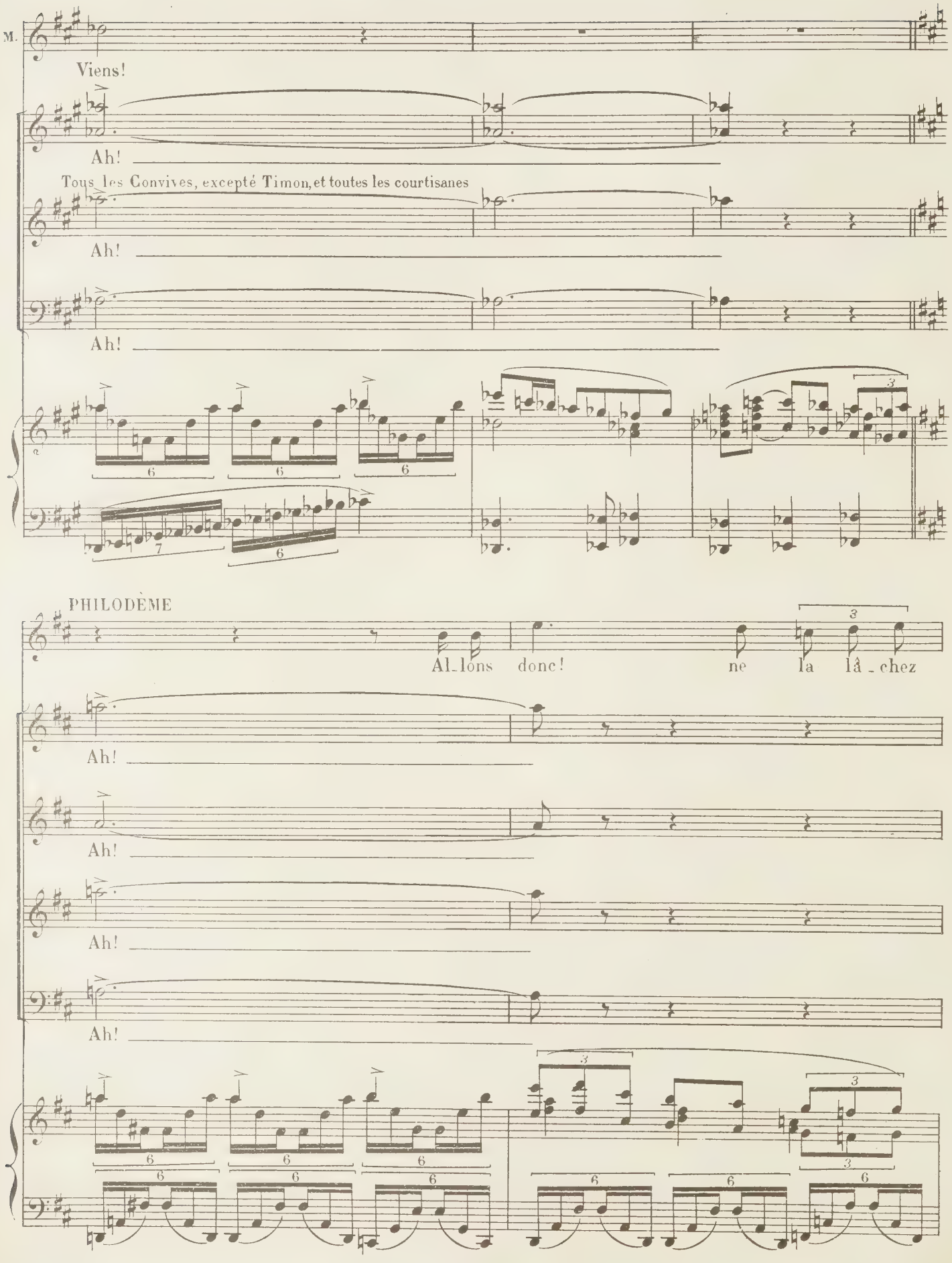
Sop.

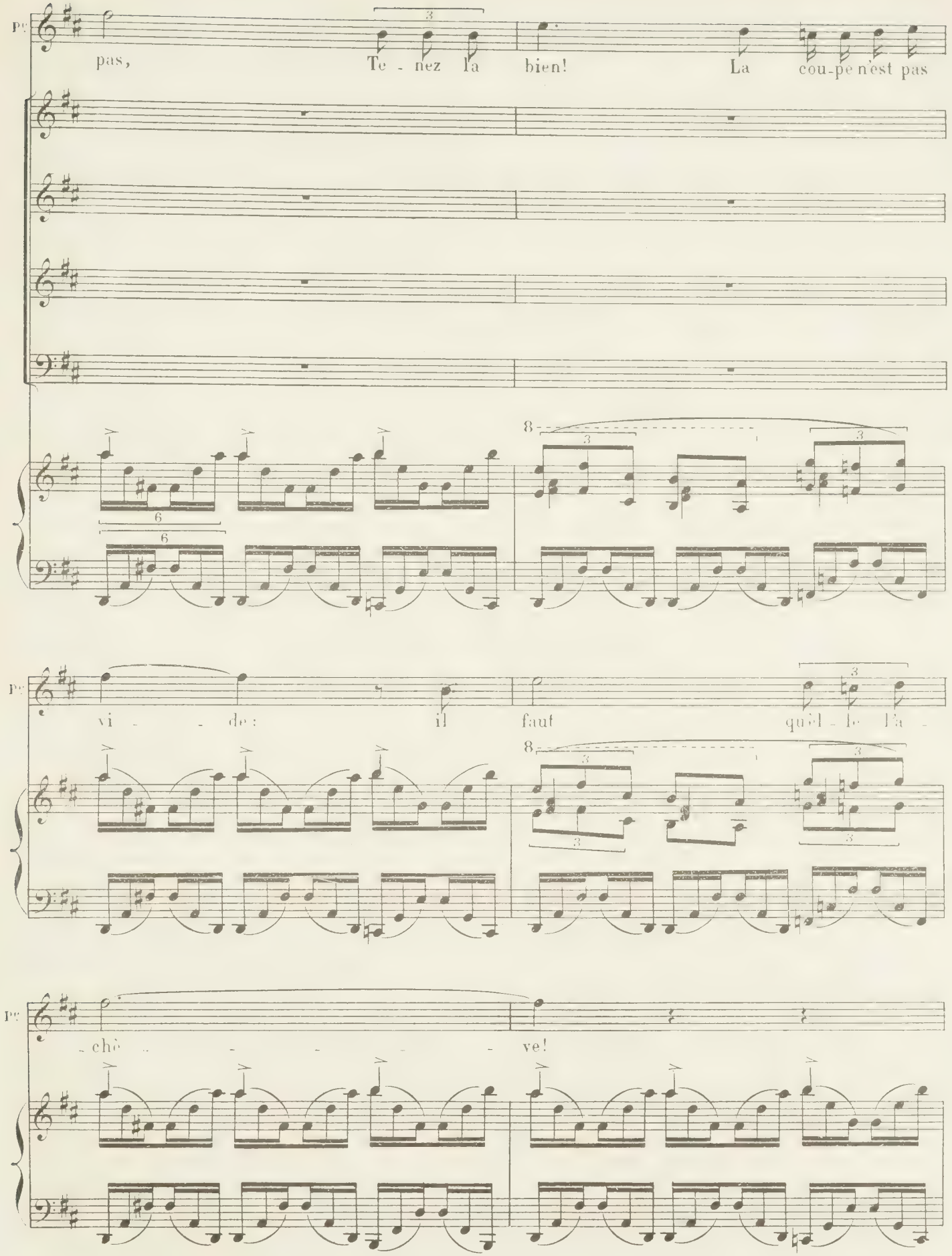
Ah!

Contr.

Ah!

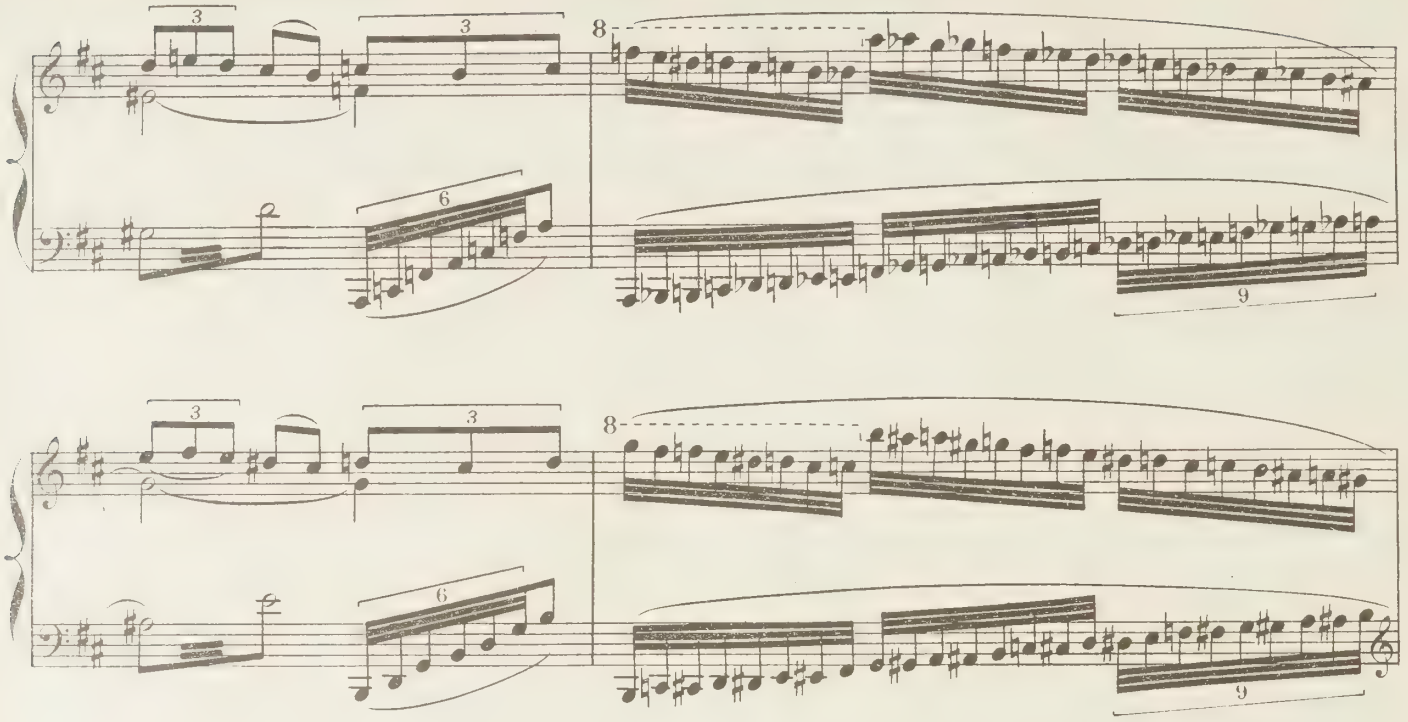
f


M.
Viens!
Ah!
Tous les Convives, excepté Timon, et toutes les courtisanes
Ah!
Ah!
PHILODÈME
Al_lons donc! ne la lâ_chez
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!


Pr
pas,
Te - nez la
bien!
La
cou-pe n'est pas
vi - - de:
il
faut
quèl - le l'a -
- chè - - - - - - ve!

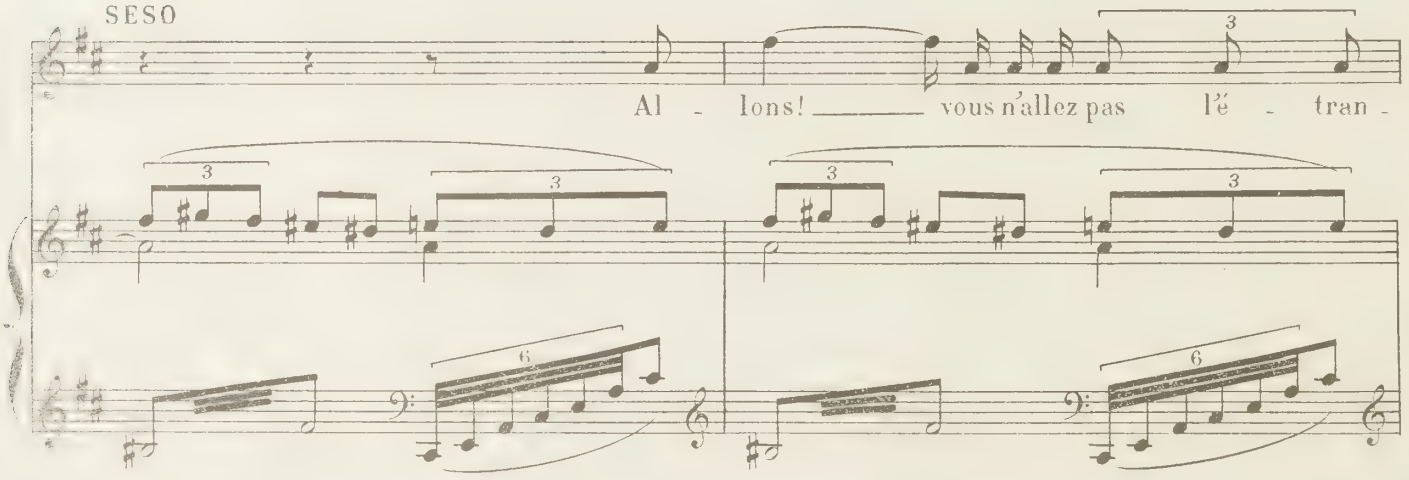
Poco piu animato

Elle pouffe de rire et se met à tousser

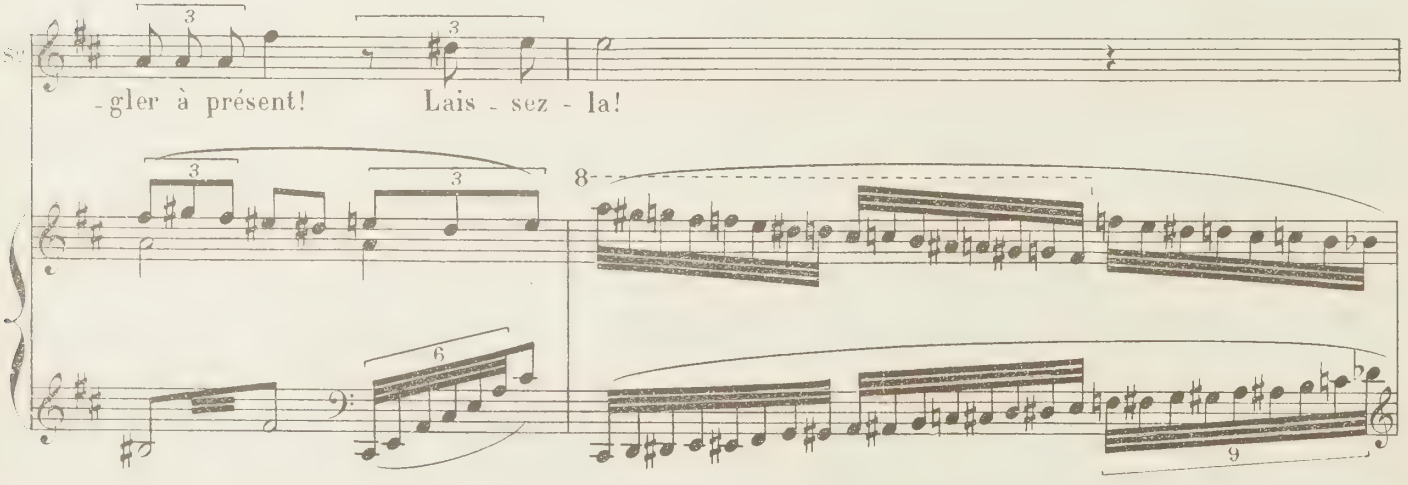


SÉSO

Al - lons! _____ vous n'allez pas l'é - tran -



-gler à présent! Lais - sez - la!



Théano se lève, toussant, dépeignée, pleine de vin, à demi-nue. Séso lui tape dans le dos. Tout le monde la regarde en riant.

Sop. SÉSO et MOUSARION avec les Sop.

(rires)

Ah ah ah ah ah ah Qu'elle est drôle et gen -

Contr. PHILOTIS et TRYPHÉRA avec les Contr.

Ah ah ah ah ah ah ah

Tén. PHILODÈME et TIMON avec les Tén

Ah ah ah ah ah

Basses CALLIDÈS avec les Basses

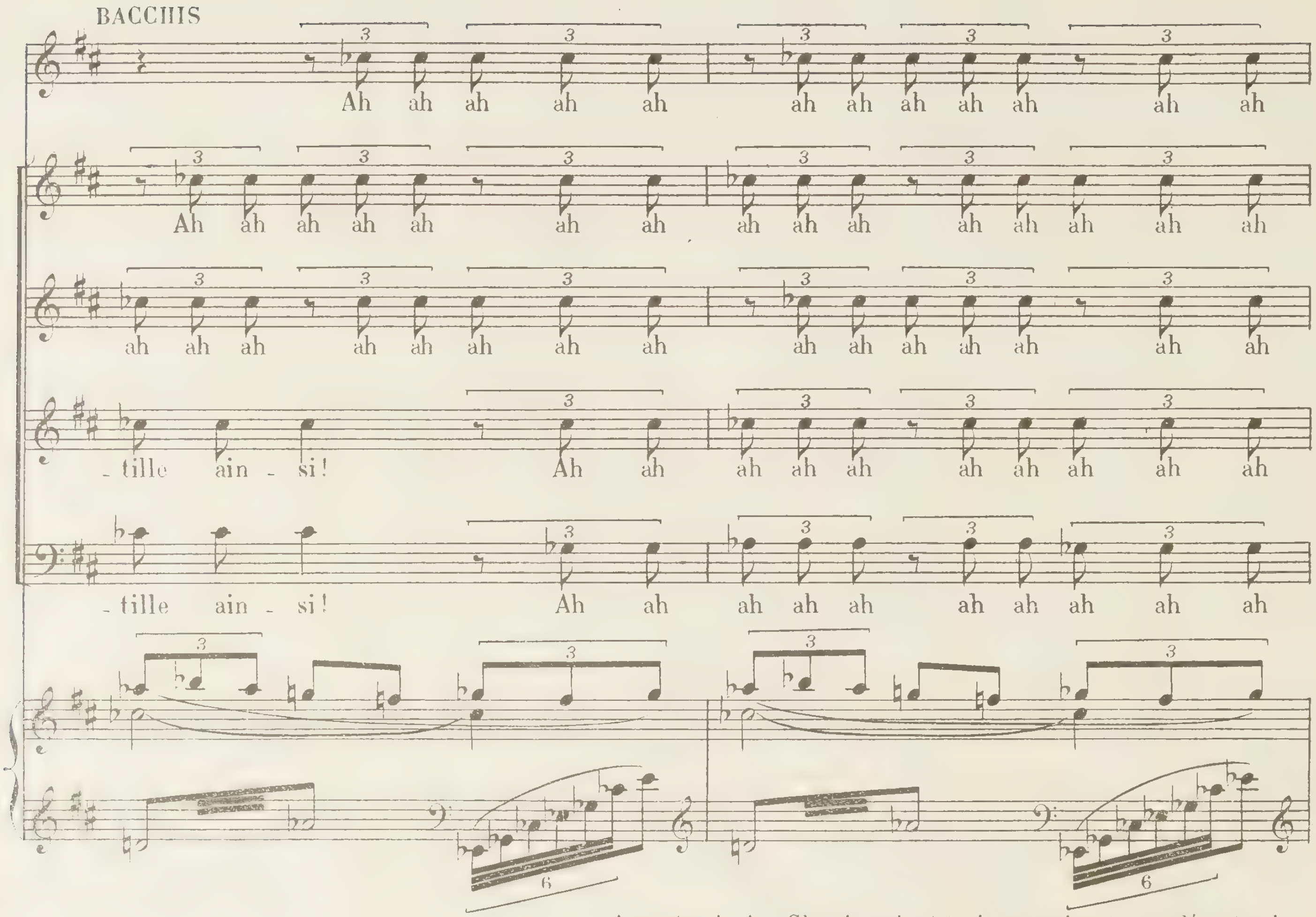
Ah ah ah ah ah

- tille ain - si! Ah ah ah ah ah

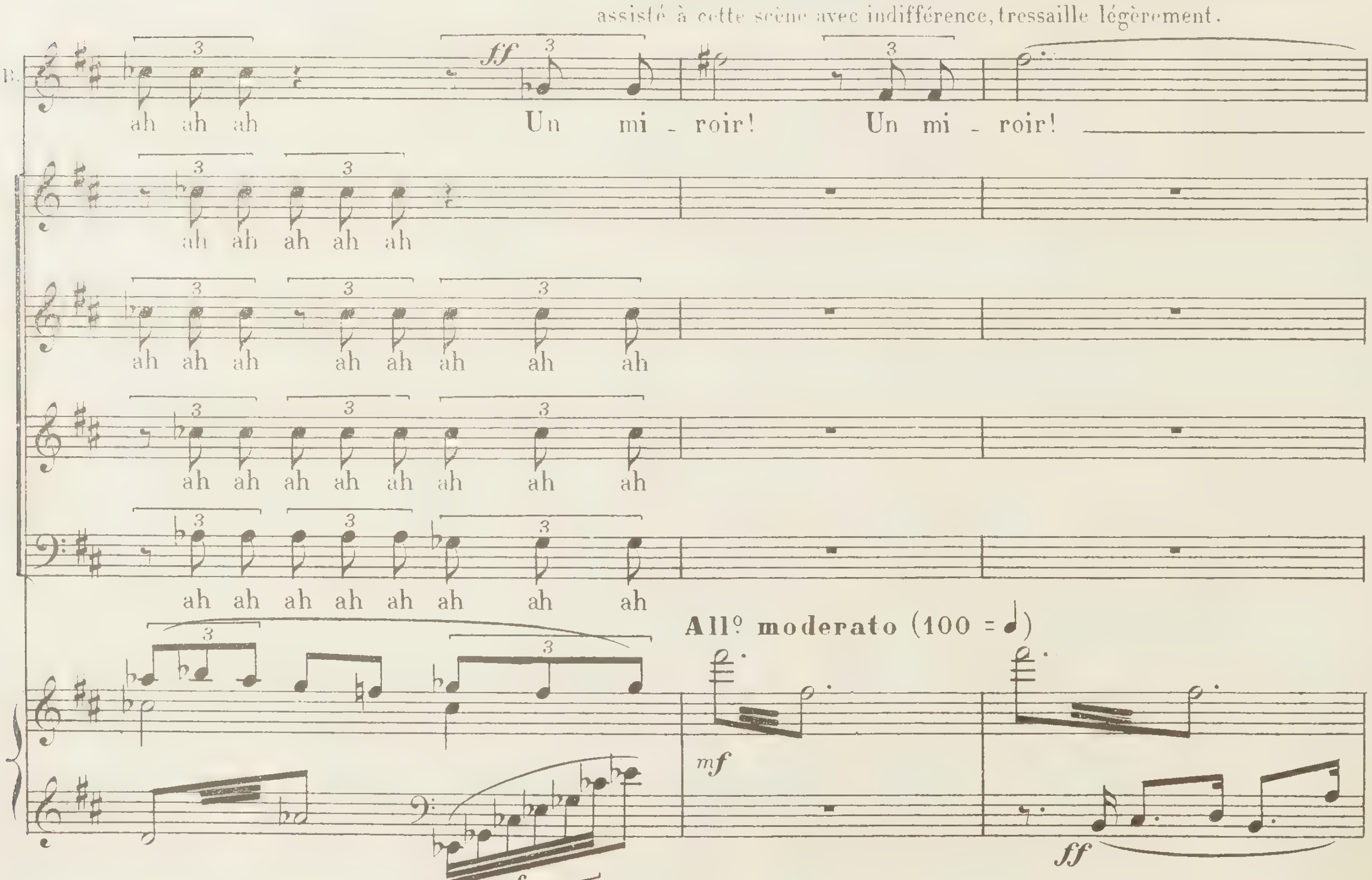
ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah! Qu'elle est drôle et gen -

Ah! Qu'elle est drôle et gen -



Au mot: *miroir*, Chrysis, qui est toujours assise et accoudée, et qui a assisté à cette scène avec indifférence, tressaille légèrement.



Séléné va pour donner un miroir quelconque à Bacchis, qui le repousse.

Istesso tempo

B. — Il faut qu'elle se voi - - - - e!

f

B. Non! non! pas ce - lui - là! Le mi -

B. - roir de Rho - do - pe: Elle est di - - - - gne de s'y mi - rer!

Séléné sort. Chrysis s'est levée d'un mouvement automatique. Elle demeure debout

CHRYSIS (à part) Le mi - roir de Rho - do - pe... El - le l'a

B. Va le chercher.

p

les yeux fixés sur la porte par laquelle est sortie Séléné.

Chr. donc toujours? Il s'est donc par_ju_ré? Mais peut-

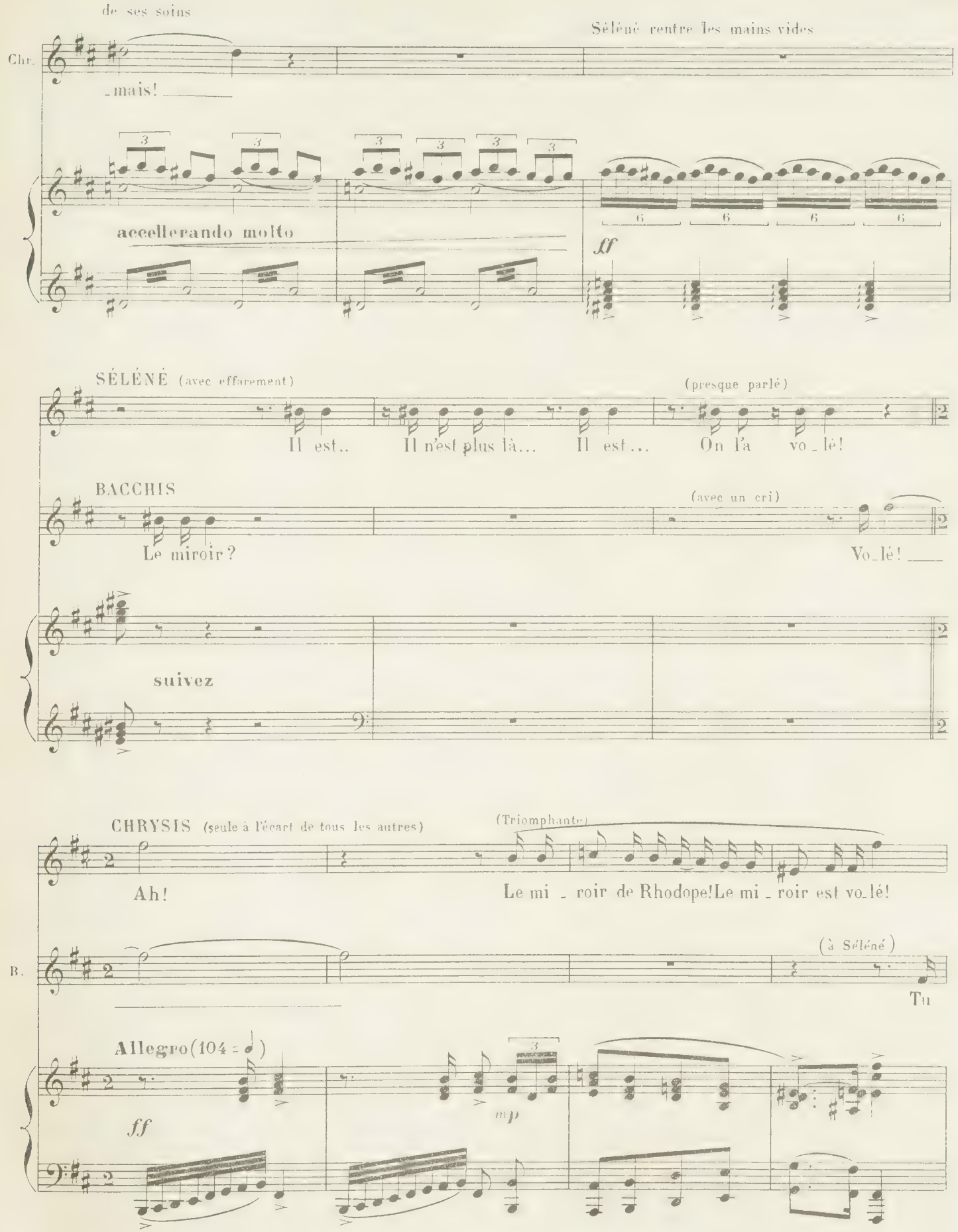
Meno allegro (92 = ♩)

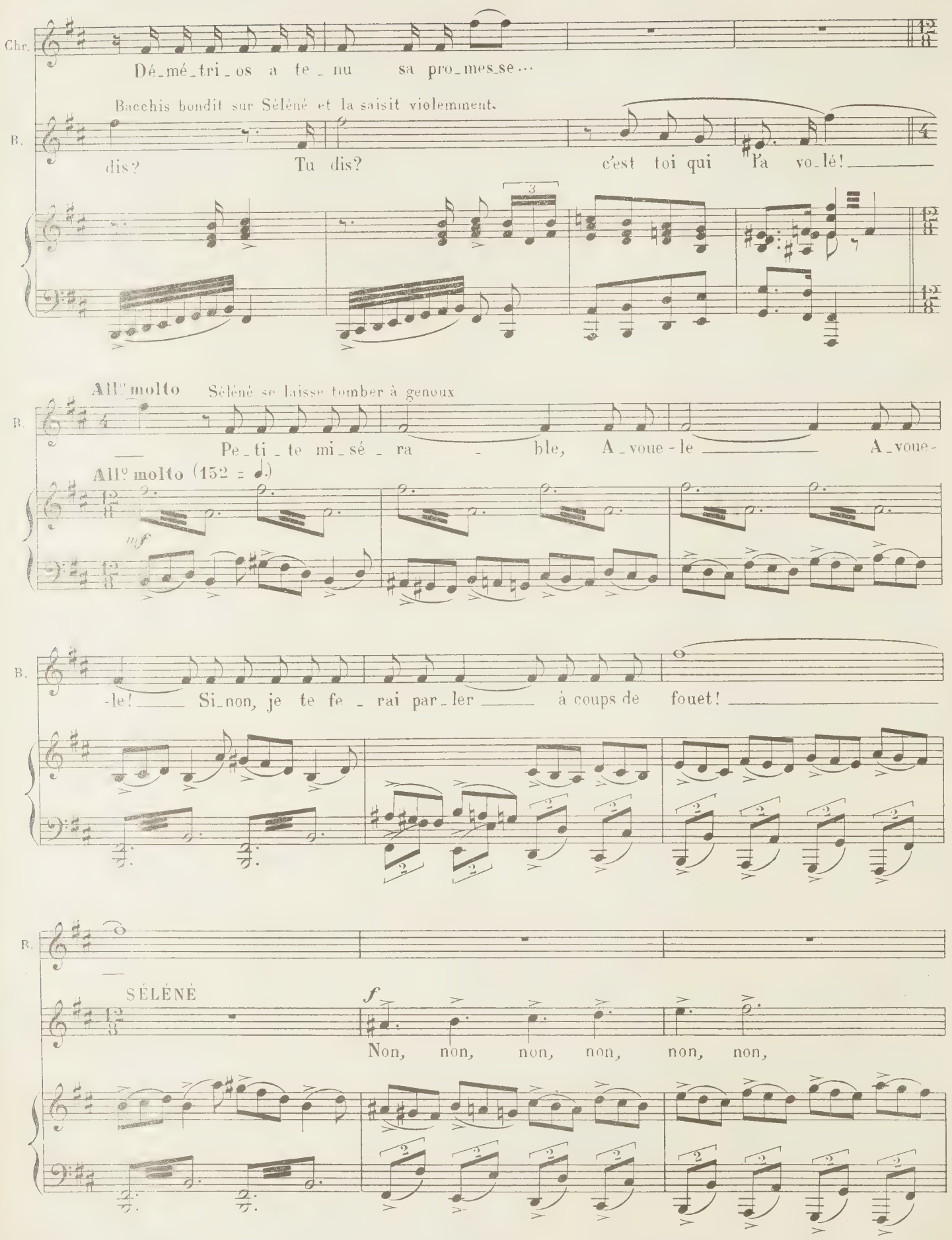
Chr. -être elle i_gno_re... U_ne se_conde en_co_re et

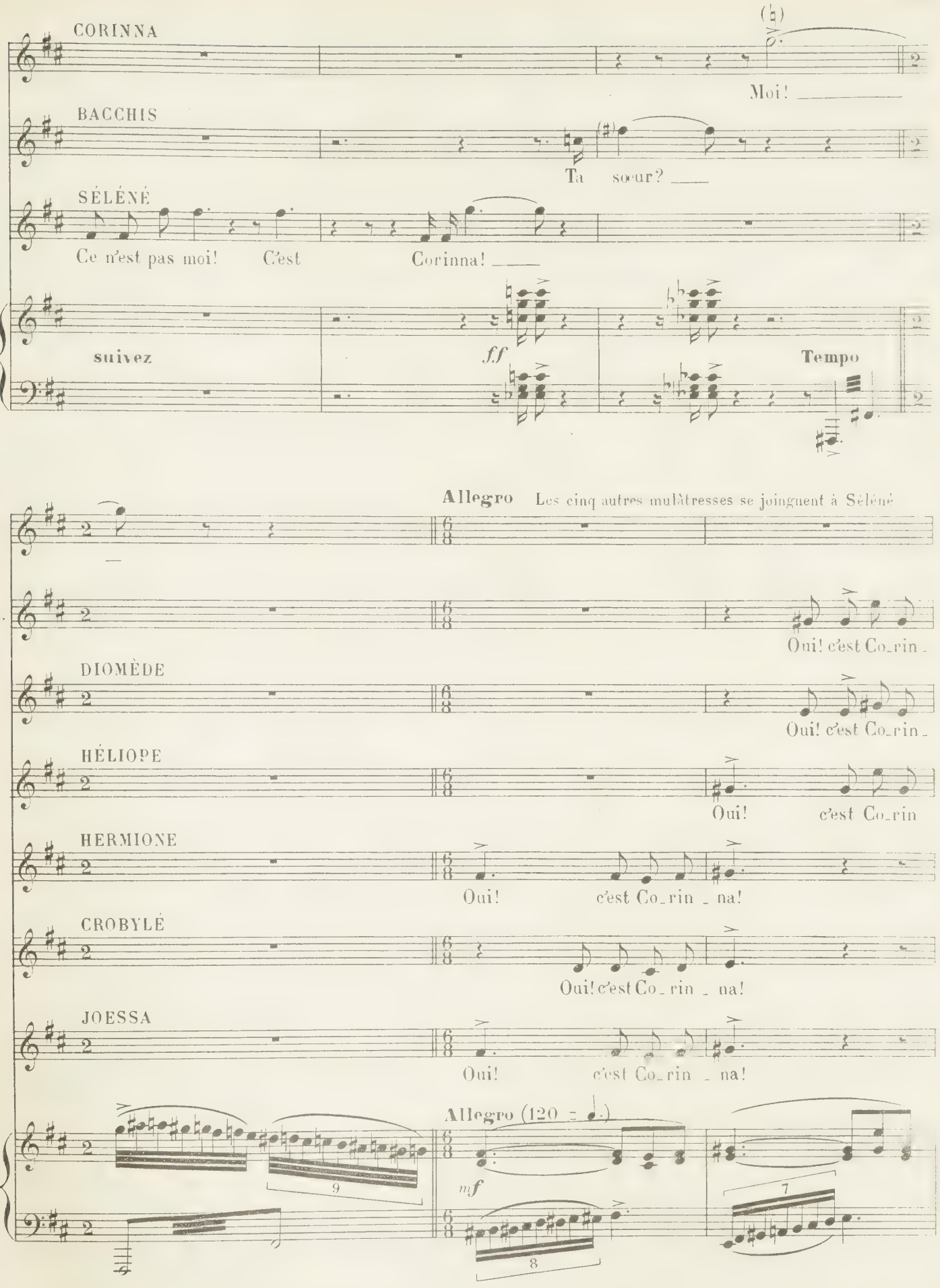
Chr. nous allons savoir... Ah! je res_pire à pei_ne C'est cet instant qui va dé_ci_der de ma

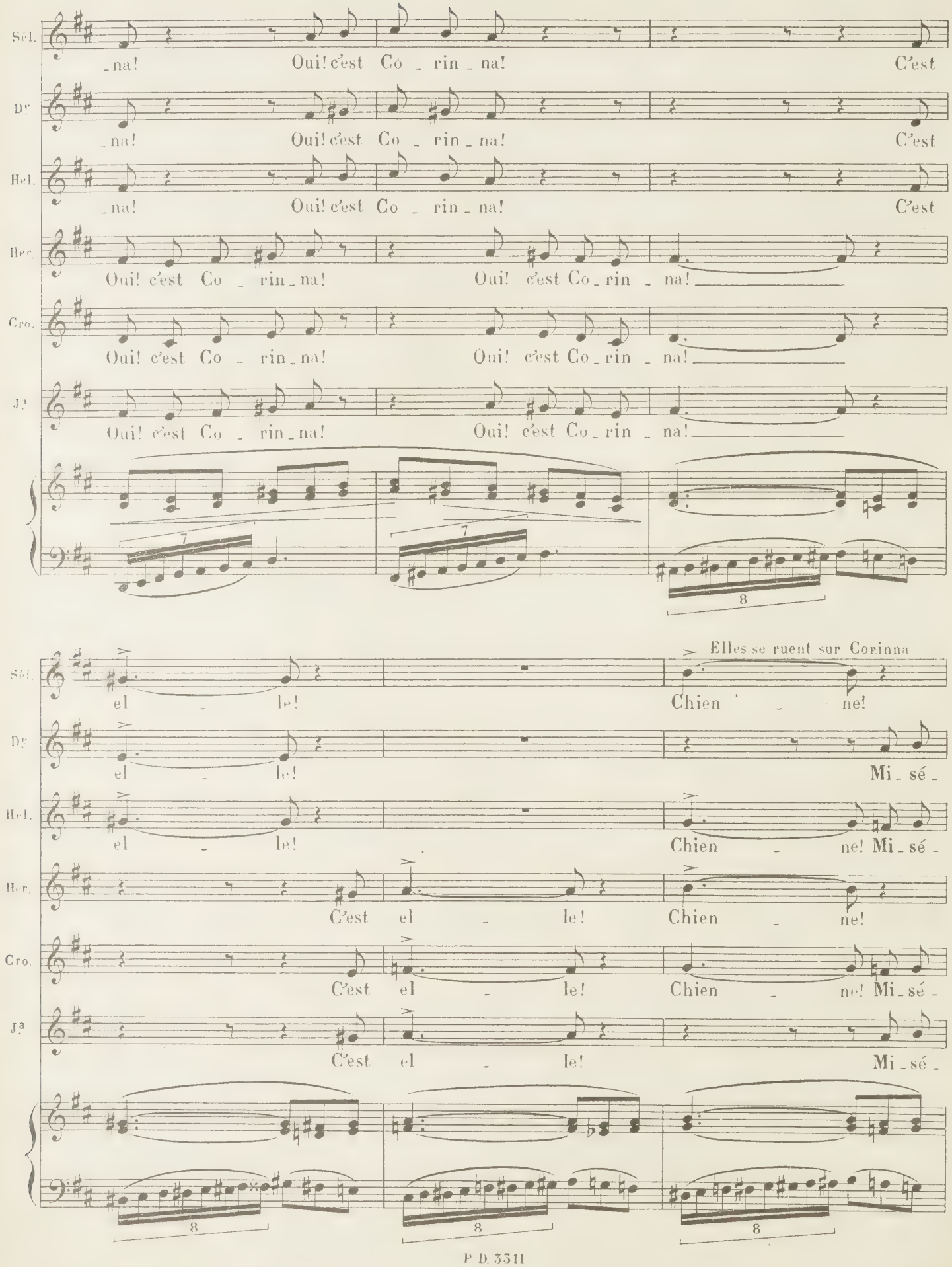
Les autres convives continuent à s'occuper de Théano et à la lutiner. Elle rit et embrasse Séso comme pour la remercier

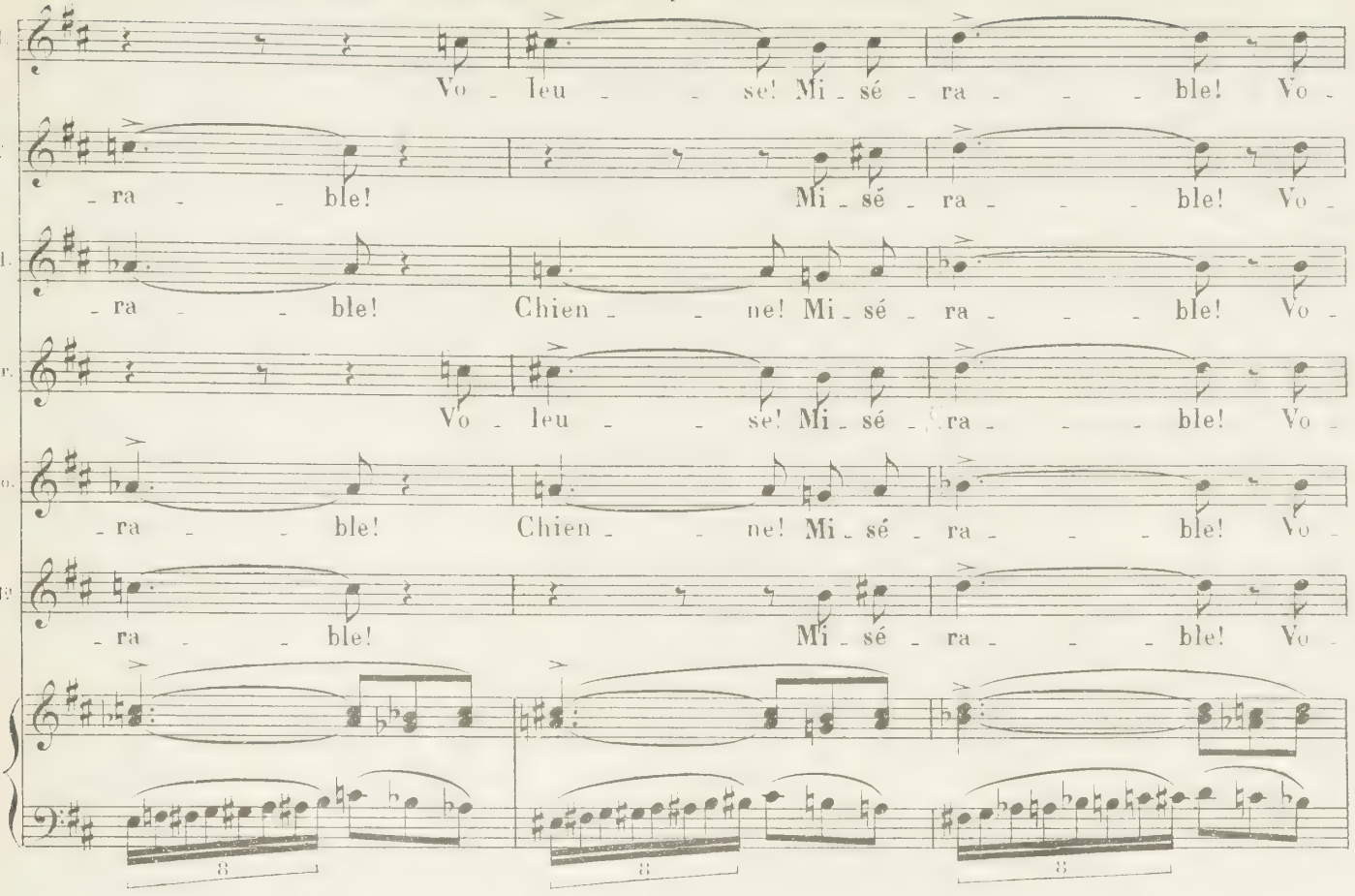
Chr. vi_e En remplissant mon es_pé_ran_ce Ou la détruisant à ja-

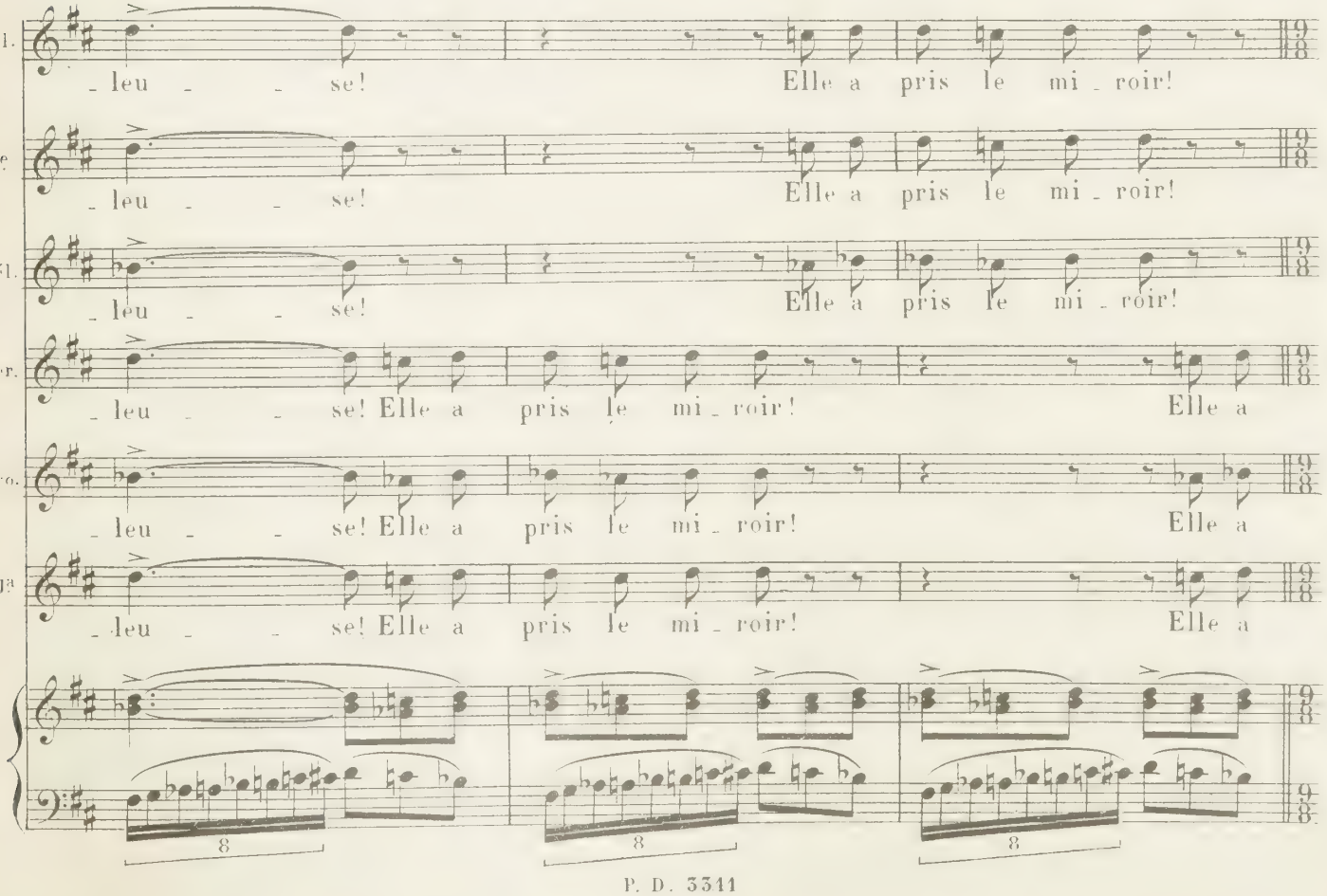

de ses soins
Séléné rentre les mains vides
Chr.
-mais!
accellerando molto
ff
SÉLÉNÉ (avec effarement)
(presque parlé)
Il est..
Il n'est plus là...
Il est...
On l'a vo-lé!
BACCHIS
(avec un cri)
Le miroir?
Vo-lé!
suivez
CHRYSIS (seule à l'écart de tous les autres)
(Triomphante)
Ah!
Le mi-roir de Rhodope! Le mi-roir est vo-lé!
B.
(à Sélénée)
Tu
Allegro (104 =)
ff
mp

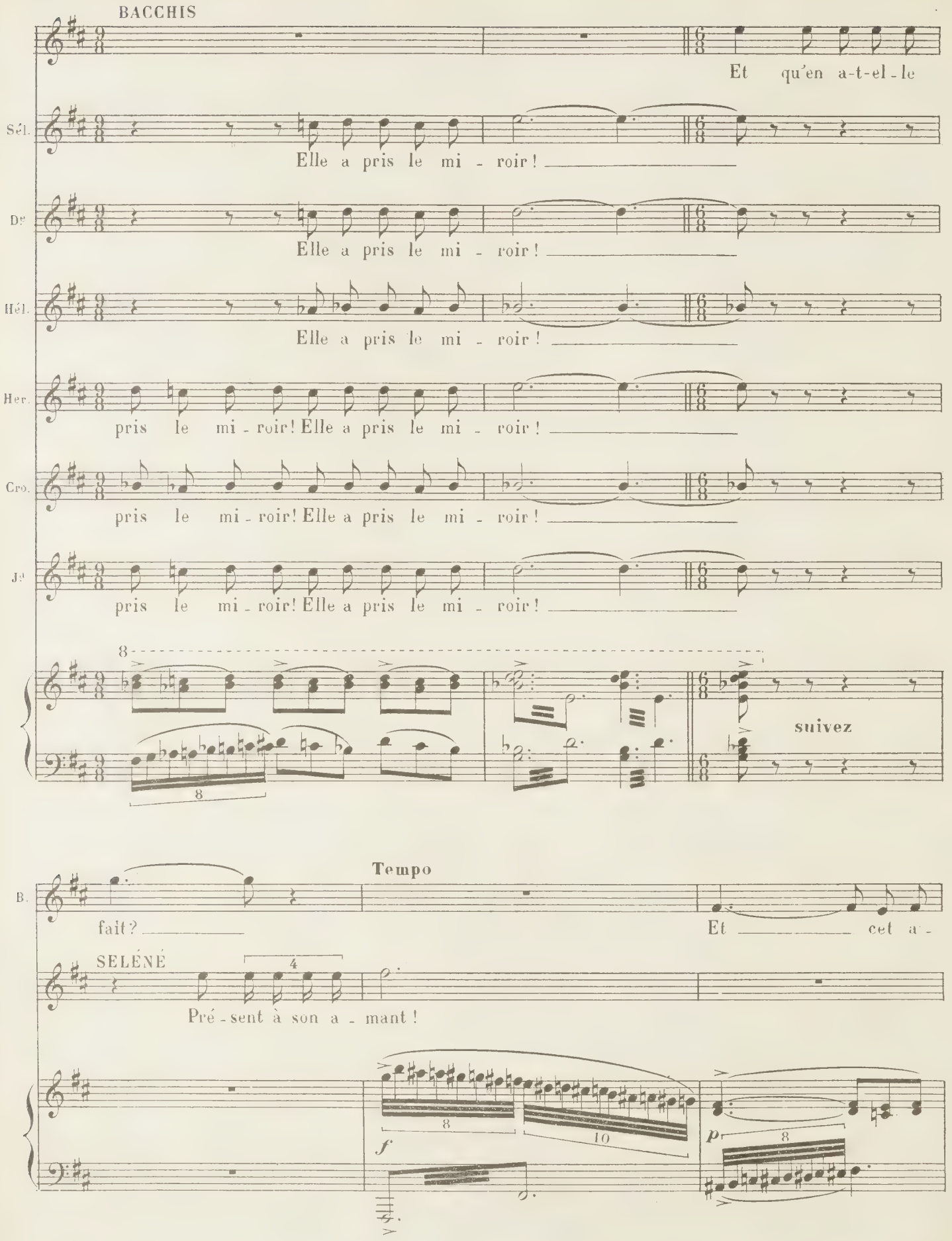

Chr.
Dé_mé_tri_os a te_nu sa pro_mes_se…
Bacchis bondit sur Sélénè et la saisit violemment.
B.
dis? Tu dis? c'est toi qui l'a vo_lé!
All.º molto
Sélénè se laisse tomber à genoux
B.
Pe_ti_te mi_sé_ra_ble, A_voue-le A_voue-
All.º molto (152 = ♩.)
mf
B.
-le! Si_non, je te fe_rai par_ler à coups de fouet!
B.
SÉLÉNÈ
f
Non, non, non, non, non, non,

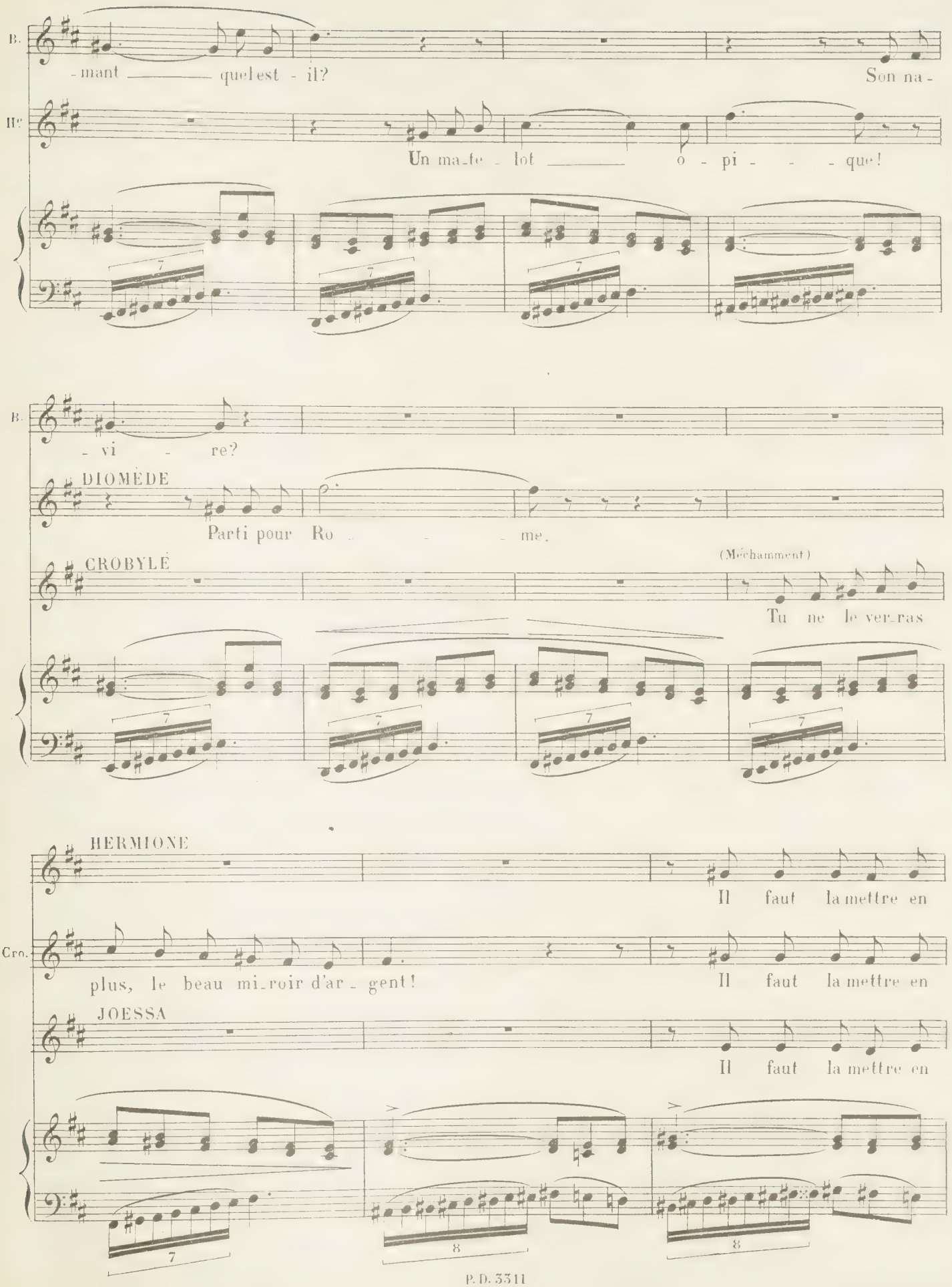

CORINNA
Moi!
BACCHIS
Ta sœur?
SÉLÉNÉ
Ce n'est pas moi! C'est Corinna!
suivez
ff
Tempo
Allegro Les cinq autres mulâtresses se joignent à Séléné
Cª
Sél.
Oui! c'est Co_rin_
DIOMÈDE
Oui! c'est Co_rin_
HÉLIOPE
Oui! c'est Co_rin
HERMIONE
Oui! c'est Co_rin_na!
CROBYLÉ
Oui! c'est Co_rin_na!
JOESSA
Oui! c'est Co_rin_na!
Allegro (120 = ♩.)
mf
9
8
7

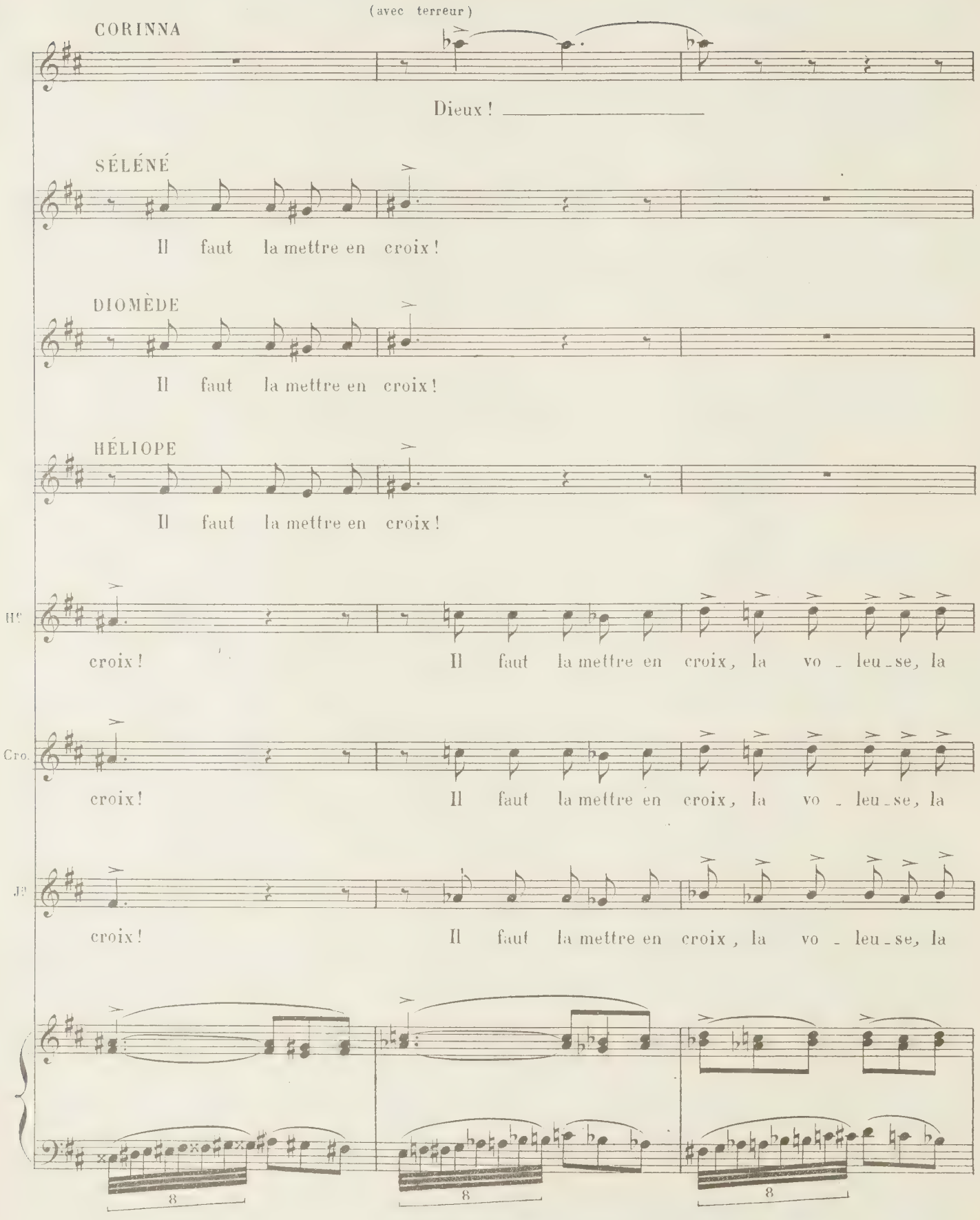

Sél.
Dr
Hel.
Her.
Cro.
Ja
_na! Oui! c'est Co _ rin _ na! C'est
Oui! c'est Co _ rin _ na! Oui! c'est Co _ rin _ na!
Elles se ruent sur Corinna
el _ le! Chien _ ne!
Mi _ sé _
C'est el _ le! Chien _ ne! Mi _ sé _
8

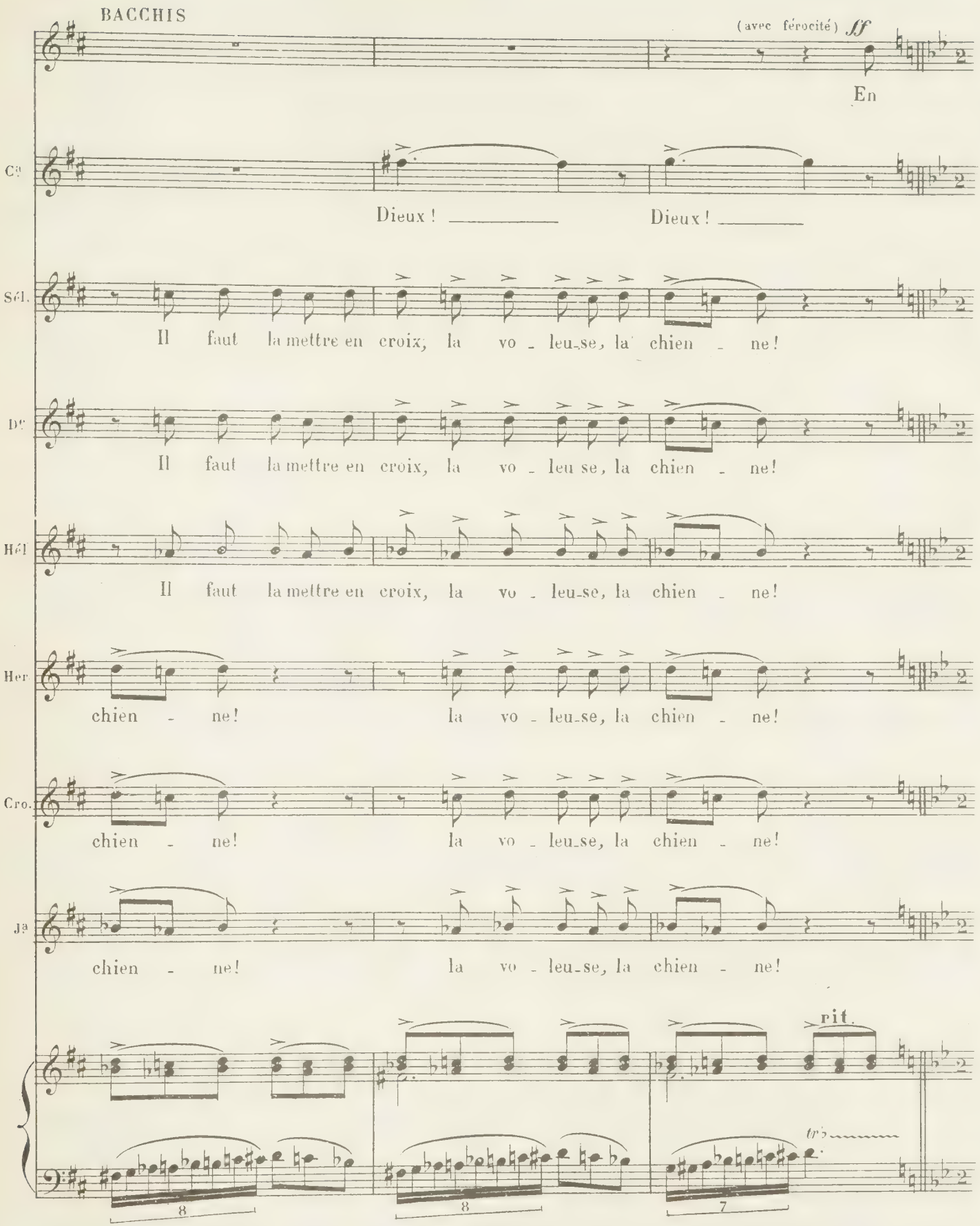

Sél. Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -
Dr. - ra - - ble! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -
Hél. - ra - - ble! Chien - - ne! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -
Her. Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -
Cro. - ra - - ble! Chien - - ne! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -
Jª - ra - - ble! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -


Sél. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!
Dr. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!
Hél. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!
Her. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a
Cro. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a
Jª - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a


BACCHIS
Et qu'en a-t-el-le
Sél.
Elle a pris le mi - roir!
Dᵉ
Elle a pris le mi - roir!
Hél.
Elle a pris le mi - roir!
Her.
pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!
Cro.
pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!
Jᵈ
pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!
8
8
suivez
Tempo
B.
fait?
Et cet a -
SELÉNÉ
4
Pré - sent à son a - mant!
f
8
10
p
8


B.
-mant quel est - il?
Son na-
Hc
Un ma-te - lot o - pi - - - que!
B.
- vi - re?
DIOMÈDE
Parti pour Ro - - - me.
CROBYLE
(Méchamment)
Tu ne le ver-ras
HERMIONE
Il faut la mettre en
Cro.
plus, le beau mi-roir d'ar - gent!
Il faut la mettre en
JOESSA
Il faut la mettre en


(avec terreur)
CORINNA
Dieux !
SÉLÉNÉ
Il faut la mettre en croix !
DIOMÈDE
Il faut la mettre en croix !
HÉLIOPE
Il faut la mettre en croix !
Hs
croix ! Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la
Cro.
croix ! Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la
Js
croix ! Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la
8
8
8


BACCHIS
(avec férocité) ff
En
Dieux ! Dieux !
Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!
Il faut la mettre en croix, la vo - leu se, la chien - ne!
Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!
chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!
chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!
chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!
rit.
tr
8
8
7

Les mulâtresses se hâtent. L'une a ouvert la

B. croix! En croix! oui! sur

Poco piu largo (92 = ♩)

ff

draperie du fond qui laisse voir une salle carrée, meublée de matelas et de sièges

B. l'heu - re! El - le l'a mé - ri - té! Les

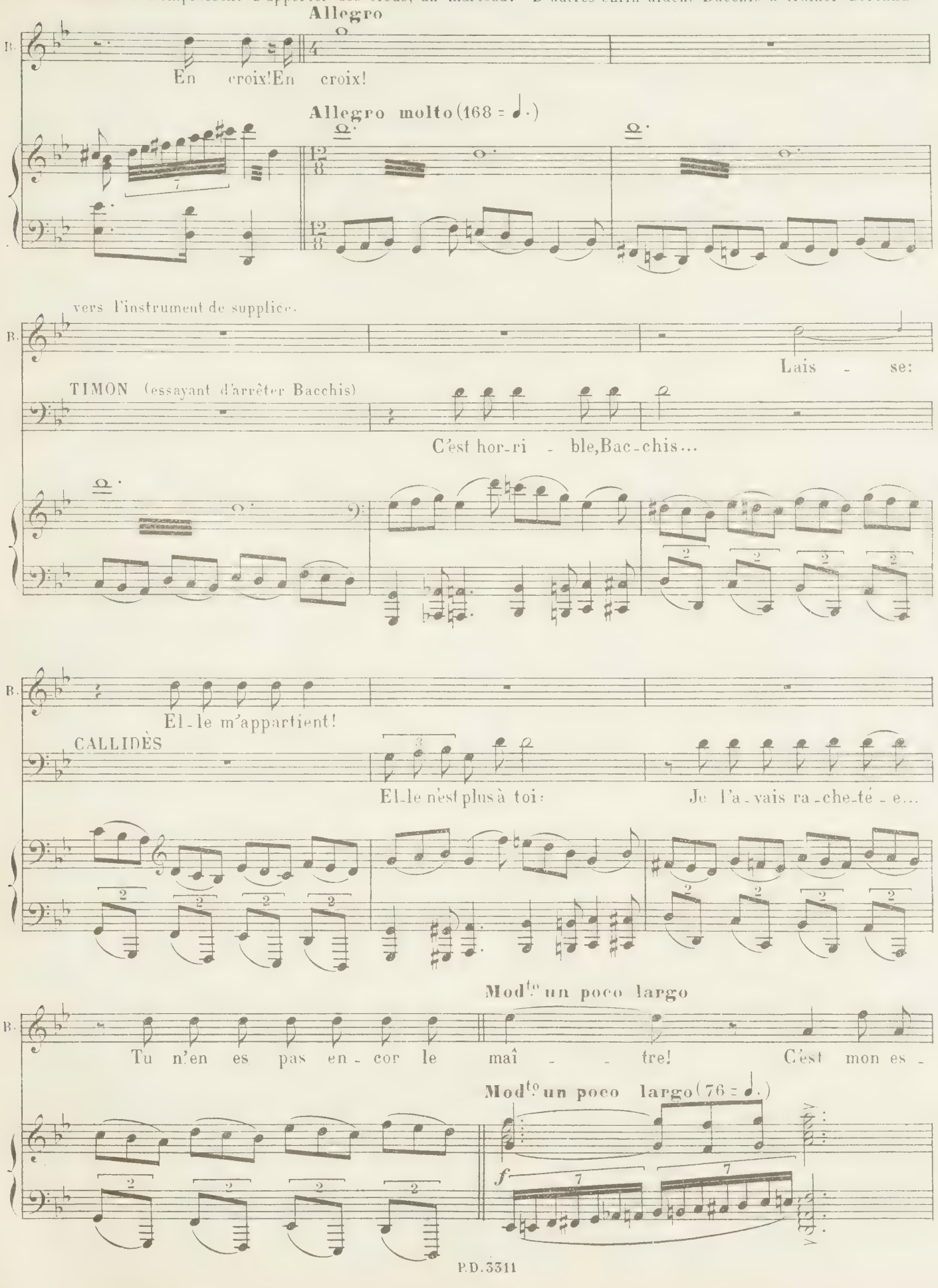
et dans cette salle une croix allongée, l'extrémité à terre, le haut surélevé par un support

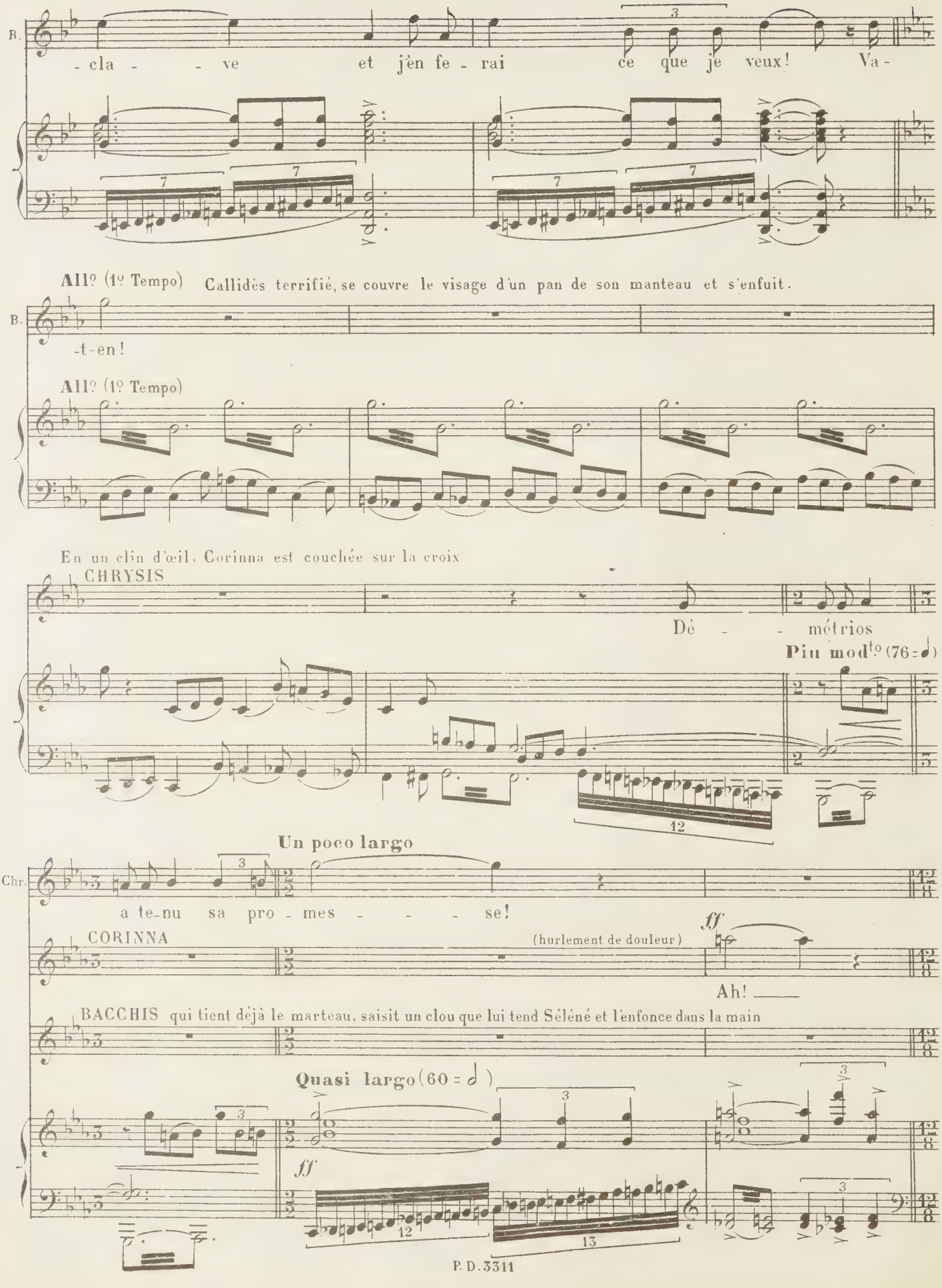
CORINNA (suppliante)

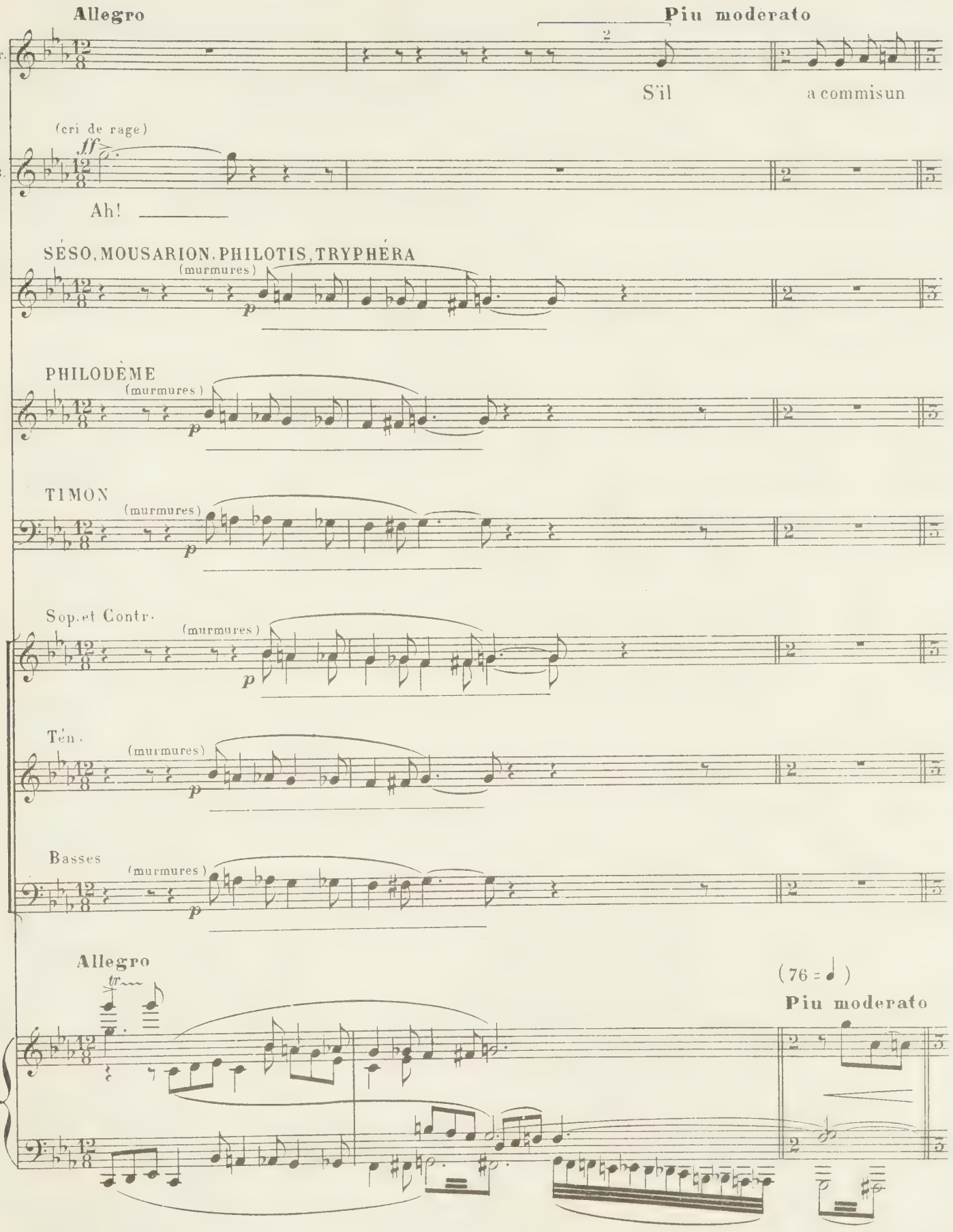
Maî - tres - se!

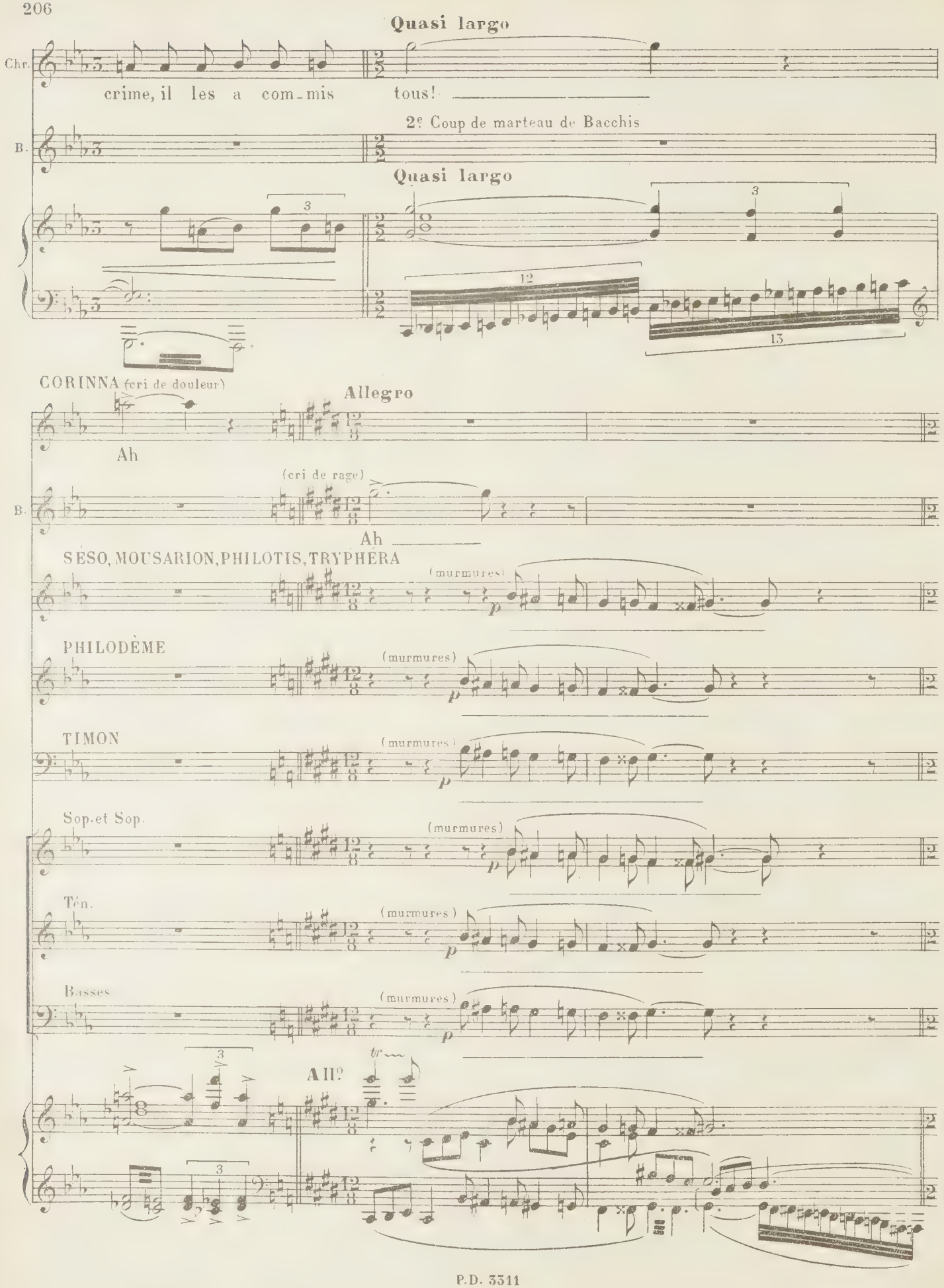
B. clous et le mar - teau!

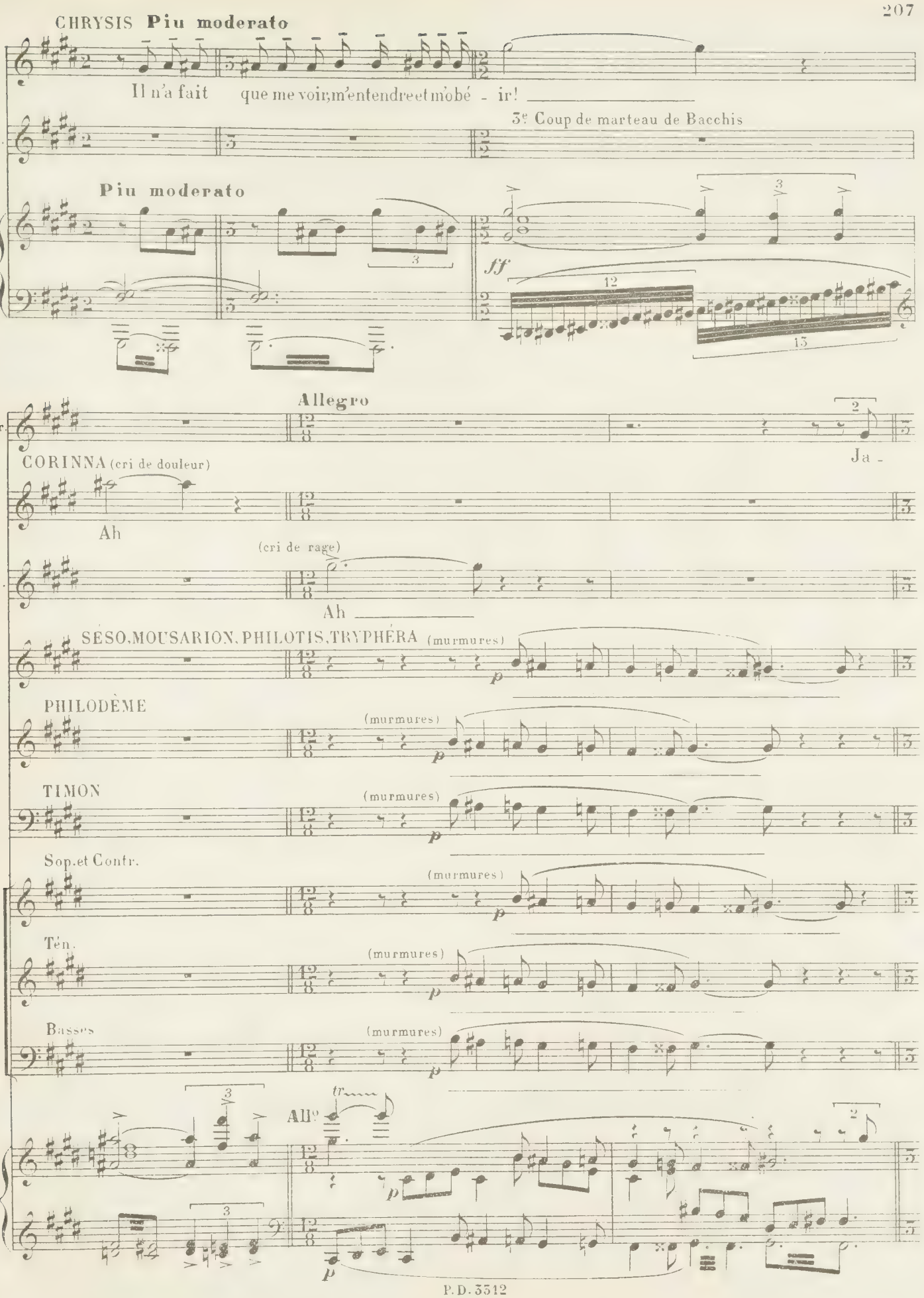
D'autres s'empressent d'apporter des clous, un marteau. D'autres enfin aident Bacchis à traîner Corinna

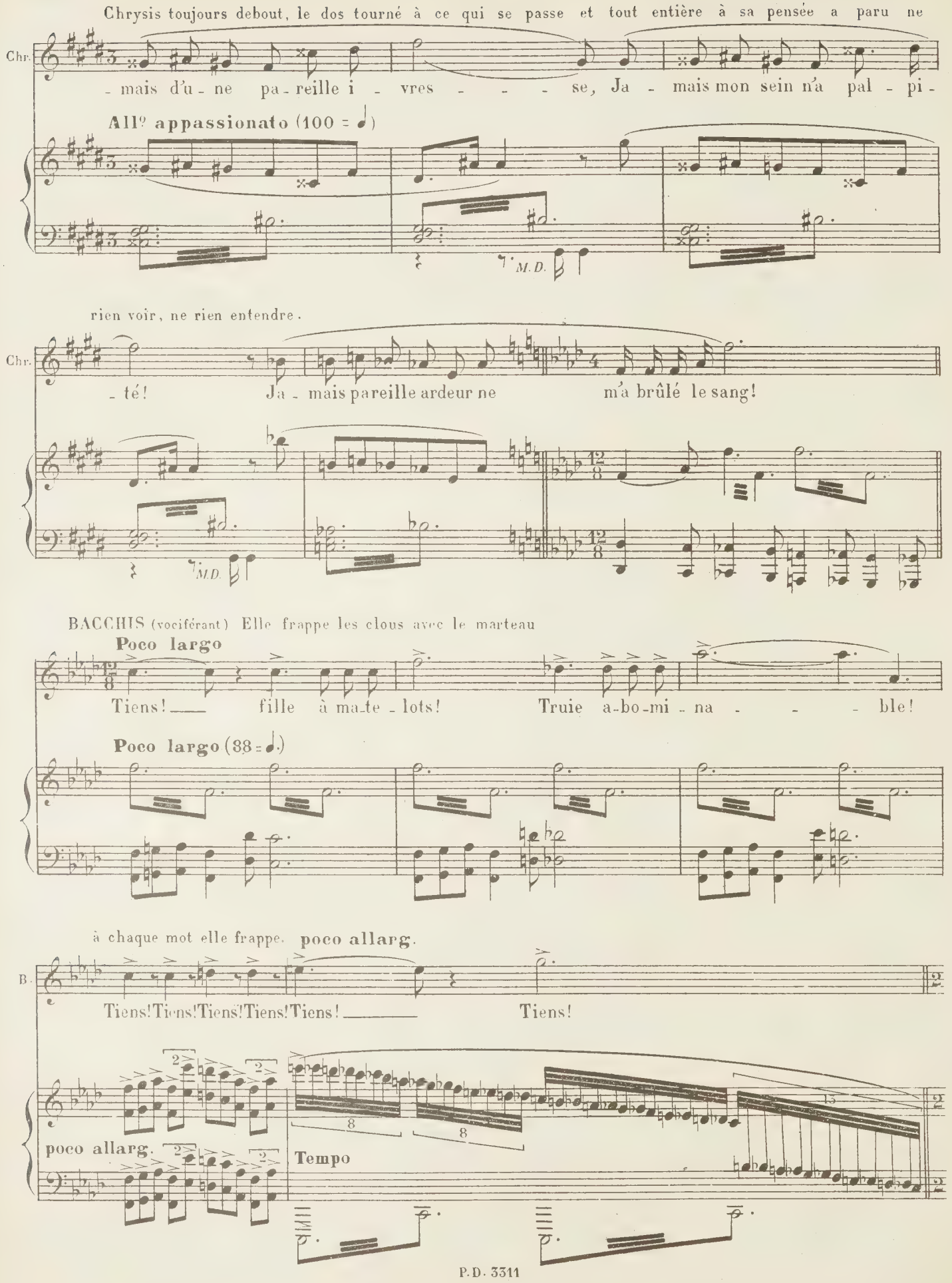



B.
- cla - - ve et j'en fe - rai ce que je veux! Va -
All° (1° Tempo) Callidès terrifié, se couvre le visage d'un pan de son manteau et s'enfuit.
B.
-t-en!
All° (1° Tempo)
En un clin d'œil, Corinna est couchée sur la croix
CHRYSIS
Dé - - métrios
Piu mod^to (76 = 𝅗𝅥)
Un poco largo
Chr.
a te-nu sa pro - mes - - - se!
CORINNA
(hurlement de douleur)
ff
Ah!
BACCHIS qui tient déjà le marteau, saisit un clou que lui tend Séléné et l'enfonce dans la main
Quasi largo (60 = 𝅗𝅥)
ff


Allegro
Piu moderato
Chr.
S'il
a commisun
(cri de rage)
ff
B.
Ah!
SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA
(murmures)
p
PHILODÈME
(murmures)
p
TIMON
(murmures)
p
Sop. et Contr.
(murmures)
p
Ten.
(murmures)
p
Basses
(murmures)
p
Allegro
tr
(76 =)
Piu moderato


Quasi largo
Chr.
crime, il les a com-mis tous!
2e Coup de marteau de Bacchis
B.
Quasi largo
CORINNA (cri de douleur)
Allegro
Ah
(cri de rage)
B.
Ah
SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA
(murmures)
PHILODÈME
(murmures)
TIMON
(murmures)
Sop. et Sop.
(murmures)
Ten.
(murmures)
Basses
(murmures)
All.o


CHRYSIS Piu moderato
Il n'a fait que me voir, m'entendre et m'obéir!
B.
3e Coup de marteau de Bacchis
Piu moderato
ff
Allegro
Chr.
CORINNA (cri de douleur)
Ah
Ja -
(cri de rage)
Ah
SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA (murmures)
PHILODÈME
(murmures)
TIMON
(murmures)
Sop. et Contr.
(murmures)
Ten.
(murmures)
Basses
(murmures)
All°
tr


Chrysis toujours debout, le dos tourné à ce qui se passe et tout entière à sa pensée a paru ne
Chr.
- mais d'u - ne pa - reille i - vres - - - - se, Ja - mais mon sein n'a pal - pi -
All° appassionato (100 = ♩)
M.D.
rien voir, ne rien entendre.
Chr.
- té! Ja - mais pareille ardeur ne m'a brûlé le sang!
M.D.
BACCHIS (vociférant) Elle frappe les clous avec le marteau
Poco largo
Tiens! — fille à ma-te - lots! Truie a-bo-mi - na - - - ble!
Poco largo (88 = ♩.)
à chaque mot elle frappe. poco allarg.
B.
Tiens! Tiens! Tiens! Tiens! Tiens! — Tiens!
poco allarg.
Tempo

Bacchis revient s'asseoir à table et se verse à boire. _Tous se rassoient ou se recouchent, et boivent en causant avec animation.

B.

Tiens!

CHRYSIS

f

O tri_om _

Un poco meno All.º (92 = ♩)

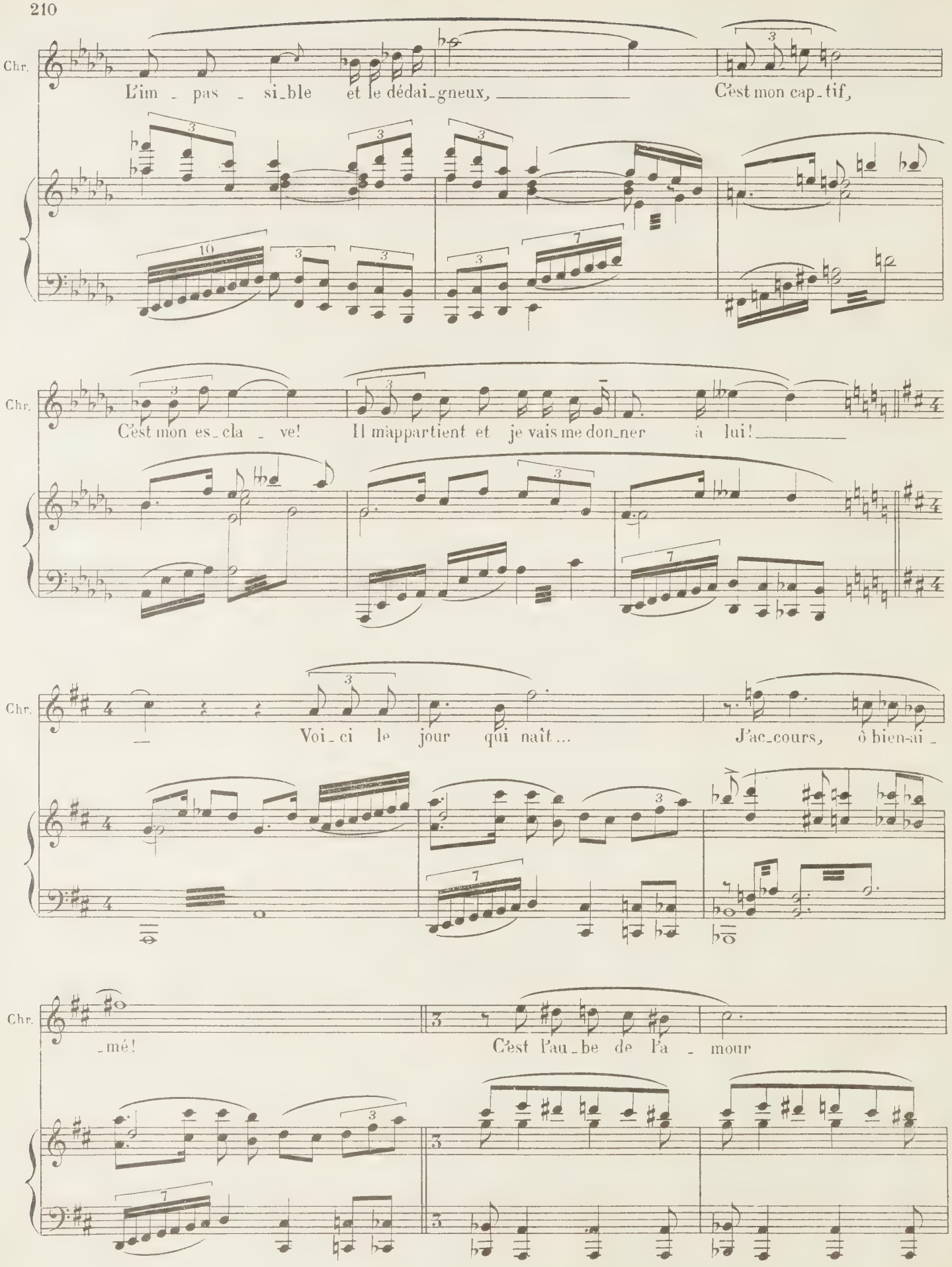
Chr.

_ _ phe! O joie in_ef _ fa _ _ _ _ ble! Ce fier Dé_mé_tri _

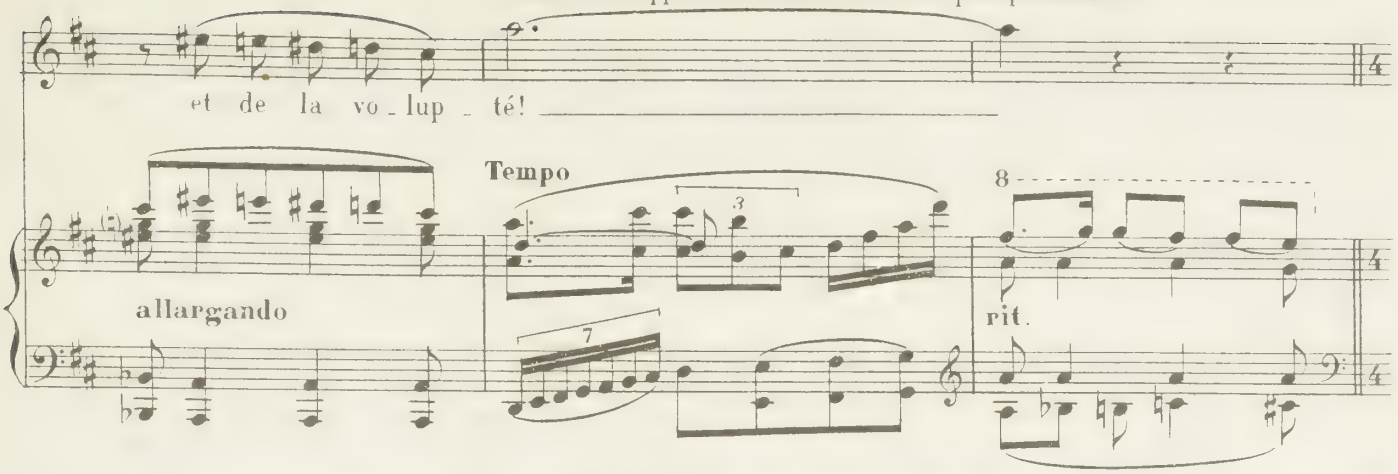
Chr.

_ os, l'amant de Bé_ré _ ni _ _ ce, Le maî_tre de l'E_gyp _ _ te,

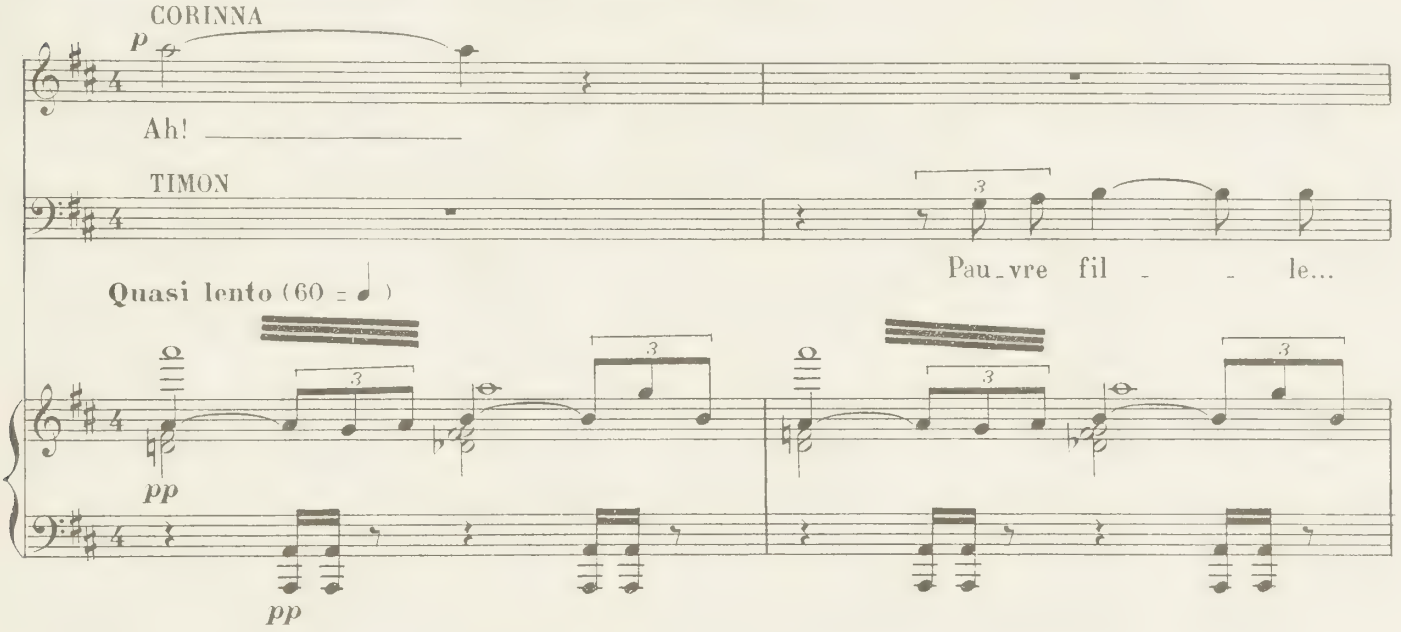
rit.

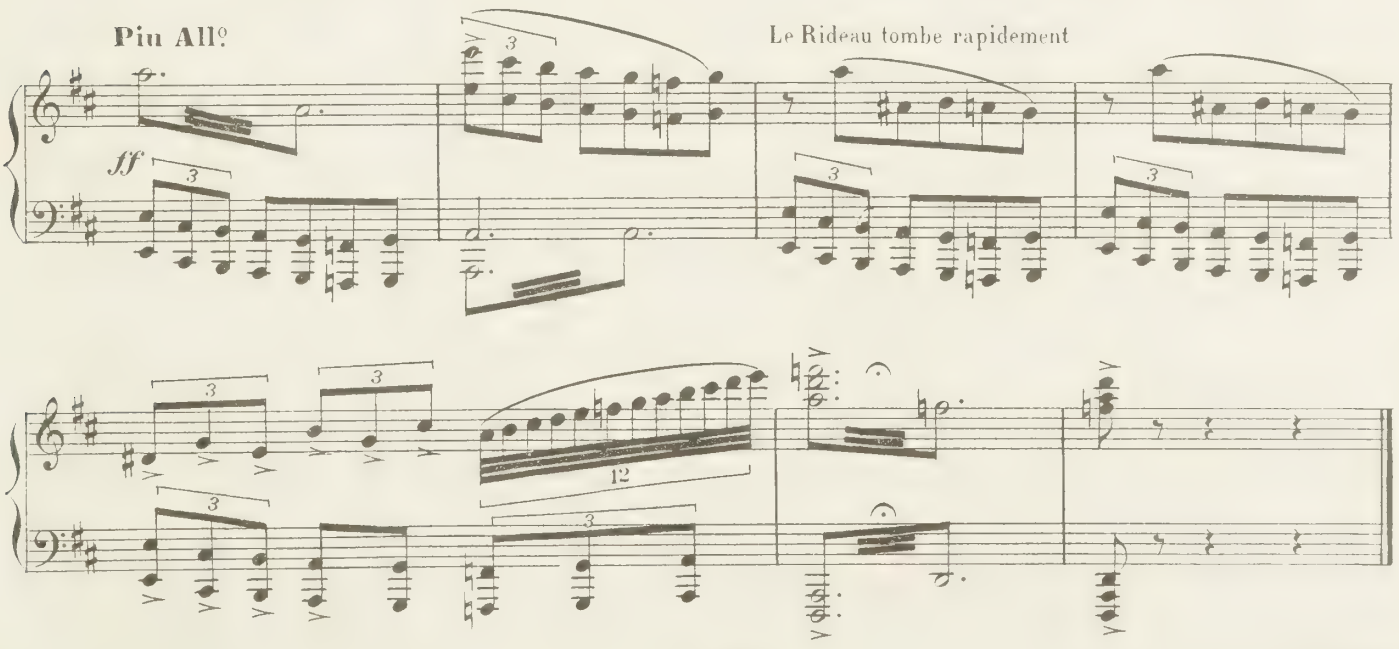

Chr.
L'im - pas - si_ble et le dédai_gneux,
C'est mon cap_tif,
Chr.
C'est mon es_cla - ve!
Il m'appartient et je vais me don_ner à lui!
Chr.
Voi_ci le jour qui naît...
J'ac_cours, ô bien-ai -
Chr.
_mé!
C'est l'au_be de l'a - mour

Elle s'enveloppe de son manteau et sort précipitamment



Seul Timon se dirige vers la crucifiée qui exhale un dernier gémissement. Il va jusqu'à elle, lui essuie la face avec un linge, la baise au front et lui ferme les yeux. Puis, il s'éloigne à reculons, et fait retomber la draperie dont il tient seulement un pan relevé pour continuer de regarder la mourante._L'aube commence à poindre.





Fin du 3e Acte

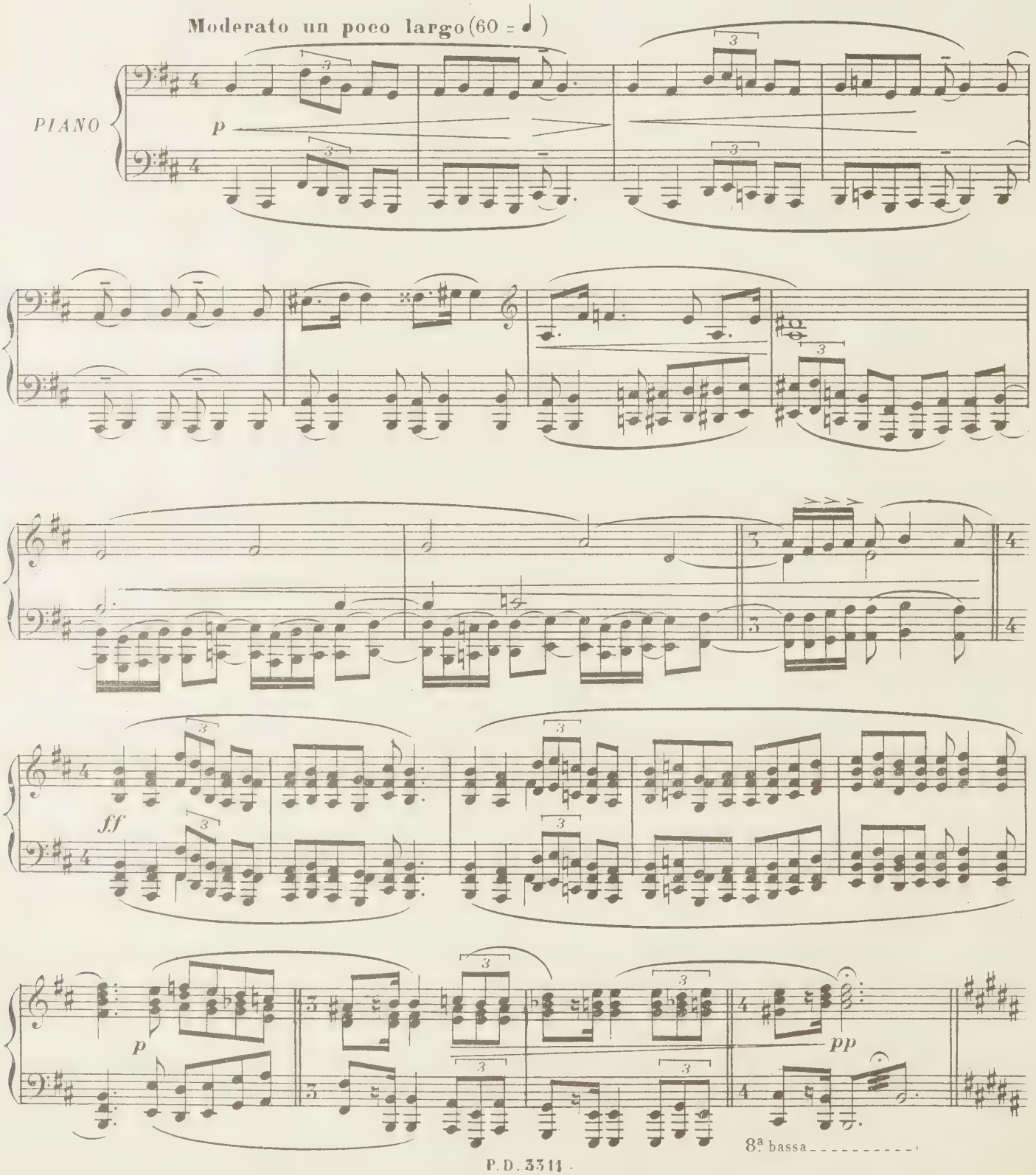
ACTE IV

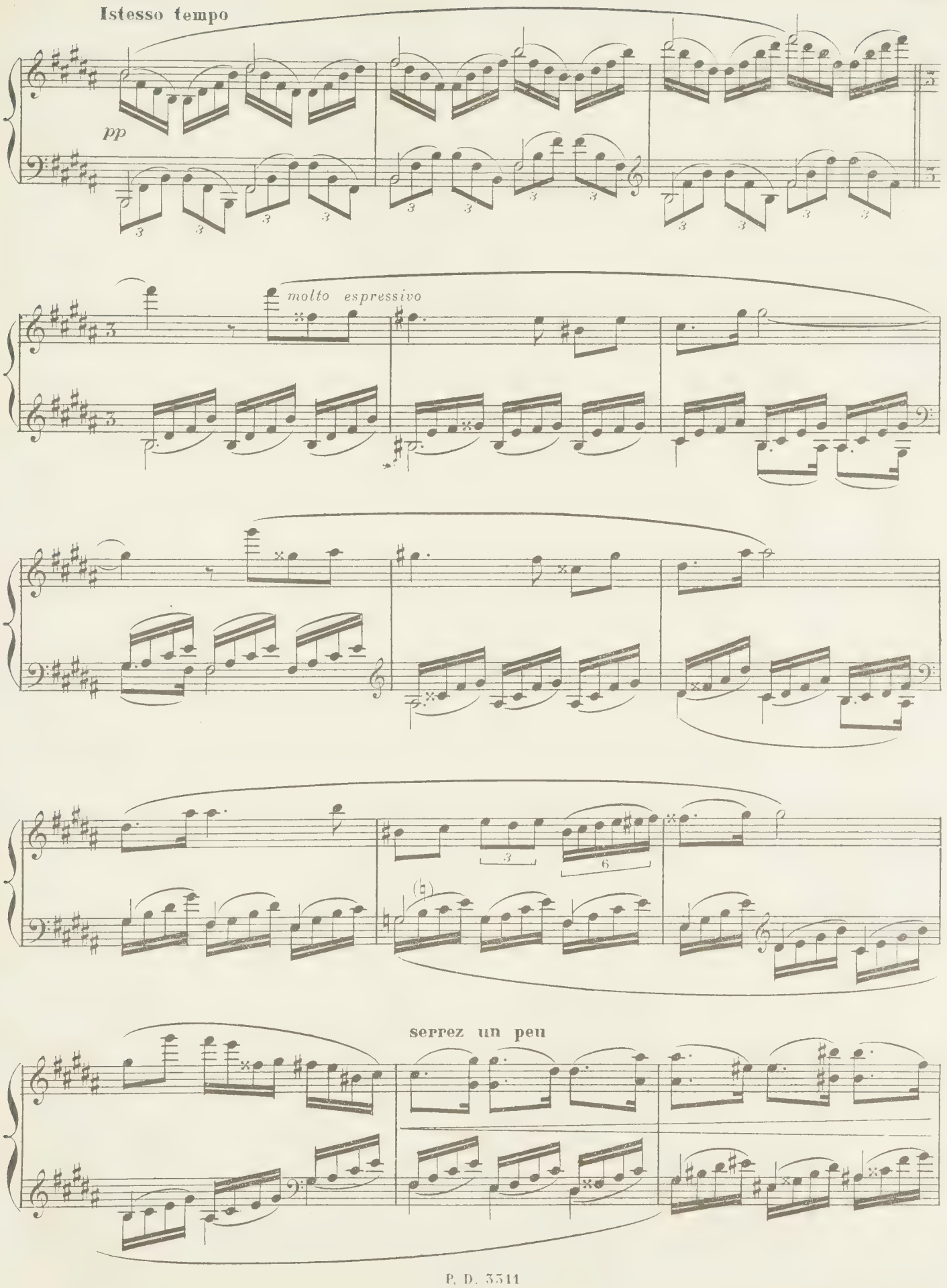
4e TABLEAU

L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS

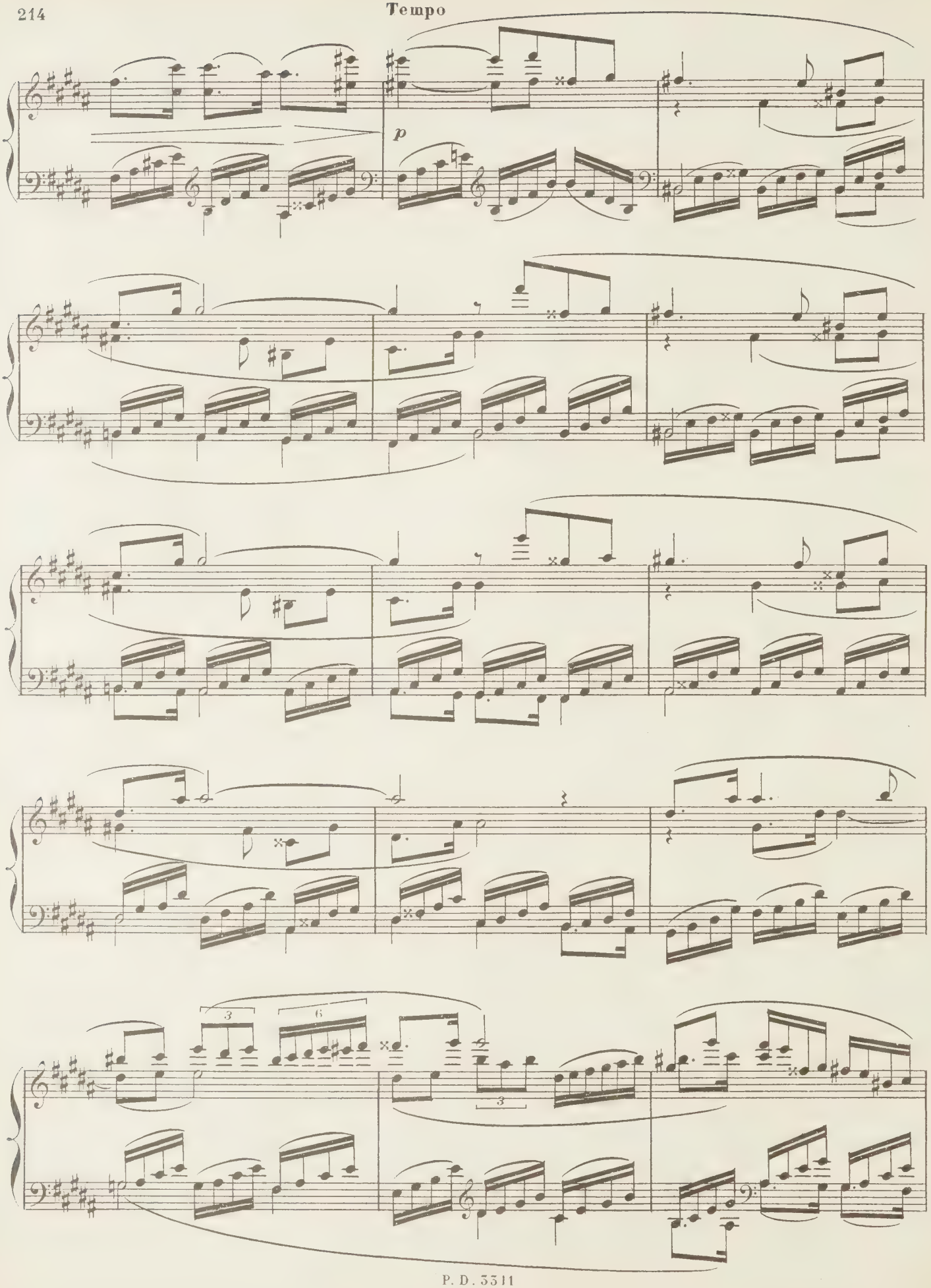
Un atelier de sculpture.—Çà et là des statues, des groupes ébauchés.— Au fond, à gauche, porte d'entrée fermée par une magnifique tapisserie.—A droite un lit de repos.—Il fait jour.

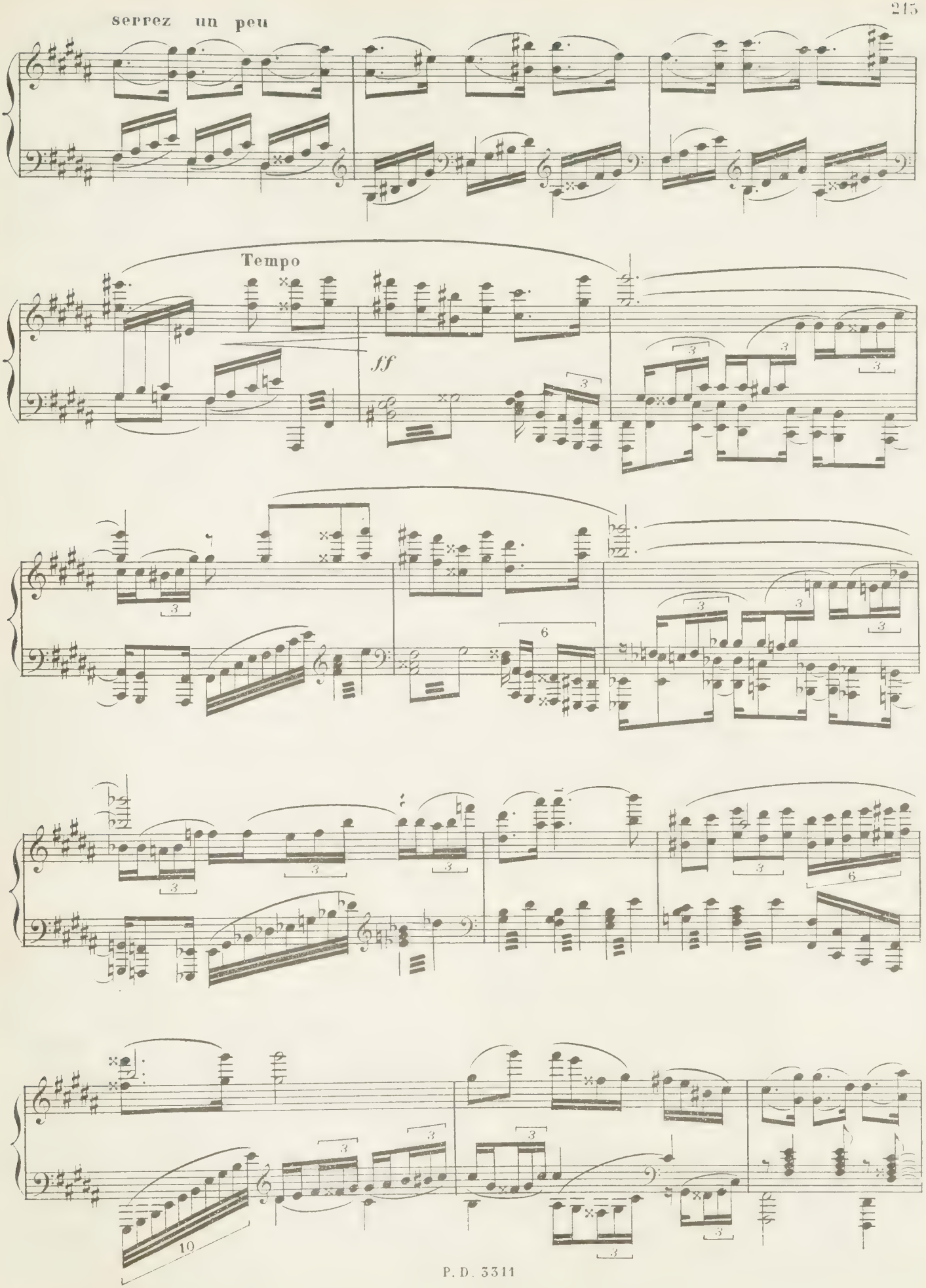
PRÉLUDE

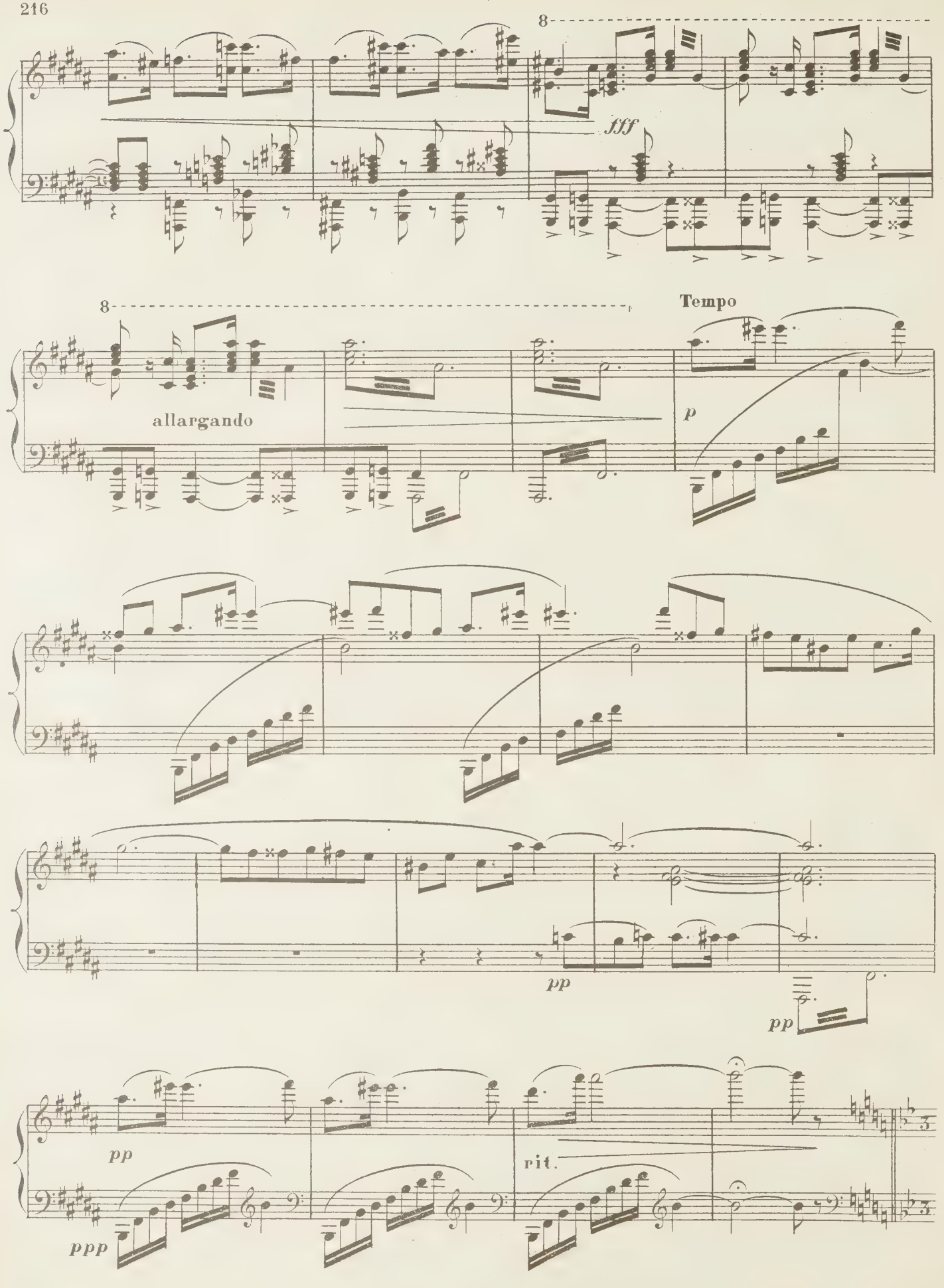



Istesso tempo
pp
molto espressivo
serrez un peu

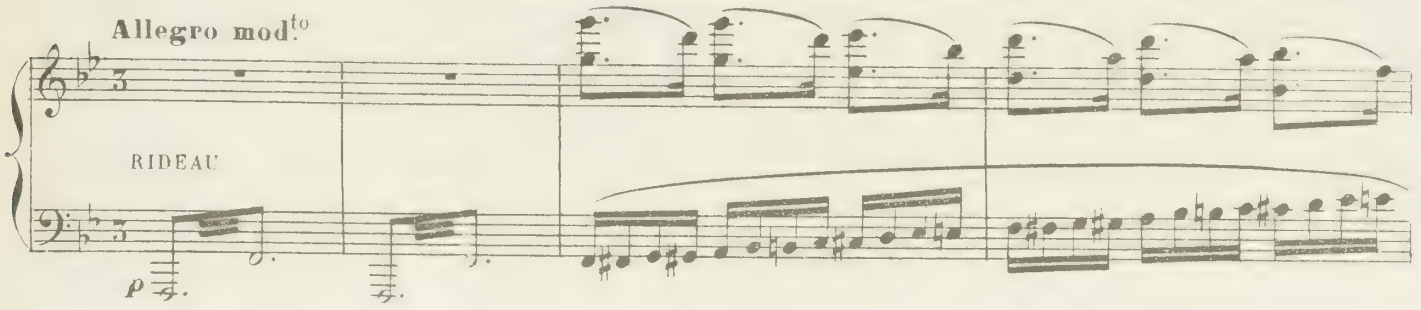
Tempo



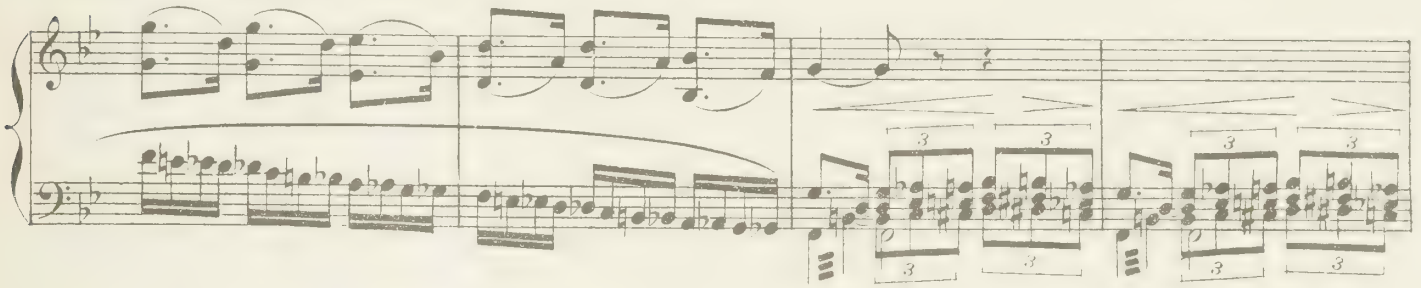

serrez un peu
Tempo
ff


8
fff
8
allargando
Tempo
p
pp
pp
pp
ppp
rit.

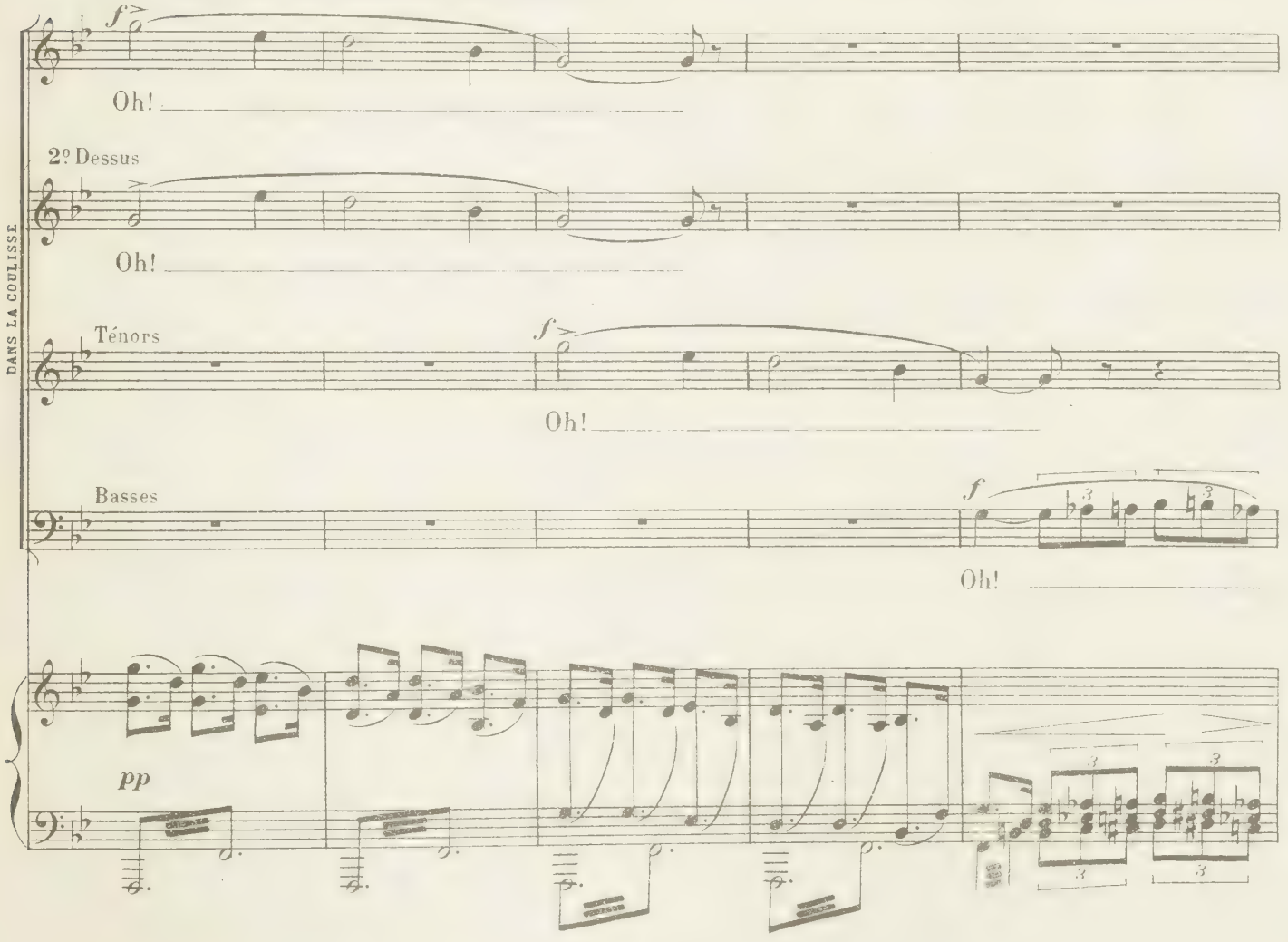
Au lever du rideau, Démétrios est debout au milieu de son atelier devant une statue à peine ébauchée — Il semble absorbé



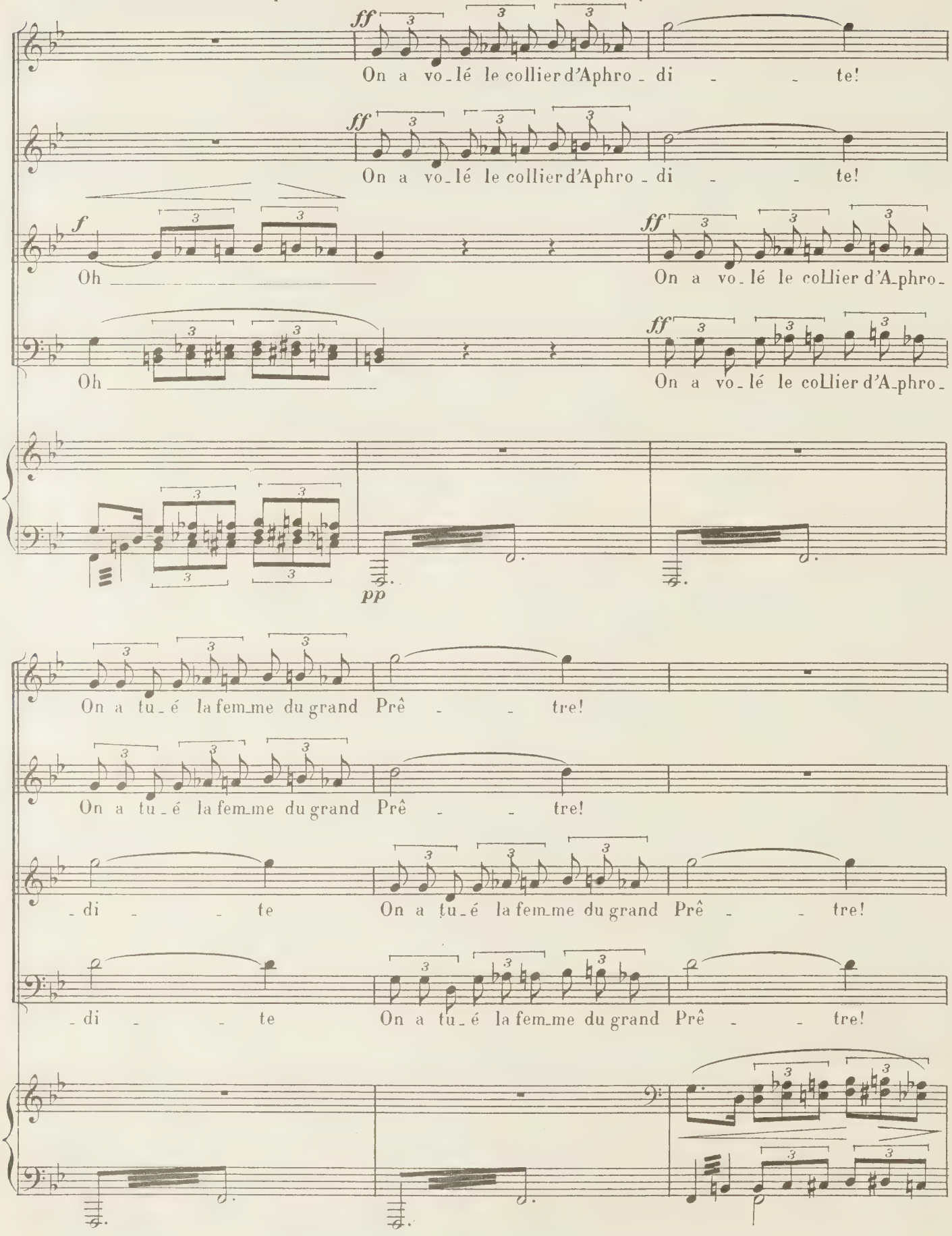
dans une contemplation profonde

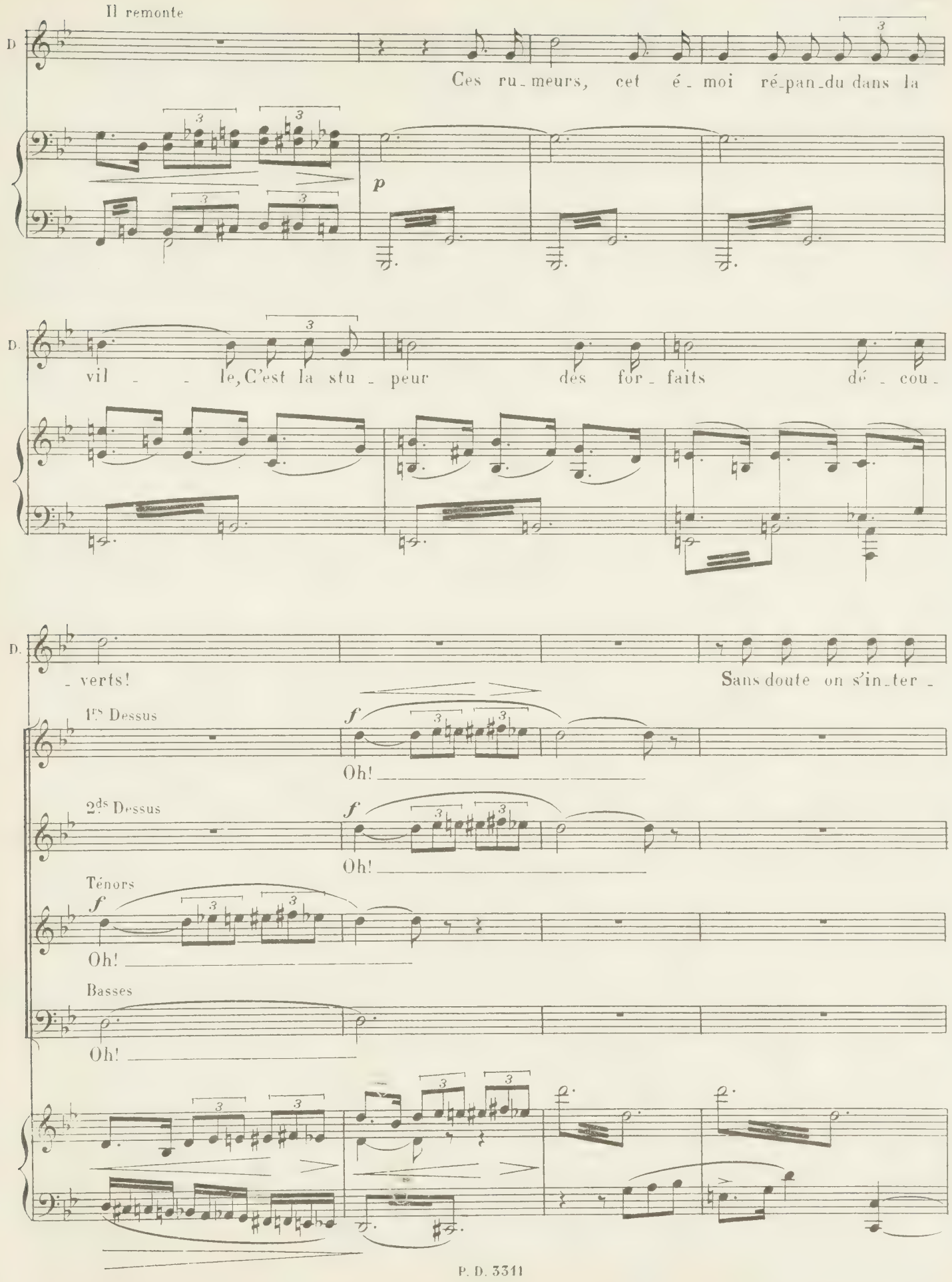


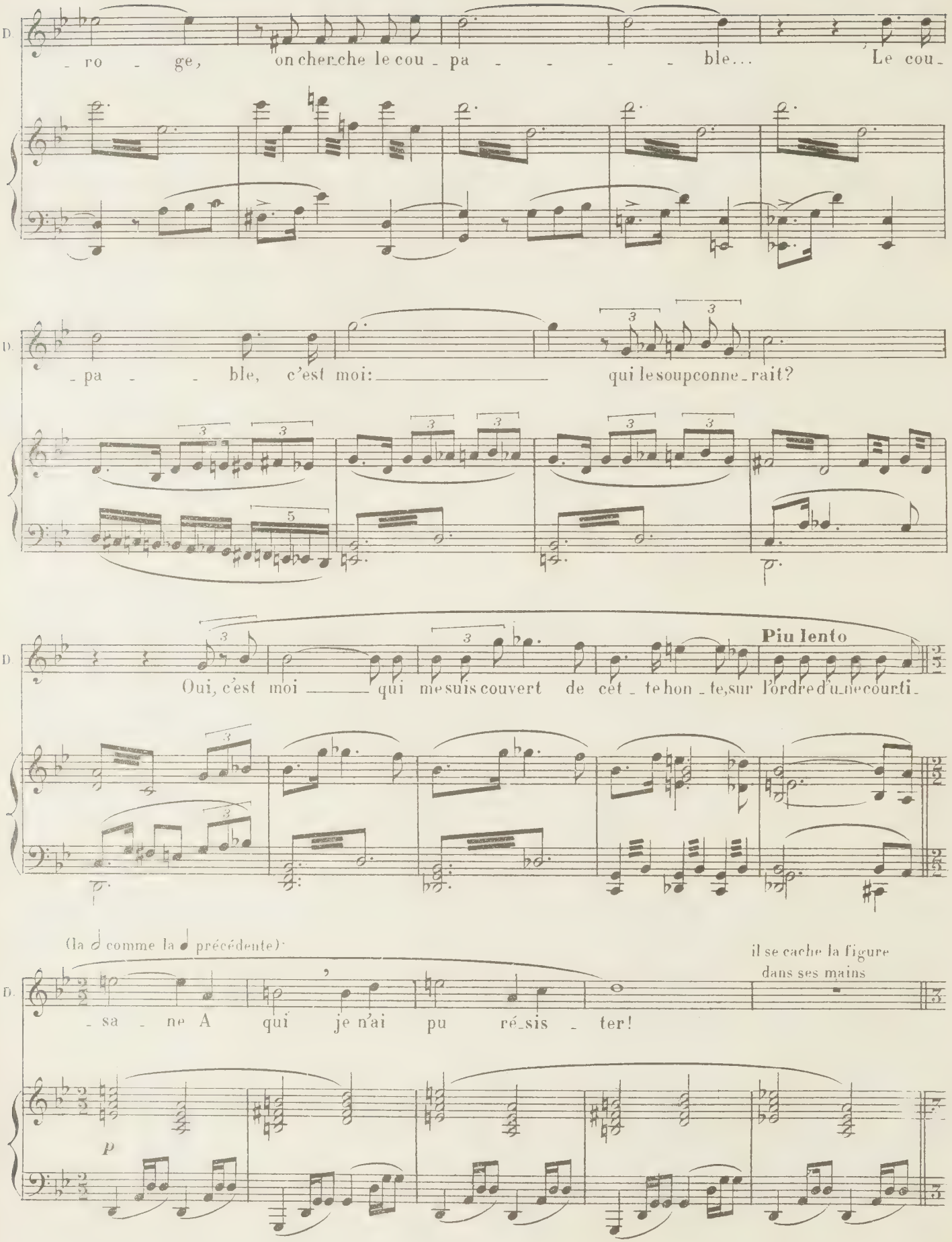
1º Dessus Au dehors des rumeurs se font entendre

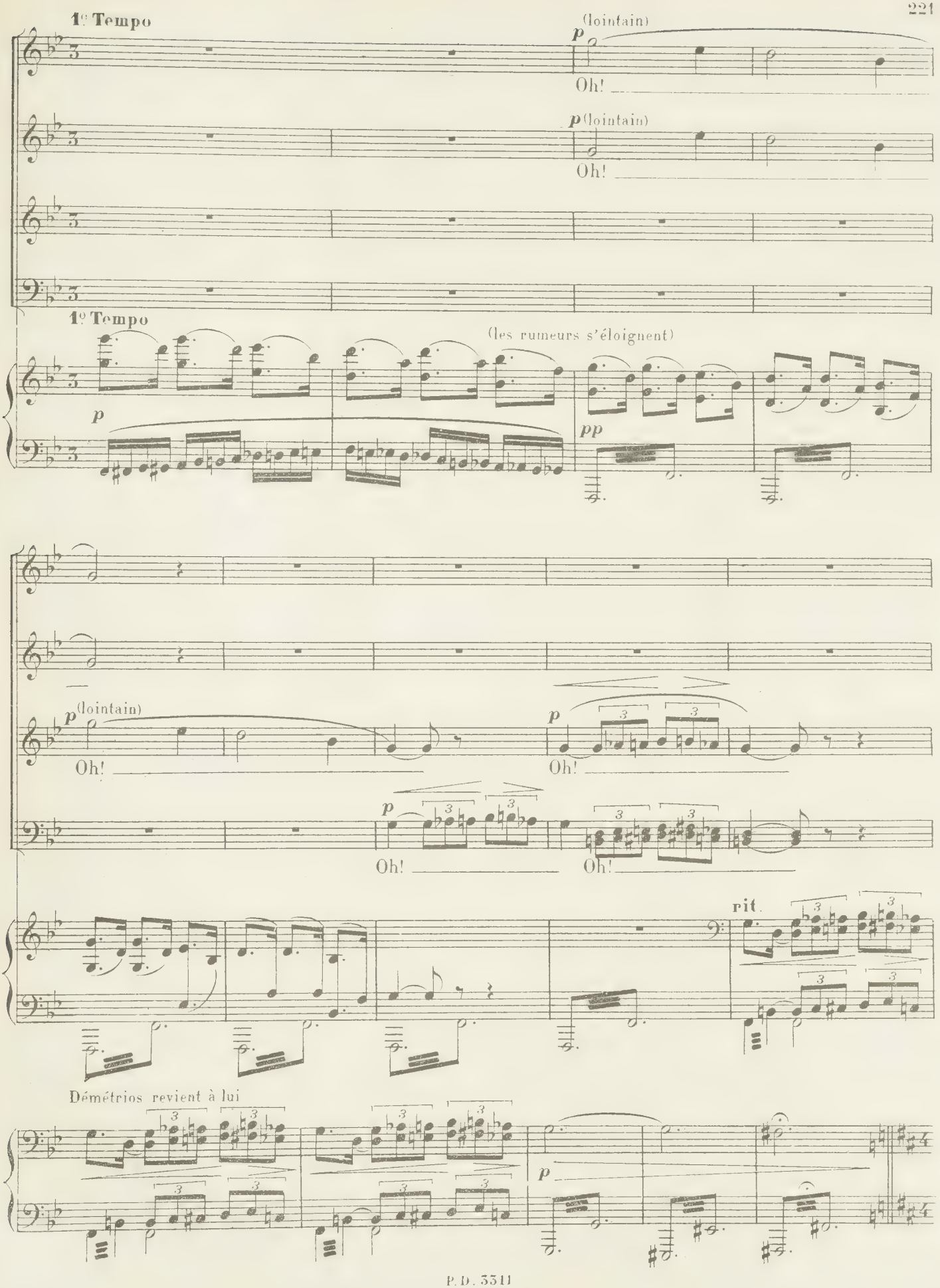


A ces rumeurs Démétrios prête l'oreille, d'abord distraitement, puis avec plus d'attention



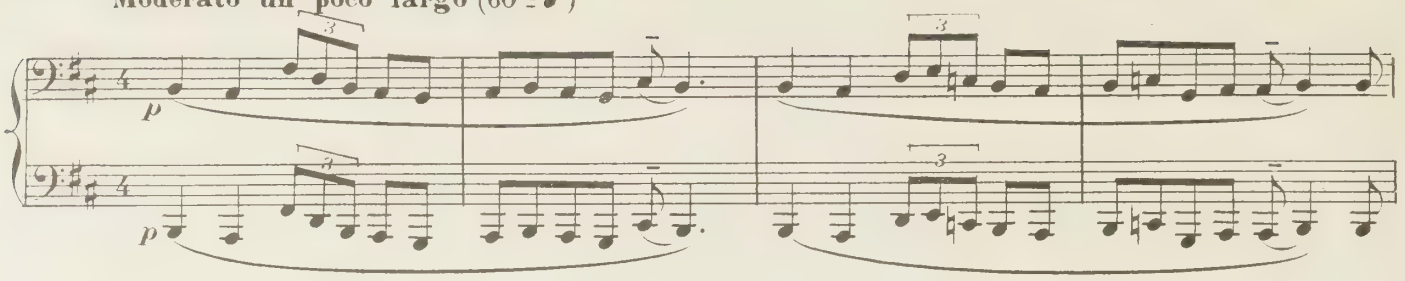

Il remonte
D.
Ces ru_meurs, cet é_moi ré_pan_du dans la
p
D.
vil _ _ le, C'est la stu_peur des for_faits dé_cou_
D.
_verts!
Sans doute on s'in_ter_
1ers Dessus
f
Oh!
2ds Dessus
f
Oh!
Ténors
f
Oh!
Basses
Oh!


D.
- ro - ge, on cher-che le cou - pa - - - - - ble... Le cou-
D.
- pa - - ble, c'est moi: qui le soupçonne-rait?
D.
Oui, c'est moi qui me suis couvert de cet - te hon - te, sur l'ordre d'u-ne courti-
Piu lento
(la 𝅗𝅥 comme la ♩ précédente)
il se cache la figure dans ses mains
D.
- sa - ne A qui je n'ai pu ré-sis - ter!
p

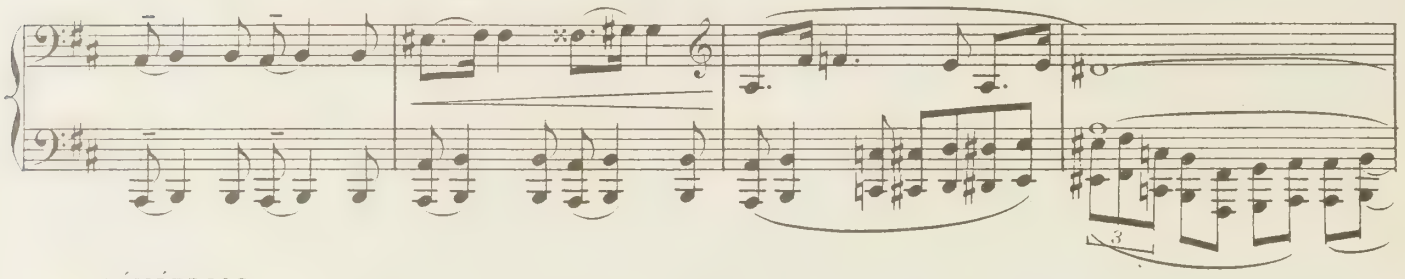

1e Tempo
(lointain)
p
Oh!
p (lointain)
Oh!
1e Tempo
(les rumeurs s'éloignent)
p
pp
p (lointain)
Oh!
p
Oh!
p
Oh!
Oh!
rit.
Démétrios revient à lui
p

Il redescend vers sa statuette, la contemple de nouveau

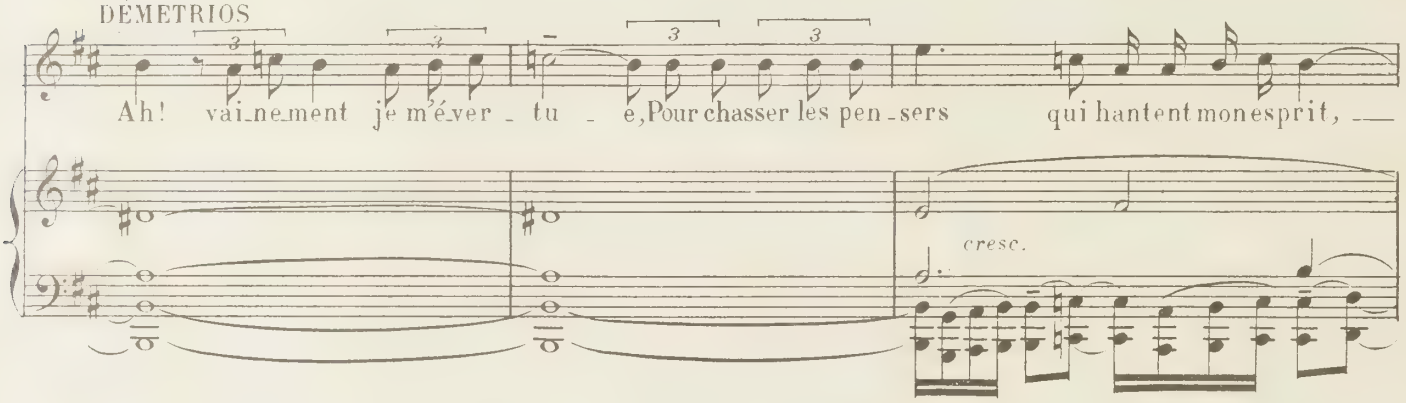
Moderato un poco largo (60 = ♩)



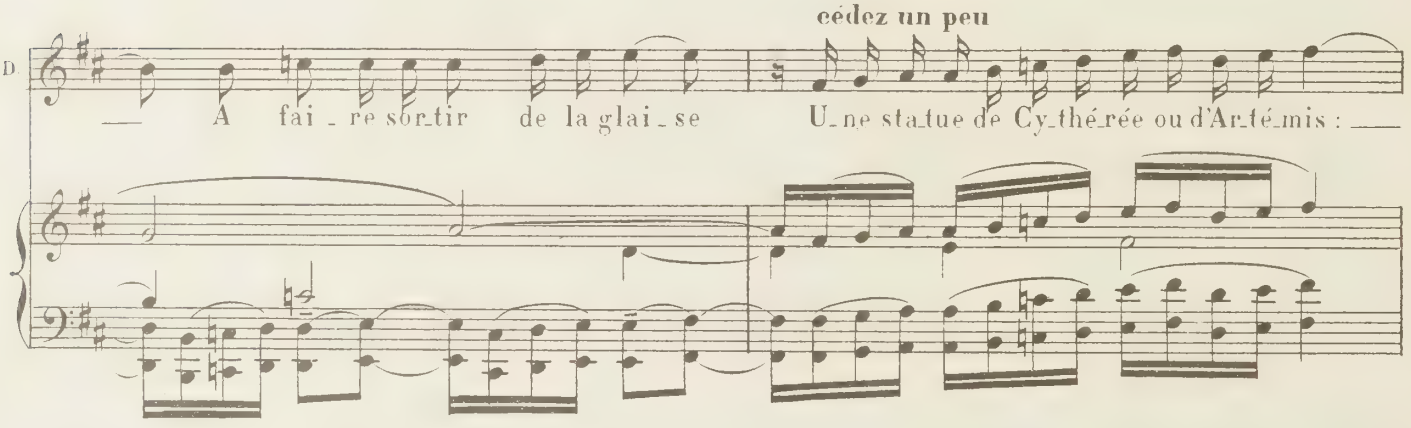
et passe la main sur son front.

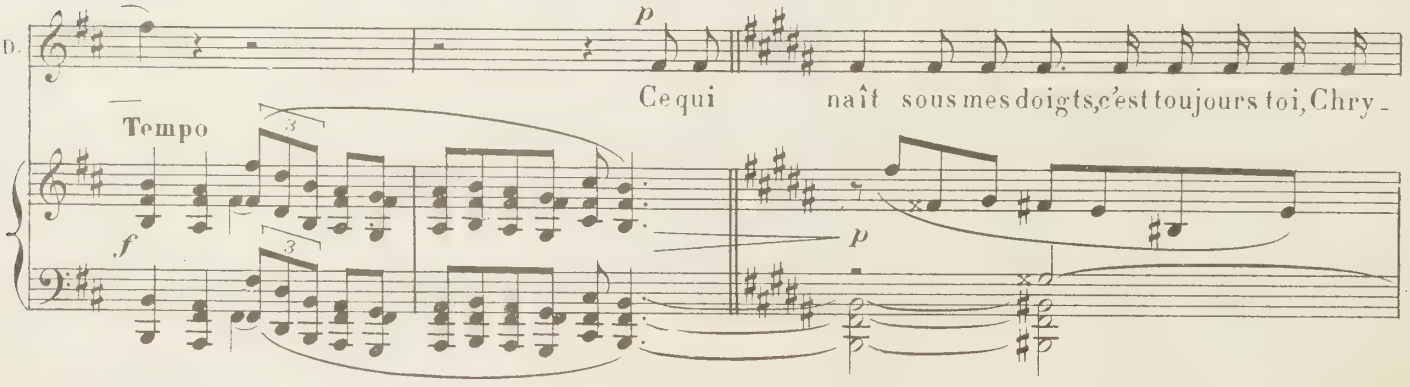


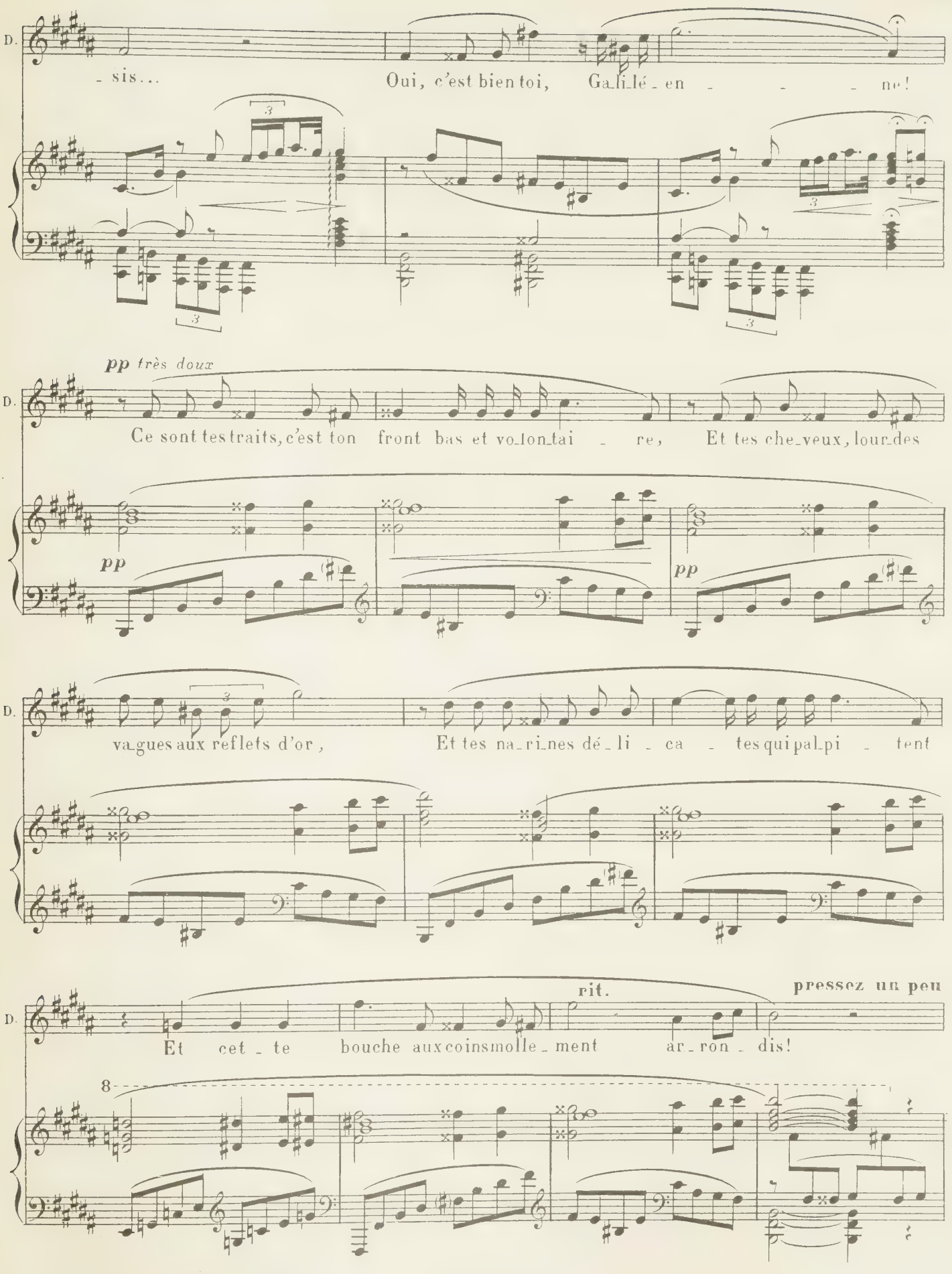
DÉMÉTRIOS

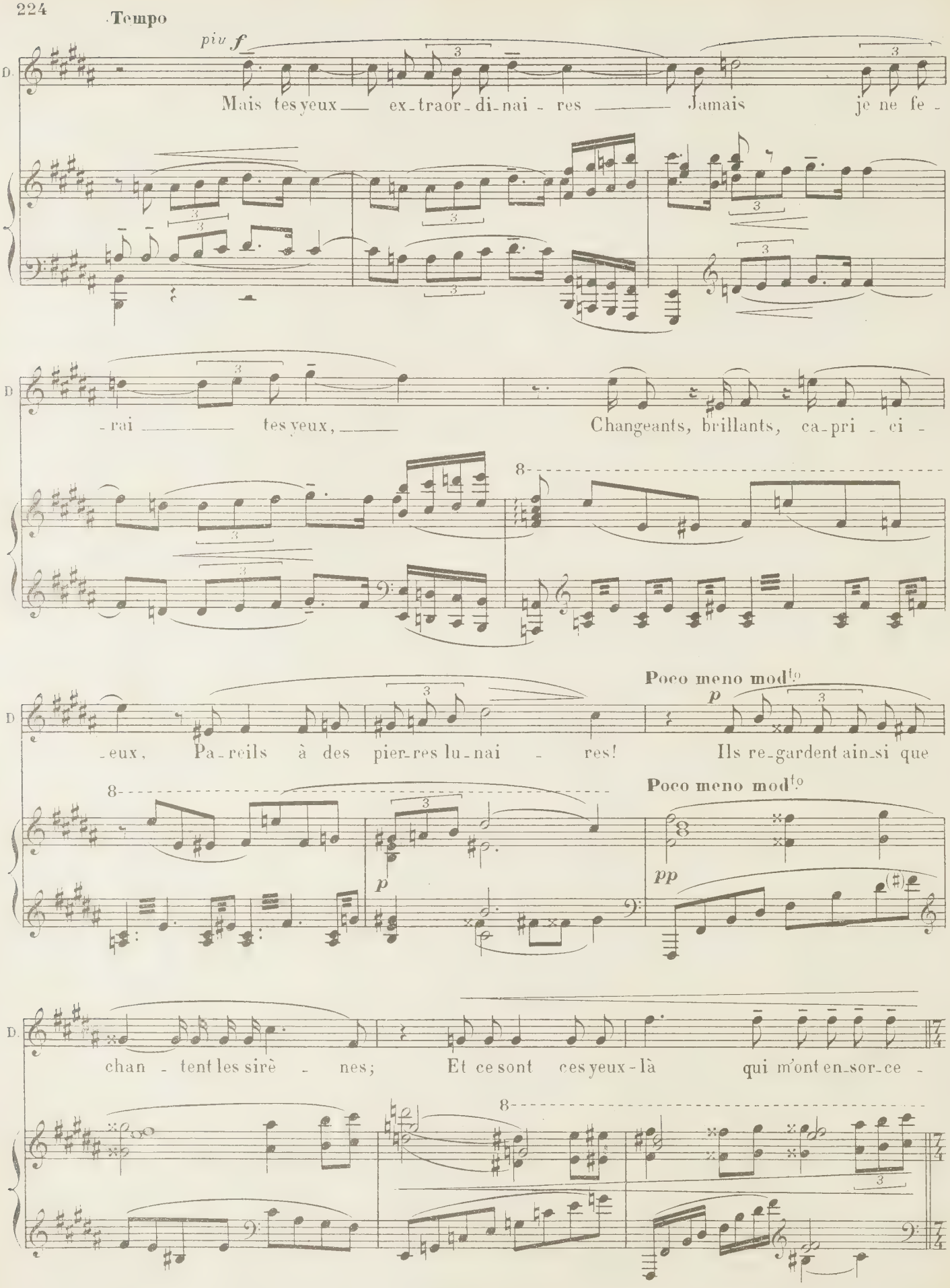


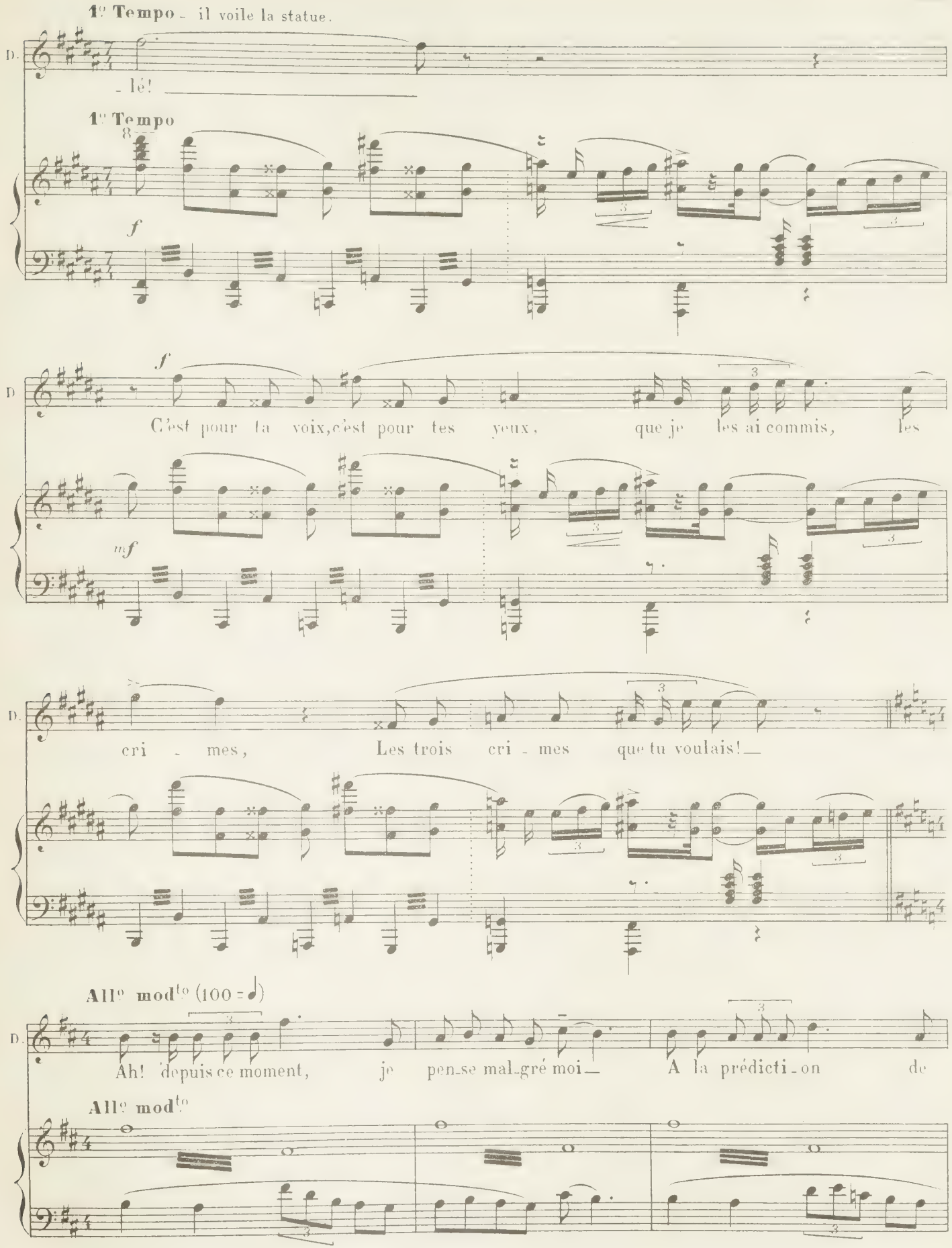
cédez un peu

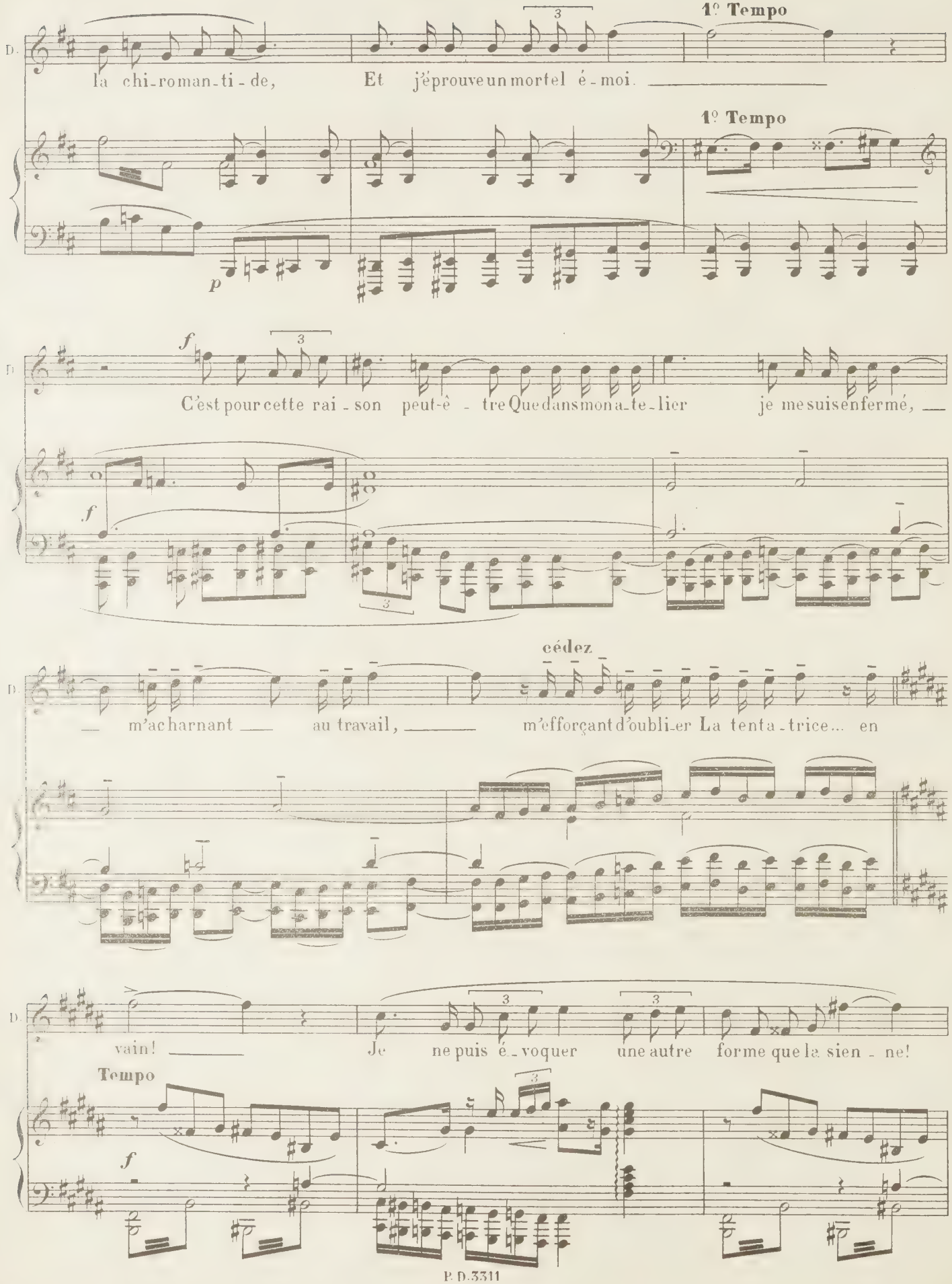


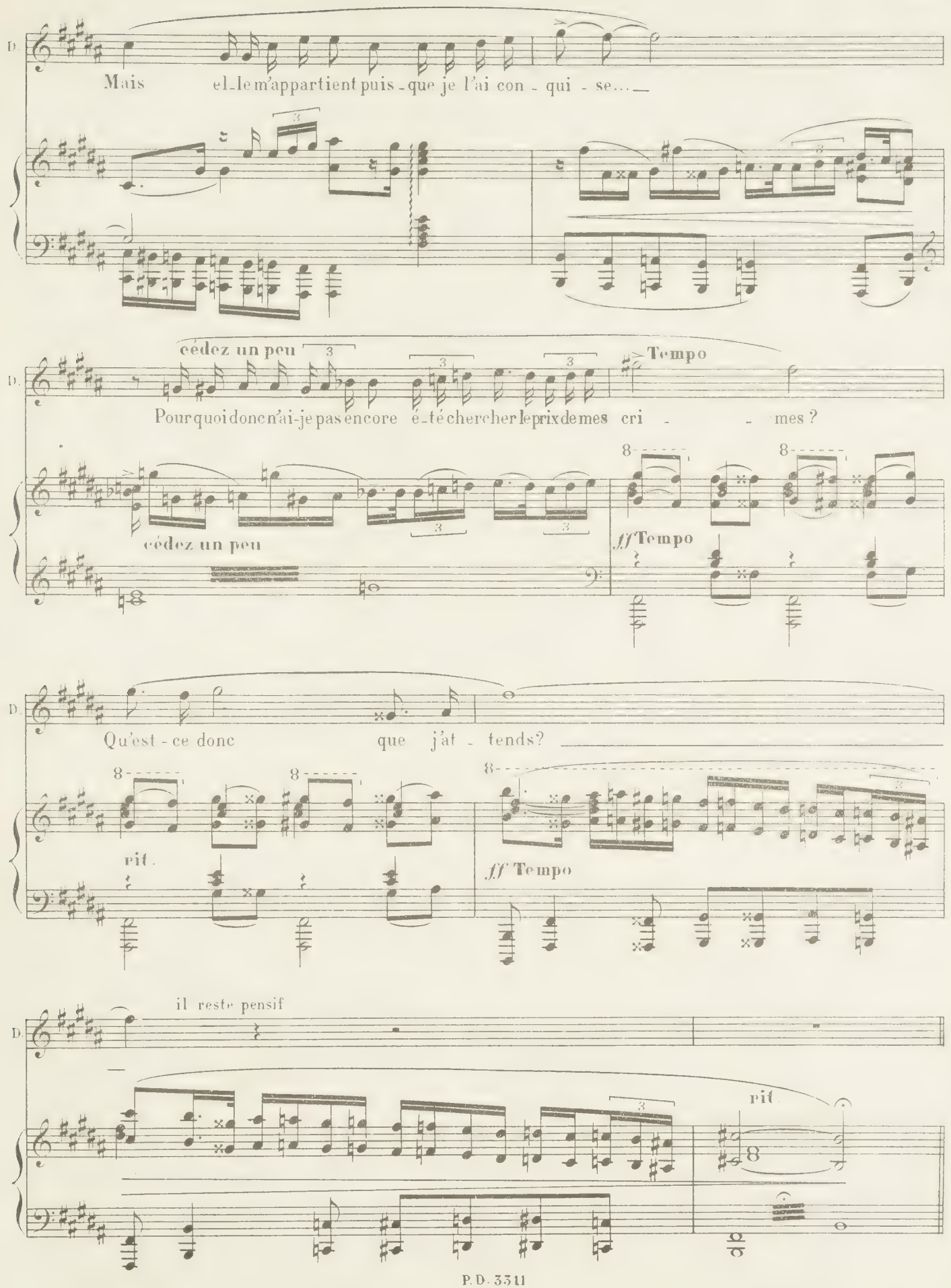


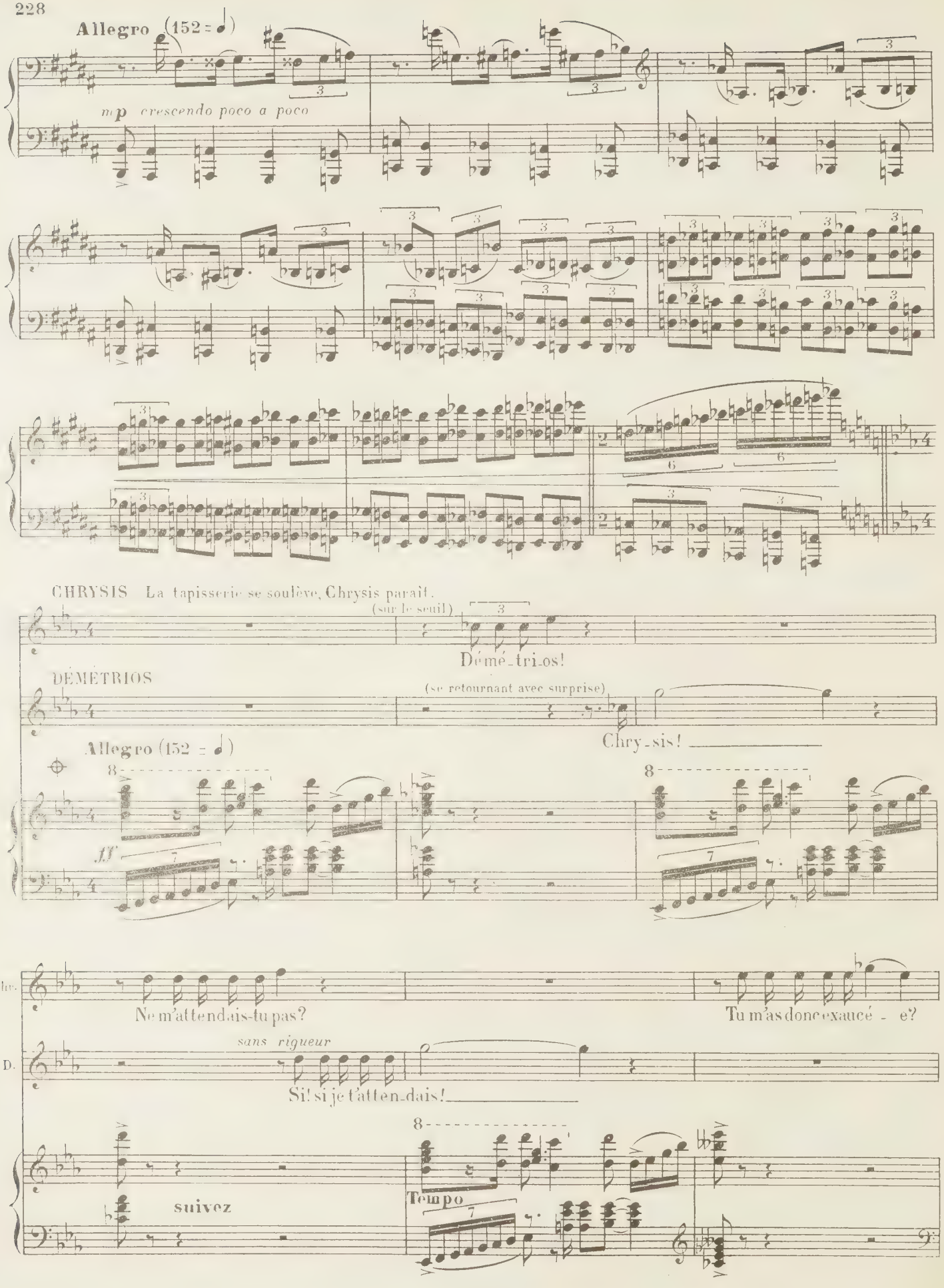

D.
- sis...
Oui, c'est bien toi, Ga-li-lé-en - - - ne!
pp très doux
Ce sont tes traits, c'est ton front bas et vo-lon-tai - re, Et tes che-veux, lour-des
va-gues aux reflets d'or, Et tes na-ri-nes dé-li - ca - tes qui pal-pi - tent
rit.
pressez un peu
Et cet - te bouche aux coins molle-ment ar-ron - dis!

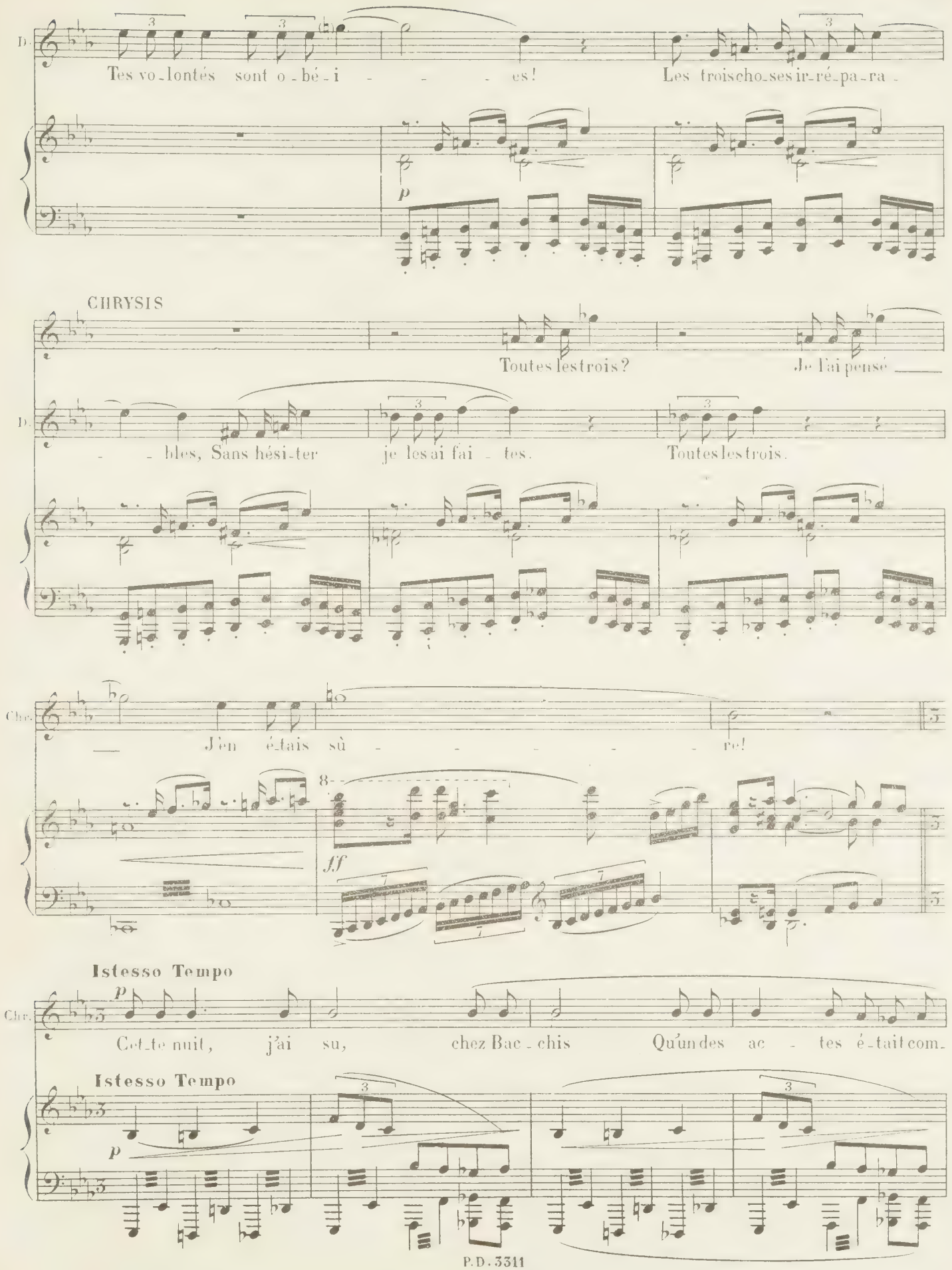

Tempo
piu f
D.
Mais tes yeux ex-traor-di-nai-res Jamais je ne fe-
-rai tes yeux, Changeants, brillants, ca-pri-ci-
-eux, Pa-reils à des pier-res lu-nai-res! Ils re-gardent ainsi que
Poco meno mod^to
p
Poco meno mod^to
p
pp
chan-tent les sirè-nes; Et ce sont ces yeux-là qui m'ont en-sor-ce-

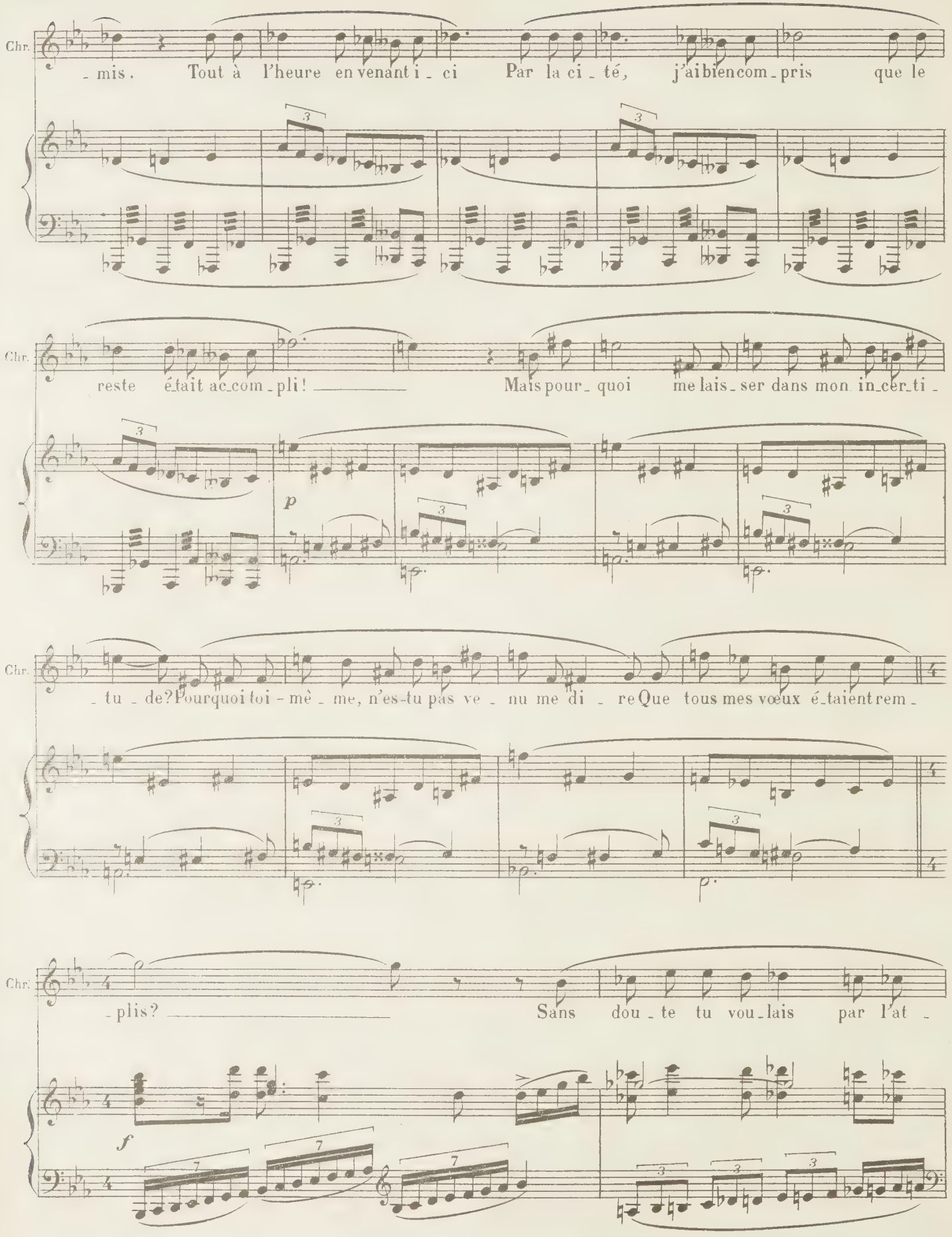

1e Tempo - il voile la statue.
D.
- lé!
1e Tempo
f
D
C'est pour ta voix, c'est pour tes yeux, que je les ai commis, les
mf
D.
cri - mes, Les trois cri - mes que tu voulais!
Alle mod^to (100 = ♩)
D.
Ah! depuis ce moment, je pen-se mal-gré moi A la prédicti-on de
Alle mod^to

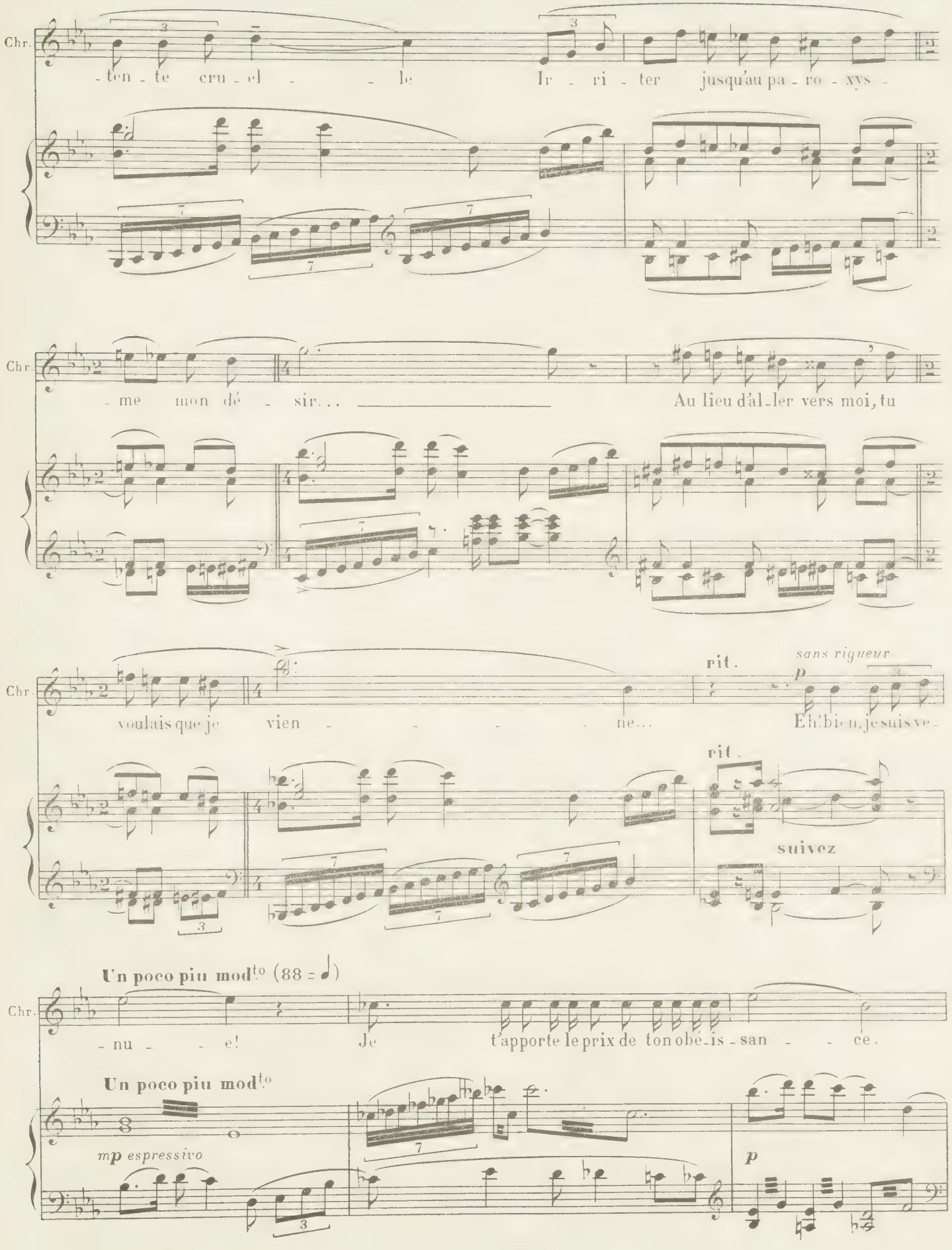

1º Tempo
la chi-roman-ti-de, Et j'éprouve un mortel é-moi.
1º Tempo
p
C'est pour cette rai-son peut-ê-tre Que dans mon a-te-lier je me suis enfermé,
f
cédez
m'acharnant au travail, m'efforçant d'oubli-er La tenta-trice... en
vain! Je ne puis é-voquer une autre forme que la sien-ne!
Tempo
f

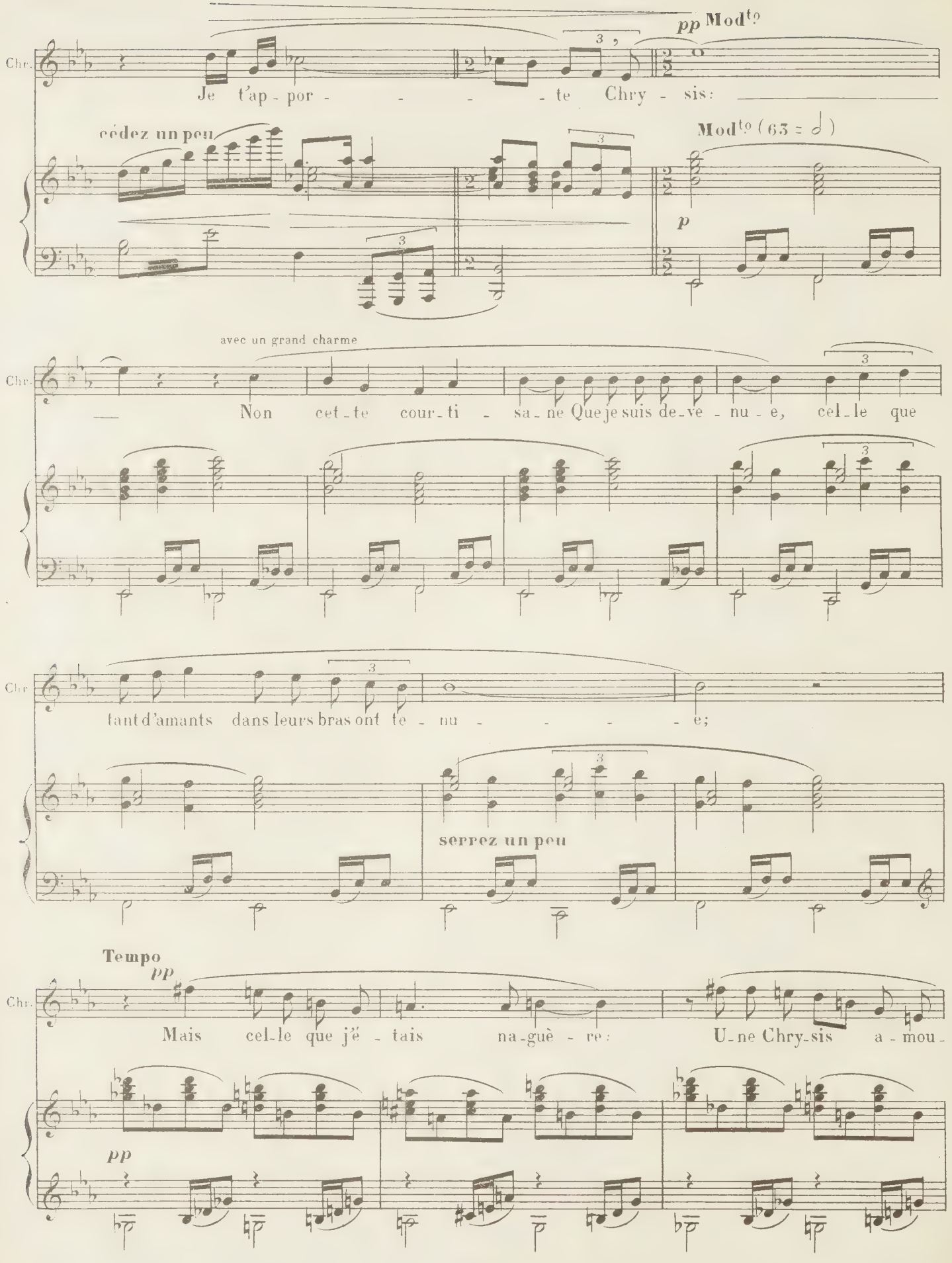

D.
Mais elle m'appartient puis - que je l'ai con - qui - se...
cédez un peu
Tempo
Pourquoi donc n'ai-je pas encore é - té chercher le prix de mes cri - - mes ?
cédez un peu
ff Tempo
Qu'est - ce donc que j'at - tends?
rit.
ff Tempo
il reste pensif
rit.

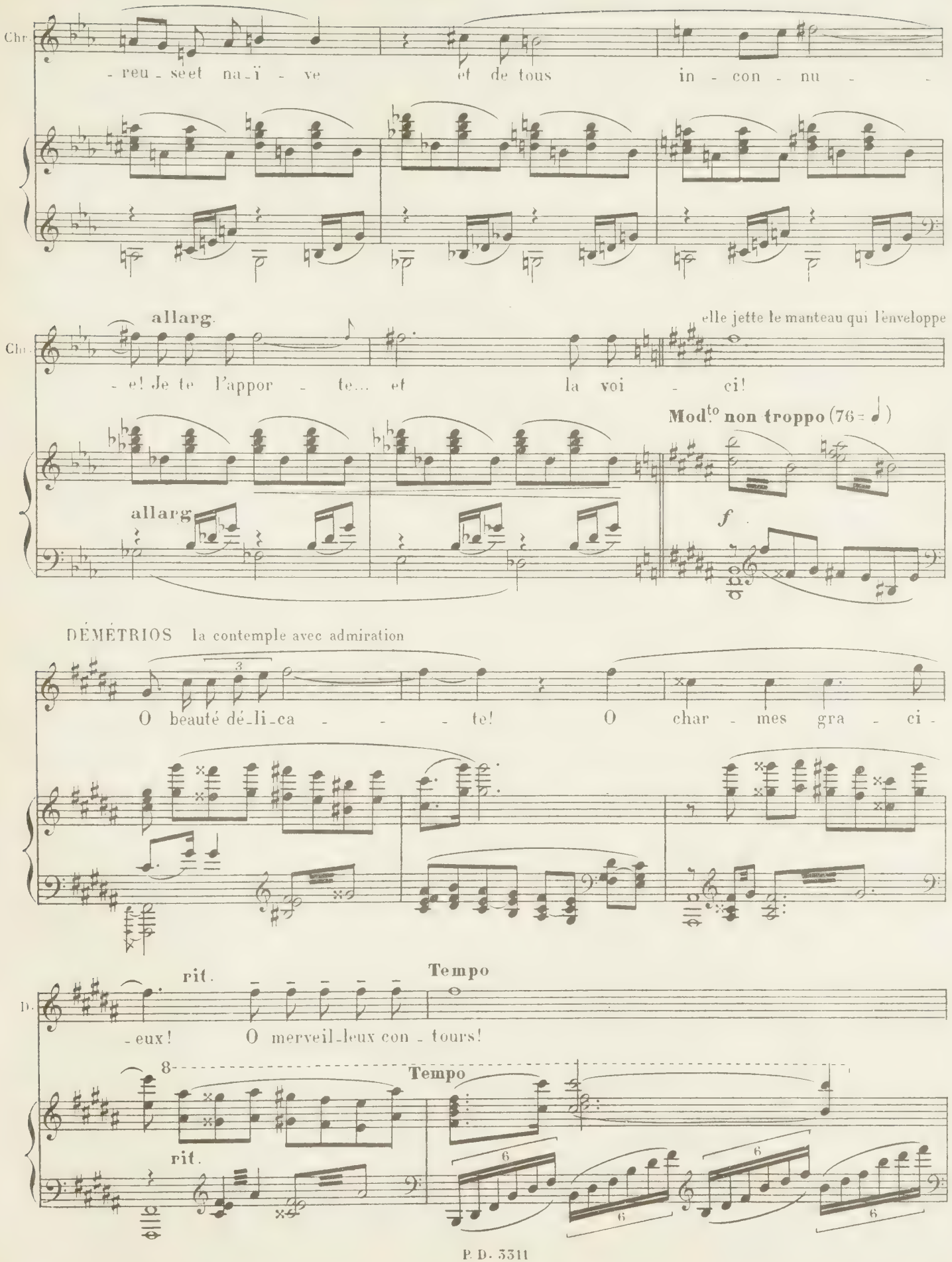

Allegro (152 = ♩)
mp crescendo poco a poco
CHRYSIS La tapisserie se soulève, Chrysis paraît.
(sur le seuil)
Démé-tri-os!
DÉMÉTRIOS
(se retournant avec surprise)
Chry-sis!
Allegro (152 = ♩)
ff
Chr.
Ne m'attendais-tu pas?
Tu m'as donc exaucé - e?
D.
sans rigueur
Si! si je t'atten-dais!
suivez
Tempo

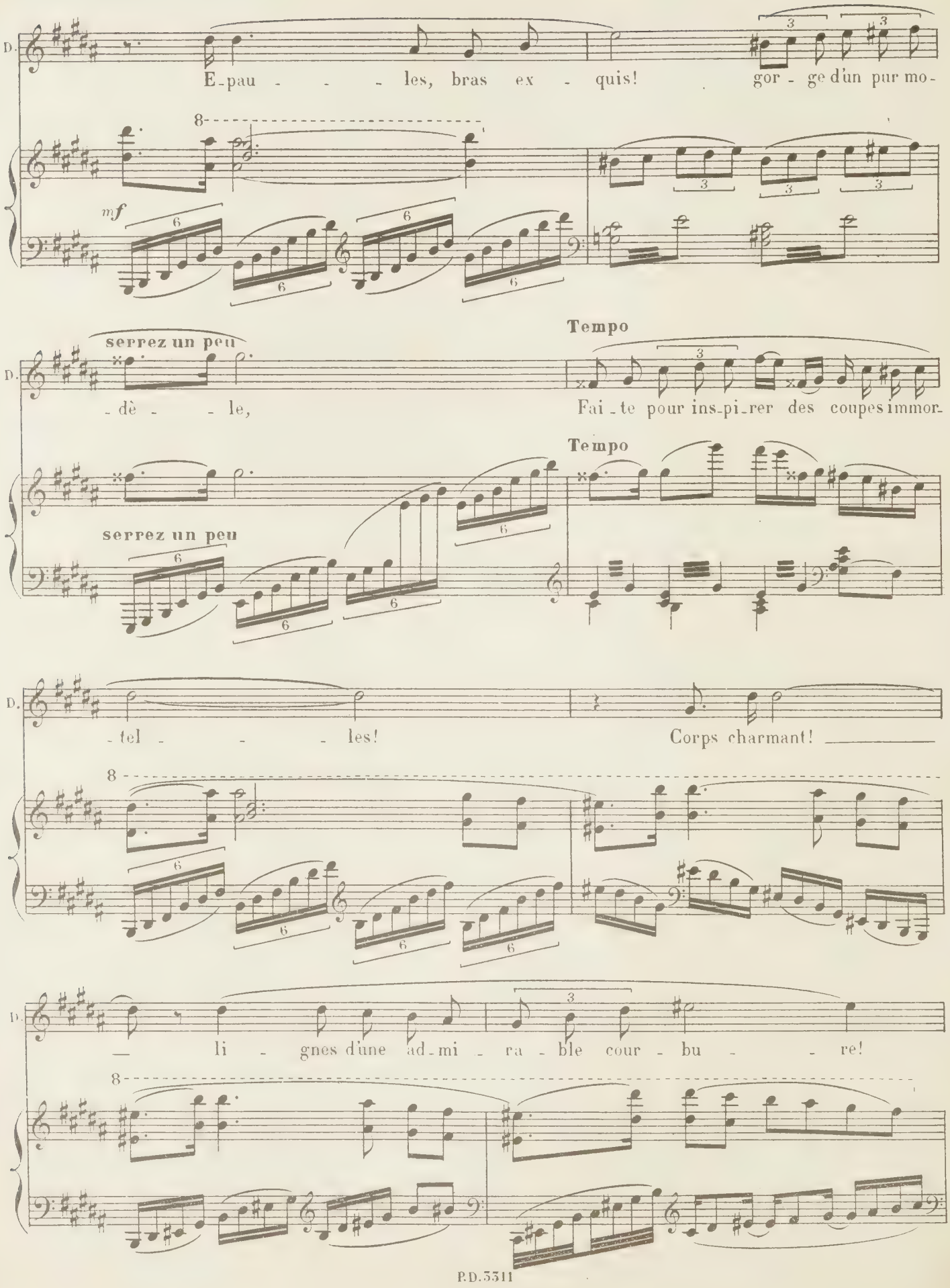

D.
Tes vo-lontés sont o-bé-i - - - - es!
Les trois cho-ses ir-ré-pa-ra -
p
CHRYSIS
Toutes les trois?
Je l'ai pensé
- - bles, Sans hési-ter
je les ai fai - tes.
Toutes les trois.
Chr.
J'en é-tais sû - - - - - - re!
ff
Istesso Tempo
p
Cet-te nuit, j'ai su, chez Bac-chis Qu'un des ac - tes é-tait com-
Istesso Tempo
p

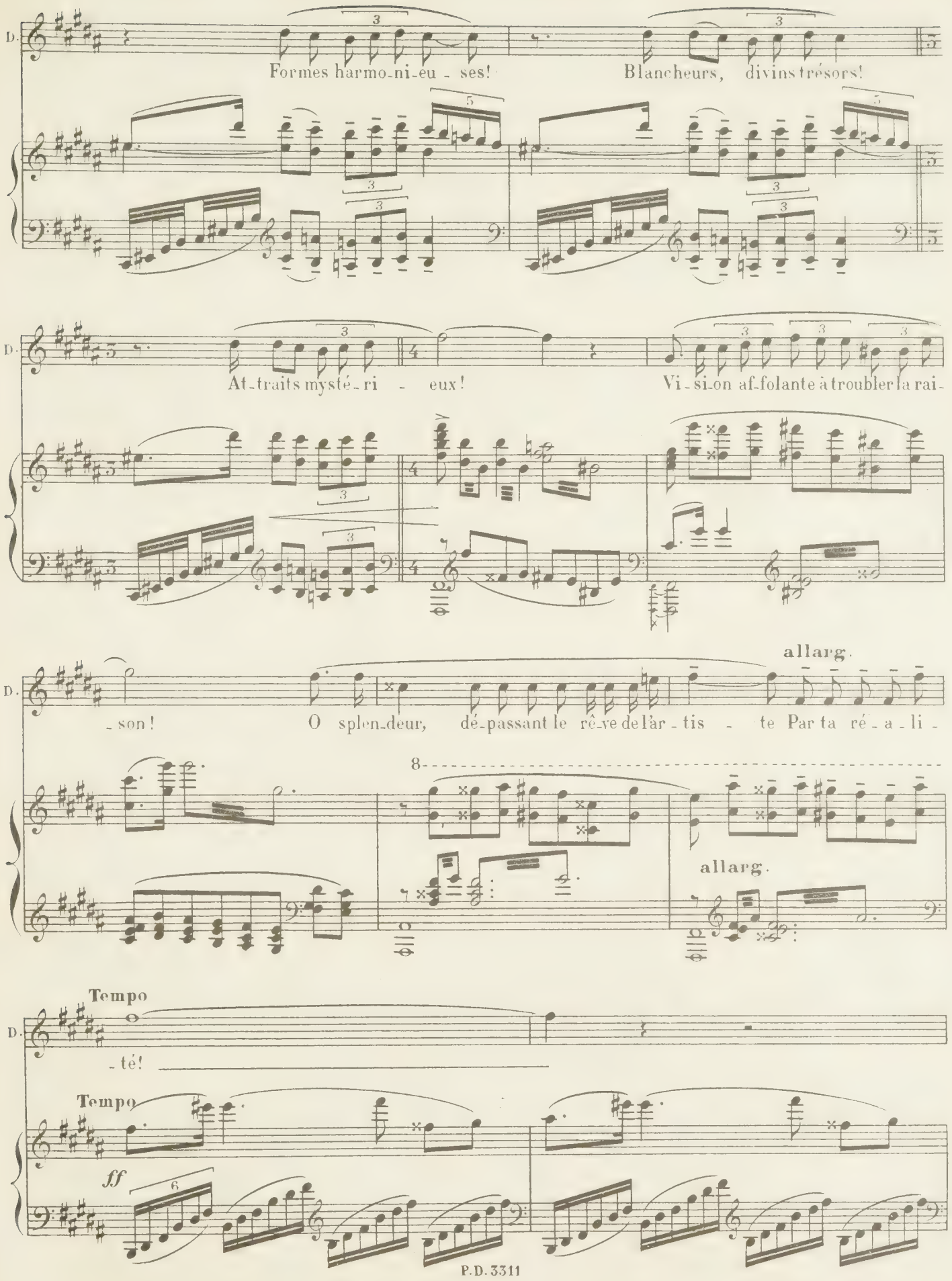

Chr.
- mis. Tout à l'heure en venant i - ci Par la ci - té, j'ai bien com - pris que le
Chr.
reste é - tait ac - com - pli! Mais pour - quoi me lais - ser dans mon in - cer - ti -
p
Chr.
- tu - de? Pourquoi toi - mê - me, n'es-tu pas ve - nu me di - re Que tous mes vœux é - taient rem -
Chr.
- plis? Sans dou - te tu vou - lais par l'at -
f

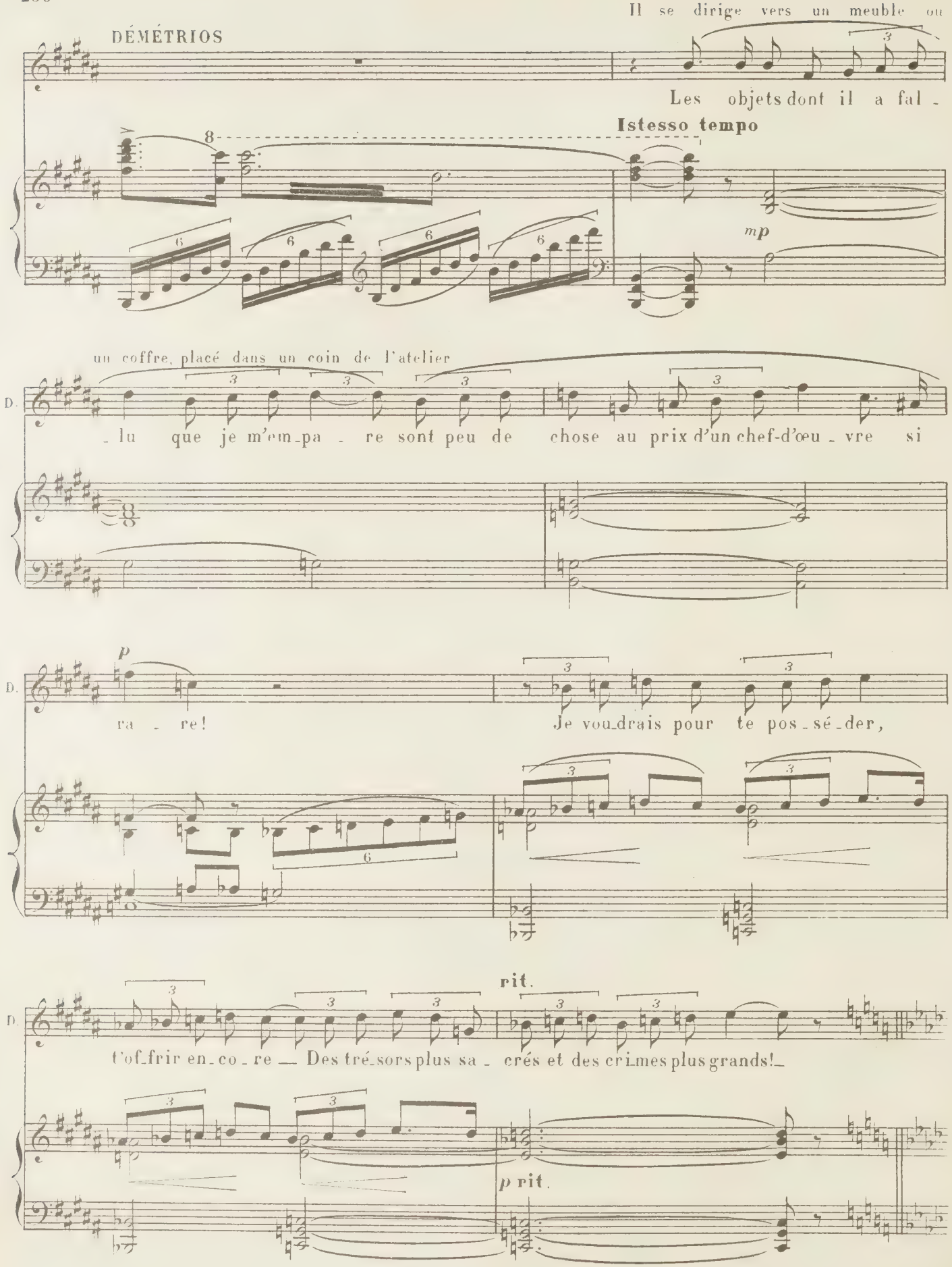

Chr.
-ten-te cru-el - - le Ir - ri - ter jusqu'au pa-ro-xys -
Chr.
- me mon dé - sir... Au lieu d'al-ler vers moi, tu
Chr.
voulais que je vien - - - - - ne...
rit.
sans rigueur
p
Eh! bien, je suis ve-
rit.
suivez
Un poco piu mod^to (88 = ♩)
Chr.
- nu - - e! Je t'apporte le prix de ton obé-is-san - - ce.
Un poco piu mod^to
mp espressivo
p


pp Mod^to
Chr.
Je t'ap - por - - - - - te Chry - sis:
cédez un peu
Mod^to (63 = 𝅗𝅥)
p
avec un grand charme
Chr.
Non cet - te cour - ti - sa - ne Que je suis de - ve - nu - e, cel - le que
Chr.
tant d'amants dans leurs bras ont te - nu - - - - - e;
serrez un peu
Tempo
pp
Chr.
Mais cel - le que j'ë - tais na - guè - re: U - ne Chry - sis a - mou -
pp


Chr.
- reu - se et na - ï - ve et de tous in - con - nu - -
allarg.
elle jette le manteau qui l'enveloppe
Ch.
- e! Je te l'appor - te... et la voi - ci!
Mod.to non troppo (76 = ♩)
allarg
f
DÉMÉTRIOS la contemple avec admiration
O beauté dé - li - ca - - - te! O char - mes gra - ci -
rit.
Tempo
D.
- eux! O merveil - leux con - tours!
8
Tempo
rit.
6
6
6
6


D.
E-pau - - - les, bras ex - quis!
gor - ge d'un pur mo-
mf
serrez un peu
- dè - - le,
Tempo
Fai - te pour ins-pi-rer des coupes immor-
Tempo
serrez un peu
D.
- tel - - - les!
Corps charmant!
D.
— li - gnes d'une ad-mi - ra - ble cour - bu - - re!


D.
Formes harmo-ni-eu - ses!
Blancheurs, divins trésors!
At-traits mysté-ri - eux!
Vi-si-on af-folante à troubler la rai-
-son!
O splen-deur, dé-passant le rê-ve de l'ar-tis - te Par ta ré-a-li-
allarg.
allarg.
Tempo
-té!
Tempo
ff


Il se dirige vers un meuble ou
DÉMÉTRIOS
Les objets dont il a fal -
Istesso tempo
mp
un coffre, placé dans un coin de l'atelier
D.
- lu que je m'em-pa - re sont peu de chose au prix d'un chef-d'œu - vre si
p
ra - re!
Je voudrais pour te pos-sé-der,
rit.
t'of-frir en-co-re — Des tré-sors plus sa - crés et des cri-mes plus grands! -
p rit.

Il ouvre le coffre et en retire les objets qu'il porte à Chrysis

CHRYSIS

Le mi_roir?

DÉMÉTRIOS

Tiens! voi_ci le mi_roir où Sa_pho s'est mi -

Molto moderato (69=♩)

CHRYSIS

Elle prend le miroir

Le mi_roir!

poco rit.

Tempo

D. - ré - e. Les char - mes que ses yeux, ja - dis, y con_tem_plè_rent,

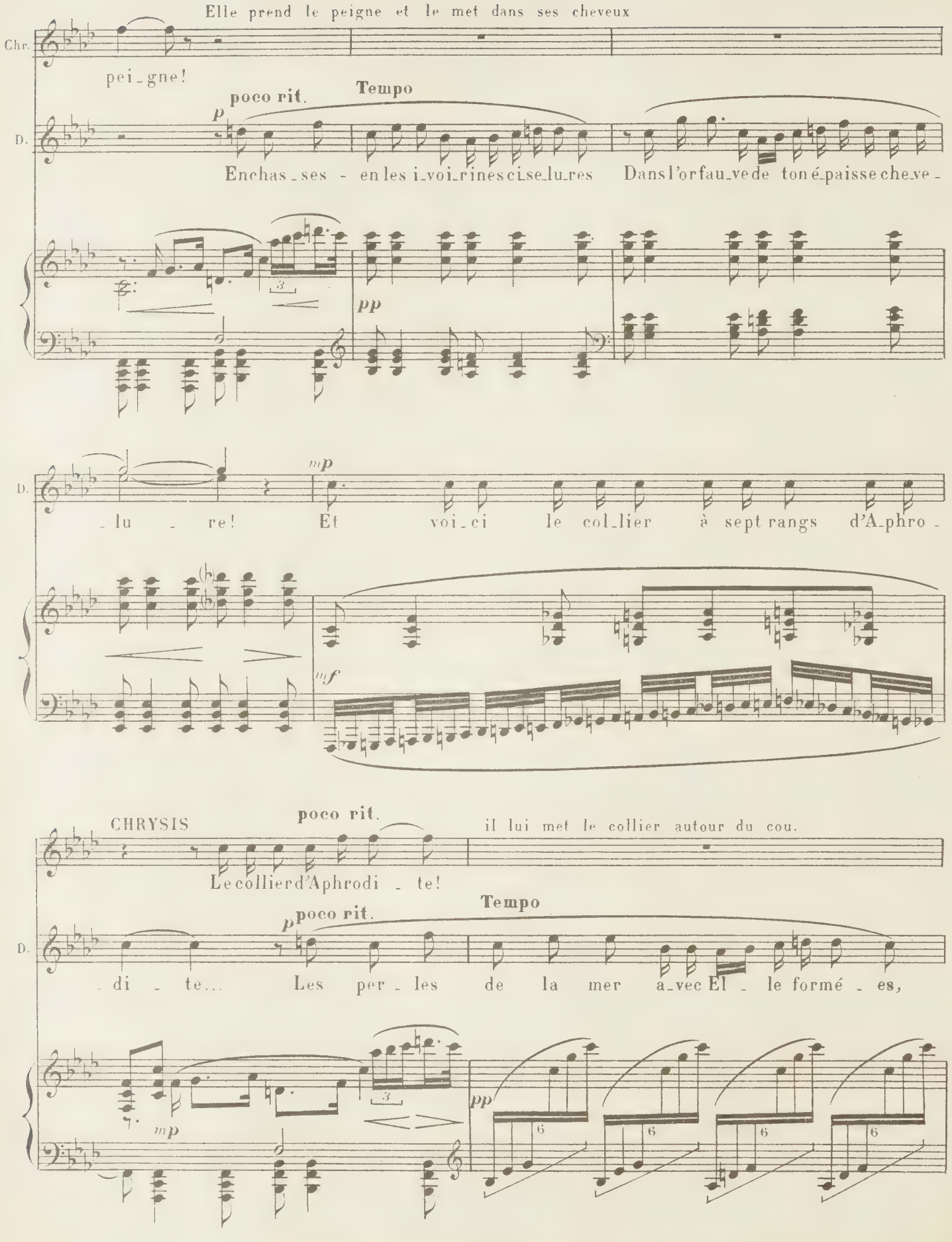
D. O Chry_sis, n'é_taient pas com_pa_ra_bles aux tiens!

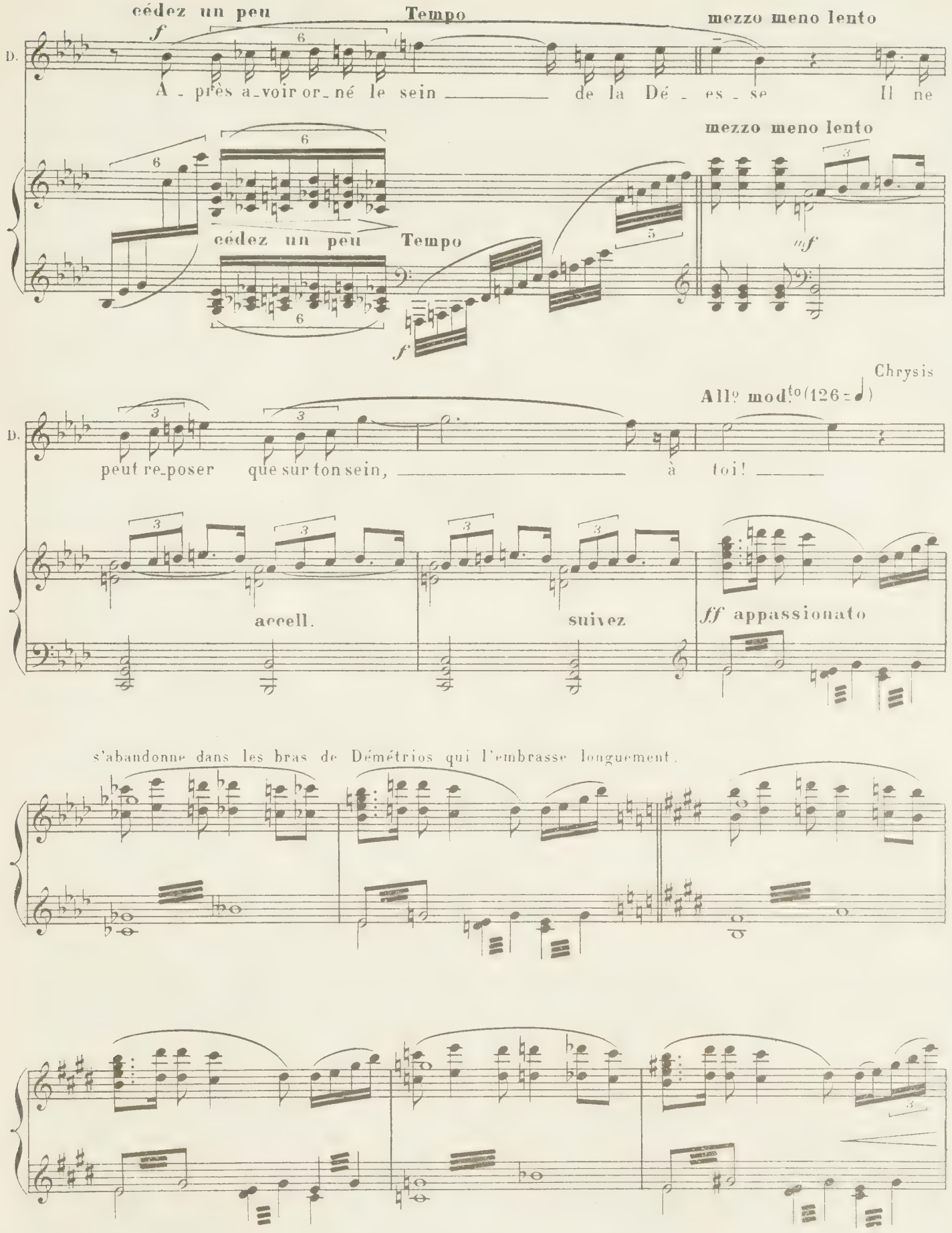
CHRYSIS

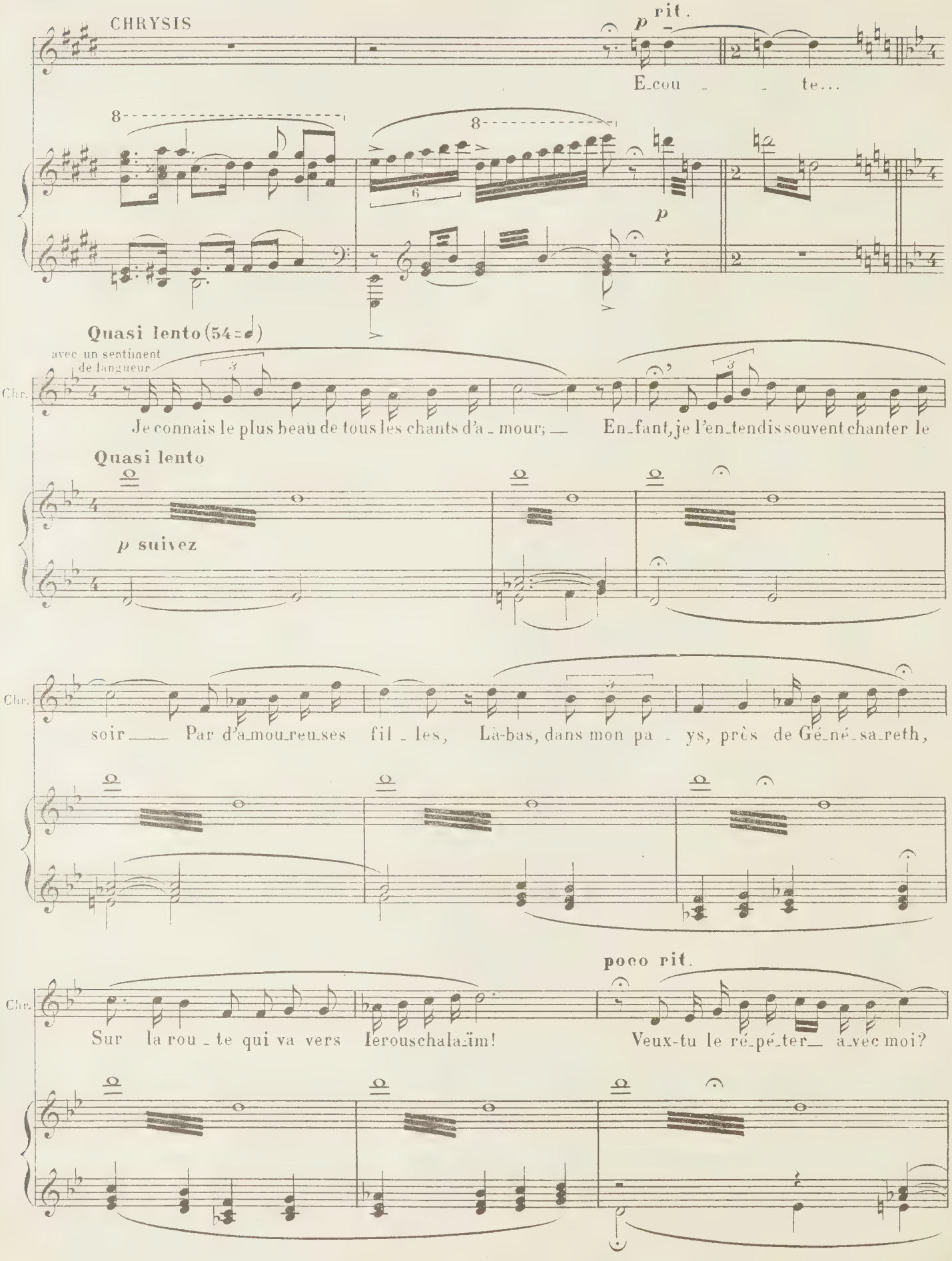
Le pei - gne?

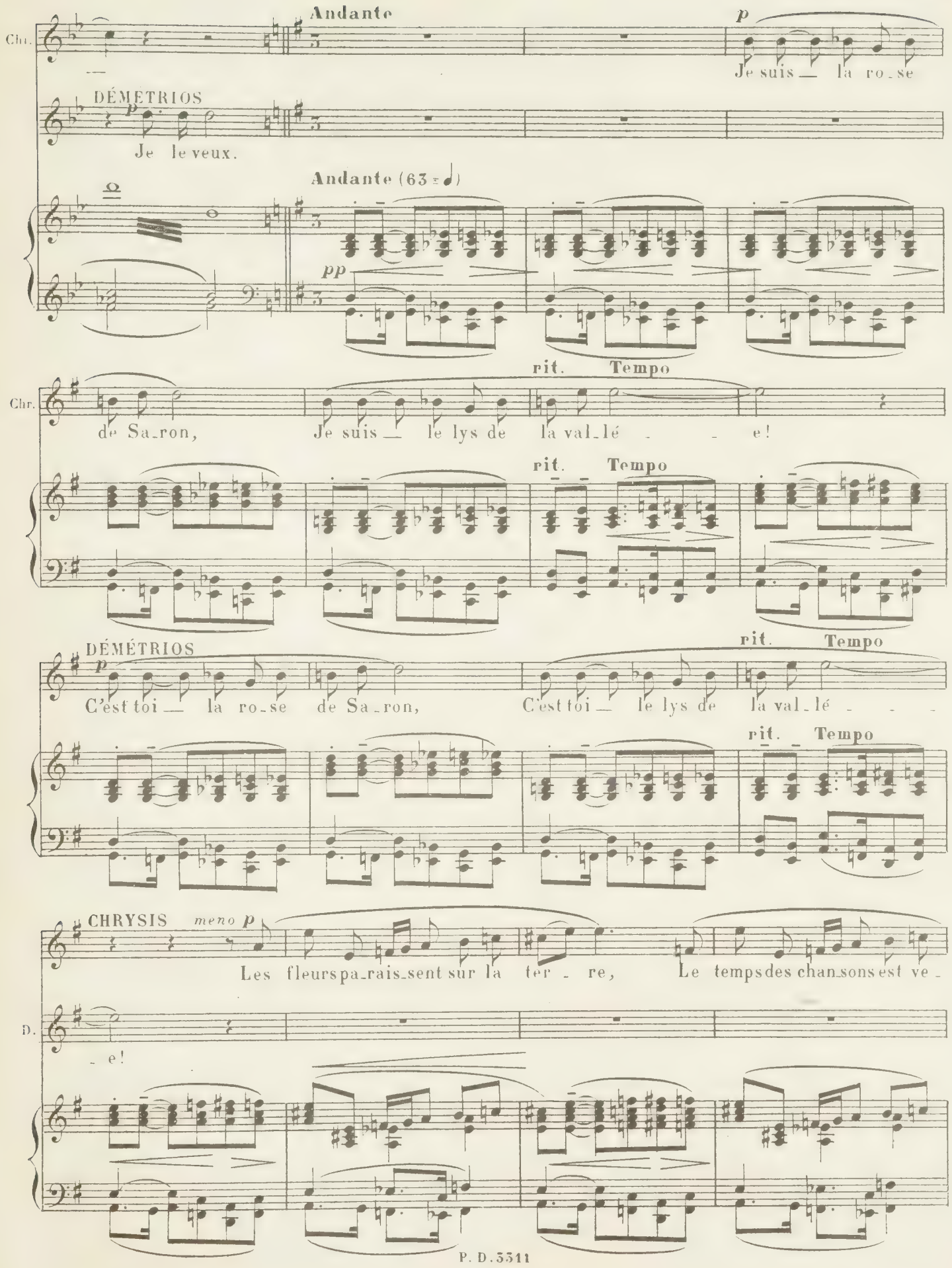
Le

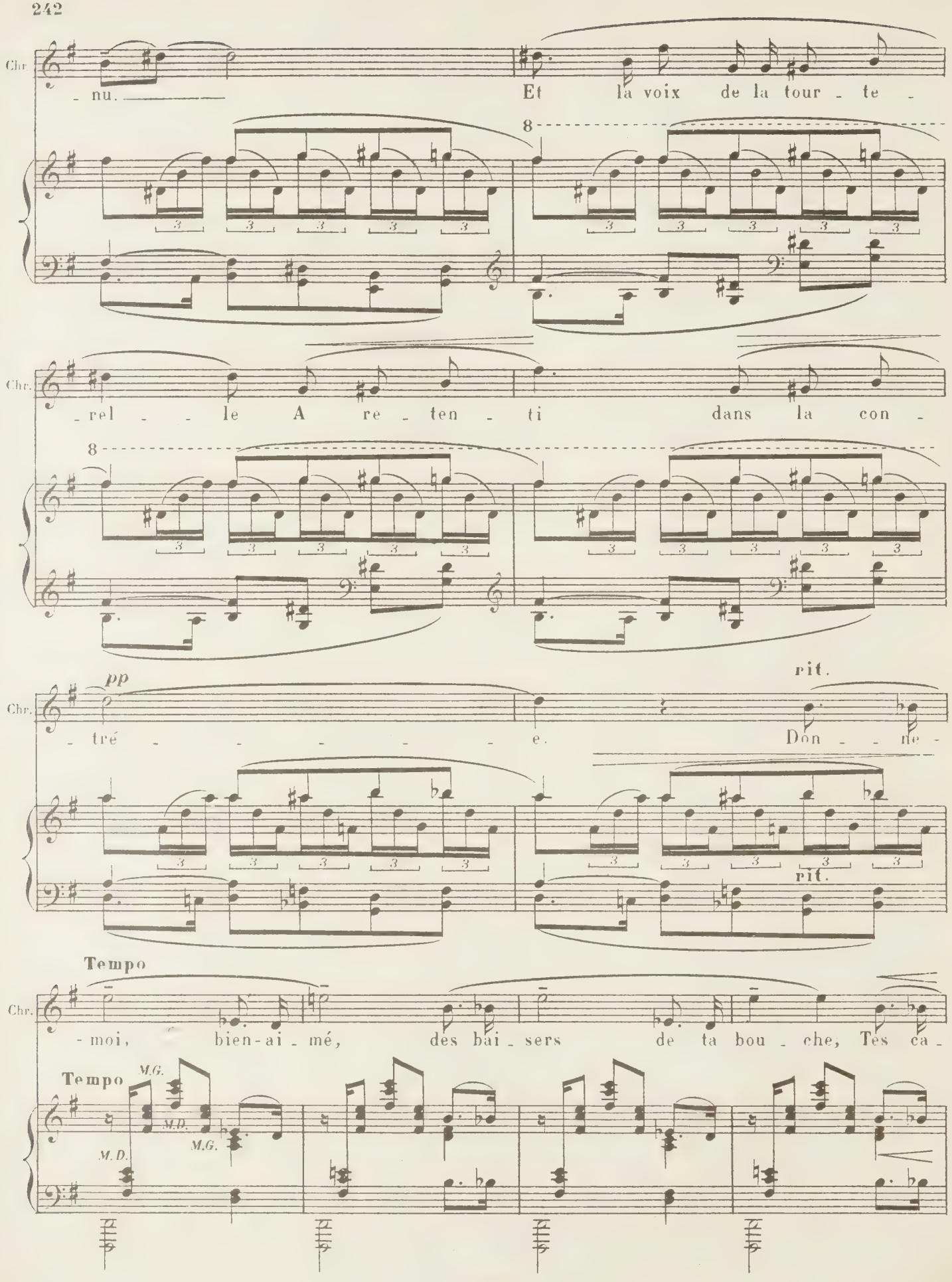
D. Voi - ci le pei_gne de Tou_ni, l'E_gyp_ti_en - ne,

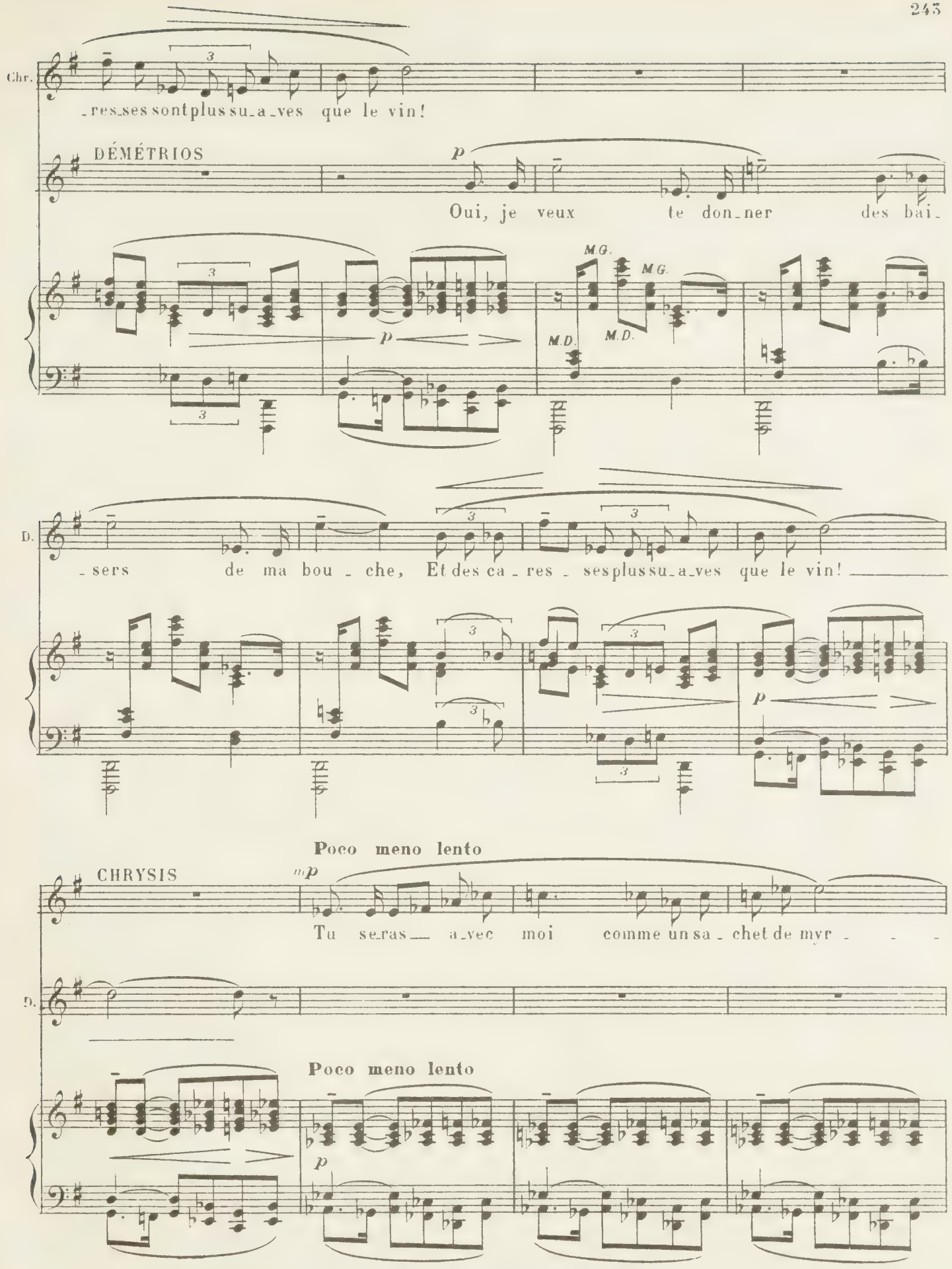

Elle prend le peigne et le met dans ses cheveux
Chr.
pei-gne!
poco rit.
Tempo
p
D.
En chas-ses - en les i-voi-rines ci-se-lu-res Dans l'or fau-ve de ton é-paisse che-ve-
pp
mp
D.
-lu - re! Et voi-ci le col-lier à sept rangs d'A-phro-
mf
CHRYSIS
poco rit.
il lui met le collier autour du cou.
Le collier d'Aphrodi - te!
Tempo
p
poco rit.
D.
-di - te... Les per - les de la mer a-vec El - le formé - es,
mp
pp

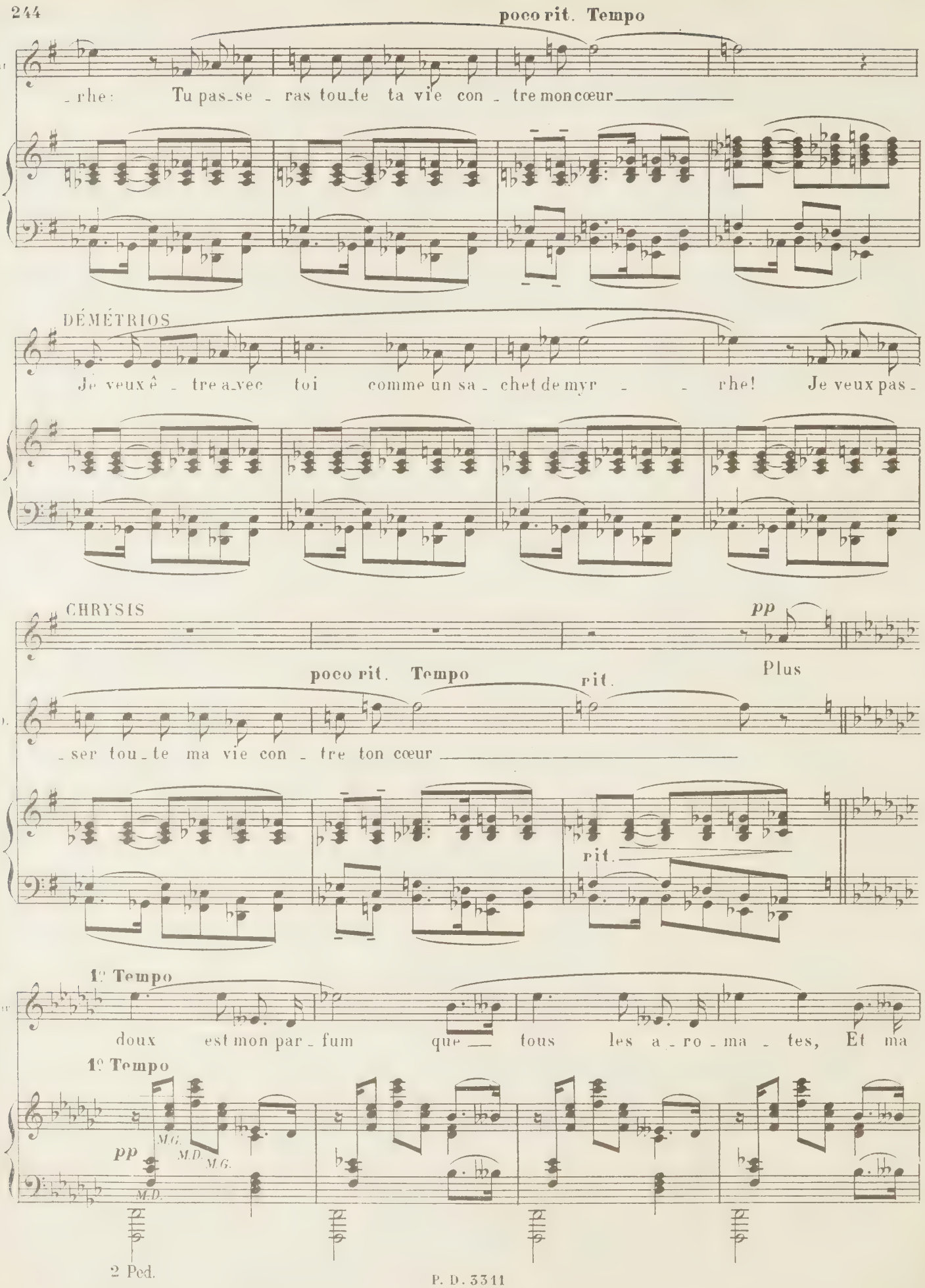

cédez un peu
Tempo
mezzo meno lento
D.
A - près a-voir or-né le sein de la Dé - es - se Il ne
cédez un peu
Tempo
mezzo meno lento
mf
Chrysis
All° mod.to (126 = ♩)
peut re-poser que sur ton sein, à toi!
accell.
suivez
ff appassionato
s'abandonne dans les bras de Démétrios qui l'embrasse longuement.

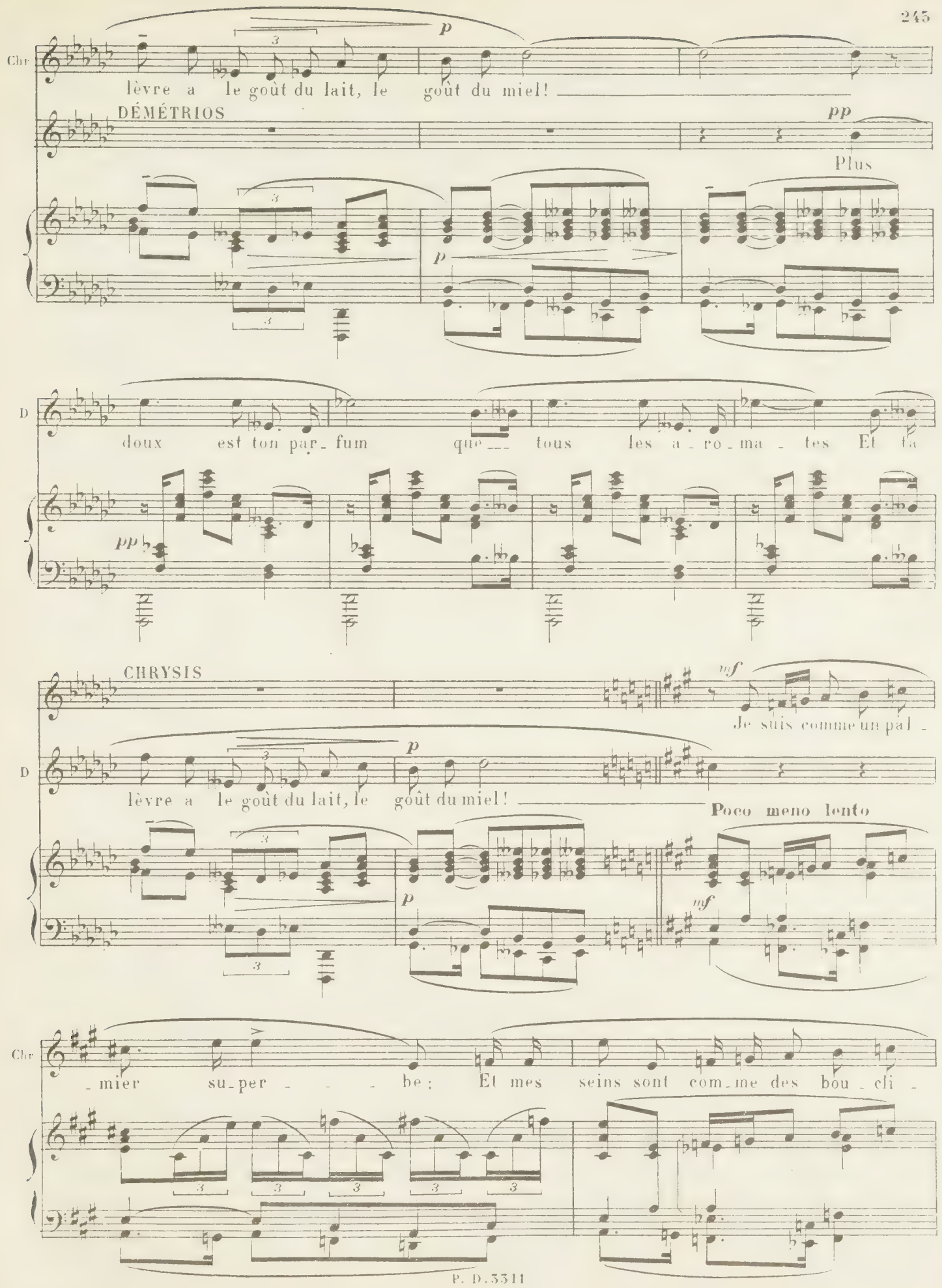

CHRYSIS
rit.
E-cou - - te...
Quasi lento (54=♩)
avec un sentiment de langueur
Chr.
Je connais le plus beau de tous les chants d'a - mour; — En-fant, je l'en-tendis souvent chanter le
Quasi lento
p suivez
Chr.
soir — Par d'a-mou-reu-ses fil - les, Là-bas, dans mon pa - ys, près de Gé-né-sa-reth,
poco rit.
Chr.
Sur la rou - te qui va vers Ierouschala-ïm! Veux-tu le ré-pé-ter — a-vec moi?

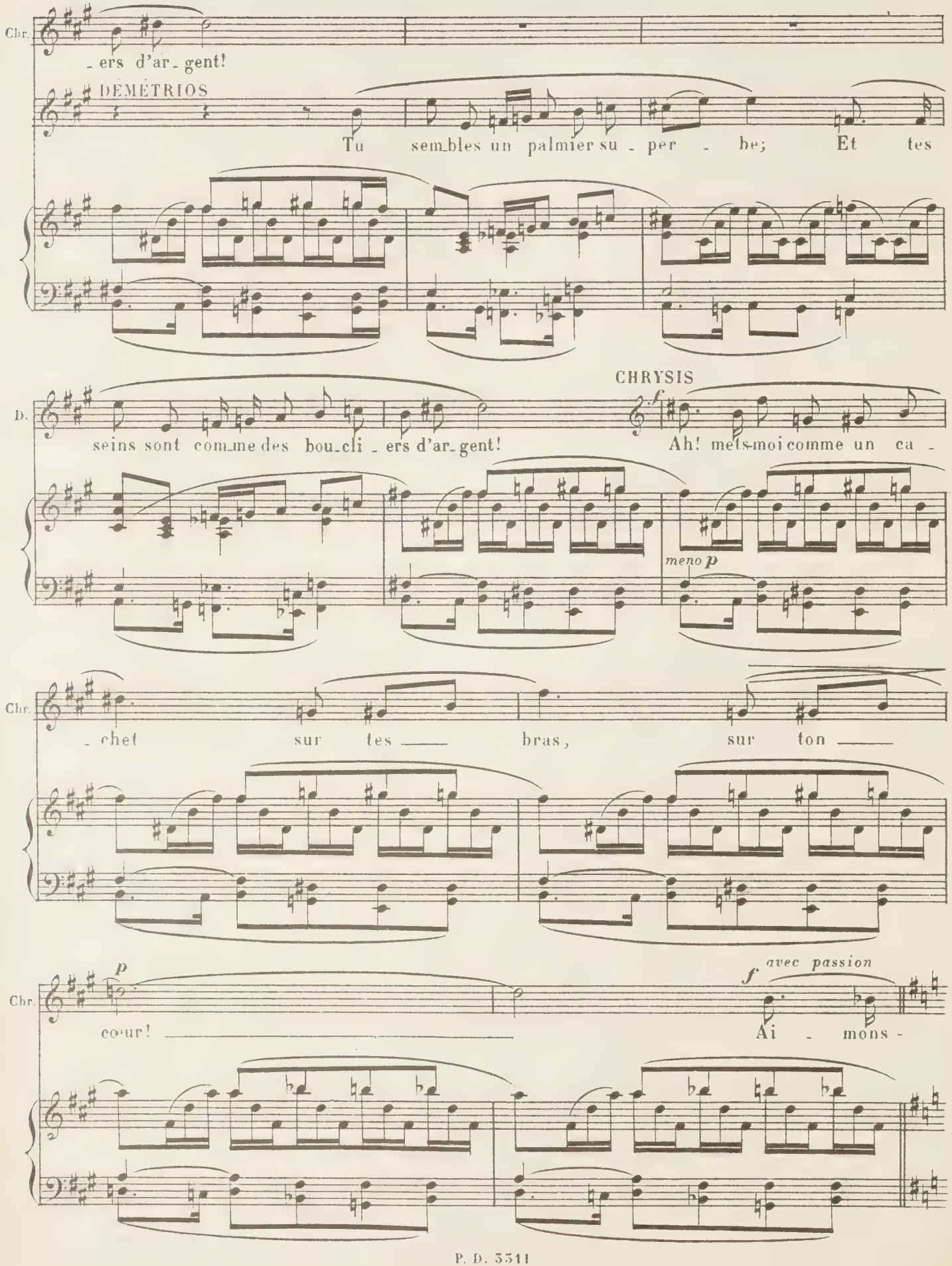

Andante
p
Je suis — la ro-se
DÉMETRIOS
p
Je le veux.
Andante (63 = ♩)
pp
rit. Tempo
Chr.
de Sa-ron, Je suis — le lys de la val-lé - - e!
rit. Tempo
DÉMÉTRIOS
p
C'est toi — la ro-se de Sa-ron, C'est toi — le lys de la val-lé - - -
rit. Tempo
rit. Tempo
CHRYSIS meno p
Les fleurs pa-rais-sent sur la ter - re, Le temps des chan-sons est ve -
D.
- e!

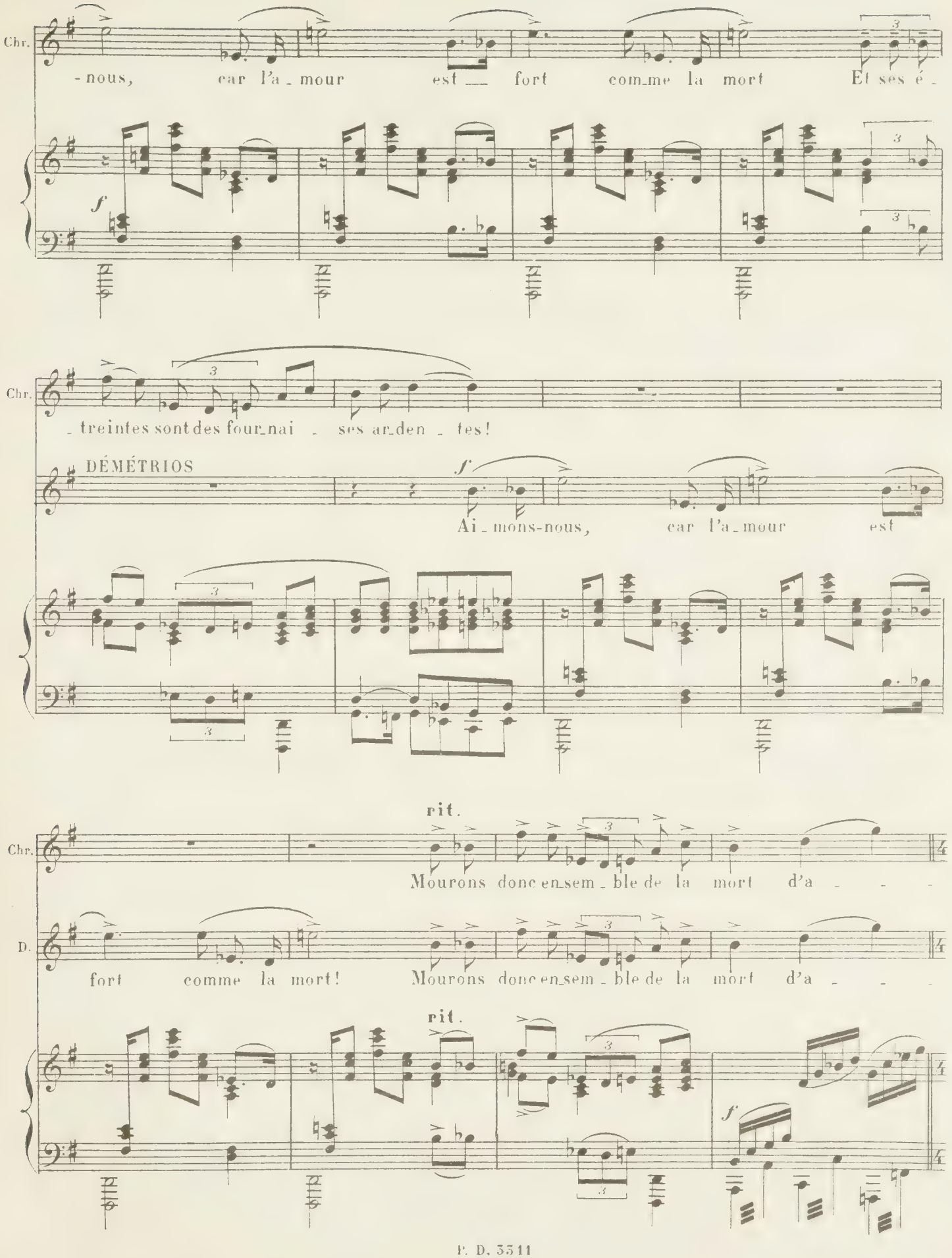

Chr.
- nu.
Et la voix de la tour - te -
8
Chr.
- rel - - le A re - ten - ti dans la con -
8
pp
Chr.
- tré - - - - - - e.
Don - - ne -
rit.
rit.
Tempo
Chr.
- moi, bien-ai - mé, des bai - sers de ta bou - che, Tes ca -
Tempo
M.G.
M.D.
M.G.
M.D.

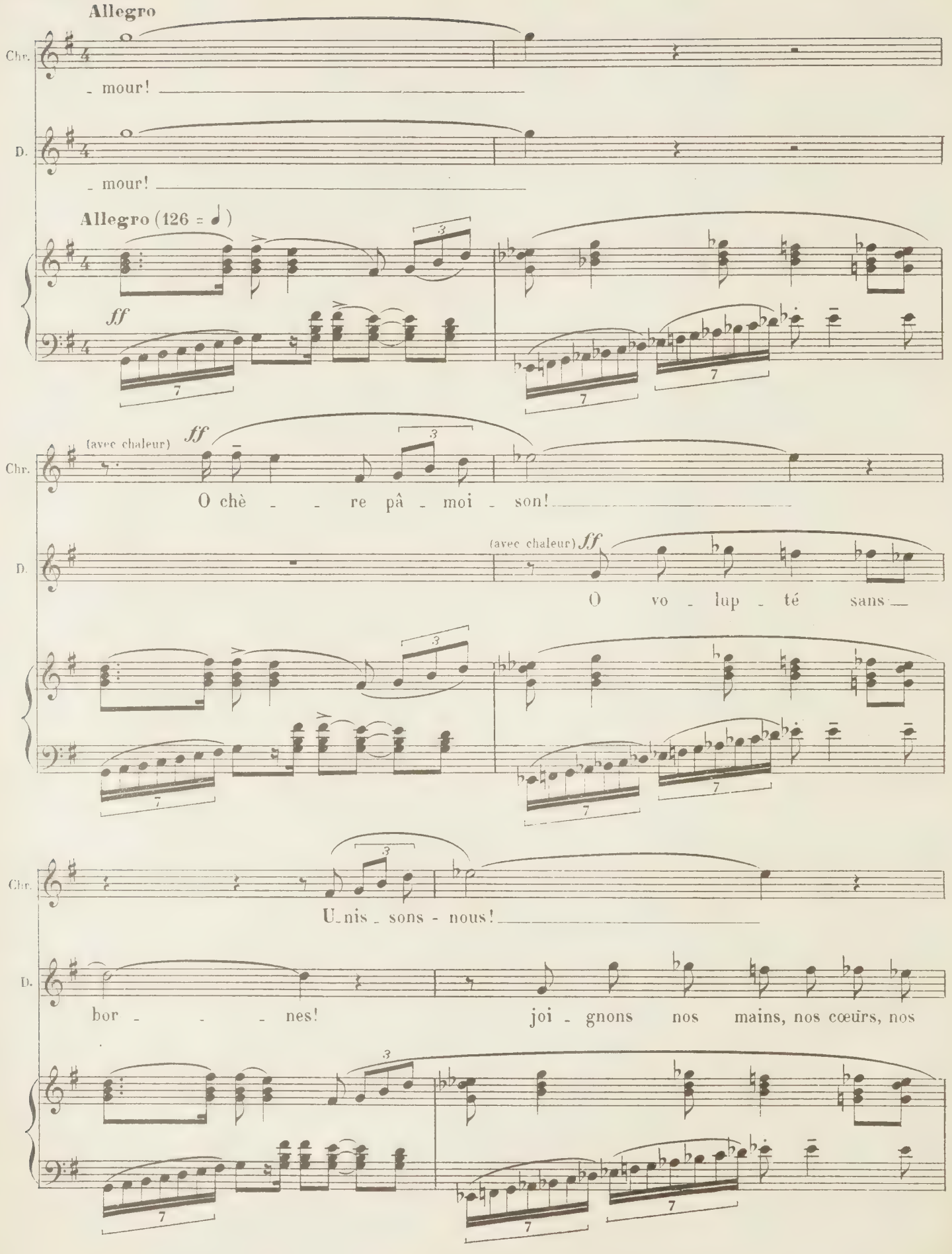

Chr.
-res-ses sont plus su-a-ves que le vin!
DÉMÉTRIOS
p
Oui, je veux te don-ner des bai-
M.G.
M.G.
M.D.
M.D.
D.
-sers de ma bou-che, Et des ca-res-ses plus su-a-ves que le vin!
Poco meno lento
CHRYSIS
mp
Tu se-ras a-vec moi comme un sa-chet de myr-
D.
Poco meno lento
p

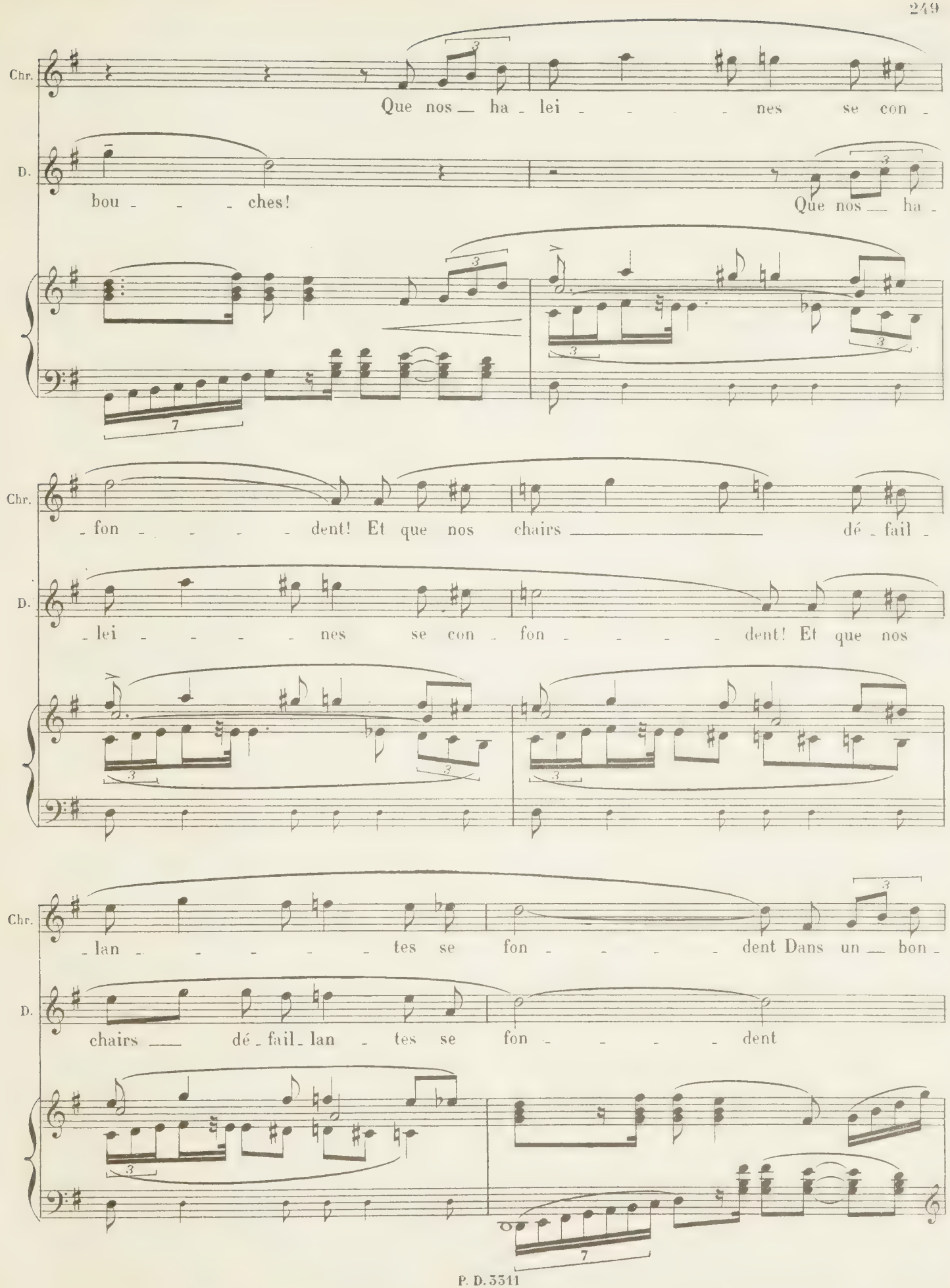

poco rit. Tempo
Cha
_rhe: Tu pas_se _ ras tou_te ta vie con _ tre mon cœur
DÉMÉTRIOS
Je veux ê _ tre a_vec toi comme un sa _ chet de myr _ _ rhe! Je veux pas _
CHRYSIS
pp
Plus
poco rit. Tempo
rit.
D.
_ser tou_te ma vie con _ tre ton cœur
rit.
1º Tempo
Cha
doux est mon par _ fum que _ tous les a _ ro _ ma _ tes, Et ma
1º Tempo
pp
M.G.
M.D.
M.G.
M.D.
2 Ped.

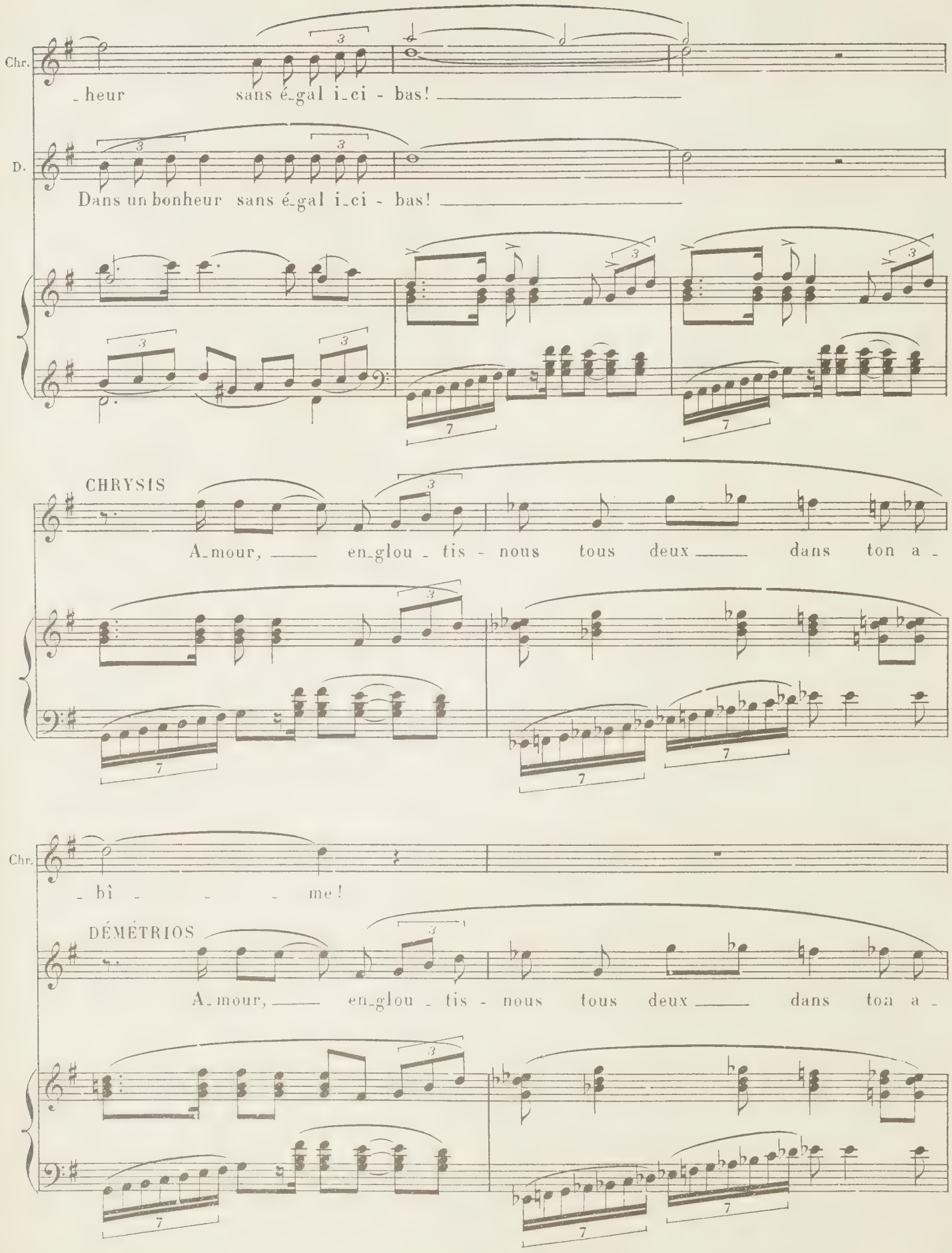

Chr
p
lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
DÉMÉTRIOS
pp
Plus
p
D
doux est ton par_fum que tous les a_ro_ma_tes Et ta
pp
CHRYSIS
mf
Je suis comme un pal_
D
p
lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
Poco meno lento
p
mf
Chr
_mier su_per_be; Et mes seins sont com_me des bou_cli_

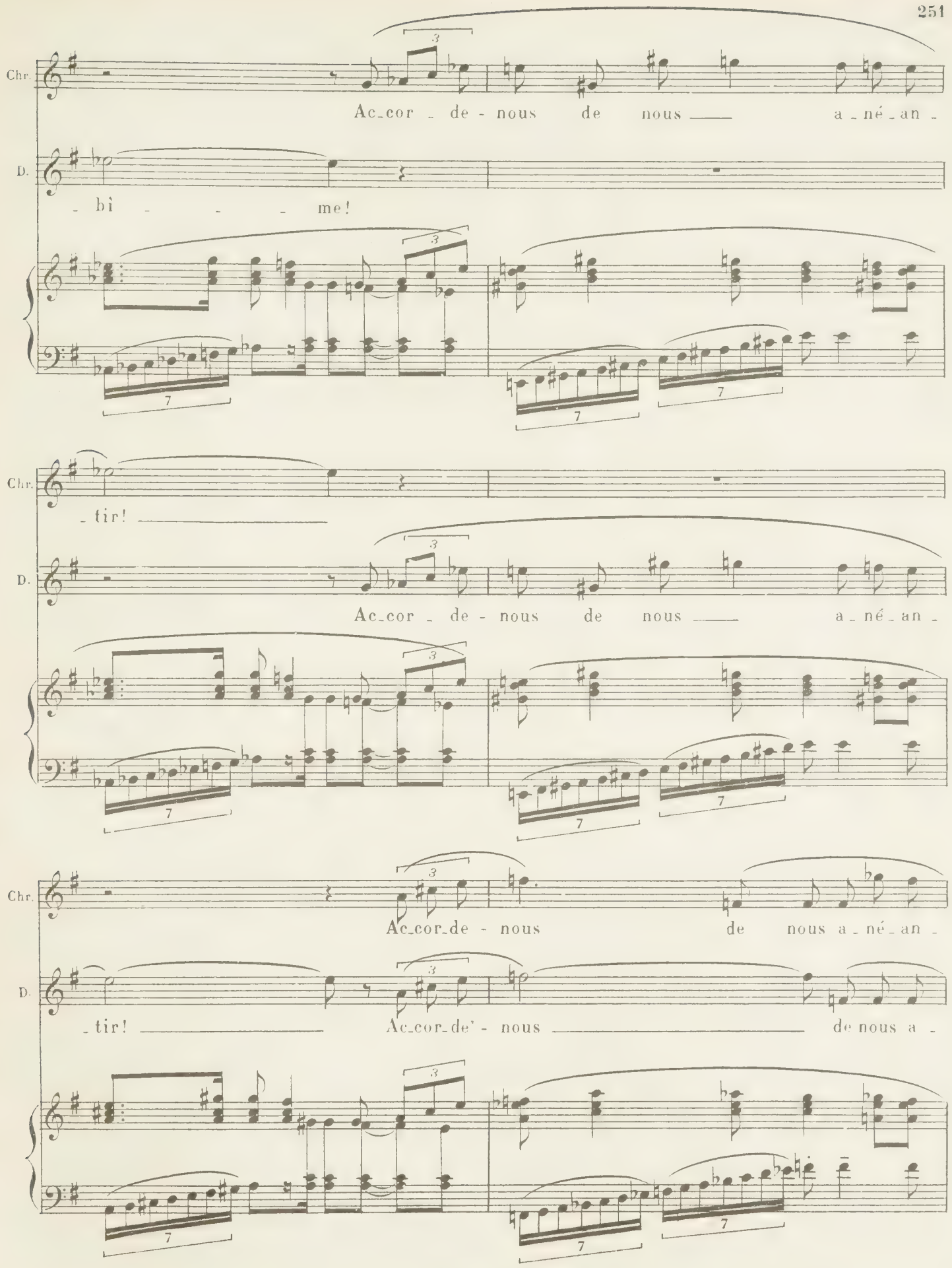

Chr.
- ers d'ar - gent!
DÉMÉTRIOS
Tu sem_bles un palmier su - per - be; Et tes
D.
seins sont com_me des bou_cli - ers d'ar_gent!
CHRYSIS
f
Ah! mets-moi comme un ca -
meno p
Chr.
- chet sur tes bras, sur ton
Chr.
p
cœur!
f avec passion
Ai - mons -

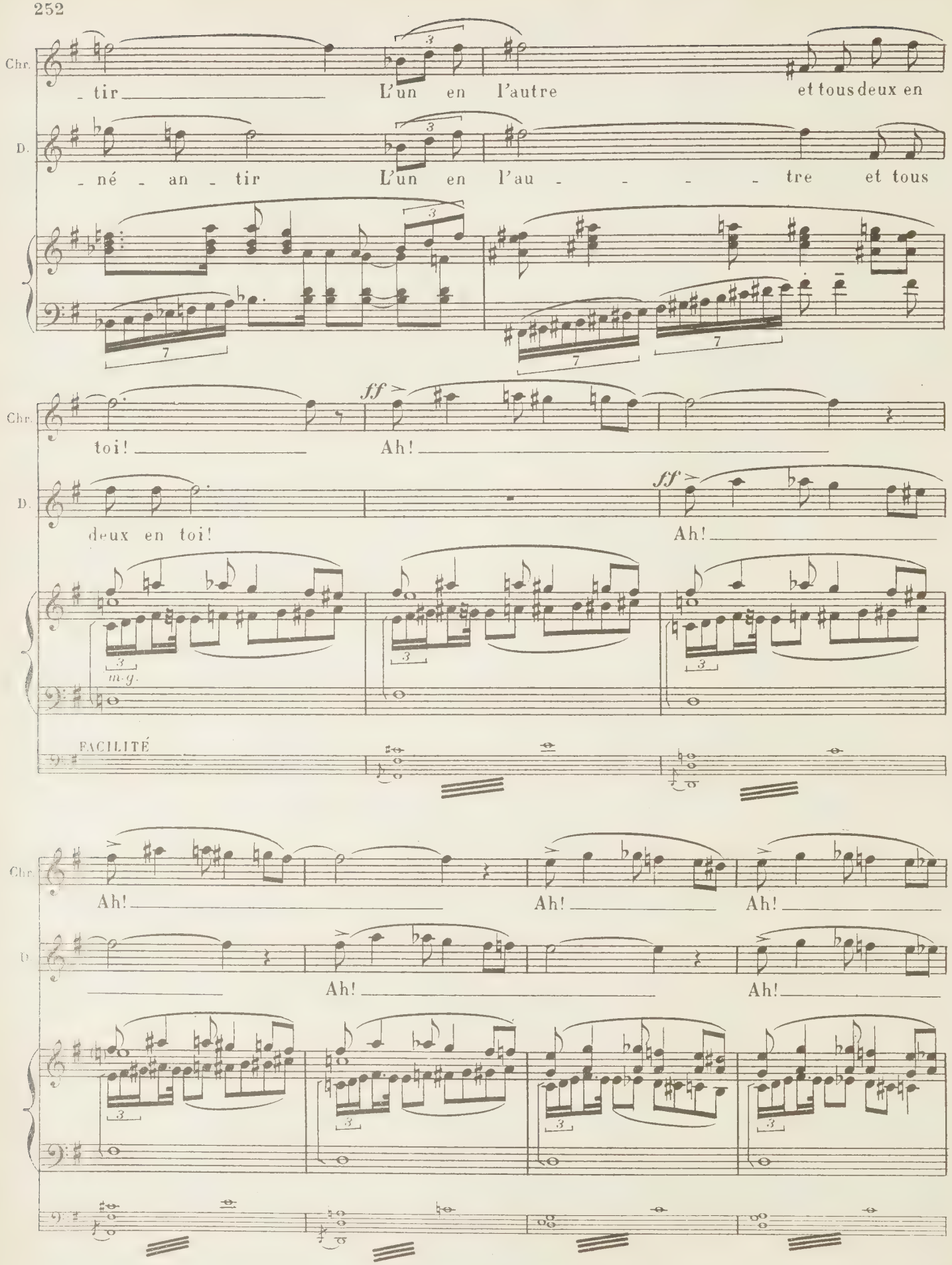

Chr.
- nous, car l'a - mour est — fort com-me la mort Et ses é -
f
Chr.
- treintes sont des four-nai - ses ar-den - tes!
DÉMÉTRIOS
f
Ai - mons-nous, car l'a - mour est
rit.
Chr.
Mourons donc en-sem - ble de la mort d'a - - -
D.
fort comme la mort! Mourons donc en-sem - ble de la mort d'a - - -
rit.
f

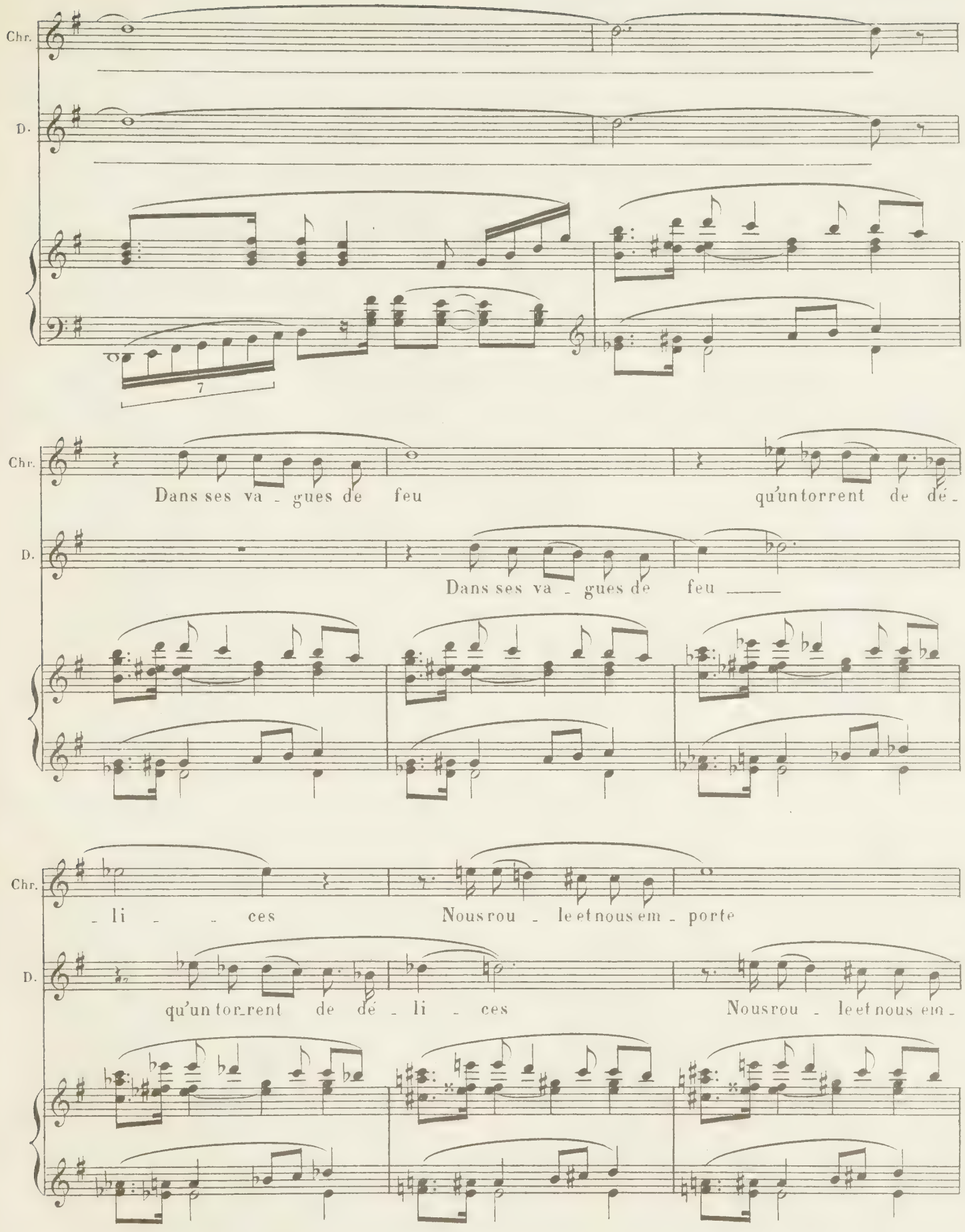

Allegro
Chr.
- mour!
D.
- mour!
Allegro (126 = ♩)
ff
(avec chaleur)
ff
O chè - - re pâ - moi - son!
(avec chaleur) ff
O vo - lup - té sans
Chr.
U_nis _ sons - nous!
D.
bor - - - nes!
joi - gnons nos mains, nos cœurs, nos

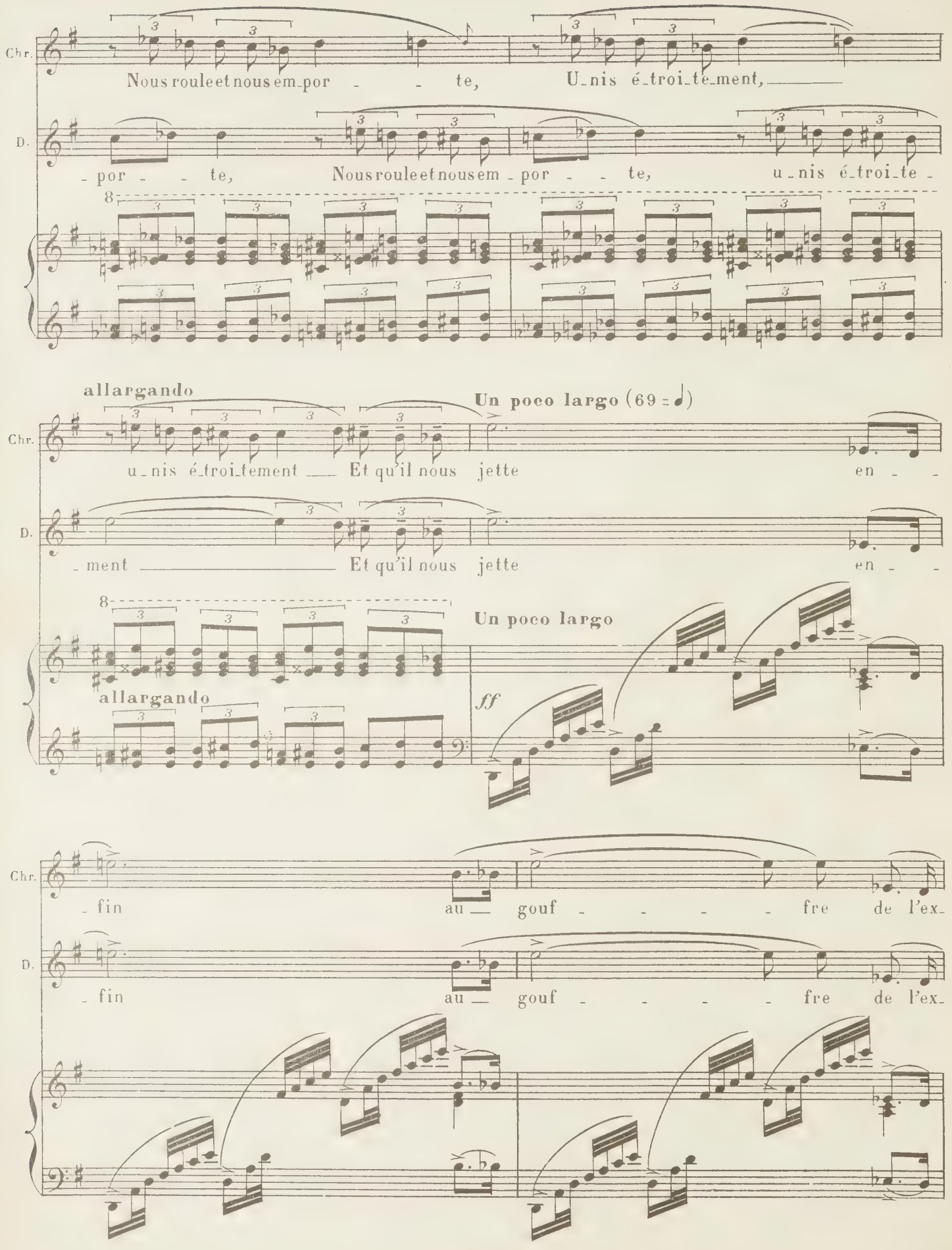

Chr.
Que nos — ha - lei - - - - - nes se con -
D.
bou - - - - ches!
Que nos — ha -
Chr.
- fon - - - - - dent! Et que nos chairs — dé - fail -
D.
- lei - - - - - nes se con - fon - - - - - dent! Et que nos
Chr.
- lan - - - - - tes se fon - - - - - dent Dans un — bon -
D.
chairs — dé - fail - lan - tes se fon - - - - - dent

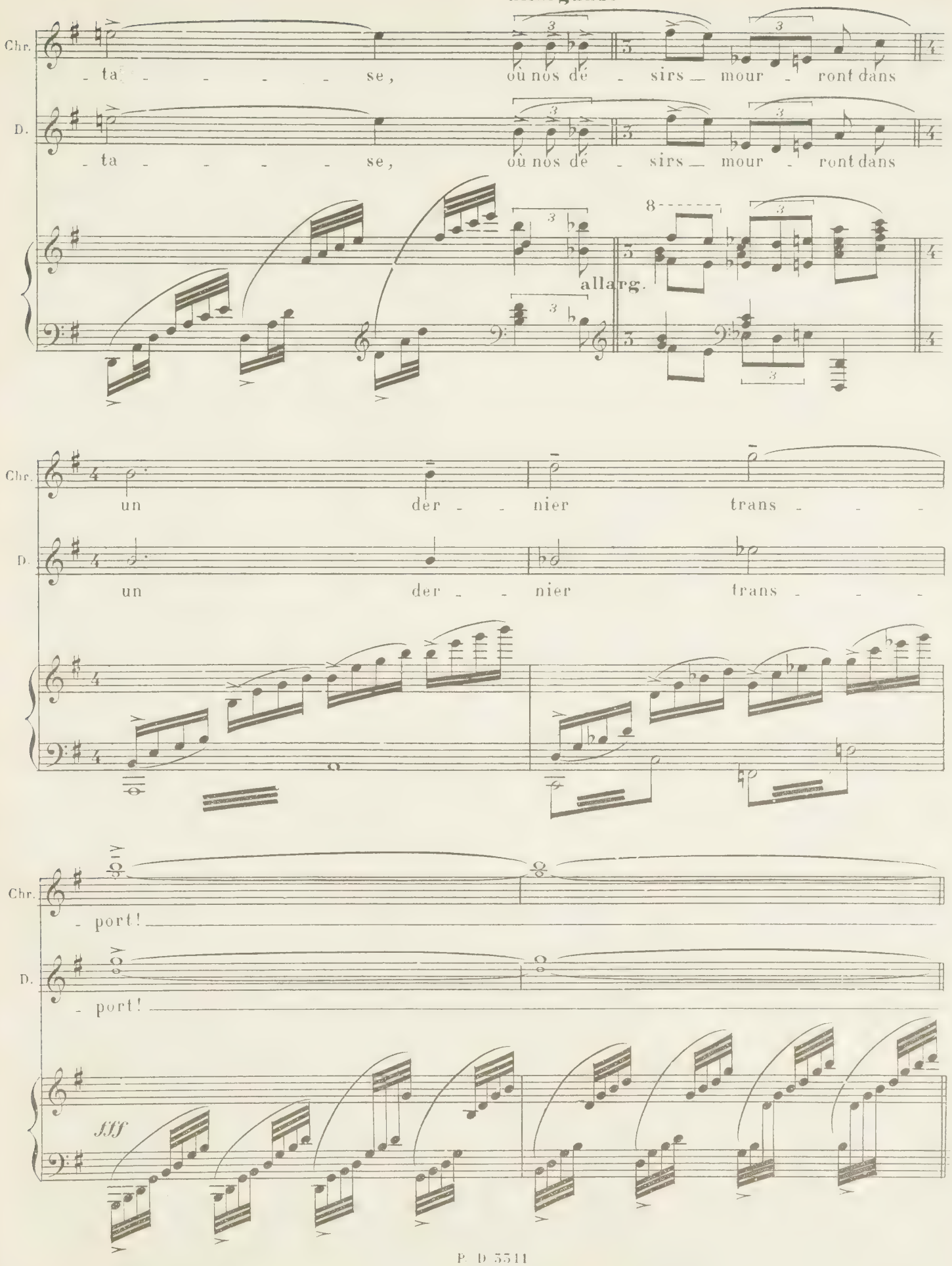

Chr.
_heur sans é_gal i_ci - bas!
D.
Dans un bonheur sans é_gal i_ci - bas!
CHRYSIS
A_mour, en_glou_tis - nous tous deux dans ton a_
Chr.
_bî _ _ _ me!
DÉMÉTRIOS
A_mour, en_glou_tis - nous tous deux dans ton a_

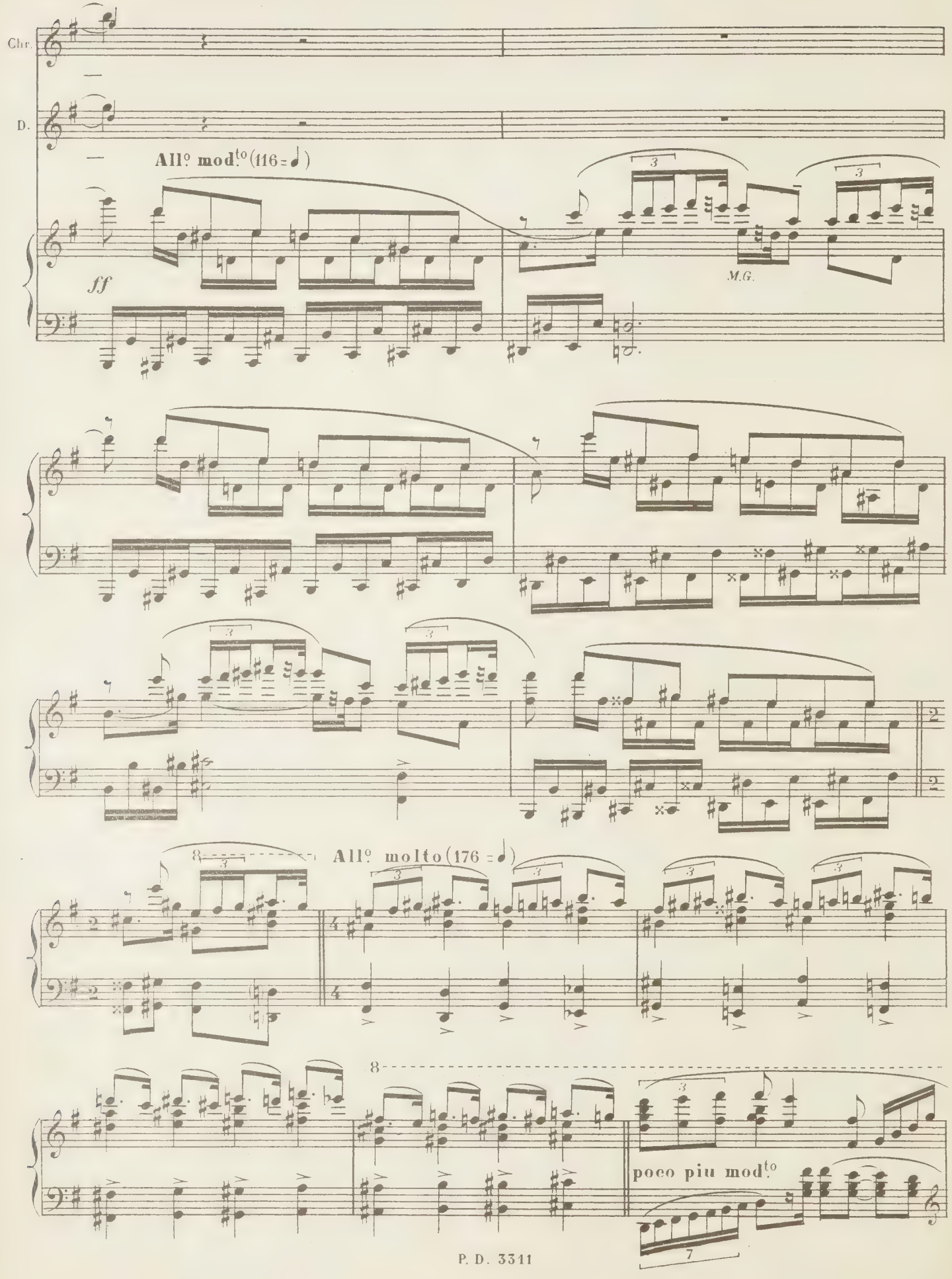

Chr.
Ac_cor - de - nous de nous a - né - an -
D.
- bi - - - me!
Chr.
- tir!
D.
Ac_cor - de - nous de nous a - né - an -
Chr.
Ac_cor_de - nous de nous a - né - an -
D.
- tir! Ac_cor_de' - nous de nous a -

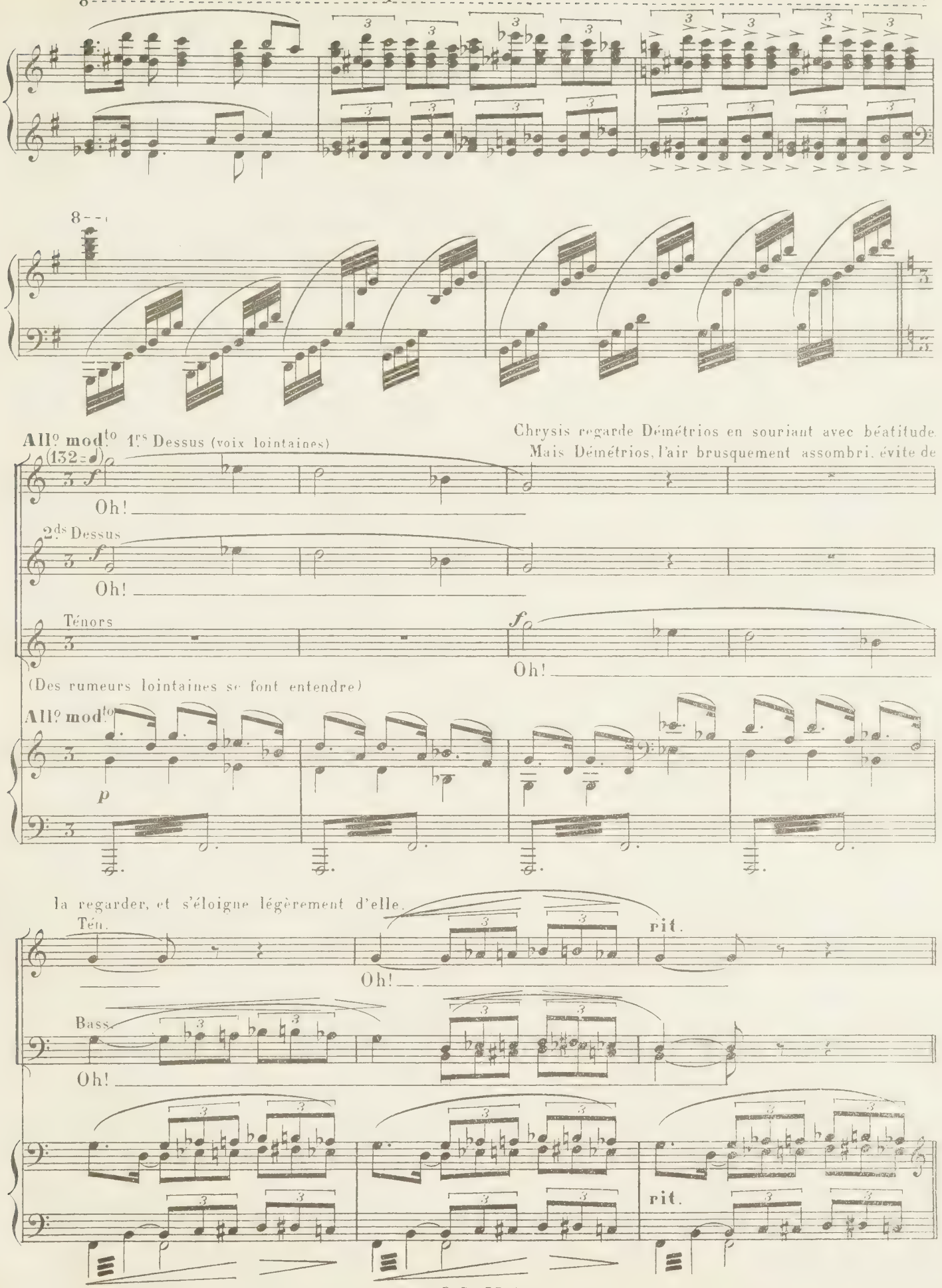

Chr.
- tir
L'un en l'autre
et tous deux en
D.
- né - an - tir
L'un en l'au - - - - - tre et tous
Chr.
toi!
ff
Ah!
D.
deux en toi!
ff
Ah!
m.g.
FACILITÉ
Chr.
Ah!
Ah!
Ah!
D.
Ah!
Ah!

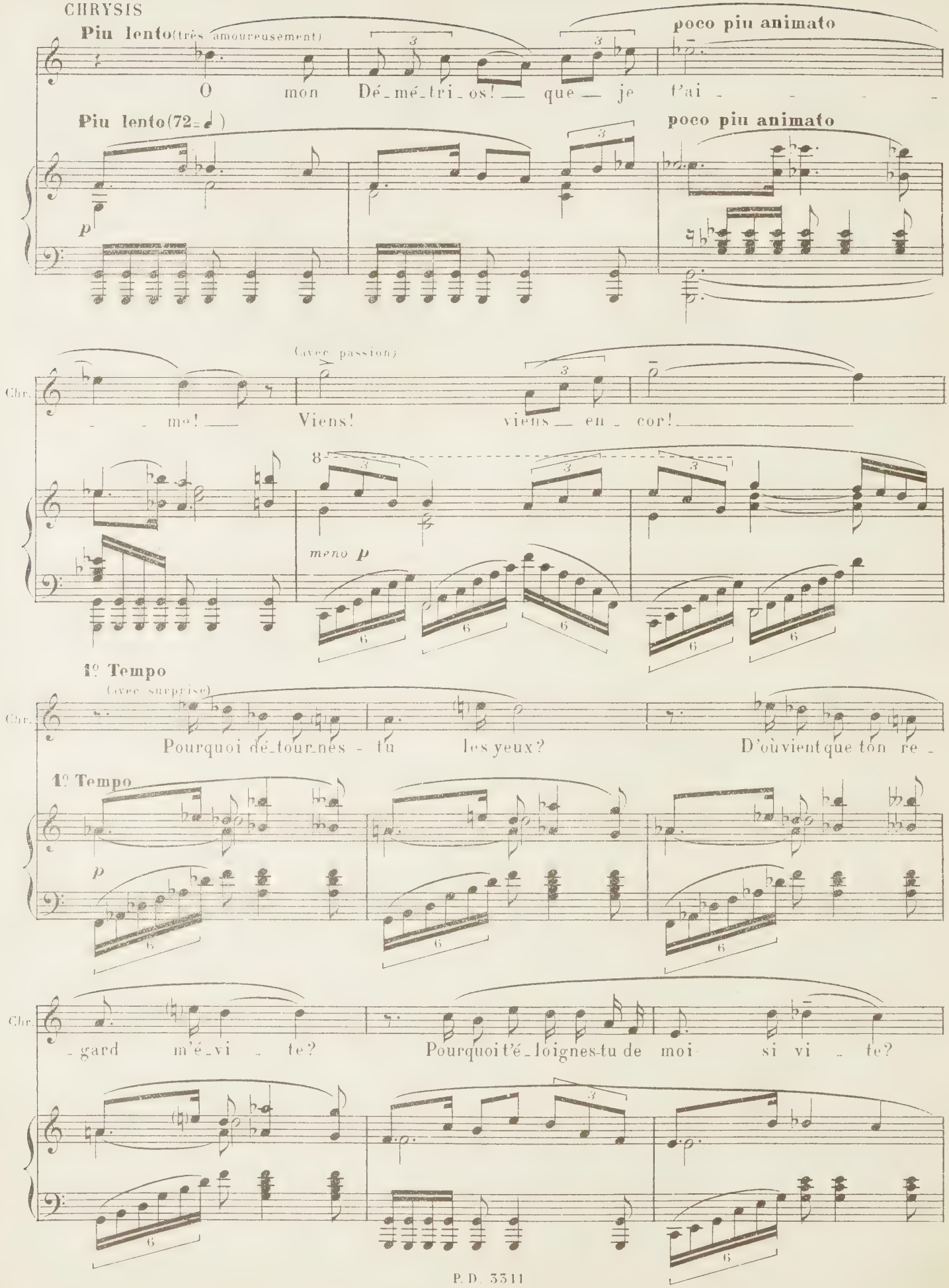

Chr.
D.
7
Chr.
Dans ses va - gues de feu
qu'un torrent de dé -
D.
Dans ses va - gues de feu
Chr.
- li - ces
Nous rou - le et nous em - porte
D.
qu'un torrent de dé - li - ces
Nous rou - le et nous em -


Chr.
Nous roule et nous em_por - - te, U_nis é_troi_te_ment,
D.
- por - - te, Nous roule et nous em - por - - te, u_nis é_troi_te -
allargando
Un poco largo (69 = ♩)
Chr.
u_nis é_troi_tement — Et qu'il nous jette en - -
D.
- ment — Et qu'il nous jette en - -
Un poco largo
allargando
ff
Chr.
- fin au — gouf - - - - fre de l'ex_
D.
- fin au — gouf - - - - fre de l'ex_


Chr.
- ta - - - - - se,
où nos dé - sirs — mour - ront dans
D.
- ta - - - - - se,
où nos dé - sirs — mour - ront dans
allarg.
Chr.
un der - - nier trans - - -
D.
un der - - nier trans - - -
Chr.
- port!
D.
- port!
fff


Chr.
D.
All.º mod.to (116 = ♩)
ff
M.G.
All.º molto (176 = ♩)
poco piu mod.to


All.º mod.to (132=♩)
1.rs Dessus (voix lointaines)
Chrysis regarde Démétrios en souriant avec béatitude.
Mais Démétrios, l'air brusquement assombri, évite de
Oh!
2.ds Dessus
Oh!
Ténors
Oh!
(Des rumeurs lointaines se font entendre)
All.º mod.to
la regarder, et s'éloigne légèrement d'elle.
Tén.
Oh!
rit.
Bass.
Oh!
rit.


Piu lento (très amoureusement)
poco piu animato
O mon Dé_mé_tri_os! — que — je t'ai _ _ _ _ _
Piu lento (72 = ♩)
poco piu animato
p
Chr.
(avec passion)
_ _ mo! — Viens! viens — en _ cor! —
8
meno p
1º Tempo
(avec surprise)
Chr.
Pourquoi dé_tour_nes - tu les yeux? D'où vient que ton re _
1º Tempo
p
Chr.
_ gard m'é_vi _ te? Pourquoi t'é_loignes-tu de moi si vi _ te?

Elle l'entoure de ses bras, essaye de l'attirer à elle.

Chr. Dé_mé_tri_os! Dé_mé_tri_os!

1° Tempo

DÉMÉTRIOS (se levant brusquement) *f*

Ah! lais_se - moi!

1ers Dessus (du dehors) *f*

Oh!

2ds Dessus *f*

Oh!

1° Tempo

p

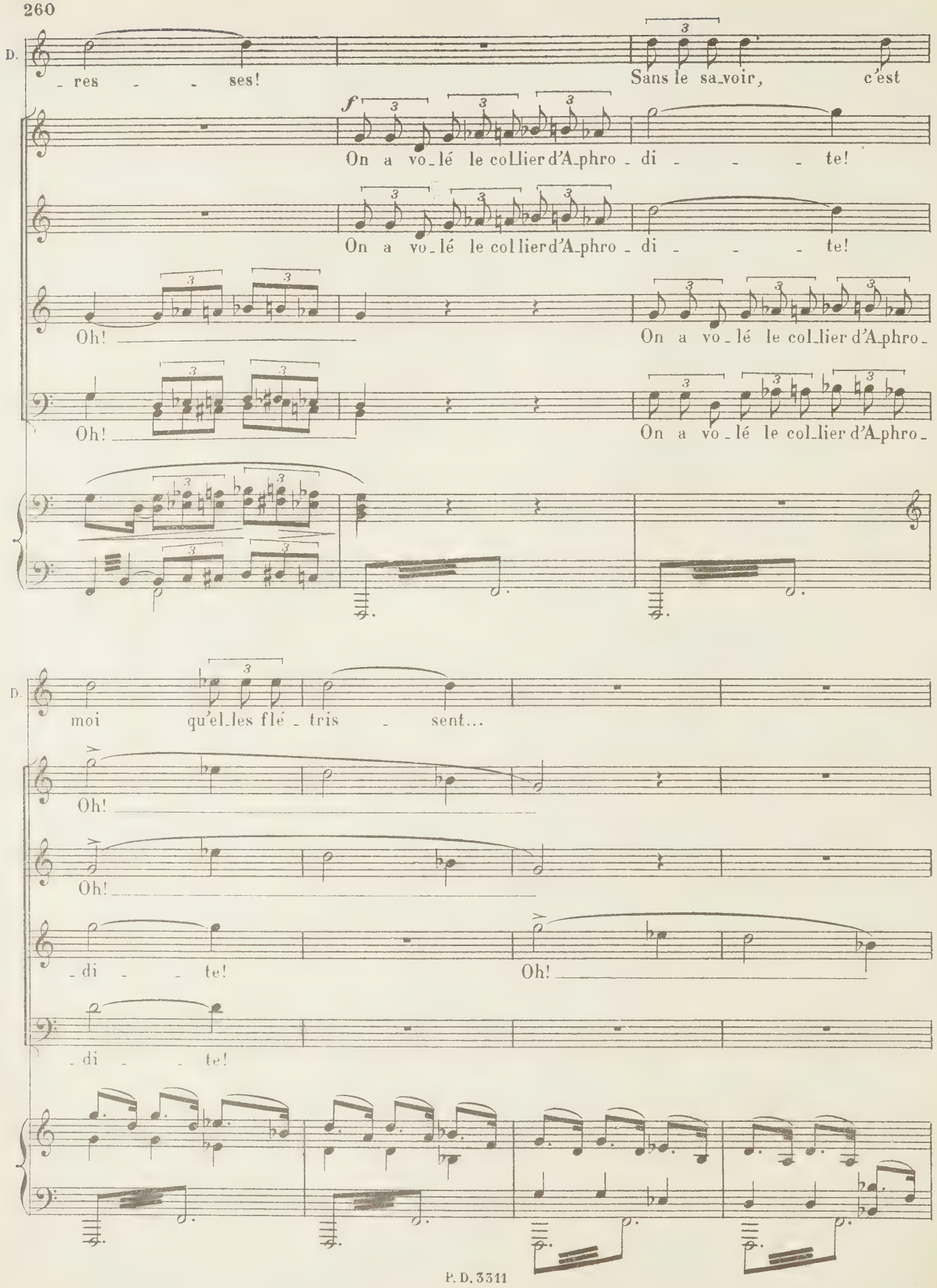
D. Ecou_te ces voix ven_ge -

Ténors *f*

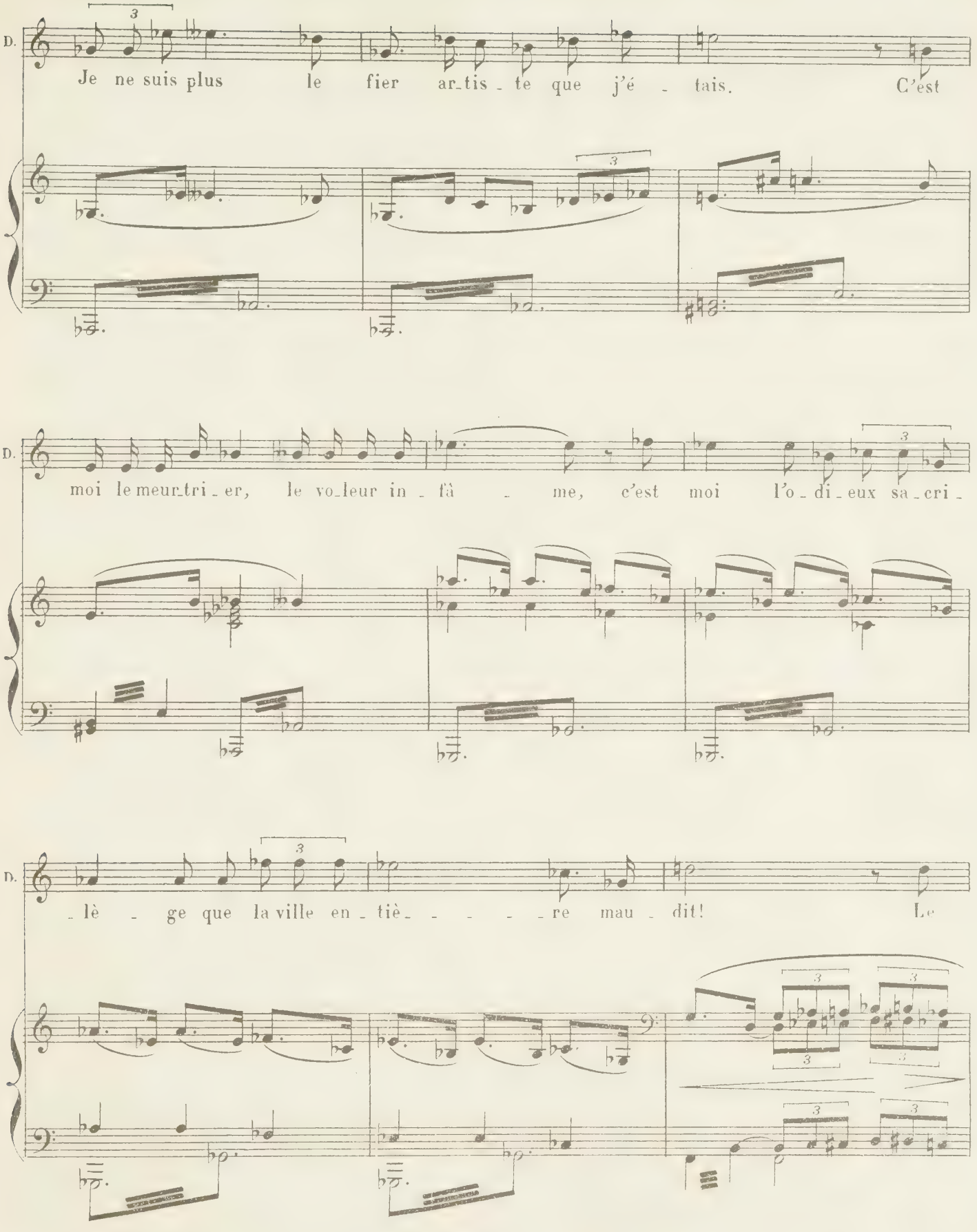
Oh!

Basses *f*

Oh!


D.
- res - - ses!
Sans le sa_voir, c'est
f
On a vo_lé le col_lier d'A_phro - di - - - te!
On a vo_lé le col_lier d'A_phro - di - - - te!
Oh!
On a vo_lé le col_lier d'A_phro -
Oh!
On a vo_lé le col_lier d'A_phro -
D.
moi qu'el_les flé - tris - sent...
Oh!
Oh!
- di - - te!
Oh!
- di - - te!

Istesso tempo



D.

rêve est a-che-vé, Chry-sis, c'est le ré-veil!

On a vo-lé les per-les sain- - - tes!

On a vo-lé les per-les sain- - - tes!

On a vo-lé les per-les

On a vo-lé les per-les

D

Puis-qu'enfin nous a-vons sa-tis-fait l'un et l'autre, moi, tes vouloirs, toi, mes dé-sirs,

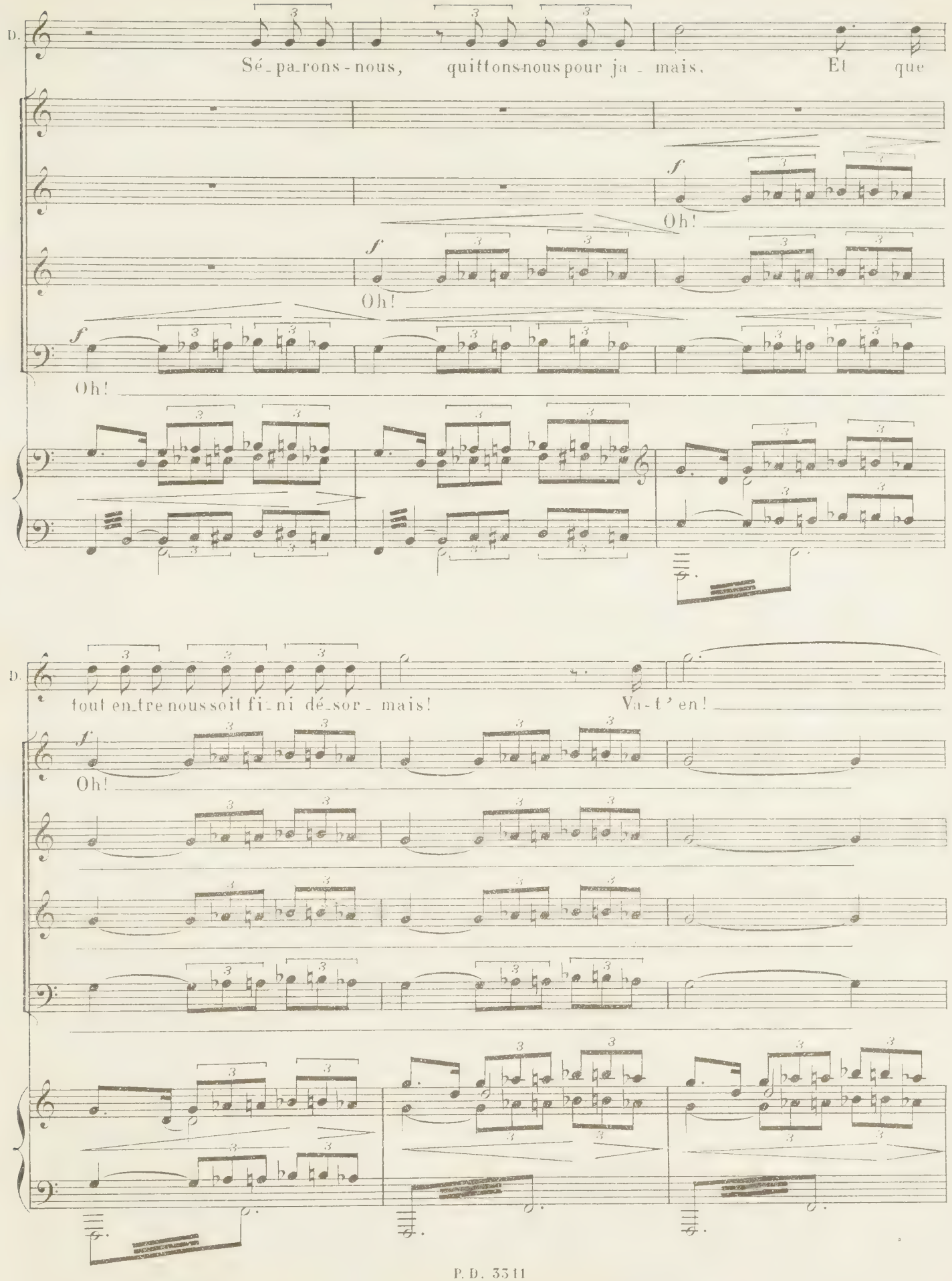
Oh!

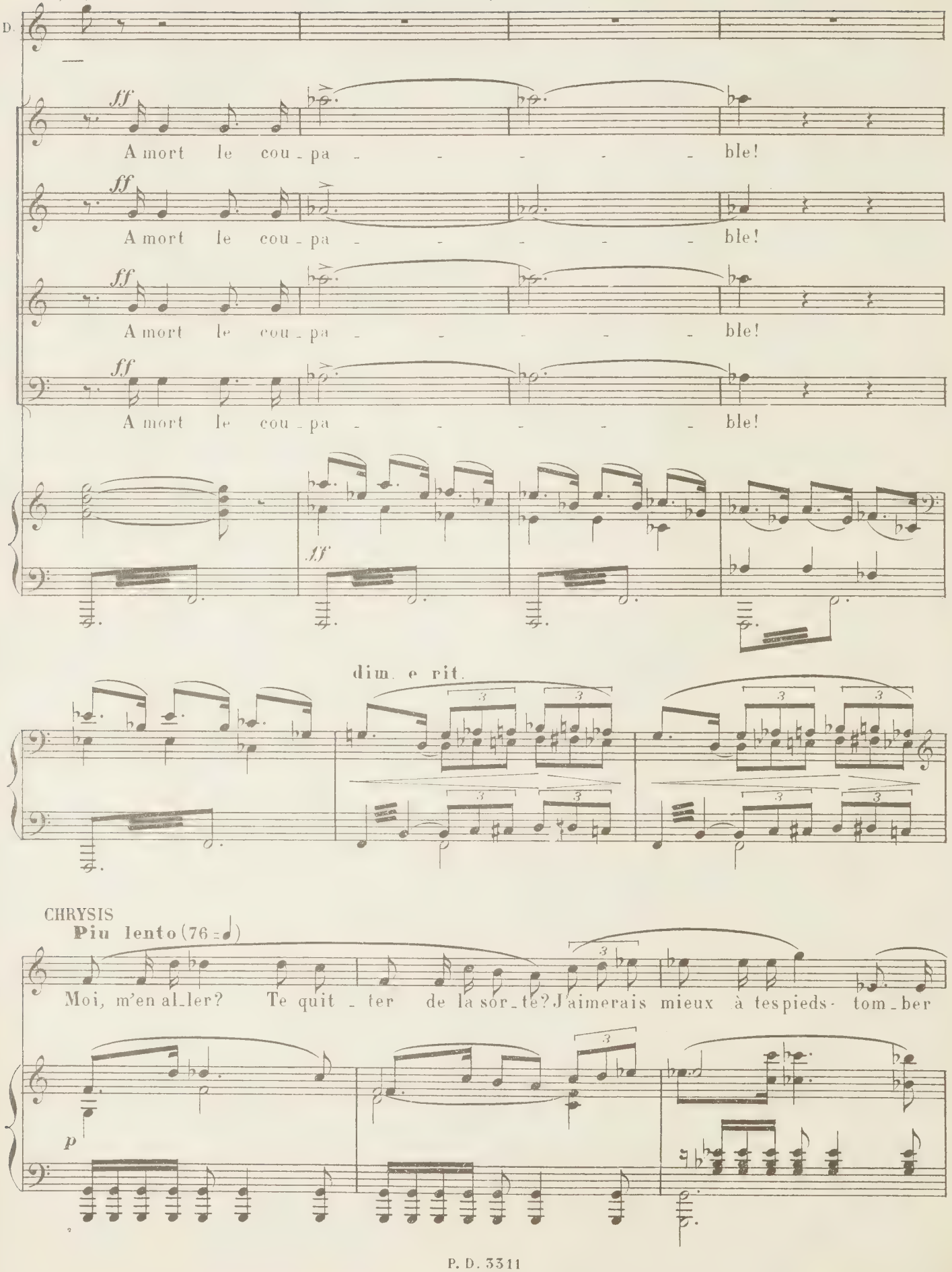
Oh!

sain- - - tes!

Oh!

sain- - - tes!


D.
Sé_pa_rons-nous, quittons-nous pour ja_mais. Et que
f
Oh!
f
Oh!
f
Oh!
D.
tout en_tre nous soit fi_ni dé_sor_mais! Va-t'en!
f
Oh!


D.
ff
A mort le cou - pa - - - - - ble!
ff
A mort le cou - pa - - - - - ble!
ff
A mort le cou - pa - - - - - ble!
ff
A mort le cou - pa - - - - - ble!
ff
dim. e rit.
CHRYSIS
Piu lento (76 = ♩)
Moi, m'en al_ler? Te quit _ ter de la sor_te? J'aimerais mieux à tes pieds- tom_ber
p

All° moderato

Chr. mor - - te! Que ma pré-sence en ce moment t'ir-ri - te Je le com-

All° moderato

Chr. -prends et suis prête à par - tir.

rit

1° Tempo

pressez un peu

Chr. Mais partir sans l'es - poir du retour, sans l'es - poir de te revoir,

1° Tempo

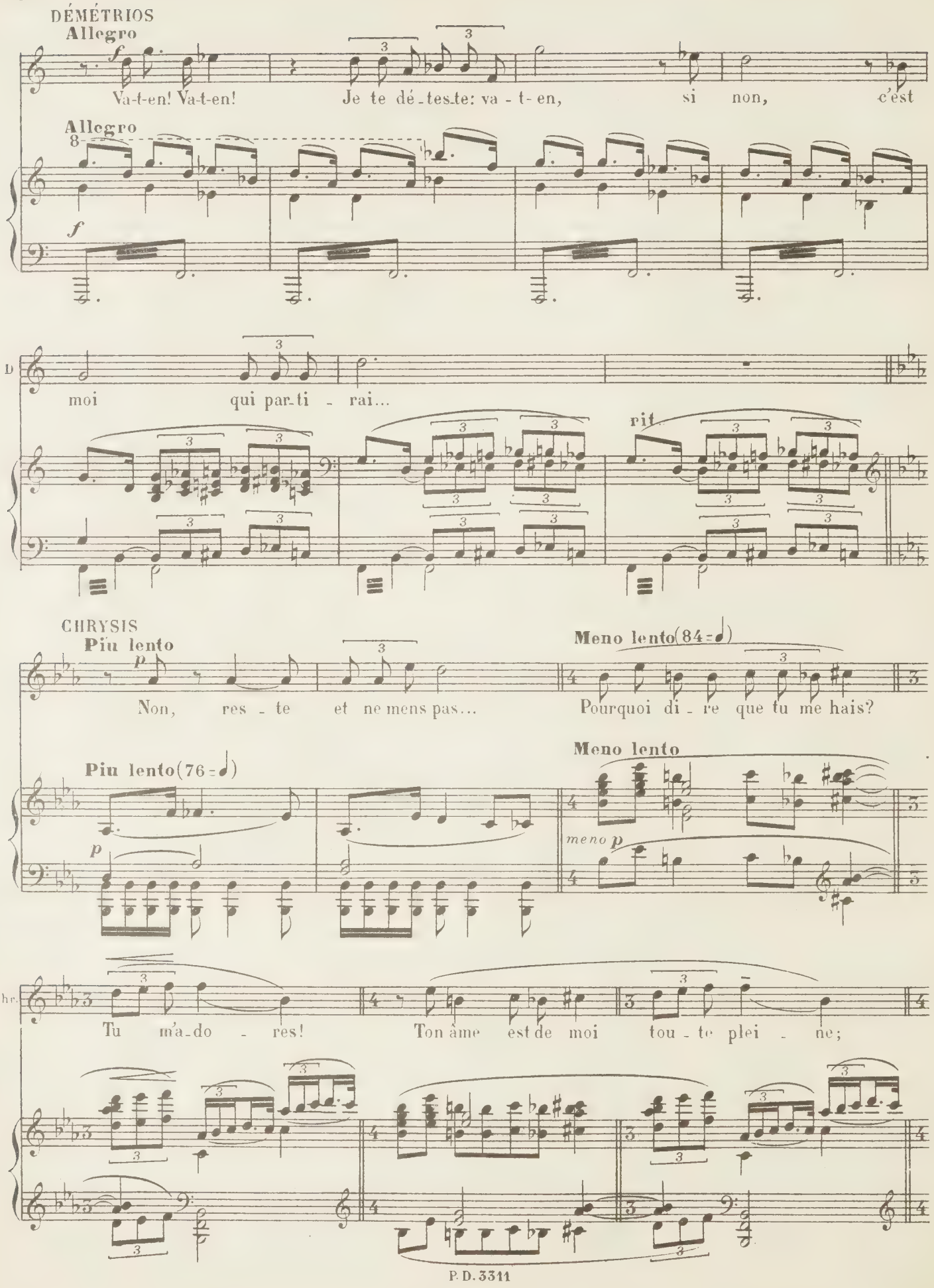
pressez un peu

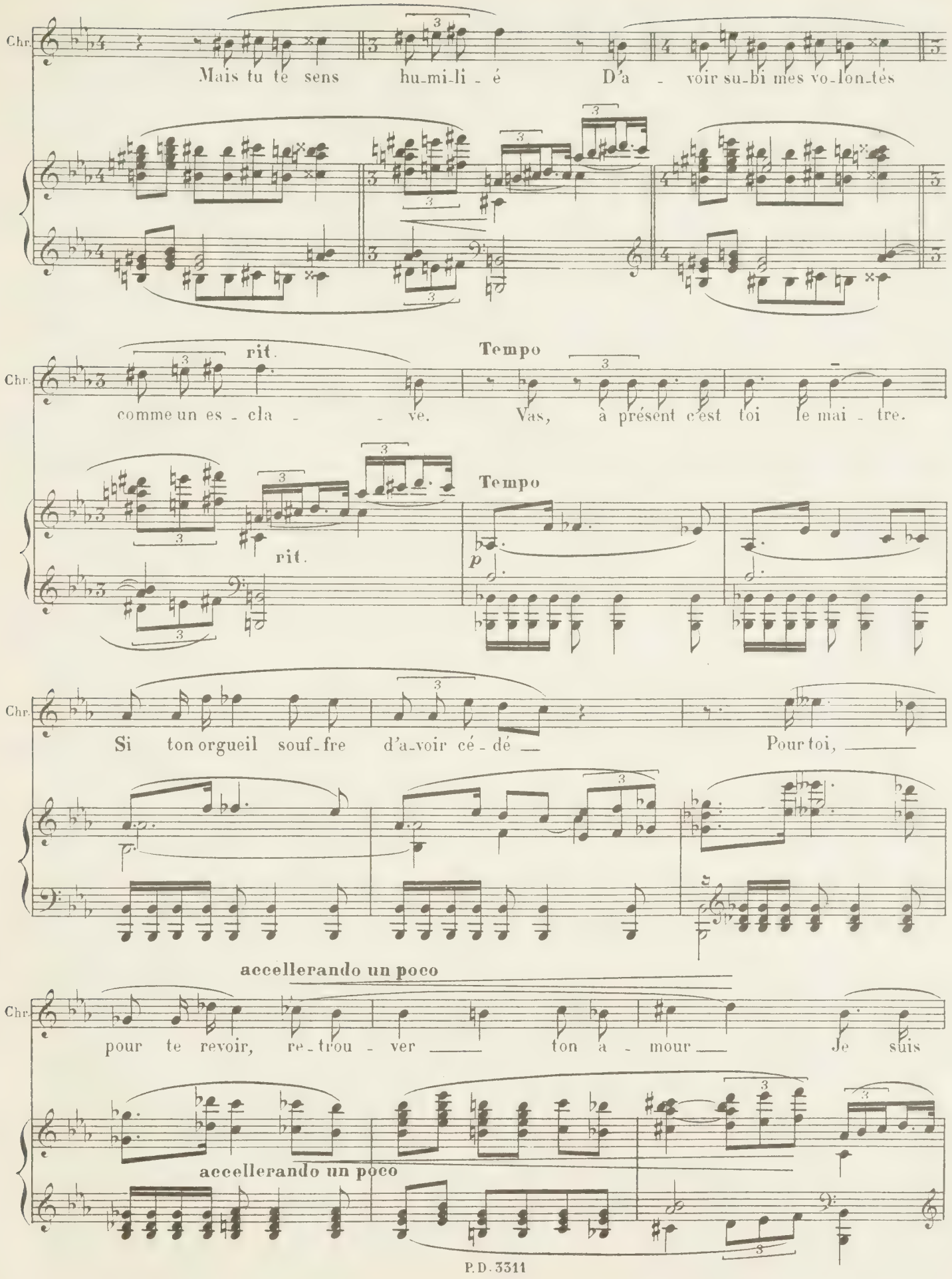
p

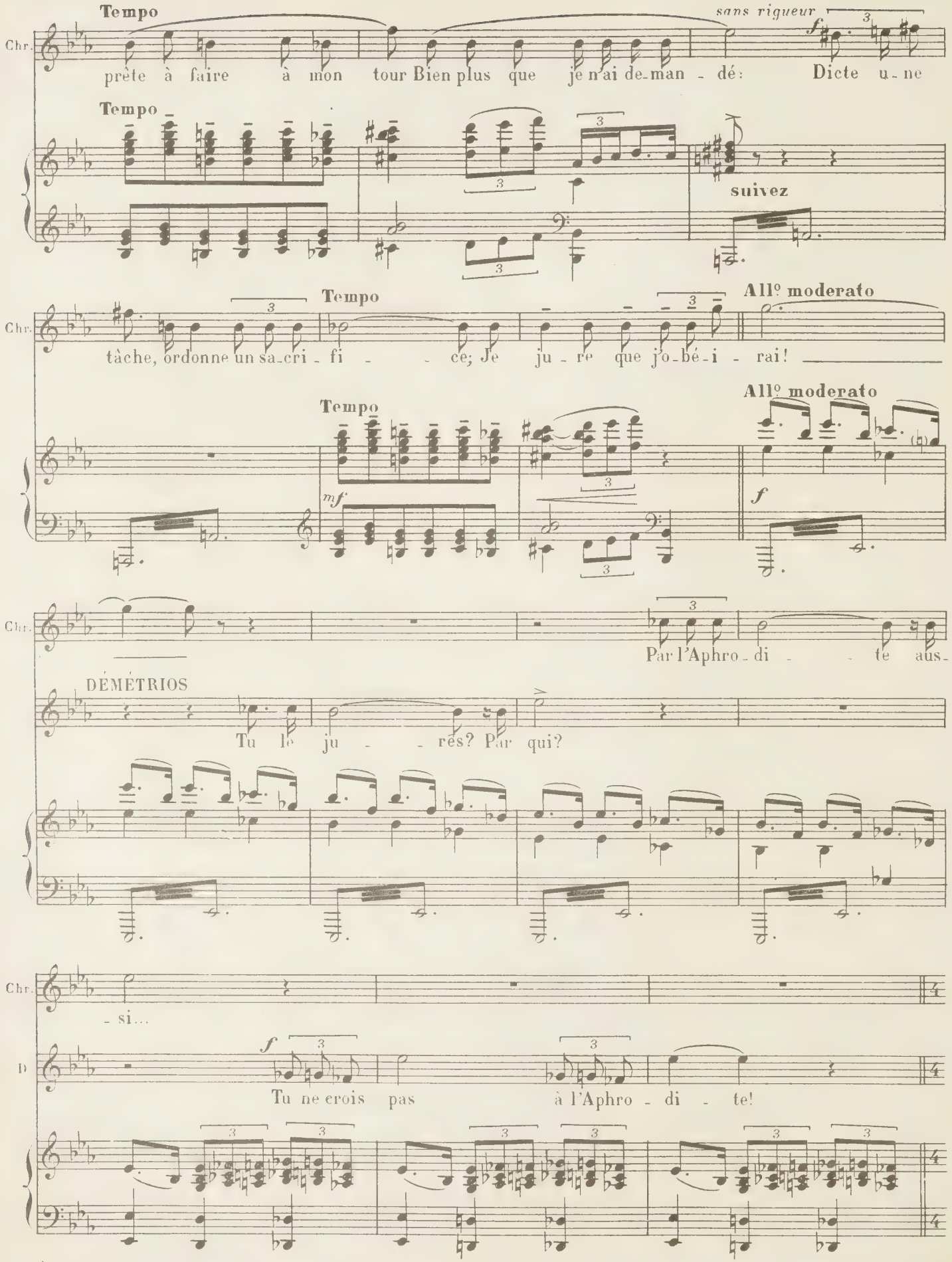
Molto meno lento

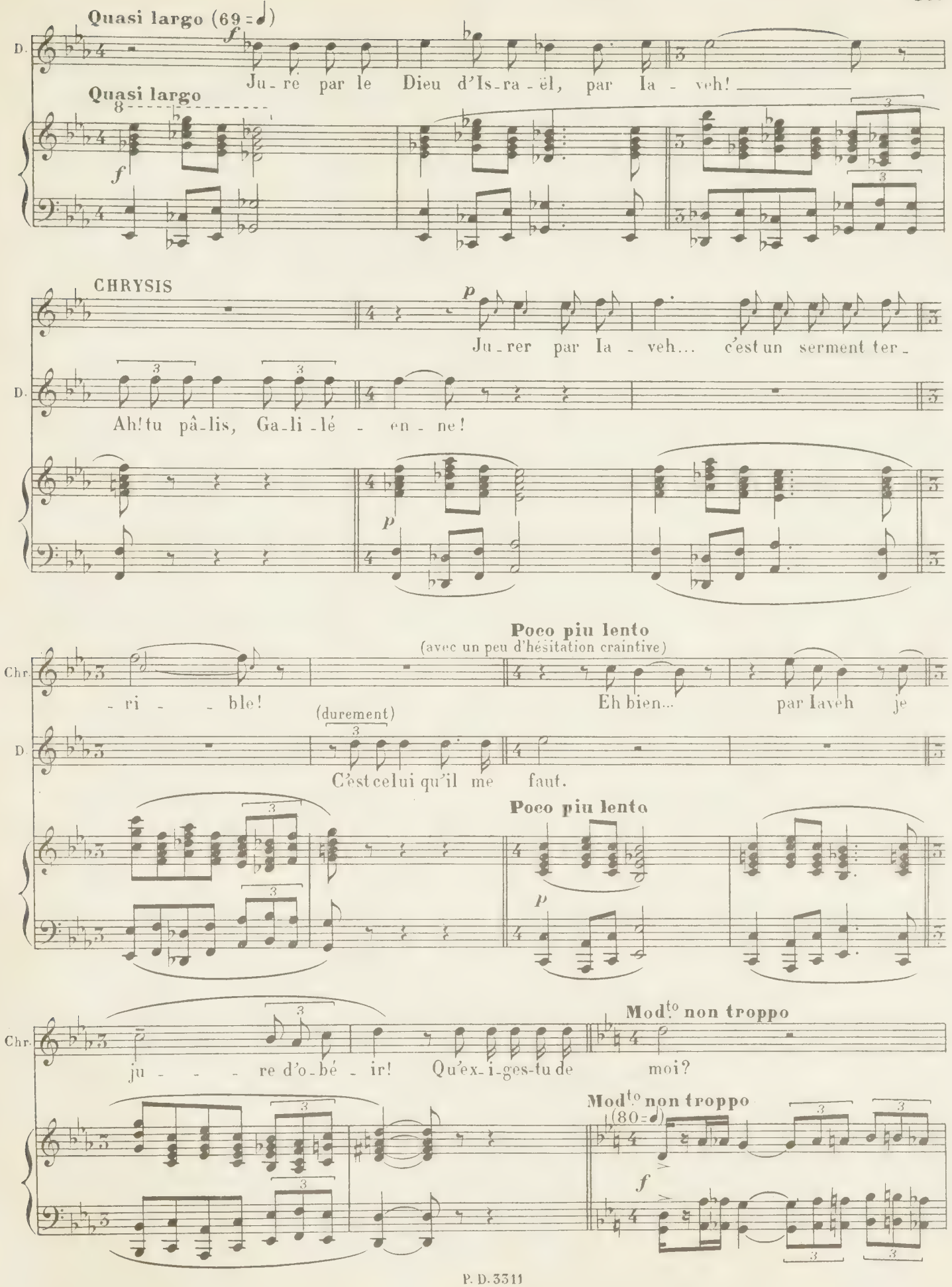
Chr. de te ra - voir!

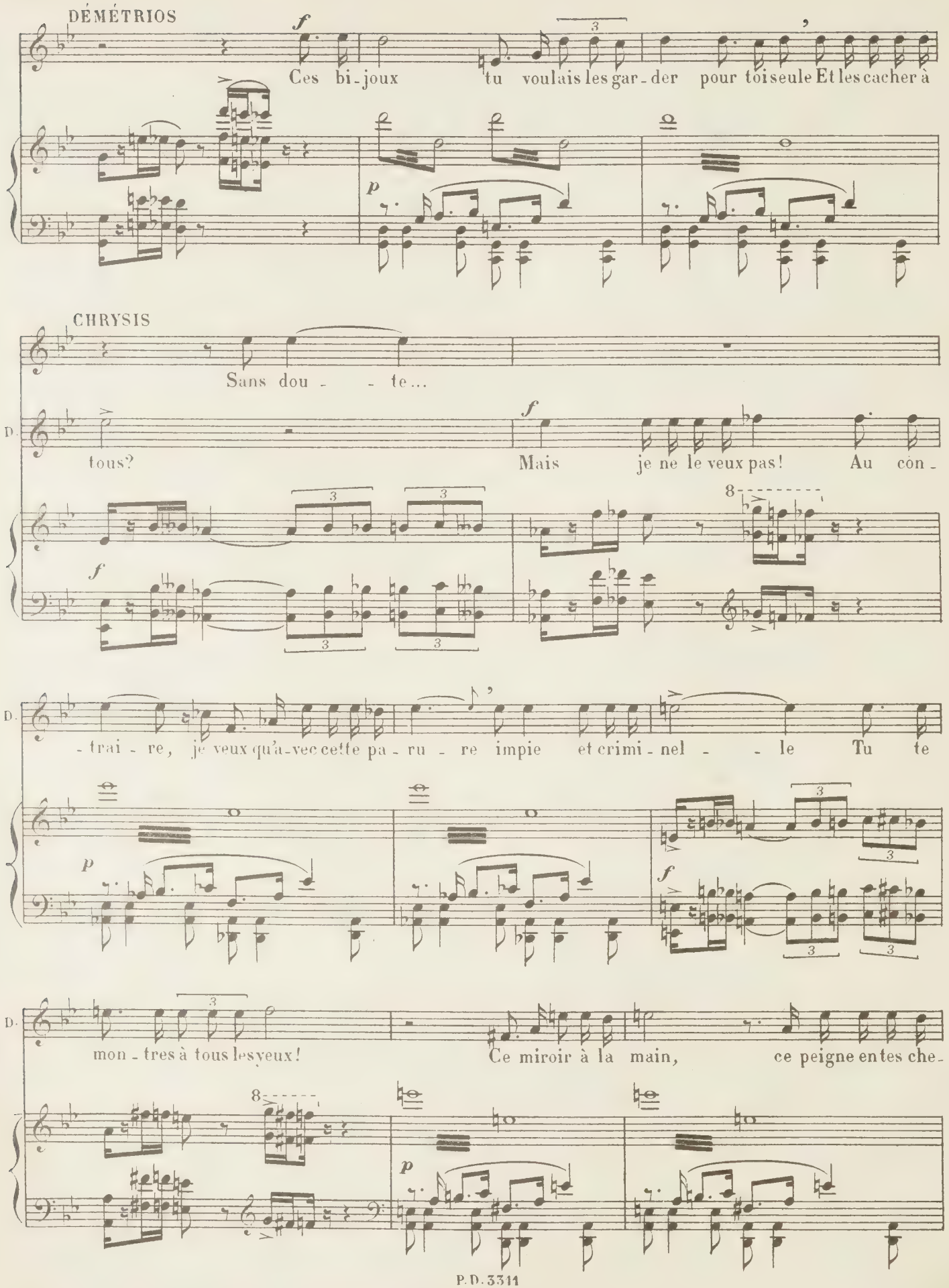
Molto meno lento

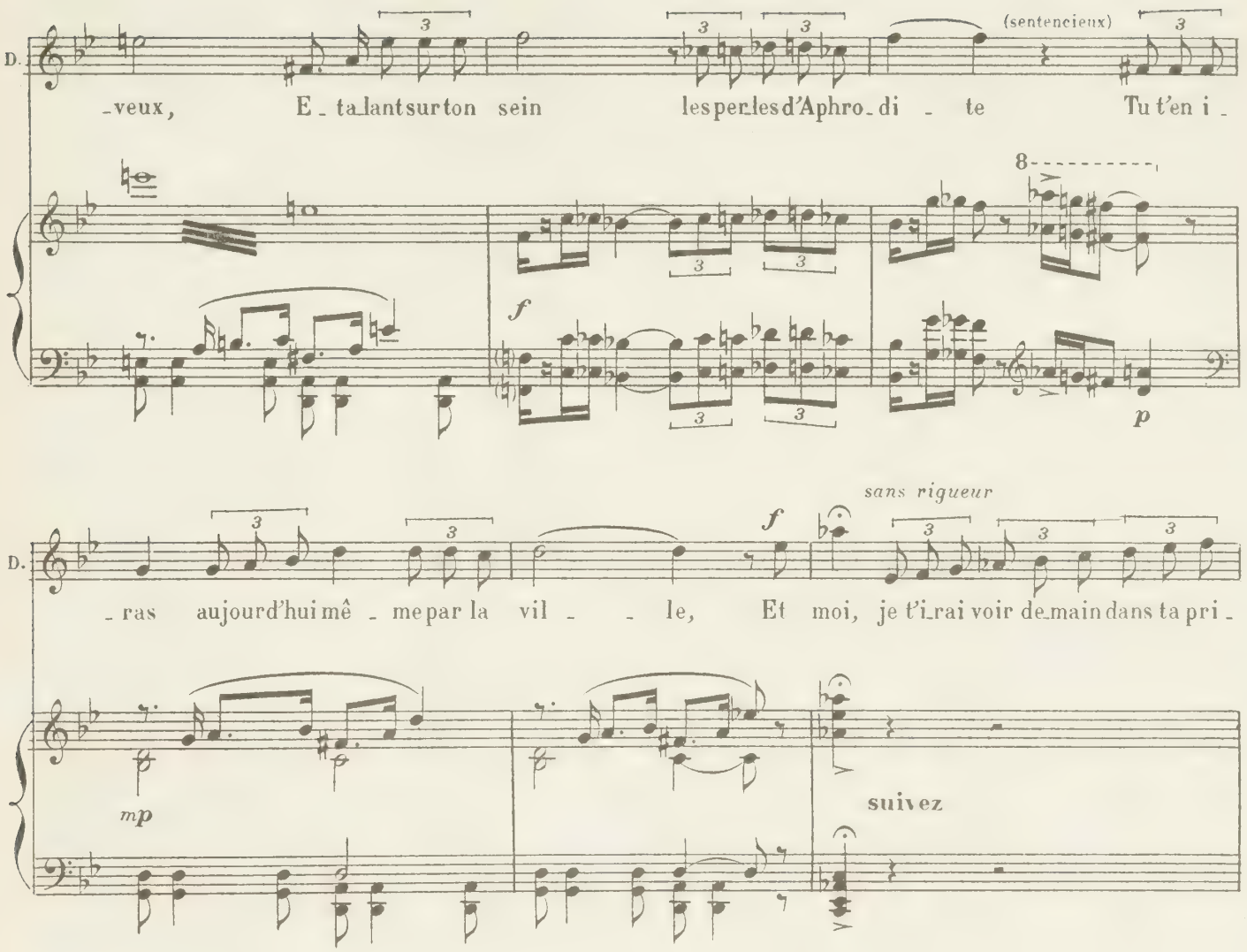

DÉMÉTRIOS
Allegro
Va-t-en! Va-t-en! Je te dé-tes-te: va-t-en, si non, c'est
Allegro
D
moi qui par-ti-rai...
rit.
CHRYSIS
Piu lento
Non, res-te et ne mens pas...
Meno lento (84 = ♩)
Pourquoi di-re que tu me hais?
Piu lento (76 = ♩)
Meno lento
meno p
Chr.
Tu m'a-do-res!
Ton âme est de moi tou-te plei-ne;


Chr.
Mais tu te sens hu-mi-li-é D'a-voir su-bi mes vo-lon-tés
rit.
Tempo
comme un es-cla-ve. Vas, à présent c'est toi le mai-tre.
Tempo
rit.
p
Si ton orgueil souf-fre d'a-voir cé-dé Pour toi,
accellerando un poco
pour te revoir, re-trou-ver ton a-mour Je suis
accellerando un poco

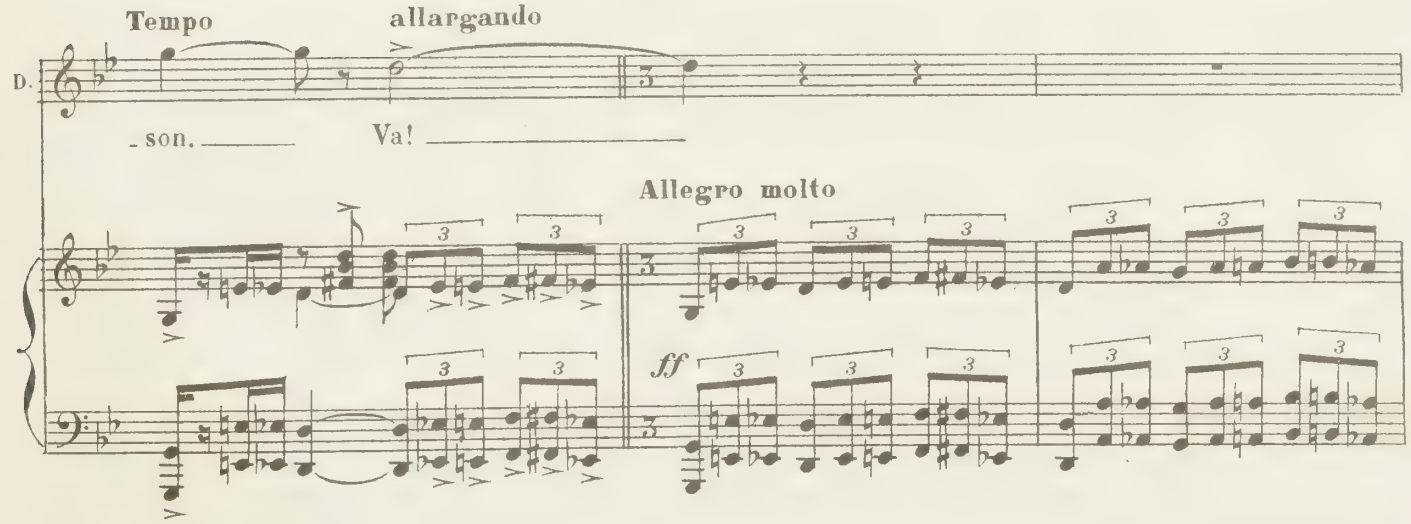

Tempo
sans rigueur
Chr.
prête à faire à mon tour Bien plus que je n'ai de-man - dé: Dicte u - ne
Tempo
suivez
Tempo
All° moderato
Chr.
tâche, ordonne un sa-cri - fi - ce; Je ju - re que j'o-bé-i - rai!
Tempo
All° moderato
mf
f
Chr.
Par l'Aphro - di - te aus -
DÉMÉTRIOS
Tu le ju - rés? Par qui?
Chr.
- si...
f
D
Tu ne crois pas à l'Aphro - di - te!


Quasi largo (69 = ♩)
D.
Ju - re par le Dieu d'Is-ra - ël, par Ia - veh!
Quasi largo
CHRYSIS
Ju - rer par Ia - veh... c'est un serment ter -
Ah! tu pâ-lis, Ga-li-lé - en - ne!
Poco piu lento
(avec un peu d'hésitation craintive)
Chr.
- ri - - ble!
Eh bien... par Iaveh je
(durement)
C'est celui qu'il me faut.
Poco piu lento
Mod.to non troppo
ju - - - re d'o-bé - ir! Qu'ex-i-ges-tu de moi?
Mod.to non troppo
(80 = ♩)

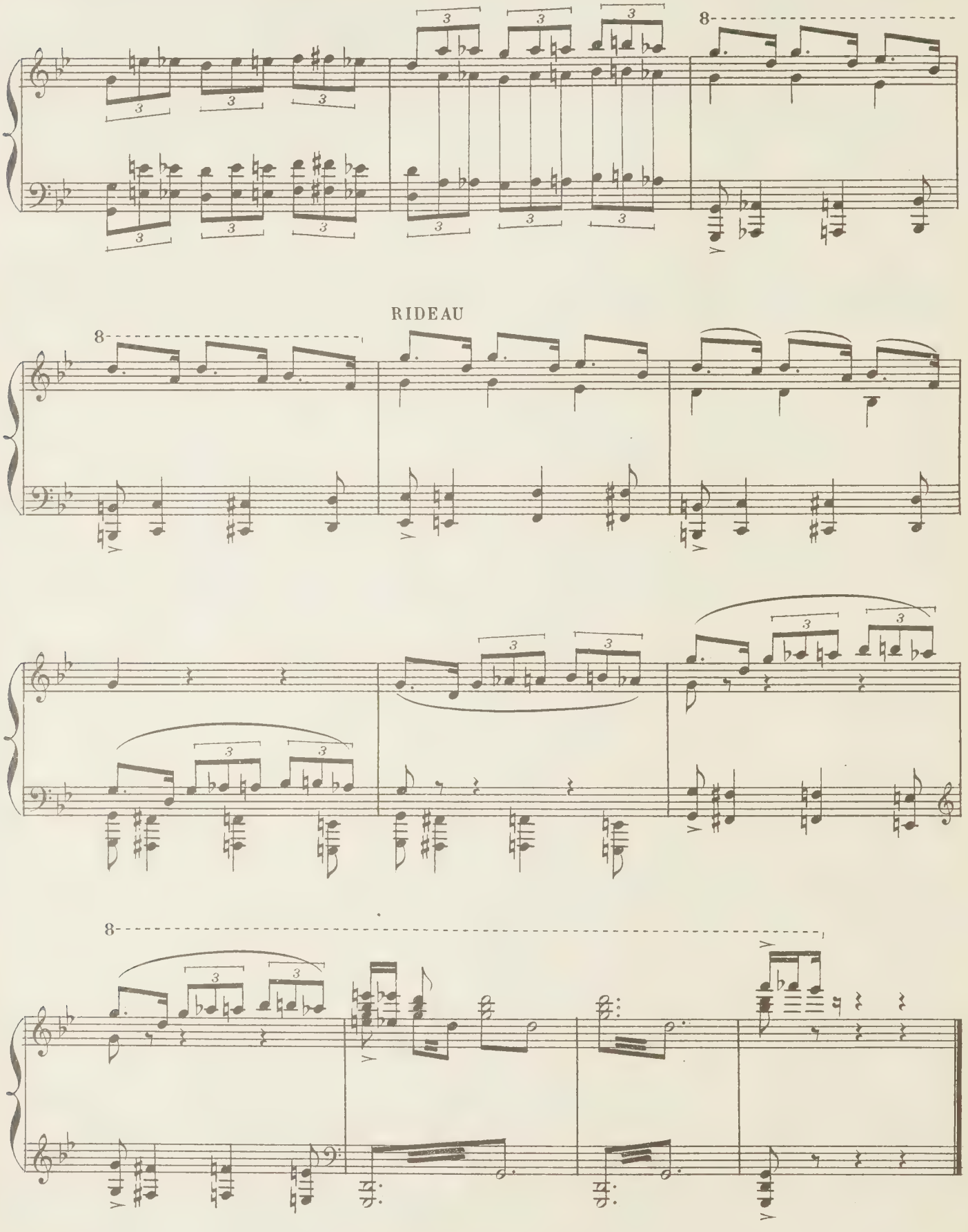

DÉMÉTRIOS
Ces bi-joux tu voulais les gar-der pour toi seule Et les cacher à
CHRYSIS
Sans dou - - te...
D.
tous?
Mais je ne le veux pas! Au con-
-trai - re, je veux qu'a-vec cette pa - ru - re impie et crimi - nel - - le Tu te
mon - tres à tous les yeux!
Ce miroir à la main, ce peigne en tes che-



D'un geste impérieux il indique la porte à Chrysis. — Celle-ci le regarde fixement; elle comprend ce qu'il exige d'elle. Sans mot dire, elle ramasse son manteau laissé à terre, s'en enveloppe de façon à dissimuler les trois objets volés, et sort, rapide, sans tourner la tête.



Démétrios la regarde sortir, l'air hagard et méchant; quand elle a disparu, il éclate de rire et se laisse tomber sur le lit.



Fin du 4e Acte

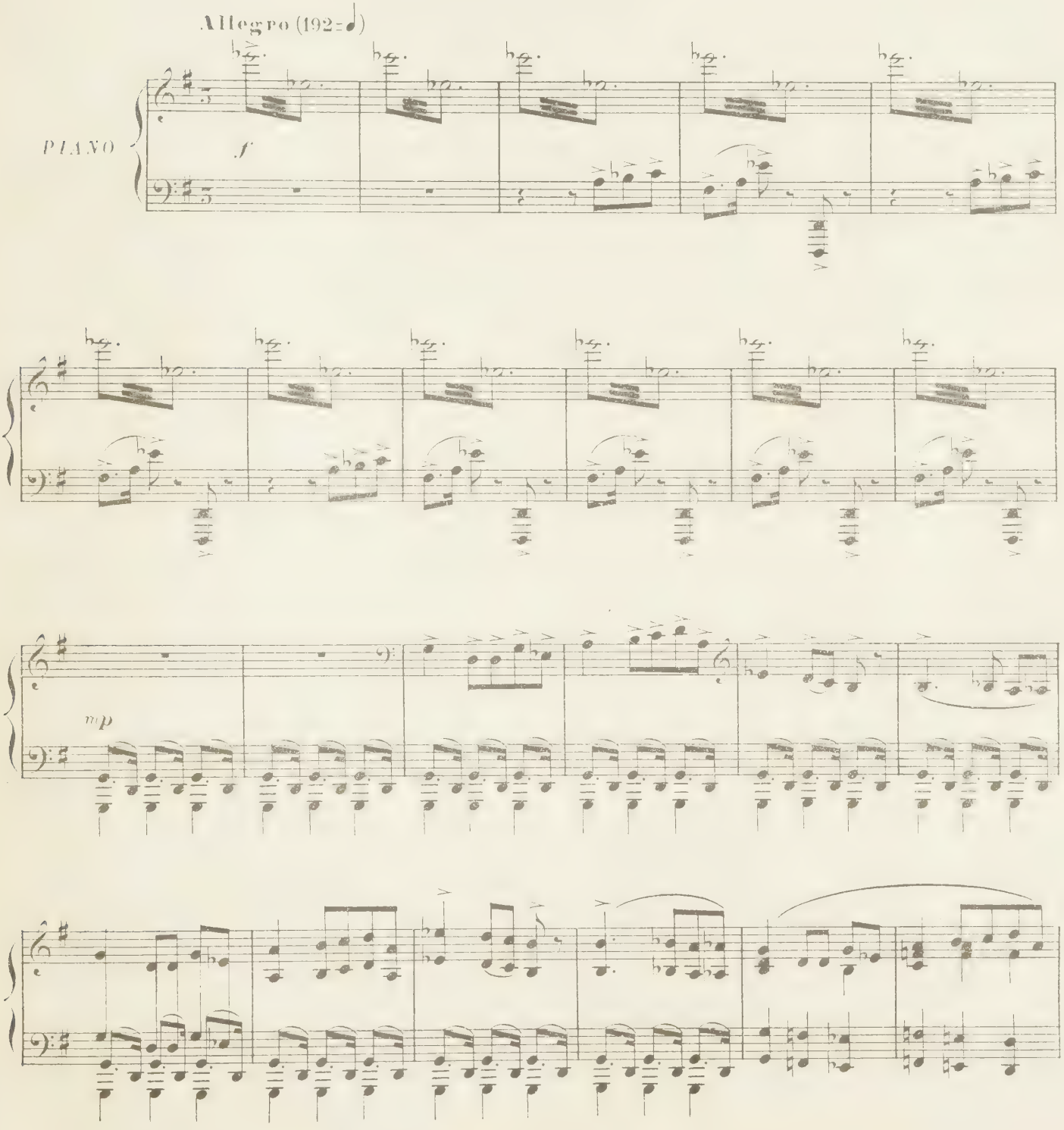
ACTE V

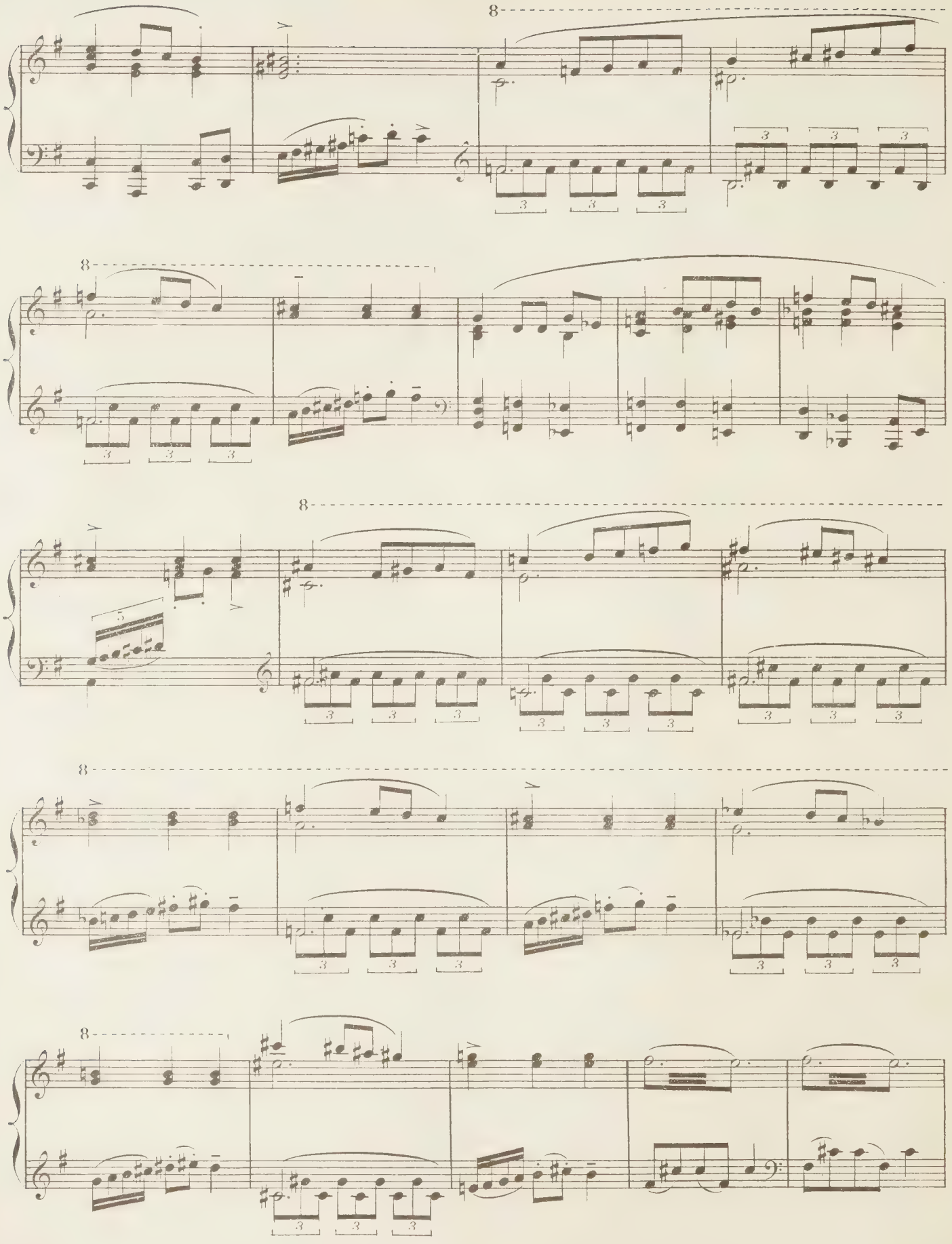
5e TABLEAU

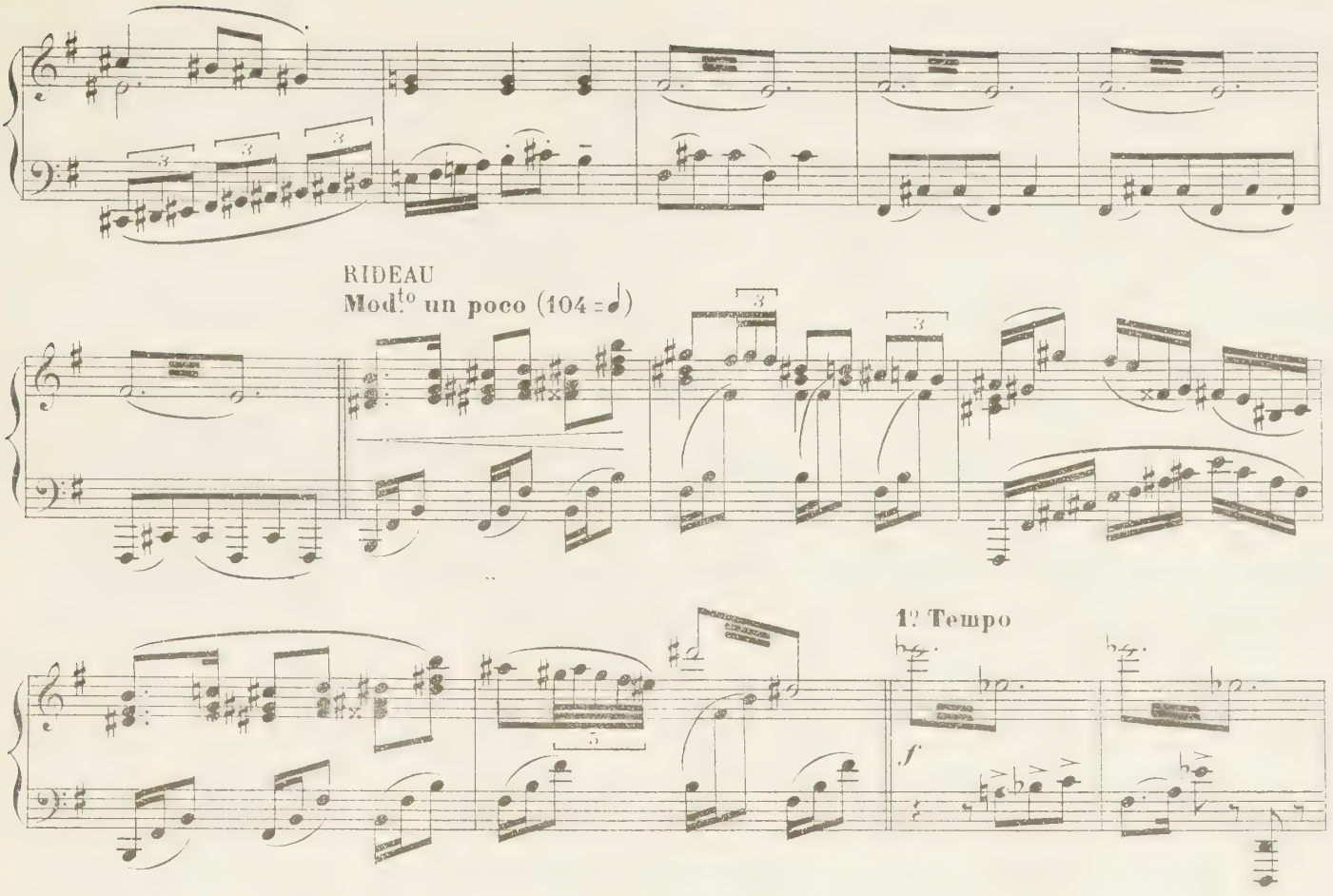
LES MURAILLES DE POURPRE

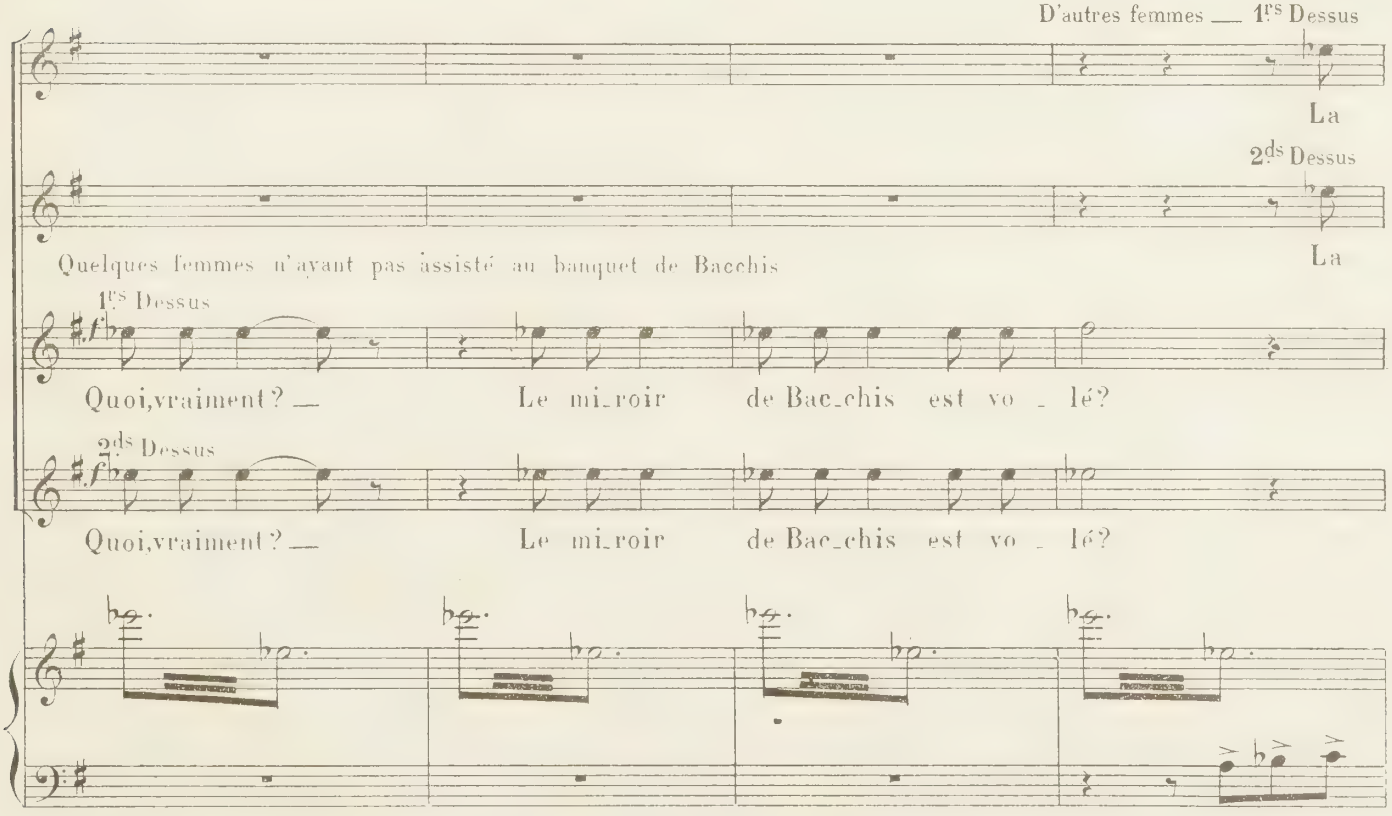
L'Ile du Phare d'Alexandrie.— Une foule grouille autour du Phare, roule de la jetée dans l'île et reflue de l'île vers la jetée. Ce sont des courtisanes, des éphèbes, des philosophes, des marchands etc...

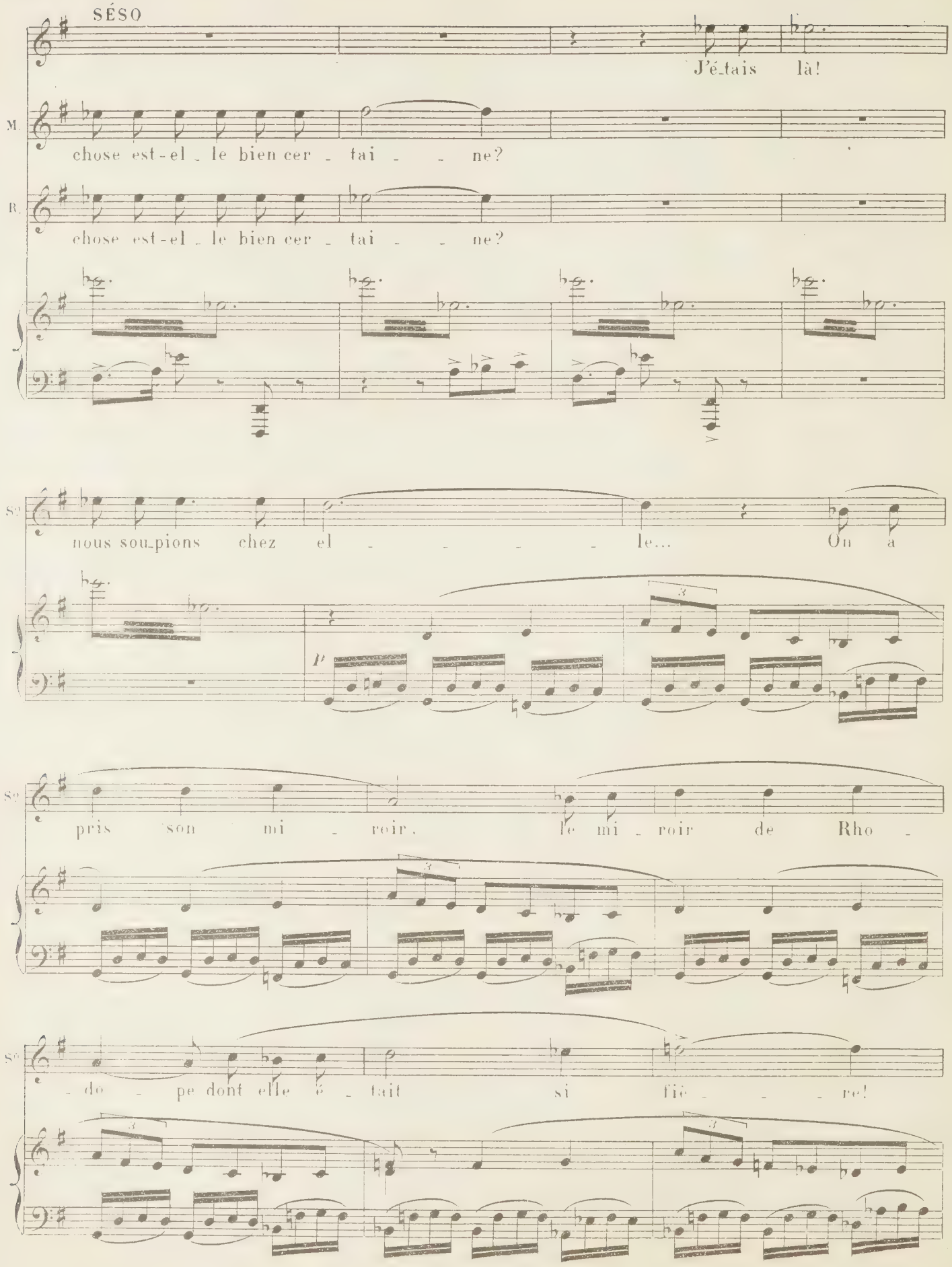
Mousarion, Philotis, Rhodis et Myrto entourent Séso qui pérore au milieu d'eux.

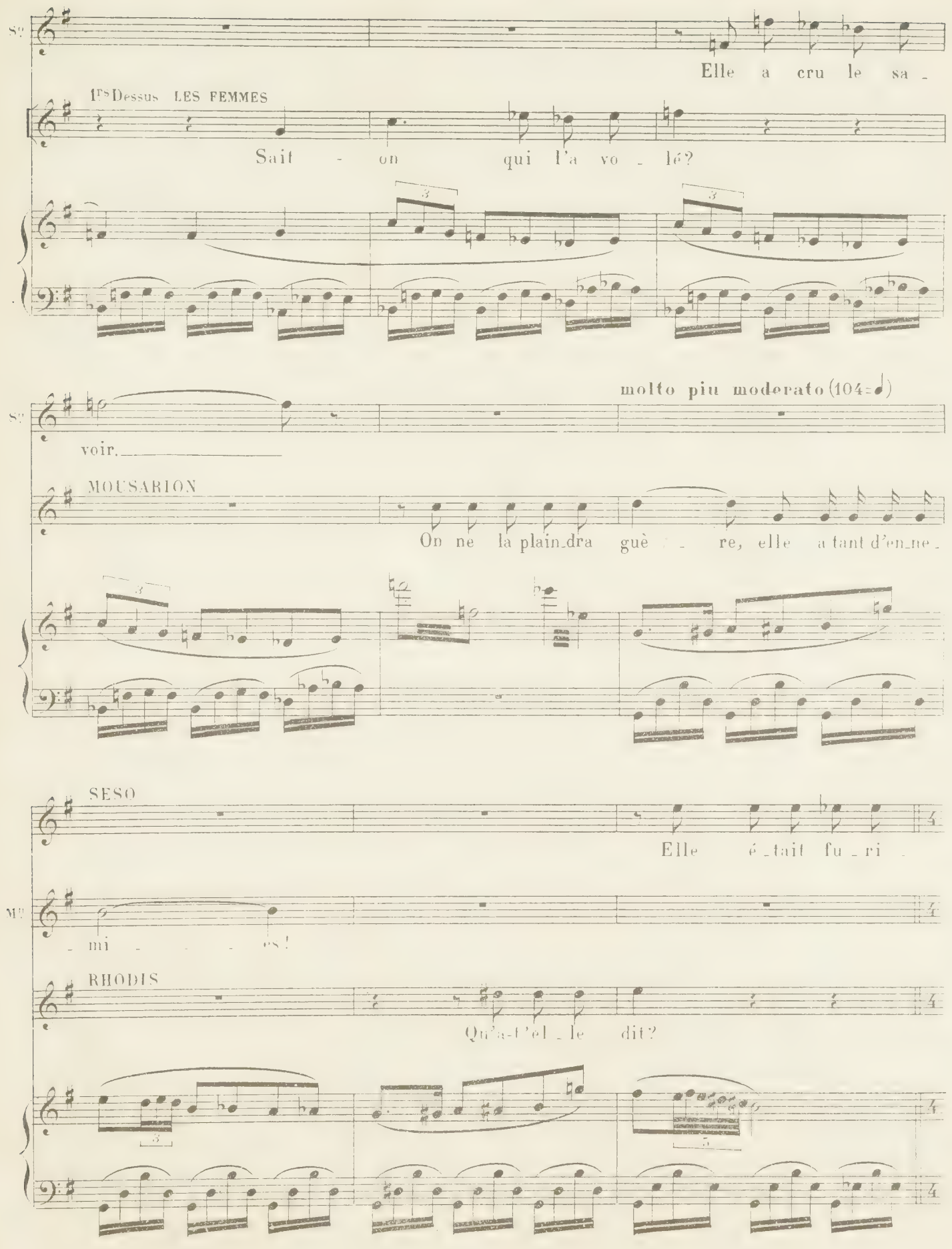


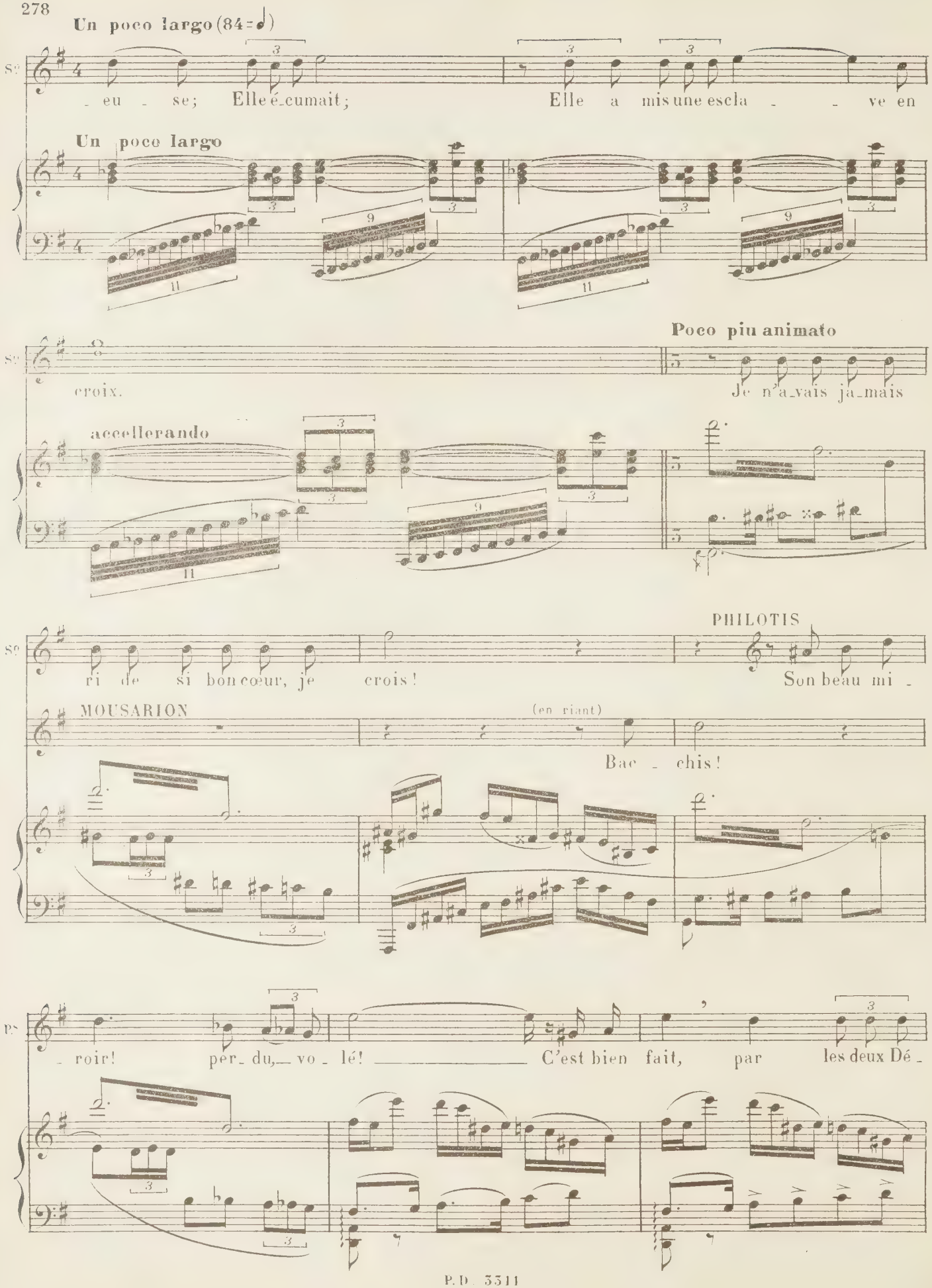


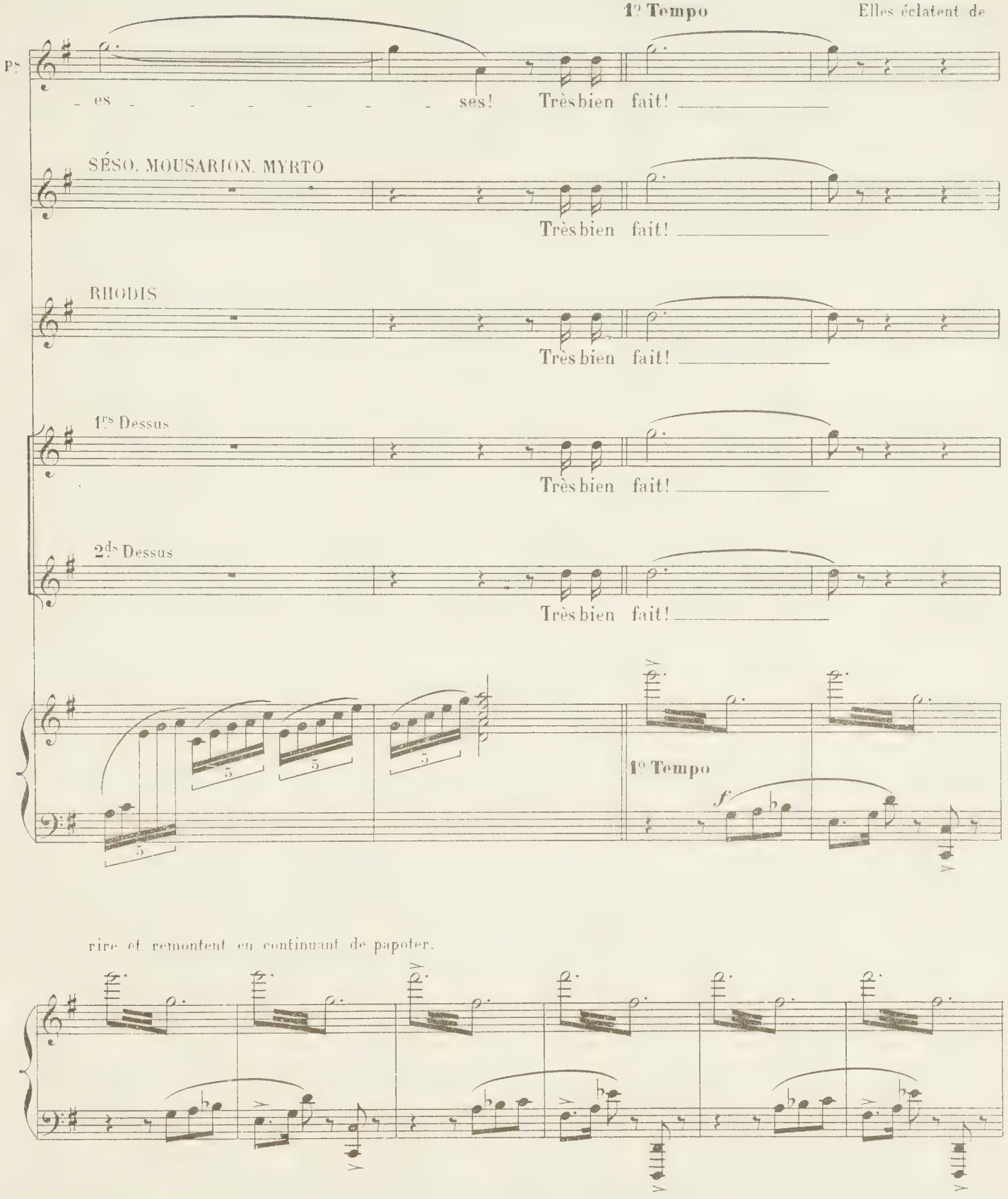

RIDEAU
Mod.to un poco (104 = ♩)
1º Tempo
f


D'autres femmes — 1rs Dessus
La
2ds Dessus
La
Quelques femmes n'ayant pas assisté au banquet de Bacchis
1rs Dessus
f
Quoi,vraiment? — Le mi_roir de Bac_chis est vo _ lé?
2ds Dessus
f
Quoi,vraiment? — Le mi_roir de Bac_chis est vo _ lé?

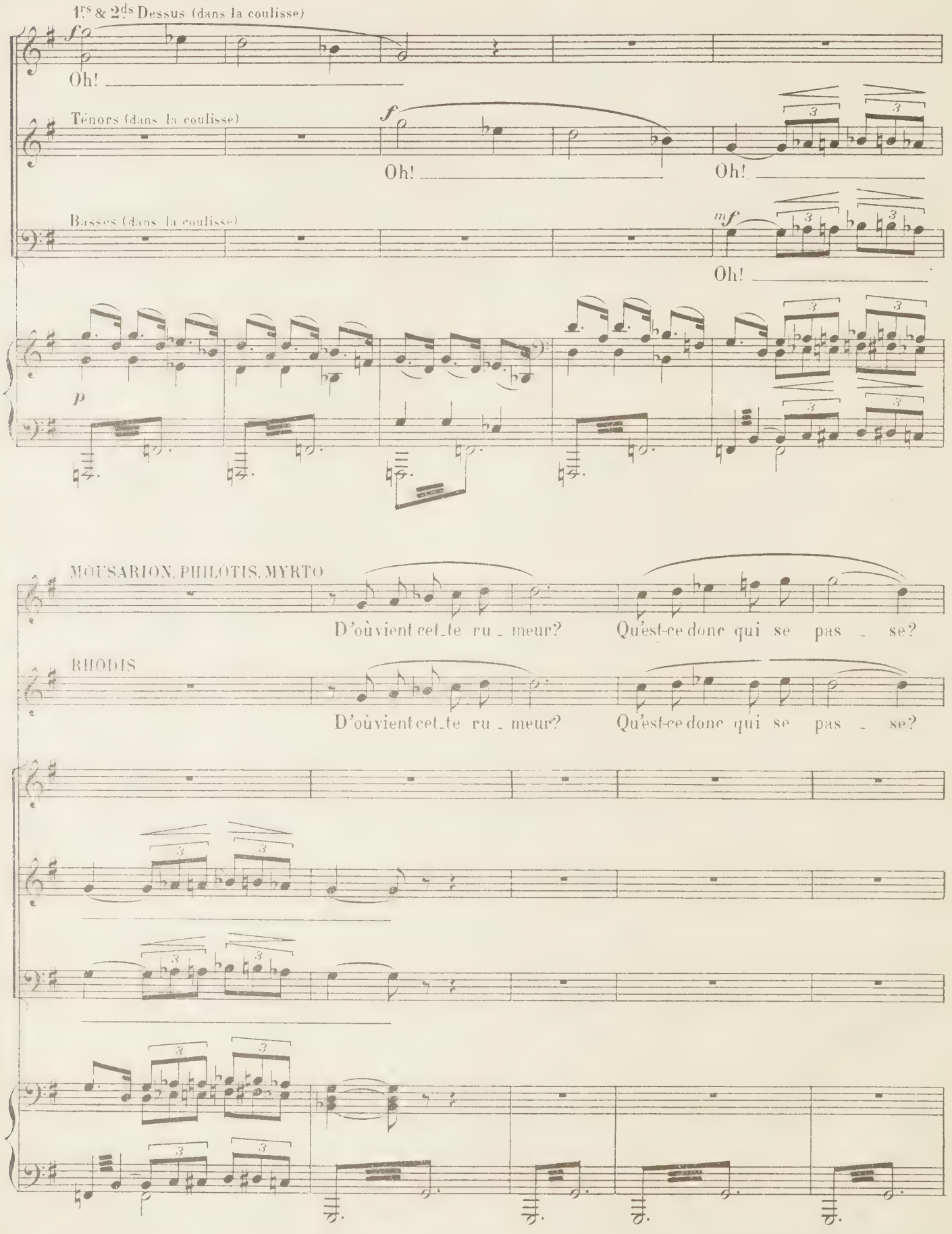

SÉSO
J'é_tais là!
M.
chose est-el_le bien cer_tai_ne?
R.
chose est-el_le bien cer_tai_ne?
Sº
nous sou_pions chez el_le... On a
P
Sº
pris son mi_roir, le mi_roir de Rho_
Sº
_do_pe dont elle é_tait si fiè_re!

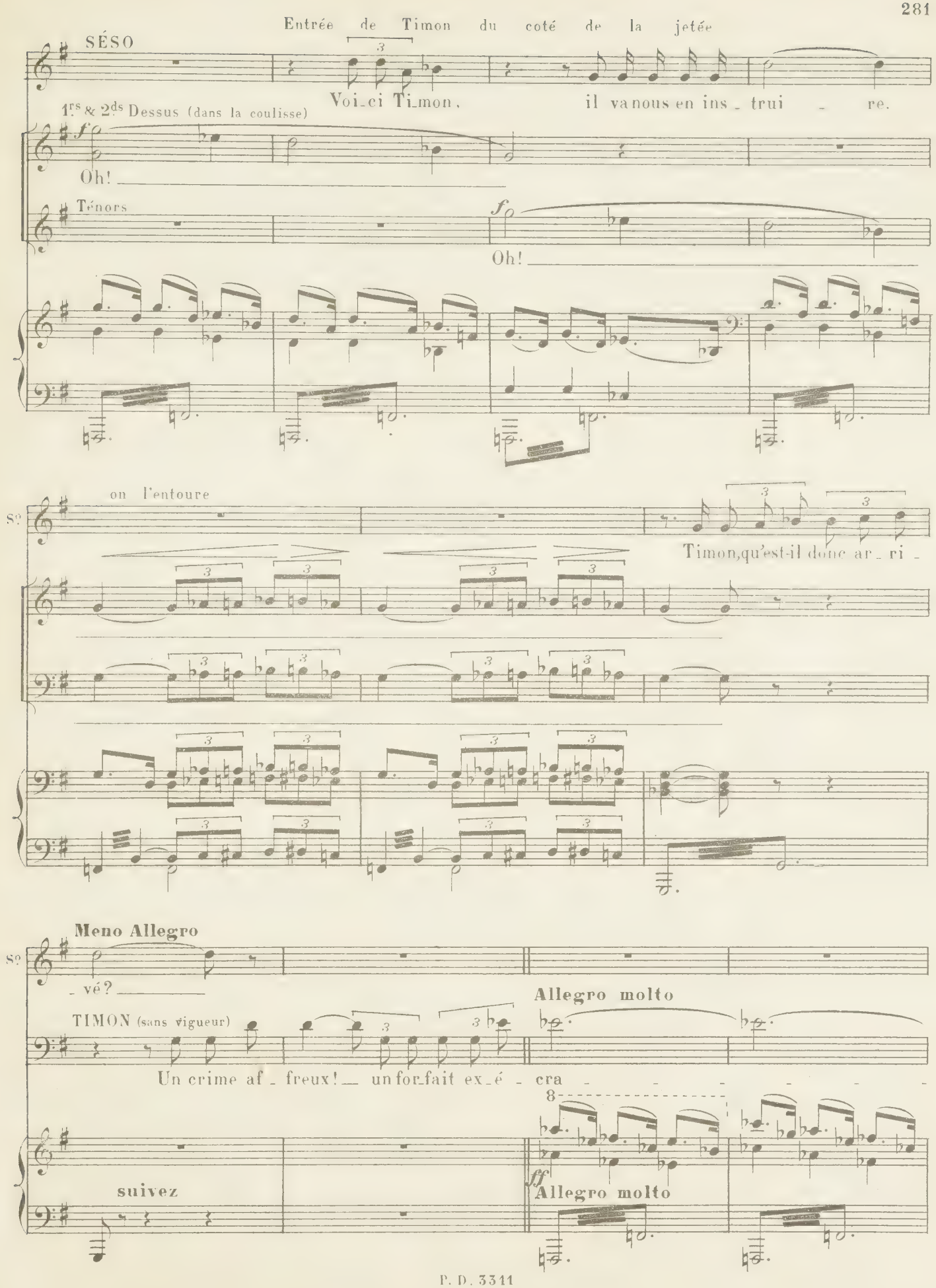

Elle a cru le sa -
1ers Dessus LES FEMMES
Sait - on qui l'a vo - lé?
molto piu moderato (104=♩)
voir.
MOUSARION
On ne la plain_dra guè - re, elle a tant d'en_ne -
SESO
Elle é_tait fu_ri -
- mi - - - - es!
RHODIS
Qu'a-t'el_le dit?

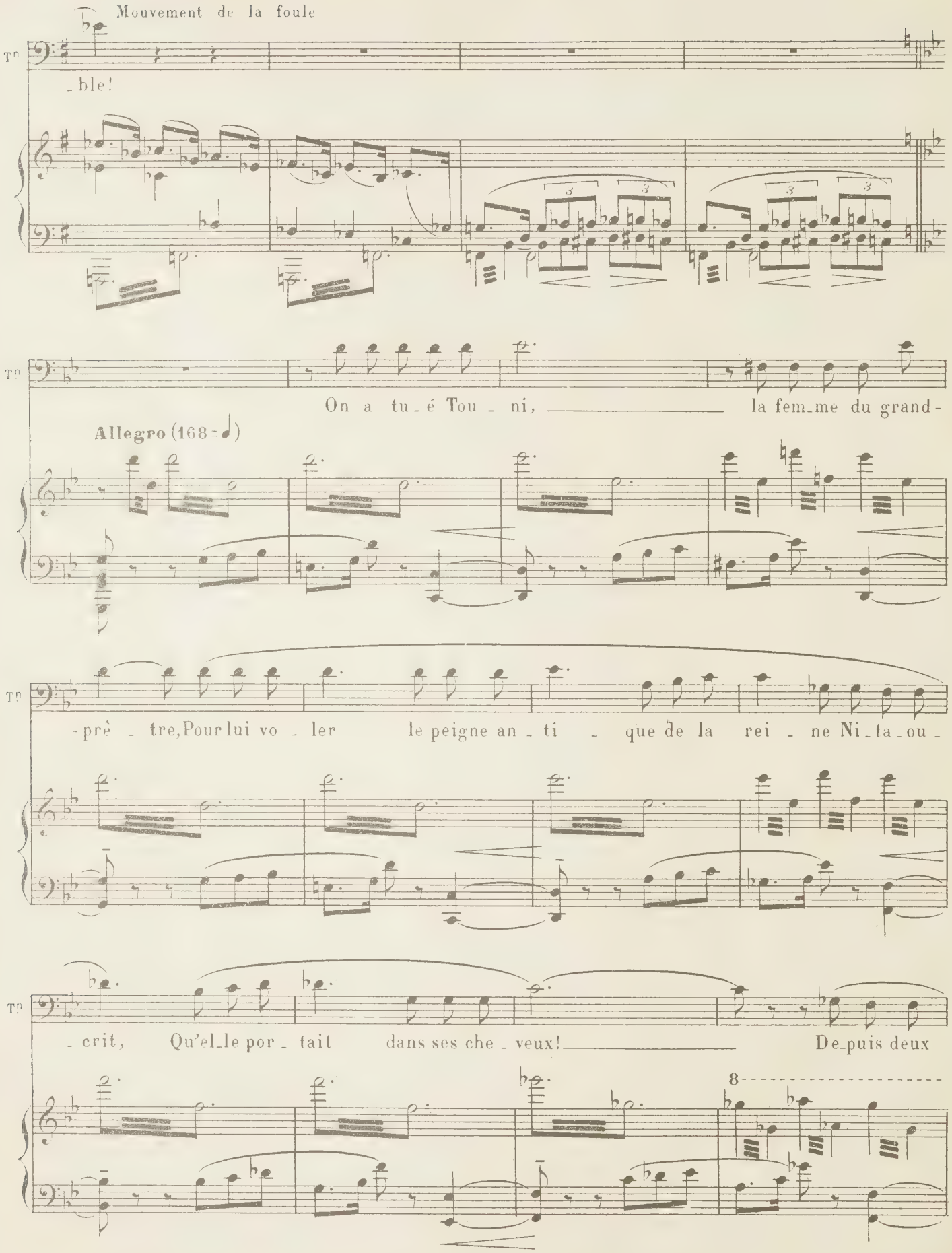

Un poco largo (84=♩)
Sº
_eu _ se; Elle é_cumait; Elle a mis une escla _ _ ve en
Un poco largo
croix.
Poco piu animato
Je n'a_vais ja_mais
accellerando
ri de si bon cœur, je crois!
PHILOTIS
Son beau mi _
MOUSARION
(en riant)
Bac _ chis!
_roir! per_du,_ vo _ lé! C'est bien fait, par les deux Dé _

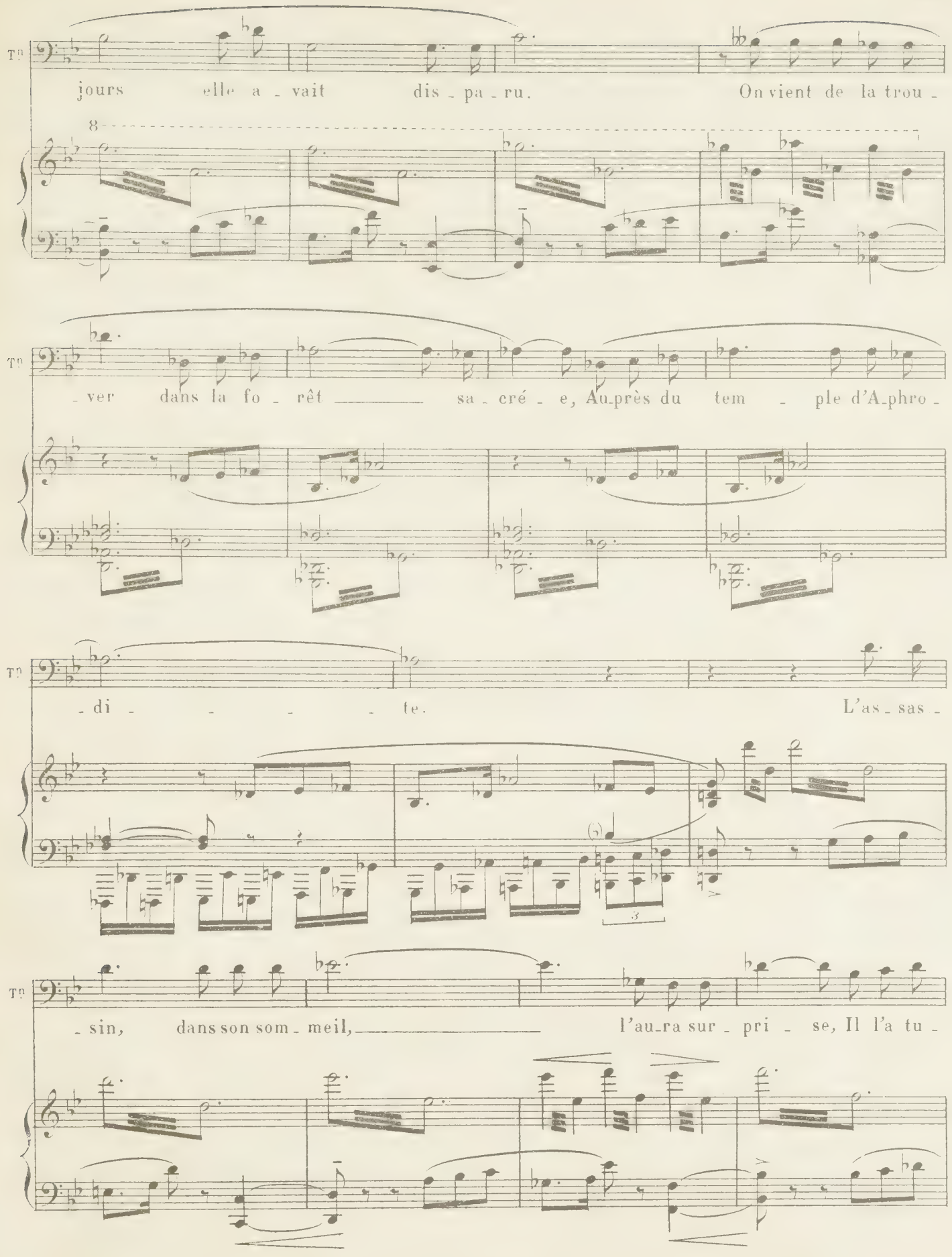

1º Tempo
Elles éclatent de
Ps
- es - - - - - - - ses!
Très bien fait!
SÉSO. MOUSARION. MYRTO
Très bien fait!
RHODIS
Très bien fait!
1rs Dessus
Très bien fait!
2ds Dessus
Très bien fait!
1º Tempo
f
rire et remontent en continuant de papoter.

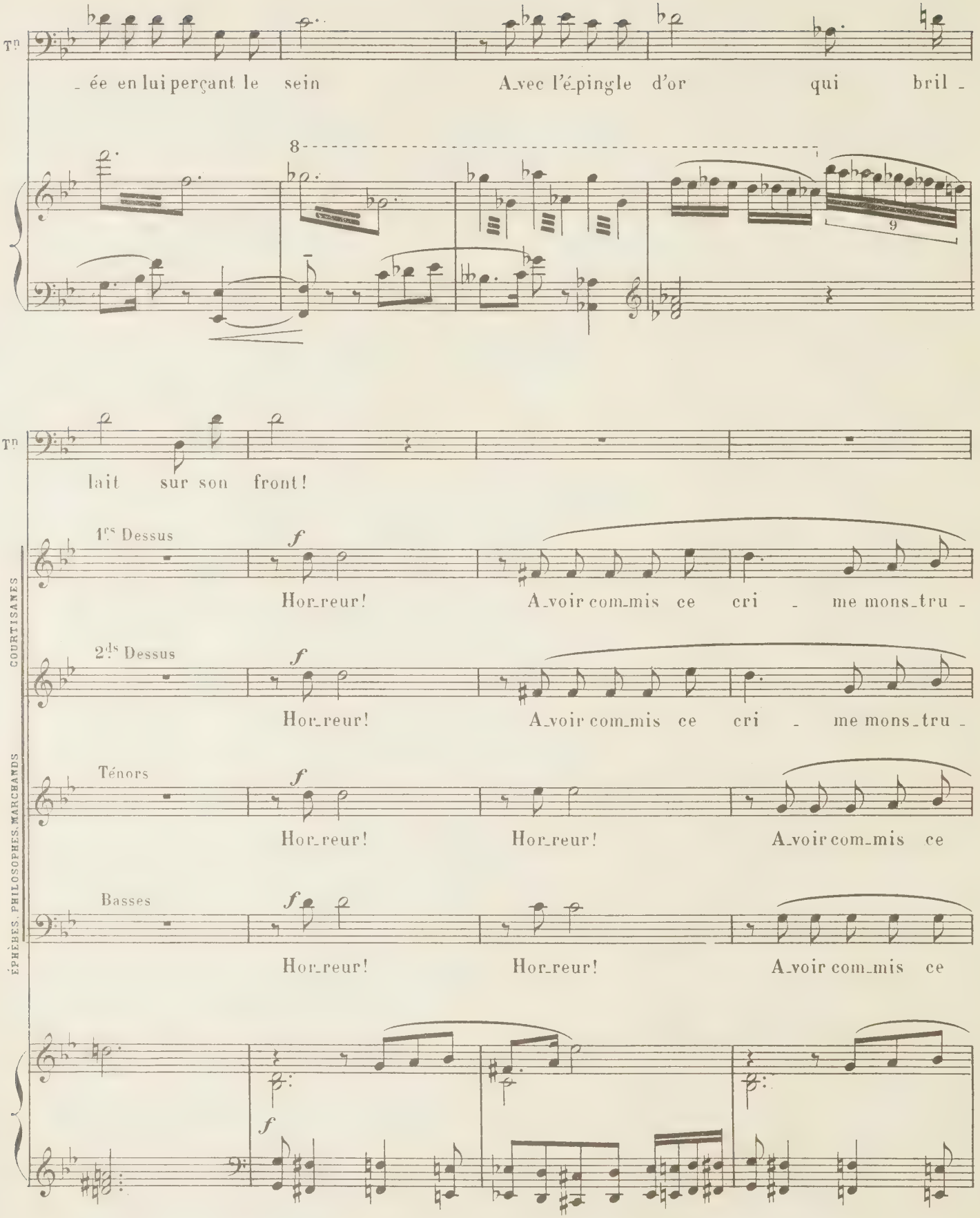
De la foule qui reflue vers l'île un murmure confus s'échappe; les gens ont l'air consterné.

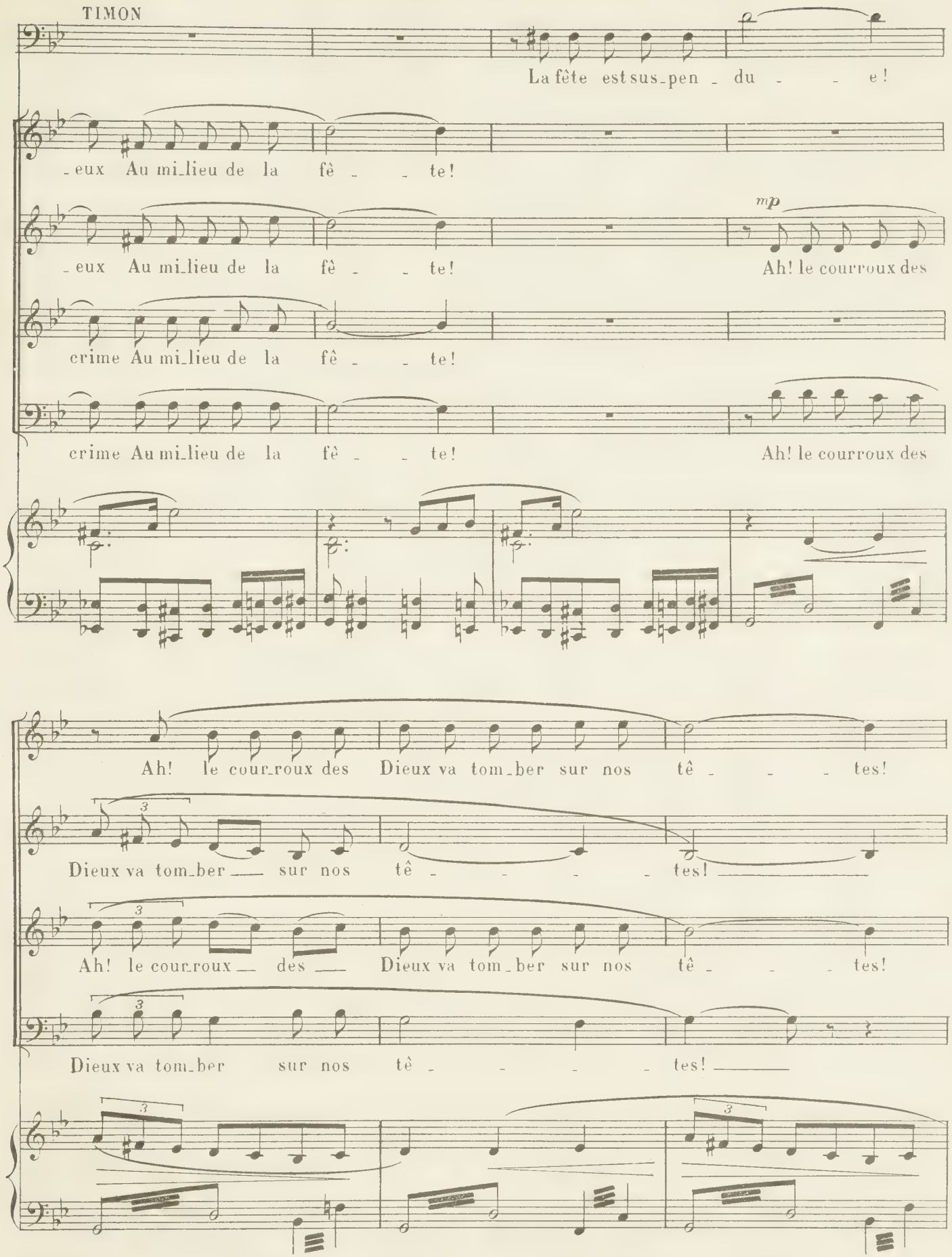



Entrée de Timon du coté de la jetée
SÉSO
Voi_ci Ti_mon, il va nous en ins_ trui _ re.
1rs & 2ds Dessus (dans la coulisse)
f
Oh!
Ténors
f
Oh!
on l'entoure
Timon, qu'est-il donc ar_ ri _
Meno Allegro
_ vé?
Allegro molto
TIMON (sans vigueur)
Un crime af_ freux! _ un for_fait ex_é _ cra _ _ _ _ _ _ _
suivez
ff
Allegro molto


Mouvement de la foule
_ble!
On a tu_é Tou _ ni, la fem_me du grand-
Allegro (168 = 𝅗𝅥)
-prê _ tre, Pour lui vo _ ler le peigne an _ ti _ que de la rei _ ne Ni_ta_ou_
_ crit, Qu'el_le por _ tait dans ses che _ veux! De_puis deux


Tn
jours elle a - vait dis - pa - ru. On vient de la trou -
8
Tn
- ver dans la fo - rêt sa - cré - e, Au-près du tem - ple d'A-phro -
Tn
- di - te. L'as - sas -
3
Tn
- sin, dans son som - meil, l'au-ra sur - pri - se, Il l'a tu -


Tn
_ée en lui perçant le sein
Avec l'épingle d'or
qui
bril_
8
9
Tn
lait sur son front!
1ers Dessus
f
Hor_reur!
A_voir com_mis ce
cri _ me mons_tru_
2ds Dessus
f
Hor_reur!
A_voir com_mis ce
cri _ me mons_tru_
Ténors
f
Hor_reur!
Hor_reur!
A_voir com_mis ce
Basses
f
Hor_reur!
Hor_reur!
A_voir com_mis ce
f
COURTISANES
ÉPHÈBES, PHILOSOPHES, MARCHANDS


TIMON
La fête est sus_pen _ du _ _ e!
_eux Au mi_lieu de la fê _ _ te!
_eux Au mi_lieu de la fê _ _ te!
mp
Ah! le courroux des
crime Au mi_lieu de la fê _ _ te!
crime Au mi_lieu de la fê _ _ te!
Ah! le courroux des
Ah! le cour_roux des Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ tes!
Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ _ tes!
Ah! le cour_roux des Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ tes!
Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ _ tes!

Molto meno All° (116 = ♩)

MYRTO

Au tem_ple nous a _ vions por_té deux tour_te _ rel _ _ les _____ La dé _

RHODIS

Au tem_ple nous a _ vions por_té deux tour_te _ rel _ _ les _____ La dé _

p

M.

_ es _ se dai_gne_ra-t-el _ le s'en sou_ve _ nir? Son cœur est tel_lement ir_ri _ té!

1° Tempo

R.

_ es _ se dai_gne_ra-t-el _ le s'en sou_ve _ nir? Son cœur est tel_lement ir_ri _ té!

1ers Dessus

Ah! _____

2ds Dessus

Ah! _____

Ténors

Ah! _____ Ah! _____

Basses

Ah! _____ Ah! _____

1ers Dessus

Cependant Chrysis est arrivée par la jetée — Elle est toujours enveloppée jusqu'aux cheveux, de son manteau, de sa grande cyclas écarlate —

Ah! —

2ds Dessus

Ah! —

Moderato (100-♩)

M.G.

Myrto et Rhodis l'aperçoivent, vont à elle.

CHRYSIS

Je la con-nais! Mais vous

MYRTO

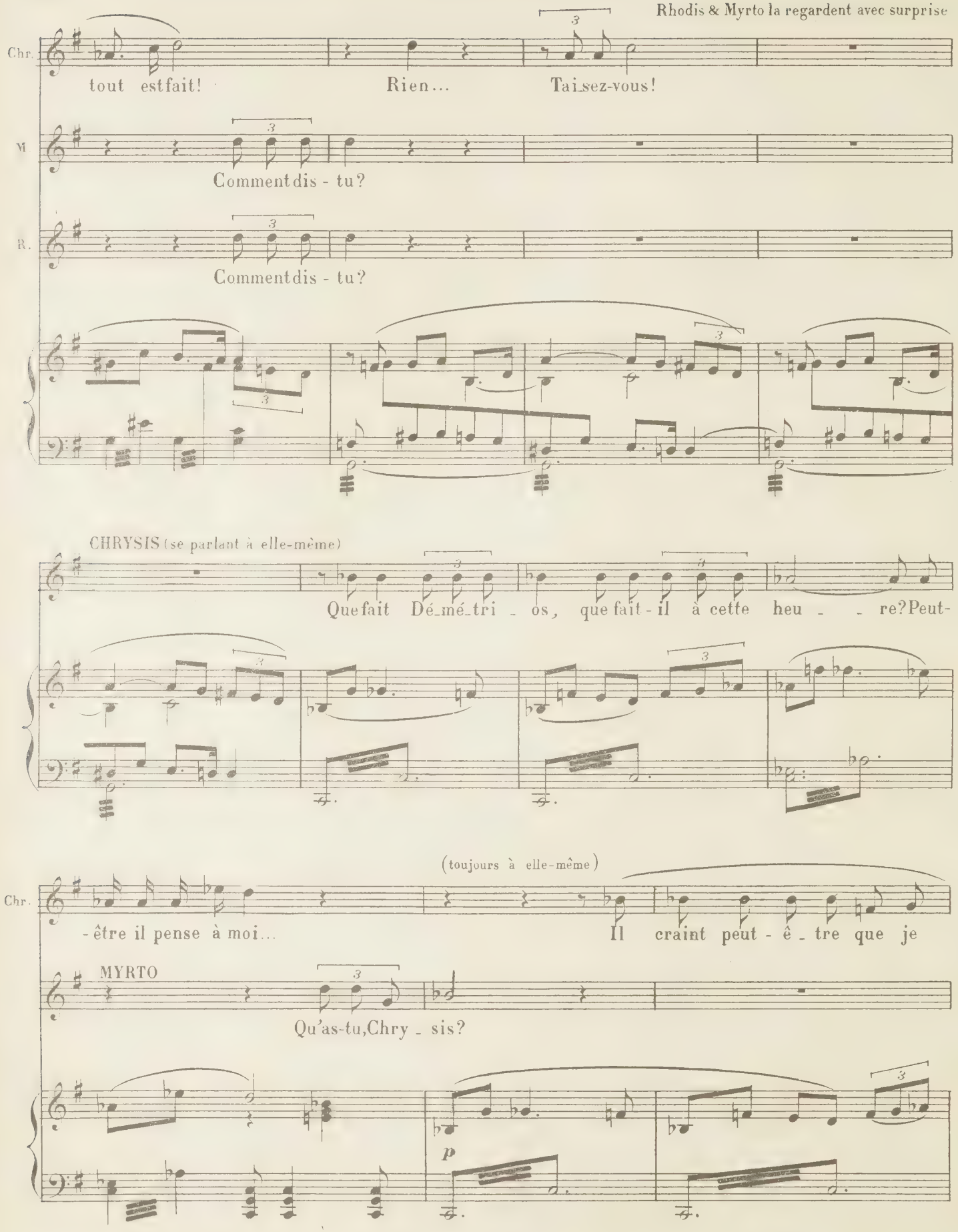
Chry-sis! tu con-nais la nou-vel-le?

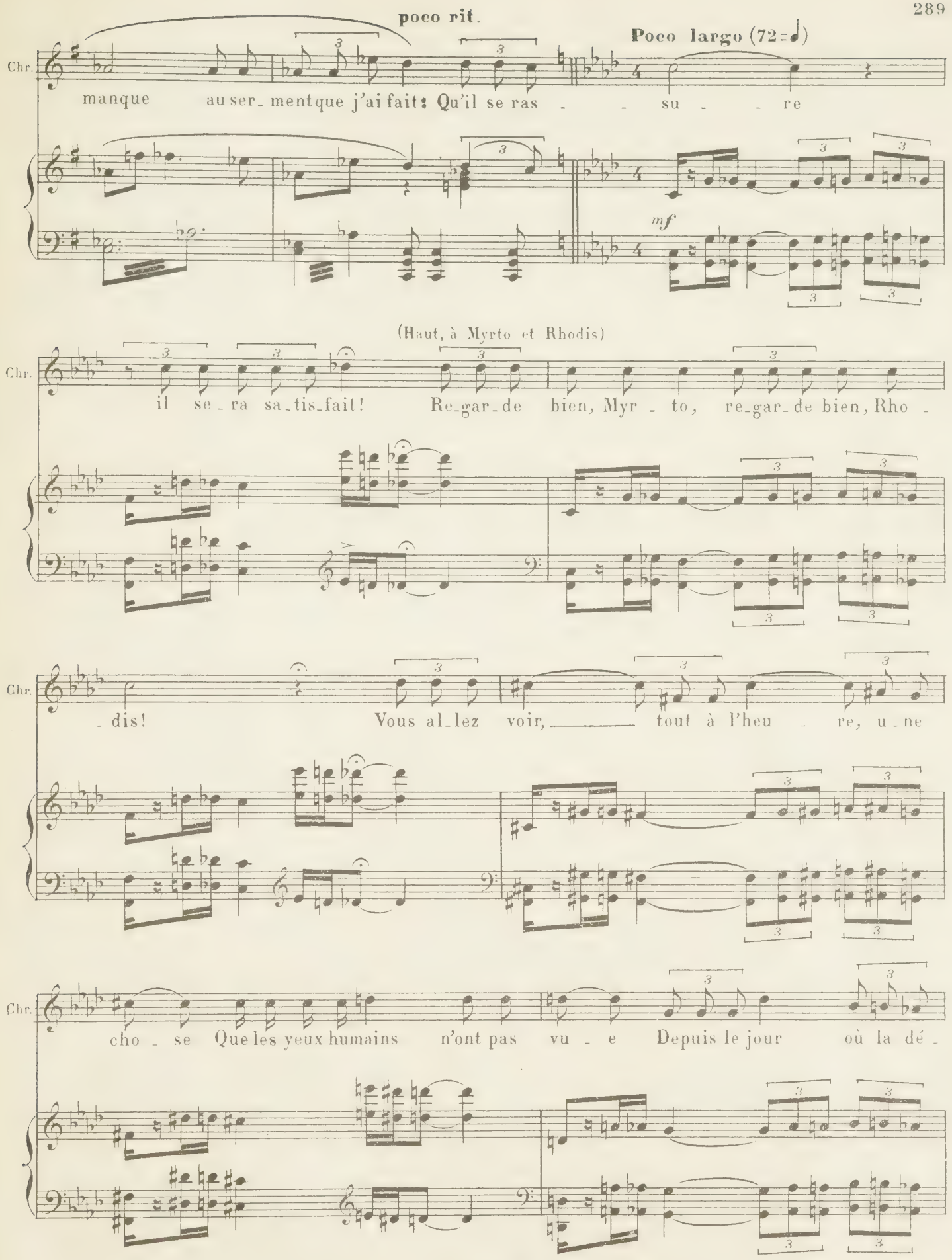
RHODIS

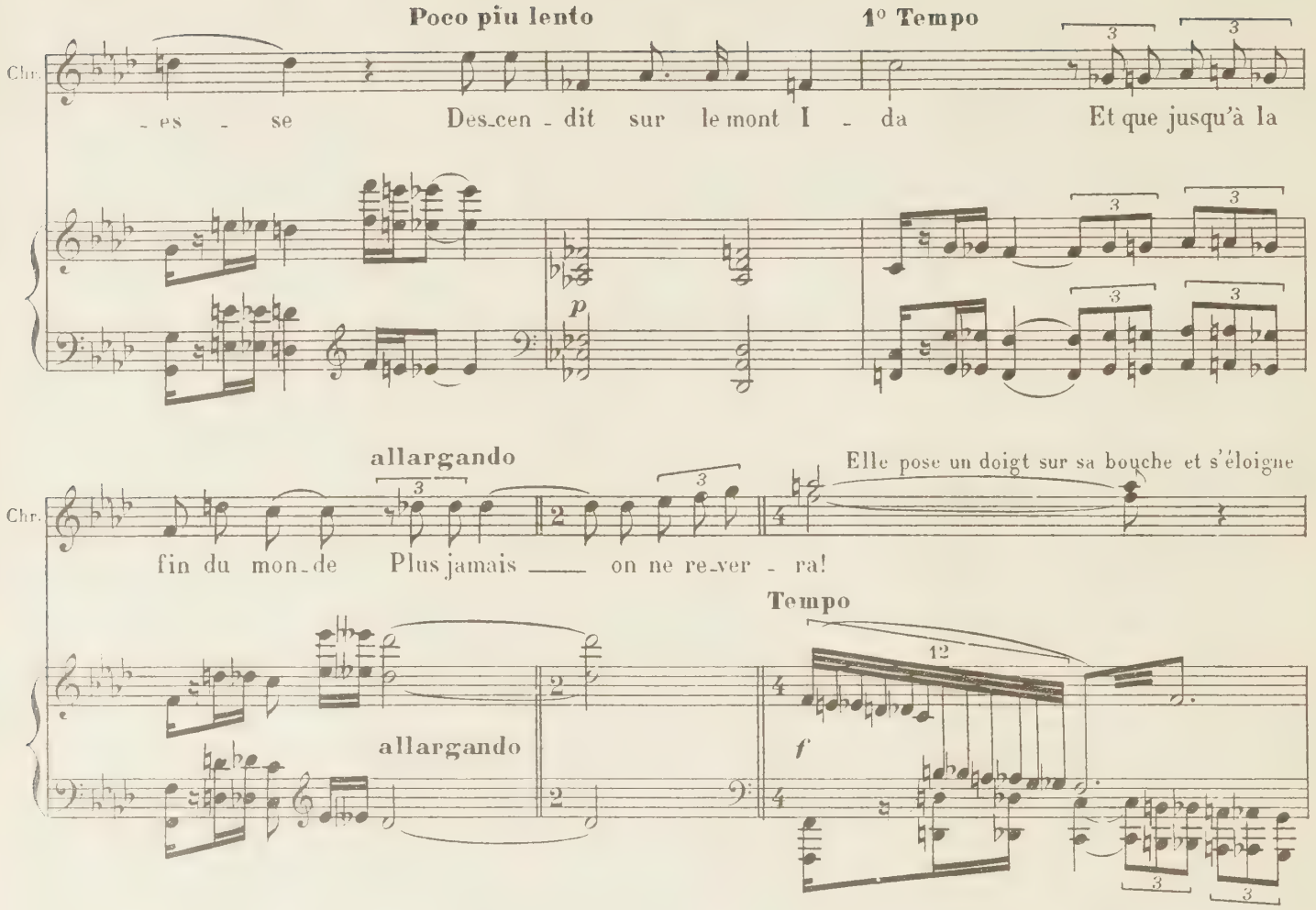
Chry-sis! tu con-nais la nou-vel-le?

Chr.

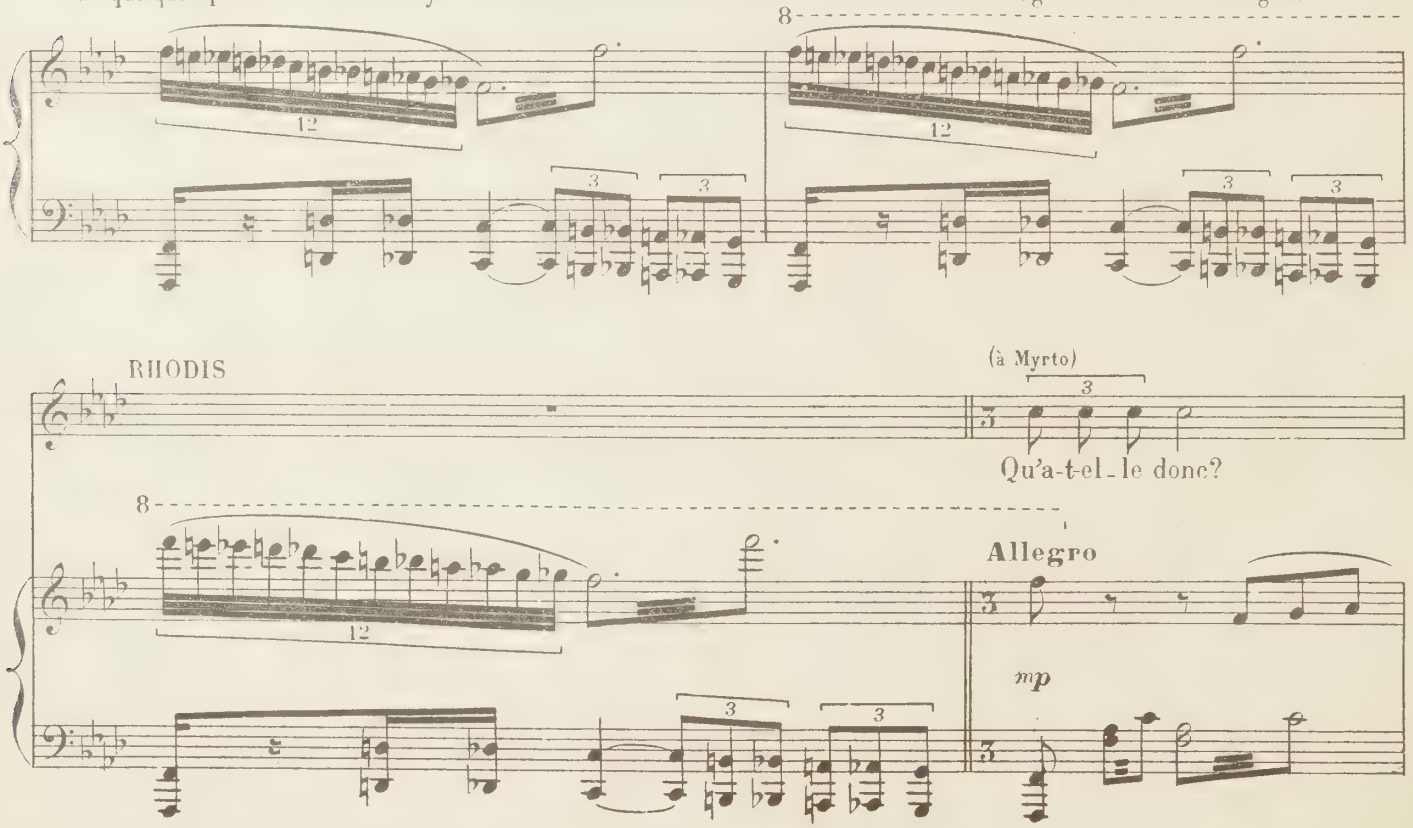
au-tres vous ne sa-vez pas tout en-co-re! Tout s'est ac-compli! —


Rhodis & Myrto la regardent avec surprise
Chr.
tout est fait!
Rien...
Tai_sez-vous!
M.
Comment dis - tu?
R.
Comment dis - tu?
CHRYSIS (se parlant à elle-même)
Que fait Dé_mé_tri _ os, que fait - il à cette heu _ _ re? Peut-
(toujours à elle-même)
Chr.
- être il pense à moi...
Il craint peut - ê _ tre que je
MYRTO
Qu'as-tu, Chry _ sis?
p


poco rit.
Poco largo (72=♩)
Chr.
manque au ser_ment que j'ai fait: Qu'il se ras - - su - - re
mf
(Haut, à Myrto et Rhodis)
Chr.
il se_ra sa_tis_fait! Re_gar_de bien, Myr - to, re_gar_de bien, Rho -
Chr.
- dis! Vous al_lez voir, tout à l'heu - re, u_ne
Chr.
cho - se Que les yeux humains n'ont pas vu - e Depuis le jour où la dé -



de quelques pas. De leur côté Myrto et Rhodis reculent étonnées. Toutes deux se regardent et s'interrogent.



MYRTO

Des clameurs lointaines se font entendre.

El - le semble é - ga - ré - e Et ses pa - ro - - les sont é -

Ten.

(rumeurs au loin) (dans la coulisse)

Oh!

mp

M.D.

Tout le monde se tourne du côté d'où viennent les clameurs. On entend le bruit d'une course précipitée.

My

- tran - - - ges...

1ers & 2ds Dessus (dans la coulisse)

f

Oh!

(dans la coulisse)

f

Oh!

Basses (dans la coulisse)

f

Oh!

8

1rs & 2ds Dessus
(Toutes les Femmes en scène)

Tout le monde s'élance vers la jetée, Chrysis pro-

Qu'y a-t-il donc? Qu'arri-ve-t-il en-

1rs & 2ds Dessus

Oh!

Ten.

Oh!

Basses

Oh!

DANS LA COULISSE

-fite du mouvement général pour se diriger vers le phare. Elle pousse la porte de bronze et disparaît dans le monu-ment, dont elle referme la porte sur elle.

-co - re?

Les Hiéro-dou-les! Les Courti-sa-nes sacré - -

Oh!

Oh!

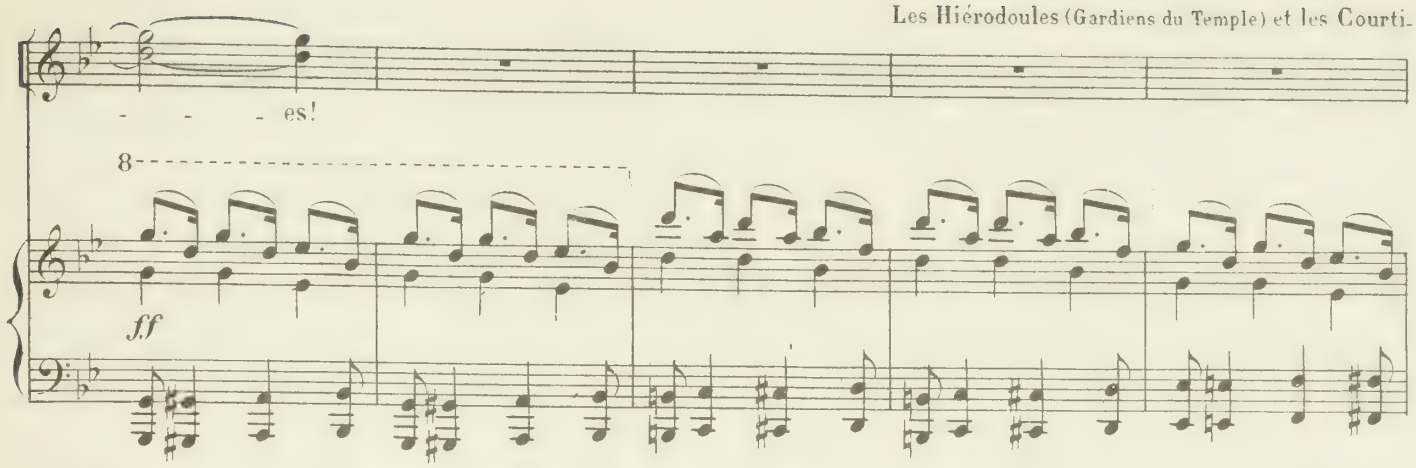
Oh!

Oh!

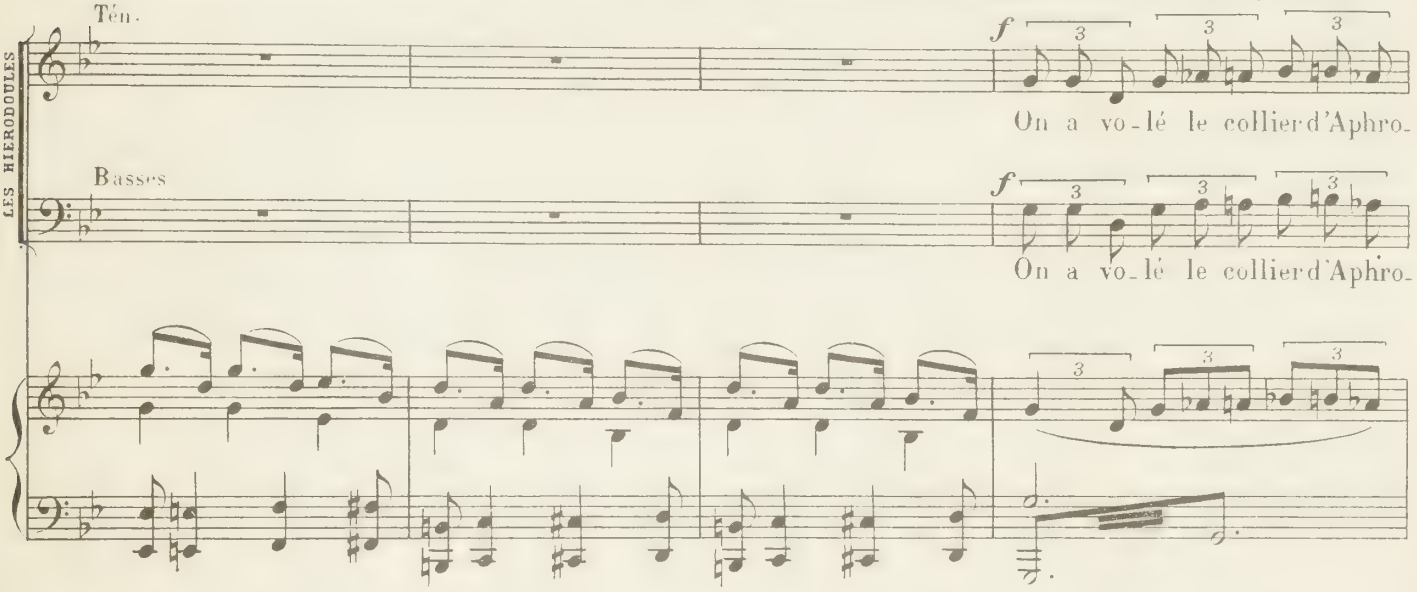
Oh!

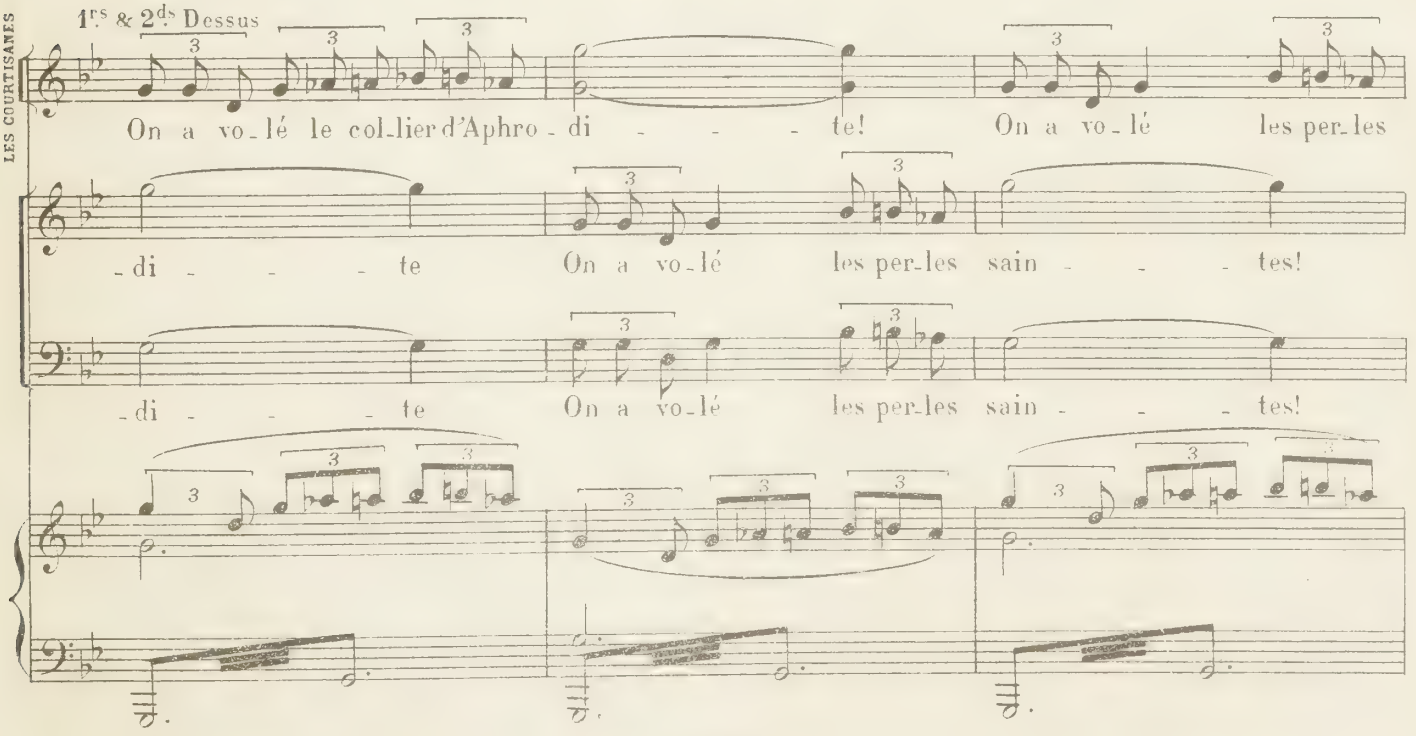
Oh!

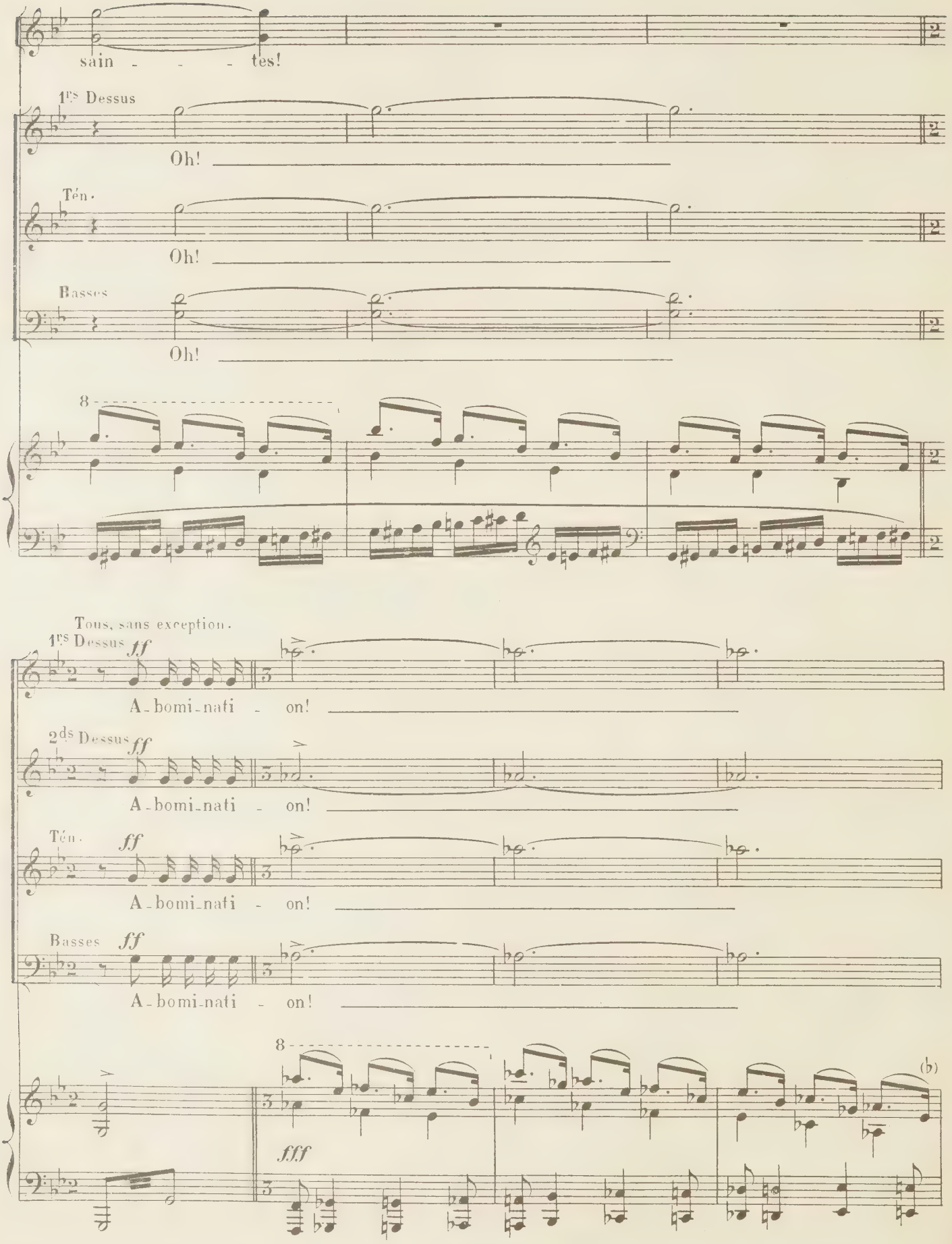
Les Hiérodoules (Gardiens du Temple) et les Courti-

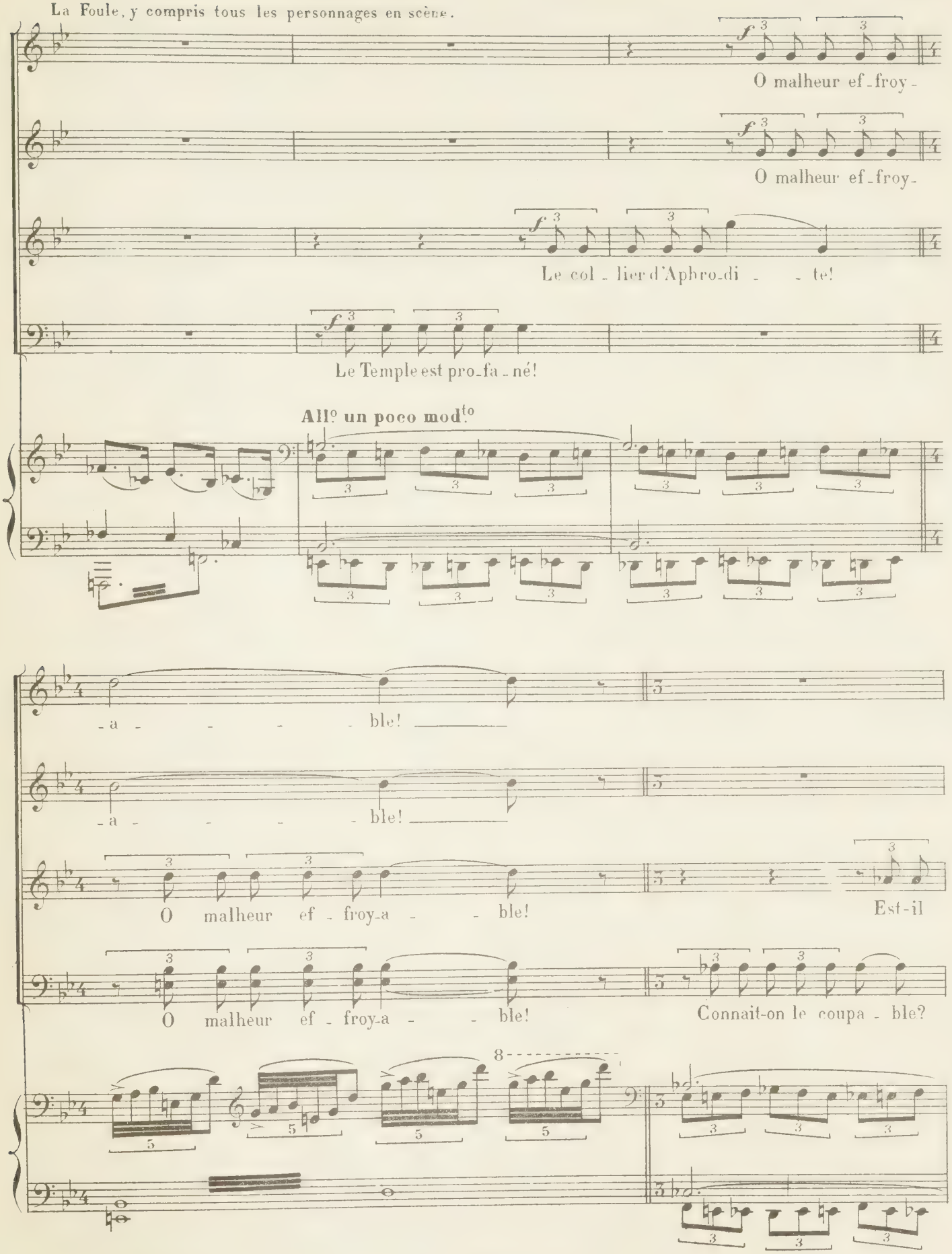


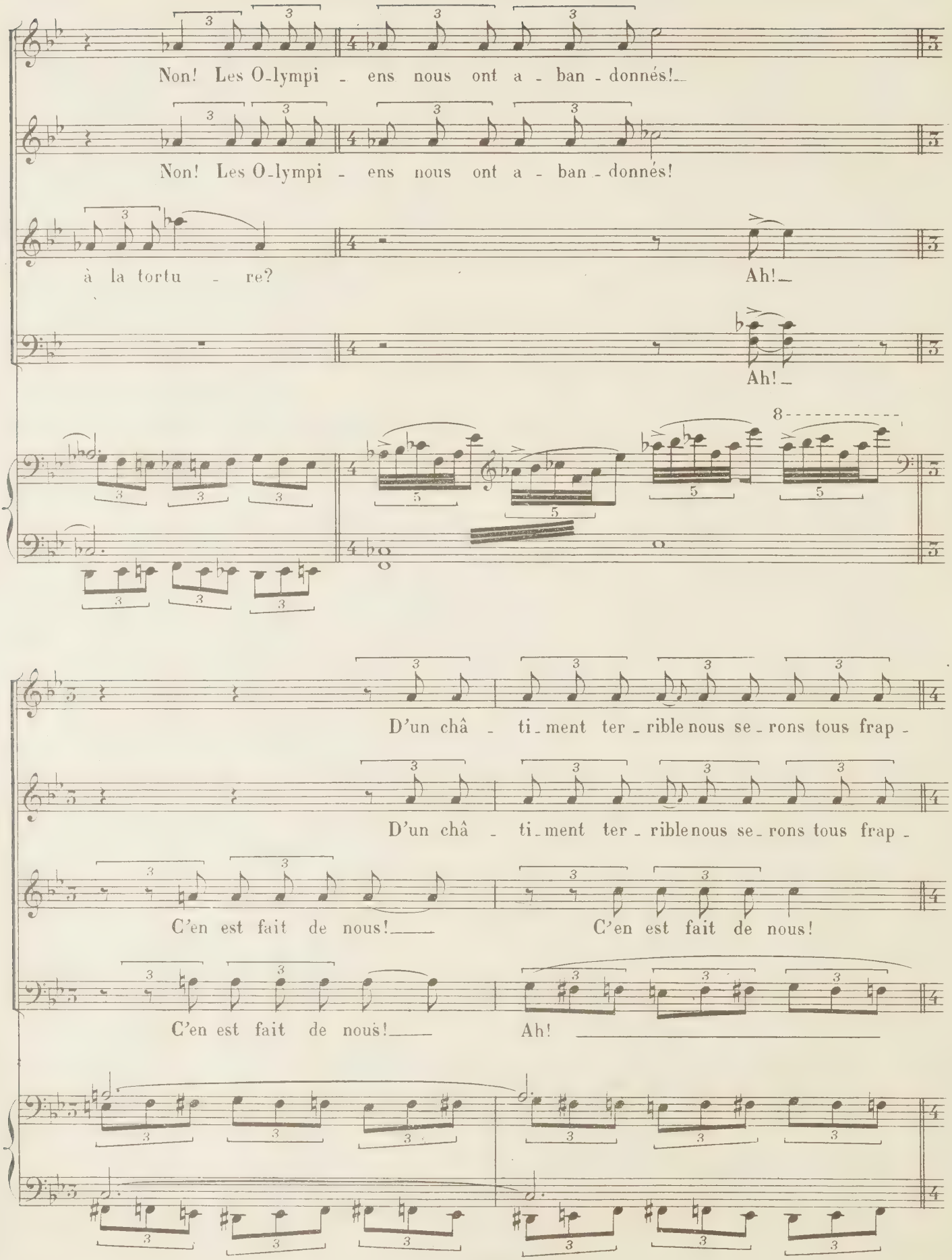
sanes sacrées entrent précipitamment. Les Courtisanes sont échevelées, leurs vêtements sont souillés de poussière.



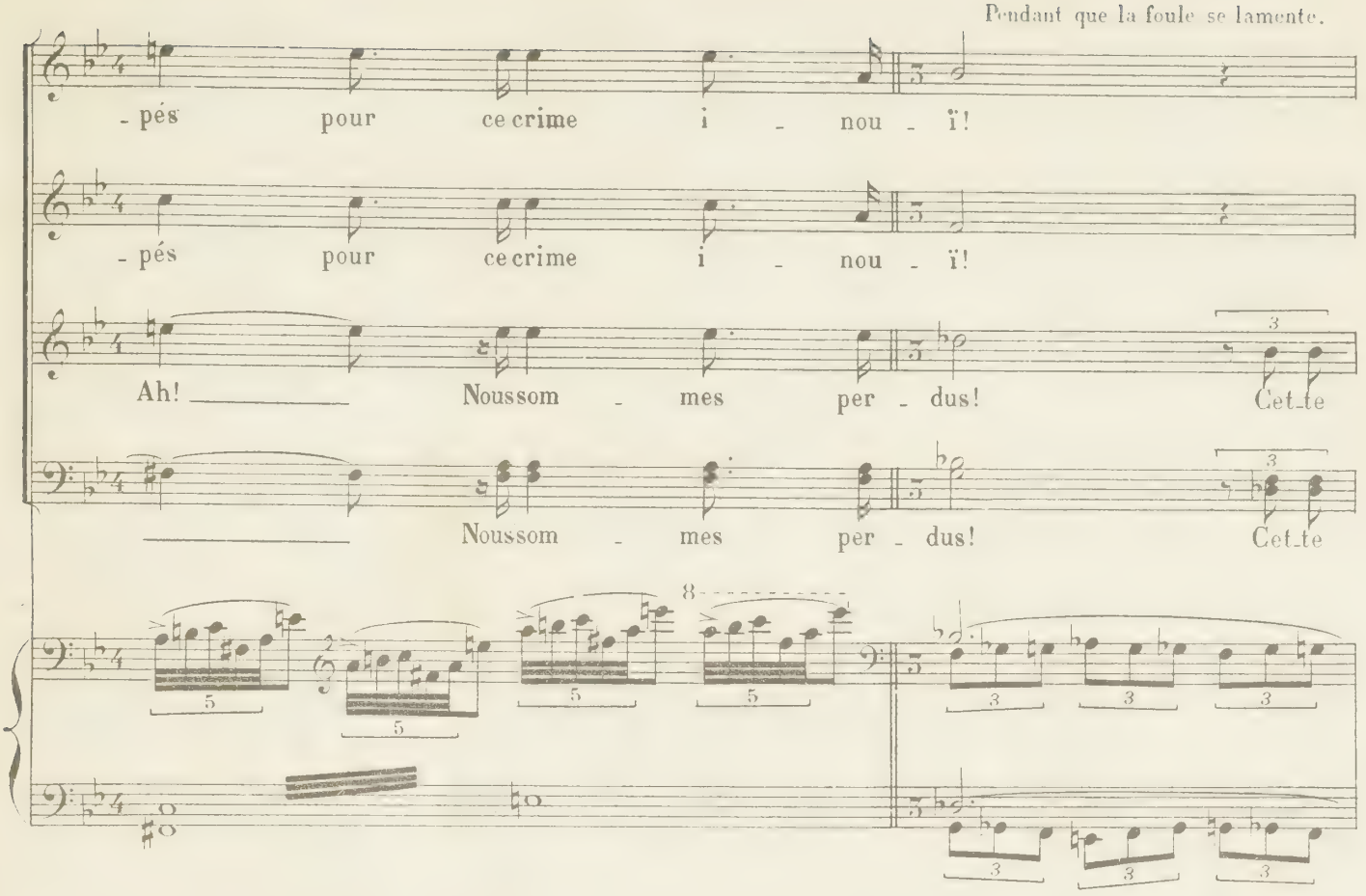



sain - - - tes!
1rs Dessus
Oh!
Tén.
Oh!
Basses
Oh!
8
Tous, sans exception.
1rs Dessus ff
A-bomi-nati - on!
2ds Dessus ff
A-bomi-nati - on!
Tén. ff
A-bomi-nati - on!
Basses ff
A-bomi-nati - on!
8
fff
(b)

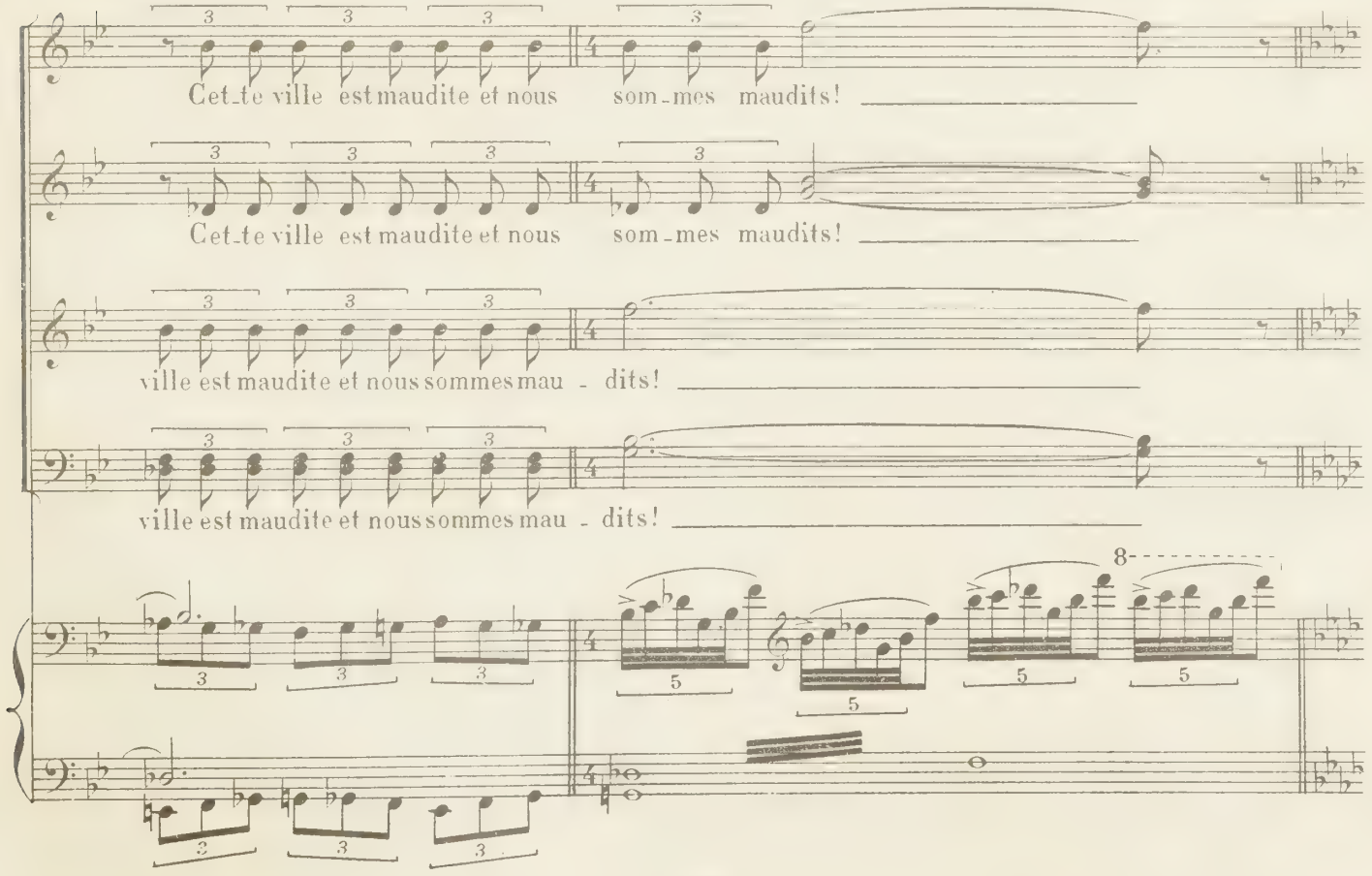

La Foule, y compris tous les personnages en scène.
O malheur ef-froy-
O malheur ef-froy-
Le col-lier d'Aphro-di-te!
Le Temple est pro-fa-né!
All.o un poco mod.to
-a-ble!
-a-ble!
O malheur ef-froy-a-ble!
Est-il
O malheur ef-froy-a-ble!
Connait-on le coupa-ble?


Non! Les O-lympi - ens nous ont a - ban - donnés!
Non! Les O-lympi - ens nous ont a - ban - donnés!
à la tortu - re?
Ah!
Ah!
D'un châ - ti-ment ter - rible nous se - rons tous frap -
D'un châ - ti-ment ter - rible nous se - rons tous frap -
C'en est fait de nous!
C'en est fait de nous!
C'en est fait de nous!
Ah!

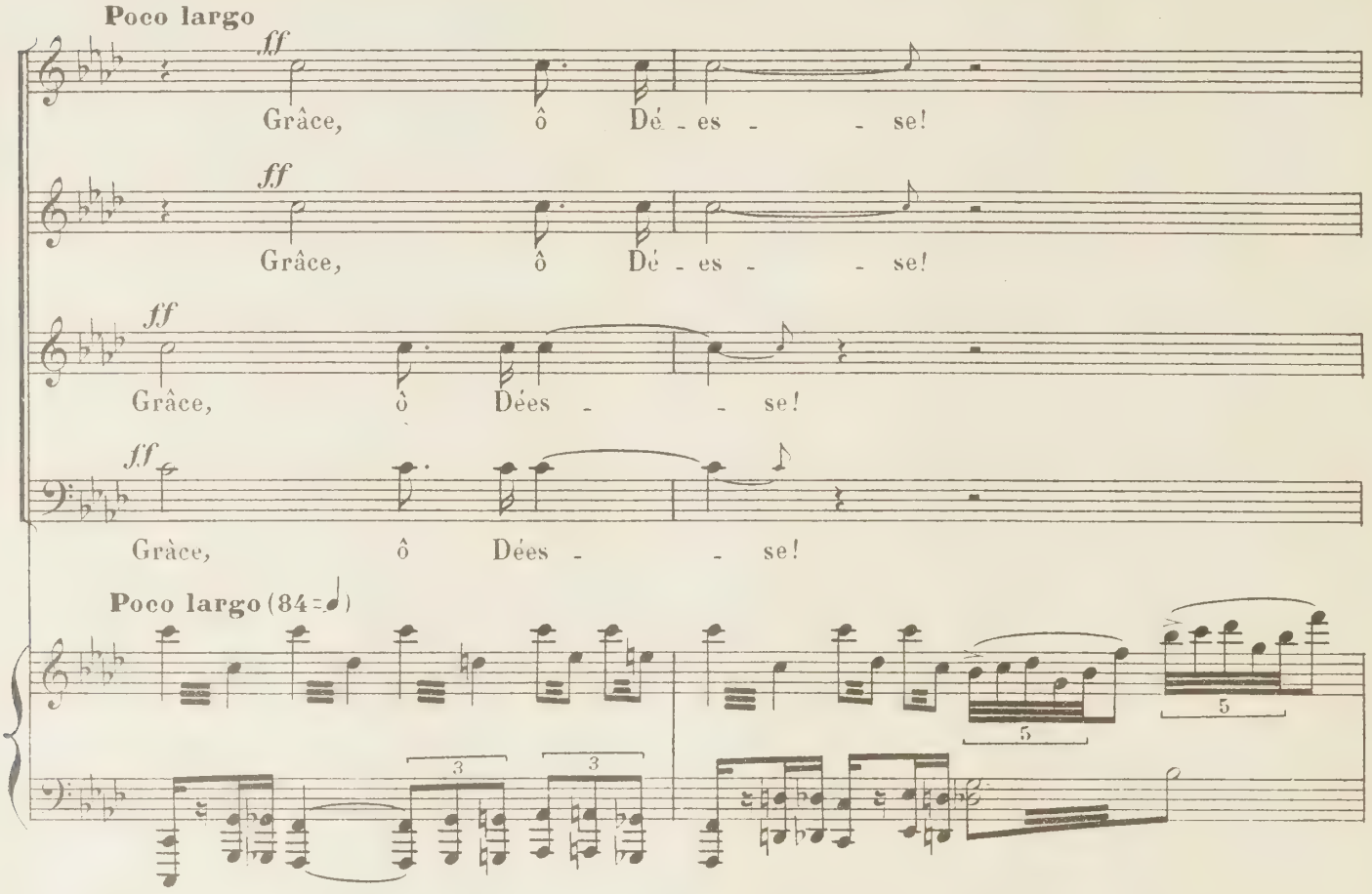
Pendant que la foule se lamente.



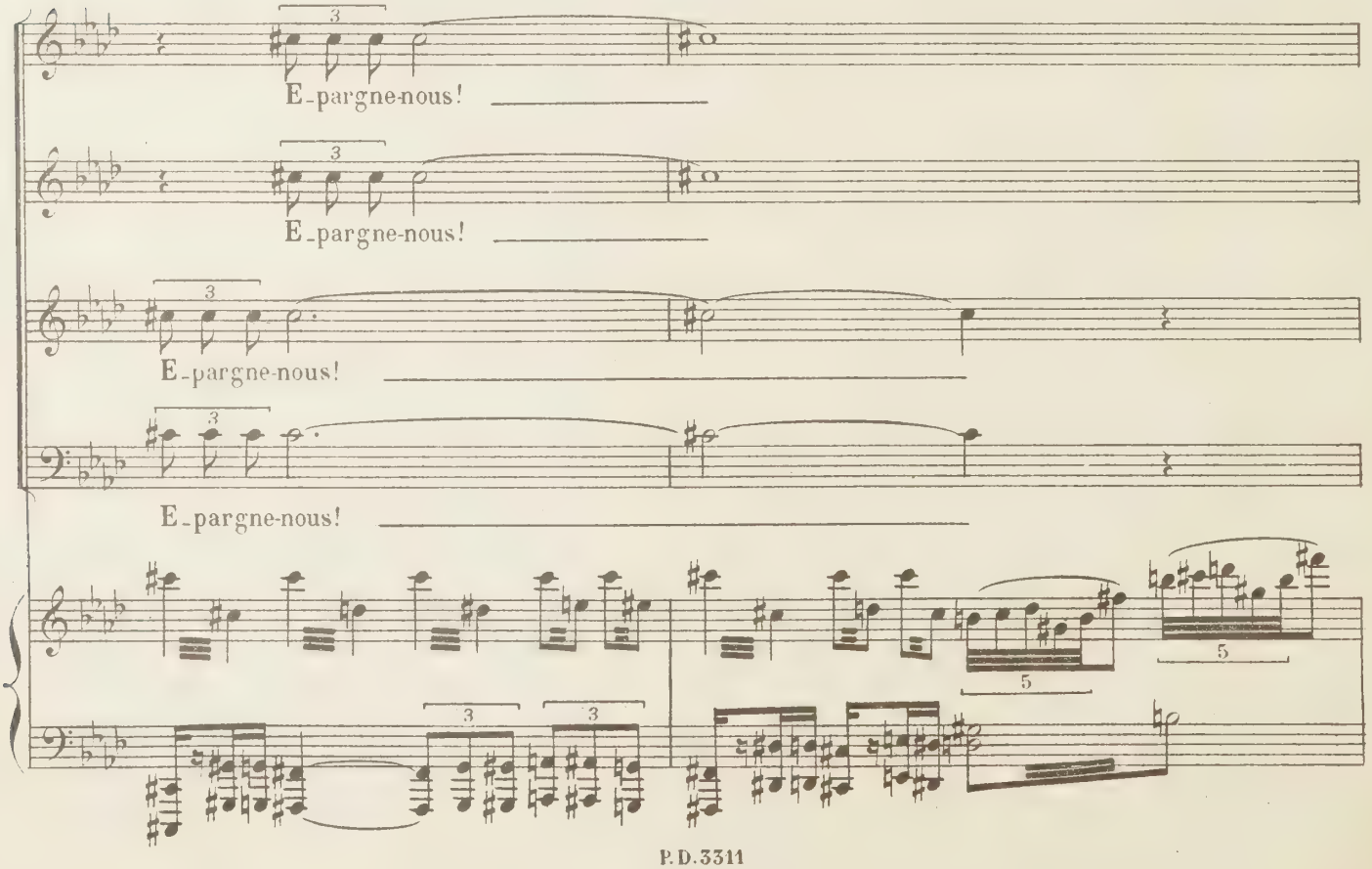
Chrysis reparaît au 1.er étage du phare sur la galerie extérieure. Elle n'est plus vêtue que d'une tunique. Les



cheveux flottent sur son dos, ornés du peigne d'ivoire; elle tient le miroir de Rhodope à la main et autour



de son cou brille le collier de la Déesse. Lentement elle gravit la rampe qui ceint d'une spirale la haute tour.



rit. molto

Prends pi-tié de ton peu - ple, A-pai-se ton cour-

Prends pi-tié de ton peu - ple, A-pai-se ton cour-

Prends pi-tié de ton peu - - - ple, A-pai-se ton cour-

Prends pi-tié de ton peu - - - ple, A-pai-se ton cour-

rit. molto

Des nuages envahissent le ciel, le jour a presque disparu. Toute la foule est à genoux, les mains jointes et les yeux vers le ciel.

1º Tempo

-roux!

-roux!

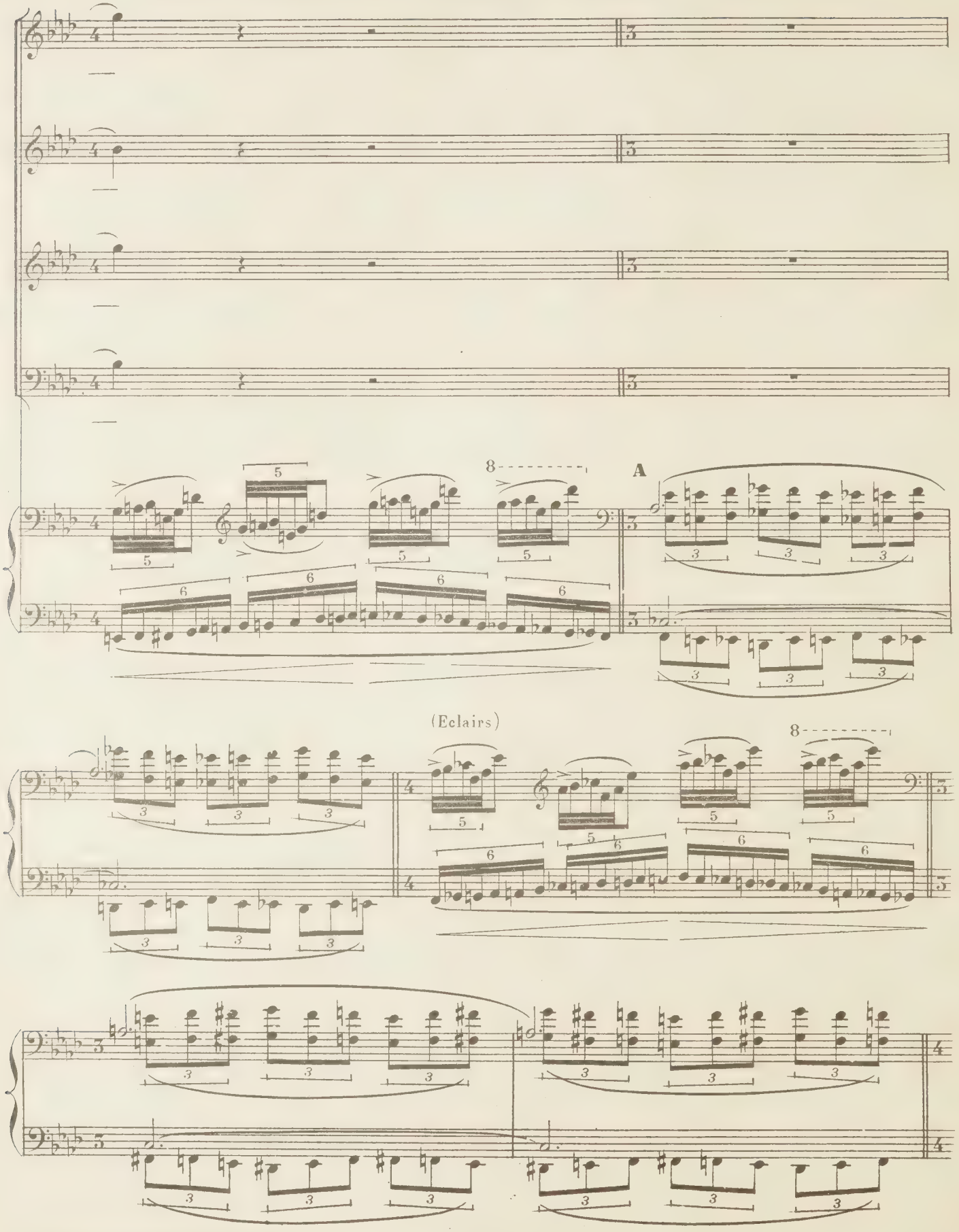
-roux!

-roux!

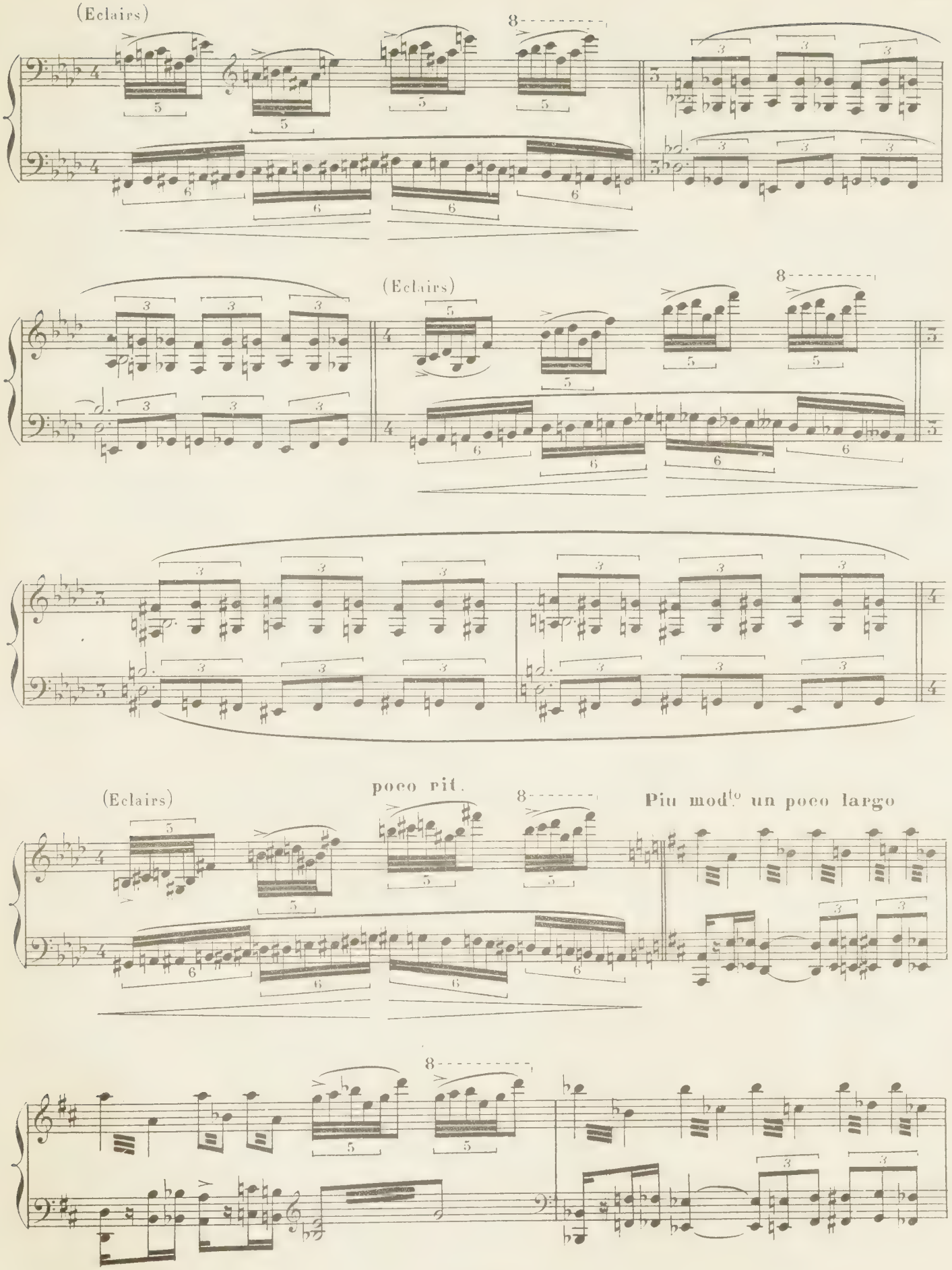
1º Tempo

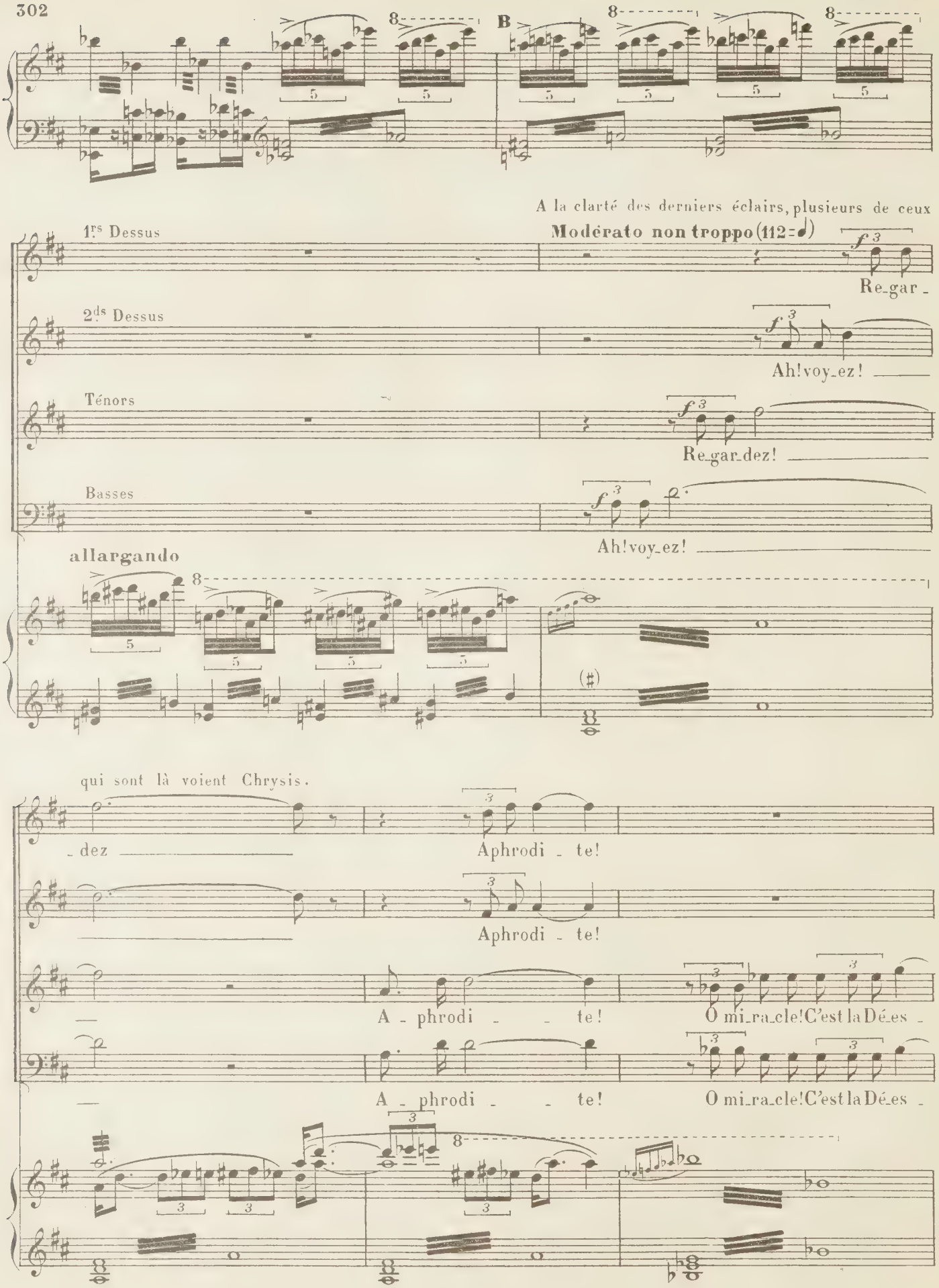
ff

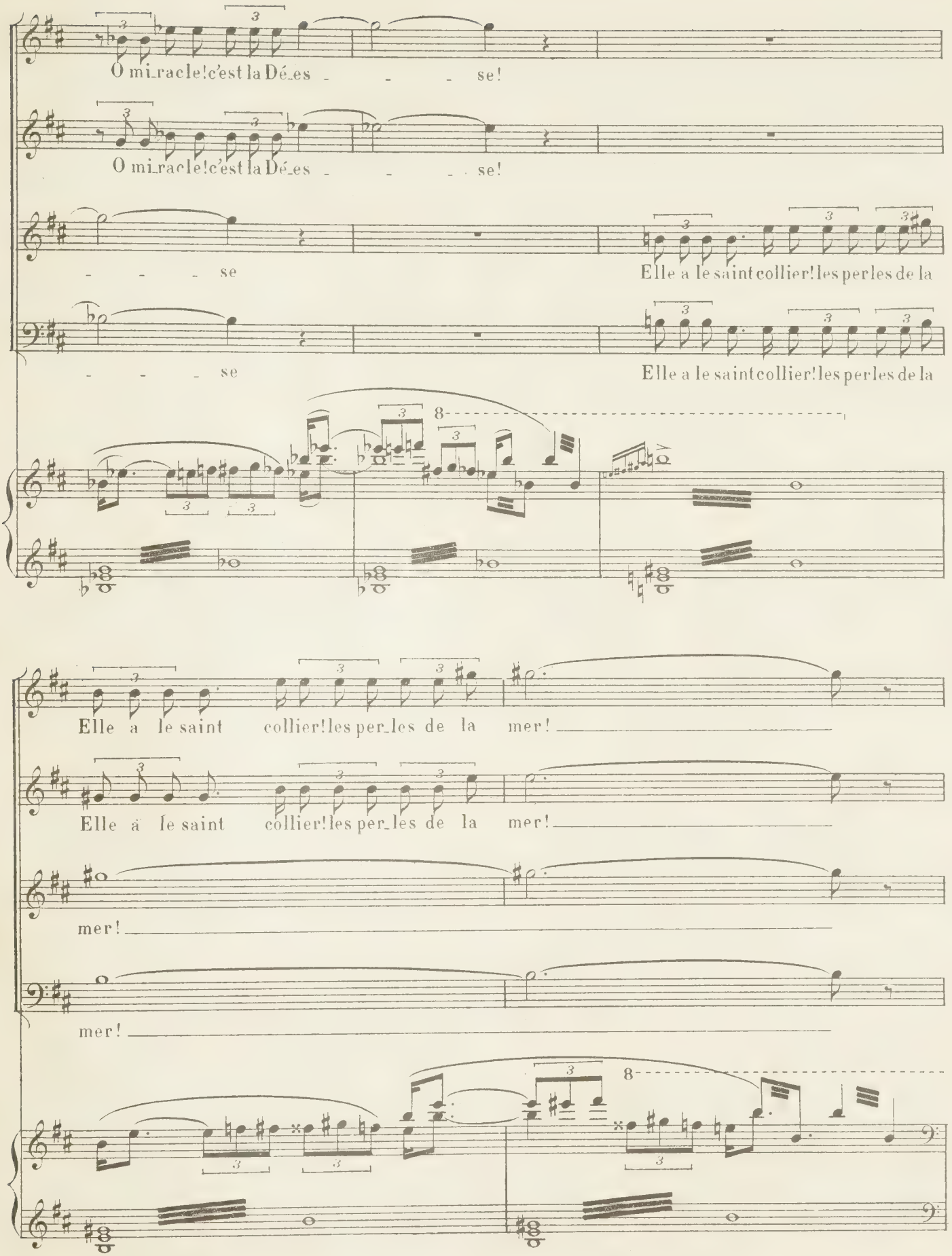
Un éclair sillonne la nue. A sa clarté on voit Chrysis qui continue à monter



Au théâtre on passe de **A** à **B** page 302


(Eclairs)
8
(Eclairs)
8
(Eclairs)
poco rit.
8
Più mod.to un poco largo
8

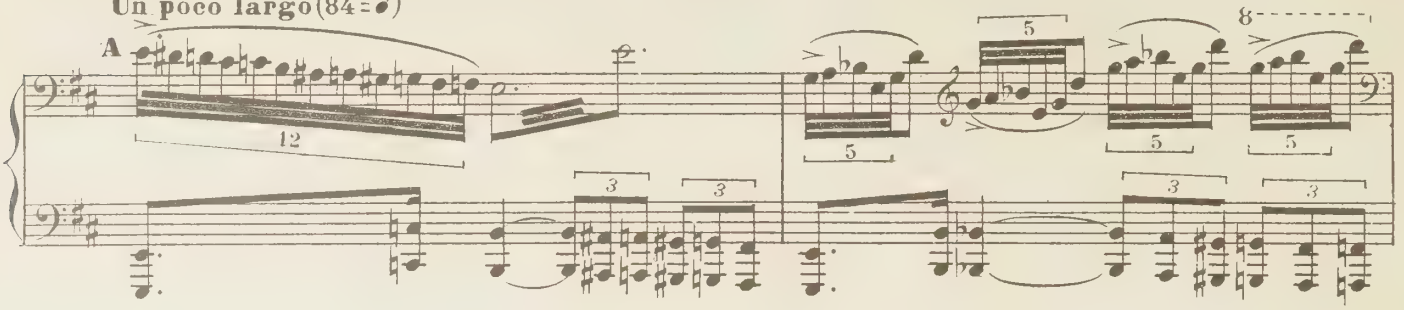

B
A la clarté des derniers éclairs, plusieurs de ceux
1rs Dessus
Modérato non troppo (112 = ♩)
Re_gar_
2ds Dessus
Ah! voy_ez!
Ténors
Re_gar_dez!
Basses
Ah! voy_ez!
allargando
qui sont là voient Chrysis.
_dez
Aphrodi _ te!
Aphrodi _ te!
A _ phrodi _ _ te!
O mi_ra_cle! C'est la Dé_es _
A _ phrodi _ _ te!
O mi_ra_cle! C'est la Dé_es _


O mi_racle!c'est la Dé_es - - - se!
O mi_racle!c'est la Dé_es - - - se!
- - - se
Elle a le saint collier!les perles de la
- - - se
Elle a le saint collier!les perles de la
Elle a le saint collier!les per_les de la mer!
Elle a le saint collier!les per_les de la mer!
mer!
mer!

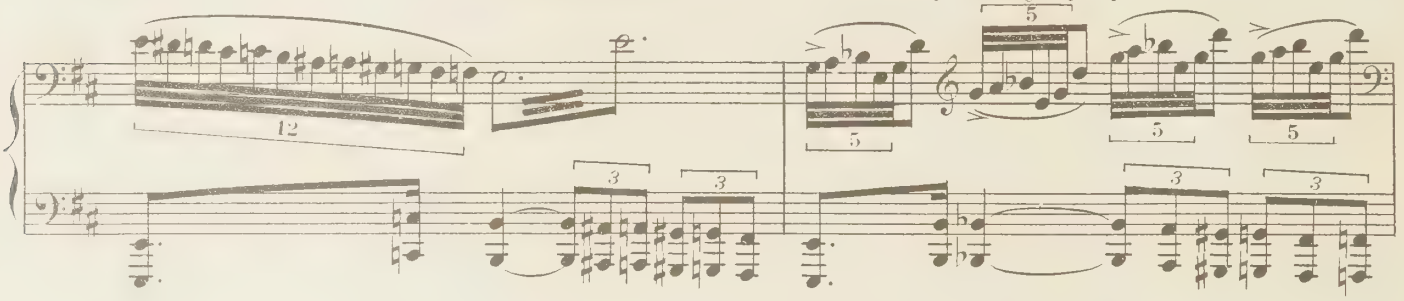
Les nuages redoublent — Obscurité complète pendant une seconde — Quand elle se dissipe, on ne voit plus la

Un poco largo (84 = ♩)

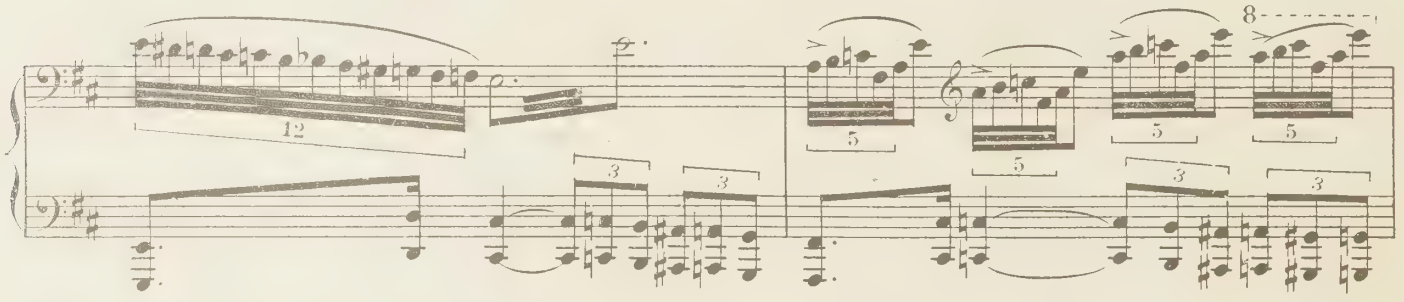
A

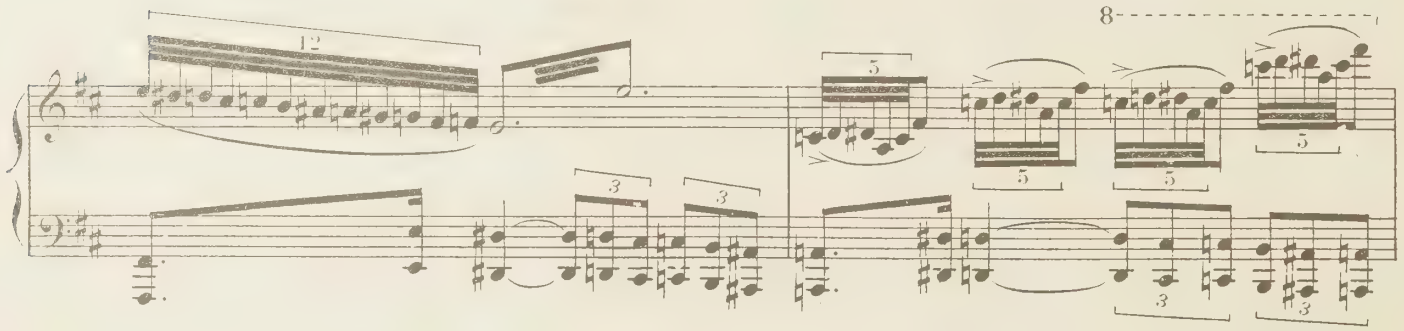


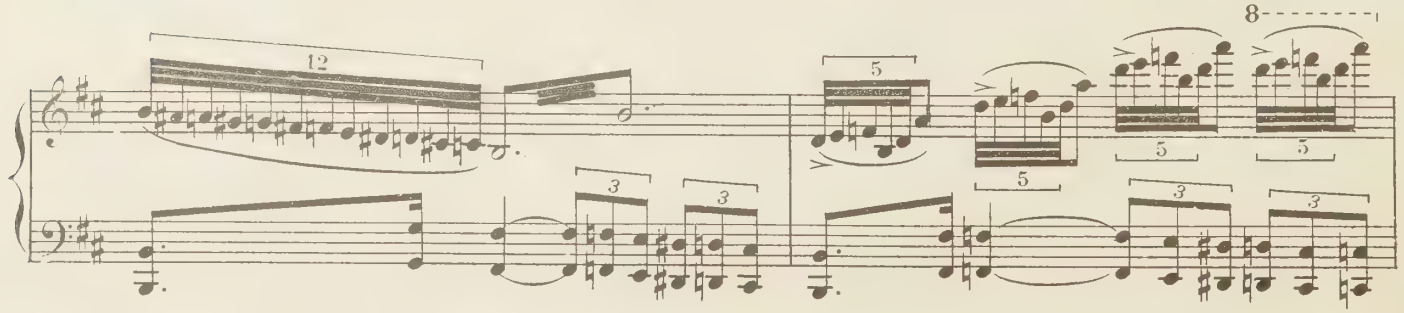
jetée ni le sol de l'île, on ne voit plus que le phare qui descend étage par étage, jusqu'à son sommet, tandis



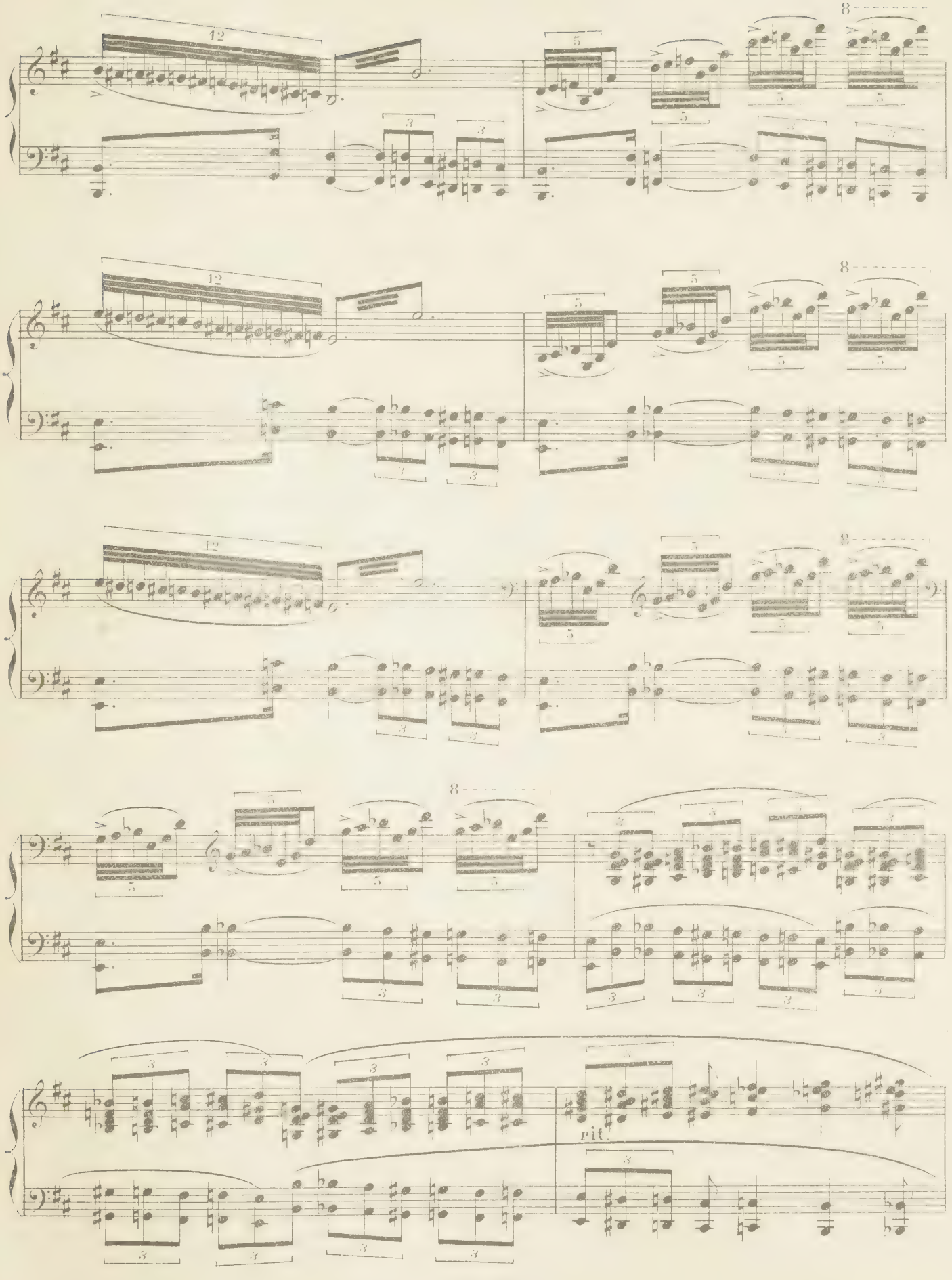
que Chrysis continue à gravir la rampe extérieure







Au théâtre on passe de **A** à **B** page 306


8
12
5
3
8
12
5
3
8
12
5
3
8
5
3
rit.

On ne voit plus que la mer et le panorama d'Alexandrie — les voix viennent d'en bas

Tempo

B (exclamations)

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

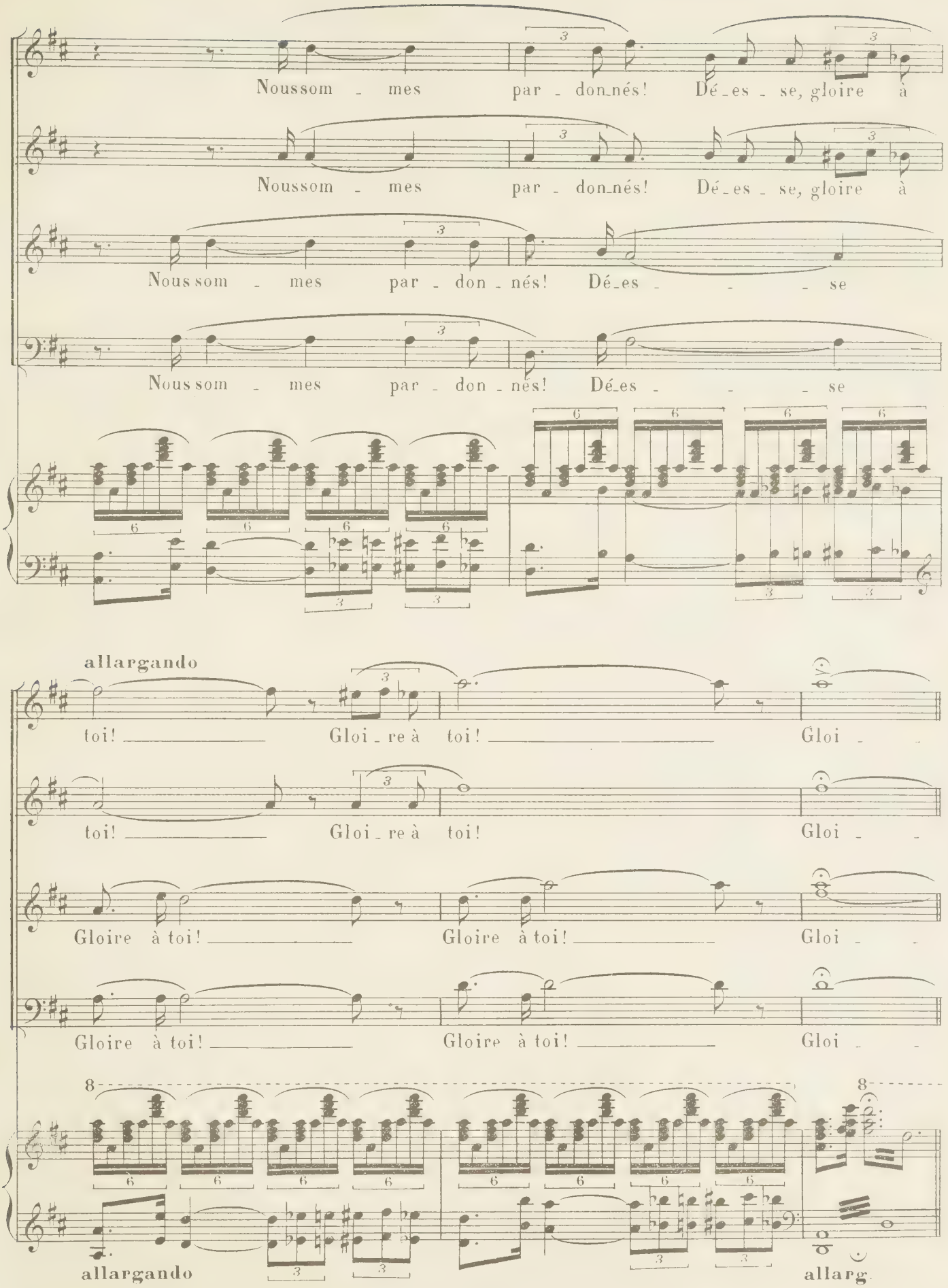
(la foule extasiée)

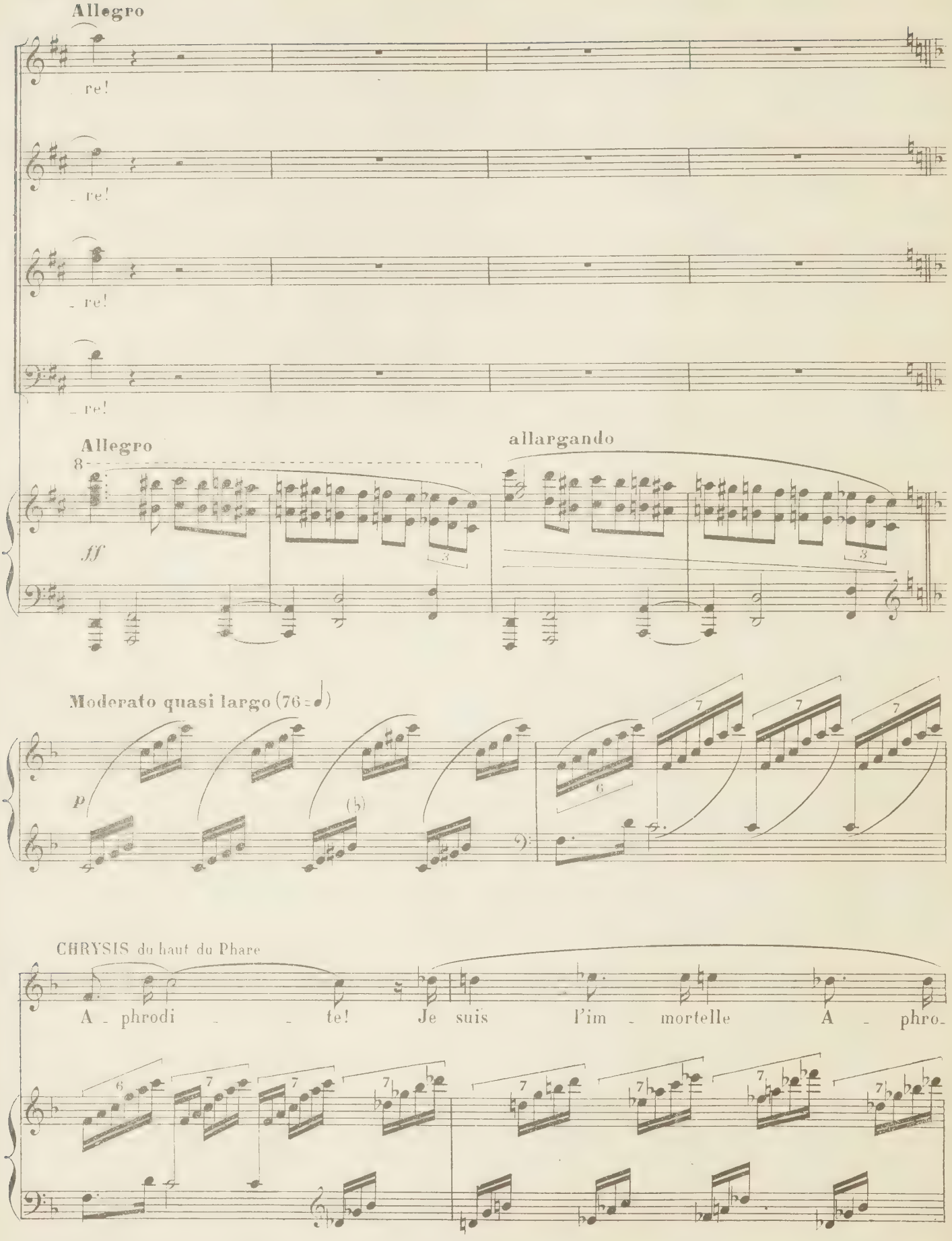
A - phro-di - - te! le jour re-nait!

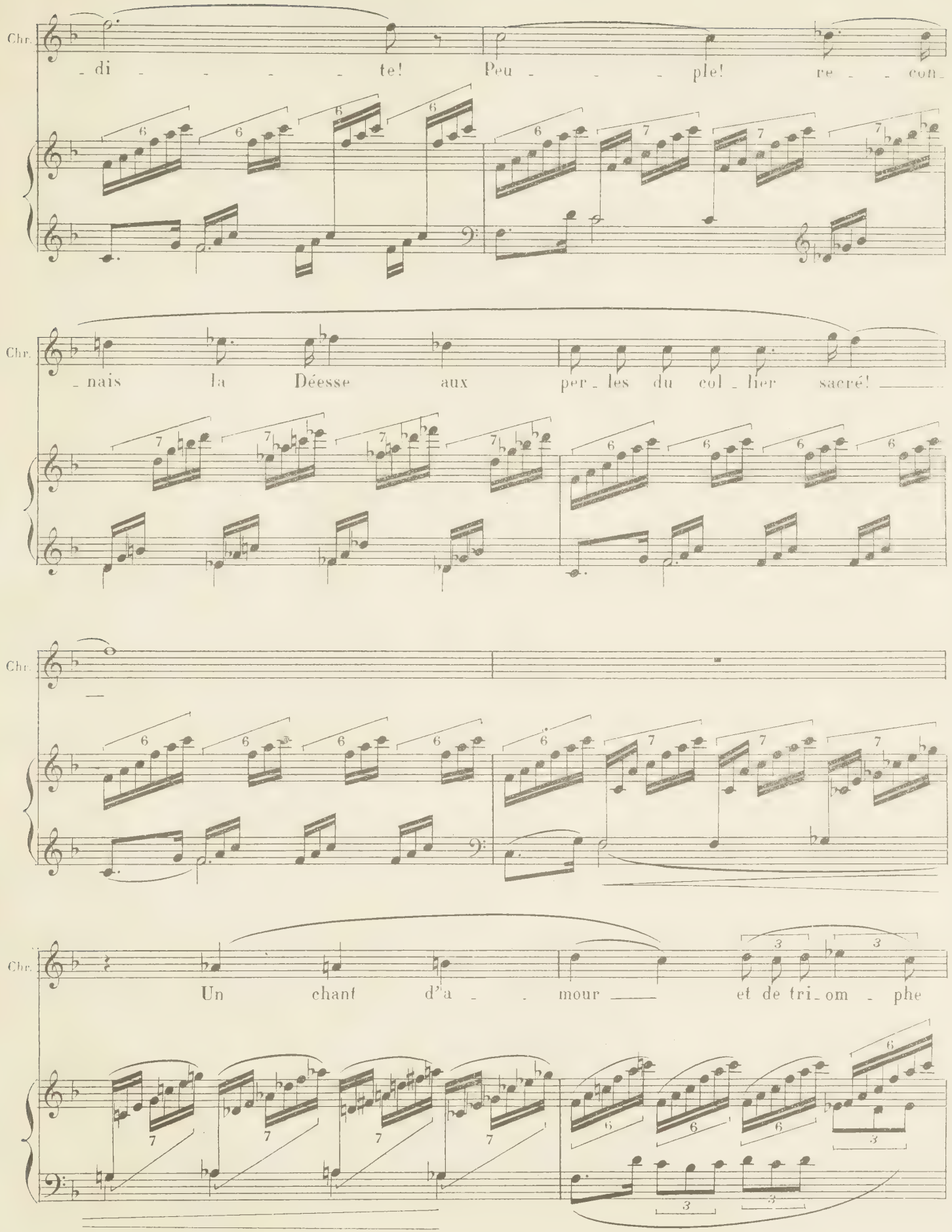
A - phro-di - - te! le jour re-nait!

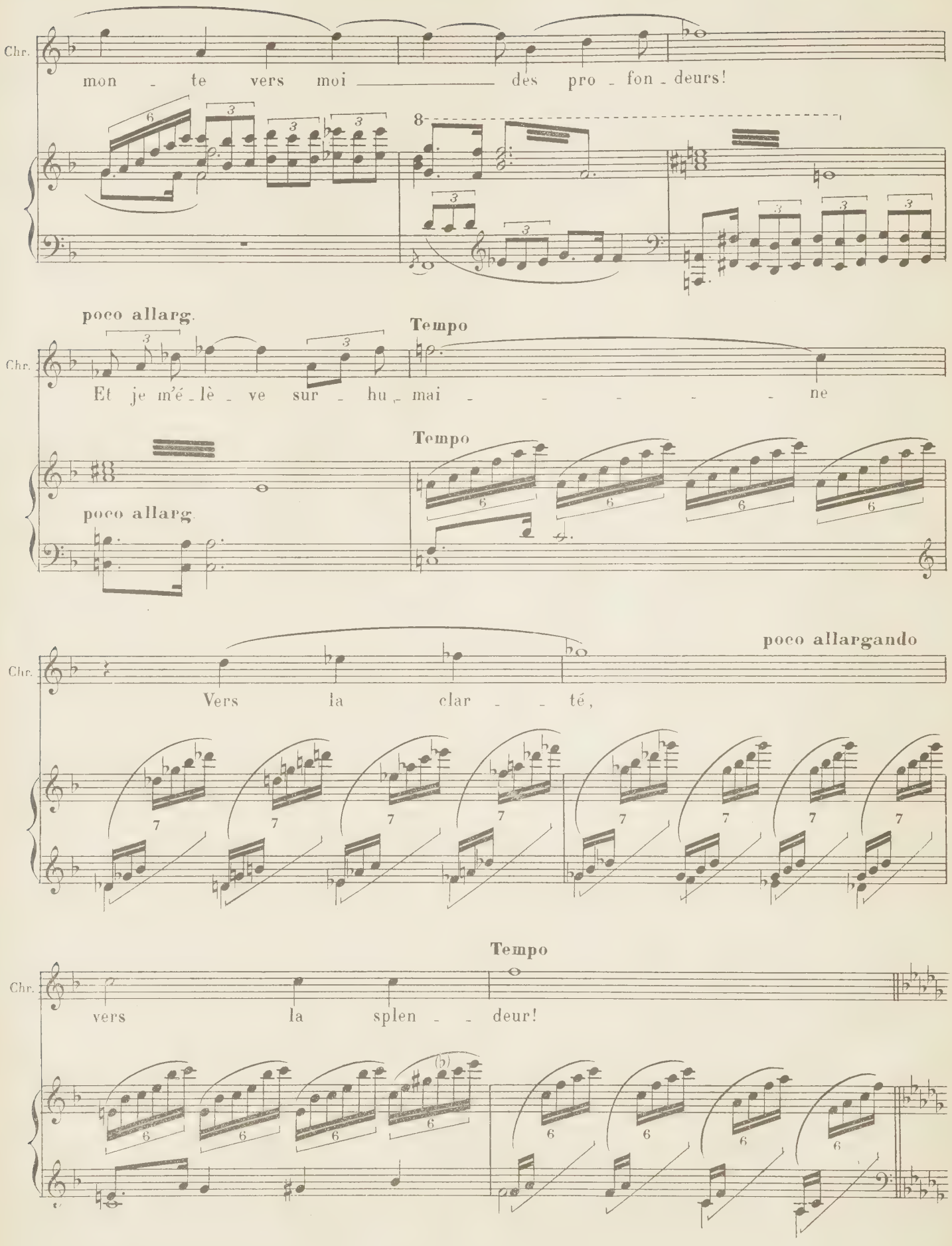
A - phrodi - - te! le jour re - nait!

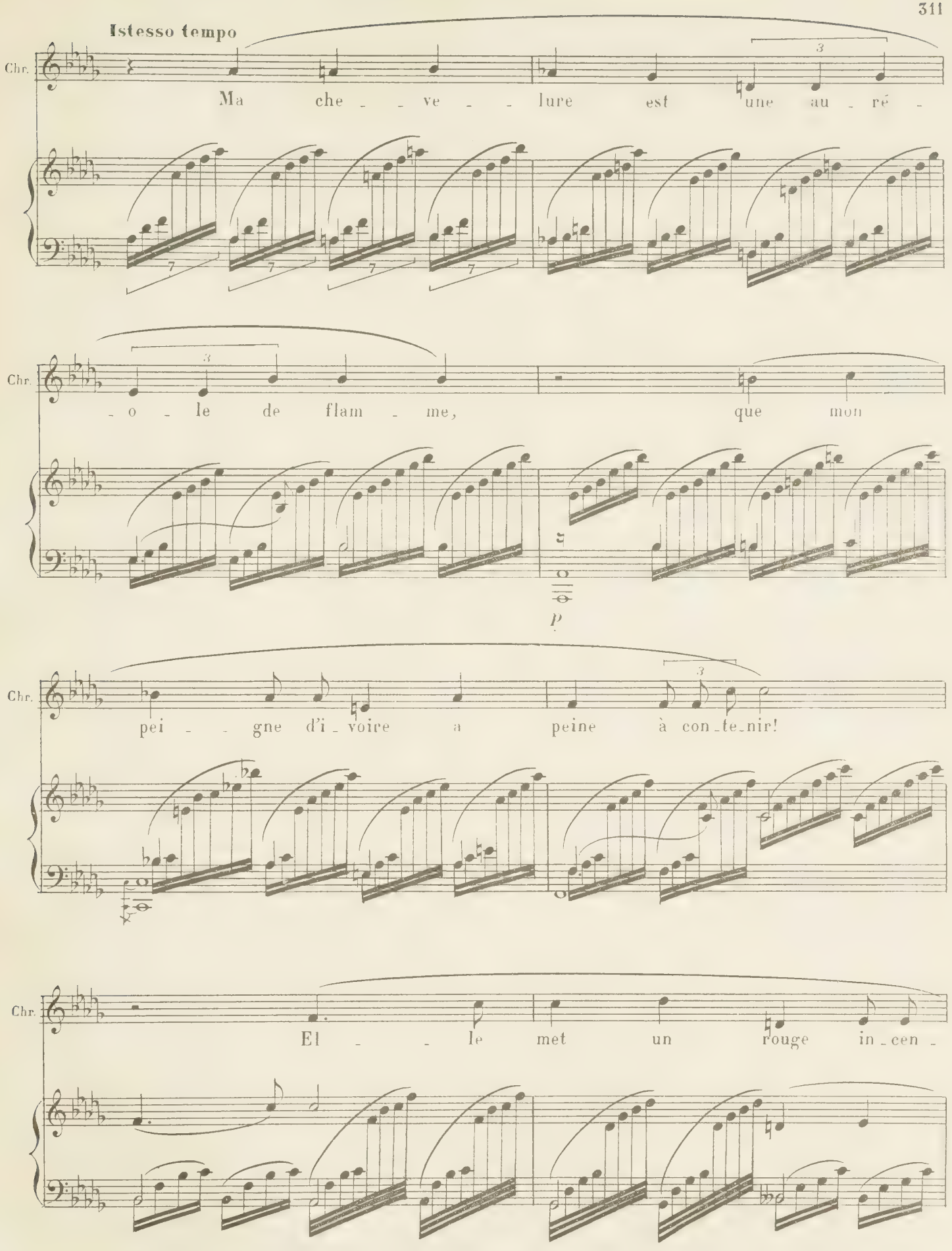
A - phrodi - - te! le jour re - nait!

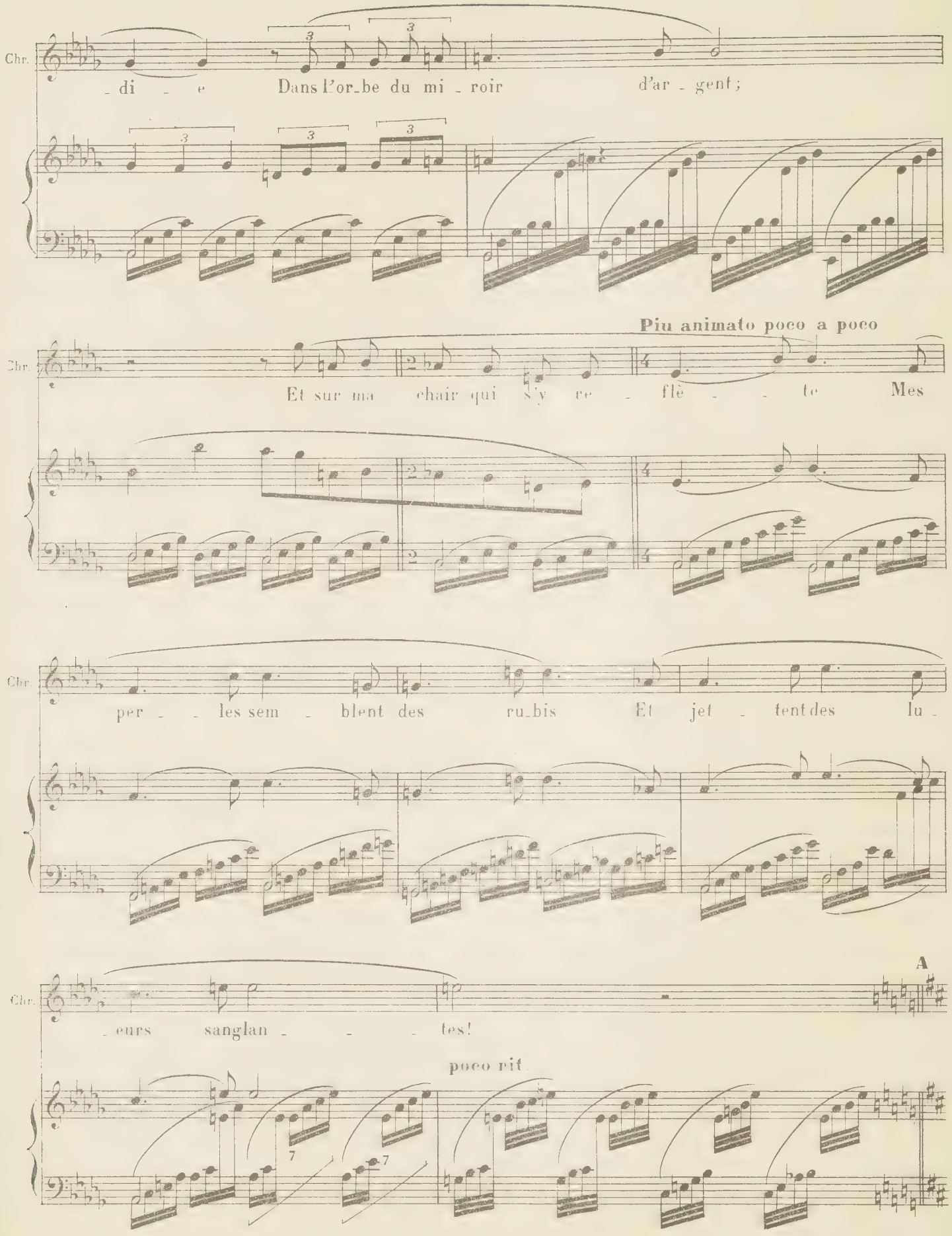

Noussom - mes par - don_nés! Dé_es - se, gloire à
Noussom - mes par - don_nés! Dé_es - se, gloire à
Nous som - mes par - don - nés! Dé_es - - - se
Nous som - mes par - don - nés! Dé_es - - - se
allargando
toi! Gloi - re à toi! Gloi - -
toi! Gloi - re à toi! Gloi - -
Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi - -
Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi - -
allargando
allarg.


Allegro
re!
re!
re!
re!
Allegro
allargando
ff
Moderato quasi largo (76 = ♩)
p
CHRYSIS du haut du Phare
A - phrodi - - te! Je suis l'im - mortelle A - phro-

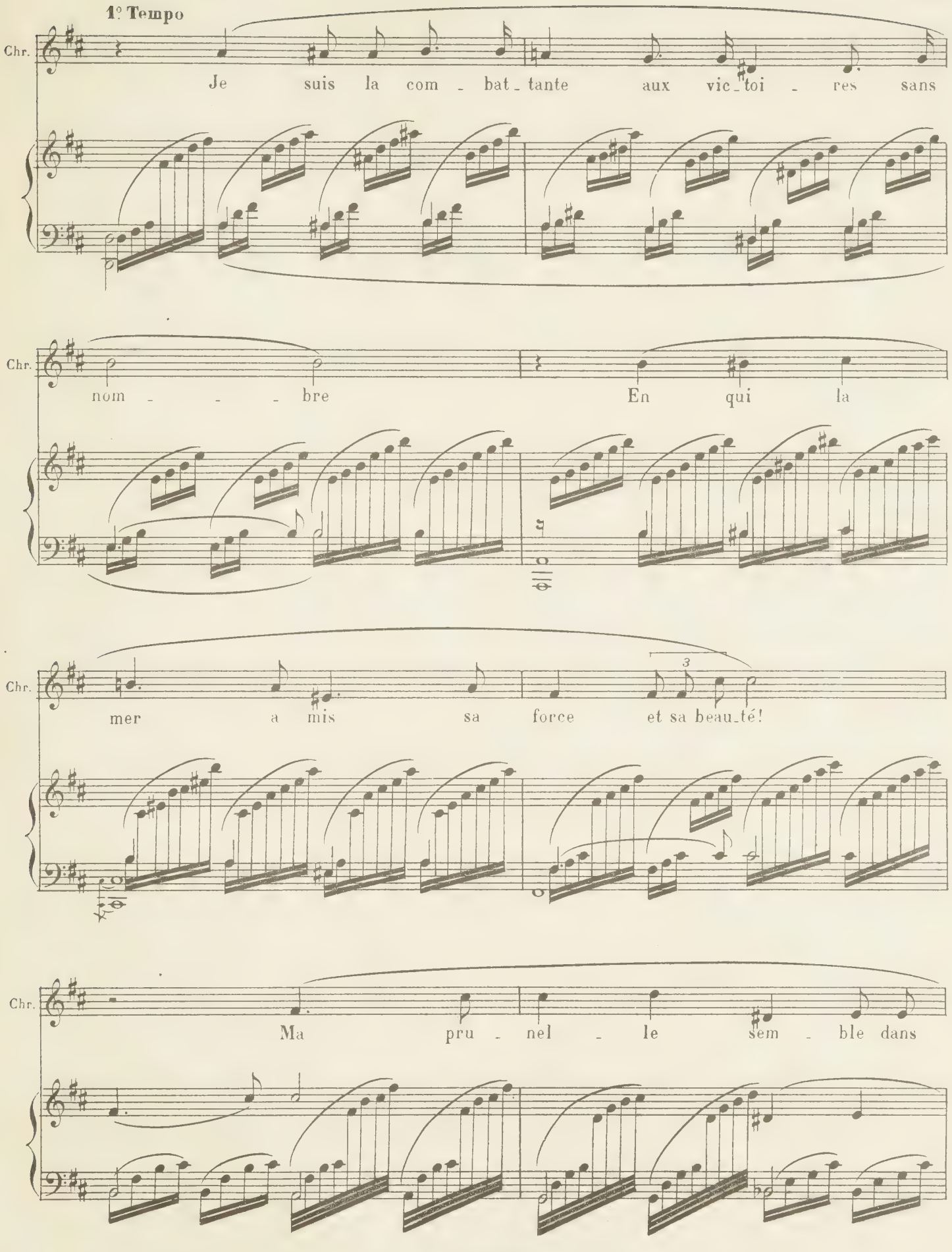

Chr.
- di - - - - - te! Peu - - - - ple! re - - con -
Chr.
- nais la Déesse aux per - les du col - lier sacré! ——
Chr.
Chr.
Un chant d'a - - mour —— et de tri - om - phe

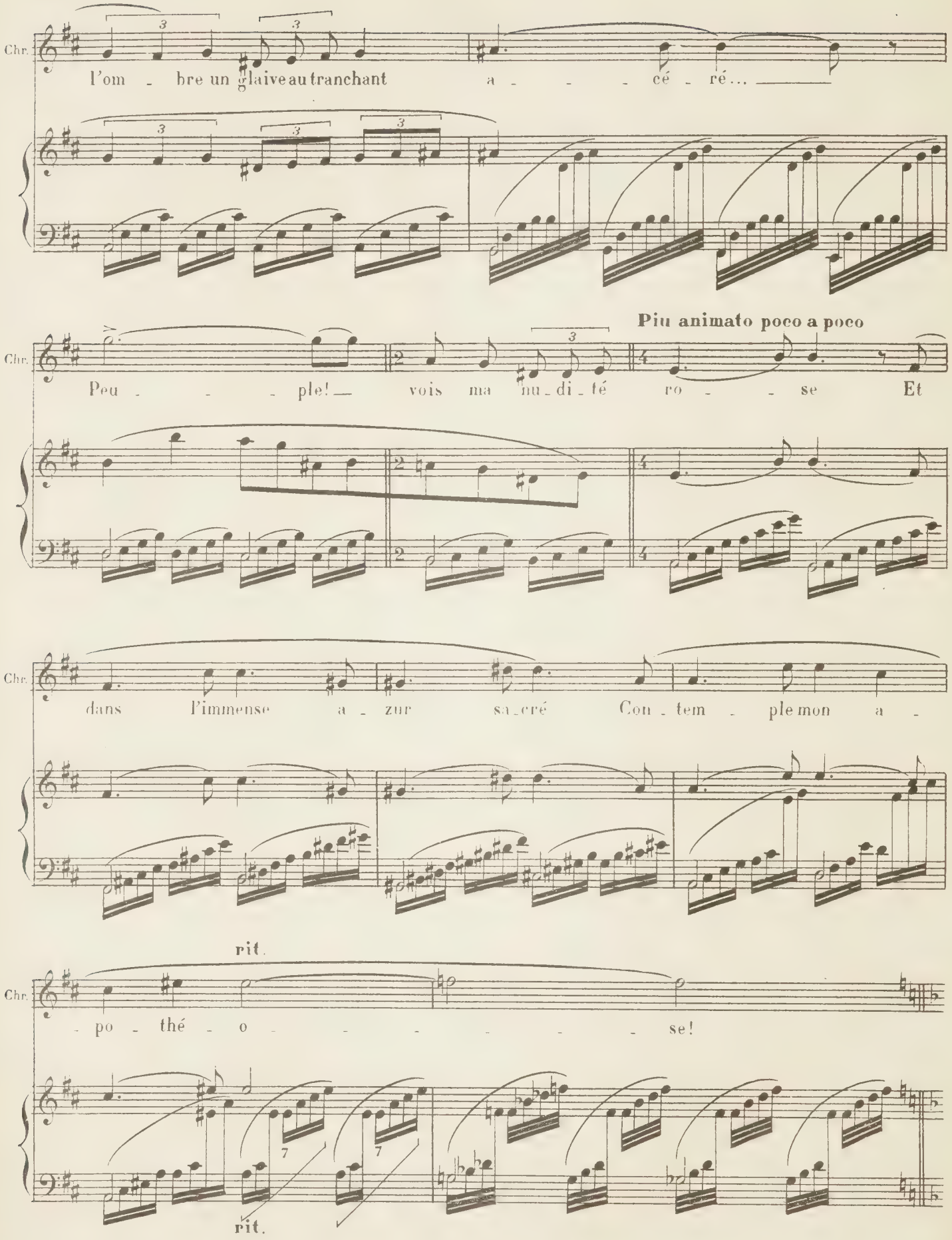

Chr.
mon - te vers moi — des pro - fon - deurs!
poco allarg.
Tempo
Chr.
Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - - - - - - ne
Tempo
poco allarg.
poco allargando
Chr.
Vers la clar - - té,
Tempo
Chr.
vers la splen - - deur!


Istesso tempo
Chr.
Ma che - - ve - - lure est une au - ré -
Chr.
- o - le de flam - me, que mon
p
Chr.
pei - - gne d'i - voire a peine à con - te - nir!
Chr.
El - - le met un rouge in - cen -

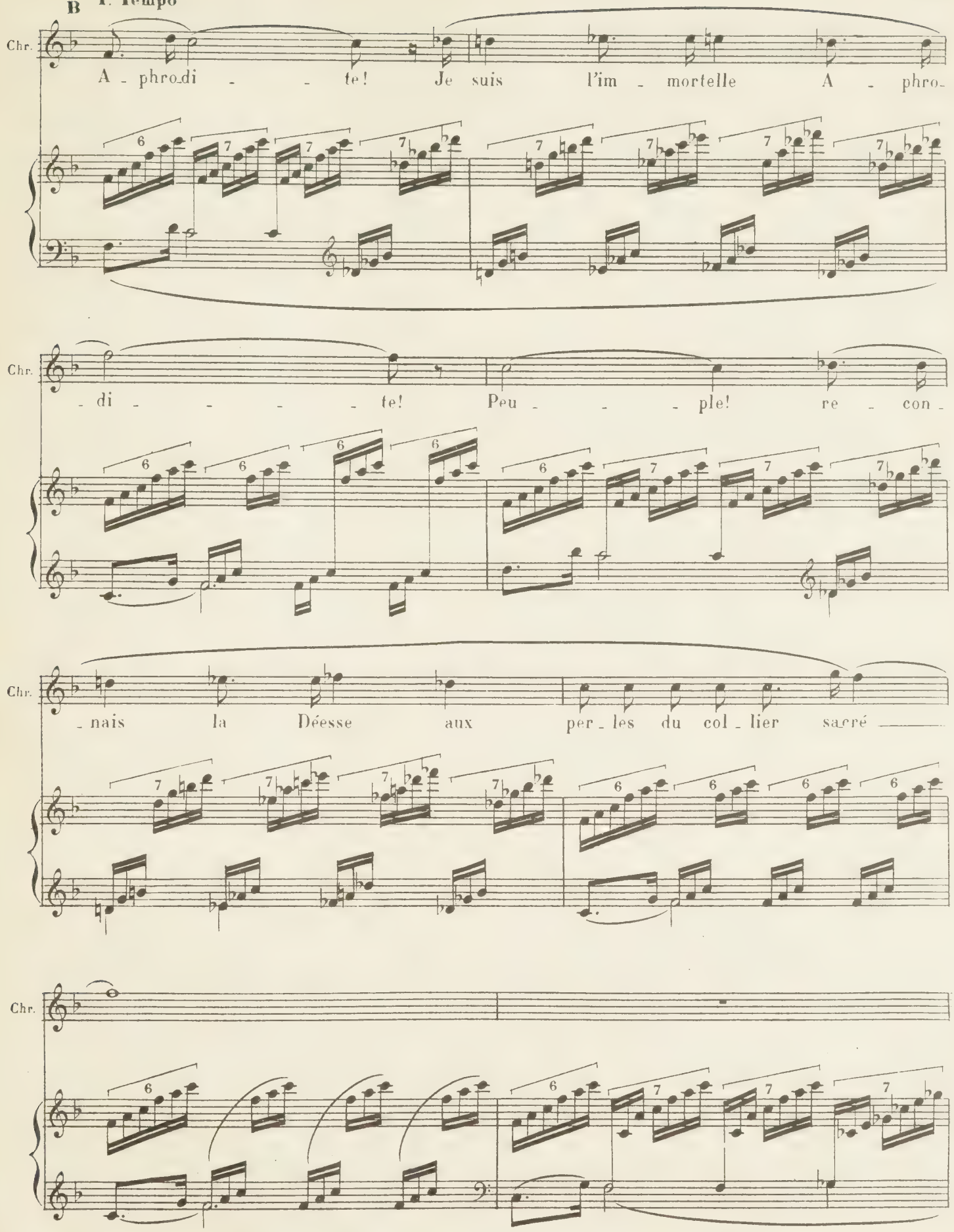


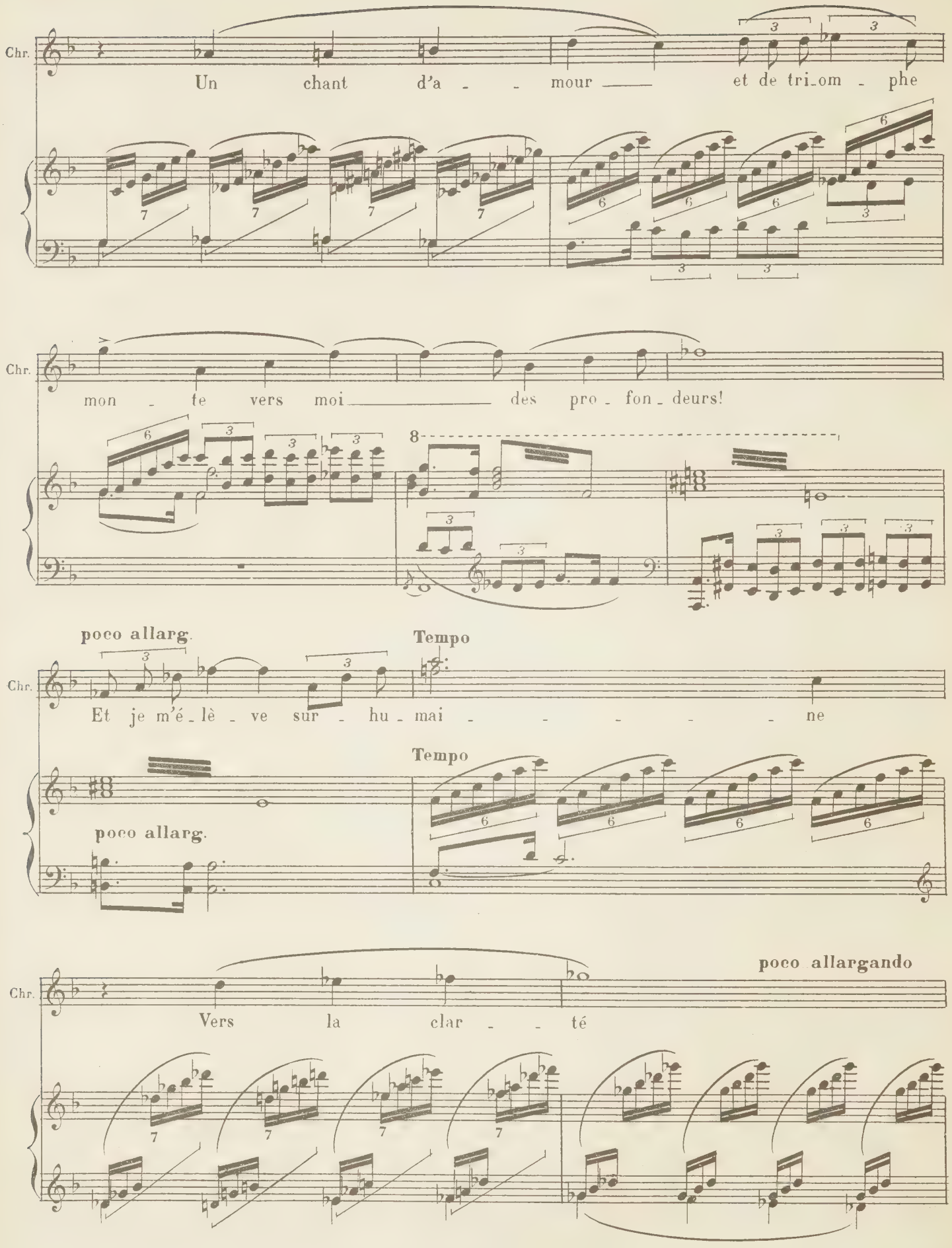
Au théâtre on passe de **A** à **B** page 315

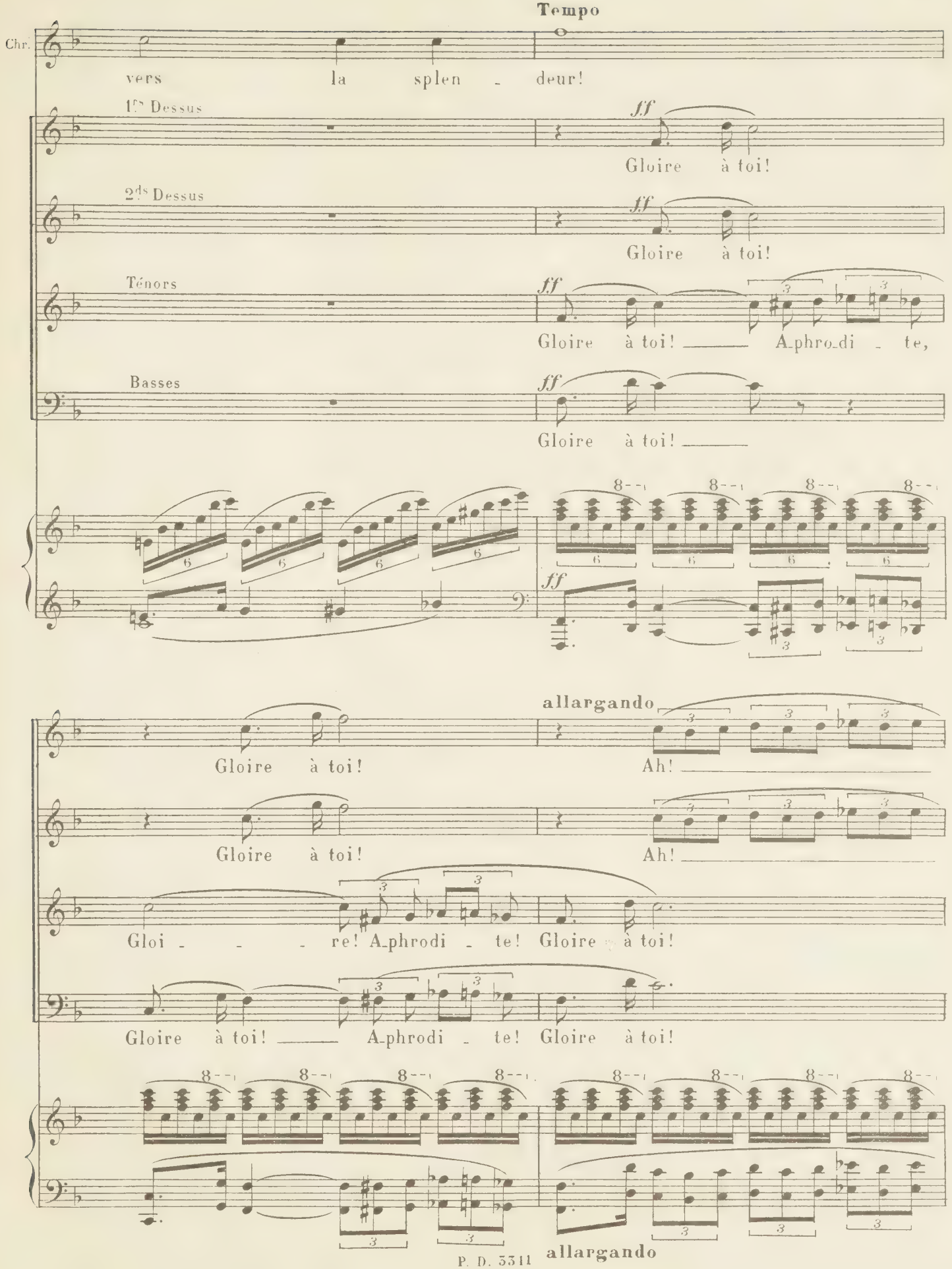

1º Tempo
Chr.
Je suis la com - bat - tante aux vic - toi - res sans
Chr.
nom - - - bre En qui la
Chr.
mer a mis sa force et sa beau - té!
3
Chr.
Ma pru - nel - le sem - ble dans

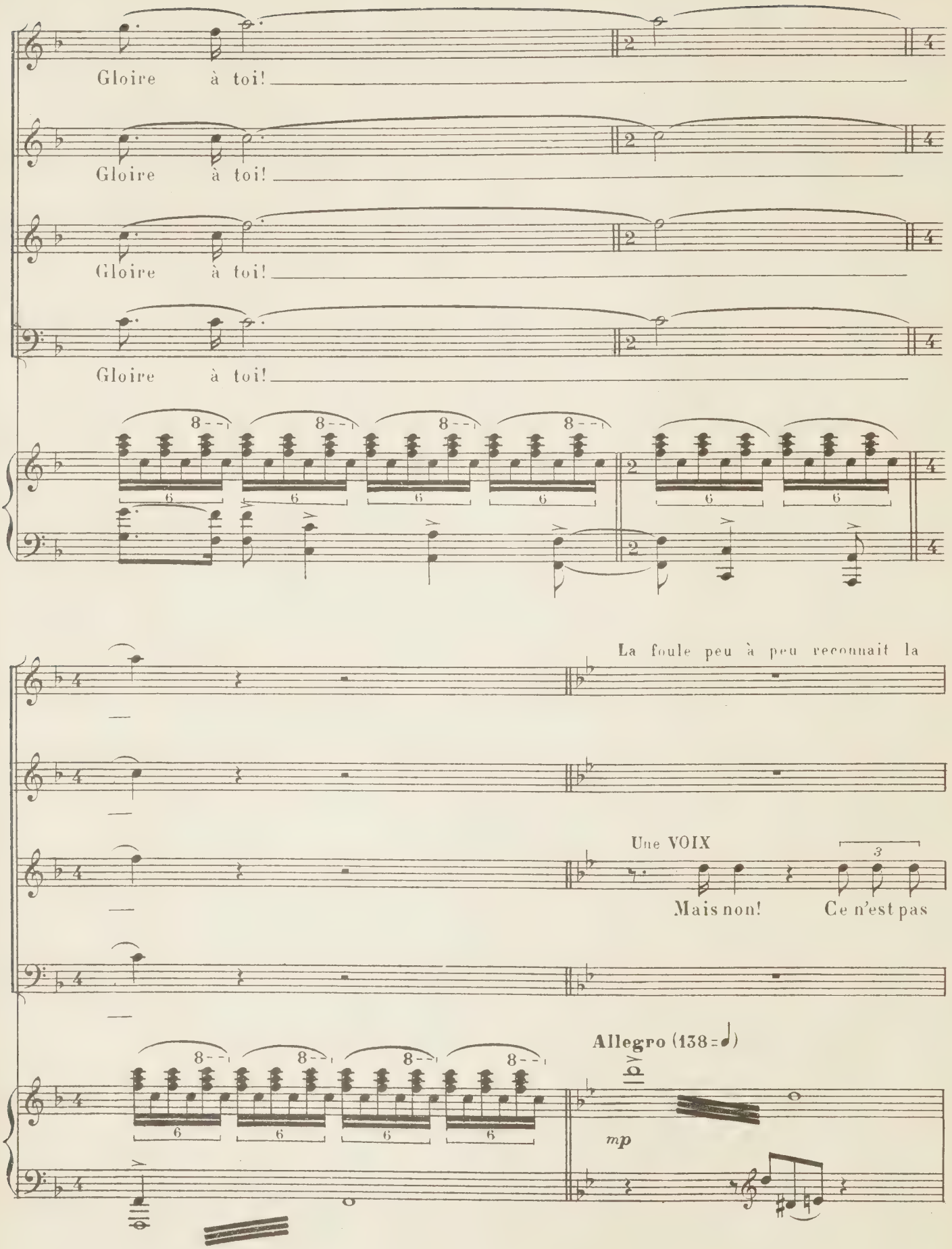

Chr.
l'om - bre un glaive au tranchant a - - - cé - ré...
Piu animato poco a poco
Peu - - - ple! — vois ma nu - di - té ro - - se Et
dans l'immense a - zur sa - cré Con - tem - ple mon a -
rit.
- po - thé - o - - - - - - se!
rit.

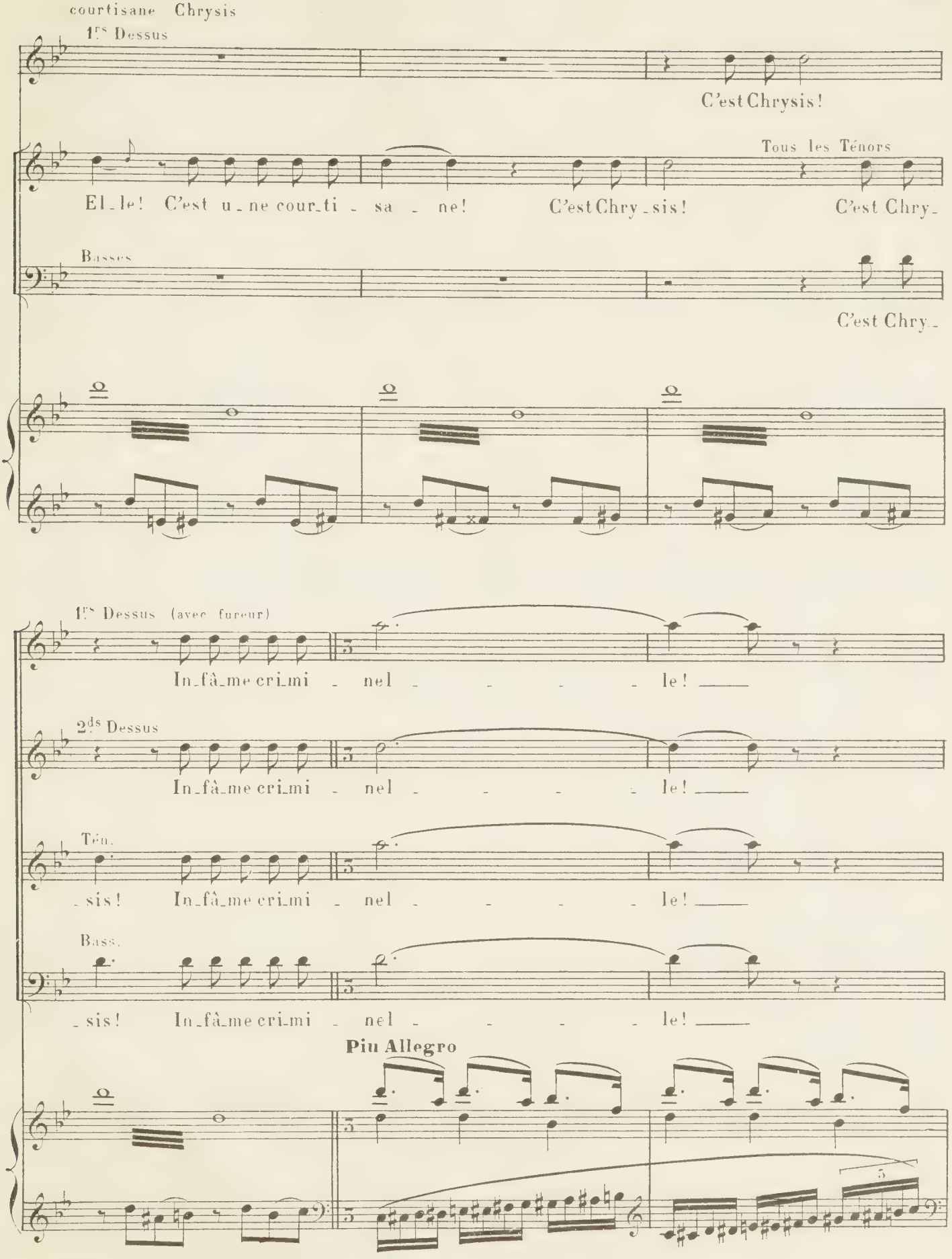
B 1º Tempo


Chr.
A - phro-di - - te! Je suis l'im - mortelle A - phro-
Chr.
- di - - - - te! Peu - - - ple! re - con -
Chr.
- nais la Déesse aux per - les du col - lier sacré
Chr.

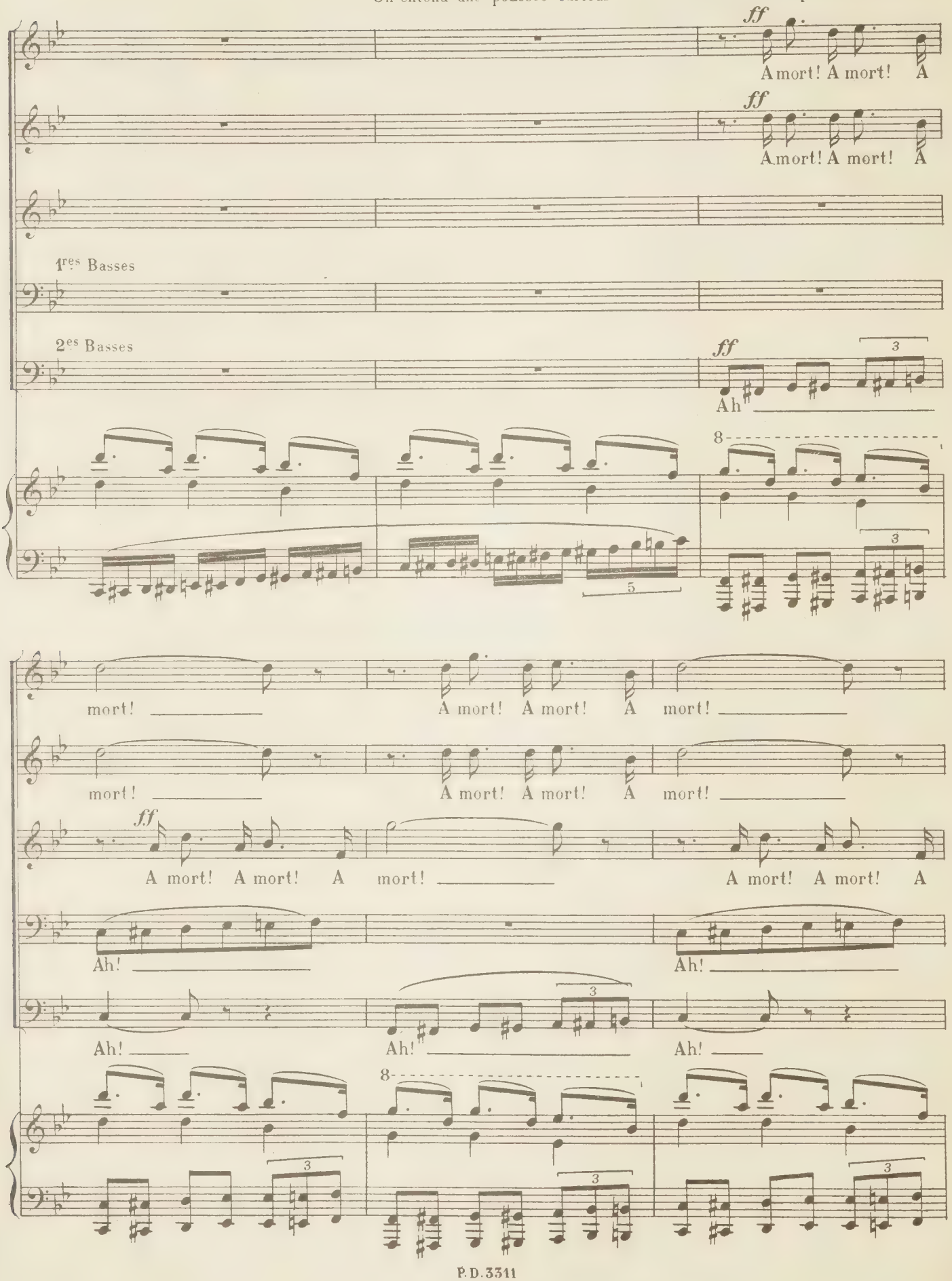

Chr.
Un chant d'a - - mour et de tri_om - phe
Chr.
mon - te vers moi des pro - fon - deurs!
poco allarg.
Tempo
Chr.
Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - - - - - ne
Tempo
poco allarg.
poco allargando
Chr.
Vers la clar - - té

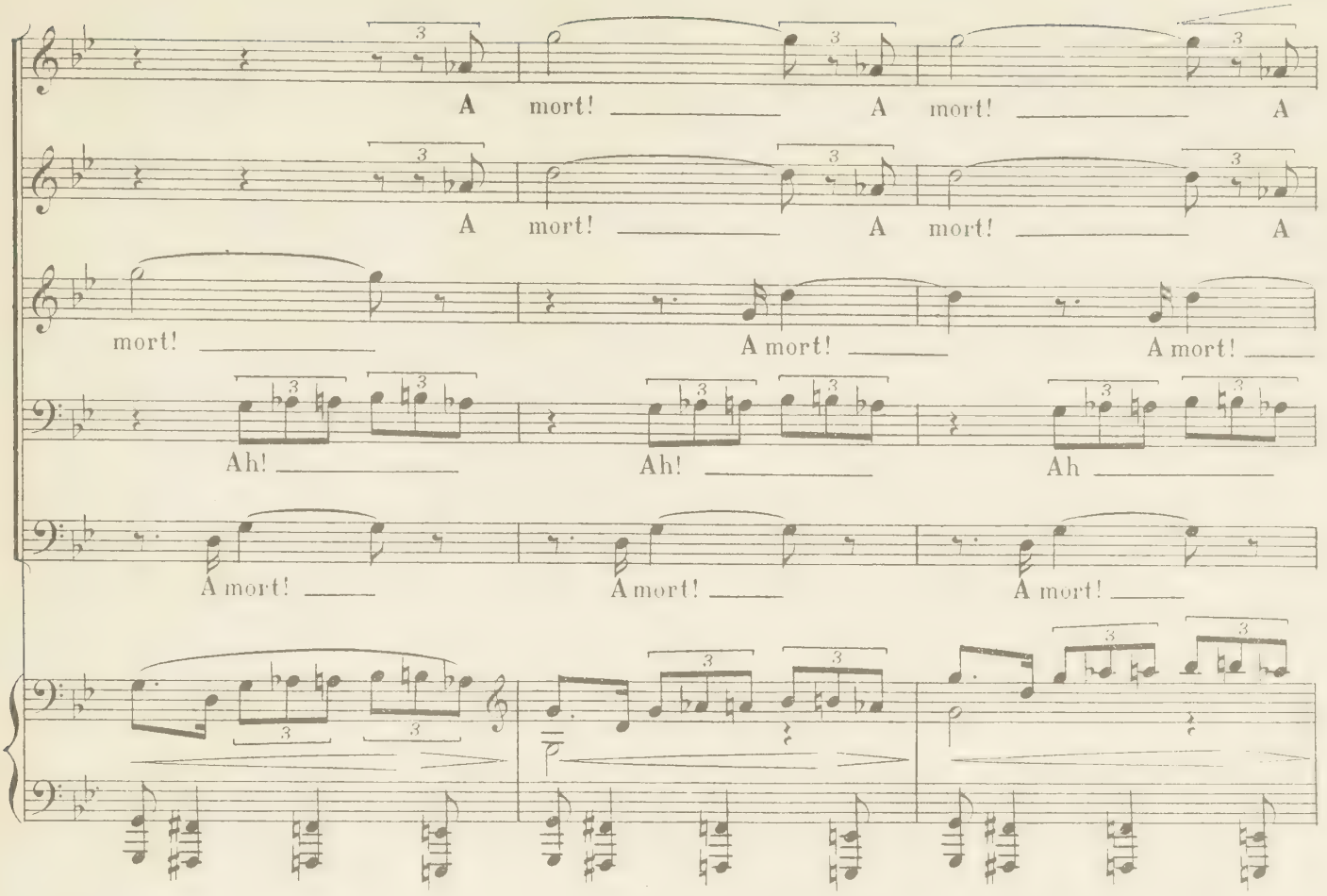

Tempo
Chr.
vers la splen - deur!
1ers Dessus
ff
Gloire à toi!
2ds Dessus
ff
Gloire à toi!
Ténors
ff
Gloire à toi! A-phro-di - te,
Basses
ff
Gloire à toi!
allargando
Gloire à toi!
Ah!
Gloire à toi!
Ah!
Gloi - - - re! A-phrodi - te! Gloire à toi!
Gloire à toi! A-phrodi - te! Gloire à toi!
allargando


Gloire à toi!
Gloire à toi!
Gloire à toi!
Gloire à toi!
La foule peu à peu reconnait la
Une VOIX
Mais non! Ce n'est pas
Allegro (138=♩)
mp

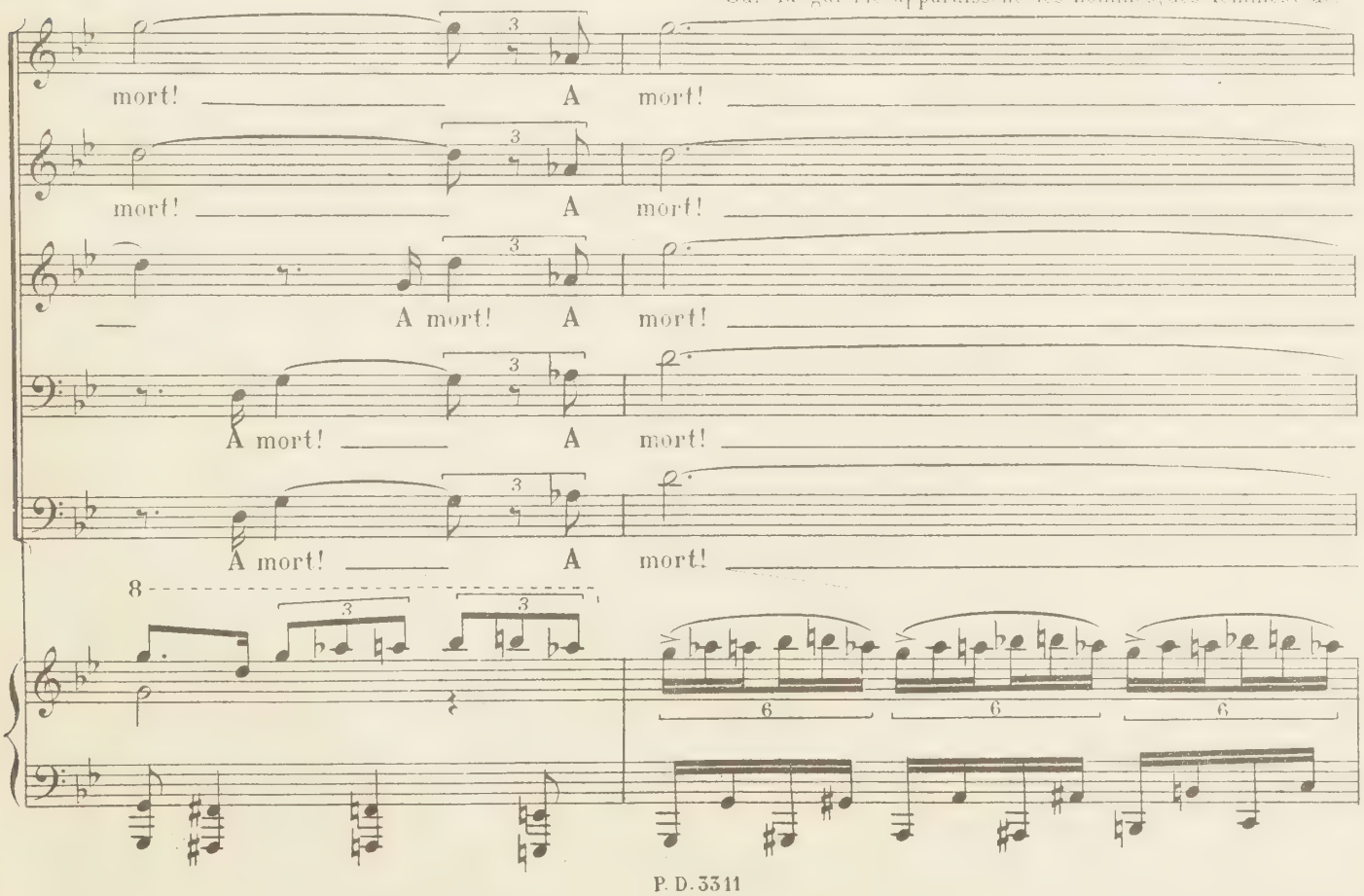

courtisane Chrysis
1ers Dessus
C'est Chrysis!
Tous les Ténors
El_le! C'est u_ne cour_ti_sa_ne! C'est Chry_sis! C'est Chry_
Basses
C'est Chry_
1ers Dessus (avec fureur)
In_fâ_me cri_mi_nel_ _ _ _ _le!
2ds Dessus
In_fâ_me cri_mi_nel_ _ _ _ _le!
Tén.
_sis! In_fâ_me cri_mi_nel_ _ _ _ _le!
Bass.
_sis! In_fâ_me cri_mi_nel_ _ _ _ _le!
Piu Allegro

On entend une poussée furieuse de la foule contre la porte de bronze.

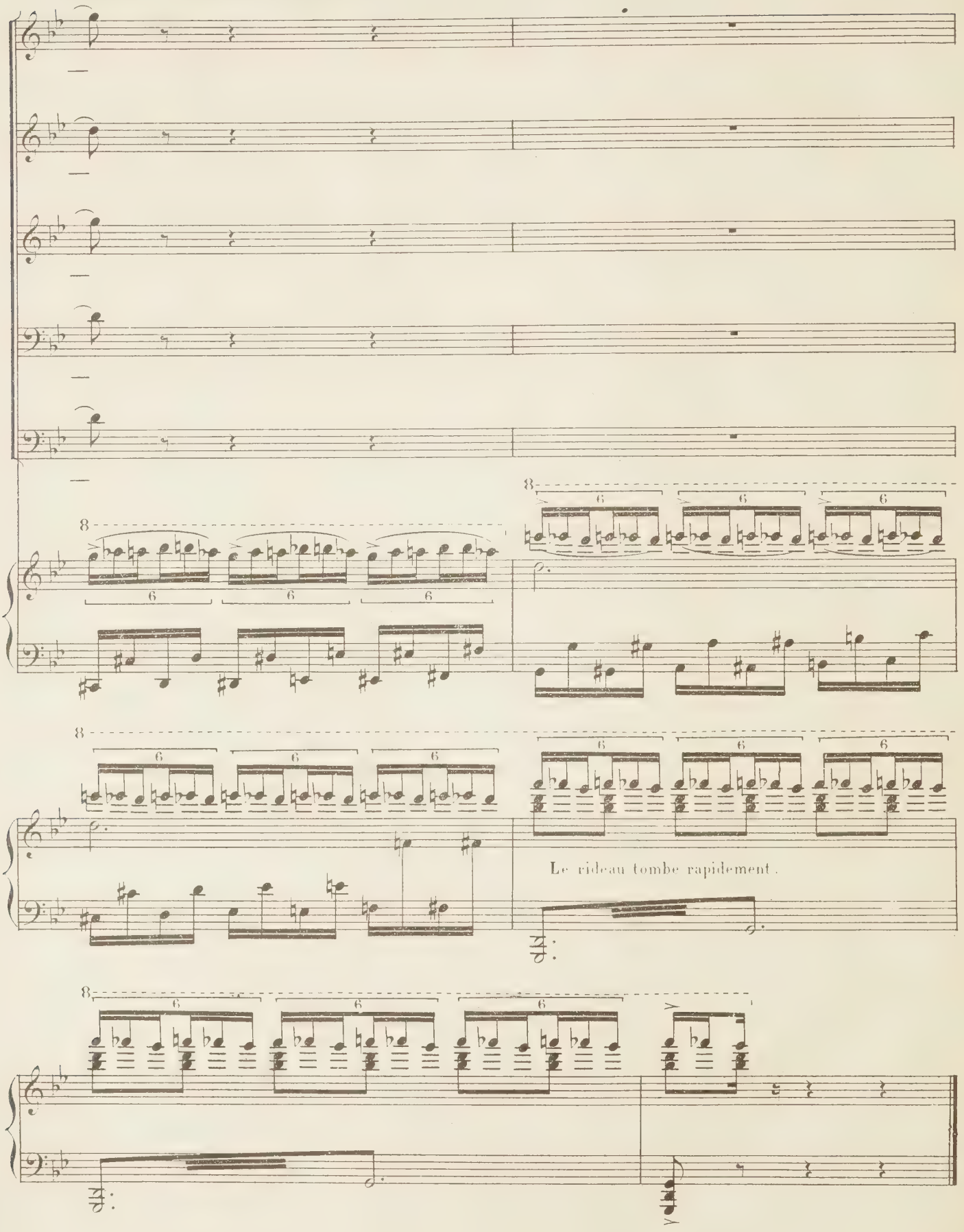




Sur la galerie apparaissent des hommes, des femmes, des



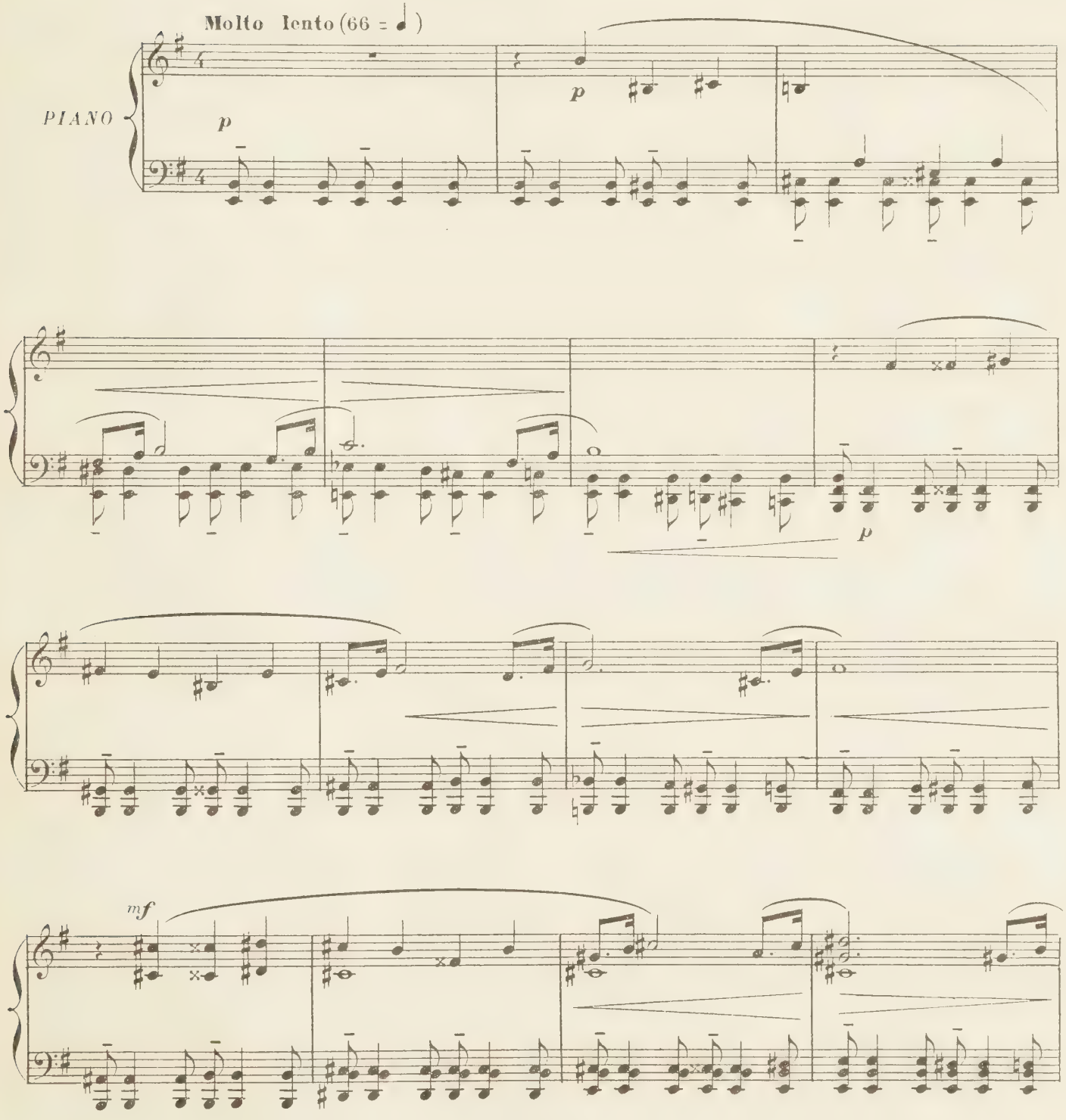
archers qui viennent pour s'emparer de Chrysis. Celle-ci reste impassible.



6e TABLEAU

LA PRISON

Une prison___Fenêtre grillée au dessus du lit ___Couloir___Grille au fond



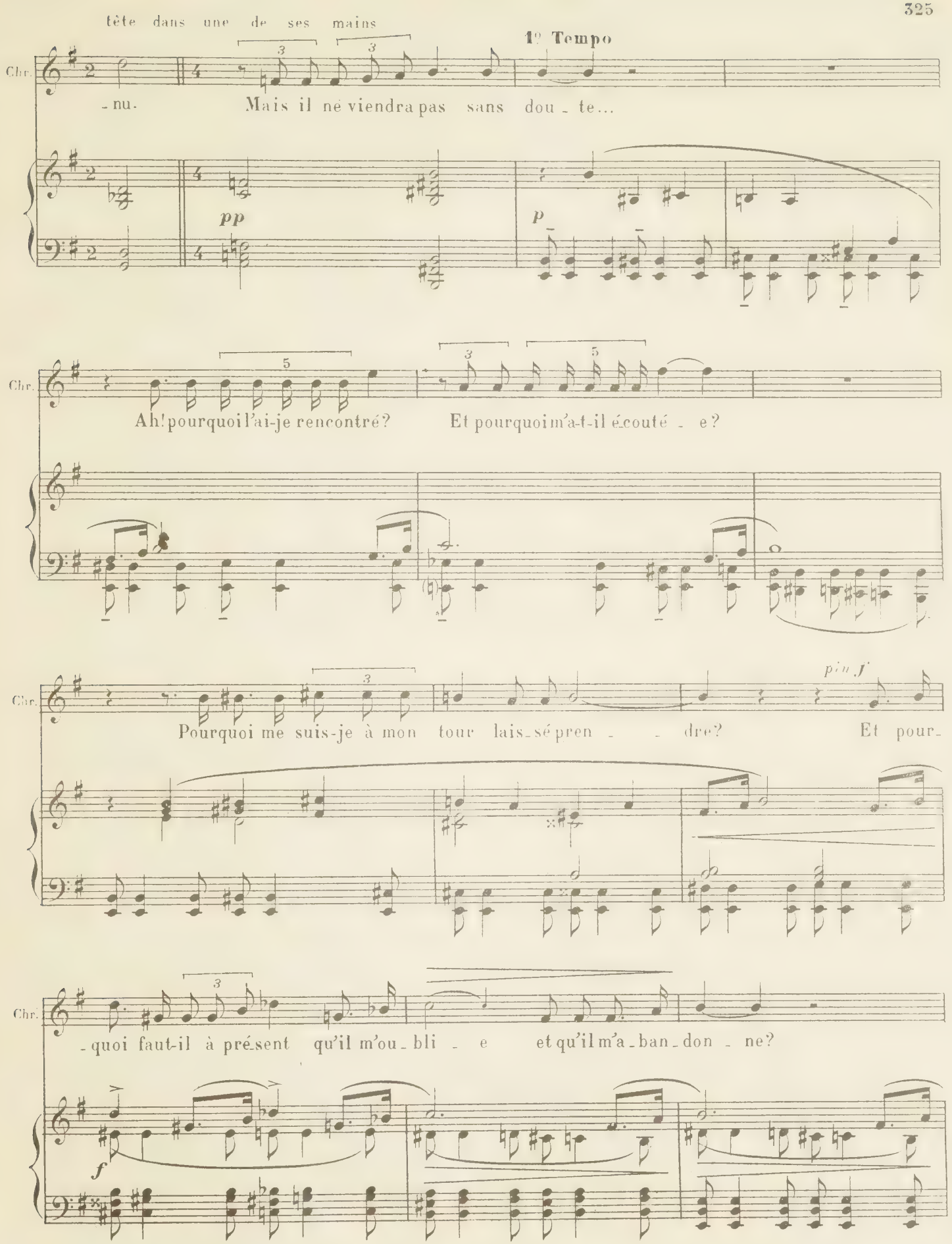
RIDEAU

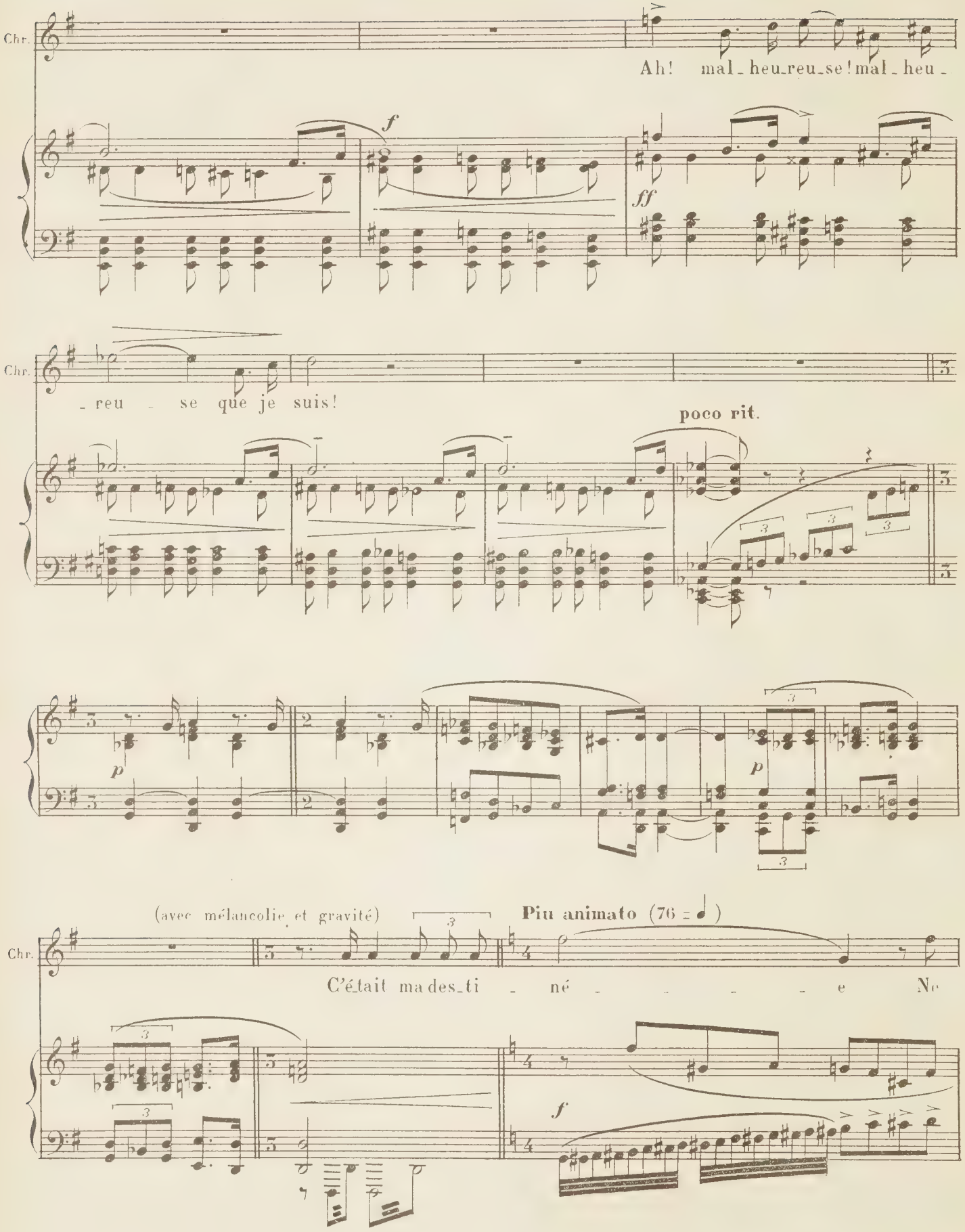
CHRYSIS à demi couchée sur le lit, ses cheveux sont épars, elle est appuyée sur le coude et tient sa

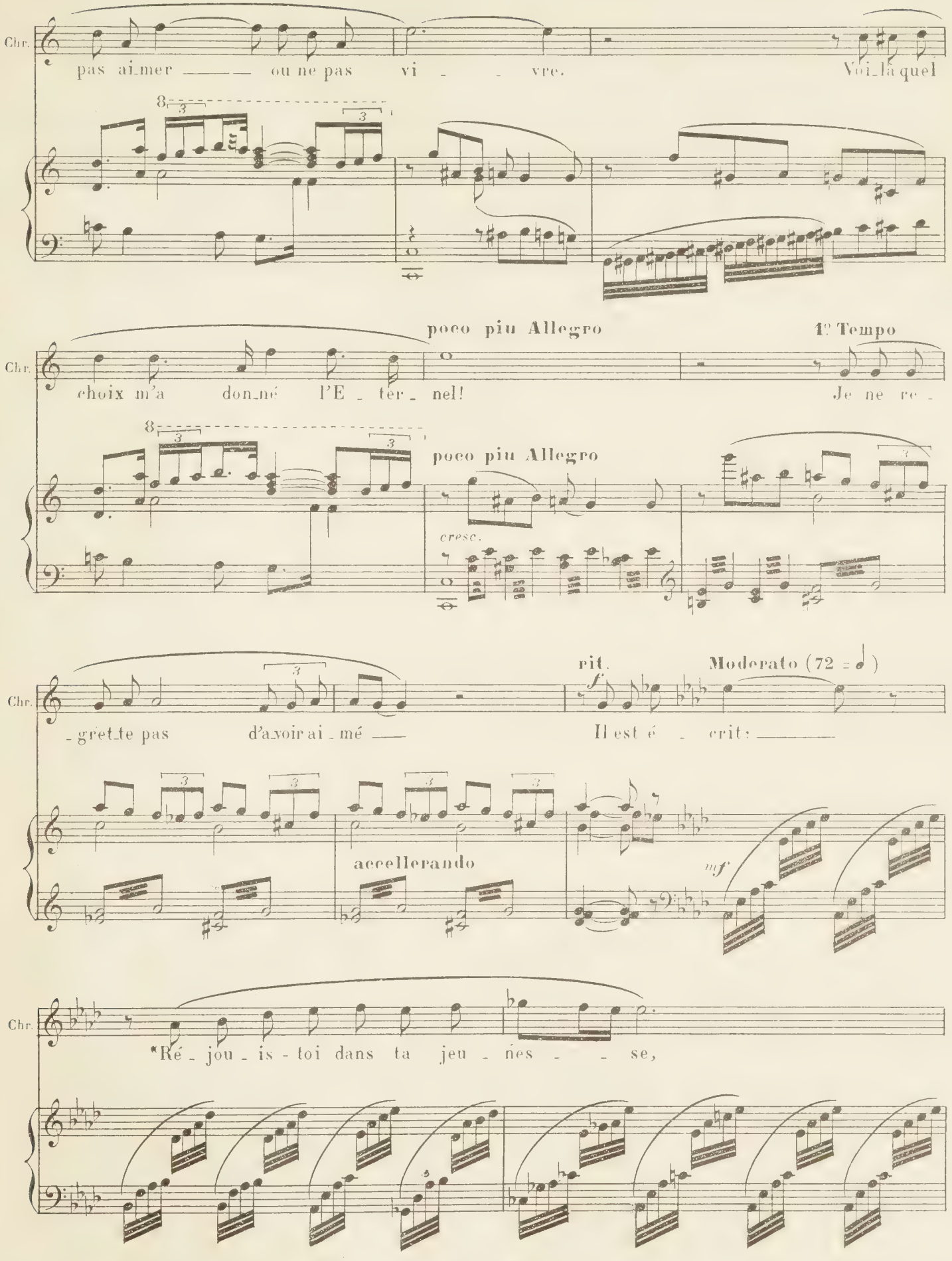
rit.

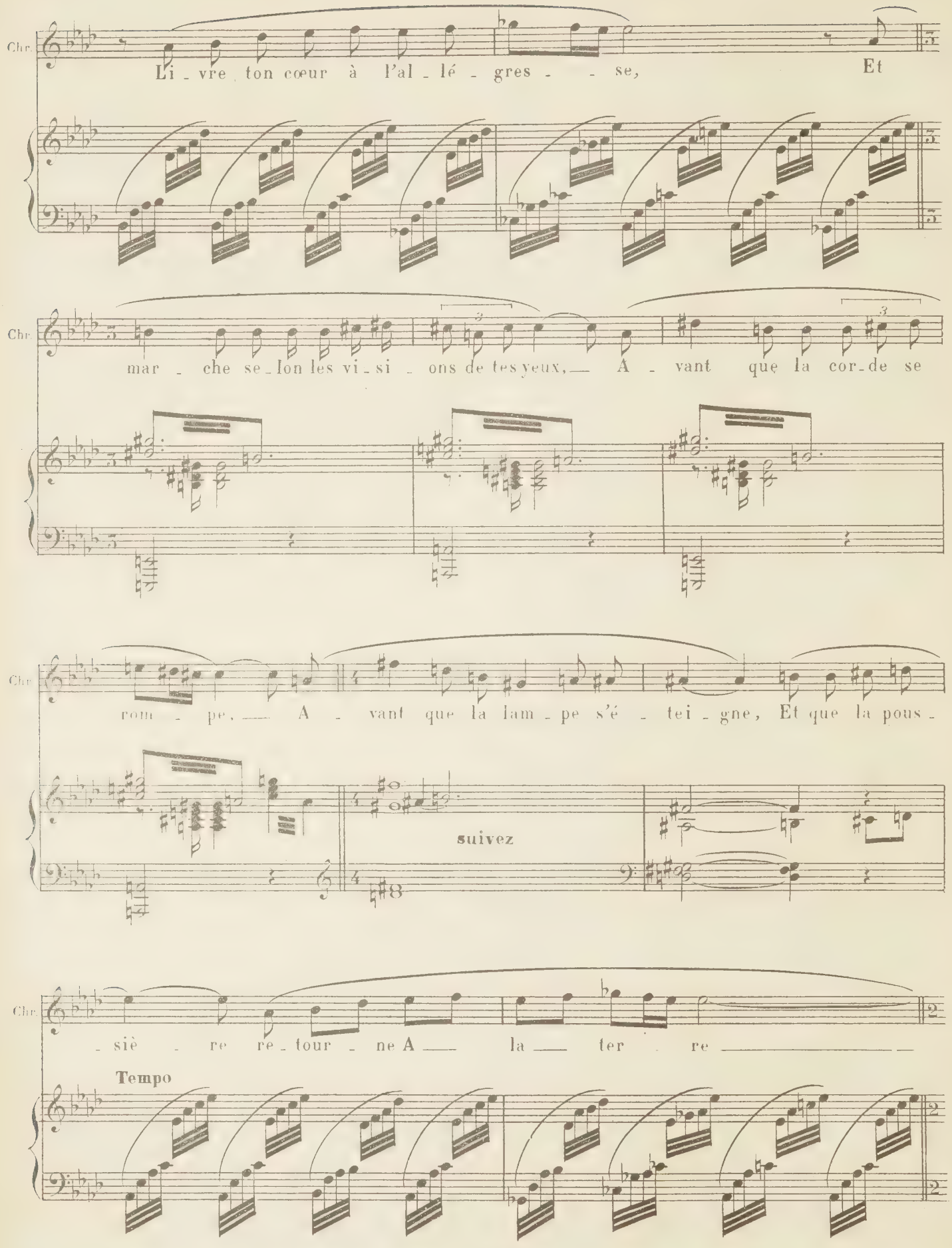
«J'irai te voir demain dans ta pri - son.» Il l'avait dit, mais il n'est pas ve -

p


tête dans une de ses mains
1º Tempo
Chr.
-nu.
Mais il ne viendra pas sans dou - te...
pp
p
Ah! pourquoi l'ai-je rencontré?
Et pourquoi m'a-t-il écouté - e?
Pourquoi me suis-je à mon tour lais-sé pren - - dre?
Et pour-
-quoi faut-il à présent qu'il m'ou-bli - e
et qu'il m'a-ban-don - ne?
f


Chr.
Ah! mal_heu_reu_se! mal_heu_
f
ff
Chr.
reu se que je suis!
poco rit.
p
p
(avec mélancolie et gravité)
Piu animato (76 = ♩)
Chr.
C'était ma des_ti_ né_ _ _ _ _ e Ne
f


Chr.
pas ai_mer ou ne pas vi - vre.
Voi_là quel
poco piu Allegro
1° Tempo
choix m'a don_né l'E - ter - nel!
Je ne re -
cresc.
rit.
Moderato (72 =)
- gret_te pas d'a_voir ai - mé
Il est é - crit:
accellerando
mf
"Ré - jou - is - toi dans ta jeu - nes - se,


Chr.
Li - vre ton cœur à l'al - lé - gres - - se, Et
Chr.
mar - che se - lon les vi - si - ons de tes yeux, — A - vant que la cor - de se
Chr.
rom - pe, — A - vant que la lam - pe s'é - tei - gne, Et que la pous -
suivez
Chr.
- siè - re re - tour - ne A — la — ter - re —
Tempo

poco rit. 1º Tempo

Chr. — dont el - le vient !» —

ff

très expressif

f

Le geôlier parait à la porte du fond. Il tient une coupe à la main et se dirige vers le lit.

Molto largo e pesante (76 = ♪)

CHRYSIS

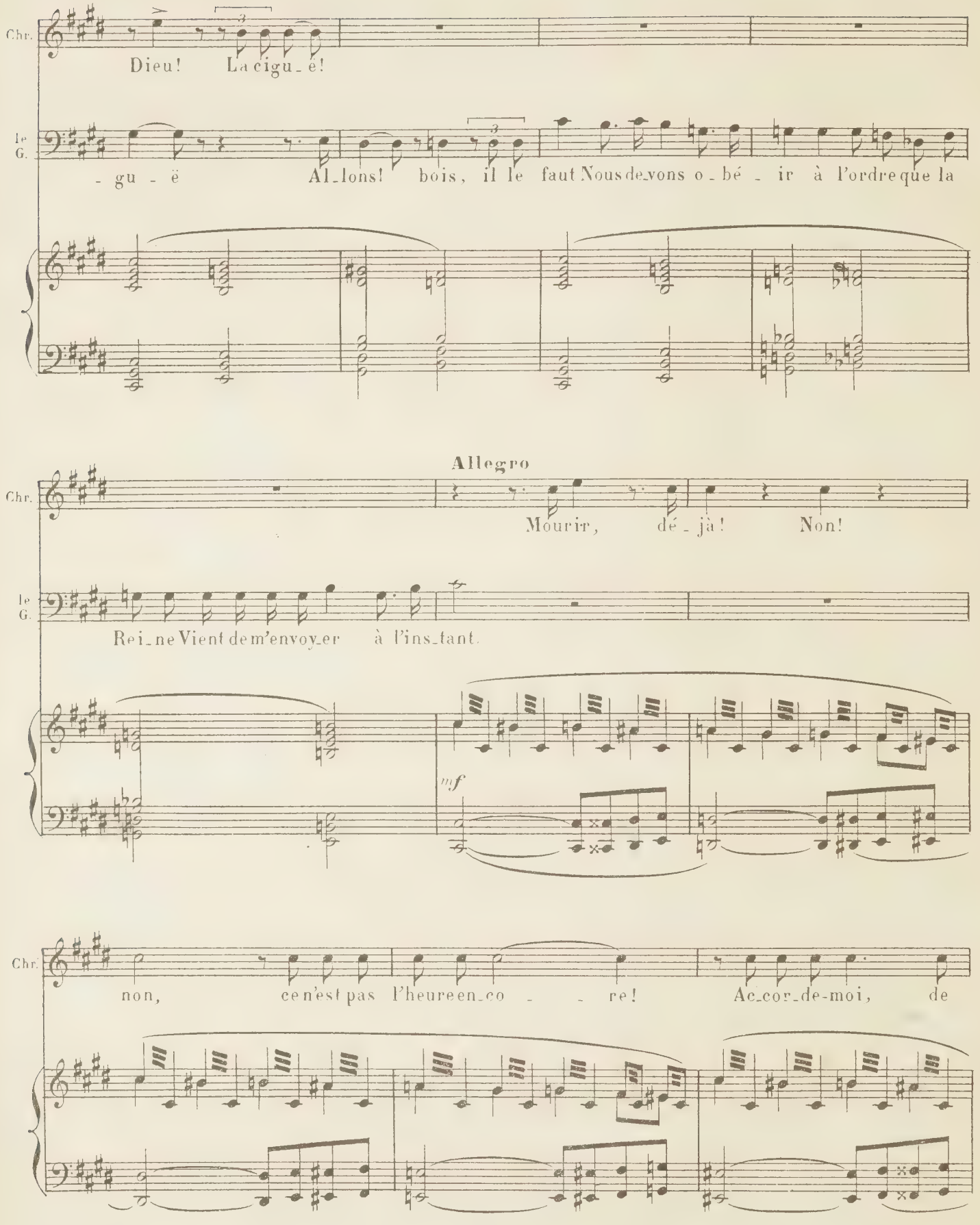
Cet te cou - pe ?

Le GEÔLIER (à Chrysis)

Cet - te coupe est pour toi, Chry - sis. Prends! Prends, te dis - je : c'est la ci -

Moderato (69 = ♩)

p


Chr.
Dieu! La cigu_ë!
le G.
- gu - ë Al_lons! bois, il le faut Nous de_vons o_bé_ir à l'ordre que la
Allegro
Chr.
Mourir, dé_jà! Non!
le G.
Rei_ne Vient de m'envoy_er à l'ins_tant.
mf
Chr.
non, ce n'est pas l'heure en_co_re! Ac_cor_de-moi, de

1º Tempo

Chr. grà - - ce un ré - pit...

Le GEÒLIER Je ne puis. L'ordre est for - mel et ne souffre pas de re -

Istesso tempo

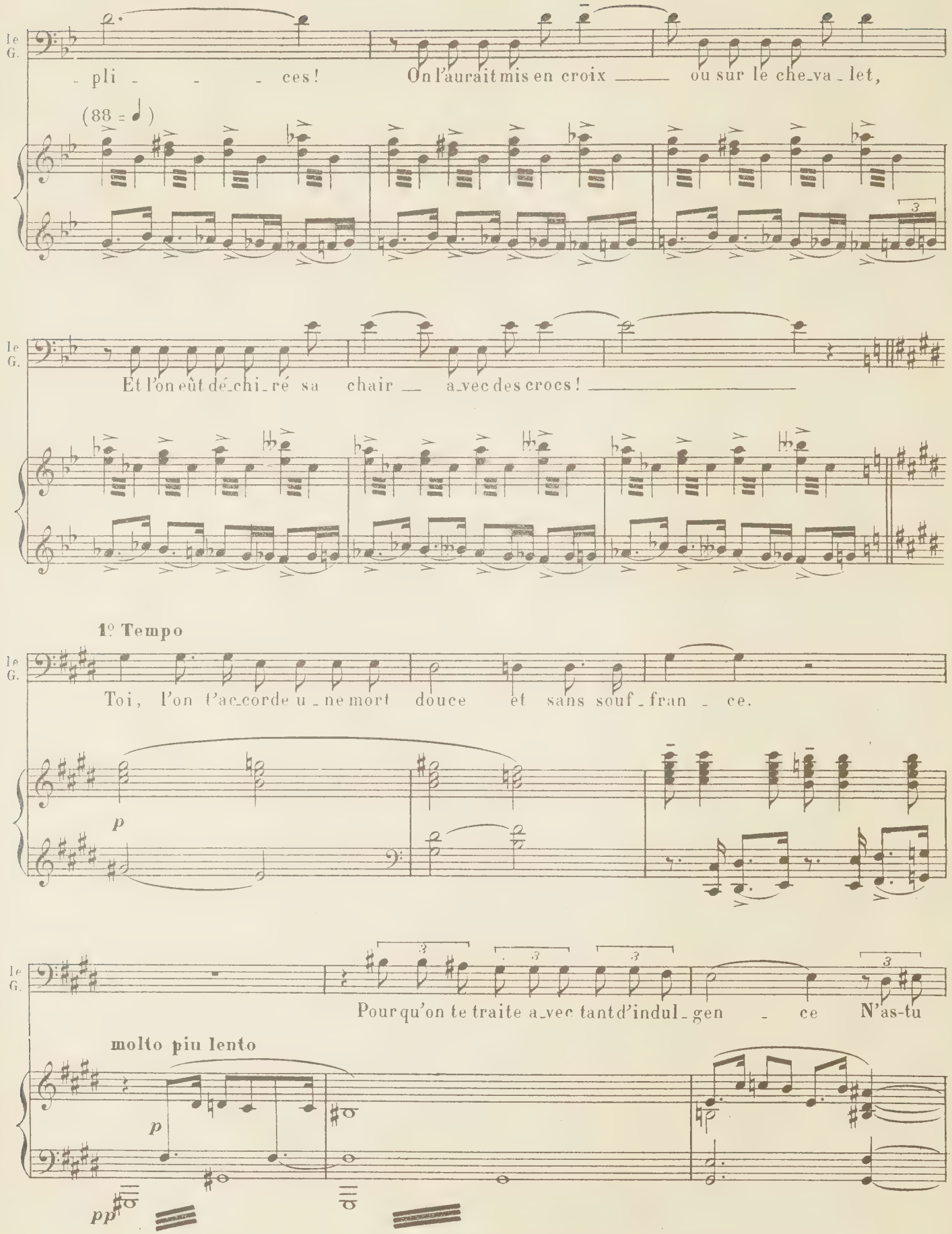
Le G. - tard ___ Mais, bien loin de maudire ainsi ta des - ti -

marcato

Le G. - né - e, Tu dois re - mer - ci - er les dieux! ___ Si quelqu'autre eût commis tes

Le G. cri - mes, Tes sa - cri - lè - ges o - di - eux, On eût pour le pu - nir é - pui - sé les sup -

Molto piu Allegro



CHRYSIS

(ironique et amère)

Oui, sans doute un a - mi

le G.

pas au pa - lais un a - mi tout puis - sant?

p

Chr.

Et j'aurais bien vou-lu Qu'il vint me dire a-dieu.

poco rit.

Mais il n'est pas ve -

poco rit.

pp

Chr.

- nu...

Le GEÔLIER

1º Tempo

Crois-moi, ne tarde pas, de peur que le Grand-

1º Tempo

sf *sf* *sf* *sf* *f*

8ª bassa

le G.

- Prê - tre n'ail - le trou-ver la Rei - ne, et qu'il n'ex - i - ge d'elle un plus dur châ - ti -

f

CHRYSIS

Oui, ce-la pourrait ê - tre. Donne-moi donc la cou - pe et le mortel breu-

le G.

-ment!

più animato e crescendo

Chr.

- va - - - - ge:

Je le boirai d'un

accellerando

poco rit.

1º Tempo

p

Elle prend la coupe, la vide lentement,

Chr.

trait.

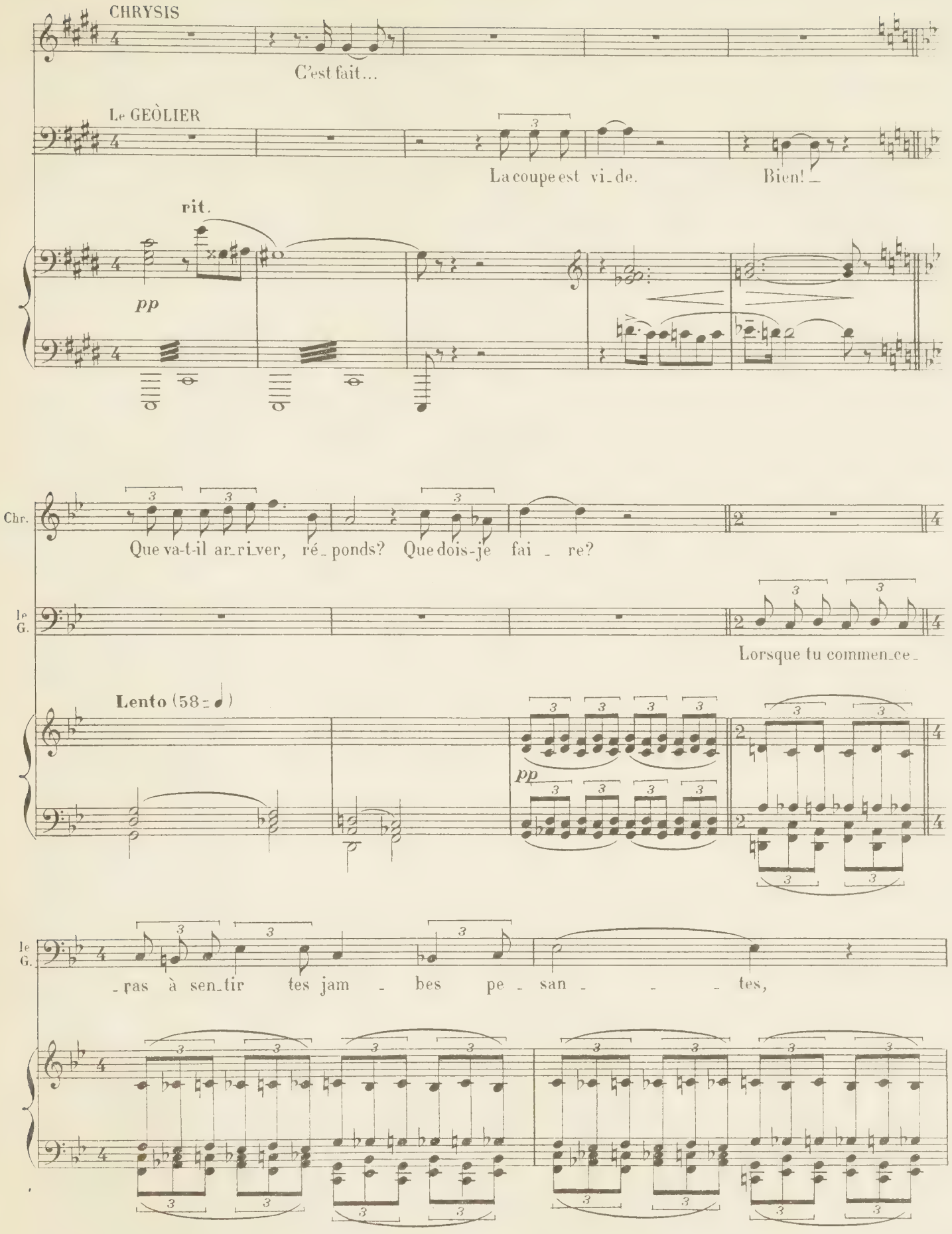
pp

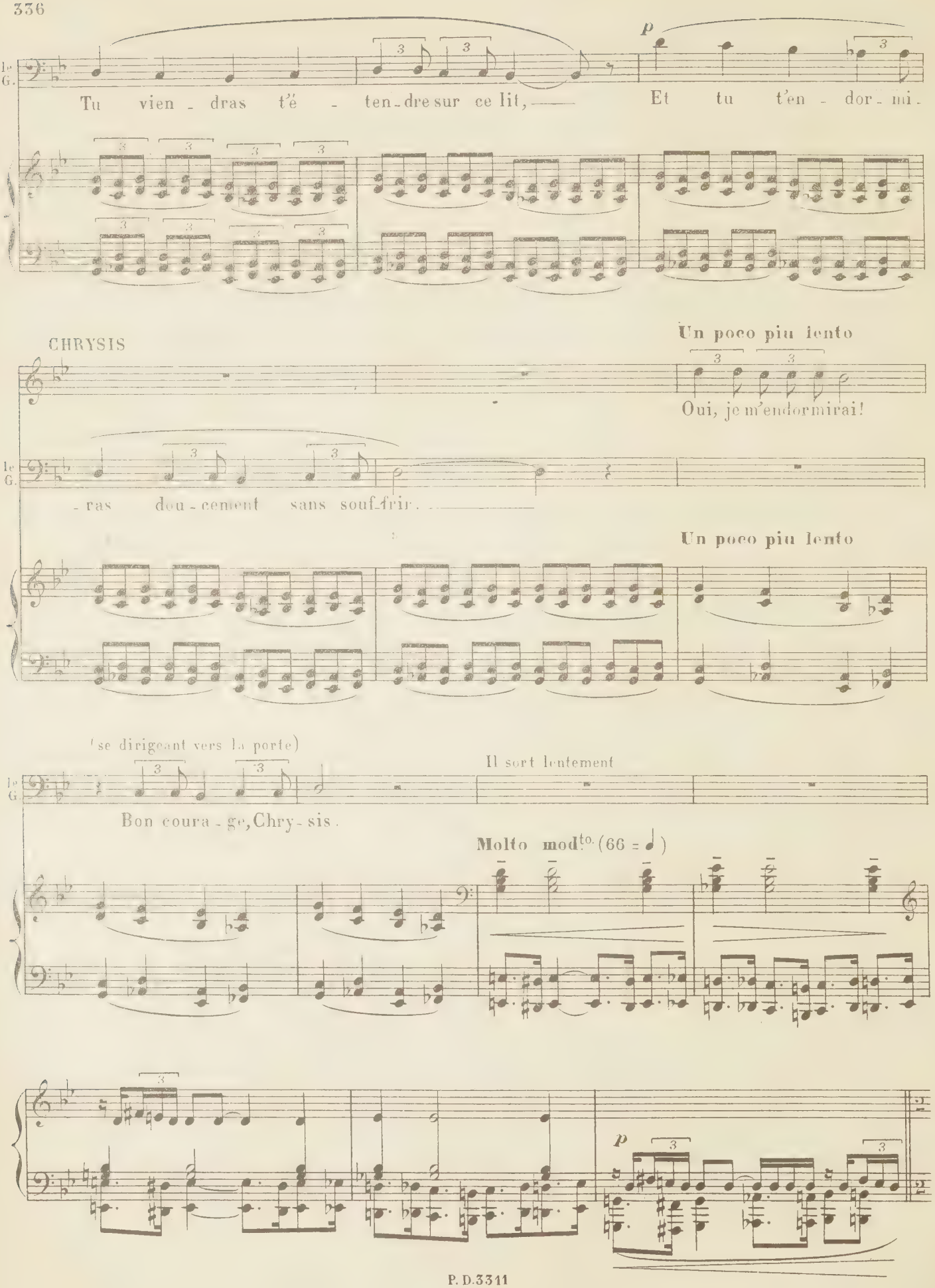
ppp

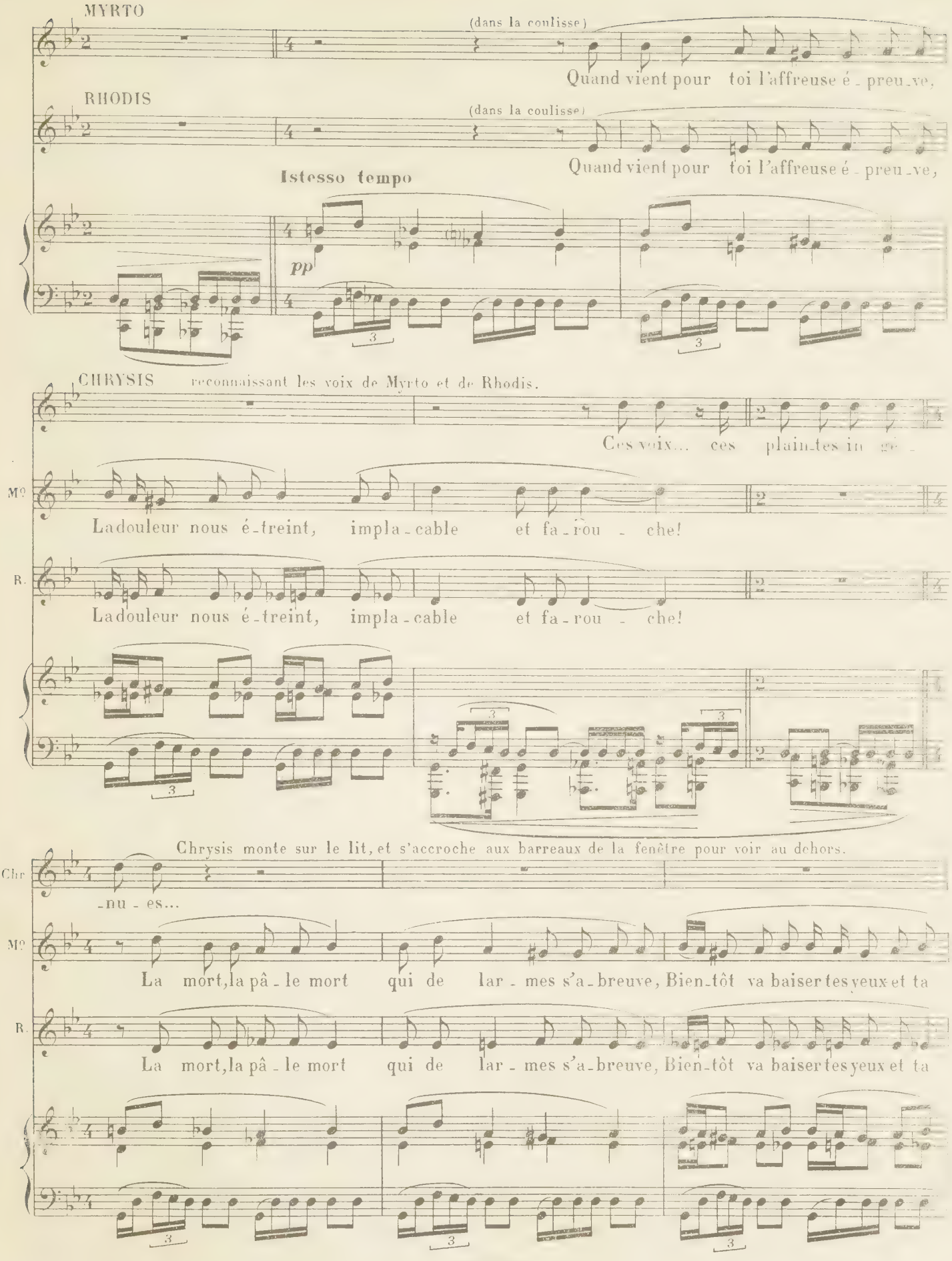
puis la remet au Geôlier.

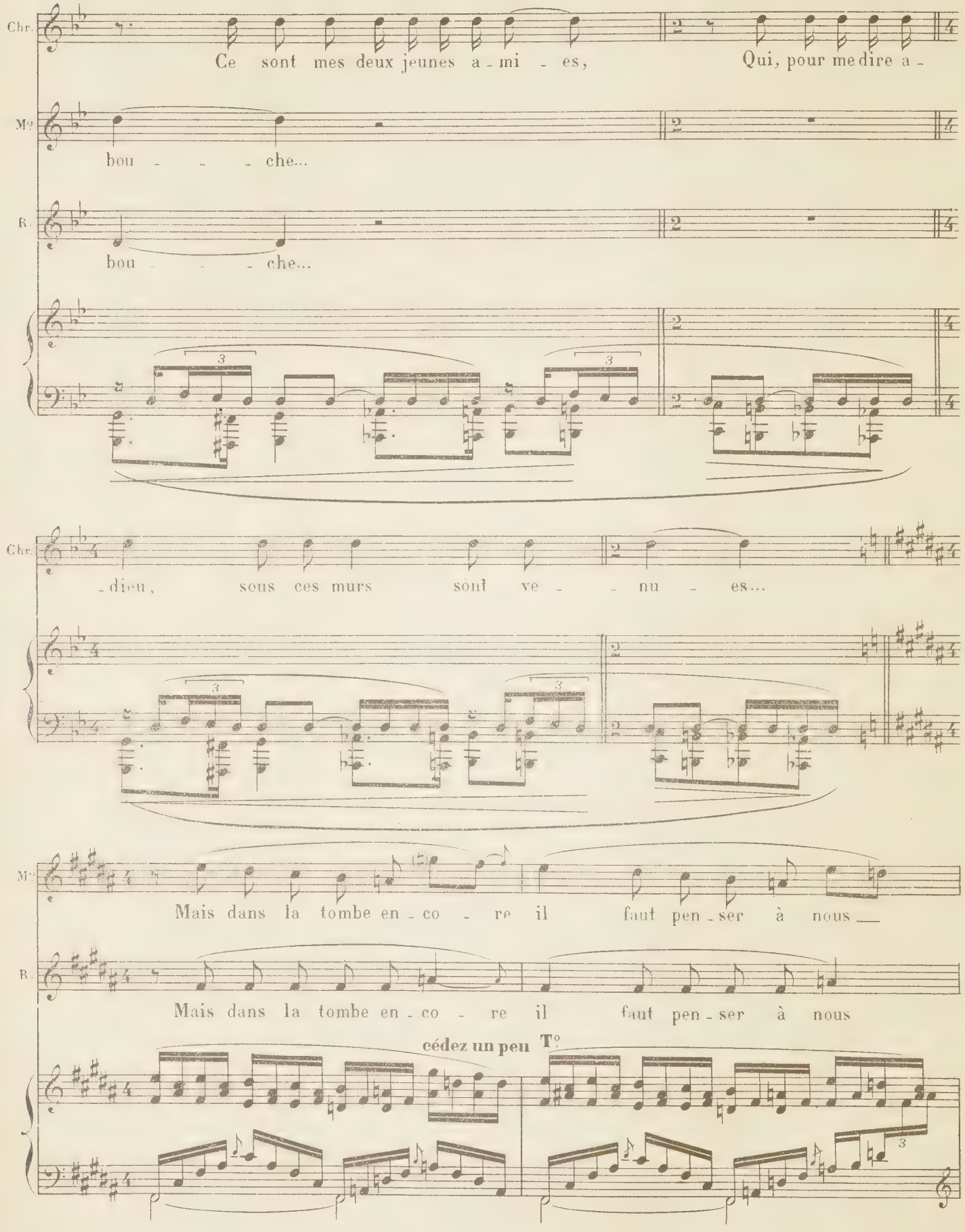
ppp

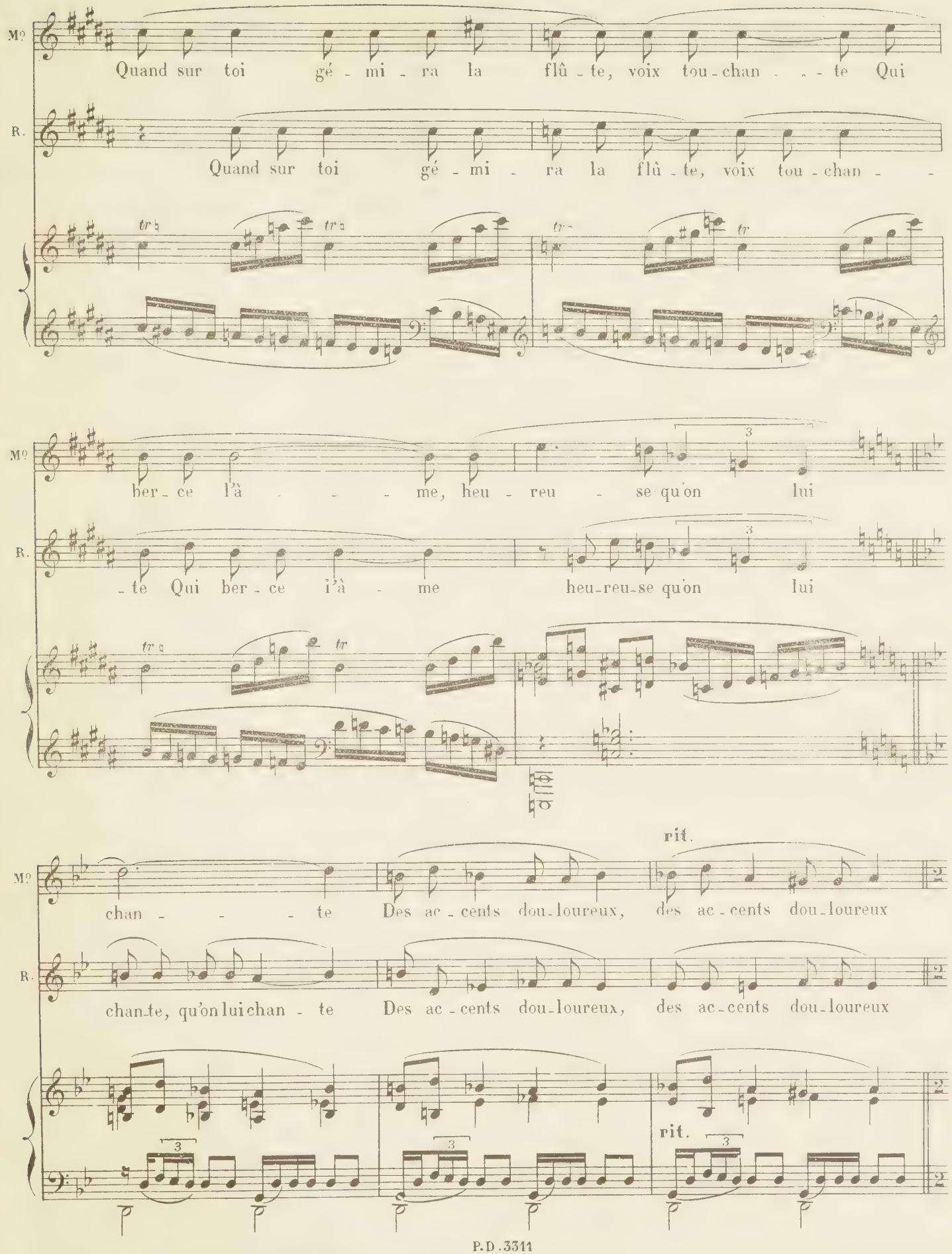
ppp

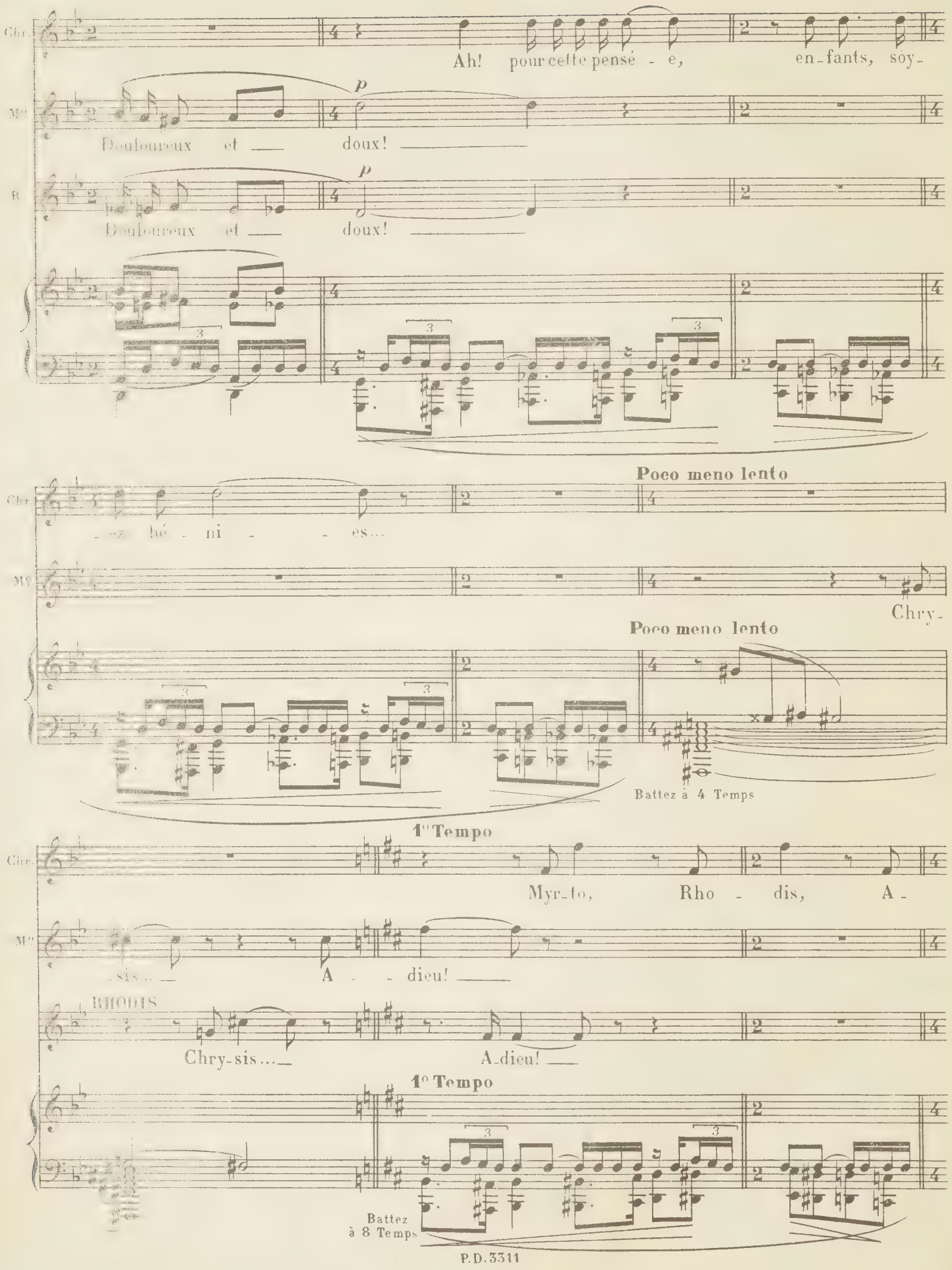

CHRYSIS
C'est fait...
Le GEÒLIER
La coupe est vi_de.
Bien!
rit.
pp
Chr.
Que va-t-il ar_ri_ver, ré_ponds? Que dois-je fai_re?
le G.
Lorsque tu commen_ce_
Lento (58 =)
pp
le G.
_pas à sen_tir tes jam_bes pe_san_tes,

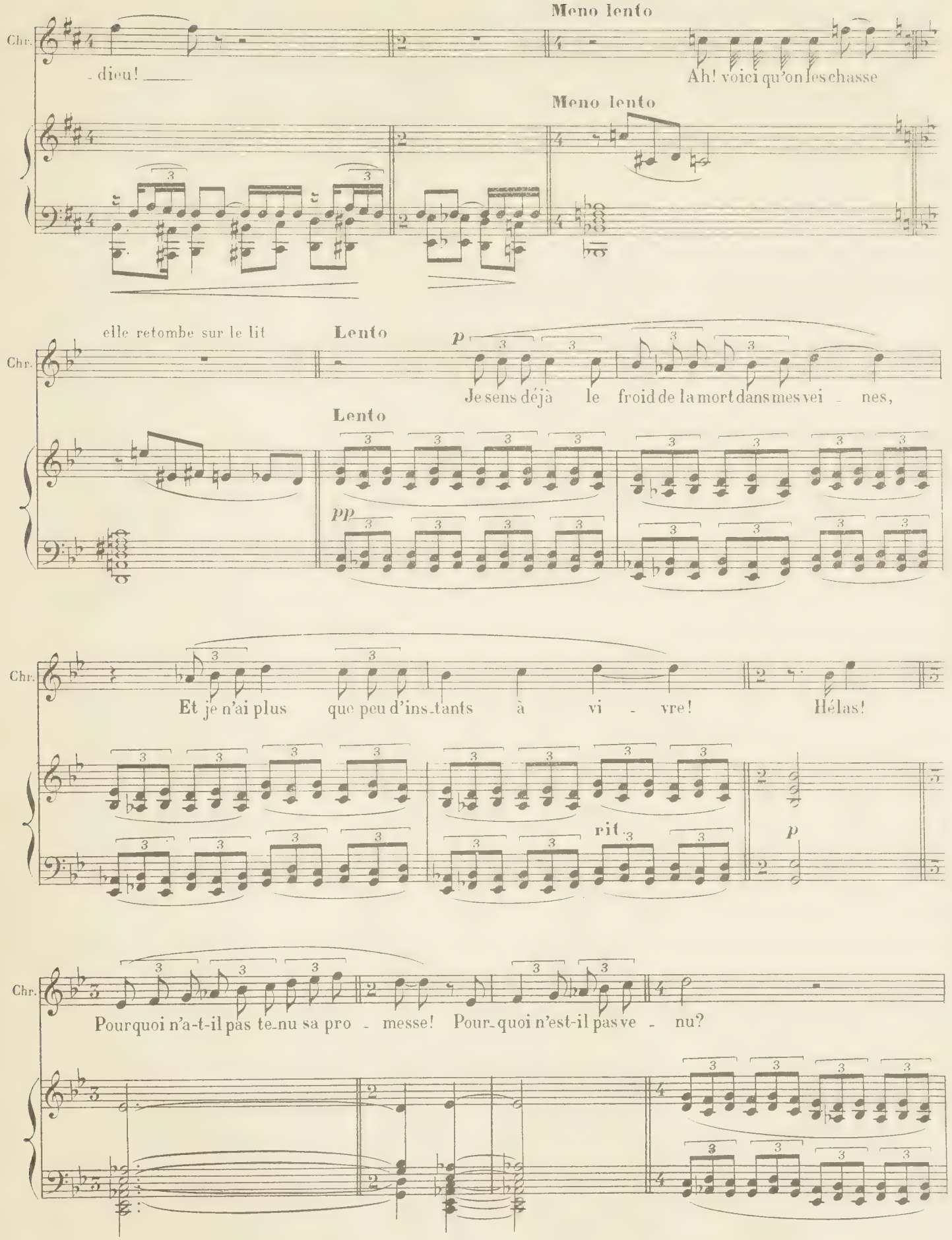

p
Tu vien - dras t'é - ten - dre sur ce lit, — Et tu t'en - dor - mi -
CHRYSIS
Un poco piu lento
Oui, je m'endormirai!
- ras dou - cement sans souf - frir. —
Un poco piu lento
(se dirigeant vers la porte)
Il sort lentement
Bon coura - ge, Chry - sis.
Molto mod.to (66 = ♩)
p


MYRTO
(dans la coulisse)
Quand vient pour toi l'affreuse é - preu - ve,
RHODIS
(dans la coulisse)
Quand vient pour toi l'affreuse é - preu - ve,
Istesso tempo
pp
CHRYSIS reconnaissant les voix de Myrto et de Rhodis.
Ces voix... ces plain - tes in -
Mo
La douleur nous é - treint, impla - cable et fa - rou - che!
R.
La douleur nous é - treint, impla - cable et fa - rou - che!
Chrysis monte sur le lit, et s'accroche aux barreaux de la fenêtre pour voir au dehors.
Chr
- nu - es...
Mo
La mort, la pâ - le mort qui de lar - mes s'a - breuve, Bien - tôt va baiser tes yeux et ta
R.
La mort, la pâ - le mort qui de lar - mes s'a - breuve, Bien - tôt va baiser tes yeux et ta


Chr.
Ce sont mes deux jeunes a - mi - es,
Qui, pour me dire a -
Mz
bou - - - - che...
R.
bou - - - - che...
Chr.
- dieu, sous ces murs sont ve - - nu - es...
Mz
Mais dans la tombe en - co - re il faut pen - ser à nous
R.
Mais dans la tombe en - co - re il faut pen - ser à nous
cédez un peu
T°


Mº
Quand sur toi gé - mi - ra la flû - te, voix tou - chan - - te Qui
R.
Quand sur toi gé - mi - ra la flû - te, voix tou - chan - -
ber - ce l'â - - - me, heu - reu - se qu'on lui
- te Qui ber - ce l'â - me heu-reu-se qu'on lui
rit.
chan - - - te Des ac - cents dou-loureux, des ac - cents dou-loureux
chan-te, qu'on lui chan - te Des ac - cents dou-loureux, des ac - cents dou-loureux
rit.


Chr.
Ah! pour cette pensé - e, en-fants, soy-
Mo
p
Douloureux et ___ doux! ___
B.
p
Douloureux et ___ doux! ___
Poco meno lento
-ez bé - ni - - es...
Mo
Chry-
Poco meno lento
Battez à 4 Temps
1° Tempo
Chr.
Myr-to, Rho - dis, A -
Mo
-sis... ___ A - - dieu! ___
RHODIS
Chry-sis... ___ A-dieu! ___
1° Tempo
Battez
à 8 Temps


Meno lento
Chr.
- dieu! ___
Ah! voici qu'on les chasse
Meno lento
elle retombe sur le lit
Lento
p
Chr.
Je sens déjà le froid de la mort dans mes vei - nes,
Lento
pp
Chr.
Et je n'ai plus que peu d'ins-tants à vi - vre!
Hélas!
rit.
p
Chr.
Pourquoi n'a-t-il pas te-nu sa pro - messe! Pour-quoi n'est-il pas ve - nu?

(d'une voix s'éteignant peu à peu)

Chr.

pp

Ah! voi - ci le sommeil... un voi - le sur mes yeux com - -

Chr.

- mence à se ré-pan - dre. Dé-mé-tri-os...

Chr.

Tranquillo

pp

Je suis la ro - se de Sa - ron...

Tranquillo

rit.

ppp

DÉMÉTRIOS (il entre avec précipitation, suivi du geôlier)

Allº molto

ff

Chry-sis!

Allº molto

f

f

8ª bassa

en apercevant Chrysis étendue, pâle et les yeux clos, Démétrios recule avec effroi.

Le GEÔLIER (à Démétrios)

Lento

Tu viens trop tard elle a bu le poi -

Lento

p

CHRYSIS

Tranquille

pp rit.

Je suis le lys de la val-lé - e...

Le Geôlier sort lentement

le G.

- son.

rit.

Tranquille

rit.

ppp

elle meurt.

DÉMÉTRIOS

Mod^to (douloureusement)

Je t'apportais l'a-mour, c'est la mort qui m'ac-

Mod^to

ppp

p

p

ppp

(avec révolte)

All^o moderato

D.

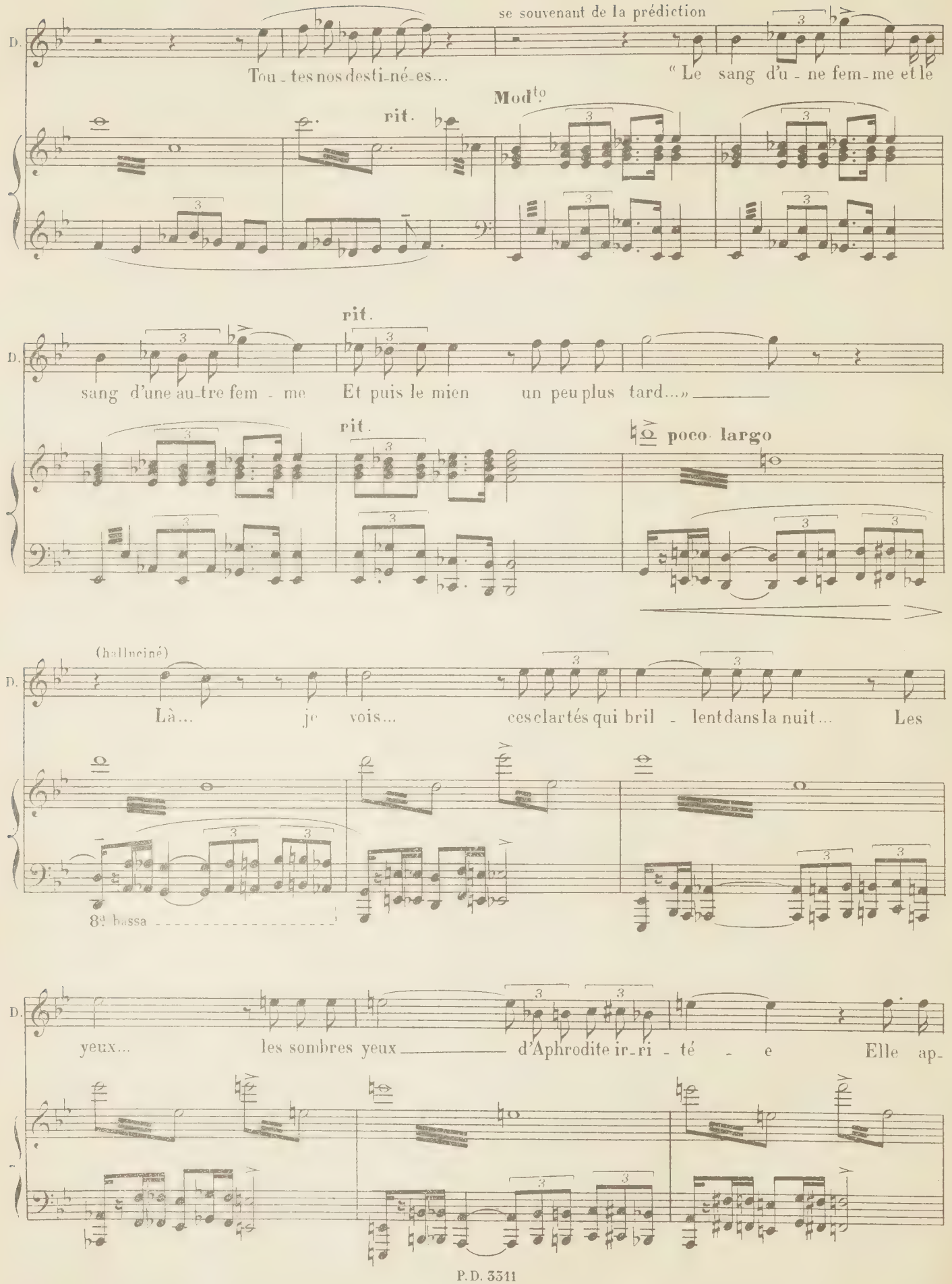
- cueil - le

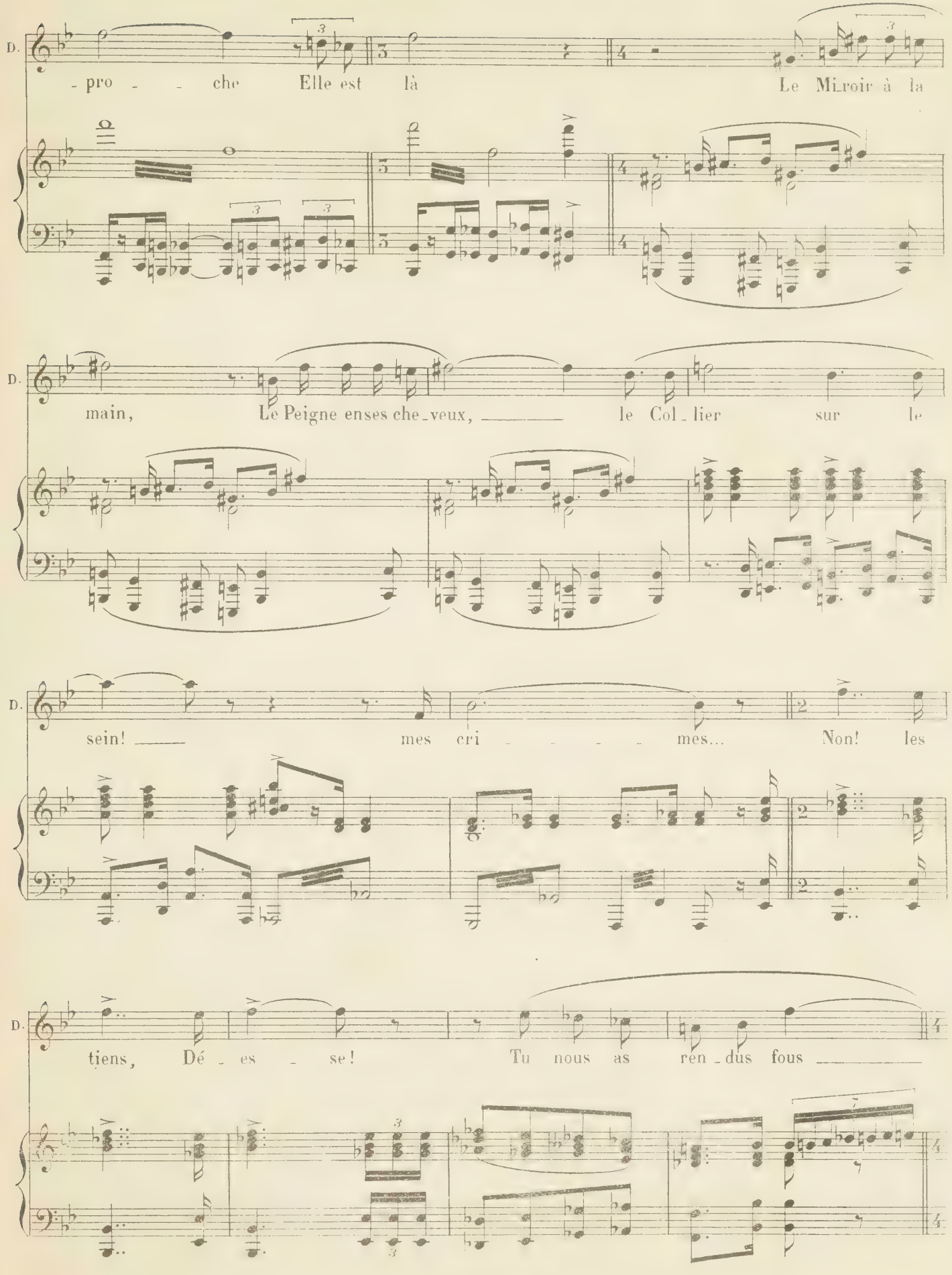
Hor- reur!

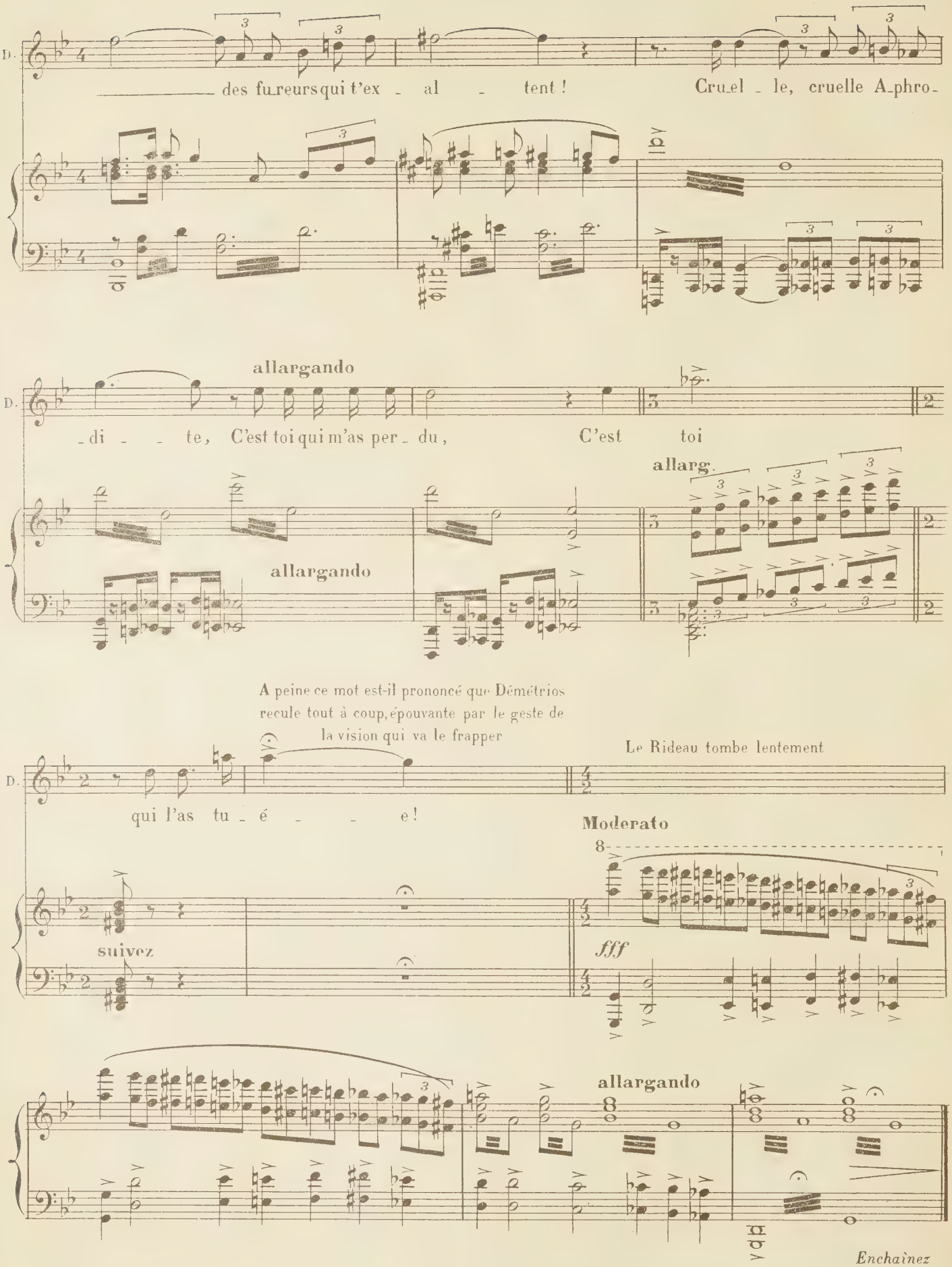
Tout s'accomplit!...

All^o moderato

mf


se souvenant de la prédiction
D.
Tou - tes nos desti-né-es...
" Le sang d'u - ne fem-me et le
Mod^to
rit.
sang d'une au-tre fem - me
Et puis le mien
un peu plus tard..." ____
rit.
rit.
poco largo
(halluciné)
Là...
je vois...
ces clartés qui bril - lent dans la nuit...
Les
8va bassa
yeux...
les sombres yeux ____
d'Aphrodite ir-ri - té - e
Elle ap-

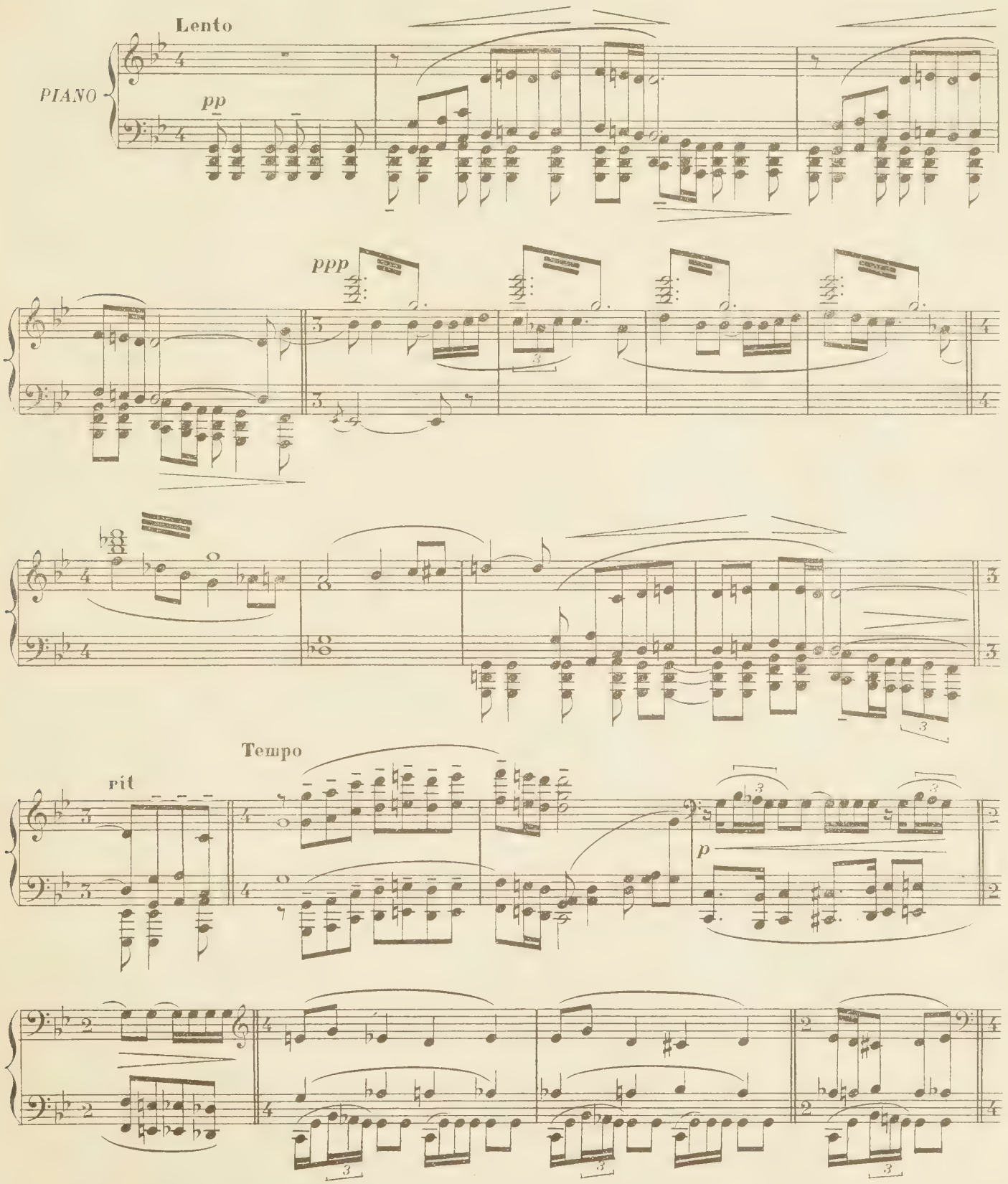

D.
- pro - - che Elle est là Le Mi-roir à la
D.
main, Le Peigne enses che-veux, ____ le Col-lier sur le
D.
sein! ____ mes cri - - - - - mes... Non! les
D.
tiens, Dé - es - se! Tu nous as ren-dus fous ____

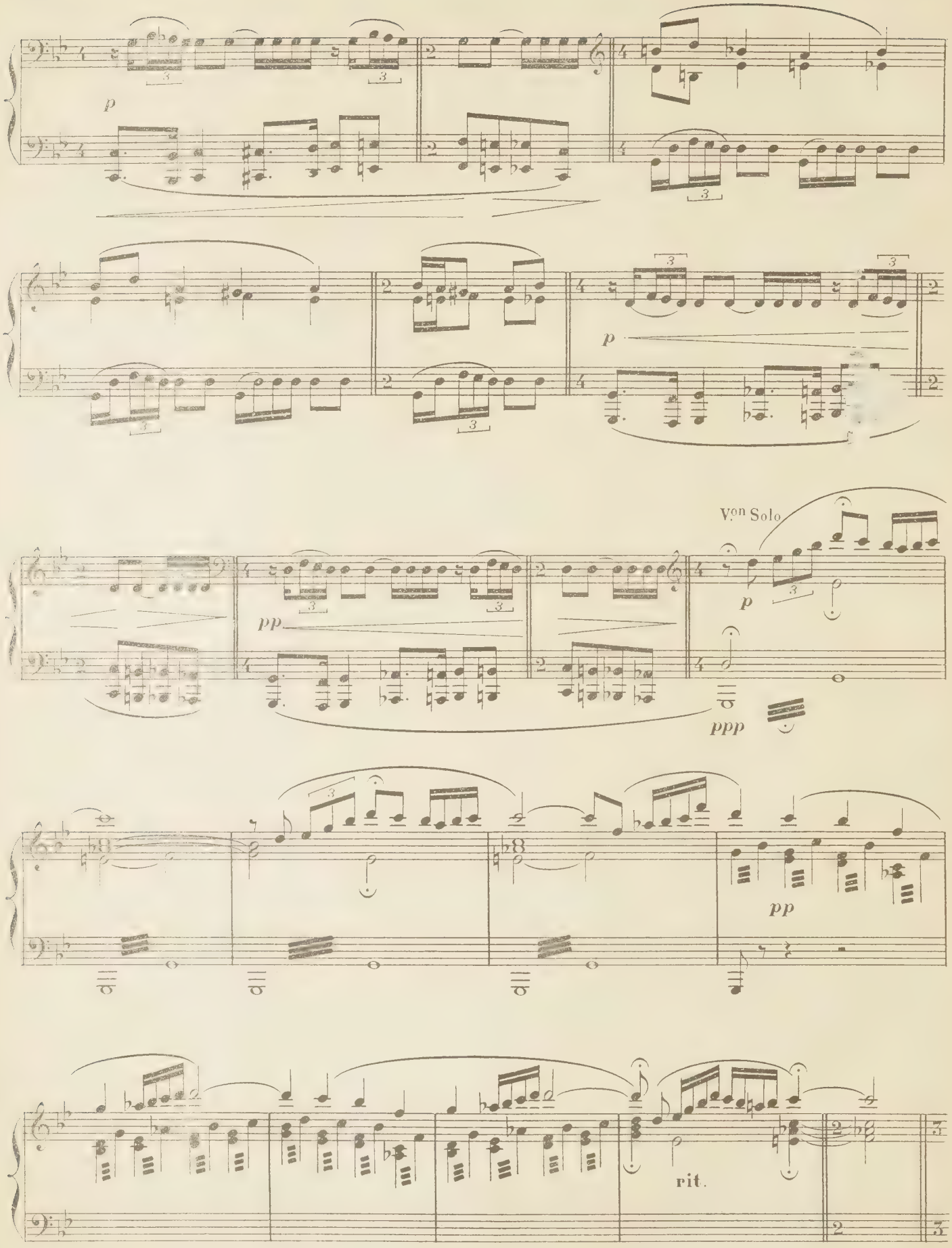

D.
des fureurs qui t'ex - al - tent !
Cruel - le, cruelle A-phro-
allargando
D.
- di - - te, C'est toi qui m'as per - du,
C'est toi
allarg.
allargando
A peine ce mot est-il prononcé que Démétrios recule tout à coup, épouvanté par le geste de la vision qui va le frapper
Le Rideau tombe lentement
D.
qui l'as tu - é - - - e !
Moderato
8
suivez
fff
allargando
Enchaînez

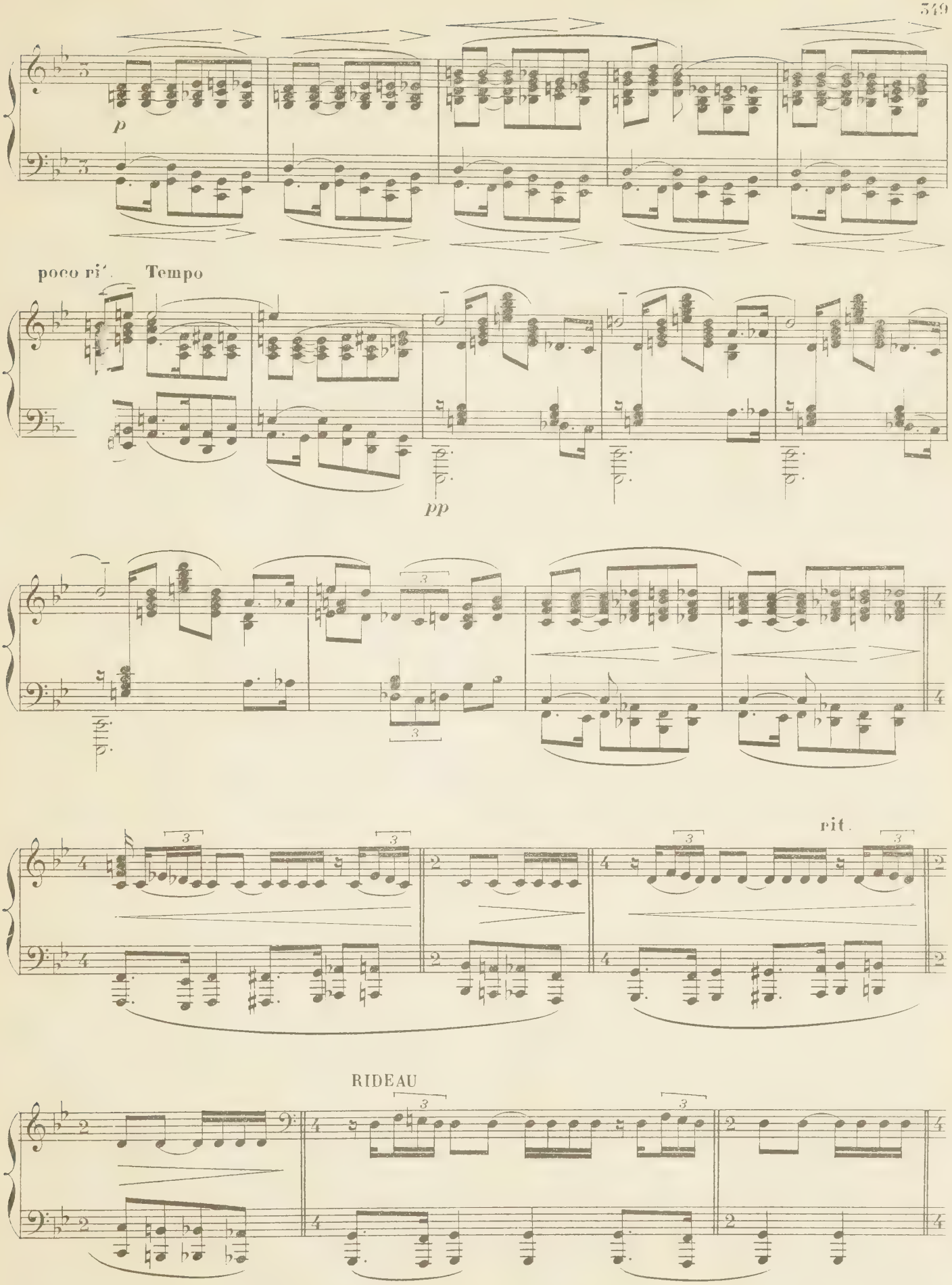
7e TABLEAU

LE JARDIN D'HERMANUBIS

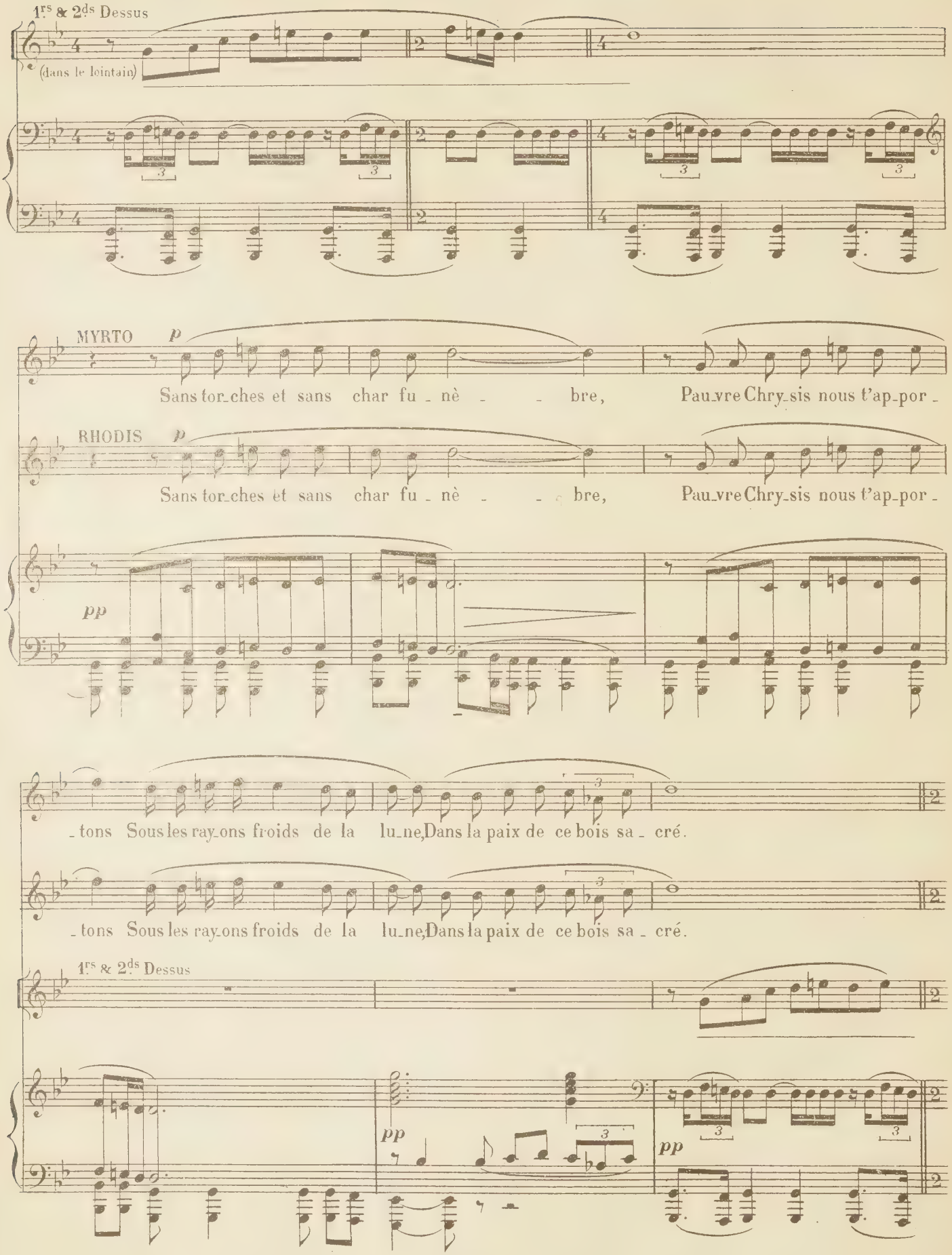
Une nécropole ruinée, sous le petit jour pâle et gris. — Des sycomores, des cyprès, des touffes d'asphodèles. — Une sépulture ouverte près de la statue d'Hermanubis.

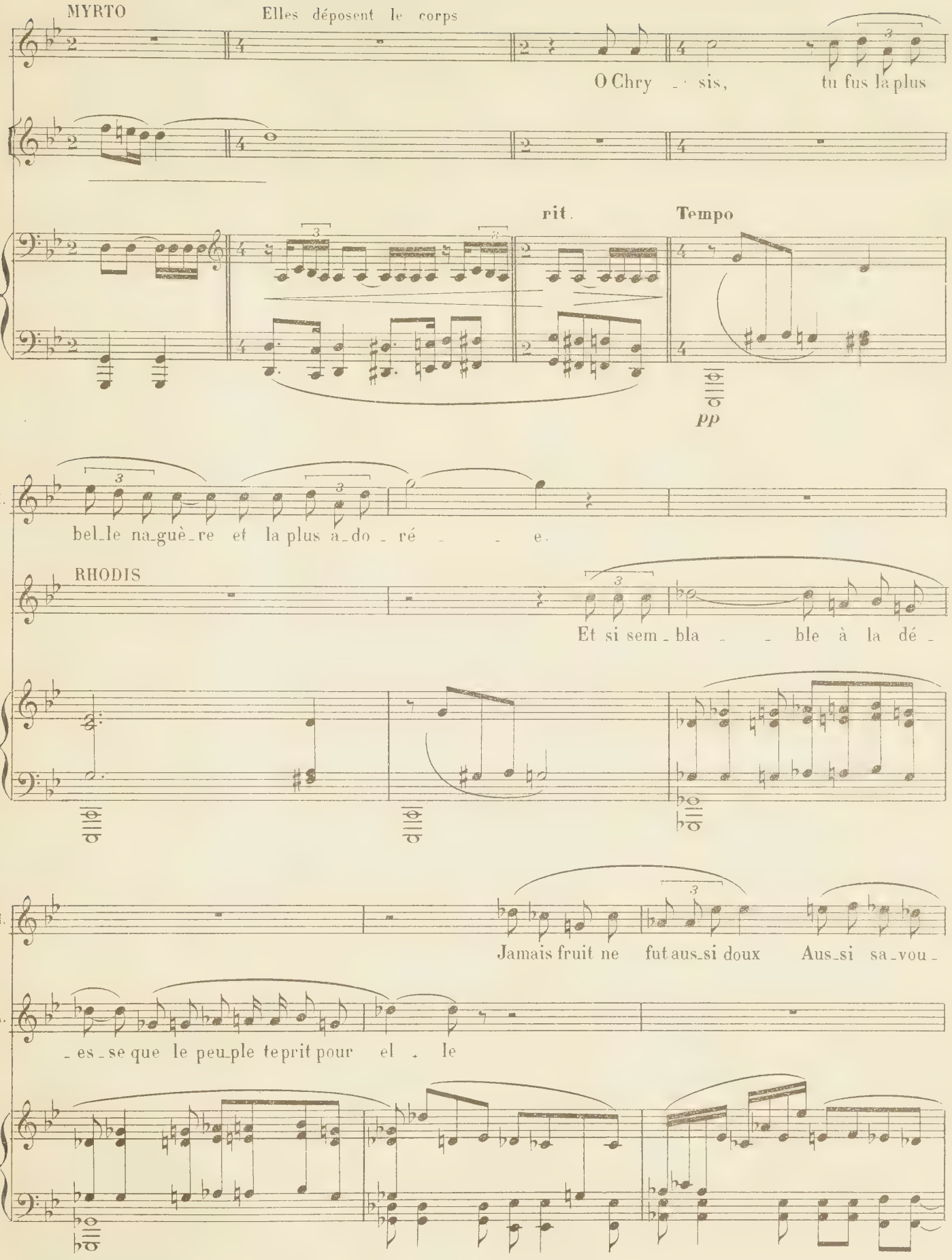


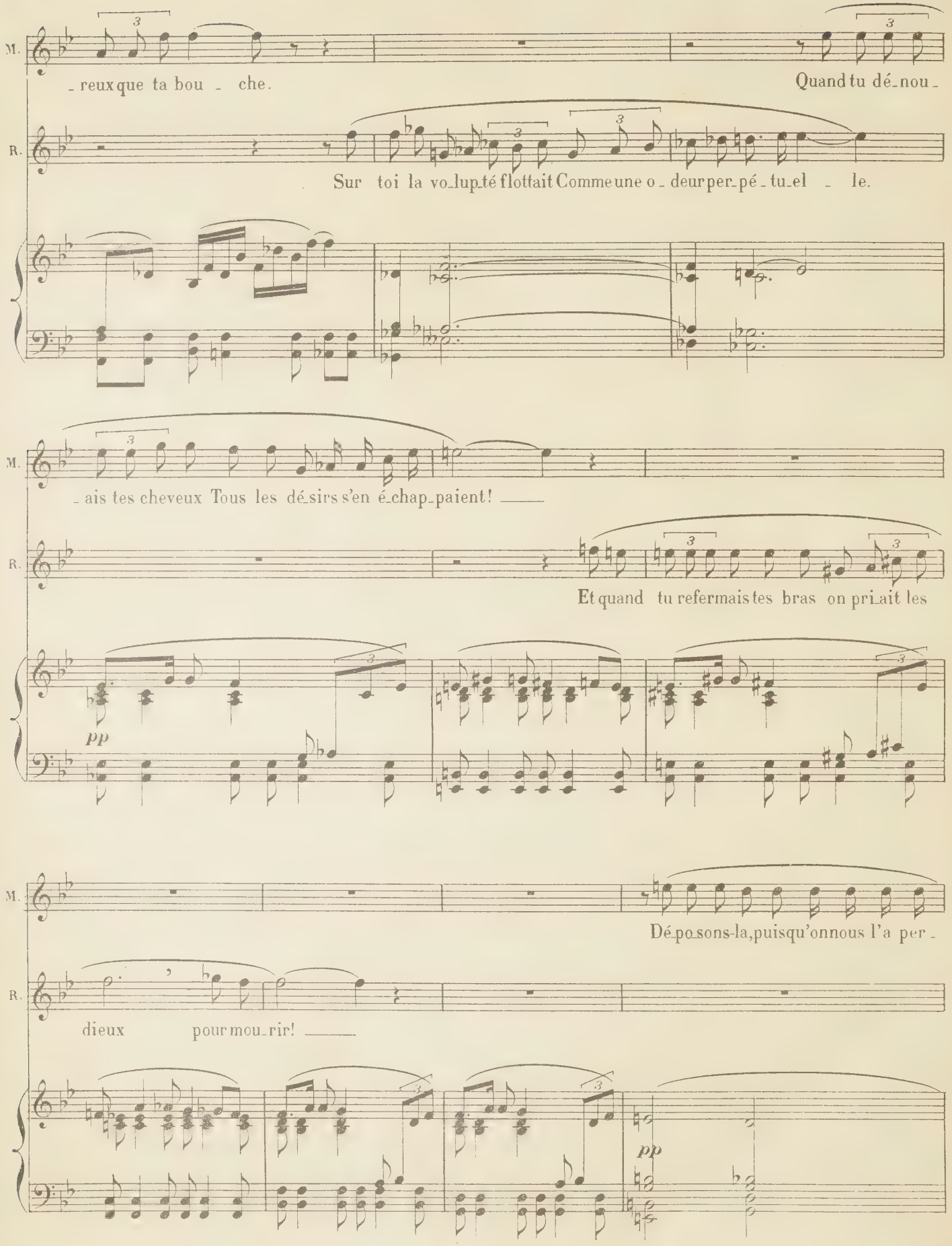

p
p
pp
V.on Solo
p
ppp
pp
rit.

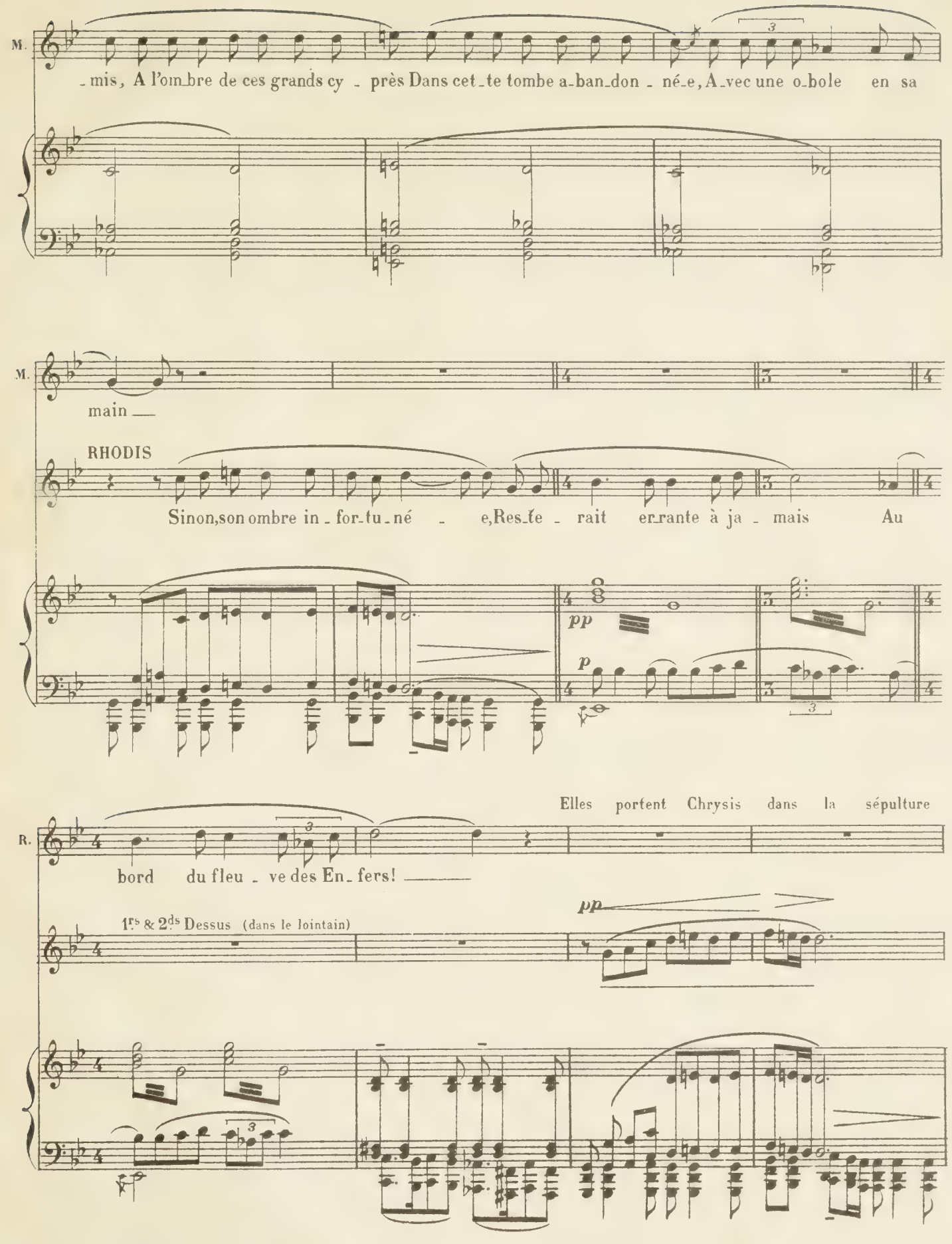

p
poco ri'. Tempo
pp
rit.
RIDEAU

Myrto et Rhodis paraissent portant le corps de Chrysis

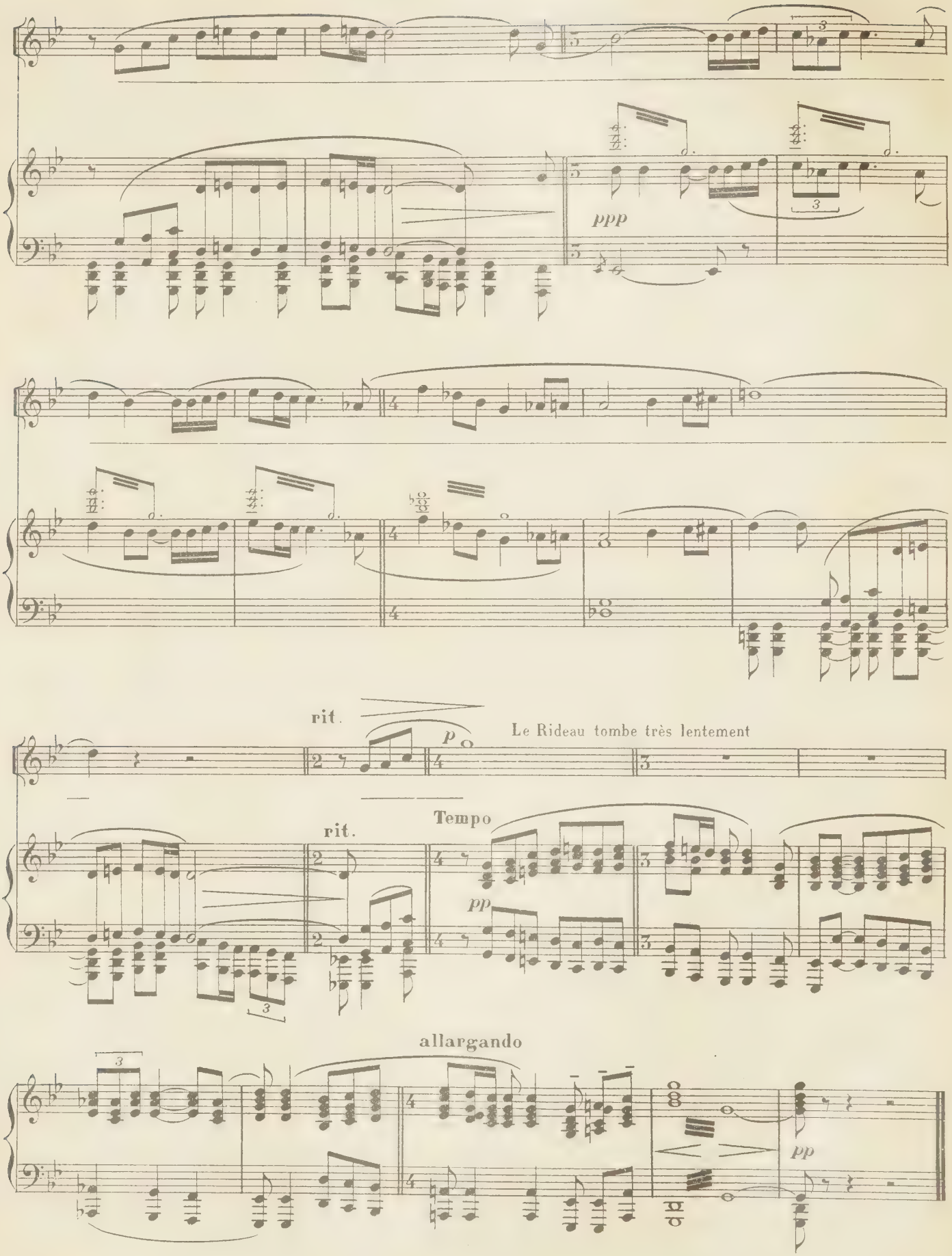



MYRTO
Elles déposent le corps
O Chry - sis, tu fus la plus
rit.
Tempo
pp
M.
bel_le na_guè_re et la plus a_do - ré - - e.
RHODIS
Et si sem_bla - - ble à la dé -
M.
Jamais fruit ne fut aus_si doux Aus_si sa_vou -
R.
- es_se que le peu_ple te prit pour el - le


M.
_ reux que ta bou _ che.
Quand tu dé_nou_
R.
Sur toi la vo_lup_té flottait Comme une o_ deur per_pé_tu_el _ le.
M.
_ ais tes cheveux Tous les dé_sirs s'en é_chap_paient! ___
R.
Et quand tu refermais tes bras on pri_ait les
pp
M.
Dé_po_sons-la, puisqu'on nous l'a per_
R.
dieux pour mou_rir! ___
pp


M.
-mis, A l'om-bre de ces grands cy - près Dans cet-te tombe a-ban-don - né-e, A-vec une o-bole en sa
M.
main —
RHODIS
Sinon, son ombre in - for-tu-né - e, Res-te - rait er-rante à ja - mais Au
pp
p
Elles portent Chrysis dans la sépulture
R.
bord du fleu - ve des En - fers! ——
1rs & 2ds Dessus (dans le lointain)
pp

ouverte, au milieu des fleurs.



M
1503
E69A6
Music

Erlanger, Camille
[Aphrodite. Piano-vocal score. French]
Aphrodite

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY